Karnatak Inscriptions

Vol I
1941

1941

1341

List of Inscriptions published in the Volume.

(Arranged according to Dynasties)

List of Inscriptions published in the Volume.

(Arranged according to the localities)

List of Plates.

Preface

The Government of Bombay have inaugurated the work of Research in Kannada Culture by opening a Research centre at Dharwar under the direction of the Director of Kannada Research who will carry out research work in Karnatak with the assistance of an Advisory Board to be constituted by the Government from time to time I was appointed as Director of Kannada Research, Bombay Province, in October, 1939 and the scope of work was defined in "the Memorandum on Kannada Research in Bombay Province" as the collection and publication of the basic material pertaining to the Karnatak history and Kannada Literature Accordingly, Bhatkal Petha in the North Kanara District and some villages in the Bijapur, Belgaum and Dharwar Districts were examined and estampages of nearly one hundred inscriptions were secured before 31st March, 1940

Of these, the texts of the first sixty-nine inscriptions arranged in the dynastic and chronological order, with introductory notes in English given at the head of each text and a General Introduction, have been published in this Volume An Index to important words and names only occurring in the inscriptions and introductory notes is added at the end At the suggestion of some scholars, a few previously edited inscriptions in journals which are not easily accessible have been republished (e g. Nos 2, 3, 4, 13, 15, 17, 19) with emendations in the reading and interpretation of the texts of some In the General Introduction, only important points are briefly touched upon, but much remains to be worked out in details to reconstruct the cultural history of Karnatak from the historical, linguistic and administrative points of view It is hoped that scholars will avail themselves of the original texts published here, in their study of the different topics connected with the history of Karnatak

For want of suitable diacritical marks in thick types, the first few pages show certain words and names in ordinary antique type The reader is therefore requested to guide himself in the pronunciation of such words with reference to the originals occurring in the Kannada texts

The system of transliteration followed in this volume is the same as that of the Epigraphical publications of the Archaeological Department

My thanks are due to the Research Fellows working under my guidance in this Office, viz Messrs. B R Joshi, M A and A M Annigeri, M A, for their assistance in arranging the matter for the press and to the Manager, Lingaraj Art Press, Dharwar for the prompt and artistic execution of this highly technical publication devoting his personal attention to the scientific accuracy and neat arrangement of the matter

Finally, I have to express my sincere thanks to the members of the Advisory Board whose co-operation and help have always stood by me in the execution of my research work in Karnatak

Kannada Research Office, Dharwar
29th March, 1941

R S. Panchamukhi,
Director of Kannada Research,
Bombay Province

Karnatak Inscriptions

Introduction

The inscriptions covering the present Volume were examined during the period from January to March 1940 from the villages in the Dharwar, Bijapur, Belgaum and North-Kanara Districts of the Bombay-Karnatak and range in date from 7th to the 16th Centuary A. D., giving an account of the cultural achievements of Karnatak during the interval of nearly one thousand years. Of the sixty-nine inscriptions whose texts with brief notes on the contents are published here, 12 belong to the time of the Early Chalukyas of Bādāmi, 4 to the Rāshtrakūtas of Mālkhed, 10 to the Chālukyas of Kalyāni, 1 to the Kalachuryas, 2 to the Hoysalas of Dōrasamudra, 2 to the Yādavas of Dēvagiri, 2 to the Rattas of Saundatti, and the remaining 36 refer themselves to the dynasties of Vijayanagara and their feudatory families of Nagire and Hāduvalli. They furnish important details of information on the political, social and religious history of the Bombay-Karnatak, besides being a mine of data for the reconstruction of the dialectical pecularities of the ancient Kannada language. For a student of palaeography, the inscriptions arranged and studied in the order of chronology, help to trace the evolution of Kannada alphabet in the successive periods of over nine hundred years. In the present note, I shall briefly deal with a few noteworthy points as made out from the study of the inscriptions published here.

CHALUKYAS OF BĀDĀMI

Among the records of this family, the Bādāmi inscription of Vijayāditya-Satyāśraya and the Ādūr inscription of Kīrtivarmarsa are

of special interest The former records the installation of the images of Brahmā, Vishnu and Mahēśvara by the king's mother Vinayavati at Vijaya-Vātāpyadhishthāna "which was resplendent with several thousands of *dvijas* proficient in fourteen sciences" and "which was greatly honoured by the Mahārājas headed by Satyāśraya" Vinayavati presumably endowed a gift of incomes and taxes in kind for the conduct of worship in the temple where the inscription is found engraved on a pillar The temple is now called the Jambulinga temple and is enshrined with a Linga only The plan and construction provide for three small shrines, one in the centre facing the main entrance and the remaining two built in the right and left wings of the *rangamantapa* as in the case of the mediaeval Traipurushadēva or *trikūta* temples. This is in perfect accord with the contents of the inscription under notice which records the consecration of the above-mentioned three images Accordingly, the three shrines are still found in the present temple though no image except the Linga remains From the figure of Garuda cut in relief on the door-frame of the three shrines, it is not possible to decide which of the shrines contained the images of Brahmā and Vishnu, though it appears likely from the sculptures in the ceiling that the main *garbha-griha* was originally occupied by the Linga as at present, and the shrines on the two sides were intended for those of Brahmā and Vishnu

Temples dedicated to the Trinity or Traipurushadēva are not of rare occurrence in the inscriptions of the Bombay-Karnatak In some cases the Trinity is composed of Śiva, Vishnu and Āditya (Sun-god), Brahmā being replaced by the Sun-god and in others Āditya is substituted for Vishnu *(Arch Sur Rep* 1913-14, p 279-80*)* The composite images of Trimūrti in one figure are also found in a few places like Elephanta near Bombay, Tiruvorriyūr, Tirunāvakkāval, the Gōkāk falls etc, which are supposed to represent the expanded trinity of Brahmā, Vishnu and Mahēśvara In one instance, the figure of Venkatēśa with discus and conch in his hands is carved between Brahmā and Śiva, Venkatēśa standing for Vishnu of the triad, which justifies the claim that Venkatēśa of Tirupati is identical with Vishnu The figure was carved in about 1110 A D during the Chōla rule at the back of the temple of Muktināthēśvara at Binnamangalam in the Bangalore

district (*Mysore Arch Report* 1930, p 69). Curiously enough, the Venkatēśa figure is embellished with *jaṭāmukuta* and *phālāksha* or the third eye unlike the figure on the Tirupati hills which has the *jaṭāmukuta* and the cobra across the shoulders, besides the image of Lakshmī (*śrīvatsa*) engraved on the chest Any how, his position between Brahmā and Śiva at Binnamangalam determines his identity with Vishnu The temple of Trinity at Bādāmi founded during the reign of Vijayāditya in Śaka 621 furnishes one of the earliest instances in Karnatak testifying to the popularity of the Trimūrti cult in the Bombay-Karnatak in that early period

Another point deserving notice in the record is that the temple was founded by Vinayavati who is called *Rāja-mātā* (l 9) The expression *Vinayavatyā Rajā-mātrā* had been wrongly read as *Vijaya-vatyām rājadhānyām* for which there is no justification on the original (see No 2, Note and Plate I) It is apparent from this that Vinayāditya had a queen in the person of Vinayavati who must have survived her husband to be able to establish a sanctuary and make an endowment to it in the reign of her son The name of Vinayavati is revealed to us for the first time in this inscription

It may be observed in passing that Vātāpi the capital of the Chalukyas, unlike other capital towns Vaijayanti, Talavanapura, Mānyakhēta, Kalyāna etc, was called an *adhishṭhāna* which surely indicates its special celebrity as a metropolitan town. The word *adhishṭhāna* usually conveys the sense of "place, residence or *āvāsa*", but its precise technical meaning in the present case has to be made out from the usage in inscriptions and literature In the epigraphs of the early Kadamba, Pallava, Śālankāyana, Kalinga, Eastern Ganga and Vishnukundin kings, the capital or the royal seat is indicated by such expressions as *Vijaya-Vaijayantyām* (*Ind Ant* Vol VI, p 24), *Vijaya-Tāmbrāpasthānāt* (*Ep Ind* Vol XV, p 250), *Vijaya-Palakkadasthānāt* (*Ind Ant* Vol V, p 51), *Vijaya-Palātkaṭādhishṭhānāt* (*Ep Ind* Vol. XXIV, p 141), *Vijaya-Kāñchīpurāt* (*Ibid* Vol 1, p. 5), *Svētakādhishṭhānāt* (*Ibid* Vols XXIII, p 79, XXIV, p 134), *Vijaya-Pishṭapuradhishṭhānāt* (*Ibid* Vol XXIII, p 60), *Mēnamāturāvāsakāt* (*Ibid* Vol VIII, p. 159), *Pishṭapuravāsakāt* (*Ibid.* Vol. IX p. 317),

Vengipurāt (Ibid Vol IX,p 58*)*, *Kalinganagarāt (Ibid* Vol III, p 223*)*, etc , in which *sthāna*, *adhishthāna*, *pura*, *nagara* and *vāsaka* or *āvāsaka* suffixed to the place-names denote the character of special importance attached to the places Of these *vāsaka* or *āvāsaka* is a temporary residence *Pura* and *nagara* are synonyms according to the *Kalpadrukōsa* of Kēśava (पुर वा नगरञ्च वा ||) though the latter from the word *nakara*, *nakhara* or *nagara* occurring in the Kannada inscriptions in the sense of merchant guilds seems to signify a commercial town *Nagara* is defined in the *Śivatatvaratnākara* as a metropolis of imports and exports, a residence of various communities and castes and a seat of the king *(Chapt.* VI, VV, 15-16*)* But no specific meaning of the word *sthāna* and *adhishthāna* under notice is furnished in lexicons In the *Manusmriti* VII, 56, *sthāna* is used in the sense of 'a stamina of a kingdom' which is explained by Kullukabhatta as दण्डकोषपुरराष्टात्मक चतुर्विधम; *adhishthāna* is generally equated with *pura* A Buddhist sculpture inscription at Amarāvati in Brahmī characters of about the 1st cent A D contains the term *adhithāna (adhishthāna)* which seems to have been used in the sense of a capital town (Luder's *List of Brāhmī inscriptions*, No. 1281) Among the inscriptions of the early centuries of the Christian era, mention may be made of the Hebbata grant of Kadamba Vishnuvarman son of Aśvamēdhayājin Krishnavarman I in which the king's camp is specified as Kūdalūra *adhishthāna* *(Mysore Arch Report*, 1925, No 118*)*, which however is not known to be the seat of the early Kadambas In the Ragholi plates of Jayavarddhana II *(Ep Ind.* Vol. IX, p 44-45*)*, a gift is recorded for the temple of Āditya-Bhattāraka (Sun-god), at the request of the *adhishthāna (adhishthāna-vijñaptikayā)* which is taken to refer to the capital Śrī-Vardhanapura from where the plates were issued But the term seems to mean something more than a mere town as it is a distinctive suffix applied separately from *pura* to the places mentioned above

In Pāli, the term is counted as one of the ten *pāramis* or perfect virtues peculiar to a Bōdhisatva who is endowed with eminent moral qualities, which the Buddhist *bhikshus* are enjoined to follow The Pāli work *Durendāna* lays down that the *adhishthāna pārami* should be observed even at the expense of one's life and with the firmness of a mountain, in the following passage तथेवत्व पि अधिट्ठाने सब्बदा अचलो भव । अधि-

ट्ठान पारमिं गत्वा सबोधिं पापणुस्सदि ॥ एव जीवितं पि च जि त्वा बत अधिट्ठहन्तस्स अधिट्ठान पारमी पहमत्थ नाम जाता । In one of the Brâhmī inscriptions engraved in the natural cavern at Śittannavaśal in the Pudukottai State is recorded the excavation of *atithanam (adhishthānam)* in the cavern, which means a place where the vow of *adhithāna pārami* was to be carried out (*Report of the Third All-India Oriental Conference*, p 296) Thus, it would appear that the suffix *adhishthāna* applied to the victorious city of Vātāpi (Bādāmi) was primarily intended to convey its celebrity as a religious seat where austerities were performed in fulfilment of a vow evidently of Vaidika character, for Bādāmi was a seat of Vaidika learning and culture from the earliest period of its history This surmise receives support from the significant attributes चतुर्दशविद्योपलक्षितानेकसहस्र द्विजवरोपशोभिने । and ಮಹಾ ಚಾತುರ್ವ್ವಿದ್ಯ ಸಮುದಯ ಮುಖ್ಯಾಧಿಷ್ಠಾನಂ given to Vātāpi in Nos 1, l 1 and 4, l 2 below

The existence of several natural caverns in the hills of Bādāmi and of inscriptions extolling the merits of meditation in some of them also points to the place having been a resort of spiritual aspirants It may also be noted that *sthāna* or *tāna* in the sense of a religious establishment occurs frequently in early inscriptions as e g *ī sthānaman = ālva goravar* (No 13, l 27), *Naishthika-sthānam mādi* (No 17, l 33) etc, and that *sthānika* meaning a servant attached to the religious establishment i. e temple, is still in common use in the South-and North-Kanara districts of the West Coast *Adhi-sthāna* should therefore be taken to convey the sense of "chief religious establishment or centre" Tālgund in the Shimoga district is called *Sthāna-Kundūra* and *adhi-vāsa* (same as *adhishthāna*) in the inscription of Kākutsthavarman नमो भगवते स्थान कुदूर वासिने महादेवाय । नंदतु सर्वसम्मतागतोऽ यमधिवास . (*Ep Ind.* Vol VIII, pp 24-31)

Regarding the Ādūr inscription, one or two points may be noted in addition to what has been said in the note (pp 4-7) The first inscription (ll 1-14) records the gift of 25 *mattar tanas* of land to the Jinālaya and the *dānaśālā* attached to it which are stated to have been constructed by a certain Gāmunda whose name is lost but who was most probably Dharmagāmunda whose grandson Śrīpāla, a lay disciple of Prabhāchandra, set up the stone tablet recording the gifts (l 14)

Prabhāchandra's grand teacher was Vinayanandi who appears to have been placed in charge of the sanctuary by Dharmagāmunda If this is correct, it would show that the Jain sanctuary had come into existence two generations before the date of the gifts recorded in the inscription i e about A D 700 during the reign of Vijayāditya

Ādūr (called Gangi-Pāndivūra), next to Aihole, appears to have been a famous Jain centre in the 7th century A D The existence of Jain caves at Aihole and Bādāmi and the establishment of a well known Jain sanctuary in the former place by Ravikīrti an officer and poet in the court of Pulikēśin II, bear full testimony to the spread of Jainism in Karnatak in that early period and the patronage given to it by the Chalukyan monarchs The early Kadamba kings ruling from Vaijayantī had founded temples for Arhat and Jinēndra at Palāsikā (Halasige) and richly endowed them with bounteous gifts for the conduct of worship and festivals in them Puligere or Lakshmēśvara was also famous for the Jaina cultural activities in this period as borne out by the stone copies of inscriptions referring to the erection of Jain temples in the place *(Ind Ant* Vol VII, p 101, ff*)* The village is still known for the Jaina traditions and rituals, next to Śravana Belgola Similarly Kopbal or Kopananagara (Kolappam or Koppam of the Tamil inscriptions See *The Kannada Inscriptions of Kopbal*, by C R K Charlu, introduction pp 4-5), is replete with Jain relics of the early Christian era testifying to the place being a strong hold of Jain influence in that period It was a resort of Jaina monks in the 7th and 8th centuaries A D and the archaic inscriptions of the place mention the Jain saints like Sarvanandi and Jatāsinganandi-āchārya who died at Kopbal. In local tradition, Kopbal is known to have once contained not less than 772 *basadis* and the Jaina vestiges found in abundance in the adjoining area bear ample testimony to the truth of this tradition Thus, Puligere near Ādūr, Okkunda near Palasige, Kisuvolal or Pattadakal (called also Pattada-kisuvolal in one of the inscriptions) near Aihole and Kopananagara or Kopbal, which are described as the boundaries of a region of Tirul-gannada (pure Kannada) in the *Kavirājamārga* (9th A D) were centres of Jainism and Jaina culture, where the budding Kannada language was nurtured into a literary classical vehicle by the Jaina poets and philosophers long before the composition

of the Kavirājamārga Nripatunga Amōghavarsha I who was a staunch Jaina poet, philosopher and king had naturally a bias for the Kannada of the above mentioned area where poets like Ravikīrti had lived and composed works

RĀSHTRAKŪTAS

Among the Rāshtrakūta inscriptions in the Volume, attention may be drawn to No 16, belonging to Nityavarsha, dated in Śaka 841, Pramāthin (A D 919) Writers on the Rāshtrakūta chronology have till now followed Fleet in thinking that Nityavarsha's reign though eventful was very short and terminated some time between the date of his Hattimattūr inscription (Śaka 838, Dhatu) and the date of Gōvinda IV's Dandāpur inscription issued in Śaka 840, Pramāthin, i e between A D 916 and A D 918 In the *Annual Report on South Indian Epigraphy* for 1916, para 38 and the *Arch Survey Reports* for 1929-30, p 173 *ibid* 1930-34, part I, p 235, it has been stated that the epithet Nityavarsha was borne both by Indra III and his son Govinda IV and that the inscriptions referring themselves to the reign of Nityavarsha and dated after Śaka 840 should be assigned to Prabhūtavarsha Gōvinda IV This view requires a careful examination, since we have now at our disposal a series of inscriptions dated between Śaka 836 and 850 belonging to Nityavarsha on the one hand (e g the Bagamra C P grant Śaka 836 in *Ep Ind* Vol IX, pp 24, ff, Lakshmēśvara insertption Śaka 839 in *Ep Ind* Vol VI, p 176 f n, two Kadāmbagere inscriptions Śaka 844, in *S I I* Vol IX, part I, Nos 57-58, Asundi inscription, Śaka 847, in *B K.* Vol I, part I No 34, and Haleritti inscription, Śaka 850 in the *Madras Epigraphical Report*, B K No 47 of 1933 34) and those of, Prabhūtavarsha Gōvinda IV, dated from Śaka 851 to Śaka 855 on the other (e g Kalas inscription Śaka 851 in *Ind Ant* Vol XII, p 244 and *Ep Ind* Vol XIII, p 329, Cambay plates Śaka 852 in *Ep Ind.* Vol VII, p 38, Sangli plates Śaka 855 in *Ind Ant* Vol. XII, p 249, and Kavajageri inscription Śaka 855 in *B K* Vol. I, part I, No 35), with the exception of the Dandāpur inscription of Śaka 840 which is an intrusion between these two sets of epigraphs and states that "Prabhūtavarsha was ruling the earth in prosperity" It may be remarked that the Kadambagere and

Haleritti records dated respectively Śaka 847 and 850 refer themselves to the reign of Nityavarsha Nirupama Vallabha Indradēva and that two years later (i e Śaka 852) we find Gōvinda IV coronated to the Rāshtrakūta throne at Kapitthaka on the banks of the Gōdāvari as recorded in the Cambay plates This leads to the conclusion that Indra III was alive and lived at least upto Śaka 850 and that his son Gōvinda IV succeeded to the throne in Śaka 851 in which year his Kalas inscription was issued But his actual coronation took place one year later i e in Śaka 852, after he was "more firmly established at the capital Mānyakhēta (मान्यखेट राजधानी स्थिरतर समवस्थानेन) which suggests that his position at Mānyakhēta had been contested and that it was now supreme and undisturbed at the time of the coronation The reasons for this disturbance are not far to seek Indra III had apparently nominated his younger son Gōvinda IV as *yuvarāja* in preference to the elder Amōghavarsha II who must have put up a rival claim to the throne after the death of Indra III and even occupied it for a year or so as recorded in the Bhadana grant of Aparājita dated Śaka 919 (*Ep Ind* Vol III, p, 271,) This would also explain that the Dandāpur inscription was issued by Gōvinda IV not as king but as *yuvarāja* under his father Thus it is conclusively proved that the Nityavarsha of the inscription under review (which is perhaps identical with the Bisanahalli inscription noticed in *Ind Ant* Vol, XXXII, p 224) is Indra III who reigned between Śaka 836 and 850 with that distinguishing epithet The point has been discussed by me in full details in the *Annual Report on Kannada Research* for 1939-40 while dealing with the Rāshtrakūta section

CHĀLUKYAS OF KALYĀNI.

Among the inscriptions belonging to the period of the Chālukyas of Kalyāni, those from Sirsangi are interesting in that they contain much of traditional, mythological and historical account of the place testifying to the antiquity and sanctity of the locality Sirsangi is called in the epigraphs as Hirisingi which is mentioned in the Sanskrit portion a Ṛiśysasrinagapura named after the sage Rishyasringa, No. 24 which belongs to Jagadēkamalladēva (II) and is dated in A D 1148 registers grants of land made by the Gāvundas of the place for the

benefit of the temple of Grāmēśvaradēva Some of the Gāvundas figuring in this record are described as born of the Tolaha-kula or Tolapa-kula and Ārimdarakula The former is perhaps the original of Tolahas or Tolāras who appear frequently in the inscriptions of the Vijayanagara dynasties hailing from the coastal districts of North-and South-Kanara (see e g *Madras Epigraphical Report* for 1931-32. p 63, para 37 and the *Karnatak Inscriptions*, below No 67) This would suggest that the family might have migrated from their home in the Belgaum district to the sea coast and settled there during the period of the Chālukyas or Hoysalas when the coastal territory was being ruled by viceroys appointed by them

HOYSALAS

Of the two inscriptions of this dynasty a copper-plate grant of Hoysala Vīra-Ballāla secured through Mr. N S Kamalapur, B A ,LL B , Dharwar, deserves special mention It is dated in Śaka 1126 (in words), Raktākshi, Āśvija, Pūrnimā, Sunday and solar eclipse corresponding to Sunday, October 10, A D 1204 and records a gift of the two villages Huggilūr and Honnūr in Sōge-12 of the district of Kōgali-500

The record narrates the genealogy of Vīraballāla as follows To the lunar race belonged the family of the Yādavas in which Lakshmīśa (Lord of the Goddess of wealth i e Vishnu) took his birth After several kings had ruled the earth, there was born a prince named Gajasatva He once saw a fierce tiger coming in the forest while he was attending upon a sage and when it was about to pounce on the sage, he killed the animal with a blue staff, at the behest of the sage *Hoyi Sala* in the Kannada language *(Karnāta-vākyēna)* Consequently the *muni* gave the name Hoyisala to his family and the tiger became the *insignia* of his sovereignty Gajasatva's son was Vinayāditya whose son was Ereyanga-mahīpāla who trampled under his foot the heads of enemy kings To him was born king Vishnu who was a terror to the enemies His son was Narasimha who broke away the enemies by his sword His son was Vīra-Ballāla who was a foremost king, bearing with ease the burden of the earth The king was halting with his army at the village Siligōda at the time of making the gift to the mahajanas of the great *agrahāra* Pushpapatalikā In the account given here of the succession

of kings, it may be noted that this is the only instance where the name of the progenitor of the Hoysala family is given as Gajasatva which is perhaps a Samkritised form of some Kannada name or is only a title of Sala not known hither-to Without introducing the name Sala before, the inscription makes the sage utter the words Hoyi-Sala which is rather inexplicable Perhaps, the sage addressed his attendant Gajasatva with the words 'Strike, (with) sala *(sele)*' and this address subsequently became the appellation of his family In Kadur 129 (*Ep Carn* Vol V) the sage is stated to have offered a *sele* (rod) to Sala who struck a fatal blow to the tiger (ಅತ್ಯುಗ್ರರೂಪಂ ಪುಲಿ ಕಡುಮುಳಿದೆಯ್ತನ್ದು ಮೇಲ್ವಾಯೆ ತತ್ಪಾರ್ಶ್ವದೊಳಿದ್ದೊರ್ಬ್ಬಂ ಮುನೀಂದ್ರಂ ಪಿಡಿದ **ಸೆಳೆಯು** ನಿತ್ತಿನ್ನಿದಂ **ಪೊಯ್ಸಳೆಂ**ಬುದುವಾತಂ ಪೊಯ್ದುಡಂದಿಂದೆಸೆದುದು ಧರೆಯೊಳ್ **ಹೊಯ್ಸಳಂಕಾಭಿದಾನಂ** ||) In all references to this legendary account of the origin of the Hoysala dynasty, the original ancestor is specified to be Sala and the address of the *muni* is stated to have been directed to him by name The use of the word *sele* alongside that of Sala is not likely to lend support to the surmise made above that the 'Poy (with) *sela*' instead of 'Poy, Sala' was the origin of the dynastic name Poysala or Hoysala

It may be observed that the succession is traced from the direct branch upto Vīraballāla without mentioning Ballāla I and Udayāditya brothers of Vishnuvarddhana or Bittdēva and that it makes no mention of Nripakāma, father of Vinayāditya, though he had occupied the Hoysala throne *(Mysore and Coorg From Inscriptions* p, 97*)*. Further it introduces Vinayāditya as the son of Sala as most epigraphs of Mysore have done and no second Vinayāditya is given between him and Vīra-Ballāla which shows that there was only one king of that name in the Hoysala family A doubious record, Chikkamgalur No 38 supposed to have been dated in Vikrama- samvat 1060, Paridhāvin (wrong) in the reign of Vinayāditya Hoysaladēva has led some scholars to postulate two princes of that name (*Mysore Arch Report* 1916, p 51) but this is not supported by any evidence epigraphical or literary (see the *Mysore Arch Report* for 1932, p, 178), and the date cited in the inscription has to be explained as being irreconcilable with the facts of history.

The inscriptions of the Bhatkal Petha of the North-Kanara district published in the Volume range in the date between Śaka 1300 and Śaka 1442 and throw a good deal of light on the cultural history of the West Coast of the Bombay Karnatak. Many of the important kings of the Vijayanagara dynasties and their feudatory Governors in this tract are represented in these epigraphs and their earliest connection with the area soon after the decline of the Hoysalas is an important factor in the elucidation of the vexed problem regarding the origin of the first i. e. Sangama dynasty. Further interest attaches itself to these records in their furnishing a connected account of the local chieftains of Nagire and Hāduvalli or Sangītapura who seem to have had a hereditary title to the Governorship of the principality over which they are represented as ruling. Besides giving a glimpse into the religious, social and commercial organisations of the land that played a vital part in moulding the life of the people in the North-Kanara district, these lithic records present a vocabulary that is pecular to the area and helps to demarcate the different dialects in the Kannada Language.

The West Coast of the Bombay Presidency was, during the Vijayanagara period divided into four or five main territorial divisions viz., Konkana, Haive, Bhattakala, Bārakūru and Tulu countries. The last is some-times called Mangaḷūru-*rājya* and this together with Bārakūru-*rājya* corresponded to modern South Kanara district. From an inscription of Śaka 1351 (*S. I. I.* Vol. VII, No. 202) we learn that the Tulu-dēśa comprised also the Nagire-*rājya* which included Geresoppa in the North Kanara district. Bīlgi in the Siddapur Taluk was, however, a part of the Vanyadēśa or Banavāsi-12000 country (see No. 87 of the *Kannada Research Report*, 1939-40) which had Banavāsi near Sirsi for its chief town. The modern North-Kanara district was made up of parts of Banavāsi-12000 in the east, Haive or Haiga or Payve-500 with Honnāvar or Suvarnapura as its capital *(S. I. I.* Vol. VII, No. 207: *Suvarnapuravymd=alamkritam=āda Haive-Konkanarājyamam)*, in the west and Bhattakala or Bhatkal with Haduvalli or Sangītapura as its capital in the extreme south bordering on the Kundāpur Taluk of the South-Kanara district. The Konkana-900 was a strip of land between

the Ghats and the sea and appears to have had Honnāvar as its capital Goa to the north west of Karwar constituted a separate principality called Gōveya - *rājya* These small chiefdoms were designated as Payve, Banavāsi and Konkana districts in the early inscriptions of the Chālukyas and their feudatories the Kādambas, Śilāhāras, etc , But in later times after the downfall of the early powers, petty chieftains rose to power each carving out an independent territory during the chaotic condition that prevailed in the country It was with the advent of the Vijayanagara rule that Nagire and Bhatkal assumed importance as separate territorial units and they are represented as being subject to the administrative control of local families such as those of Nagire and Hāduvalli

The earliest Vijayanagara inscription in the Volume, hails from Kaikini and bears a date in Śaka 1300, Durmukhi (sic, 1303, Durmati) belonging to the reign of Vir Harinaya Dēvarāya who may be identified with Harihara II (No 34) It records an interesting information that Hadapada Nāgannodeya who was administering Haive and Konkana countries from his capital at Honnāvura attacked Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-Odeya of Nagire with a force and in the encounter that ensued, a hero died giving a heroic front to the enemy One of the hero-stone at Kaikini which belongs to Harihararāya represents Mahāpradhāna Mangappa-Dandanayāka as laying a seige on Bidire in Tulu-*rājya* (i e Mūdabidre in South-Kanara district) and fighting with Mahāmandalēśvara Haivarsa of Nagire in the cyclic year Bahudhānya corresponding to Śaka 1320 (No 35) Another inscription from Kaikini dated in Śaka 1337 during the reign of Dēvarāya-Odeya (No 40) states that Sankaradēva who, according to the Mundolli inscription (No 37) of Dēvarāya II dated in Śaka 1330, was in charge of the Tulu country, invaded Hāduvalli with the Tulu army (*Tulu-kataka*) when Mahāmandalēśvara Haivarasa son of Sangirāya of Nagire opposed the enemy from his camp at Bhatkal From still another inscription at Kaikini (No 47) it is learnt that Bhānappodeya an officer of Dēvarāya-Mahārāya (II), carried an expedition against Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-Odeya of Nagire in Śaka 1347 Mahapradhāna Lakkannodeya, Governor of the Honnavura country is seen participating in Śaka 1353 in a siege of Hāduvalli in conjunction with Mahāmandalēśvara Sangirāya

of Nagire (No 50) Again, in Śaka 1360 Mahāpradhāna Antappodeya (sic Annappodeya) the Governor of Haive, Tulu and Konkana countries is stated, in a record from Kaikini, as having carried a military campaign against Mahāmandalēśvara Bhairavadēva of Nagire (No 56) These instances of frequent military operations of the Governors of the Tulu, Haive and Konkana countries appointed by the then ruling sovereigns of the Vijayanagara dynasties, against the local chieftains of Nagire and Hāduvalli, indicate clearly that the Vijayanagara hold in the West Coast was not firmly established and acknowledged as supreme by the hereditary rulers of the land and that the protests of the unwilling potentates brought about constant fighting with the rising power of the Vijayanagara kings until they were quelled down and subdued into faithful and obedient servants of the empire

It deserves to be noted that the Tulu, Haive and Konkana countries were, as can be gathered from the several inscriptions in the Volume, being administered simultaneously by the viceroys of the Vijayanagara kings and the local chieftains of the Nagire and Haduvalli families and that they were both at constant war with each other presumably as stated above, to assert their power in the land Further, the Nagire and Hāduvalli chieftains were seen carrying arms into each others' territory with a view to conquer and expand their influence in the adjacent country This disunity and mutual fight among the local rulers afforded an excellent opportunity for the Vijayanagara sovereigns to continue unabated their policy of annexation in the West Coast which had raised a rebellion in protest against their campaign of conquest in the North and South-Kanara districts

Before the advent of the Vijayanagara rule, the West Coast was subject to the administration of the Āḷupas from the earliest period of Karnatak history though they paid nominal homage to the then ruling sovereign. The early Chalukyas and Rāshtrakūtas had under them the Ālupa chiefs viz Gunasāgara-Āluvarasa, Chitravāhana (I) (Sorab and Harihar plates of Vinayaditya), Chitravāhana II ruling the Āluva-Khēda-six thousand under Gōvinda III (*Ep Carn.* Vol VIII, Sb. 10) etc who exercised control over portions of the modern South and North-Kanara districts Later on, the West Coast province particularly

Konkana-900, Payve-500 and Banavāsi-12000 were entrusted to the charge of Mahāmandalēśvaras or high chiefs under the Chālukyas of Kalyāni, though the later members of the Ālupa dynasty lingered on in a portion of South-Kanara exercising royal power from their seat at Mangalapura (Mangalore) or Barahakanyāpura (Barakūr) (see *S I I.* Vol VII, Nos 237, 185, 177, 354, 221 and 225 etc) These latter styled themselves as Pāndyachakravartin Ālupēndradēvas and their territory was ultimately annexed by the Hoysala king Vīraballāla III who had taken to wife Chikkāyi Tāyi a princess of the Ālupa extraction (*Madras Epigraphical Reports,* 1929, para 50 and 1932, para 31) It is interesting to note that the Hoysala monarch Vīraballāla III bears the titles *Pāndyachakravarti Arirāya-Basavasankara* etc which are applied to the Ālupa rulers, perhaps in cognisance of his victory over the Ālupa chiefs His son Kulaśēkharadēva (Śaka 1265, 1267, see the *Madras Ep Report,* Nos 240 of 1931-32 and 496 of 1928-29 is introduced as ruling the Ālupa kingdom in conjunction with his mother Chikkāyi Tāyi while his another son Virūpāksha-Ballāla IV, simultaneously held the reins of Government evidently in parts of Mysore (*Mysore and Coorg from Inscriptions,* p 108) We do not however find during this period any mention of the local families of Nagire and Hāduvaḷḷi in inscriptions and it is but imperative to surmise that they must have attained prominence during the unsettled political condition that followed the invasion of South India by Malik Kafur in about A D 1310 It is not however apparent from the epigraphs what connection the Nagire or Hādavalli family bore to the Ālupas who were also Jain in persuasion and ruled over practically the same territory in the West Coast

The account of the Nagire family can be reconstructed from the bits of information contained in the inscriptions at our disposal The earliest chieftains of the family are Mahāmandalēśvara Kēśavadēva Odeya in Śaka 1300 (sic 1303) and Mahāmandalēśvara Haivarasa in Bahudhānya corresponding to Śaka 1320 (Hero-stones of Kaikini Nos. 34 and 35) In Śaka 1337 Mahāmandalēśvara Sangirāya son of Mahāmandalēśvara Haivarsa is represented as opposing the forces of Mahapradhana Śankaradēva an officer of Dēvarāya-Mahārāya. In Śaka 1341 appears Mahāmandalēśvara Kēśavadēvarsa grandson of Haivarsa of Nagire as

ruling the kingdom (*rājyava pratipālisuvalli*) under Vijaya Bukkarāya and attacking the Hāduvalli chief Sangirāya (No 44) The same chiefs figure in the records of Kaikini and Hāduvalli dated in Śaka 1345, 1349 (Nos 45 and 46) whereas a record from Sirāni (No 43) mentions Mahāmandalēśvara Krishnadēvarasa as the Governor in Śaka 1342 From a hero-stone of Kaikini dated Śaka 1345 a certain Kēśavadēvarasa is known to be the sister's son *(aliya)* of Haivarasa-Odeya In Śaka 1353 Sangirāya of Nagire is mentioned as contemporaneous with Sangirāya of Hāduvalli who had been joined by Bhairavadēva-Odeya in a battle at Hāduvalli (No 51) Mahāmandaleśvara Bhairavadēva-Odeya of Nagire figures in an inscription of Kaikini, as fighting with Antappodeya, Governor of Haive, Tulu and Konkana countries in Śaka 1384 and 1394 Immadi Bhairavēśvara is found to be in charge of the Nagire-*rājya* or the country of Honnāvūr as it is called in the latter It may be observed here that in no inscription known to exist prior to this date or noticed hitherto was the Nagire chief described as the Governor of Nagire-*rājya* or the Tulu-Haiva and Konkana countries except as one with the high sounding epithets of Mahamandalēśvāra, scarer of the enemy camps, the emperor of Siddha-Simhāsana etc, and in one or two cases as " ruling the kingdom " without any specification of the territorial limits This perhaps indicates that the Nagire chiefs who claimed a hereditary power over the Nagire country used to describe themselves with all the regal epithets of a semi-independent chieftain as rulers of the land and were loath to acknowledge the suzerainty of the new power though in some inscriptions the Vijayanagara sovereign is, perhaps nominally mentioned as the overlord (Nos 44, 45) This brought them into conflict with the rising Vijayanagara power which pushed forth its conquests on all sides, appointed its own viceroys over the conquered area and ultimately subdued the local unrest by carrying constant campaign against the Tulu and Haive countries

But the Nagire chiefs appear to have asserted their independence for the time being during the week rule of Virūpāksha Mahārāya We know that it was during the reign of Virūpāksha that the socalled Sāluva usurpation took place The late Rao Bahadur Krishna Sastri placed this event in Śaka 1408 (*A. S. R* for 1907-08, p 254) as the latest inscription of Virūpaksha then known was dated only in Śaka

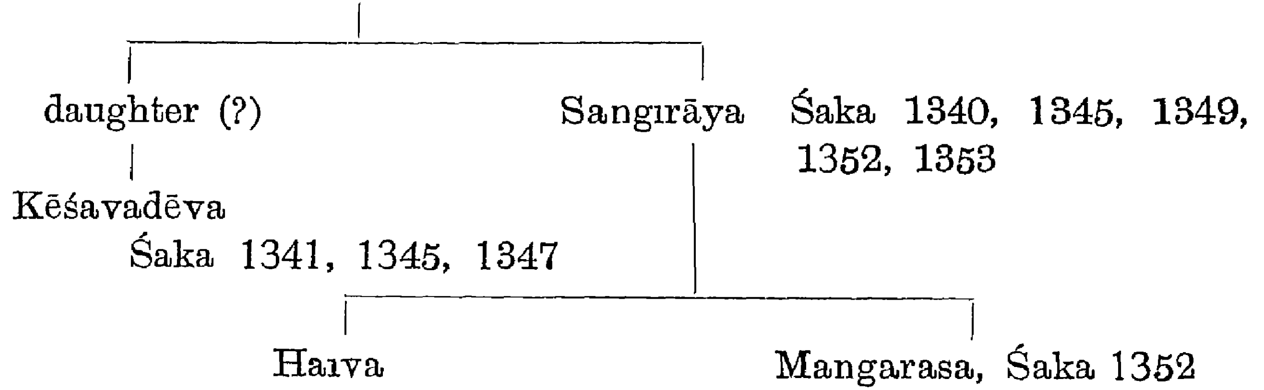
1408 But we find from No 278 of 1931-32 of the *Madras Epigraphical Report*, that Virūpāksha was the reigning sovereign as late as Śaka 1416 by which year the Sāluva king Tammaraya i e Immadi-Narasimha had assumed the Vijayanagara crown This would indicate that Virūpāksha did not submit himself to the Saluva usurper without resistance and that he continued to appoint his own viceroys over the West Coast provinces A record from Hosāla in the Udipi Taluk (No 272 of 1931-32 of the *Madras Epigraphical Report*) dated in Śaka 1399 (expired) and belonging to Virūpāksha-Mahārāya mentions Pandarideva son of Vitthala-Odeya as the Governor of Bārakūru-*rājya* under the orders of the king and Singanna Dannāyaka The same officer figures as the Governor of Barakūru in the Hosāla record of Śaka 1416 mentioned above This would suggest that Virupāksha was recognised as a nominal sovereign in parts of the West Coast provinces. But even here his authority does not seem to be supreme For in the inscriptions (Nos 60-64) dated between Śaka 1384 and Śaka 1406, the Nagire Tulu and Haiva countries are stated to have been ruled by the Mahamandalēśvara Immadi Bhairavarasa and Sāluva Dēvarasa-Odeya, the *aliya* of Mallirājēndra instead of by the Governors appointed by the sovereign which perhaps indicates that the Nagire family had grown powerful enough to assert its hereditary right without allowing the interference of a dual authority representing the Vijayanagara king The surmise receives confirmation from one of the Kaikini inscriptions dated in Śaka 1416 (No 67) in which the chief Sāluvadēvarasa-Odeya is described with the imperial titles Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara, as the Governor of Nagire, Haive, Tulu and Konkana countries But with the rise of the Tuluva dynasty under Narasā-Nāyaka, the hold of the Vijayanagara sovereign over the empire was slowly tightened and centralised The policy of the powerful monarch Krishnadēvarāya appears to have been to give the hereditary rulers their rightful share in the administration and accordingly we find in the inscriptions of Śaka 1443 onwards the chief Mahāmandalēśvara Immadidevarasa-Odeya entrusted with the Government of the provinces Nagire, Haive, Tulu and Konkana though Barakūru and Mangalūru were being administered through viceroys (A R Nos 340 of 1931-32, 355/1931-32 etc, of the *Madras Epigraphical Collection*) against the lingering local Āḷupa rulers who ultimately disappeared from the political arena

The following Nagire chiefs are arranged in a chronological order with the dates known from the records published here noted, and the relationship between the several members specified wherever possible :-

Kēśavadēva-Odeya (Śaka 1300)

?

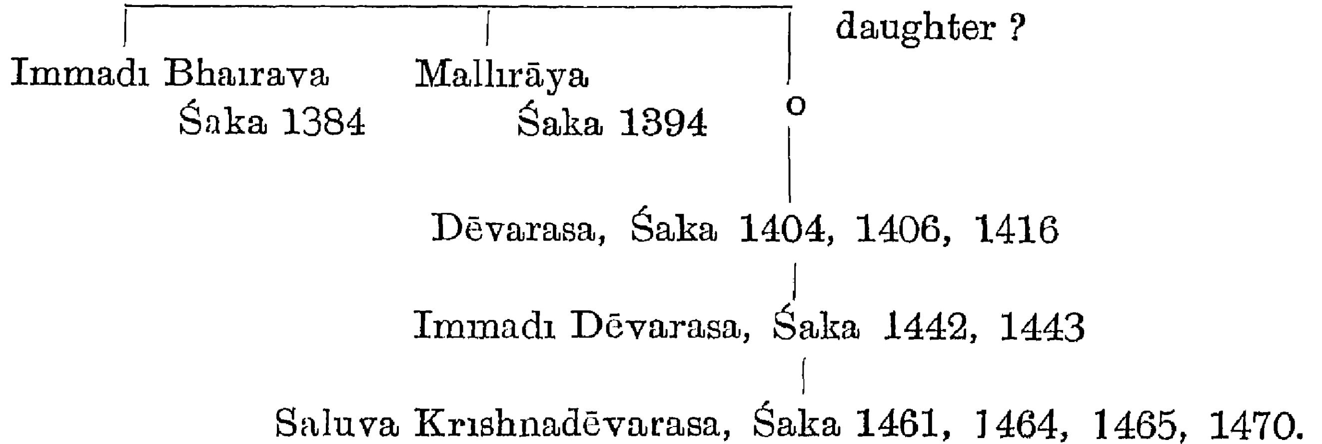
Haivarasa, *m* Bhairalarāni (Śaka 1320)



(Krishnadēvarasa in Śaka 1342) (No 43)

Bhairavadēva of Nagire, Śaka 1355, 1360

?



Notes -

(1) In No 40, Sangirāya is called as *kumāra* of Haivarasa and in No. 46 as *aliya* Sangirāya

(2) In No 42, Kēśavadēva is called *mamma* of Haivarasa, whereas in No 45 he is shown to be the *aliya* of Haivarasa. No. 46 describes him as *vamsōddhāraka* (promoter of the family) of Haivarasa.

(3) In No 49, Sangirāya's sons by Bhairalarāni are given as Haiva and Mangarasa.

(4) Bhairavadēva Odeya of Asakali occurring in No 50 (Śaka 1353) in alliance with Saṅgirāya of Hāduvalli is perhaps identical with Bhairavadēva who ruled over Nagire in Śaka 1355 and 1360 (Nos 51, 56) Immadi Bhairavadēva, probably grandson or *aliya* of Bhairavadēva had a brother called Mallirājēndra (Nos 60-61 dated Śaka 1384 and 1394) Mallirāja's *aliya* was Dēvarasa-Odeya who governed Nagire, Tulu and Haive countries in Śaka 1404, 1406, 1416 (Nos 62, 63 67) Immadi Dēvarasa-Odeya (probably his grandson or *aliya*) was the governor in Śaka 1442-1443 (Nos 69 and 68)

(5) One of the inscriptions at Kaikini dated Śaka 1461 states that in the lineage of Māvarsa of Nagara were born Sāluva Dēvarāt, Sanga and Padamalāmbā and that the last was married to Krishnādēvarāja (No 70 of the *Kannada Research Report*, for 1939-40) The position of these chiefs in the genalogy is not apparent But Krishnadēvarāja mentioned here is probably the Mahāmandalēśvara Krishnadēvarasa of the Hāduvalli family who flourished about Śakā 1465

It remains to be pointed out that some of the inscriptions in the Volume contain interesting references to the invasion of Moslems on the Nagire province An inscription at Kaikini dated in Śaka 1349 (A D 1427) during the reign of Dēvarāya-Mahārāya records that the *Hañjamāna* merchants who had settled at Honnāvur had to leave their home and reside at Kāsarakōdu on account of some serious differences with Timmannodeya the Governor of Haive, Tulu and Konkana (No 48)

From No 63 dated in Śaka 1404 (A D 1481) it is learnt that when Gōpradāna Kēsarikāna, the Sultan of Bidire was administering Gōve, Nizam Udin Maluk led an expedition against Haive through Goa when Dēvarasa-Odeya was governing Nagire, Tulu and Haive countries under Virūpāksha-Mahārāya, son of Immadi Dēvarasa This was reciprocated by Dēvarasa in Śaka 1416 who as the epithets borne by him viz, *Mahārājādhirāja-Rājaparamēśvara* indicate, had declared independence during the weak rule of Virūpāksha He is stated to have marched against Mokadumba, the viceroy of Suritāla ruling over the Gōve-*rājya* Again in Śaka 1443 the same chief attacked Perangada *kapita* (captain) Mōhar of Gōve when Krishnadēvarāya-Maharāya was

the reiging sovereign These references tend to show that the Mussalmans were biding an opportunity to extend their influence to the South of Goa but they had to meet with a powerful foe in the rulers of Nagire. We know already that Goa had been captured by the Mussalmans in about A D 1470 (Brigg's Feiistha II, 485) and that the old Mussalman traders of Honnāvar who were the *navāyats* had migrated to Goa in about A D 1479 The want of control in the centre at Vijayanagara and the constant wars engaging the attention of the local chiefs of Nagire and Hāduvalli presented a suitable opportunity for the Mussalmans to push through their conquests but their aggression was checked in time by the rulers of Nagire as stated above

General Remarks

The following few points of general interest can be gleaned from the inscriptions published here As pointed out above Bādāmi was an important educational and spiritual centre in the 7th centuary A D being called an *adhisthāna* with several thousands of *Brāhmanas* well versed in fourteen *vidyās*. In ancient days every *agrahāra* - village or a group of villages was administered by the General Body called the Mahājanas and accordingly the city of Vātāpi was under the direct control of the body called the *Mahāchāturvidya Samudāya* composed of two thousand members *Chāturvidya* technically means one who is learned in the four Vēdas Since the *vidyās* are, according to some authorities, fourteen i e the four Vēdas, the six Angas, Dharmaśastra, Mimāmśā, Tarka and the Purānas, the same *Mahā-chāturvidya-samudāya* is referred to by the expression *Chaturdasavidyōpalakshita* etc in the Bādāmi inscription (No 2) The functions and powers of this council appear to be varied and extensive since it could impose a regulation regarding the distribution of the spoils or booty of a raid Very rarely is such an enlightened and educated council of *Mahāchaturvidya-samudāya* mentioned in the inscriptions of the Dekkan and South India though ordinary *Chāturvidya-sāmānyas* (assemblies of Chaturvēdins) and *Traividya-sāmānyas* (assemblies of Trivēdins) are mentioned in some of the Rashtrakūta inscriptions Vengi, (*Ind Ant.* Vol XI, p 157), Valabhī (*ibid* Vol XII, p 158), Badarasiddhi (*Ep. Ind.* Vol. III, p. 55 and *Ind Ant* Vol XIV, p 199), etc, were seats of *Chāturvidya* Councils

whereas Tigāvi *(Ep Ind* Vol VI, p 242*)* maintained an assembly of Trivēdins *(Traividya-Sāmānya)* But Bādāmi had a distinct honour of being a Chaturdasa-Vidyāsthāna and a seat of Mahā-Chāturvidya-Samudāya It appears to have continued to hold this position even during the Rāshtrakūta period as the Navasari plates of Karkaraja Suvarnavarsha dated Śaka 738 *(J B B. R A S* Vol XX, p 135 *)* hint in the passage *Bādāvi vāstavyya Bhāradvājasagōtra Taittirīya sabrahmachāri Bādaddi Upādhyāyaputra Gobbaddi nāmnē Chaturddasa-vidyāsthānaparijñānāt-Panditavallabharāja iti lōkē nāma prathitam aparam | tasmai.*

Apparently these councils of Vēdic scholars were in course of time designated as the Mahājanas of the Agrahāra villages who through out the mediaeval period of Karnatak history exercised administrative control over the village in all matters concerning the conservation of rural resources Besides the Mahājanas, there were other corporate bodies which managed the village industries and trade organisations These are usually known as Nakhara or Nagara (trade guilds) having many subdivisions such as Settiguttas, Mummuridandas, Nānādēsis, Gavare, Gātrigas etc (see the Sirasangi inscription No 25, p 49) who were designated after the commodity in which they traded or the country from where they migrated The wealthy merchants of these guilds extended their liberal patronage to the temples and Brāhmanas, started many charitable institutions and helped the cause of village up-lift in various ways That the village administration in ancient Karnatak was shared by three regularly constituted bodies, in their respective spheres of work, can be gathered from a statement in the Mundolli inscription of Dēvarāya (No 58) that the gift was to be maintained by the *nādu*, *nakhara* and *grāma* and that the *nādu* was represented by Kañchanadana Bāleyalasa, *nakhara* by Mānakanaśetti and the *grāma* by Dāmōdarabhatta, the first two bodies standing for *janapada* or *desa* and *srēni* or *pūga* of the Smriti texts and the last for the village *sabhā* or the Mahājanas of the Kannada inscriptions

It is interesting to note that the South and North Kanara districts present a different cultural basis on which the life of the people was moulded The phraseology and the nomenclature of the administrative

Karnatak Inscriptions

VOLUME I.

CHALUKYAS

No 1 of 1939-40.

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT

Fragment of stone lying near the Batterappa temple now preserved in the museum of Kannada Research Office, Dharwar

About A D 610

This fragment of stone bears an inscription in archaic Kannada characters of the 7th century A D It refers to Bādāmi as Vijaya-Vatapya-[dhistha]na " the victorious metropolis of Vātāpi " and gives the preamble beginning with Parama - Bhagavatanam Svami - Mahasena - Matrigana - Padanuahyatanam etc Polekēsi - vallabha i e Pulikēsin I is mentioned as the performer of a horse sacrifice

From the alphabet and the mention of Vātāpi as the victorious capital, it appears probable that the inscription belongs to the reign of Pulikesin II who established himself at Vātāpi after a successful campaign of digvijaya as recorded in the famous Aihole inscription of A D 634 It is interesting to note that the record begins with the mention of the capital city in the words *Svasti śrīmad - vijaya - Vātāpyadhisthānē*, with the prefix *vijaya*, on the analogy of *vijaya-*

Vaijayantyām (in the victorious city of Vaijayantī i e Banavāsi) of the early Kadamba inscriptions of the 5th and 6th centuries A D

See Nos 2 and 3 below where a similar prefix *Vijaya* and affix *adhisthāna* are given to *Vātāpi*

Text.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ವಿಜಯ ವಾತಾ[ಪ್ಯ]
2 ನೇ ಪರಮಭಾಗವತಾನಾಂ ಸ್ವಾಮಿ
3 ನ ಮಾತೃಗಣ ಪಾದಾನುಧ್ಯಾತಾನಾಂ
4 ತ್ರಾಣಾಂ ಹಾರಿತೀಪುತ್ರಾಣಾಂ ಚಲುಕ್ಯಾ
5 ಲಂಕರಿಷ್ಣೋಃ ಅಶ್ವಮೇಧಾವಭೃಥಸ್ನಾನ ಪ
6[1] ಶ್ರೀ ಪೊಲೆಕೇಸಿವಲ್ಲಭ ಮ . . .

No 2 of 1939-40

BĀDĀMI, Bijapur District

Pillar in the Jambulinga temple

A D 699

This inscription belongs to the reign of Vijayaditya - Satyasraya and bears the date Jyeshtha Paurnima of Saka 621 falling in the third regnal year of the king It is engraved in very cursive characters of the period which are not quite distinct in some places The grant portion in lines 10-15 is written in archaic Kannada language, which is referred to as Prakrita - bhasha in line 9 f Lines 1-10 are written in Sanskrit

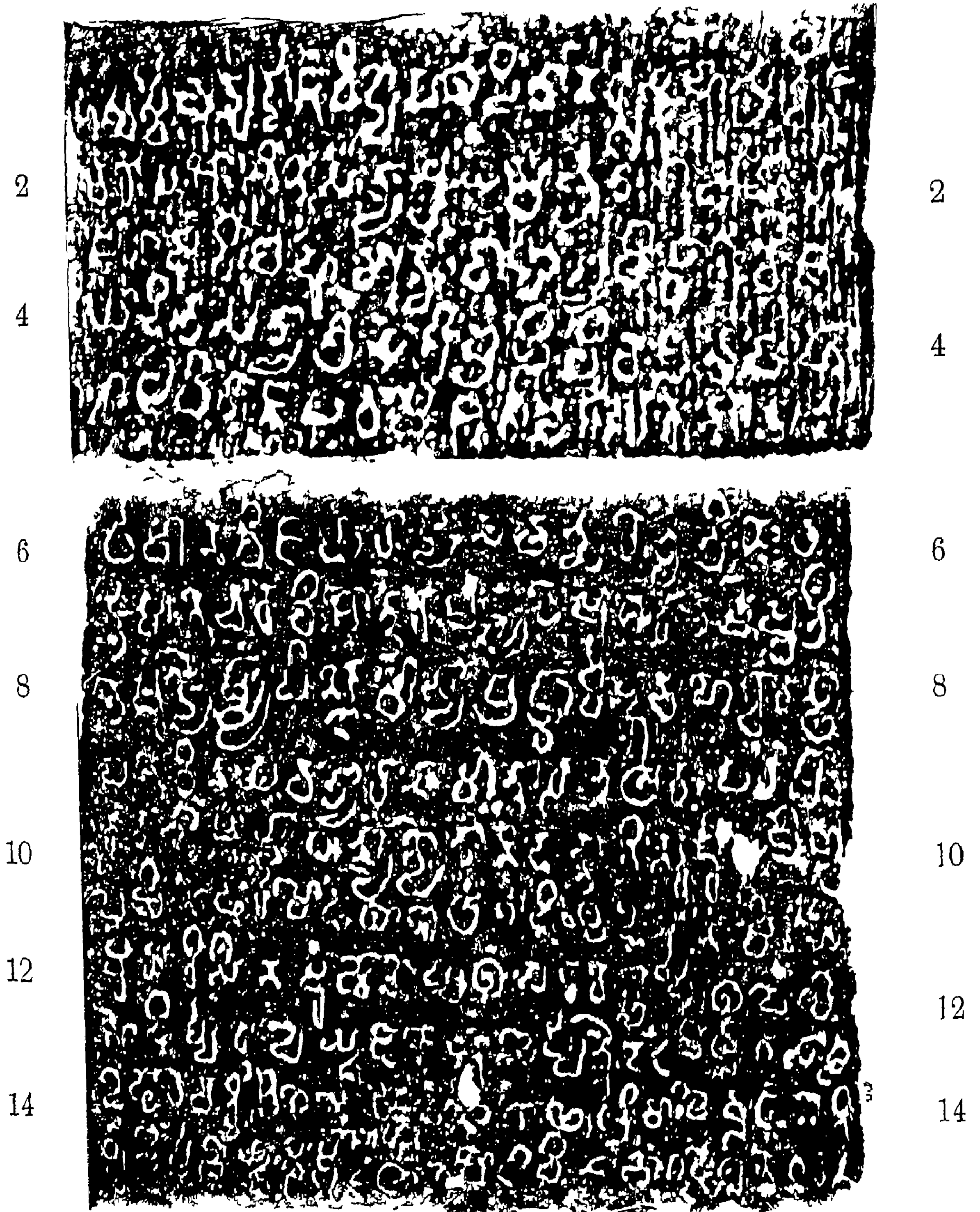
The inscription records the installation of the gods Brahmā, Vishnu and Mahēśvara at the capital city of Vatapyadhisthana " which is adorned by several thousands of excellent *dvijas* endowed with the knowledge of fourteen sciences (*vidyā*) and was highly esteemed by the great kings headed by Satyāśraya ", by the king's mother

1 The continuation is lost

Plate I.

No 2 Bādāmi inscription of Vijayāditya-Satyāśraya.

Śaka 621



R S Panchamukhi. *Scale one-fifth.*

(*rāja-mātrā*) Vinayavati It further registers a gift of several taxes (*sunka*) and incomes in kind, evidently made by her for the benefit of the temple of the triad These are specified in ll 11-15

The inscription is published in *Ind Ant* Vol X, p 60 by Dr Fleet But only the first 10 lines have been deciphered Here the expression *Vinayavatyā rājamā[trā]* has been wrongly read as *Vijayavatyām rājadhānyām* The second letter is clearly *na* and not *ja* and *dhānyām* is only *māt[trā]* The place where the installation of images was made is given already in line 3 as 'Vātāpyadhisthānē' and the mention of it again as 'vijayavatyām rājadhānyām' would be superfluous and misleading The name of the king's mother Vinayavati is disclosed here for the first time

Since the third regnal year fell in Śaka 621, Jyēstha, Paurnamāsī (A D 699, May 20) and the Vishuva day in the bright half of Āśvayuja occurred in the third month of the thirteenth regnal year, according to the Aihole inscription published in *Ind Ant* Vol XIII, p. 284, the first year of Vijayāditya's reign must have commenced in Śaka 618, Āshādha i e in July, A D 696

Text.

1 ಽ ಸ್ವಸ್ತಿ ಚತುರ್ದ್ದಶ ವಿದ್ಯೋಪಲಸಿತಾ[ನೇ]ಕ ಸಹಸ್ರದ್ವಿಜ-
2 ವರೋಪಶೋಭಿತೇ ಸತ್ಯಾಸ್ರಯಪ್ರಭೃತೀನಾಂ ಮಹಾರಾ-
3 ಜಾನಾಮತಿ ಬಹುಮಾನ್ಯವಾತಾಪ್ಯಧಿಷ್ಠಾಣೇ ವಿಜ-
4 ಯಾದಿ[ತ]ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥಿವೀವಲ್ಲಭಮಹಾ-
5 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟ್ಟಾರಕ ರಾಜ್ಯ[ವ]-
6 ರ್ಧಮಾನ ವಿಜಯರಾಜ್ಯ ಸಂವತ್ಸರೇ ತೃತೀಯೇ ವ-
7 ರ್ತ್ತಮಾನೇ ಏಕ ವಿಂಶೋತ್ತರ ಷಟ್ಛತೇಷು ಶಕವರ್ಷೇಷ್ವತೀ-
8 ತೇಷು ಜ್ಯೈಷ್ಠ್ಯಾಂ ಪೌರ್ಣ್ಣಮಾಸ್ಯಾಂ ಬ್ರಹ್ಮಾ ವಿಷ್ಣು ಮಹೇಶ್ವರ ಸ್ಥಾ-
9 ಪನೆ(ನಂ) ವಿನಯವತ್ಯಾ ರಾಜಮಾ[ತ್ರಾ] ಕೃತಂ ಅತಃ ಪರಂ ಪ್ರಾ-
10 ಕೃತಭಾಷಯಾ ವರ್ಣ್ಣ್ಯನ್ತೇತಾನಿ ದತ್ತಾನಿ ಸುಙ್ಕಾ[ನಿ] ಪ್ರಿಙ್ಕುಂ .
11 ಪೆಙ್[ಕು]ಳ [ಕ್ಕೆ] ಮೊದಲಾಗೆ ಅಂಗಾಡಿಯುಳಿ ಮಾರ್ಗ್ಗನ[ಮೊಣ್ಣೆಯು]-
12 ಮು ಮರಿಸಿನಮುಂ [ಮೋಣೊ]ಪ್ಪ್ರಲಂ ಸಕ್ಕರೆ ಇಪ್ಪ್ರಲಂ ಪೆಙ-

13 [ಸೋ]ಳಿರ್ಪ್ಪ[ಲ ಐ]ಯ್ದುಡೆ ಕೊ[ಟಕಾ] ಇರ್ಪ್ಪತ್ತೈದಂ ಉಱಿಲ್ಲಾಗೆ ಸಾಲಿ
14 ಒಳರೇ ವ[ರ್ಣ್ಣಿ]ಸಿಗೆಯಿಯೆಂದು ಮಾಲಗಾೞ ಶ್ರೀಮಾಂಜೇಮೂಟ ಇನಿ-
15 ಧೂ ಇರ್ಪ್ಪತೆಯ್ದು ಮುಮ್ಮೊದಲಾಗೆ [ಯ್ಬ್ಬಾ]ಡಿ ವೀಸಾಭಾಗಂ ಪುಲ್ಲರು

No 3 of 1939-40

ĀDŪR, HANGAL TALUKA, DHARWAR DISTRICT

Stone brought from Adūr now preserved in the museum of Kannada Research Office, Dharwar.

About 750 A D

The subjoined inscription contains two records - one in lines 1-14 and the other in lines 15-20 They are both engraved in the same archaic Kannada alphabet which was current in the Deccan in the 7th and 8th centuries A D The first record is couched in Sanskrit and the second in a specimen of ancient Kannada

The first record opens with an invocation to Vardhamāna the twenty-fourth Tīrthankara and seems to introduce a certain chief who on a request *(vijñaptēna)* is stated to have granted land measuring twenty-five *nivartanas* for the promotion of the Jinalaya and of alms-house constructed by a Gamunda whose name is probably Dharma-Gāmunda given in l 14 below The grant was publicly announced and attested as witness by Unchhorinda and others [1] Then follow three imprecatory verses beginning with Svadattam paradattam, Svan = datum su-mahach-chhakyam and Bahubhir vasudha bhukta. Since the writing is effaced in many places, full details about the donor and the donation are not legible The stone tablet is stated to have been set up by Sripala grandson of Dharma - Gamunda a disciple of Prabha [chandra] whose lineage is specified as follows -

Vinayanandi of the Paralūra-*gana*

| (disciple)

---

1 The expression *Uñchhōrinda - pradhānakān* may also be interpreted as "chief officers of Uñchhōrinda ".

Vāsudēva-guru

| (disciple)

Prabhāchandra

The inscription may be assigned to the period anterior to or contemporaneous with that of Kīrtivarmarasa to whom the second record that follows it, belongs

The second record refers itself to the reign Prithvī-vallabha Rajadhiraja Paramesvara Kirtīvarmarasa and introduces Sindarasa as administering Gangi-Pāndivūru Paramēśvara Madhavatti-arasa is stated to have been requested by the Gamundas and Karanas who, with his permission, granted, by *rājamāna* (royal measuring rod), eight *mattar* of wet land (*galde*) below (a tank) to the west of Karmmagālūru for worship and offerings in the temple of Jinēndra Prabhachandra-Gurava belonging to (*bali*) the chēdiya of Paralūra was the recipient of the gift This person is evidently identical with the disciple of Vāsudēva - guru mentioned in the previous grant.

The record is important as it furnishes a specimen of archaic Kannada, current in the 8th century A D The verbs *ittōr*, *salippor* and *kidippor* (l 20) are noteworthy The expressions [*ava*]*rtē dharma* (l 19 f) and *avartē papa* (l 20) exhibit a close affinity with the Tamil idioms *avardai-darmam* and *avardai pāpam* *Guru* or *Gurāva* suffixed to the names of Vāsudēva and Prabhāchandra are the variant forms of *Gorava* of later inscriptions (cf Mōni-gorava of No 14 below, line 8)

The king Kīrtivarmarasa has to be identified with Kirtivarman II on account of the epithet Rājādhirāja Paramēśvara borne by him For, it is stated in the Aihole inscription of Pulikēsin II dated A D 634, that Pulikēsin II was the first to assume the biruda *Rājādhirajā Paramēśvara* after vanquishing the great North-Indian monarch Harshavardhana The name Sindarasa indicates the existence of Sinda rule in this early period The Sindas of later inscriptions were styled *Bhōgāvatī-puravarādhīśvara* and belonged to the race of the Nāgas (see *Ep. Ind. Vol. XIV, p. 268*). It is probable that the descendants of the Nāgas

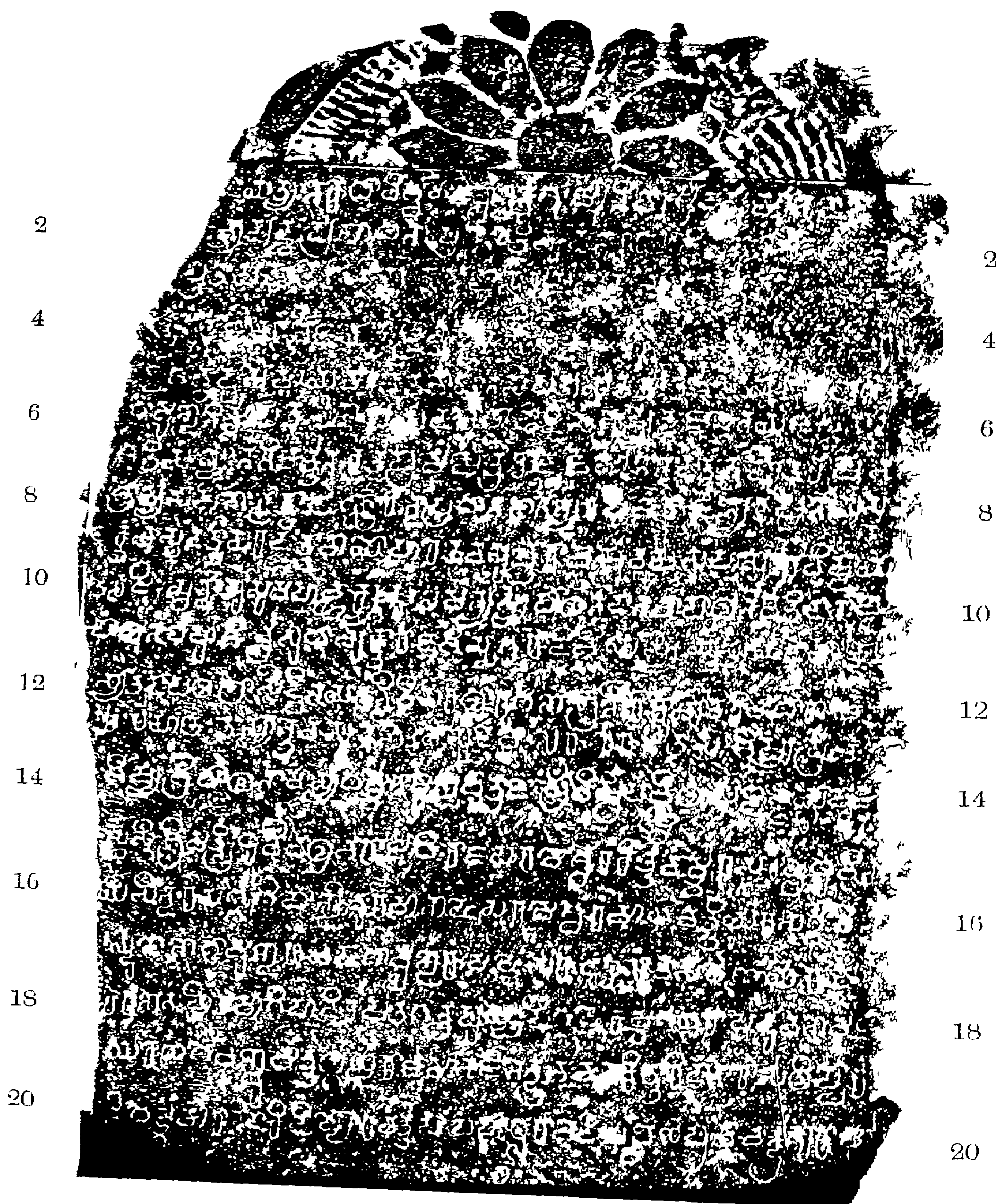
whom Kadamba Krishnavarman I is stated, in the Dēvagiri copper-plates of yuvarāja Dēvavarman, to have subdued (*Sāmanta-rāja-visēsharatna-Nāgajān = ākramya*) (*Ind Ant. Vol VII, p 33*), were represented by the family of the Sinda chiefs to which Sindarasa belonged, in the 8th century A D in this part of the original Kadamba territory where the present inscription is found

Another name which is noteworthy in the second inscription is Madhavatti-arasa which in all probability is an abbreviation of Mādhava-satti-arasa If this is correct, it would apparently be a Sēndraka name which usually ends in *satti* or *sakti* The Sēndrakas who like the Sindas traced their descent to the Nāgas were subordinate to the Chalukyas from the very beginning of the latter's career The following chiefs of the family are known so far -

Name of the Sēndraka chief	King
Bhānuśakti *(Ind. Ant. Vol. VI, p. 31)*	Kadamba Harivarman
Vānasatti-arasa (*No 32 of Bombay-Karnatak Collection for 1933-34*). Durgaśakti, son of Kundaśakti and grandson of Vijayaśakti (*Ind. Ant. Vol. VII, p 106*) Bhīma-śakti (*Nos 125 and 127 of Bombay-Karnatak Collection for 1928-29*) Sēnānanda (*Ep. Ind. Vol. III, p 51*)	Pulikēsin II
Dēvaśakti (*J. B. B R. A. Vol XVI, pp. 227, 238*)	Vikramāditya I
Sēndraka-Mahārāja Pogilli (*J. B. B. R. A. S Vol. XIX, p 142*)	Vinayāditya
Jayaśakti, son of Nikumbhalla-śakti, grandson of Ādityaśakti and great-grandson of Bhānuśakti (*Bhārata Itihāsa Samśōdhaka Mandala Quarterly, Śaka, 1834, p 169*)	Vikramāditya II.
Adhirāja Indrananda son of Vijayananda-Madhyamarāja (*Ep. Ind. Vol. XIX, p. 289*)	Favourite of Rāshtrakūta Dejja-Mahārāja
Sēndraka Nāgaśakti (*Mys. Arch Rep 1909*)	Kīrtivarman II.

Plate II.

No. 3 Ādūr inscription of Kīrttivarmarasa (Kīrttivarman II)
About A. D. 750



R. S. Panchamukhi.

Scale one-fifth.

Mādhava[sa*]tti would be a new name in this family The epithet *Paramēsvara* applied to him is inexplicable [1]

Text.

I Inscription.

1 [ಜ]ಯತ್ಯನೇಕಧಾ ವಿಶ್ವಮ್ ವಿವೃಣ್ವನ್ನಂಶುಮಾನಿವ ಶ್ರೀ ವರ್ದ್ಧಮಾನದೇವೋ

2 [ನಿ]ತ್ಯಂ ಪದ್ಮಪ್ರಬೋಧನಃ | ಪ್ರ ಭಾ[ಸಿ]ತಿ ಭುವಂ ಭೂಯೋ ದಿ ಜ

3 ಪ್ರತಾಪಕ್ಷತವಿದ್ವಿಷ್ಟ

4 ಭೂರಿತೇಜಸಾ ವೈಜಯನ್ತ್ಯಾಂ
ರ

5 ತ್ಪಾಶಭೃದ್ವಿಷಮೋ ಯಮಃ ಚಿ[ತ್ರ]ವಾಹನಸಂಪತ್ಯ ಸ್ಥಿತಸ್ತ
ಧನೇನ

6 **ಗಾವುಣ್ಡನಿರ್ಮ್ಮಾಪಿತ ಜಿನಾಲಯ ದಾನಶಾಳಾದಿಸಂವೃದ್ಧ್ಯೈ ವಿಜ್ಞಪ್ತೇನ**
ಯ[ಶ]ಸ್ವಿನಾ ಪ[ಂಚವಿಂ] -

7 ಶತಿ ಸಂಖ್ಯಾನ ನಿವರ್ತ್ತನಕೃತಪ್ರಮಂ ಕ್ಷೇತ್ರಂ ರಾಜಜಮಾನೇನ ದತ್ತಂ ತ್ವಹಿತರಕ್ಷ
[ನಂ] . .

8 ಶ್ರಾವ್ಯ ಸಾಕ್ಷಿಣಃ ಕೃತ್ವಾ ಉ[ಇಾಗ್ಭೋ ರಿನ್ದ್ರಾ]ಪ್ರಧಾನಕಾ ನನ್ಯೈರಪಿ ಚ ರಾಜನ್ಯೈ
ರಕ್ಷಣೀಯಂ ಸ[ನಾ]

9 ಉಕ್ತಂ ಚ ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುನ್ಧರಾಂ ಷಷ್ಠಿ ವ್ವ[ರ್*]ಷ
ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ [ಜಾಯ] -

---

1 The text in lines 16 ff admits of the following interpretations -

(1) Paramēśvara i e Kīrtivarmarasa (l 15) requested Mādhavatti-arasa But it is impossible that the king should have requested a subordinate chief

(2) Mādhavatti bore the epithet Paramēśvara which is an imperial title This is unlikely

(3) The Gāmundas and Karanas made a request to Paramēśvara i e king as well as to Mādhavatti-arasa who must have held an important position in the administration In this case the text ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಮಾಧವತ್ತಿಯರಸರ್ಗ್ಗೆ etc should be understood as follows -
ಪರಮೇಶ್ವರಂಗೆ ಮಾಧವತ್ತಿಯರಸರ್ಗ್ಗೆ ವಿಜ್ಞಾಪನಂ ಗೆಯ್ದು etc just as ಕೋಡುಂ ಕೊಳಗ-ಮುಂ ಪೊನ್ನೊಳ್ಕಟ್ಟಿಸಿ means ಕೋಡುಮುಂ ಕೊಳಗುಮುಂ ಪೊನ್ನೊಳ್ಕಟ್ಟಿಸಿ.

10 ತೇ ಕೃಮಿಃ [||*] ಸ್ವ ನ್ದಾತುಂ ಸುಮಹ ಚ್ಛಕ್ಯಂ ದುಃಖ ಮನ್ಯಸ್ಯ ಪಾಲನಂ ದಾನಂ
ವಾ ಪಾಲನಂ ವೇತಿ ದಾನಾ[ಚ್ಛ್ರೇ]

11 ಪಾಲನಂ ಬಹುಬಿರ್ವ್ವಸುಧಾ ಭುಕ್ತಾ ರಾಜಭಿಸ್ಸಗರಾದಿಭಿ[ಃ] ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಯದಾ
ಭೂಮಿ [ಸ್ತಸ್ಯ ತ] -

12 ಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ[||*]ಆಸೀ**ದ್ವಿನಯನನ್ದೀ**ತಿ ಪರಲೂರಗಣಾಗ್ರಣೀ ರಿನ್ದ್ರಭೂತಿ ರಿವಾ
[ಚಾ] ರಾತ್ ಚ

13 ಘ ಸಂಹತೇಃ ತನ್ಯಾನ್ತೇವಸ ನ್ನಾಸೀತ್ ವಾಸುದೇವೋ ಗುರು ಗುರ್ರು[ಃ*] ತಸ್ಯ ಶಿಷ್ಯ
[ಃ*] **ಪ್ರಭಾ** .

14 ಶಿಷ್ಯ[ಃ*] **ಶ್ರೀ ಪಾಲ** ನಾಮಾಸ್ಯ **ಧರ್ಮಗಾವುಣ್ಡ** ಪುತ್ರಜಃ ಪ್ರಾತಿಷ್ಠಿಪ ಚ್ಛಿಲಾ-
ಪಟ್ಟಂ ಸ್ಥೇಯಾ ದಾಚನ್ದ್ರತಾರಕಂ[||*]

II Inscription

15 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರಿಥುವೀವಲ್ಲಭ **ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಕೀರ್ತ್ತಿವರ್ಮ್ಮರಸರ್**
ಪೃಥುವೀರಾ

16 ಯೆ **ಸಿನ್ದರಸ-ಗ್ಗಂಗಿ ಪಾಣ್ಡಿಪೂರ**ಮಾ ನಾಳೆ ಪರಮೇಶ್ವರಂ **ಮಾಧವತ್ತಿಯರಸ**
-ರ್ಗೆ ವಿ [ಜ್ಞಾಪನಂಗೆ] -

17 ಯ್ದು ದೋಣಗಾವುಣ್ಡರುಂ ಎಳಗಾವುಣ್ಡರುಂ ಮಳ್ಳಿ[ರ್ಗ]ರುಂ ಉಜ್ಜ್ವರಾವಾಸ
[ವೆ]ಙತಿಯ[ರು] . .

18 ಕರಣ ಸಹಿತ ಮಾಗಿ ಹವಿರಕ್ಷತ ಗನ್ಧ ಪುಷ್ಪಾದಿಗಳ್ಗೆ **ಕರ್ಮ್ಮಗಾಲೂರಾ** ಪಡುವಣ
[ಮಟ್ಟ] .

19 ಯ ಕೆಱಗೆ ಎಣ್ಬ್ಟ ಮತ್ತಲ್ಗಱ್ದಿ ರಾಜಮಾನಂ **ಜಿನೇನ್ದ್ರಭವನಕ್ಕಿ**ತ್ತೋರಿದಾ ನಾ
ರಾರ್ಸಲಿಪ್ಪೊ[ರವ] -

20 ತ್ರ್ತಿ ಧರ್ಮ್ಮಮಾರಾ ರಿಡಾ ಕಿಡಿಪ್ಪೋ ರವರ್ತ್ತಿ ಪಾಪಂ ಪರಲೂರಾ ಚೇದಿಯ[ಬ್ಬ]ಲಿ
ಪ್ರಭಾಚನ್ದ್ರ ಗುರಾವ ರ್ಪಡೆ[ದ] . [||*]

No 4 of 1939-40

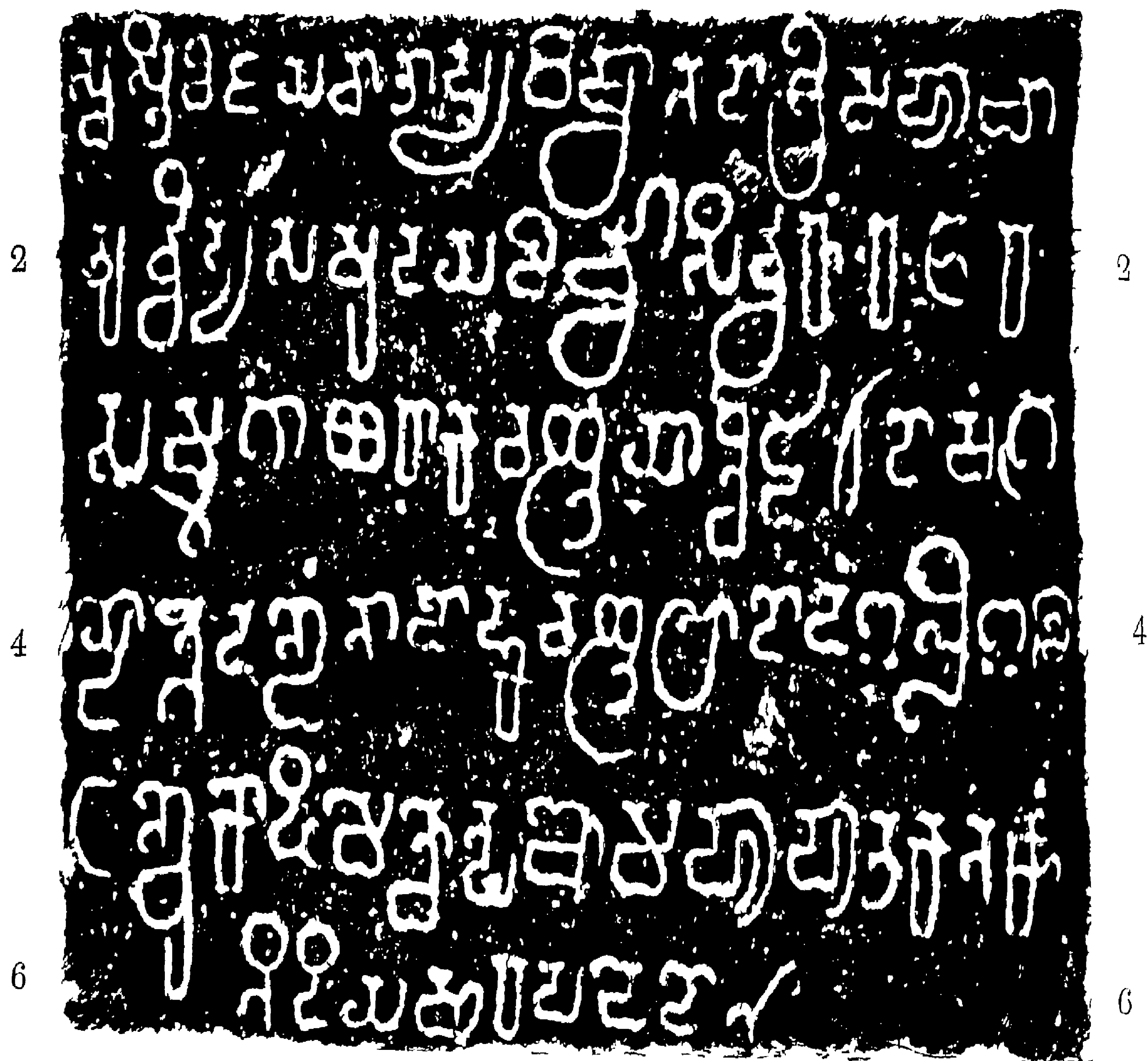
BĀDĀMI, Bijapur District

On a Pillar in the Jambulinga temple

The inscription which is engraved in archaic characters of about the 8th century A. D is written in ancient Kannada It records that the

Plate II-b

No. 4. An archaic inscription at Bādāmi about 8th Century A D



R. S. Panchamukhi. *Scale one-fourth*

two thousand members of the Mahachaturvidya - samudaya of the victorious city of Vatapi remitted the spoils of the cobblers of the place in favour of Nidiyamara who probably represented the cobblers A breach of this order is threatened with penalty A person saying 'here', 'there' or giving an evasive reply whenever there was a spoil (of raid) will incur the five great sins

It is probable that these two thousand members of the Mahā-chāturvidya-Samudāya are referred to in another pillar-inscription of the temple of Jambulinga (No 2 above), by the expression *Chaturdasa-vidyōpalasit-ānēka-sahasra-dvija-var-ōpasōbhitē Vātāpyadhisthānē*, occurring in lines 1-3 of the record

Text.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ವಿಜಯವಾತಾಪ್ಯಧಿಷ್ಠಾನದಾ ಶ್ರೀಮಹಾಚಾ-

2 ತುರ್ವ್ವಿದ್ಯ ಸಮುದಯಮಿರ್ಚ್ಛಾಸಿರ್ವ್ವರುಂ ಈ ಊರ

3 ಸಮ್ಮಗಾಱರಾ ಕವಳ್ತ್ತಿಯಾನ್ವಿಟ್ಟಾರ್ ದೋಷಂ ಗೆ-

4 ಯ್ದೊನ್ಗೆ ದಣ್ಡಂ ನಾಡೊಳ್ಕವಳ್ತ್ತಿ ಆದೊಡಂ ಇಲ್ಲಿ ಇಲ್ಲೆ

5 ಉಣ್ಬ್ಬ ಕೊಳಿಂ ಮೆನ್ವೊನ್ಪಞ್ಚಮಹಾಪಾತಕನಕ್ಕುಂ

6 ನಿಡಿಯಮಾರ [ಂ] ಪಡೆದೊನ್[||*]

No 5 of 1939-40.

BĀDĀMI, Bijapur District

On a Pillar in the Jambulinga temple

This inscription is written in the Kannada alphabet and language of the 8th century A D and is peculiarly worded It seems to state that one who opposes Pandemiriyan of the *paradas* (merchants), on the battle-field, will lose his head and have the pyre made ready, that is to say, he will be defeated and killed

Text

1 ಶ್ರೀಪರದರ ಪನ್ದೆಮಿರಿಯನ್ದ-

2 ಗೊಣೆ ರಣದೊಳಾಮುಣಮೊ-

3 ಡ್ಡುವೊನ್ ಮೂಳೆಯೆನೆಯ್ಯಳ [ವೋ]ನ್

4 ಪೆಣದ ಸಜ್ಗಡಿ ಕಟ್ಟುವೊನ್ [||*]

No 6 of 1939-40

BĀDAMI, BIJAPUR DISTRICT

On a rock near the Sībāra, on the way to Mahākūta

This is a badly damaged inscription in archaic Kannada alphabet and language. It is in verse It seems to record the installation of the rock-cut figures of Vinayaka and Phanīndra (Snake-god) by one Kusala-Dharmmana, on the hill resplendent with lofty peaks etc The record was engraved by Aghavinasigal.

Text.

1 . ಅನೇಕ ತರ ಸಕಳ ಪ್ರವರ ತುಂಗ ಶೈ[ಲಂಗ]ಳಿಂ

2 ನಯನಹಾರಿಯುಡು ಪಿಲನಿರ್ಝ ಕೋ ದಳ

3 ವಿನಯಕ ಫಣೀನ್ದ್ರರೀ ಕುಶಲ ಧರ್ಮ್ಮಣ ಸ್ಥಪಿತ[ಮ್]

4 . . ನಕ್ಕಘವಿನಾಸಿಗಳ್ಮ[ದ]ದೆ [ಲೇಖನಾ] ಮಾತ್ರದೆ [||*]

No 7 of 1939-40

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT

On a rock near the Sībāra on the way to Mahākūta

This is a badly damaged inscription written in archaic Kannada alphabet and language of the 8th century A D It is couched in a beautiful Kannada verse describing evidently the hill where the inscription is engraved and refers to a sculpture or image *(kīrttana)* cut on the rock, the name of which is not preserved Since the writing has suffered heavy damages it is not possible to make out the full contents of the verse

Text.

1 ಹೋ ಮೇಲ್ತರುಗಳನ್ನಿನೆ ಪೂತು ಸುತ್ತಲು

2 . ಕ ನಲಿವ ಮೋರ ಮುಖವ್ರ್ನೀಗ್ರ್ಗಳು

3 [ದೆ]ತಿಯರು ಮೃತದಿನ್ತು ನೋಃಣ್ಬೊರಿ .
4 ವಿಶಸಿ [ಡಿದರಾ] ಕೀತ್ರ್ತನ(ಂ) ಮೊಪ್ಪಿ ನಿನ್ದೊದು [||*]

No 8 of 1939-40

BĀDĀMI, Bijapur District

On a rock near the Sībāradoni on the way to Mahākūta

The inscription is in two lines of one verse in Sanskrit and is engraved in archaic Kannada alphabet of the 8th century A D It states that death is preferrable to dishonour, for the former gives instantaneous pain while the latter gives mortification, day after day The sentiment expressed here may be compared with the oft-quoted foot *Sambhāvitasya-ch = ākīrtir - maraṇād = atirichyatē* of the Bhagavadgītā, (chpt II, v 34) It is not however, possible to know who and under what circumstances, had this couplet incised on the rock In another place at Bādāmi this verse is engraved on the rock while describing the greatness of Kappe-arabhttan who appears to have been put to an unbearable victimisation and consequently killed himself in preferrence to enduring the unspecified dishonour done to him *(Ind Ant Vol X, p 61)*

Text.

1 ವರನ್ತೇಃಜಸ್ವಿನೋಃ ಮೃತ್ಯುರ್ನತು ಮಾನಾವಖಣ್ಡನಂ
2 ಮೃತ್ಯುಸ್ತತ್ಕ್ಷಣಿಕೋಃ ದುಃಖಮ್ಮಾನಭಂಗನ್ದಿನೇಃ ದಿನೇಃ [||*]

No 9 of 1939-40

BĀDĀMI, Bijapur District

On a rock above the Kārañji on the way to Mahākūta

This is a short label inscription engraved below the figures of Ganapati and Nāga (Snake) cut into the rock above the Kārañji, on the way to Mahākūta It states that a certain Dammanna made a gift of Ganapati and Nagakumara This is evidently identical in contents with No 6 above, in which the donor's name is given as Dharmmana

Text

1 ಶ್ರೀ[ಮತ್] ಕಮಲ

2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ದಮ್ಮಣ್ಣಸ್ನಿ(ೀ)ಶ್ರೊನ್ಗಣಪತಿ

3 ಯುನ್ನಾಗ ಕುಮಾ[ರ] .

Nos 10, 11 & 12 of 1939-40

BĀDĀMI, Bijapur District

On a cliff of rock near the street called 'Areroni'

The subjoined three inscriptions record the names of Sri-Bahupriyan, Goinda-Vipran, Akshara-Meru and Srimati, pra . . who were probably pilgrims or visitors to the royal seat of Bādāmi They are all engraved in characters of the 7th and 8th centuries A D

Text.

I

1 ಶ್ರೀ ಬಹುಪ್ರಿಯನ್

II

1 ಶ್ರೀ ಗೋಇನ್ದ ವಿಪ್ರ[ನ್]

III

1 ಶ್ರೀ ಅಕ್ಷರ ಮೇರು

2 ಶ್ರೀಮತಿ ಪ್ರ



RASHTRAKUTAS

No 13 of 1939-40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscription stone standing in the Mamletdar's Office

A D 865

This inscription belongs to the reign of Amoghavarsha I and is dated in Saka 787 (in words), Parthiva, on the full-moon day of Vaisakha (Saturday, April 14, A D 865) Kuppeya is stated to be administering the Purigere-nadu The forty *Mahājanas* of Elpunuse, Mōnigoravas and the administrators of Elamvalli of the god Mūlasthāna-Mahādēva granted for the temple of Āditya-Bhatāra (Sun-god), 85 *mattar* of land *(galde)* and a garden, into the hands of Gōkarna - Pandita - Bhatara It is stipulated that the administrators of this *sthāna* (i e of Āditya-Bhatāra) should be absolute celebates and those that do not observe complete celebacy will be rejected by the Goravas of the *Samaya* (body) Nāgadēva was the counsel *(gōshthi)* in this gift and Rūvayya was the engraver

This inscription is identical with the Mantravādi inscription of Amōghavarsha published in *Ep Ind Vol VII, p 201.* Evidently the stone must have been brought from Mantravādi and deposited in the Taluka Office at Shiggaon As this is a typical Rāshtrakūta record and represents the alphabet of the period upto the end of Amōghavarsha's reign, the text with plate is published below

Text.

1 ❊ ಸ್ವಸ್ತ್ಯ ಮೋಘವರ್ಷ ಶ್ರೀ ಪೃಥಿವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾ-

2 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟರರ ರಾ-

3 ಜ್ಯಾಭಿವೃದ್ಧಿಯೊಳ್ಶಕನೃಪಕಾಲಾತೀತಸಂವ-

4 ತ್ಸರ ಶತಂಗಳೆೞ್ನೂಱೆಣ್ಭತ್ತೇೞನೆಯ ಪಾರ್ತ್ಥಿ-
5 ವಸಂವತ್ಸರಂ ಪ್ರವರ್ತ್ತಿಸೆ ಪುರಿಗೆಱೆನಾಡ ಕು
6 ಪ್ಪೆಯ ನಾಳೆ ವೈಶಾಖ ಮಾಸದ ಪೌರ್ಣ್ಣ-
7 ಮಾಸೆಯುನ್ದೆೞ್ಪುಱುಸೆಯ ನಾಲ್ವದಿಮ್ಬ-
8 ರ್ಮ್ಮಹಾಜನಮುಂ ಮೋನಿಗೊರವರುಂ ಮೂಲಸ್ಥಾ
9 ನದ ಮಹಾದೇವ **ರಾಳ್ತಿಲಂವಳ್ಳಿಯ** ಶಾಸ[ನ*]-
10 ಮು ಮಾದೇವರ ಮೂಡದಿಸೆಯೊಳ್ಮೊಡವಡ್ಡವ[ನೆ]-
11 ಯ ಪೊಲ ಮೇರೆಯೇ ತೆಂಕ ದೇವಂಗೆಯ್ಯೆ ಮೇರೆ
12 ಪಡುವನಿಱುಗಲ್ಮ (ಲ್ಮೇ)ರೆ ಬಡಗ ಕಾಲ[ಡಿ]ಯ ಪೊಲ
13 ಮೇರೆಯೇ ಮೇರೆ ಮಾಡಿ ಎಣ್ಬತ್ತಯ್ವತ್ತರ್ಕ್ಕೆಯ್ಯ ಮಾಱು
14 ತೋಣ್ಟದ ನೆಲನುಮಾದಿತ್ಯಭಟರರ ಸ್ಥಾನವುವ
15 ರಕ್ಷಿಸಲ್ವೆೞ್ಟಸಲಿವರೆ ಸಮರ್ತ್ಥರೆನ್ದು **ಗೋಕ-**
16 **ರ್ಣ್ಣ ಪಣ್ಡಿತ ಭಟರರ್ಗ್ಗೆ** ಸರ್ವ ಬಾಧಾ ಪರಿಹಾರಂ
17 ಕಾಲಂ ಕೞ್ಚಿ ಕೊಟ್ಟರೀ ಸ್ಥಾನಮನಾಳ್ವ ಗೊರವ ರಖ-
18 ಣ್ಡಿತ ಬ್ರಹ್ಮಚಾರಿಯಪುದು ಬ್ರಹ್ಮಚರ್ಯ್ಯ ಹೀನರನೀ ಸಮು-
19 ಯದ ಗೊರವರ್ಕ್ಕಳ್ಕಳೆ ವೊರೀಪದ್ಧತಿಯಂ ಶಿಲಾಲೇ-
20 ಖ ಮಾಡಿ ನಿಱಿಸಿದರ್ಪ್ಪಣ್ಡಿತ ಭಟಾರರೀ ಧರ್ಮ್ಮವಂ ಕಾ-
21 ದೊಂಗಶ್ವಮೇಧದ ಫಲಂ ಅೞಿಯಲ್ಬಗೆವೊಂಗೆ ಬ್ರ-
22 ಹ್ಮಾತಿಯ ಪಾ[1]ಪಮಕ್ಕುಂ **ನಾಗದೇವನೀ** ಧರ್ಮ್ಮದೊಳ್ಗೋಷ್ಠಿ ಆದೋಂ
23[2] **ಶ್ರೀ[ರೂ]ವಯ್ಯನ** ಲಿಖಿತಮ್[||*]

No. 14 of 1939-40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Stone standing inside the compound wall of the Mamletdar's Office

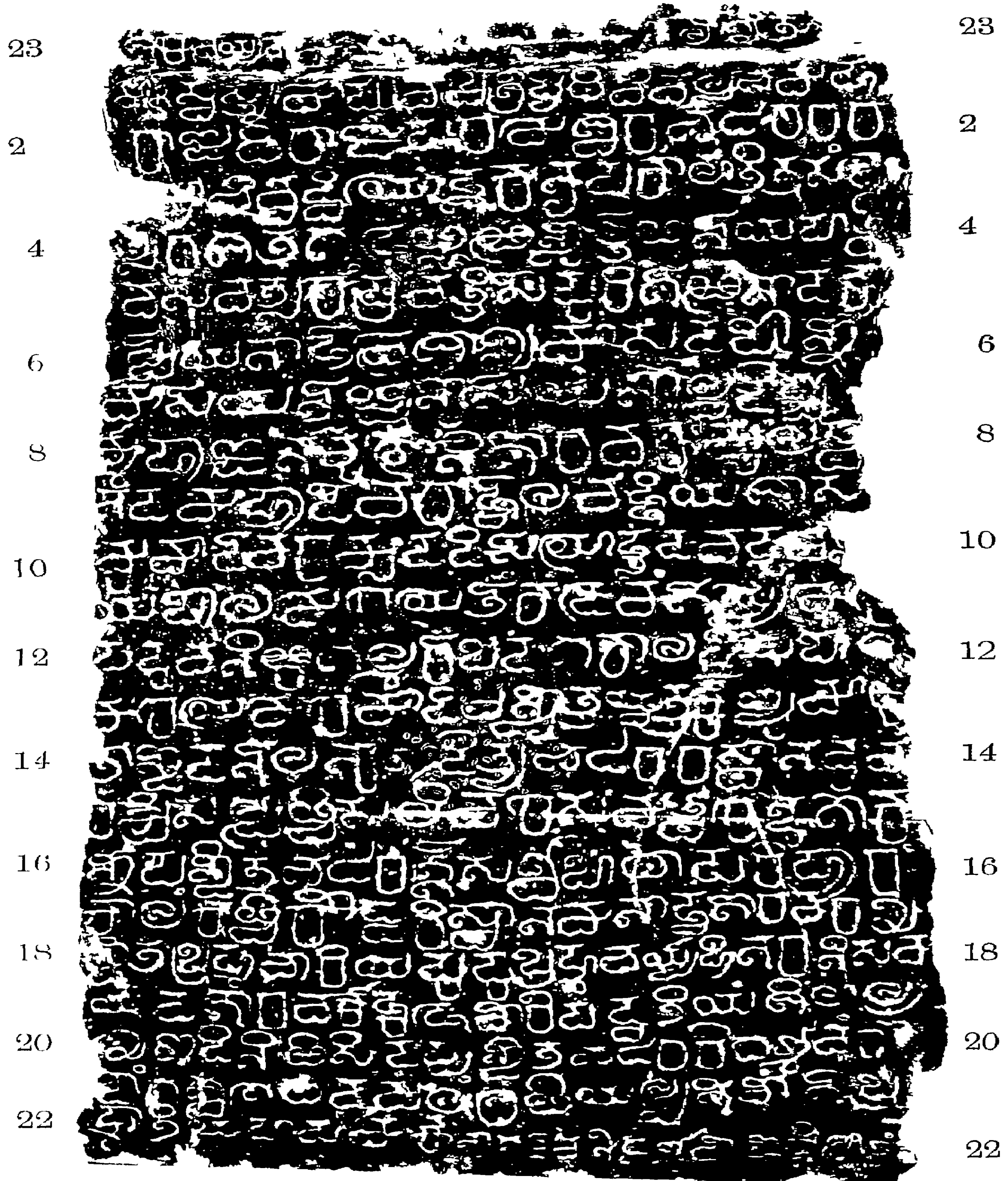
About A D 866

The inscription which is undated belongs to Amoghavarsha Prithvivallabha (Amōghavarsha I) and introduces Kuppeyarasa as the governor

1 The letter ಪಾ is shaped like ಹ.

2 This line is engraved at the top of the inscription

Plate III.



No 13 Shiggaon inscription of Amōghavarsha I
Śaka 787

R. S Panchamukhi. *Scale one-fourth.*

of Purigere-300, Manalera Gādiga as *Nāl gāmunda*, and Kallama of Karggāmundar as the village *gāmunda* Peddama was administering Kallavalla of Mūsara (?) and he is stated to have granted tax on Kallavalla of Siggame with the permission of Kuppeyarasa to Kalk[e]reti-Bhatāri Kuppeyarasa granted for the same goddess, the tax *Kirudere* The recipient of the gifts was Lokakshara-Bhatara

The record contains the earliest reference to the village Śiggāme (modern Shiggaon)

Text.

1 ◎ ಸ್ವಸ್ತ್ಯಮೋಘವರಿಷ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥುವೀಬ-
2 ಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟಾ-
3 ರರ್ ಪ್ರಿಥುವೀ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯೆ ತತ್ಪ್ರಸಾದದಿನ್ದ ಪುರಿ
4 ಗೆಱೆ ಮುನೂಱುವ ಕುಪ್ಪೆಯರಸರಾಳೆ ಮಣಲೆ-
5 ರ ಗಾಡಿಗ ನಾಲ್ಗಮುಣ್ಡುಗೆಯ್ಯೆ ಕರ್ಗ್ಗಾಮುಣ್ಡರ ಕಲ್ಲಮ-
6 ನೂರ್ಗ್ಗಾಮು[ಣ್ಡುಗೆ*]ಯ್ಯೆ [ಮೂ]ಸ ಱಱ ಕಳ್ಳವಳ್ಳ ಪೆದ್ದಮನಾಳು
7 ತ್ತಮಿಟ್ಟು ಕುಪ್ಪೆಯರಸರ್ಗ್ಗೆ ಬಿನ್ನಪಂಗೆಯ್ದು ಸಿಗ್ಗಾಮೆ
8 ಯ ಕಳ್ಳವಳ್ಳದೆಱೆಯ ಶ್ರೀಕ[ಲ್ಕೆ]ಱೆತಿಭಟಾರೆಗೆ ಕೊ-
9 ಟ್ಟನ್ ಇದಂ ಕಾದಾತರ್ಗ್ಗೆ ಬಾರಣಾಸಿಯೊಳ್ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆ
10 ಯ ಕೊಳಗುಂ ಕೋಡುಮಂ ಪೊನ್ನೊಳ್ಕಟ್ಟಿಸಿ ವೇದಪಾಲರ [ರ್ಗ್ಗೆ]
11 [ಕೊ]ಟ್ಟ ಫಲಮಕ್ಕುಂ ಇದನಱಿದಾತರ್ಗ್ಗೆ ಬಾರಣಾಸಿಯ [ನೆ]ಱಿದೆ
12 ಪಾಪಮಕ್ಕು[||*] ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ಬಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸು-
13 ನ್ಧರಾ ಷಷ್ಟಿ ವರಿಷಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ[ಃ||*]
14 ಮತಂ ಕಿಱುದೆಱೆದೆಲ್ಲಮ ಕುಪ್ಪೆಯರಸ ಬಿಟ್ಟರು ೧
15 ಇದ ಲೋಕಾಕ್ಷರ ಭಟಾರರ್ಪಡೆದೊರ್ [||*]

At the top of the inscription is drawn a sword placed horizontally with the blade pointing to the right

No 15 of 1939-40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Stone standing inside the compound wall of the Mamletdar's Office

This undated inscription belongs to the reign of Amōghavarsha I and introduces his subordinate Bankeyarasa of the Chellakētana family as administering Banavāsi - 12,000, Belgali - 300, Kundarage - 70, Kundūr - 500 and Purigere - 300 districts, and Bankeya's son Kundatte as ruling over Nidugundage - 12 It is stated that Kundatte and Rāpa made a grant of one *mattar* of garden - land and five *mattar* of cultivable land *(keyyu)* for the temple of Mahādēva belonging to Kuppanna, the perggade of Nidugundage - 12, for the merit of Bankeya *(Bankeyange dharmmam = akk = endu)* [1] The sentence in lines 13-16 has an involved construction and its sense is not quite plain It may however, be construed as follows :- ಮಲ್ದಂ ತನ್ನ ಭಾಗಮಂ ಕುಡೆ, ಆ ವಟ್ಟಾರ ಕುಪ್ಪಂ ದೇಗುಲಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಸರ್ವ್ವಬಾಧ ಪರಿಹಾರಂ ಪಡೆದೊಂ Here *vattāra* means an enclosure or site In the paranthetical clause in ll 15-16, Śankara is stated to be the Nālgāmunda and Gādiyamma the trustee of the gift-land [2]

Fleet who published this inscription in *Ep. Ind Vol VII, pp. 212-13* interpreted *vattāra* as a corruption of *bhattāra* 'venerable' which is unlikely, and thought that Gādiyamma mentioned in the paranthetical clause was the donee Further his interpretation of *onduttaram* (l 3) as meaning (sixty) plus one, lacks the support of epigraphical evidence since the expression is found used in the sense of *uttarōttaram* 'progressively' in the Annigeri inscription of Kīrtivarman II *(Ep. Ind Vol XXI, 207)*, Venkatāpur inscription *(No 82 of Bombay*

---

1 Fleet's interpretation of line 10 that Kundatte said to Bankeya - " Let there be a religious grant " is apparently not correct

2 The sentence may be translated as follows -

" On Malda giving his own share, Kuppa caused the temple to be made in that site (*vattāra*), and obtained the property free from all imposts while Sankara was the Nālgāmunda and Gādiyamma protecting, (made) it permanent (*mle*) If *vattāra* can be a variant of *vaddāra*, (*vaddara*) it will be an adjective to Kuppa meaning " Kuppa of the stone-cutters "

Karnatak Collection for 1926-27) and an inscription from Mysore *(Ep. Carn Vol. VII, Sorab 88)* the last two belonging to Krishna II

This and the previous inscription are important for a study of the evolution of Kannada alphabet during the early Rāshtrakūta period

Text.

1 ಸ್ವಸ್ತ್ಯಮೋಘವರ್ಷ ಶ್ರೀ ಪೃಥಿವೀ ವ-
2 ಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟ-
3 ರರ ಒನ್ದುತ್ತರಂ ರಾಜ್ಯ[ಂ]ಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರೆ ಸತ್ಯಸಮರಸಂ-
4 ಘಟ್ಟಣೋಪಲಬ್ಧ ವಿಜಯಲಕ್ಷ್ಮೀ ನಿವಾಸಿತ
5 ಚೆಲ್ಲಕೇತನ ಶ್ರೀಮತ್ ಬಂಕೆಯರಸ ಬನವಾಸಿ-
6 ಪನ್ನಿರ್ಚ್ಛಾಸಿರಮುಮಾ ನ್ಬೆಳ್ಗಲಿ ಮೂನೂಱುಮಾಂ ಕುನ್ದರ-
7 ಗೆ ಎೞ್ಪತ್ತುಮಾಂ ಕುನ್ದೂರಯ್ನೂಱುಮಾ ಪುರಿಗೆಱೆ-
8 ಮೂನೂಱುಮಾಂ ಬಂಕೆಯರಸರಾಳುತ್ತಿರೆ ಬಂಕೆಯ
9 ನ ಮಗಂ ಕುನ್ದಟ್ಟಿ । ನಿಡುಗುನ್ದಗೆ ಪನ್ನೆರಡುಮಾಂ ನಾ-
10 ಳುತ್ತಿಱ್ದು ಬಂಕೆಯಂಗೆ ಧಮ್ಮಮಕ್ಕೆನ್ದು ಕುನ್ದಟ್ಟಿಯುಂ ರಾ-
11 ಪನುಂ ಮಿಱ್ದು ನಿಡುಗುನ್ದಗೆ ಪನ್ನೆರಡಱ ಪೆರ್ಗ್ಗಡೆ
12 ಕುಪ್ಪಣ್ಣನ ದೇಗುಲದ ಮಹಾದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಒಮ್ಮತ್ತರ್ತ್ತೊಣ್ಣವುಂ
13 ಅಯ್ಮತ್ತಕ್ಕೆಯ್ಯು ಕೊಟ್ಟಮ್ ಮಱ್ದಂ ತನ್ನ ಭಾಗಮುಂ ಕುಡೆ ಆ
14 ವಟ್ಟಾರ ಕುಪ್ಪಂ ದೇಗುಲಮುಂ ಮಾಡಿಸಿ ಸರ್ವ್ವಬಾಧ ಪ-
15 ರಿಹಾರಂ **ಶಂಕರಂ** ನಾಱ್ಗಾಮು[ಣ್ಡ*]ಗೆಯೆ ಗಾಡಿಯಮ್ಮಂನಾ ಬಾ-
16 ೞಂ ಪರಿಪಾಲಿಸಿ ನಿಲೆ ಪಡೆದೋವ್ ಇದ ಕಾದೊಱ್ಗ್ಗೆ ವಾ-
17 ರಣಾಸಿಯೊಳಶ್ವಮೇಧದ ಫಲಂ ಇದ(ಂ)ನೞಿದೊಱ್ಗ್ಗೆ
18 ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯ ಸಾಸಿರ್ವ್ವಪಾರ್ವ್ವರುಮಾನೞಿದ ಮ-
19 ಹಾಪಾತಕಮಕ್ಕು ‖ ೧ ‖ ಇ ಕಲ್ಲಂ ದುಗ್ಗದಾಸಂ ಸಮೆದೊವ್ [‖*]
20 [1]ನಮಾಸ್ತೇ ಶ್ರೀ-
21 ವಿಣಕದೇವಾ-
22 ಭಟ್ಟರಮ್ ಸಬ್ಬ
23 ವೊಲೆಗೆ ಅನುಗ್ರ-

---

1 Lines 20-25 are engraved at the top of the stone

24 ಹಜ್ಜೆಯ್ದು ಪಡೆದ[ಂ]
25 ಇ ತಾಣವು[ಂ] [||*]

No 16 of 1939 40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscribed stone standing inside near the compound wall (on the back side) of Mamletdar's Office

A D 919

This badly damaged and mutilated inscription refers itself to the reign of Nityavarsha Prithivivallabha (Indra III) and introduces his subordinate *Mahāsāmanta Bankeyarasa* as the governor of a Thirty-two Thousand province whose name is lost Then a certain [Suriga] Chāmunda is enlogised in ll 5-7 On the date specified in lines 7-10, Chāmunda is stated to have discerned life as devoid of essence and happiness and appears to have made a gift Since the stone is broken away at this point the details of the gift are not clear

The details of date are given as follows Saka 841 (in words) Pramathin, Magha, su. padiva, Sunday, Uttarayana-Sankranti The Uttarāyana-Sankrānti had occurred 3 days earlier i e on Thursday, December 23, A D 919, other details regularly corresponded to Sunday, December, 26, A. D 919.

It may be recalled that an inscription at Dandāpura issued on the day of Makara (Uttarāyana)-Sankrānti in Śake 840 (expired), Pramāthin, refers itself to the reign of Prabhūtavarsha Gōvinda IV It has been held by Fleet that Nityavarsha (Indra III) was succeeded by Govinda IV, some time before Śaka 840 *(Ep Ind Vol VI, pp 176-77)* Recent discoveries mentioning Nityavarsha as king in records dated subsequent to Śaka 840 i e in Śaka 848, 850 etc have led some scholars to think that Nityavarsha of these records was Govinda IV who like his father (Indra III) is supposed to have borne the *biruda* Nityavarsha *(A R No 277 of 1918, 235 of 1937-38, and A S R. 1929-30, p. 173, ibid, 1930-34 pt I, pp 235 and 244)* But *Nitya-*

varsha was the distinguishing epithet of Indra III, who is always referred to by that *biruda* in the stone and copper-plate inscriptions of his and subsequent periods (See the Hattimattūr inscription, Asūti inscription, Cambay plates, Sangli charter, Kalas inscription etc) For a detailed examination of the problem, see Introduction to this volume

Text.

1 ◎ ಸ್ವಸ್ತಿ ನಿತ್ಯವರ್ಷ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥುವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರ-

2 ಕರ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಸಲೆ ತತ್ಪಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚ-

3 ಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಸಾಮನ್ತ ತನಯಾ . ಬ- ಯಾಭಿರಾಮಂ

4 . . ಶ್ರೀಮತು ಬಂಕೆಯರ

5 ಮೂವತ್ತಿಚ್ಛಾರ್ಸಿರಮುಮನಾಳುತ್ತಿರೆ || ಸ್ವಸ್ತ್ಯ ನೇ-

6 ಕ ಗುಣಗಣಾಳಂ [ಕ್ರಿತ] ಸತ್ಯ [ಸೌ]ಚಾಚಾರಶೀಲಸಂಪನ್ನ ಸಿಷ್ಟಜನವತ್ಸ-

7 ಲ ಸ್ವ [ಕೃ]ತ್ಯಂ . ಶ್ರಿ [ಸ [illegible]] ಂ ಣ್ಣಂ || ಶಕಭೂ-

8 ಪಾಳಕಾಳಾಕ್ರಾನ್ತ ಸಂವತ್ಸರ ಶತಂಗಳೆಣ್ಟುನೂಱ ನಾಲ್ವತ್ತೊನ್ದನೆಯ

9 ಪ್ರಮಾ[ಥಿ]ಸಂವತ್ಸರಾನ್ತರ್ಗ್ಗತ ಮಾಘ ಸುದ್ಧ ಪಾಡಿವಮುಮಾದಿತ್ಯವಾರ ಮು

10 [ಮುತ್ತರಾ]ಯಣ ಸಂಕ್ರಾನ್ತಿಯನ್ದು ಸಿನ್ದುರ [ಡಾ]ಮವಿಂಗೆ ನಿಗ್ಗವಿ[ಗೆಯ್ಯೆ] ❊ |||

11 ◎ [ಪಿ]ದಾರಯ್ವೊಡ ನಿತ್ಯಮಾವ ಸುಖಮುಂ ಸಂಸಾರದೊಳ್ಪಾರ ವ-

12 ನ್ತು ಂ ಜಿಸೆನಿತ್ತು ರಂಜಿಸುಮೆನೆನ್ದಾತ್ರಿರ್ತ್ತು ದಾನಾಭಿಮಾನಂ ಗು-

13[1] ಣಂಗೆಣೆ ಮಾಡಿ [ಕ]ಪ್ಪಡ [ಮುಮಂ ಭಮುಮಂ ಅಱ]

---

1 Broken after this.

CHALUKYAS of KALYANI

No 17 of 1939-40.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscription stone standing inside the compound wall of the Mamletdar's Office

This is a mutilated and damaged record belonging to the reign of Trailokyamalladeva (Sōmeśvara I) It introduces his son Vikramadityadeva with all the Ganga epithets such as the lord of Kuvalālapura, Nandagirināthа, Nanniya - Ganga, Ganga-Permānadi etc , as governing the Gangavādi - 96,000 and Banavāsi - 12,000 provinces His subordinate chief was Mahāmandalēśvara Harikēsaridēva of the Kadamba family who is described with a long list of *birudas* in ll 10-15 He was governing Banavāsi-12,000 with his queen Lachchaladevī who is extrolled in a few verses in ll 19 - 27 The chief Harikēsaridēva and queen Lachchaladēvi in conjunction with (the members of) the Pañchamatha-sthāna and the general body (Mahājana) of the trade guilds (*Nagara-Mahājana*) and the *padinaruvaru* (the sixteen representatives?) granted at the request of Dūsiga Kētiśetti, the village Pallavura as *talavritti*, as well as the incomes derived from the taxes *siddhāya* (income-tax), *kirudere*, *kirukula*, *dāyadramma*, house-tax and military tax *(dandāya)* etc for the benefit of the temple of Kadambēśvaradēva, into the hands of Sōmēśvara - Panditadēva The village which was included in Nidugundage - 12 a circle or subdivision in Panungal- 500 district is stated to have been turned into a *Naishthika-sthāna* (a seat for Naishthika ascetics[1]) before it was endowed

---

1 A *Naishṭhika* is one who lives a life of celebacy in the vicinity of his *āchārya* his son, or his wife or near the *Vaiśvānava* (fire) in the absence of the former He is described as follows in the *Garuḍapurāna*

नैष्ठिको ब्रह्मचारी च वसेदाचार्यसन्निधौ ।
तदभावेऽस्य तनये पत्न्या वश्वानरेऽपि वा ।
अनेन विधिना देह साधयेद्विजितेंद्रिय ॥

Lines 36-38 record a gift of taxes made for the same temple by Mahāmandalēśvara Satyāśrayadēva described as Banavasi-puravarēśvara. Some minor gifts of land are also registered in ll 44-49, for the renovation and repairs of the temple, for *Vidyādāna* (imparting of education) and for various services in the temple.

The inscription was composed by Perggade Kētiśetti and engraved by Kālōja.

The details of date are - Saka 977, Manmatha, Paushya, su 13, Monday, Uttarayana-Sankranti, Vyatipata. They are irregular. In the given year, the Uttarāyana-Sankrānti occurred on Sunday, Pushya, śu 3 = December 24, A. D. 1055. Pushya, śu 13 fell on a Wednesday, not Monday as cited in the record. If śu 13 is a mistake for śu 3, the English equivalent of the date would be probably Monday, December 25, A. D. 1055 since the ceremony of Uttarāyana - Sankrānti is usually observed after the moment of its occurrence.

Text [1]

Ist Section

1 ಶ್ರೀ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷವಸ್ತುವಿಷಯಾಯ ಜಗದ್ಧಿತಾಯ ವಿಸ್ವಸ್ಥಿತಿಪ್ರಳಯಸಂಭವಕಾರಣಾಯ
ಸರ್ವಾತ್ಮನೇ ವಿಜಿತ[ಕಾ]

2 ಮನೋಭವಾಯ ಸ್ತುಭ್ಯಂ ನಮಸ್ತ್ರಿಭುವನಪ್ರಭವೇ ಶಿವಾಯ(ಃ) || ಶ್ರೀ ಮಾನಸ್ಥಾಸು
ರಧ್ವಂಸಿ ಶ್ರಿಷ್ಟಿ ಸಂಹಾ[ರ]-

3 ಕಾ[ರ]ಕಃ ಪಾಯಾದ್ ಕದಂಬ ವಂಶಾಬ್ಜ ಲಕ್ಷ್ಮೀ[ಕ್ಷ್ಮಾ]ರಕ್ಷಣಕ್ಷಮ[ಃ]|| ಶ್ರೀ ಆತ
ಪಾಣಿ[ಪ]ವರ

IInd Section

4 [ಸ್ವಸ್ತಿ] . . . . . ಧಿರಾಜ [ಪರಮೇ]
ಶ್ವರ [ಭಟ್ಟಾರಕ] ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ

---

1 The inscription is published in *Ep Ind. Vol. XIII, p 168 f* under the caption "Bankapur inscription of the time of Sōmēśvara I and the Kadamba Harikēsarin, A. D 1055". This is republished here for a ready reference as the said volume is not available now.

5 ಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ **ಶ್ರೀಮತ್ತ್ರೈಳೋಕ್ಯಮಲ್ಲದೇವರ** ವಿಜಯ ರಾಜ್ಯ
ಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವ್ರಿದ್ಧಿಪ್ರವ

6 ರ್ದ್ಧಮಾನ ಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕ ತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತಮಿರೆ ತತ್ತನೆಯ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ
ನ್ರಿಪ ಜನ ಸ್ತುತ್ಯ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ ಕೊಂಗುಣಿವರ್ಮ್ಮ ಧ-

7 ರ್ಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಶ್ವರ ಕುವಳಾಳಪುರ ವರೇಶ್ವರ | ನಂದ ಗಿರಿನಾಥಂ
ಮದಗಜೇಂದ್ರ ಲಾಂಚನಂ ಪದ್ಮಾವತೀ ಲಬ್ಧ ವರಪ್ರ-

8 ಸಾದಂ ಗಂಗಕುಸುಮಾಯುಧಂ ನನ್ನಿಯ ಗಂಗಂ ಜಯದುತ್ತರಂಗಂ ವಿಬುಧಜನ
ಚಿನ್ತಾಮಣಿ ಮಣ್ಡಳಿಕ ಮಕುಟಚೂಡಾಮಣಿ

9 **ಶ್ರೀ ಮಚ್ಚಾಳುಕ್ಯ ಗಂಗ ಪೆರ್ಮ್ಮಾನಡಿ ವಿಕ್ರಮಾದಿತ್ಯದೇವರ್ ಗಂಗವಾಡಿ
ತೊಂಭತ್ತಾಱು ಸಾಸಿರಮು[ಂ] ಬನವಾಸಿ ಪನ್ನಿಚ್ಚಾಸಿರಮುಮಂ**

10 ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಶಿಷ್ಟ ಪ್ರತಿಪಾಳನದಿಂ ಸುಖ ಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯೆ ◎
ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾ ಶಬ್ದ ಮಹಾ ಮ-

11 ಣ್ಡಳೇಸ್ವರಂ ಬನವಾಸಿ ಪುರವರೇಶ್ವರಂ ತ್ರ್ಯಕ್ಷಕ್ಷ್ಮಾ ಸಂಭವಂ | ಚತುರಾಶೀತಿ ನಗರಾಧಿ
ಷ್ಠಿತ ಲಲಾಟ ಲೋಚನ ಚತುರ್ಭ್ಭುಜ ಜಗದ್ವಿದಿತಾಷ್ಟಾದ-

12 ಶಾಶ್ವಮೇಧ ದೀಕ್ಷಿತ ಹಿಮವದ್ಗಿರೀಂದ್ರ ರುಂದ್ರ ಶಿಖರ ಶಕ್ತಿ ಸಂಸ್ಥಾಪಿತ ಸ್ಫಟಿಕ ಶಿಳಾ
ಸ್ತಂಭ ಬದ್ಧ ಮದಗಜ ಮಹಾ ಮಹಿಮಾಭಿರಾಮ **ಕಾ**

13 **ದಂಬಚಕ್ರ ಮಯೂರವರ್ಮ್ಮ ಮಹಾ ಮಹೀಪಾಳಕುಳಭೂಷಣಂ** ಪೆಮ್ಮಟ್ಟೆ
ತೂರ್ಯ್ಯನಿರ್ಘ್ಘೋಶಣಂ ಶಾಖಾಚರೇಂದ್ರ ಧ್ವಜ ವಿರಾಜಮಾನ

14 ಮಾನೋತ್ತುಂಗ ಸಿಂಹಲಾಂಚ್ಛನ ದತ್ತಾರ್ತ್ಥಿ ಕಾಂಚನ ಮಾಕ್ಕೊಳ್ವರ ಗಣ್ಡಂ ಕದಂಬ
ಕುಳ ಕಮಳ ಮಾರ್ತ್ತಣ್ಡ[ಂ*] | ರಿಪು ಕುಂಜಕುಂಜರ | ಶರಣಾಗತ ವಜ್ರ ಪಂ-

15 ಜರ | ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಮೇರು ನಾಮಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ **ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಡಳೇ
ಶ್ವರಂ ಹರಿಕೇಸರಿದೇವಬ್ಬನವಾಸಿ ಪನ್ನಿಚ್ಚಾಸಿರಕ್ಕಮರಸು-**

16 **ಗೆಯ್ಯೆ** ||ವ್ರಿತ್ತ|| ಜಳಧಿ ವಳಯ ಮಧ್ಯಕ್ಷತ್ರಿಯಾ ಯಾನ್ ಸಮಸ್ತಾನ್ ಅರಿಗ ವಿದಿತ
ಮೇತತ್ಸೂರ್ಯ್ಯ ಸೋಮಾಂಸು ಜಾತಾನ್ | ಲಿಪಿ ಶಿರಶಿಚ ತೇಶಾಂ ಬದ್ಧತೇ ರಾ-

17 ಜ ಪಟ್ಟಂ ತವ ಘನಲಿಹ ವಾದೇ ಪೂಜ್ಯತೇ ಕಿಂ ಕುಳೇನ || ಹರಿರಾಜಧ್ವಜ ಸಪ್ತಸಪ್ತ
ತಿಳಕಂ ಬಾಧಿತ ಪೆಮ್ಮಟ್ಟೆ ತೂರ್ಯ್ಯರವಷ್ಟಾದಶವಾಜಿಮೇಧ ಚತುರಸ್ರಾ

18 ಶೀತಿ ಸಂಖ್ಯಾ ಪುರೇಶ್ವರ ರುದ್ರಾನ್ವಯ ಸಿಂಹ ಲಕ್ಷ್ಮಹಿಮಶೈಳೇಂದ್ರೋ ಪರಿಸ್ಥಾಪಿತ
ಸ್ಥಿರ ಶಕ್ತ್ಯುದ್ಘಹಿರಣ್ಯ ಗರ್ಭ್ಭ ಮಹಿಮಂ ಕಾದಂಬ ಚಕ್ರೇಶ್ವರ ||

19 ◎ ಆ ಕಾದಂಬ ಚಕ್ರೇಶ್ವರ ವಿಶಾಳೋರಸ್ಥಳೀ || ಸ್ವಸ್ತ್ಯನವರತ ಪರಮ ಕಲ್ಯಾಣಾ
ಭ್ಯುದಯ ಸಹಶ್ರ ಫಳಭೋಗಭಾಗಿನಿ | ದ್ವಿತೀಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸಮಾನೆ | ತ್ಯಾಗನಿಧಾನೆ |

20 ಶೃಂಗಾರ ಗಂಗಾತರಂಗಿಣಿ ದಾನ ಚಿನ್ತಾಮಣಿ | ಗಿರಿಲಬ್ಧ ವರಪ್ರಸಾದೆ ಚಂಪಕಾಮೋದೆ | ವಿವೇಕ ವಿದ್ಯಾಧರಿ | ಸಕಳ ಕಳಾಧರಿ | **ಗೋತ್ರ** ಪವಿತ್ರೆ | ದುರ್ವ್ವಾಂಕುರ ಶ್ಯಾಮ ಗಾ-

21 ತ್ರೆ | ಯಾಸ್ಥಾನರಂಜನೆ | ಸವತಿಮದಭಂಜನೆ | ಉಪ್ಪಟ್ಟ ವರ್ಷೆ | ಧರ್ಮ್ಮಸಂಕರ್ಷೆ ಶ್ರೀಮಾನ್ ಹರಿಗ ಮನಸ್ಸರೋವರ ರಾಜಹಂಸಿ | ಸುಭಗ ವಿಳಾಸಿ | **ಹರಿಗನ ರ್ದ್ಧಾಂ-**

22 **ಗಿ** ಪರಿವಾರ ಸುರಭಿಯರಪ್ಪ **ಶ್ರೀಮಲ್ಲಚ್ಚಲದೇವಿಯರು** || ವೃತ್ತ || ಭೂವನಿತಾವರಂ ಹರಿಗನಾನ್ನೃಪ ಧೀರನು[ರ]ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಲಕ್ಷ್ಮೀವಧು ಪೀನಬಾಹು

23 ಯುಗಳಕ್ಕೆ ಜಯಾಂಗನೆ ತನ್ಮುಖಕ್ಕೆ ವಾಕು ಶ್ರೀವಧುವಾಗಿ ರಂಜಿಸಿ ಮಹೋನ್ನತಿಯಂ ಪಡೆದುದ್ಧಕೀರ್ತ್ತಿ ಲೀಳಾವತಿಯೆಂದು ಬಣ್ಣಿಪುದು ಲಚ್ಚಲ-

24 ದೇವಿಯನೀ ಜಗಜ್ಜನ | ವಂಗಾಂಗ ಮಗಧ ಕೊಂಗ ಕಳಿಂಗಾಗ ದ್ರವಿಳ ಮಳಯ ಮಾಳವ ವೆಂಗೀ ಗಾಂಗೇಯ ಪಾಣ್ಡ್ಯ ಮಣ್ಡಲಿಕಾಂಗನೆಯರ್ ನಿನಗೆ ದೊ-

25 ರೆಯೆ ಲಚ್ಚಲದೇವಿ || ವಿನಯದ ಮೇರೆ ಧರ್ಮ್ಮದ ತವರ್ಮ್ಮನೆ ಸತ್ಯದ ಜನ್ಮಭೂಮಿ ಮಾಂತಂನದ ಗುನ್ತಿ ಚಾಗದ ಮಹಾನಿಧಿ ಪೆಂಪಿನ ರತ್ನರಾ-

26 ಶಿ ಸಜ್ಜನಿಕೆಯ ರಮ್ಯ ಹರ್ಮ್ಯಮಱಿವಿಂಗೆಱೆವಟ್ಟು ವಿದಗ್ಧ ಮುಗ್ಧೆ ಸಜ್ಜನನುತೆಯೆಂದು ಬಣ್ಣಿಪುದು ಲಚ್ಚಲದೇವಿಯನೀ ಜ-

27 ಗಜ್ಜನ || ಇನ್ತು ಸುಖ ಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂ ಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ || ದೇವಕಾರ್ಯ್ಯಮಂ **ದೂಸಿಗ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿ** ಬಿಂನ್ನವಿಸೆ | ಪೂರ್ವ-

28 ಭುಕ್ತಿಯೊಳ್ ನಡೆವ ಕಾದಂಬ ವಂಶಾನ್ವಯದ ಶ್ರೀ ಕದಂಬೇಶ್ವರ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಶ್ರೀಮನ್ ಹರಿಕೇಸರಿ ದೇವರುಂ ಶ್ರೀ ಲಚ್ಚಲದೇ-

29 ವಿಯರುಂ | **ಪೊಳಲು ಬಂಕಾಪುರದ** ಪಂಚಮಟಸ್ತಾನಮುಂ | ನಗರ ಮಹಾಜನಮುಂ | ಪದಿನಱುವರುಂ | ಛತ್ತೀಕಪುರ-

30 ಶಾಧಿಷ್ಟಾಣದೊಳ್ | **ಸಕ ವರ್ಷ ೯೭೭ನೆಯ ಮನ್ಮಥ ಸಂವತ್ಸರದ ಪೌಷ್ಯ ಸುದ್ಧ ೧೩ ಸೋಮವಾರಮುಂ ಉತ್ತರಾಯ-**

31 **ಣ ಸಂಕ್ರಾನ್ತಿಯುಂ ವ್ಯತೀಪಾತದನ್ದು** | ಸ್ವಸ್ತಿ ಯಮನಿಯಮಶ್ವಾಧ್ಯಾಯ ಧ್ಯಾನ ಧಾರಣಮೋನಾನುಷ್ಟಾಣ ಜ-

32 ಪಸಮಾಧಿ ಸಂಪನ್ನರಪ್ಪ ಶ್ರೀ **ಮತ್ಸ್ಯೋಮೇಶ್ವರ ಪಣ್ಡಿತ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ** ಶ್ರೀ ಮದರಿಕೇಸರಿ ದೇವರು ಕಾಲಂ ಕರ್ಚ್ಚಿ ಧಾರಾ ಪೂ-

33 ರ್ವ್ವಕದಿಂ ಪ್ರಧಾನರುಮಿಲ್ಟು **ನೈಷ್ಟಿಕ ಸ್ಥಾನಂ ಮಾಡಿ** ಪೂರ್ವ್ವಭುಕ್ತಿಯೊಳು ನಡೆವ **ಪಾನುಂಗಲ್ಲಯ್ನೂಱಱಕಮ್ಪಣಂ ನಿಡುಗು-**

34 ನ್ನಗೆ ಪನ್ನೆರಡೞ ಬಳಿಯು ಪಳ್ಳಿವುರಂತಳವೃತ್ತಿಯಾಗೆ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಸಿದ್ಧಾಯಂ ಕಿರು
ದೆಱೆ ಕಿಱುಕುಳಂದಾಯ ದ್ರಮ್ಮಮು-

35 ನೆವಣಂ ದಣ್ಡಾಯಂ ಸರ್ವ್ವಾರ್ಭ್ಯನ್ತರ ಸಿದ್ಧಿಯಿಂ ಸರ್ವ್ವನಮುಸ್ಯವಾಗೆ ಬಿಟ್ಟರಿದಂ ಪಞ್ಚ
ಮರಸ್ಥಾನಮುಂ ಪದಿನಱುವರುಂ

36 ನಕರಮುಮಿನ್ತೀ ಧರ್ಮ್ಮಮಂ| ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸುವುದು ೧ ಸಮಧಿಗತ ಪಞ್ಚ ಮಹಾಸಬ್ದ
ಮಹಾಮಣ್ಡಳೇಶ್ವರ ಬ-

37 ನವಾಶೀ ಪುರವರೇಸ್ವರಂ ಬಂಟರ ಬಾವಂ ಕಟ್ಕಾಯ ದೋಜಂ ಗಣ್ಡರ ಜೂಜು ಶ್ರೀಮ
ತ್ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ ದೇವರ್ತ್ತವಗಾಳ್ವತಿ-

38 ಱೆಯೆಲ್ಲಮಂ ಚನ್ದ್ರಾರ್ಕ್ಕನ್ತಾಯಿ ಸರ್ವ್ವನಮುಸ್ಯಂಬಿಟ್ಟ ೧ ದೇವರಪುರದ ನಿವೇದ್ಯ
ದ ಕೆಯ್ಯ ಪೂದೋಂಟದ ಶೀಮೆ

39 ಮೂಡಲದ್ದೇರಿಸೀಮೆ | ಆಗ್ನೇಯಕ್ಕೆ ಬಿದ್ದ ಬೇಸ್ವರ| ತೆಂಕಲು ಕದಂಬಗೆಱೆ | ನೈರಿತ್ಯಕ್ಕೆ
ತ್ರಿಕಟೇಶ್ವರದ ಶೀಮೆ ಪಡುವ ಜ-

40 ಕ್ಕೇಸ್ವರ | ವಾಯಾವ್ಯಕ್ಕೆ ಚಾವುಂಡೇಸ್ವರಿಯ ಶೀಮೆ | ಬಡಗಲು ಬಟ್ಟೆಯನಟ್ಟ ಲಿ[ಂ]ಗ
ಕಲ್ಲು || ಈಷಾನ್ಯಕ್ಕೆ ದೇಯಿ ಬೇಸ್ವರ ಮೋ

41 ಸೀಮೆ ೧ ದೇವರ ತಳವೃತ್ತಿಯೂರ ಪೊಲದ ಶೀಮೆ ಮೂಡಲದ್ದ ವೆಟ್ಟ | ಆಗ್ನೇ
ಯಕ್ಕೆ ಕಲ್ಲಪುಂಜಿಗೆ || ತೆಂಕಲು ಲಿಂಗದ ಕಲ್ಲು |

42 ನೈರಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಕಲ್ಲಗುತ್ತಿ | ಪಡುವಜಾಲಗಟ್ಟದ ಕೆಱೆಯೇ ಶೀಮೆ || ವಾಯುವ್ಯಕ್ಕೆ ಬಸುರಿಯ
ಕೊಳ | ಬಡಗಲು ಮತ್ತಿಯ

43 ಕೆಱೆಯೊಳಗಣ ಲ್ಲ ಬಾವಿ | ಈಸಾನ್ಯಕ್ಕೆ ತಿರುವೆಟ್ಟ | ಇನ್ತೀ ಚತುರಾಶ್ರಯ
ಸೀಮೆ ೧

44 ಭೋಗ ಕಣ್ಡ ಸ್ಪಟಿಕ ಜೀರ್ಣ್ನೋದ್ಧಾರಕ್ಕ[ಂ] ರಾಜಮಾನ ದಣ್ಡದಲು ಮತ್ತರ್ನ್ನೂಱು |
ಚತ್ರಕ್ಕೆ | ಮತ್ತರಿ

45 ರ್ ಪನ್ನೆರಡು ವಿದ್ಯಾದಾನಕ್ಕೆ ಮತ್ತಲು ಪನ್ನೆರಡು | ಗಾವುಣ್ಡರುಣ್ಬಳಿ ಮತ್ತರ್
ಪ್ಪನ್ನೆರಡು ಅರೆವತ್ತರಿ

46 ಗ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿಗಗ್ರ ತೇಜಂ ಗಳಂತಿಗೆಗ ಮತ್ತರ್ ಪನ್ನೆರಡು | ಪಱಿಕಾರರ್ಗ್ಗೆ ಮತ್ತರ್
ಪತ್ತು ಗಾನ್ಧರ್ವ್ವಿಗರ್ಗ್ಗೆ

47 ಪೆರ್ಗ್ಗಡೆಗೆ ಮತ್ತಲಾಱು | ಪಿರಿಯರಂಗೆ ಮತ್ತರಾಱು | ಕಭದ ನಾಲ್ವರ್ಗ್ಗೆ ಮತ್ತ
ರಿರ್ಪ್ಪತ್ತು ಎರಡ

48 ತ್ತು | ಓಲಗದ ಸೂಳೆಯರಱುವರ್ಗ್ಗೆ ಮತ್ತರಿರ್ಪ್ಪತ್ತ ನಾಲ್ಕು | ಸೂಳೆ | ಏಳಂಗೆ ಮತ್ತ
ರಯ್ದು |

49 ದೇವರ ಕೈಯೊಳಗೆ ಕಲ್ವೆಸದೋಜಂಗೆ ಮತ್ತರಯ್ದು ❀ ಇನ್ತೀ ಧರ್ಮ್ಮಮಂ ಆರೊ
ರ್ವ್ವರ್ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿ

50 ಕ್ಷೇತ್ರಂ ಪ್ರಯಾಗೆ ಯರ್ಗ್ಘ್ಯತೀರ್ತ್ಥಂ ಕೇದಾರಂ ಶ್ರೀಸ್ಸೈಳಂ ಗಂಗೆ ಗಂಗಾಸಾಗರಂ-
ಗಳೆಂಬಾದಿಯ ತೀರ್ತ್ಥಂಗ

51 ಪಂಚರತ್ನಂಗಳಿಂ ಕೋಡುಂ ಕೊಳಗುಮಂ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಸಾಸಿರ್ವ್ವರ್ ಚತುರ್ವ್ವೇದ ಪಾರಗ
ರಪ್ಪ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಗ್ಗೆ ಉಭ .

52 ಕ್ಕ | ಎರ್ಕ್ಕೋಟಿ ತಪೋಧನರ್ಗ್ಗ ವಾರಣಾಸಿಯೊಳ್ ಮಹಾ ಭೋಜನಂ ಮಾಡಿ [ಸಿ*]
ದ [1] ಫಳಮಕು | ಇ[ಂ*]ತೀ ಧರ್ಮ್ಮಮು .

53 ಬಟ್ಟಂಗಮುಂ ಪೇಲ್ದನಿತು ತೀರ್ತ್ಥಂಗಳೊಳ್ ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯುಂ ಸಾಸಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರು
ವೆರ್ಕ್ಕೋಟಿ ತಪೋ

54 ಪಾತಕನಕ್ಕು ◎ ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮ್ಮಸೇತು ನ್ರಿಪಾಣಾಂ ಕಾಳೇ ಕಾಳೇ ಪಾಳ
ನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ ಸರ್ವ್ವಾನೇ . . .

55 ಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಭದ್ರಃ || ಬಹುಭಿರ್ವ್ವಸುಧಾ ಭುಕ್ತ್ವಾ ರಾಜಬಿಃ
ಸ್ಸಗರಾದಿಭಿಃ ಯಸ್ಯ .

56 ತಸ್ಯ ತದಾ ಫಳಂ|| ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುನ್ಧರಾ | ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರ್ಶ
ಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ [ಜಾ] . . . .

57 ವಿಶಮುತ್ಸತೇ | ವಿಶಮೇಕಾಕಿನಂ ಹಂತಿ | ದೇವಸ್ವಂ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಿಕಂ ◎ ಈ ಶಾಸ-
ನಮಂ ಸನ್ಧಿ ವಿ[ಗ್ರ] .

58 [2] . ಕ ಪೆರ್ಗ್ಗಡೆ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿಯು ಬರೆದ ಕಾಳೋಜಂ ಬೆಸಗೆಯ್ದ ಮಂಗಳ ಮಹಾ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ❀

No 18 of 1939-40

HŪLI, Saundatti Taluka, Belgaum District.

On a broken stone lying in the temple of Pañchalingēśvara

This is a fragment of slab which refers itself to the reign of Bhuvanaikamalladeva. The continuation is lost

---

1 The letter ದ is engraved above the line with *haṁsapāda*+.

2 The right hand portion of the stone from line 43 to the end is missing

Text.

1 ◎ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚನ್ದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಳೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂ-

2 ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ ‖ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿ-

3 ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರ-

4 ಂ [ಚಾಳ್]ಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮದು ಭುವನೈಕಮಲ್ಲ

5 . . [ರಾ] ಭಿ [ವೃ] ದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ದ್ಧಮಾನ ಮಾ ಚಂದ್ರಾ

6[1] [ರಾ]ಜ್ಯ ಭರನಿ

No 19 of 1939 40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscription stone standing inside near the compound wall of the Mamletdar's Office

A D 1108

The record belongs to the reign of Tribhuvanamalladeva (Vikramāditya VI) and introduces his subordinate Mahāmandalēśvara Tailapadeva the lord of Banavāsi-pura, an ornament of the Kadambas as governing Pānungal-500 on the *ubhaya-sāmya* tenure and Māragāvunda of Nidugundage as the Gāvunda (revenue officer) of the village On the date specified in ll 10-12, it is stated that Uttavaśetti of Tilivalli, Malliśetti of (belonging to) Kañchaya, Ākiśetti of Dōni Chāmiśetti belonging to Kariya Kētiśetti - all together, granted for the temple of Mūlasthānadēva, one *vīsa* for every *hēru* Mottakāra Sindana and Uguia - 300 (body) granted one *pana* on a visit *(darsana)*, Hannavaniga Singana and the five hundred and four (Mahājanas of the place?) gave for every *hēru*, for the decoration of the deity *(gātra)* Rāmēśvara - Pandita is stated to be the officer in charge of these gifts

The details of date are - Chalukya Vikrama year 32, Sarvajit, Chaitra, su Padiva, Sunday Sarvajit fell in Śaka 1029 which was Ch Vik year 31

1 The stone is broken away after this

In this year the given *tithi* occurred on a Monday, (not Sunday) whereas for the next year i e Śaka 1030, Sarvadhārin which corresponded to Ch Vik year 32, the details regularly corresponded to Sunday, March 15, A. D. 1108. The cyclic year is evidently an expired one

Text.

I piece

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಿಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭ

II piece

2 ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರ
3 ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ ಕುಳತಿಳಕ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀ
4 **ಮತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವರ** ವಿಜಯ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತ
5 ರಾಭಿವ್ರಿದ್ಧಿಪ್ರವರ್ದ್ಧಮಾನ ಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕ ತಾರಂಬರಂ ಸಲು
6 ತ್ತಮಿರೆ ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾ
7 ಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ **ಬನವಾಸಿ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಕದಂಬರಾ[ಭ]ರಣಂ** [ನಾ]-
8 ಮಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ **ತೈಲ[ಪ]**-
9 **ದೇವರ್ ಪಾನುಂಗಲ್ಲ**ಯ್ನೂಱುಮನುಭಯ ಸಾಮ್ಯದಿಂ ದಾಳುತ್ತಮಿರೆ **ನಿಡು-**
10 **ಗುಂದಗೆಯ ಮಾರಗಾವುಂಡ ನೂರ್ಗ್ಗಾವುಂಡುಗೆ** [ಯ್ಯ] **ಚಾಳುಕ್ಯವಿ-**
11 **ಕ್ರಮಂ ಮೂವತ್ತೆರಡೆನೆಯ ಸರ್ವ್ವಜಿತ್ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸುದ್ಧ ಪಾಡಿ**
12 **ವ ಆದಿವಾರದಂದು** ತಿಳಿವಳ್ಳಿ ಯುತ್ತಮಸೆಟ್ಟಿ ಕಂಚಯನ ಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿ ದೋ
13 ಣಿಯಾಕಿಸೆಟ್ಟಿ ಕರಿಯಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿಯ ಚಾಮಿಸೆಟ್ಟಿ ಇಂತಿನಿಬರುಮಿ-
14 ರ್ದ್ದು ಮೂಲಸ್ಥಾನ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ ಹೇಱಿಂಗೆ ವೀಸವೊಂದು ಮೊತ್ತಕಾಱ
15 ಸಿಂದಣನುಂ ಉಗುರ ಮೂನೂರ್ಬ್ಬರುಂ ಬಿಟ್ಟ ದರ್ಶನಂ ಪಣವೊಂದು ಹನ್ನವಣಿ-
16 ಗ ಸಿಂಗಣನು ವೈನೂಱ ನಾಲ್ವರುಮಿರ್ದ್ದು ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ ಗಾತ್ರಕ್ಕೆ ಯೊಂ-
17 ದು ಪೇಱ ನರಿಹ [ದಿ]ನ್ನೀ ಧರ್ಮ್ಮಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದಂಗೆ ವಾರಣಾಸಿ
18 ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ಸಾಸಿರ್ವ್ವ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ್ಗ್ಗೆ ಸಾಯಿರ ಕವಿಲೆಯ
19 ನುಭಯ ಮುಖಿಗೊಟ್ಟ ಫಲಮಕ್ಕು ಈ ಧರ್ಮ್ಮಮ ನಳಿದವಂಗೆ ವಾರಣಾ-
20 ಸಿ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ಸಾಸಿರ್ವ್ವ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುಮಂ ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆ-
21 ಯುಮ ನಳಿದ ಪಞ್ಚಮಹಾಪಾತಕನಕ್ಕುಂ || ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರ-
22 ದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ | ಷಷ್ಟಿರ್ವರ್ಷ ಸಹ-

23 ಸ್ರಾಣಿ [ವಿಷ್ಣಾ] ಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ || **ರಾಮೇಶ್ವರ**
24 **ಪಂಡಿತರಿಲ್ಲಿಗಧಿಕಾರಿಗಳ್** ||

No 20 of 1939-40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscription stone standing inside near the compound wall of the Mamletdar's Office

The inscription is broken on the right side towards the end and the writing there is preserved only in portions It belongs to the reign of Tribhuvanamalladeva (Vikramâditya VI) and introduces his subordinate Mahāmandalēśvara Taila - nripa of the Kādamba family as the governor of Banavāsi -12000 and Pānungal - 500 divisions This chief is described as the lord of Banavāsi-pura, obtainer of the favour of the god Madhukēśvara of Jayantī (i e Banavāsi) and born of the race of Kādamba-chakrin Mayūravarman who had tied the rutting elephants to the crystal stone pillar which had been planted by him (i e Mayūravarman) on the summit of the Himalayas His officer was Echa whose elder brother was Millisetti His brother (?) was Nayirmma They seem to have renovated a temple having three cells or shrines *(trikūta)* Vimala-śakti-pandita described as Lakulīśa incarnate is mentioned

The business portion of the grant containing the specification of the gift and date is broken away and lost

Text.

1 ◎ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಳೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮು
ಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ ||
2 ◎ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇ
ಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರಕಂ
3 ಸತ್ಯಾಸ್ರಯಕುಳತಿಳಕ ಚಾಳ್ಕ್ಯಾಭರಣ ಶ್ರೀ **ಮತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವರರ್ವ್ವಿಜಯ**
ರಾಜ್ಯ ಮುತ್ತ
4 ರೋತ್ತರಾಭಿವಿರ್ದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ದ್ಧಮಾನ ಮಾಚಂದ್ರರ್ಕ್ಕಸ್ತಾರಂಬರ[1] ಸಲ್ತುಮಿರೆ || ತತ್ಪಾದ
ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ||

---

1 The letter ರ is engraved below the line in small character.

5 ಶ್ರೀ **ಮತ್ಕದಂಬವಂಶ**ಕುಳವ್ಯೋಮಮುದ ಹಿಮಾಂಶು ರಾಜ್ಯಲಕ್ಷ್ಮೀ ಭಳದೀಪ್ರಮದಿ-
ನುಯಿಸಿದಂ ಬಳೆದೀ-

6 ಮಹಿಯೊಳ್ ಕೀರ್ತ್ತಿಕಿರಣದಿಂ ತೈಲನ್ರಿಪಂ || ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷ ಧರ್ಮ್ಮತನೆಜನ ಸ್ತುತ್ಯಂ ನ್ರಿಪಾಗ್ರ-
ಗಣ್ಯ ನೂರ್ಜಿತಿಪು-

7 ಣ್ಯಂ ಸತ್ಯರಾದೇಯಂ ಸಮರನಿಸಾದಿತ್ಯಂ ನಭಿಮಾನದಾನಿ **ತೈಲನ್ರಿಪಾಳ** || ಸ್ವಸ್ತಿ
ಸಮಧಿ [ಗ*] ತ ಪಂಚಮಹಾಶ-

8 ಬ್ದ **ಮಹಾಮಣ್ಡಳೇಸ್ವರ** ಬನವಾಸಿ ಪುರವರಾದೀಶ್ವರಂ ಜಯನ್ತೀಮಧುಕೇಶ್ವರ ಲಬ್ಧ
ವರಪ್ರಸಾದಂ ಮ್ರಿಗ ಮ-

9 ದಾಮೋದಂ ತ್ರಿಯಾಕ್ಷಕ್ಷ್ಮಸಂಭವ ಚತುರಾಸೀತಿ ನಗರವೇಷ್ಟಿತಂ ಲಲಾಟಲೋಚನ
ಚತುರ್ಭುಜ ಜಗದ್ವಿದಿತಾ-

10 ಷ್ಟ [ದ*] ಶಾಶ್ವಮೇದದೀಕ್ಷಾದೀಕ್ಷಿತನುಂ ಹಿಮವದ್ಗಿರೀಂದ್ರಸಿಖರಸಕ್ತ ಸಂಸ್ಥಾಪಿತ
ಸ್ಪಟಿಕ ಸಿಳಾಸ್ಥಂಭ ಬದ್ಧ ಮದಗಜ

11 ಮಹಿಮಾಭಿರಾಮ ಕಾದಂಬ ಚಕ್ರಿಮಯ್ಯೂರವರ್ಮ್ಮ ಮಹಾಮಹೀಪಾಳ ಕುಳಭೂಷಣಂ
ಪೆರ್ಮ್ಮಟ್ಟಿತೂರ್ಯ್ಯ

12 ನಿರ್ಘ್ಯೋಷಣಂ ಸಾಖಾಚರೇಂದ್ರ ಧ್ವಜವಿರಾಜಮಾನ ಮಾನೋತುಂಗ ಸಿಂಗಲಾಂಚನ
ದತ್ತಾತ್ರಿ ಕಾಂಚನ ಸಮರ ಜಯಕಾರ-

13 ಣಂ ಕದಂಬರಾಭರಣಂ ಮೊರ್ಕ್ಯೊಳ್ವರ ಗಣ್ಡಂ ಪ್ರತಾಪ ಮಾರ್ತ್ತಣ್ಡಂ ನಾಮಾದಿಪ್ರಶಸ್ತಿ
ಸಹಿತ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಡ-

14 ಳೇಸ್ವರಂ **ತೈಲಪದೇವರ್ ಬನಾವಾಸಿ ಪನ್ನಿಚ್ಚಾ[ಸ*]ಸಿರಮುಮಂ ಸಾನುಂಗಲ್ಲ-
ಯುಗ್ಮ**ಉಮಂ ಸುಖ ಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ರಾ-

15 ಜ್ಯ[ಂ*]ಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ || ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ || ಗಂಗಕುಳವೆಂಬ ದುಗುದೊಳಂ
ಗ್ರಿತಸೌಗನ್ಧ ಸಹಿ [ತವೇ] ದರಸಿ-

16 ದ ಪೊಲ್ತುಂಗ ಬಳಕೀರ್ತ್ತಿ ಸದುಗುಣ ಸಂಗತದನ್ಯೋಚ ಏಚ ನೆಗರ್ದ್ದಂ ಧರೆಯೊಳ್ ||
ಆತನಗ್ರಜನ ಪೇಳ್ವದ ಮಾ-

17 ತೇನೋ ಪುಣ್ಯಮೂರ್ತ್ತಿ ಶಿವಪದಚೂಡಂ ಸತುವರತಂಕ ಬಡಗಹಿಮತಟವರವಿತತ ಕೀ-
ರ್ತ್ತಿಯುಳ್ಳ ಮಿಳ್ಳಂ ||

18 ಮಿಳ್ಳಂ ಸಮಸ್ತಗುಣಗಳ್ಳಂ ಪರದೆವ್ವೈವೇಗನಾದೊಡಂ ತಾಂ ಕೊಳ್ಳಂ ಕದನಕ್ಕಿನಿಸಾ-
ರ್ಪ್ಪುಳ್ಳಂ ಶಿವಪಾದಯುಗಳ

19 ಪೂಜಿಸಲುಳ್ಳಂ || ಈಳವಳೆಯದೊಳಗೆ ಬಳಜಿಂಗಗುಳಕೆಲ್ಲಂ ಸೆಟ್ಟಿಗುತ್ತಸಿಕ್ಕಿದ ಹಸು-
ಬೆಯಂನೆ

20 ಮ್ಮಿಳ್ಳಿ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಬಳವಗನ ತನ್ನ ಯೆಂಬರವನಿಪರೆಲರು || ಅನ್ನೆನಿಸಿದ ಪ್ರಭುವಿಭವದ
ಗುನ್ನ್ರಯಿ[ಂಹೆ]

21 ಸೌರ್ಯ್ಯದೆಸಕ ಮಸಕವನನ್ತಗುಣ ಮಿಳ್ಳಿಸೆಟ್ಟಿಗೆ ತಾಂ ತರ್ಮ್ಮಂ ನಾರ್ಪ್ಪ ನಾರ್ಮ್ಮ-
ನಾ ನಾಯಿರ್ಮ್ಮ

22 ರೂಪಿನ ಮಣಿ ವಿನಯದ ಗೌರವದ ಧರ್ಮ್ಮದಾಗರಮೆನೆ ಸಜ್ಜನನುತ ಗೋತ್ರ ಕಳತ್ರಕ

23 ರೋಚಿರುಚಿ **ನಾಯಿಮ್ಮ** || ಅನ್ತು ತಮ್ಮಿರ್ವ್ವರುಂ ಸನ್ನಿಹ ಸಹದರಂಗಳಾ[ಗಿ]

24 ಮುಪ್ಪಿನಡರ್ಪ್ಪ ವಡರ್ಪ್ಪನ್ನೆಗಂ ಮೂರೊರ್ವ್ವರ್ಗ್ಗಗನುಕೂಳರುಂ ಮ

25 ವದರ್ಮ್ಮೋಃ ಪಾರ್ಜ್ಜನೆಗೆ ಯುದ್ಯುಕ್ತರಾಗಿ ನ .

26 ಗಪ್ರತಿಷ್ಟೆಯುಂ ಮಾಡಿದರದನ್ತೆಮುಲ .

27 ಅನ್ತು ತ್ರಿಕುಟವಾಗಿ ದೇವಗ್ರಿಹ [ಗ]

28 ಸರ್ಬೇಳ್ಕಿಮೆನುತ್ತಿಮಿರೆ ಗುಡಿಗೆಱಿ

29 ಪರಮತತ್ವಜ್ಞಾನ ಸರ್ವ್ವಜ್ಞಾ[ತಾ]

30 ಲಕುಳೀಶನೇತಂತೆ ತಾಂ ವ

31 [ರೇ]ಶ್ವರಪ್ಪ ವಿಮಳಸಕ್ತಿಪಣ್ಡಿ .

32 ಯತಿ ಮಾರ್ಗ್ಗಂಗಳ ಪೇ

33[1] ಬೇಳಲಿಗ

No 21 of 1939-40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Slab standing inside near the compound wall of the Mamletdar's office

This is a damaged fragmentary inscription belonging to the reign of Tribhuvanamalladeva (Vikramāditya VI) It introduces the Sagaravamsa in which were born Jayakesin, his son Indrakesin and the latter's son Jayakesin. A certain Mahāsāmanta (name lost) born of the Manalera lineage with the lion crest is referred to as the governor As the record is mutilated nothing further can be made out of it

1 The inscription is indifferently worded

The Sagara family and Manalera are mentioned in the Ātkūr inscription of Rāshtrakūta Krishna III *(Ep Ind. Vol. VI, p. 53)*

Text.

I Section

1 ✲ ನಮಃಸ್ತುಂಗ ಸಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂನ್ದ್ರಚಾಮರ ಚಾ .

2 ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ || ಗಣಪ[ತ್ಯೈ]

II Section

3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ಥ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾ

4 ರಮೇಸ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿ

5 ಕ್ಯಾಭರಣಂ **ಶ್ರೀಮತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವರ** ವಿಜ

6 . ರಾಭಿವ್ರಿದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ದ್ಧಮಾನಮಾ ಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕತಾರಂ .

7 ರೆ || ತತ್ಪಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ || **ಸಗರವಂಶದೊ**

8 ನೆಗೞ್ದಿರ್ದನೆ **ಜಯಕೇಸಿಯಾ**ತನ ಸುತಂ ನೆಗೞ್ದಂ**ದ್ರಕೇಸಿಯಾ**

9 ತನೆಯಂ **ಜಯಕೇಸಿಯ**ನ್ನಡೆ ಪೊಗಳ್ವ .

10 ನಗಣ್ಡರಸಂ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಸಬ್ದ ಮಹಾ

11 **ಮಣ [ಲೆ] ರಾನ್ವಯ ಪ್ರಸೂತ ಸಿಂಘಲಾಂಚನ** [ಪ್ರ]

12 ಪ್ರಚಣ್ಡಮಣ್ಡಳಾಗ್ರ[ಖ]ಣ್ಡಿತ ದೋರ್ದ್ದಣ್ಡಂ ಸ

13 ದಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಸಾಮನ್ತಾಧಿ .

14 . ಗಣ ಸುಖದಿನಾಳ್ದರಸು .

.

15[1] ಳಗೆ

---

1 Broken away after this

No 22 of 1939-40

HŪLI, Saundatti Taluka, Belgaum District

Stone built into the wall of the Sankari well

It is a fragment containing the preamble of the Chālukya king Bhulokamalladeva

Text.

1 ◎ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಳೋ-
2 ಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ||
3 ◎ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇ-
4 ಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿಳಕ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀ-
5 **ಮದ್ಭೂಲೋಕಮಲ್ಲದೇವರ** ವಿಜಯರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿ[ವೃದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ದ್ಧ]
ಮಾನ-
6[1] ಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕತಾರಂ

No 23 of 1939-40

HŪLI, Saundatti Taluka, Belgaum District

Slab standing on the bank of the drinking well

It is a fragment of slab belonging to the reign of Jagadekamalladeva (II) After a description in verse of the Kuntala-vishaya, Belavala-nadu and the *agrahāra* Huli, the stone is broken away and the continuation is lost

Text.

1 ◎ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಳೋ-
2 ಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ◎
3 ◎ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾ-
4 ಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರಕ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕು-
5 ಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀ**ಮಜ್ಜಗದೇಕಮಲ್ಲದೇವರ** ವಿಜ-

---

1 Broken away after this

6 ಯ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಂ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕತಾರಂ ಸ-
7 ಲುತ್ತಮಿರೆ || ಜಳನಿಧಿ ಪರಿವೃತ ಧಾತ್ರೀತಳದೊಳ್ ವಿಷಯಂಗಳೊ-
8 ಳಗೆ ಕಣ್ಗೆಸೆವಿಂ **ಕುನ್ತಳ ವಿಷಯ**ದೊಳಿರ್ಪುದು **ಬೆಳ್ವಲ**ವೆಂಬುದು ನಾಡೊಳ-
9 ಗ್ರಹಾರಂ ಪೆಸರಿಂ || ಬಳಸಿದ ಕೆಯ್ವೊಲಂಗಳ ಮಹೀಧ್ರಕುಳಂಗಳ ದೇವತಾಶ್ರ-
10 ಯಂಗಳ ಪುಣ್ಯಸ್ಥಳಂಗಳ ತ[ಟಾ]ಕತಟಂಗಳ ಚೂತನನ್ದನಂಗಳ ಪುದಿವಿ
11 ಸದ್ಗುಣವಿಶಾಲಿಗೆ **ಹೂಲಿಗೆ** ಪಟ್ಟಣಂಗಳೆಂಗಳಗ[ಳಿ]ಪಲ್ಕೆ ವೇಡಪ
12 ಬುದನೆಂಬುದೆ ಭೂತಳಾಗ್ರದೊಳ್ || ಮು .
13 . ಳ್ || ಕ || ಯಮನಿಯಮಸ್ವಾಧ್ಯಾಯ
14[1] . . ಮೋನಾನು [ಷ್ಠಾ] ಣ .

No 24 of 1939-40.

SIRASANGI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Slab standing before the Kalmēśvara Temple

This inscription belongs to the reign of Jagadekamalladeva (II) and introduces his subordinate *Mahāpradhāna*, *Dandanāyaka* Kēsimayya as ruling over the Eradarunūru (the two six hundred) division In Kuntala was Belvola in which was included the town Risisringapura also called Pirisingi in l 13 The Six Gavudas of Pirisingi are then extolled On the date specified in ll 18 f Kāvagauda of Tolaha-*kula* is stated to have granted two *mattar* of land for worship and repairs in the temple of Grāmēśvaradēva, into the hands of *āchārya* Rudra-Śaktidēva Similarly Mūliga Chīyalagaunda, Tippagaunda of Tolapakula, Bōsigāvunda of the Arindara-kula, Padmagauda and Mūliga Bammagauda are also stated to have severally endowed lands for the same temple The recipient of the gifts was Rudra-Śaktidēva Sōri-gāvundi, wife of Sāgulada Rāji-gavunda, a member of the Six Gavundas gave land for a local tank

The inscription was composed *(pēldaru)* by Kalidēva-Pandita, lay-disciple *(gudda)* of Bhuvanachandra-Siddhāntadēva and engraved by Rūvārichakravartin Sumatōja

---

1 Broken away after this.

The details of date are - Jagadekamalladeva year II, Vibha[va*], Pushya, su 10, Monday, Sankramana and Vyatipata They are irregular If Monday *(Sōmavāra)* is a mistake for Wednesday *(Saumyavāra)*, the date would correspond to Wednesday, December 22, A D 1148 But the Sankramana (i e the Makara-Sankramana) occurred two days later i e Friday, December 24, A D 1148

Text

1 ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಳೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ
ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ ⊚ ನೆಗರ್ದ್ದ ಮಹಾ-

2 ಬ್ರತಿಗಳೊಳಂ ನೆಗರ್ದ್ದ ಮಹಾಪಾಸುಪತದೊಳಂ ಸೋತ್ರಿಯರೊಳು ನೆಗರ್ದ್ದದಗಣಿತ-
ಮೆನಲ್ಕೆ ನೆಗರ್ದ್ದಪ ಕಾ-

3 ಳಾಮುಖಂ ಸುಧರ್ಮ್ಮಪ್ರಮುಖಂ ⊚ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ
ಮಹಾರಾಜಾಧಿ-

4 ರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ
ಶ್ರೀ ಮತ್ಪ್ರತಾಪ ಚ-

5 ಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಜಗದೇಕಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜಯರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವ್ರಿದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ದ್ಧಮಾನ
ಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕ-

6 ತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತಮಿರೆ ⊚ ತತ್ಪಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀ ಮ-
ನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸೇನಾಧಿಪತಿ ದಣ್ಡನಾಯಕಂ ಕೇಸಿಮಯ್ಯಂ-

7 ಗಳಿರಡಱುನೂಱುಮಂ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಸಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಳನಂಗೆಯ್ದಾಳುತ್ತಮಿರೆ ⊚ ಎಳೆಯೆಂಬ
ಸತಿಯ ಕುನ್ತಳಕಳಾಪದಂತೆಸೆದು ತೋ-

8 ರ್ಪ್ಪ ಕುನ್ತಳದೇಸಕ್ಕಳವಟ್ಟ ಚಿನ್ನಪೂವೆನೆ ಬೆಳಗಿದುದೊಳ್ಪೊಲಮೆನಿಪ್ಪ ಬೆಳ್ವಲದೇಶಂ ⊚
ಸುತ್ತಿದ ಬೆಟ್ಟದಿಂದೆಸೆವ ನನ್ದನದಿಂ ಪಲ-

9 ವುಂ ತಟಾಕದಿಂ ದುತ್ತಮಮಪ್ಪ ದೇವಗ್ರಿಹಸಂಕುಳದಿಂ ವರದಿವ್ಯತೀರ್ತ್ಥದಿಂ ವೃತ್ತಪಯೋ-
ಧರಾಂಗನೆಯಿರಿಂ ಸುಕವೀಶ್ವರ ತಂಡ-

10 ದಿಂದೆ ಲೋಕೋತ್ತರಮಾಯ್ತು ಬೆಳ್ವಲದೊಳೀ ರಿಶಿಶ್ರಿಂಗಪುರಂ ಮನೋಹರಂ ⊚ ಮತ್ತ-
ಮಲ್ಲಿಯಱುವರ ಮಹಿಮೆಯಂತೆಂದಡೆ ⊚ ಪರಹಿತರೆಂದು ನೀತಿ-

11 ವಿದರೆಂದು ಗು[ಣೋ]ರ್ಜ್ಜಿತರೆಂದು ಸತ್ಕಳಾಪರಿಣತರೆಂದು ಸತ್ಯಪರರೆಂದು ದಯಾನ್ವಿತ-
ರೆಂದು ಸತ್ಕವೀಶ್ವರ ಜನಸೇವ್ಯರೆಂದು ಸರಣಾಗತರಕ್ಷಣ-

12 ದಕ್ಷರೆಂದು ಬಿತ್ತರಿಪುದು ಕೂರ್ಮ್ಮೆಯಿಂದೆ ಪಿರಿಸಿಂಗಿಯ ಗೌಡುಗಳಂ ಜಗಜ್ಜನಂ ⊚ ಗಡಿ-
ಯಂಕಮಲ್ಲನೆನಿಪ್ಪತ್ತೊರ್ಡದರ್ರ ಜವನೆನಿಪ-

13 ರಾಶ್ರಿತರ್ಬ್ಬೇಡಿದಡಂ ಕುಡುವರ್ತ್ಥಿಗಗಂಡರೆನೆ ಪೆಸರ್ವ್ವಡೆದರ್ಪ್ಪರಿಸಿಂಗಿಯುಱುವರೊಳ್ಪಂ
[ನೊ] ಱವರ್ ⊙ ಇನ್ತೆನಿಸಿದಱುವಗ್ಗಾವುಂಡುಗಳೊಳಗೆ

14 ಧರ್ಮ್ಮದಿಂ ಪದಿರ್ಮ್ಮಡಿಯೆನಿಸಿ ⊙ ಹುಲಿಯಮ ಗೌಡಂಗಂ ನಿರ್ಮ್ಮಳೆಯೆನಿಸಿದ ಬ[ಸ]ತಿ
ಗೌಡಿಗಂ ಪುಟ್ಟಿ ಧರಾವಳೆಯುಂ ಪೊಗಳೆ ಸುಪುತ್ರನ್ಕುಳ-

15 ದೀಪಕನೆನಿಸಿ ಕಾವಗೌಡಂ ನೆಗರ್ದ ⊙ ತೊಱಹರಕುಳಕ್ಕೆ ತಿಳಕಂ ಬಱಸಿಡಿಲಿದಿರಾಂನ್ತ
ವೈರಿಗಂ ಕೂರ್ಪ್ಪ ಜನಕ್ಕೆಱಗಲಿ ಭಂಡಿಯೆನಿಪ್ಪಂ ಕಱಿಮ-

16 ಱಿಯಿಲ್ಲದೊಳ್ಗಂಡ ಕಾವಗವುಂಡಂ ⊙ ಭುವನಂ ಬಣ್ಣಿಪ ಕಾವಗೌಡ ವಿಭುವಿಂ[ದಂ]
ಕಾಳಿಗಾವುಂಡಿಗುತ್ಸವದಿಂ ಪುಟ್ಟಿದರೊಪ್ಪೆ ಬಮ್ಮಣನುಮಂತಾ ಕ-

17 [ಪ್ಪ]ಣಂ ಬಾಚಣಂ ರವಿತೇಜಂ ಪದ್ಮ[ಣ°]ಂ ವಿವೇಕಿಬುಗುಡಂ ತಾನಿನ್ತೆನಲ್ಪಂಚ-
ಪಾಂಡವರೆಂಬಂತಿರಲಂತವಗ್ಗ್ರ ವಿಜಯಂ ಭದ್ರಂ ಶುಭಂ ಮಂಗಳಂ ⊙ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ-

18 ಮಚ್ಚಾಳುಕ್ಯಚಕ್ರಿ **ಜಗದೇಕಮಲ್ಲ** ವರ್ಷದ ೧೧ ವಿಭ[ವ*] ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಸ್ಯ ಸುದ್ಧ
ದಶಮಿ ಸೋಮವಾರ ಸಂಕ್ರಮಣ ವ್ಯತೀಪಾತಂ ಕೂಡಿ ಬಂದ

19 ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳು ಪುಣ್ಯತೀರ್ತ್ಥಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರ ದೇ[ವ][1]ರಂಗ ಭೋಗಕ್ಕಂ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕಂ
ಜೀರ್ನ್ನೋದ್ಧಾರಕ್ಕಮೆಂದಲ್ಲಿಯಾಚಾರ್ಯ್ಯಂ **ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ** ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ
ಕಾವಗೌಡಂ

20 ತನ್ನ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತೆರೆರಡು ಕಮ್ಮವಿನ್ನೂಱುಮನ್ನವಱ ಸೀಮೆ ಯಾವು-
ದೆಂದಡೆ ಚಂಡಿಗೌಡನ ಬಾವಿಯಿಂ ಮ್ಮೂಡ ಹೆರಳ ಕಮ್ಮ-

21 ವಿನ್ನೂಱು ಮತ್ತಂ ಗೂಗೆಯ ಬಾಗಿಂ ಬಡಗಲೆರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು ಮತ್ತಂ ಬಳ್ಳಿಹಾರದ
ಬಡಗಣ ಹತ್ತುಗೆಯೊಳ್ಮತ್ತರೊಂದು ⊙ ಮತ್ತಮಲ್ಲಿಯಱು-

22 ವಗ್ಗಾವುಣ್ಡುಗಳೊಳಗೆ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ತವರ್ಮನೆಯೆನಿಸಿ ⊙ ಬರ್ಮ್ಮಗವುಂಡಗಂ ಸತಿ
ನಿರ್ಮ್ಮಳೆಯೆನಿಸಿರ್ದ್ದ ಕೇತಿ ಗಾವುಂಡಿಗೆ ಸದ್ಧರ್ಮ್ಮದ ಕಣಿಯುಂದಿಯಿಸಿದಂ ನಿರ್ಮ್ಮಳ-

23 ಯಶನೆನಿಸಿ ಧರೆಗೆ ಚೀಯಳಗೌಡಂ || ತೊಡರ್ದರಿಗಂಜುವನಲ್ಲಂ ನ್ನುಡಿದೆರಡಂ ನುಡಿವ-
ನಲ್ಲನಾರ್ಬ್ಬೇಡಿದಡಂ ಕುಡುವುದೆಮೆಯ್ಯೆನಿಸಿಪ್ಪಂ ಬಡ ನಂ-

24 ಟರ ಕಾಮಧೇನು ಚೀಯಳಗೌಡಂ ⊙ ಚೀಯಳಗೌಡಂಗಂ ಗುಣತೋಯಧಿಯೆನೆ ನೆಗರ್ದ
ಕಾಟಿಗಾವುಂಡಿಗೆ ಕಟ್ಟಾಯದ ಕಣಿಯುಂದಿಯಿಸಿದಂ ಶ್ರೀ-

25 ಯುವತಿಗೆ ನಲ್ಲನೆನಿಸಿ ಮೂಲಿಗ ಬಮ್ಮಂ ⊙ ಇನ್ತೆನಿಸಿದ ಮೂಲಿಗ ಚೀಯಳಗೌಡಂ
ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳು

26 **ರುದ್ರಸಕ್ತಿದೇವರ** ಕಾಲಂಕರ್ಚ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಬಳದೊಳಗೊಮ್ಮ-
ತ್ತರೆರೆಯ ಕೆಯ್ಯುಮನೊಂದು ಪಿರಿಯ ಮನೆಯುಮಂ ಬಿಟ್ಟನದಱ ಸೀ-

---

1 The letter ವ is written above the line

27 ಮೆ ಯಾವುದೆಂದಡೆ ಗೊರವನ ಹಳ್ಳದಿಂ ತೆಂಕಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳ್ಮತ್ತರೊಂದು ನನ್ನೇಶ್ವರದ
ಪಡುವಣ ಪತ್ತಗೆಯೊಳ್ಮನೆಯೊಂದು ೧ ಜೆಟ್ಟಿಗ ಕಾಳಿಮಯುಂಗಂ ಪೆ-

28 [ಟ್ಟ]ಗೆ ಶುಚಿ ಮಾರಕಬ್ಬೆಗಂ ಗಿರಿಗುಹೆಯೊಳ್ಪುಟ್ಟುವ ಸಿಂಘದ ತೆಱದಿಂ ಪುಟ್ಟಿದನೊಳ್ಗಣ್ಣ
ನೆನಿಸಿ ತಿಪ್ಪಗವುಂಣ್ಡ ೧ ಮತ್ತ ೧ ತಿಪ್ಪನೆ ಸದ್ಗುಣಾವಳಿಗಳಿಂದಮೆ ತಿಪ್ಪನೆ ಸತ್ಯ-

29 ಶೌಚದಿಂ ತಿಪ್ಪನೆ ದಾನಧರ್ಮ್ಮದೊದವಿಂದಮೆ ತಿಪ್ಪನೆ ಪೆಂಪಿನೇಳ್ಗಿಯಿಂ ತಿಪ್ಪನೆ ಗೋತ್ರ
ಮಿತ್ರ ಧನಧಾನ್ಯ ಸುಪುತ್ರರಿನಿನ್ತುನೋರ್ಪ್ಪಡಂ ತಿಪ್ಪನೆಯೆಂದು ಬಣ್ಣಿಪುದು ತಿಪ್ಪ-

30 ಗೌವುಣ್ಡನನೀ ಜಗಜ್ಜನಂ ೧ ವಿನಯನಿಧಿರಾಜಿ ಗೌಡಿಗೆ ಮನುಚರಿತನೆನಿಪ್ಪ ತಿಪ್ಪ
ಗೌಡಂಗಂ ಕೇತನು ನಾತನೆಂಬ ಮಕ್ಕಳು ಜನಿಯಿಸಿದರು ತೊ-

31 ಳಪ ಕುಳಕೆ ತಿಳಕರೆನಲ್ಕಂ ೧ ಇನ್ತೆನಿಸಿದ ಸರ ತಿಪ್ಪಗೌಡಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರ
ದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಂಣ್ಯ ದಿನದೊಳು ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವ-

32 ರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಕಿಱಿಯ ಮಗಂ ಮಲ್ಲಂಗೆ ಪರೋಕ್ಷ ವಿನಿ
ಯಮಕ್ಕೆಂದು ತನ್ನ ವೀಸಂ ಕಾಣಿಯ ಬಳದೊಳಗೆ ಗೂಗೆಯ ಬಾಗಿಂ ತೆಂಕಣ ಪ-

33 ತ್ತುಗೆಯೊಳು ಬಿಟ್ಟ ಹರಳ ಮತ್ತರೊಂದು ೧ ಇನ್ತು ನೆಗರ್ತ್ತೆಗೆ ನೆಲೆಯಾದಱುವರ್ಗ್ಗಾ
ವುಣ್ಡಗಳೊಳ**ಗಾರಿಂದರ ಕುಲಕ್ಕೆ** ತಿಳಕನೆನಿಸಿ । ೧ ಸ್ಥಿರ ಪುರು -

34 ಸಂ ಗುಣಗಣನಿಧಿ ಪುರಸಾರ್ತ್ಥದ ಬಿಟ್ಟ ಚಟ್ಟಗೌಡಂಗಂ ಪಂಕರುಹಮುಖಿ ಚೌಡಿಗೌಡಿ
ಗೆ ಪರಹಿತನೆನೆ ಪುಟ್ಟಿ ಬೋಸಿಗೌಡ ನೆಗರ್ದ್ದ ೧ ಮತ್ತ ೧ ಹ-

35 ರನಾಪ್ತಂ ಗುರು ರುದ್ರಶಕ್ತಿಮುನಿಪಂ ತಾ[ಯ್ಬ್ಯಾ]ಡಿ ಗಾವುಂಡಿ ನಂಟರ ಬಂಟಂ ಗುಣಿ
ಚಟ್ಟಗೌಡ ಜನಕಂ ತತ್ಕಾನ್ತೆ ಬೋಗಯ್ವೆ ಪುತ್ರರು ಮತ್ತಂ ಹಿದುವ-

36 ಣ್ಣ ಕೇತಣನೆನಲ್ಕಂ ಬೋಸಿಗಾವುಂಡನನ್ತಿರಲಾರಿಂದರ ಸತ್ಕುಲಕ್ಕೆಸೆದವರ್ವ್ವಿಶ್ವಂಭರಾಭಾ-
ಗದೊಳು ೧ ಇನ್ತೆನಿಸಿ ನೆಗರ್ತ್ತೆವೆತ್ತ ಬೋಸಿ ಗಾವುಂಡಂ ಧರ್ಮ್ಮ-

37 ಬುದ್ಧಿಯಿಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳಲ್ಲಿಯಾಚಾ-
ರ್ಯ್ಯ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ

38 ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗೆ ಹಿರಿಯ ಮಗಂ ಹಿದುವಣನ ಮೊದಲ ವೀಸಂ ಕಾಣಿಯ
ತೆಂಕಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳು ಬಿಟ್ಟ ಕರಿಯ ಕೆ-

39 [ಯಿ] ಮತ್ತರೊಂದು ೧ ಮತ್ತ ಮಱುವರ್ಗ್ಗಾವುಂಡಗಳೊಳಗೆ ತನ್ನ ಗೋತ್ರಕ್ಕೆ ನೇತ್ರ-
ಮೆನಿಸಿ ೧ ಮುರಿಯರ ಬಮ್ಮಗೌಡ ವಿಭುವಿಂಗ ಗುಣಾಂಬುಧಿ ಬಾಗಿ-

40 ಗೌಡಿಗಂ ಹರಿಹರ ನೀರಜೋದ್ಭವರೆ ಪುಟ್ಟಿದರೆಂಬವೊಲೊಪ್ಪೆ ಪುಟ್ಟಿದರ್ಪ್ಪುರುಷ ನಿಧಾನರಿ
ನ್ತೆನಿಸಿ ಕಪ್ಪಗವುಣ್ಡನು ಜೋಗಗೌಡನುಂ ಖರಕರ ತೇಜನಿನ್ತೆ-

41 ನಿಪ ಕೈಹೆಮಗೌಡನಿಳಾತಳಾಗ್ರದೊಳು ೧ [ಬ]ಲ್ಲಿದನದಟಂ ಸಾಹಸಿ ಸಲ್ಲಲ್ಲಿತಾಂಗಂ
ವಿವೇಕನಿಧಿ ಗೋತ್ರಜನಕ್ಕೆಲ್ಲಂ ಚಿನ್ತಾಮಣಿ ಗುಣವಲ್ಲಭನೆನೆ ನೆಗರ್ದ್ದನೆ-

42 ಳಿಗೆ ಕಪ್ಪಗವುಂಡ ॥ ವಿನೆಯನಿಧಿ ಕೈಹಣಂಗಂ ವನಜಾನನೆಯೆನಿಪ ಚೌಡಿಗಾವುಣ್ಡಿಗ-
ಮಾರ್ಪ್ಪಿನ ಕೊರ್ಪ್ಪಿನೊಳ್ಪಿನಾಗರಮೆನಲೊಗೆ [ದಂ] ಪದ್ಮ-

43 ನಮುಳಜಿನಪದಪದ್ಮಂ । ಇನ್ತೆನಿಸಿದ ಮುರಿಯರ ಪದ್ಮಗೌಡಂ ತಮ್ಮ ಪಿರಿಯೈಯ್ಯಂ
ಕಪ್ಪಗೌಡಂಗೆ ಪರೋಕ್ಷ ವಿನೆಂಪಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳು ಗ್ರಾಮೇ-

44 ಶ್ವರ ದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕಾಹಾರದಾನಕ್ಕೆಂದು ತನ್ನ ಬೇಳೆಯ ಬಳಂ ಬಡಿಗೆಯ
ಹೊಲದೊಳಗೆ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕಚ್ಚಿರ್ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ

45 ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರೆರಡು । ಅದಱ ಸೀಮೆಯಾವುದೆಂದಡೆ ಜಾಲಿಯಕೆಱೆಯಿಂ ಪಡುವಣ
ಪತ್ತು[ಗೆ*]ಯೊಳು ಕಂಚಿವಡ್ಡಮಾಗಿ ಬಡಗಲು ಹರಳ ಮತ್ತರೊಂ-

46 ದು ತೆಂಕಲೆರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು । ಮತ್ತಂ ಮೂಲಿಗ ಬಮ್ಮಗೌಡಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇವರ
ನಿತ್ಯ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದು ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕಚ್ಚಿರ್ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ

47 ತನ್ನರೆಯ ಬಳದಲ್ಲಿ ಹಡುವಣ ಹಾಗದೊಳಗೆ ಕೊಳಕಗೆಱೆಯ ಹಡುವಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳು
ಬಿಟ್ಟ ಹರಳಕೆಯಿ ಕಮ್ಮವಿನ್ನೂಱು । ಕಿಱುಮು-

48 ಱುಕನಾಗಿ ಸಿರಿಕಣ್ಡೆಱೆದಂತಿರೆ ಬಾಗಣಬ್ಬೆ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರಮಂ ನೆರೆ ಮಾಡಿಸಿದಳು ಗಿರಿಸುತೆ-
ಯೆಱೆಯಂಗಂ ಚೆಲ್ವನಪ್ಪ ಕಲ್ವೆಸದಿಂದಂ । ಅಲ್ಲಿಯಾಚಾ-

49 ರ್ಯ್ಯಂ ॥ ಜ್ಞಾನನಿಧಿ ಗುಣಗಣಾಂಬುಧಿ ದಾನದಕಣಿ ಸಮೆಯದೀಪಕಂ ನೆಗರ್ದ ಮಹಾ-
ಸ್ಥಾನಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರಯೆನಲ್ಕೇ[ನೆ*]ಂಬುದೊ ರುದ್ರಸಕ್ತಿದೇವರ ಪೆಂಪಂ ।

50 ಅವರಗ್ರಸಿಷ್ಯನಾದಂ ಶಿವಪಾದದ್ವಯ ಸರೋಜಿನೀ ಕಳಹಂಸಂ ವಿವಿಧಗುಣನಿಳಿಯನೆನೆ
ಸತ್ಕವಿಜನಸಂಸೇವ್ಯ ವಾಮಶಕ್ತಿ ಬ್ರತಿ-

51 ಪಂ । ಹರಳಿನ ಮತ್ತರಿಗಡ್ಡಂ ಕರಿ[ದೆ]ನಿಪೊಂಮತ್ತರಿಂಗೆ ಪಣಮಂ ತೆ(ಂ) ತ್ತುಂಬರು
ಮಾಡಿತಕ್ಕೆ ತಾವೆನಲರಸರುಮಧಿಕಾರಿಯುಱುವರುಂ ರಕ್ಷಿಸುವರು ।

52 ಮತ್ತುಮುಱುವಗ್ಗಾರ್ಗವುಣ್ಡುಗಳೊಳಗೆ ಸಾಗುಳದ ರಾಜಿಗಾವುಂಡನ ಪೆಣ್ಡಾತಿ ಸೋರಿಗಾವು-
ಣ್ಡಿ ತನ್ನ ಮಕ್ಕಳು ಸಾತಿಗೌಡನಂ ದಶಮಗೌಡನಂ ದಾಸಿ-

53 ಗೌಡನಂ ಕರೆದು ಕಯ್ಯುಗಿದೆನಗೊಂದು ಪುಣ್ಯಮಪ್ಪಂತಾಗಿ ಮಾಡಿವೆನಲವರ್ಗ್ಗಳಂತೆ-
ಗೆಯ್ವೆಮೆಂದು ನನಕೆಱೆಯಂ ಪಡಿಸಲಿಸಲದಱುದಕದಾನದ

54 ಫಳಂ ನಿನಗೆಂದಾ ಕೆಱೆಯ ಪಡುವಣ ಮುಗ್ಗುಲಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ
ಕರಿಯ ಕೆಯ್ಮತ್ತರೊಂದು ಮತ್ತಮಾಕೆಱೆಯ ಕೆಯ್ಯನೂರ [ಮಾ]-

55 ಡುವುದು । ಅಱುವರು ಗೌಡಿಂಗಂ ಮತ್ತಱುವತ್ತೊಕ್ಕಲ ಜನಕ್ಕಮಾಯುಂ ಶ್ರೀಯಂ
ಕಱಿಕಣ್ಠಂ ಗ್ರಾಮೇಸ್ವರದೆಱೆಯಂ ಕುಡುತಿರ್ಕ್ಕೆ ಚಂದ್ರತಾರಂಬರೆಗಂ ॥

56 ಸಾಸನ ಮರ್ಯ್ಯಾದೆಯುಮಂ ಪೇಸದೆಯಿದನಳಿವೆನೆಂಬ ಮಹಪಾತಕನಿಂತೀಸನೆ ಪೇಲಿನ
ಕುಳಿಯೊಳ್ಸಾಸಿರ ಸತವರ್ಷ ಬಾಲವುಳು-

57 ವಾಗಿಯುವಂ ॥ ಇವನೀಯಂದದಿನೆಯ್ದೆ ಪಾಳಿಸಿದವಂಗಿಷ್ಟಾರ್ತ್ಥ ಸಂಸಿದ್ಧಿ ಸಂಭವಿಕುಂ
ಕೊಣ್ಡಳಿದಂಗೆ ಗಂಗೆ ಗಯೆ ಕೇದಾರಂ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರಮುಂ-

58 ಬಿವಱೊಳು ಪೇಸದೆ ಪಾರ್ವ್ವರಂ ಗೊರವರಂ ಗೋಬ್ರಿಂದಮುಂ ಮಕ್ಕಳಂ ತವೆಕೊನ್ದಿಕ್ಕಿದ
ಪಾಪಮೆಯ್ದುಗುಮುವಂ ಬೀಳ್ಗುಂ ನಿಗೋದಂಗಳೊಳ್ ॥

59 ಶ್ರೀಮತ್ ಭುವನಚಂದ್ರ ಸಿದ್ಧಾನ್ತದೇವರ ಗುಡ್ಡಂ ಕಲಿದೇವ ಪಂಡಿತರು ಪೇಳ್ದರು ಧರೆಯ
ರೂವಾರಿಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಸುಮತೋಜರ ಕಣ್ಡಾರಣೆ ॥

No 25 of 1939-40

SIRASANGI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Slab standing in Kālamma temple

After invocation to Śambhu and the Boar-incarnation of Vishnu, the record refers itself to the reign of Tribhuvanamalla Vira-Somesvara (IV), and in a number of verses gives a mythological account of the village of Riśyaśringa included in Kolanūr-Thirty division *(Kampana)* which was included in Beluvola of the Kuntala country The village is stated to have been rendered sacred on account of the temples of Rāmēśvara, Lakshmanēśvara and Hanmantēśvara installed there by Śrī-Rāma and Lakshmana who after destroying the demons headed by Rāvana camped at the hermitage of Ṛiśyaśringa on their way to Ayōdhyā Then are introduced the six Gāundas and the illustrious Habbeya - Nayaka of the fourth caste who was the Mahaprabhu of Risya-sringa His genealogy is given as follows -

(i) Bācha-Nāyaka
m Bāchiyakka
|
(ii) Hiriya-Habbeya-Nāyaka
m Jondiyakka
|
Bācha Huli,
m Balliyakka
|
Habbeya-Nāyaka

iii (i) Malliyakka-Nāyakiti, d of Chatta-Gāvunda
(ii) Kālavve
|
Bāchayya

The family deity of Habbeya is given as Līlā-Bhairavadēva Habbeya-Nāyaka listened to the sermons on the excellence of installing the images of Īśvara and the merit accruing therefrom and constructed in stone the temples of Habbēśvara and Prasanna-Bhairava at Riśya-śringa On the date specified in lines 72-73, he granted four *mattar* of land after purchasing it from Tājiya Chatta Gāvunda, son of Ācha-Gāvunda in the presence of the eight *Hittus* and the five matha-sthāna (bodies), for worship, offerings and renovations in the temple of Habbēśvara The gift was entrusted to Vāmaśaktidēva, the āchārya of the temple Chatta-gāvunda granted, on this occasion, one *mattar* of land for burning a perpetual lamp in the temple Mallave, the senior Nāyakiti *(hiriya-nāyakiti)* of Habbeya-Nāyaka is stated to have built the temple of Umāmahēśvara in the precincts of the Habbēśvara temple and endowed one *mattar* for it Various gifts of land by certain Gāvundas and other individuals are registered

Lines 83 - 91 describe the several trade guilds who assembled in Hirisinge at the temple as *Bayisamge* and exempted for all times to come, the levy of taxes on the loads of provisions to be carried by sixty-five oxen The *Nakharas* also gave a specified money and articles of worship for conducting the festival of *chaitra* and *pavitra* in the Habbēśvara temple The following merchant guilds are mentioned - The five hundred Svāmins of Ayyāhole (their lineage and deities described), the Settis, the Settiguttas of the eight towns in the two six-hundred districts, the Mummuridandas of all the places, the Settiguttas of the three thousand and four towns, all the Ubhaya Nānādēsigal, Birudas, Bīravanigas, Gavares, Gātrigas, the fifty okkals and the *Nakharas*

In lines 91-93, a gift of one *hāga* on each horse-load is registered for the Habbēśvara temple of Bīravaniga-Habbeya-Nāyaka, by the nānā-

dēsa merchants of Lāla and Maleyāla, headed by *Mahāvadda-Vyavahāri* Siri Kumāra-Nāyaka, Ravi-Nāyaka and other Nāyakas, Manavāla-śetti, Elanambi-śetti, Maleyachi-śetti and Kondanambiśetti who had assembled at Hirisingi as *Mahānādu* It is interesting to note that Hirisingi had attracted merchants from all over the Tamil and Telugu countries besides those in Karnātaka The functions and jurisdiction of these various bodies of commerce are however not clear The central chamber of commerce which had its seat at Ayyavole had received inspiration from the goddess Bhagavatīdēvī and were descended from Baladēva, Vāsudēva Khandalī and Mūlabhadra These deities are Jain This shows that the commerce of the Deccan and South India was captured by the Jains in the early period

The record was composed by the illustrious poet Sajjana-tilaka in modern Kannada (*posa-gannada*) and Sātōja, grandson of Chandōja who was the emperor of sculptors *(rūvāri-chakravartin)* engraved it. Sajjana-tilaka whose proper name is not disclosed, must have been a poet of high order as is borne out by the poems of the inscription

The details of date are - Śaka 1108, Viśvāvasu, Pushya, Paurnamāse, Monday, Uttarāyana-Sankramana, Vyatīpāta They are not quite regular The Uttarāyana-Sankramana occurred on Tuesday, December 24, A D 1185, whereas the other details fell on Monday, January 6, A D 1186 f d t 23, which is probably the intended date of the record The gift might have been made on the day of Sankrānti and put on stone on January 6, A.D. 1186.

Text.

1 ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಳೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ಜಯತ್ಯಾವಿಷ್ಕೃತಂ ವಿಷ್ಣೋರ್ವ್ವಾರಾಹಂ ಕ್ಷೋಭಿ-ತಾರ್ಣ್ಣವಂ ದಕ್ಷಿಣೋಂನತ ದಂಷ್ಟ್ರಾಗ್ರ ೧

2 ವಿಶ್ರಾಂತಭುವನಂ ವಪುಃ || ಜಯಂತಿ ಸ್ಥಾಯಿಸಂಚಾರಿಭಾವಾಭಿನಯಭಾವಕಃ ನೀಲ ಲೋಹಿತ ಶೈಲೂಷ ಭ್ರೂಣ (ಲ) ತಾಲಾಸ್ಯ ವಿಭ್ರಮಾ || ನಮ ಶಿವಾಯ ನಮ ೨

3 ಶಾಶ್ವತ ಮೂರ್ತ್ತಿ ಶೌರ್ಯ್ಯನಿಧಿ ಹಬ್ಬೆಯನಾಯಕನಂ ಪ್ರಸಂನಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವನೊಲ್ದು ಪರಿಪಾಲಿಸುತಿರ್ಕ್ಕೆ ನರೋರಗಾಮರಾಧೀಶ್ವರಮೌಳಿಲಾಳಿತಪದಾಂಬುಜನಂಬುಜನಾ ಭವಾಗ್ವಧೂಟೀಶ್ವರ ವಂದ್ಯ-

4 ಮಾನಚರಿತಂ ತ್ರಿಜಗದುಭರಿತಂ ಸುಖಾತ್ಮಕಂ || ದಿವಿಜಗಣೇಂದ್ರರಾತ್ಮಕುಲದೆಯ್ವವೆ-
ನುತ್ತಿಱಗಲು ಪ್ರಚಣ್ಡಮಾನವನೀವಹೇಂದ್ರರಾಗಳು ವಲಂಪಿನೊಳೊಲುದಿಱಗಲು
ಫಣೀಂದ್ರ-

5 ರುತ್ಸವದೆಱಗಲು ಜಗತ್ರಿತಯವಂದಿತನಾದಧಿಕಂ ಪ್ರಸಂನಭೈರವನನುರಾಗದಿಂ ಕುಡುಗೆ
ಹೆಬ್ಬೆಯನಾಯಕಗೀಪ್ಸಿತಾರ್ತ್ಥಮಂ || ಬಲದಿಂ ಹೆಬ್ಬೇಶ್ವರನನುಬಲದಿಂ ಶ್ರೀಮತು
(ಬ)

6 ಪ್ರಸಂನಭೈರವನ ಮಹಾಬಲದಿಂ ಹೆಬ್ಬೆಯನಾಯಕನೆ ಲೋಕದೊಳು ಸಕಳ ಬಲ
ಸಮಂನ್ವಿತನಾದಂ || ೯ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ
ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರ-

7 ಯಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮ**ತ್ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರದೇವ**
ವಿಜಯ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ದ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕತಾರಂ-
ಬರಂ ಸಲುತ್ತಮಿರೆ || ೯ ||

8 ಭಾಳಾಕ್ಷಿದ್ಯುತಿ ಬಾಡವಾಗ್ನಿಗೆ ಜಟಾಜೂಟಂ ಪ್ರವಾಳಕ್ಕೆ ಸರ್ಪ್ಪಾಳಂಕಾರಮುದಾಹಿ
ಕೋಟಿಗೆ ಕರೋಟೀಮಾಲೆ ಶಂಖಾಳಿಗಾಭೀಳಧ್ವಾನಮುದೀರ್ಣ್ನ ಘೋಶಕೆಣೆಯಾ-
ಗಲು ಪ್ರೋಲ್ಲಸದ್ಭೈರವ ಶ್ರೀ ಲೀಳಾ-

9 ಕೃತಿವೊಲು ಮನಂಗೊಳ್ಸಿತೋ ರತ್ನಾಕರಂ ಶ್ರೀಕರಂ || ಸಿರಿಯ ತವರ್ಮ್ಮನೆ ಹವಳದ
ಹರವರಿ ಮೌಕ್ತಿಕದ ಪುಟ್ಟಜಂ ಶಶಿಯಯ್ಯಂ ಹರಿಯಿಪ್ಪ ಸೆಜ್ಜೆವನೆ ರತ್ನರಾಶಿಯು-
ಮರ್ದಿನ ನಿಧಾನವೆಳೆವೆಣ್ನುಡೆನೂಲು |||

10 ಎನಿಪಂಭೋನಿಧಿ ಸುತ್ತು ವೊಪ್ಪೆ(ಪ್ಪು)ತಿರೆ ಜಂಬೂದ್ವೀಪವೊಪ್ಪಿಪ್ಪುದಾವಿನುತ ದ್ವೀಪದ
ಮಧ್ಯದೊಳು ದಿವಿಜ ಧಾತ್ರೀಧ್ರುಂ ಮನಂಗೊಳ್ಪುದಾ ಕನಕಾದ್ರೀಂದ್ರದ ತೆಂಕ
ಭಾರತಧರಾ ಶ್ರೀದೇವಿ

11 ತದು ಭಾರತಾವನಿಕಾಂತಾ ವರಕುನ್ತಳಂಬೊಲೆಸೆಗುಂ ಶ್ರೀ ಕುಂತಳೋರ್ವ್ವೀತಳಂ ||
ಅದು ಕುಂತಳದೇಶವೆನಿಪ್ಪುದಱಿಂದಂ ಮಧ್ಯದೇಶಕಂ ಕಾಂಚೀದೇಶದ ಚೆಲ್ವಿಂಗಂ
ಮೇಲೆನಿಪುದು ಮೇಲಂ ಮೇಲೆನಿಪ್ಪ-

12 ದೇಂ ಗಳಪಂಗೆ || ಅದಲ್ಲದೆಯುಂ || ಶ್ರೀಮಜ್ಜನಸೇಬ್ಯಂ ಸುಮನೋಮಾಳೋದ್‌ಭಾಸಿ
ಬಹುಲಲಾಟಾಶ್ರಯವೆಂಬೀ ಮಯ್ಮೆಇನೆಣೆಯಾದುದಿಳಾಮಹಿಳೆಯ ಕುಂತಳಕ್ಕೆ
ಕುಂತಳದೇಶಂ || ಇನ್ತೆ-

13 ನಿಸಿ || ಸುರುಚಿರ ಕುಂತಳಸ್ಥಳದೊಳುದ್ಧ್ವ ಸುವರ್ಣ್ನವಿನೂತ ರತುನ ಭಾಸುರವೆನೆ
ಚೆಂನಪೂವೆನಿಸುವೂರೆಸೆಯುತ್ತಿರೆ **ಬೆಳುವಲಂ** ಮನೋಹರವೆನಿಸಿರ್ಪ್ಪುದಂತ [ದ*]-
ಱೊಳಗ್ಗದ ಕಂಪಣವಾದ ಪೆಂಪದೊಪ್ಪಿ-

14 ರೆ **ಕೊಳನೂರ್ಕ್ಕ**ರಂ ಸೊಗಯಿಕುಂ **ಮೊದಲಾವಿಷಯಕ್ಕದೆಂಬಿನಂ** || ಆ **ಕೊಳನೂ-**
ನ್ಮೂರ್ವತ್ತಱ ಲೋಕಸ್ತುತವೆನಿಪ ಬಳಿಯ ಬಾಡಂ ತಾನಾದಾಕೀರ್ತ್ತಿಯನೊಳ
ಕೆಯ್ದುದಿಳಾಕಾಂತಾತಿಳಕ **ರಿಶ್ಯಶೃಂಗಗ್ರಾಮಂ** ||
15 ಆ ಸ್ಥಳದಾದಿ ಪ್ರಪಂಚವೆಂತೆಂದೊಡೆ || ಹಿಮವತ್ಪರ್ಬ್ಬತವಿಂಧ್ಯಶೈಳಪತಿ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಾದ್ರಿ
ಯಿಾಮೂಱು ಭೂಧ್ರಮೆ ಪೂರ್ವ್ವಾಪರ ವಾರ್ದ್ಧಿಯಾಂಕೆ ನಿಜ ವಿಸ್ತಾರಕ್ಕೆನಲು
ನೀಳ್ದವಾ ಹಿಮವದ್ವಿಂಧ್ಯಧರಾಧರಂಗಳೆರಡಕ್ಕಂ
16 ತಾನೆ ಮೇಲಾದೆಡೆ (ದುದು) ತ್ತಮ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಗಿರೀಂದ್ರವೆ(ವು)ತ್ತಮ ಜನೌಘಂ ತಂನೊಳೊ-
ಪ್ಪುತ್ತಿರಲು || ಅವರಾರೆನೆ || ತರದಿಂ ಬಾಲಿಮರುತ್ಸುತಾಂಗದದಿನೇಶಾಪತ್ಯತಾರಾಮ-
ನೋಹರಿ ವಿಪ್ರರ್ಷಿ ಮತಂಗಹಂಸ
17 ಕಪಿಲ ಶ್ರೀ ಶೌನಕಾಗಸ್ತ್ಯ ಸಚ್ಚರಿತೋದ್ಭಾಸಿ ವಿಭಾಂಡಕ ಪ್ರಿಯಸುತ ಶ್ರೀ ರಿಶ್ಯಶ್ರಿಂಗ
ಬ್ರತೀಶ್ವರಗಾರ್ಯಿತಾಶ್ರಯವಂತದೆಂಬೆನಱಿಯೆಂ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಮಂ ಬಣ್ಣಿಸಲು || ಆ
ನಗಪತಿಯ ಜಗಂನುತ ಸಾನುವಿನೊಳು ಕಂದಮೂಲಫಳಸಂಕುಳ-
18 ದೊಳು ಭೂನುತ ವಿಭಾಂಡಕ ಬ್ರತಿ ತಾನಿಪ್ಪಂ ಸಕಳವೇದವೇದಾಂಗವಿದಂ || ಮ್ರುಗಖಗ
ಸರೀಶೃಪ ಪ್ರಾಣಿಗಳಲ್ಲಿ ನಿಸರ್ಗ್ಗವೈರಮಂ ತೊಱೆದಾ ಸಾನುಗಳೊಳು ಚರಿಯಿಪುವೆನ-
ಲಾಜ್ಞೆಗೆ ಶಾಂತಿಗೆ ನೋಂತರಾರ್ವ್ವಿಭಾಂಡಕ ಮುನಿವೊಲು || ಏಕಾ-
19 ಕಿ ನಿಸ್ಪೃಹಂ ಶಾಂತ್ಯಾಕರನೆನೆ ಕೂಡೆ ನೆಗಳ್ದು ಕೈವಲ್ಯಫಳೈಕಾಂಕ್ಷೆಯಲ್ಲದಂನ್ಯ ಫಳಾ
ಕಾಂಕ್ಷೆಯನುಳಿದು ತನ್ಮುನೀಂದ್ರಂ ನೆಗಳ್ದಂ|| ಸ್ನಾನಾರ್ತ್ಥದಿಂ ವಿಭಾಂಡಕನಾ ನಗ-
ದೊಳದೊಂದು ತೀರ್ತ್ಥಕೇಳ್ತದಿರದಂತಾ ನಳಿನಿಯೊಳಿರ್ದ್ದ ತನುನಿ-
20 ಧಾನಮನೆರ್ಬ್ಬಶಿಯನಾ ಮುನೀಂದ್ರಂ ಕಂಡಂ || ಕಾಣಲೊಡನೆ || ಅಸ್ಕಳಿತಚಿತ್ತನಾ
ಚೇತಸ್ಕಳನೆ[ಯೆ]ನ ವಶವೆನಿಸಿ ಪೊಱಪೊಂಣ್ಮುವರೇತಸ್ಕಳನೆಗೆ ನಾಣ್ಚುತತಿದುಃಖಾಂ-
ನ್ವಿತನಬ್ಜದಳದೊಳಂತದ-
21 ನಾಂತಂ || ಮಱೆವಿಡಿಯಾಘ್ರಾಯಿಸೆ ಮುನಿವರವೀರ್ಯ್ಯವಮೋಘವೀರ್ಯ್ಯವಪ್ಪುದ
ಱಿಂದಾ ಮಱೆವೆಣ್ಣ ಗರ್ಬ್ಭದಿಂದವತರಿಸಿದನೊರ್ವ್ವಂ ಕುಮಾರಕಂ ಶೃ[ಂ*]ಗಯು
ತಂ || ಆಗಳೂ || ಪುರುಶಾಕಾರದ ರೂಪಂ ಮಱೆಗೋ-
22 ಡಂ ಕಾಣಲೊಡನೆ ಯಾ ಮಱೆವೆಣ್ಣಚ್ಚರಸೆಯ ರೂಪಂ ತಳೆದಂಬರಕ್ಕೆ ಪಾಱಿದುದೆ(ದು)
ನಿಜ ನಿವಾಸಮನೆಯ್ದಲೂ|| ಅದೆಂತೆಂದೊಡೆ ಮಂಜುಘೋಷೆಯೆಂಬಚ್ಚರಸೆಯೊರ್ವ್ವ
ರಾಗದಿಂ ರಾಗಾಂಧೆಯಾಗಿ ಶೃಂಗಿಯೆಂಬ ಬ್ರಹ್ಮ-
23 ರ್ಷಿಯನುಷ್ಠಾನಂಗೆಯ್ವುತಿರ್ದ್ದನಱಿಯದೆ ತಂನ ಸವಗಾಣಿಕೆಯರ ಸಾರಂಙ್ಗೆವೋಪ
ತವಕದಿನಾ ಶೃಂಗಿಯಿಂ ಶ್ರಿಂಗಿಯಂ ಸೋಕುವಂತೆ ಸೋಂಕಿ ಪೋಪಾಗಳವಳ್ಗೆ ಮುನಿ
ಮುನಿದು ನೀಂ ದೆಸೆಬಿದ್ದಂಮಱೆಯಂತೆ ವಾಯಿ ತಂದೆಯಪ್ಪುದ-

24 ಱಂ ಮರೆಯಾಗೆಂದು ಶಾಪಮಂ ಕುಡೆ ಕೋಪಕ್ಕಂಜಿ ಶಾಪಮಂ ಕೈಯ್ಕೊಂಡು ಮಗುಳೆ
ಬಂದವರ ಪದಪದ್ಮಕ್ಕೆಱಗಿ ಯಾನಜ್ಞಾನದಿಂ ನಿಂಮುನವಜ್ಞೆಗೆಯ್ದೆನೆನ್ನಿಗೆ ವಿಶಾಪ
ನಿಮಿತ್ತಮಂ ಬೆಸಸಿವೆನೆ ವಿಭಾಂಡಕಮುನಿಯ ವೀರ್ಯ್ಯ-
25 ದ ದೆಸೆಯಿಂ ನಿನಗೆ ರಿಶ್ಯಶೃಂಗಾನ್ವಿತಮೊರ್ವ್ವ ಮಗಂ ಪುಟ್ಟಲೊಡನೆ ನಿನಗಾನಿತ್ತ ಶಾಪಂ
ವಿಶಾಪವಾಗಿ ಪುನ[ರ*]ಪ್ಸರಸ್ಸಂಪತ್ತಿಯಂ ಪಡೆವೆ ಎನೆ ಮುನಿಪ್ರಕ್ಷೋಭದಿಂ
ಖೇದಮಂ ಪುತ್ರಲೋಭದಿನತಿ ಪ್ರಮೋದಮಂ ತಳೆದು ತತ್ಸಮ-
26 ಯವಂ ಪಾರ್ದ್ದಿರ್ಪ್ಪದೆ(ರ್ಪುದು)ವಂತವೆಲ್ಲಂ ತಂನ ಬಯಕೆಯೊಳೊಡಗೂಡಿ ಕೂಡೆ
ಕೃತಾರ್ತ್ಥೆಯಾದಳಿತ್ತಲೂ ||ಜನನಿ ಬಿಸುಟ್ಟು ಪೋಗೆ ಖರರೋಚಿಯ ತೀಕ್ಷ್ಣಮರೀಚಿ
ಕಾಯ್ದು ಕಬ್ಬುನವೆನಲಗ್ಗಳಂ ಬಿಸುಪನಾಗಿಸಿದಾ ನೆಲದೊ-
27 ಳು ಖರಾಂಶುಸಂಜನಿತಖರಾಂಶು ತಂನೊಡಲನಾವರಿಸಲು ನೆಱಿಸೇದೆಗೆಟ್ಟ ನಂದನನಭಿ-
ಶಾಪಮಂ ಕಳೆಯಲಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದೊಲವಿಂ ವಿಭಾಂಡಕಂ || ತಾಂ ತ್ರೈಕಾಲದರ್ಶಿಯಪ್ಪೆ
ನಾದಱನಾತನ ಜನನಾದಿ ಪ್ರಪಂಚಮಂ ಸಪ್ರಪಂಚಮಱಿದೀತಂ ಪ್ರಾ-
28 ಕ್ರಿತನಲ್ಲನೆಂನ ಪೆಸರಂ ನಿಲಿಸಲುಂ ಪಲರಭೀಷ್ಟಮಂ ಸಲಿಸಲುಂ ಯೋಗ್ಯನುಮಧಿಕ
ಭಾಗ್ಯನುಮಕ್ಕುವೀಯುಪಾಯಮಂ ಸಮಂತು ಮಾಳ್ಪುಪಾಯಮಾವುದೆಂದಱಿದಿಂದ್ರ-
ನುಮನಶ್ವಿನೀದೇವರುಮಂ ನೆನೆವುದುಂ || ನೆನೆದಮನಂ ಪೆಱಗುರ್ಳಿದತ್ತೈನಲಿಂ-
29 ದ್ರನುವಾಗಳಶ್ವಿನೀದೇವರುವಂದನುನಯದೆ ಬಂದು ಬೆಸನೆನೆ ಬೆಸಸಿದನವರನಾ ವಿಭಾಂಡಕ
ಮುನಿಪಂ ||ಯಿವಂ ಬಿಸಿಲಕೊಳಿಂದ ಸಂತಾಗಿರ್ದ್ದಪನದು ಸಂತವಪ್ಪಂತು ನೀನವಿಪ್ರ-
ತ ವ್ರಿಷ್ಟಿಯಂ [ಕ]ಱೆವುದಿಂದ್ರನುಮನಿವನಂ ರುಜಾಪೀಡೆ ಪೊರ್ದ್ದದಂತು ಮಾಳ್ಪು-
30 ದೆಂದಶ್ವಿನೀದೇವರ್ಕ್ಕಳಂ ನಿಯಾಮಿಸಿ ಮತ್ತಂ ವೀತನೆಲ್ಲಿರ್ದ್ದನಲ್ಲಿ ಪದವಳೆಯೆಂದುಂ ಕುಂದ-
ದಿಪ್ಪಂತು ರುಜಾಪೀಡೆಗಳಲ್ಲಿಯು ಜನಮನೊಂದದಿರ್ಪ್ಪಂತು ಮಾಳ್ಪುದೆನಲಾ ಕುಮಾ-
ರನಂ ಕುಮಾರನಂ ಪೋಲ್ತು ಶಕ್ತಿಸಂಪಂನನುಮತಿಪ್ರಸಂನನುಮಾಗೆ ಮಾಳ್ಪುದು-
31 ಮದಂ ಕಂಡಾದೇವರ್ಕ್ಕಳಂ ವಿಸರ್ಜ್ಜಿಸಿ ತದಾಶ್ರಮಸ್ಥರಪ್ಪ ಬ್ರಹ್ಮರಿಶಿಗಳಿನಾ ಪುತ್ರಂಗೆ
ಜಾತಕರ್ಮ್ಮಮಂ ಮಾಡಿ ನಾಮಕರಣದೊಳು ಶ್ರಿಂಗಂಬೆರಸು ಪುಟ್ಟಿದುದಱಿನೀತಂ
ರಿಶ್ಯಶೃಂಗನೆಂದನ್ವರ್ತ್ಥನಾಮಮನಿಟ್ಟನಂತರಂ ವರ್ಶವರ್ದ್ಧನ ಚೌಳೋಪನಯನಾದಿ-
32 ಕ್ರಿಯೆಗಳಂ ನಿರ್ವ್ವರ್ತ್ತಿಸಿ **ಚತುರ್ದ್ದಶವಿದ್ಯಾದಿ** ಸಮಸ್ತ ಕಳೆಗಳಂ ಕಲ್ಪಿಪುದುವಾತ-
ನಿರ್ದ್ದೇಶದೊಳು ಪದವಳೆಯೆಂದುಂ ಕುಂದದುಮ ರುಜಾಪೀಡೆಗಳು ಜನಮನೊಂದ-
ದುಮಂ ಕೇಳುತ್ತುಂ ಸೂರ್ಯ್ಯವಂಶದ ಕ್ಷತ್ರಿಯಂ ದಿಳೀಪನಾತನ ಮಗಂ
33 ರಘುವಾತನ ಮಗನಜನಾತನ ಮಗಂ ದಶರಥ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ತಾನಪುತ್ರಕನಪ್ಪುದಱಿ ನಿಜ
ವಂಶಾಚಾರ್ಯ್ಯರಪ್ಪ ವಶಿಷ್ಠೋಪದೇಶದಿನಾ ರಿಶ್ಯಶ್ರಿಂಗಮಹಾರಿಶಿಯಂ ತಂನಲ್ಲಿಗೆ
ಬರಿಸಿ ಪುತ್ರಕಾಮೇಷ್ಟಿಯಂ ಮಾಡ್ಸಿ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಭರತಶತ್ರೈ(ತ್ರು)-

34 ಘ್ನರಂತು ನಾಲುವರು ಪುತ್ರರಂ ಪಡೆದನಲ್ಲಿ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣರು ರಾವಣಂ ಮೊದಲಾಗಿ
ಸಮಸ್ತದಾನವರಂ ಸಂಹರಿಸಿ ಮಗುೞ್ದಯೋಧ್ಯೆಗೆ ಬರುತ್ತಂ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಪರ್ವ್ವತೋಪ-
ಕಣ್ಠದ ತನ್ಮನೀಂದ್ರಾಶ್ರಮಕ್ಕೆ ಬಂದಲ್ಲಿ ನಿಜ ನಾಮಾಂಕಿತ **ರಾಮೇಶ್ವ-**

35 **ರ ಲಕ್ಷ್ಮಣೇಶ್ವರ ಹನ್ಮಂತೇಶ್ವರಂಗಳಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದರಿಂತ**ಗಂಣ್ಯ ಪುಂಣ್ಯಾಕರ-
ಮನುಪಮ ಶೋಭಾಕರಮೆನಿಸಿ || ಧಾತ್ರಿಯೊಳದು ಮನುಶಾಂತಕ್ಷೇತ್ರಂ
ರಿಶಿಪಳ್ಳಿಯೆನಿಸಿತೀಗಳು ವೀರಕ್ಷೇತ್ರವೆನಿಸಿತ್ತು ಶತ್ರುಕುಳತ್ರಾಸಿಗೆ ಹ-

36 ಬ್ಬಣಂಗೆ ನೆಲೆಯಾದುದಱಿಂ || ಸುಸ್ಥಳವಿಂತಿದು ಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಚಿರಾಯುದಾಯಿ
ಯೆನಗೆಂದೊಲವಿಂದಾಸ್ಥಾನ ವಸ್ತು ನಾಯಕನಾಸ್ಥಳದೊಳು ಶೌರ್ಯ್ಯಧೈರ್ಯನಿದಿ
ಸುಖವಿರ್ದ್ದಂ || ಅದೇದೊ-

37 ರೆತೆನೆ||ಪರ್ವ್ವರೆ ಮೂಱುಂ ದೆಸೆಯೊಳು ಪರ್ವ್ವತಕುಳವೊಂದೆ ದೆಸೆಯೆ ಬಯಲಾಗಿರೆ ತಾಂ
ಖರ್ವ್ವಡವದಱಿಕೊಳುಕೆಂ ನೀರುರ್ವ್ವರಲಂತದುವೆ ದೇವದುರ್ಗ್ಗವೆನಿಕ್ಕುಂ|| ಬಳಸಿದ
ಭೂರುಹಂ ಕು-

38 ಸ್ಮಸಂಕುಳದಿಂ ಫಳದಿಂ ಪೊಲಂಗಳಗ್ಗಳಿಸಿದ ಧಾಂನ್ಯದಿಂ ಬಹುಜಳಾಶಯುವಚ್ಛಜಲಂಗಳಿಂ
ಪಯಂಗಳಿವನಿತುಂ ಪಯೋಧಿಕತೆಯಿಂ ಸುರವಾಸವನೂನ ದೇವತಾಕುಳದಿನಶೇಶ
ಗೇಹತತಿ ಧಂನ್ಯ ಜನಂಗಳಿನೊಪ್ಪುಗುಂ ಪುರಂ ||

39 ಅಲ್ಲಿ || ನುಡಿದುದೆ ನಂನಿ ನೋಡಿದುದೆ ಸಾಧ್ಯವೊಡರ್ಚ್ಚಿತೆ ಕಾರ್ಯ್ಯಸಿದ್ಧಿ ಮಾರ್ಪ್ಪಡಿದುದೆ
ಸೊಂಮು ಗಂಡದುವೆ ಧರ್ಮ್ಮನಲು ಪುದಿ[ದಿ]ರ್ದ್ದ ರೂಡಿ ನೇರ್ಪ್ಪಡೆ ಗಡಿಯಂಕ-
ಮಲ್ಲರೆನಿಪೊಳ್ಪಳವಟ್ಟಿರೆ **ರಿಶ್ಯಶ್ರಂಗಿಯೊಳು** ಪಡಿತ-

40 ವಗಾರೆನಿಪ್ಪಱುವರಗ್ಗದಗೌಂಡುಗಳೊಪ್ಪಿ ತೋಱುವರು || ಸವಯುಚ್ಛಲವೇವುದೊ ಧರ್ಮ್ಮ
ಮನೊದವಿಪುದಂತುವೆನುತೆವದನೆಸಗಿ ಚತುಸ್ಸಮಯ ಸಮುದ್ಧರಣರೆನಿಪ್ಪಮಳ ಯ-

41 ಶಶ್ರೀಗೆ ನೋಂತರಱುವಗ್ಗೌಂಡರು || ೧ ಅಗಣಿತಗುಣರಱುವಗ್ಗೌಂಡುಗಳಿಂದಂ ರಿಶ್ಯ
ಶ್ರಿಂಗಿ ಪೆಸರ್ವೆತ್ತುದದಂ ಮಿಗೆ **ಹಬ್ಬಿಯಕನಾಯಕ**ನಾವಗವಭಿರಕ್ಷಿಸುವನೆಂದೊ
ಡೇ ವಣ್ಣಿಪುದೋ || ಆತನೇದೊರೆಯನೆನೆ || ಸಕ-

42 ಲುಶ ಭೂಪಮಂಡಲಿಕನಾಯಕವೀರ ತಮಸ್ತಮೋರಿನಾಯಕ ವನರಾಜಿದಾವಸಿಖಿ
ನಾಯಕ ನೀರದಚಂಡವಾಯುನಾಯಕ **ಗಜಕೋಟಿನಾಗರಿಪುನಾಯಕ** ವಾರಿಧಿ
ಕುಂ[ಭ]ಸೂನುನಾಯಕ ಸಮವರ್ತ್ತಿಯೆಂಬದಟು

43 ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನೊಳು ವಿರಾಜಿಕುಂ || ಜಳಸಂಭೂತದೊಳಿಂತು ಹಸ್ತಿಮಕರಂ ಬಲ್ಲಿತ್ತಿ-
ಳಾಭಾಗದೊಳು ಸ್ಥಳಸಂಭೂತದೊಳಂತೆ ಕೋಟಿಭಟಸತ್ವೋದುಭಾಸಿ ಭೇರುಂಡ
ನಿಂದಿಳೆ ಭೇರುಂಡನಿನಗ್ಗಿಕುಂ ಬಲದಿನಾ ಭೇರುಂಡನೆಂ ಬರ್ಮ್ಮಹಾ ಬಳಿಗಳು
ಹಬ್ಬಣನೆಂಬರಾತಿ

44 ಸಮರಪ್ರೋದ್ದಂಡ ಭೇರುಂಡನಂ|| ಕ್ಷಿತಿನುತ ಕುಂತಳೋರ್ವ್ವರೆಯು ವೀರರೊಳಗ್ಗದ ಗಂಡ ರಾರೆನಲು ಸಿತಗರ ಗಂಡನೆಂಬ ಖಳರುರ್ಕನಡಂಗಿಪ ಗಂಡರಾರೆನಲು ಸಿತಗರಗಂಡ ನೆಂಬ ಮಲೆದಾಂತರನಿಕ್ಕುವ ಗಂಡರಾರೆನಲು ಸಿತಗರ ಗಂಡನೆಂಬದಟು **ಹಬ್ಬೆಯ-**

45 ನಾಯಕನೊಳು ವಿಗುರ್ವ್ವಿಕು || ಸಿಡಿಲ ಬಳಗಕೆ ಕುಳಿಕನ ಕುಡುದಾಡೆಗೆ ಮೂರಿವಿಟ್ಟ ಮಾರಿಗೆ ಮಾಱಾಂಪಡವಣ್ನಾ ಜವನ ಬಡಿಗಂ ಕಡುಗಲಿ ಹಬ್ಬಣನ ಬಿಲ್ಗವಾಂಪವ ನಾವ || ಯೆಱಗಿ ಶರಣೆಂದು ಬಾಳದೆ ಹಱಿಗಂಡಿಂದಾತನೇವನೆಂದುಲಿವನ ಬಾಯೊ- ಱಯಾ-

46 ಗಲ್ಕೊರಲಗಂ ಕಿಱಿಹದೆ ಮಾಣ್ದಪನೆ ಹಬ್ಬಣಂ ವಿಜಿತರಣಂ || ಮಣಿಯದೆ ನ್ರಿಪದಂಡೇ- ಶಾಗ್ರಣಿಗಳು [ಧಾ]ಳಿಟ್ಟು ತಾಗಲವ[ಗೋ]ರೊಂದೋ ಹಣವುಳಿಯೆ ವಾರುವಂಗಳ- ನಣಿಯುರವೆನೆ ಹಿಡಿದು ಹಬ್ಬಣ[ಂ] ಹೆಸರ್ವಡೆದ|| ಪೊಣರ್ದೊಂದೆ ಬಿಲ್ಗೆ ಸಲೆ ಕೊಂ-

47 ಕಣಿಗರು ಬೆಳ್ಳೆರಳೆಯಂತೆ ಬಿಱುತೋಡಲು ಕೊಂಕಣಿಗ ಮ್ರಿಗಬೇಂಟೆಕಾಱಂ ರಣಧೀರಂ ಹಬ್ಬಣಂ ಜಿತಾಹವನೆಸೆದಂ || ಹುಸಿವನ ಮಾತು ಗುಟ್ಟಿದಿರು ಲೋಬನ ಮಾತನಡಂಗಿ ಸಾಜಿಯೊಳ್ಕುಸಿವನ ಮಾತು ಗೇಳದಿರು ಹಂದೆಯ ಮಾತನದಿಪ್ಪು‌ರ್-

48 ಕೂಡೆ ಛಿದ್ರಿಸ್ವನ ಮಾತುಗೊಳ್ಳದಿರು ಬಂಣಿದೊಡರ್ಕ್ಕಜ ಮುಖ್ಯರ ವಿವರ್ಣ್ನಿಸು ಬುಧ ಸದ್ಗುಣಾಂಬುನಿಧಿ ಹಬ್ಬೆಯನಾಯಕನಿರ್ದ್ದ ತಾಣದೊಳೂ||ಹುಸಿಯಂ ಹುಸಿಮಾತಂ ನೈರಿಸನೆಂದುಂ ನಂನಿಕಾಱ ನಂನಿಗೆ ಸಂತಸವೆಯ್ದುವನಿಂತಿದು ಭಾವಿಸೆ ಹಬ್ಬೆ-

49 ಯನಾಯಕಂಗೆ ಸಲೆ ಸಹಜಗುಣಂ || ತದ್ವಂಶಾವತಾರವೆಂತೆಂದೊಡೆ || ವರ ವೈಶ್ಯರೊಳೊ- ರ್ವ್ವಂ ಕುಡಿಯರ ಕೂಸಂ ಮದುವೆನಿಲ್ತೊಡಾ ದಂಪತಿಗಾದರದಿಂ ಪುಟ್ಟಿದ ಸುತರಂ ಧರೆ ಬೈಸರೆನಲ್ಕೆ ಬೈಸರೆನಿಸಿದರವರ್ಗಳೂ || ಆ ಕೊ-

50 ಲದೊಳೊರ್ವ್ವ ಪದ್ಮಿನಿ ಲೋಕೋಂನತೆ ಪುಟ್ಟಲಱಿದು ಭುವನತ್ರಯಲುಂಟಾಕಮದ ಮ ಥನ ಭೈರವನಾ ಕಾಂತೆಯೊಳೊಂಮ್ಮೆ ಲೀಲೆಯಿಂ ರಮಿಯಿಸಿದಂ ||ಆ ಕುಮಾರಿ ಯೋ ದೊರೆಯುಳಿನೆ || ಕಿಱುನೆಲೆ ನಿಱಿದಲೆ ಬೆಳರ್ವಾಯಿ ತುಱುಗೆಮೊಗಣ್ಬೆಳೆವ ಕುಚ ಯುಗಂ ತ-

51 ನ್ಮಧ್ಯಂ ನಱುಗಂಪುವೊರೆದ ತಾವರೆಯುಱಿಕೆಯ ತನಿಗಂಪೆ ಸುಯ್ಯೆ ಕಂಪಾಸತಿಯಂ || ಅಂತಿರ್ದ್ದ ಕೆಲವಾನು ದೆವಸದಿಂ||ಬೆಳರೆಮೊಗಂ ಮೊಲೆಗೊಟ್ಟನೊಳೆಸೆದಿರೆ ಕರ್ಪ್ಪಡರೆ ಬಾಸೆ ಕಿಡೆವಳಿಗಳು ಬಳುವಳ ಬಳೆಯೆ ತೆಳುವಸಿಕ್ಕೊಮುಳಾಂಗಮುಂ ಜವಜವಾಗೆ ಬೆಳದುದೆ (ದು)

52 ಗರ್ಬ್ಬಂ|| ದೇವತಾವೀರ್ಯ್ಯವಮೋಘವೀರ್ಯ್ಯವಪ್ಪುದಱಿನಾ ಪದ್ಮಿನೀಜಾತೆಯಪ್ಪ **ಪದ್ಮಾ ವತಿಗೆ** ಪುಟ್ಟಿದ **ಪುತ್ರ**ನಾ ಲೀಲಾಭೈರವನ ವರಪುತ್ರನಾ ಗಿರೀಂದ್ರದೊಳು ಮಲಪ್ರ- ಹಾರೀನದ್ಯುಭಯ ನಿಕಟಮುಂಡಲಕ್ಕೆ ಮಂಡಲಿಕನಾದಂ ತದ್ವಂಶಜಾತಾನೇಕರನೇ-

53 **ಕಪದಂತಿ** ಭದ್ರಲಕ್ಷಣಸಮಂನ್ವಿತರು ವನವರತಾನೂನದಾನಯುತರೆನಿಸಿದರವರೊಳಗೆ ||
ನೆಗಳ್ದರಸಾಸವಾರಿಮದನೋಗ್ರಮಹೇಶ್ವರನಾದ ಬಿಂನಣಂ ಬೆಗಸಿಲ ದಾನಿಯಾದ
ಕಡು ಚಾಗಿತನಂ ಜಗದೊರ್ವ್ವ ಗಂಡನಾದಗಣಿ-

54 ತ ವಿಕ್ರಮೋರ್ಜ್ಜಿತಗುಣಂ ನ್ರಿಪರೊಳು ನಿಗಳಂಕಮಲ್ಲನಾದಗಲದ ವೀರವಾರಳ [ವು]
ಮಂಡಲಿಕಾಗ್ರಣಿ ಮಲ್ಲಿದೇವನಂ || ಮಂಡಲಿಕ **ಬಂಮಿ**ದೇವನ ಕೊಂಡಾ
[ಟ]ದ ಮೊದಲ ಬಿರುದು ಬೇಗೀವ ಪೆಸರು ತಂಡದಿನಾ ಬಿರುದುಮನೊಳಕೊಂಡಂ
ಮಂಡಲಿಕಮಲ್ಲಿದೇವನುಂದಾತ್ತ ||

55 ಮಟ್ಟವಿರದಾಂತ ಪಗೆವರ ಪಟ್ಟಂ ವಾಱಿಸದೆ ಮಾಂಣ್ಬನೇ ವೈರಿದಿಶಾಪಟ್ಟಂ ರಿಪು-
ಗೋಧೂಮಘರಟ್ಟಂ ಮಲಿದೇವನದಟರುಪ್ಪರವಟ್ಟಂ || ತತ್ಸಂಬಂಧಿಕಗ್ಗೆಲ್ಲವಾ
ಲೀಲಾಭೈರವನೆ ಕುಲದೆಯ್ವಮುಂ ಮನೆದೆಯ್ವಮುವಾದನಲ್ಲಿ || ಶ್ರೀನಿಧಿ **ರಿಶ್ಯ-
ಶ್ರಿಂಗಿಯ ಮಹಾಪ್ರಭುವಾಗಿ ಚತು-**

56 **ರ್ತ್ಥವಂಶದುದ್ಭಾನಿಯುನಾಂತ ಬಾಚಹುಲಿ** ತತ್ಸುತನಾರೊಳವಗ್ಗವಾದ ತೇಜೋನಿಧಿ
ವಿಶ್ರುತಂ **ಹಿರಿಯುಹಬ್ಬೆಯುನಾಯುಕ**ನಾತನಗ್ರಜಂ ಭೂನುತಕೀರ್ತ್ತಿ **ಬಾಚ
ಹುಲಿ** ವೀರಗಣಾಗ್ರಣಿಯಾದನುರ್ಬ್ಬಿಯೊಳು || ಹೆ-

57 ಗೆಯುನದಟಲೆವ ವಿಜಿತಾರಿಗೆ ಹಬ್ಬೆಯುನಾಯುಕಂಗೆ ತಂದೆಯೆನಿಪ ರೂಡಿಗೆ ನೆಲೆಯಾದ
ನೆನಲು ವೀರಗುಣಂ ಕಲಿ ಬಾಚಹುಲಿಗೆ ಸಾರ್ವ್ವದು ಪಿರಿದೇ || ನಿರುಪಮ ಕೀರ್ತ್ತಿ
ಬಾಚಹುಲಿಯಂಗನೆ ಸದ್ಗುಣಿ ಬಾಚಿಯಕ್ಕನಾ ತರುಣಿಯ ನಂದನಂ ಹಿರಿಯ
ಹಬ್ಬೆಯುನಾಯು-

58 ಕನೆಂಬ ಸತ್ಯಸಾಗರನ ಭಟಪ್ರವೀರನ ಕುಲಾಂಗನೆಯಗ್ಗದ ತೊಂಡಿಯಕ್ಕನಾ ತರುಣಿಯ
ಸೂನು ಬಾಚಹುಲಿಯುಂಗನೆಗಾದ್ವೊರೆ ಬಲ್ಲಿಯಕ್ಕನೊಳು || ಪಡೆವಡೆಗುಣಿ ಹಬ್ಬ-
ಯ್ಯನ ಪಡಿಯೆನಿಸುವ ಸುತನನೊಸೆದು ಬಲ್ಲವ್ವೆಯುವೊಲು ಪಡೆವುದು ಕೋ [ಟ] ಗೆ
ವಕ್ಕಳುವಡೆಯುದೊ-

59 ಡೇಂ ಬಂಜೆಯುಂ ನ್ರಿಪದ್ದಂಡಿಪರೇ || ಸಕಳಧರಿತ್ರಿ ತಂನ ಕೆಳೆಗೊಂಡು ಬದ್ದಂಕುವು
ದೆಂಬ ಬಲುಪತಿ ಪ್ರಕಟವೆನಿಪ್ಪ ಶೌರ್ಯ್ಯನಿಧಿ ಹಬ್ಬೆಯುನಾಯುಕನಂ ಪತಿಬ್ರತಾಧಿಕ
ಗುಣದಿಂ ಮನಂಗೊಳಿಪ ವಲ್ಲ[ಭೆ] ತಾನೆನೆ ಮಲ್ಲಿಯಕ್ಕನಾಯುಕಿತಿಯು ಭಾಗ್ಯಮಂ
ಪೊಗಳದಿ-

60 ರ್ಪ್ಪವರಾರ್ಗ್ಗಳ ಭೂತಳಾಗ್ರದೊಳೂ || ಪತಿ ಹಬ್ಬೆ**ಯುನಾಯು**ಕನೆನೆ ಸುತನಗ್ಗದ ಪೆಂಪ
ನಾಂತ ಬಾಚಯ್ಯಂ ಭೂನುತನೆನೆ ಗುಣಿ ಕಾಳವ್ವೆಗೆ ಪತಿಭಕ್ತೆಗೆ ಪೋಲ್ವಿಯೊಳ [ರೆ]
ವಿಶ್ವಂಭರೆಯೊಳು || ಬಿರುದರ ದರ್ಪ್ಪಮಂ ಕಿಡಿಪ ಬೀರದ ಬಲ್ಕಣಿಯುಂದನಾರ್ತ್ತ
ದಿಂ [ವರೆ]-

61 ದರಭೀಷ್ಟಮಂ ಕುಡುವಗುರ್ಬ್ಬಿನ ಚಾಗಿಯನಳ್ಕಿ ಭೀತಿಯಿಂ ಶರಣೆನೆ ಕಾವ ದೇವನನಿಳಾ ವಳಿಯುಂ ಪೊಗಳ್ದಪ್ಪುದೊಲ್ದು ಸಾಕ್ಷರಿಕನಿಧಾನನಂ ನೆಗಳ್ದ **ಹಬ್ಬೆಯನಾಯಕನಂ** ಗುಣಾತ್ಮನಂ || ಇಂತೆನಿಸಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತನಾಯಕ ಮಸ್ತಕಂನ್ಯ-

62 ಸ್ತವಸ್ತುಮಣಿನಾಯಕ ರಣವಿತರಣೋತ್ಸಾಯಕ | ಸಹಸ್ರವಿಪ್ರಗಮುದಾಮೋದವೀರಚರಿತ ಕಧಾವಿನೋದ | ಭೃತ್ಯನಿಧಾನದಾನಕಾನೀನ | ವಿಜಯಾಂಗನಾವಲ್ಲಭಂ ಭಯ ಲೋಭದುರ್ಲ್ಲಭಂ | ಚಾಪಾಗಮದ್ರೋಣಶರಪರಿಣತಗೀರ್ಬ್ಬಾ-

63 ಣ | ವೈರಿಜಳಧರಪ್ರಭಂಜನಂ ಸುಜನಜನಮನೋರಂಜನಂ | ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜರಂ ವೈರಿನಾಯಕದಿಕ್ಕುಂಜರಂ ಮಟ್ಟೆವೀರದೇಸಿಟ್ಟಂ ನುಡಿವ ದುಟ್ಟನಾಯಕರ ನಿಟ್ಟೆ- ಲ್ವಂ ಮುಱಿದೊಟ್ಟಜಿಯಿಂದಟ್ಟಿಯಾಡಿಸುವ ಬಿರುದನಾಯಕರ ಶಿರದಸಿರ್ಪ್ಪಂ ಬಿದಿ- ಚ್ಚುರ್ಕ್ಕುವ ಚಪ-

64 [ಳ]ನಾಯಕ ಹ್ರಿದಯಸೆಲ್ಲ ಭೀತನಾಯಕರಂ ಕೊಲ್ಲ ಸತ್ಯರಾಧೇಯ ಸಾಹಸವೈನ- ತೇಯ | ಸಕಳ ದಿವಿಜದನುಜಭುಜಗಕಿಂನರೋರಗಸಿದ್ಧವಿದ್ಯಾಧರೇಂದ್ರಾನತಮಣಿ ಮಕುಟಮಾಣಿಕ್ಯಸಂಘಟ್ಟಿತಪಾದಪೀಠಾಳಂಕ್ರಿ-

65 ತ ಶ್ರೀಮಂನೀಲಲೋಹಿತ ರುದ್ರಾವತಾರ **ಶ್ರೀ ವೀರಭೈರದೇವದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾ ರಾಧಕಂ** ಪರಮ[ಂ*]ಡಳ ಸೂಱೆಕಾರನ್ಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮತು **ಹಬ್ಬೆಯನಾಯಕಂ** ನಿಜ ಭುಜಬಳೋಪಾರ್ಜ್ಜಿತ ಸಂಪತ್ತಿಯಿಂ ಸುಖದಿನನುಭವಿಸುತ್ತಿರ್ದ್ದೊಂದು ದೆವಸಂ ತಾನಸ-

66 ಹಾಯಶೂರನಪ್ಪುದಱಿಂ ಪುರಾತನರಪ್ಪಸಹಾಯಶೂರರ ಕಥಾಪ್ರಪಂಚಗಳ್ಮನವರಂ ಕುಱಿತ್ತು ಪೇಳ್ದ ಶುಭಾಶಿತಂಗಳ್ಮಂ ಕೇಳುತ್ತಿರ್ದ್ದನದೆಂತೆಂದೊಡೆ || ನ ಶ್ರೀ ಕುಲಕ್ರ- ಮಂ ಯಾತಿ ಶಾಸನೇ ಲಿಖಿತಾಪಿ ವಾ ಖಡ್ಗಮಾಶ್ರಯತೇ ಲ-

67 ಕ್ಷ್ಮೀ ವೀರಭೋಜ್ಯಾ ವಸುಂಧರಾ || ಅಸಮರ್ತ್ಥಂ ಪರಿತ್ಯಜ್ಯ ಸಮರ್ತ್ಥಂ ಪ್ರತಿಯಾತಿ ಸಾ ಪ್ರಿಥಿಬ್ಯಾ ನಾಸ್ತಿ ಮರ್ಯ್ಯಾದಾ ವೀರಭೋಜ್ಯಾವಸುಂಧರಾ || ಇವು ಮೊದಲಾಗೆ ನಿಜಪ್ರತಾಪಾನುಸಾರಿಗಳಪ್ಪ ಪಲವು ಶುಭಾಶಿತಂಗಳಂ ಬಲ್ಲವ-

68 ಕ್ಕೇಳಿಸೆ ತಾಂ ಬಲ್ಲರ್ಗ್ಗೆ ಬಲ್ಲನಾಗಿಯುವೆಲ್ಲವಱಭಿಪ್ರಾಯದ ನಂಬುಗೆ ಮನಂಬುಗಳೆಲ್ಲಾ ಸಂಪತ್ತುಗಳ್ಗ ಪುಂಣ್ಯಮೆ ಮೊದಲಾ ಪುಂಣ್ಯಕ್ಕೆಲ್ಲವೀಶ್ವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯೆ ಮೊತ್ತಮೊದ ಲೆಂತೆನಲಾ ಪುಂಣ್ಯದ ಬಳಿವಿಡಿದೆಲ್ಲಾ ಪುಂಣ್ಯಂಗ-

69 ಳುಂ ದೊರೆಕೊಳ್ಗುಂ ಮತ್ತಮೆಲ್ಲಾ ಪ್ರತಿಮೆಗಳಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಮಾಡಿದೊಡವಾ ದೇವರ್ಕ್ಕಳ ಹೆಸರೆಯಕ್ಕುವೀಶ್ವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯುಂ ಮಾಡಿದವನೀಶ್ವರನೆಯಕ್ಕುಮೆಂಬುದನಾ ದೇವರ ಪೆಸರಾತನ ಪೆಸರಕ್ಕುಮೆಂದಱಿದುಕೊಳ್ವುದಾ ದೇವಾಯತನಮುಂ ದಾ-

70 ರು ಕರ್ಮ್ಮವಿಷ್ಟಕಾ ಕರ್ಮಶಿಳಾಕಂರ್ಮ್ಮಂ [ಗ*] ಳೆಂದೊಂದೊಂದಕ್ಕೆ ಸಹಸ್ರಾಧಿಕಗುಣ-

ಘಳದಾಯಿಗಳಿಂದು ಶಿಳಾಕರ್ಮ್ಮದಿಂ ದೇವಾಯತನಮಂ ನಿರ್ಮ್ಮಿಸುವುಪಕ್ರಮ
ಮನೆತ್ತಿಕೊಂಡು ನಿಜಸಂಪತ್ತಿ ವ್ರಿತ್ತಿಯೆನಿಸಿ || ಸ್ಥಿರವೆನಿಪ ರಿಶ್ಯಶ್ರಿಂಗೀಪುರ-

71 ದೊಳು **ಹಬ್ಬೇಶ್ವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯನಾ ಮಂದಿರಮಂ ಕಲ್ವೆಸನೊಪ್ಪುತ್ತಿರೆ ಹಬ್ಬಿಯ
ನಾಯಕಂ ವಿನಿರ್ಮ್ಮಿಸಿದನದಂ ||** ಶ್ರೀಮತು **ಪ್ರಸಂನಭೈರವಧಾಮಮನಾ
ಭೈರವಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ್ಕುಂ** ಪ್ರೋದ್ದಾಮ ಹಬ್ಬೆಯನಾಯಕನೀ ಮಹಿ

72 ಪೊಗಳುತ್ತಿರಲು ವಿನಿರ್ಮ್ಮಿಸಿ ನೆಗಳ್ದಂ || ಅಂತು ಮಹಾವಿಭೂತಿಯಿಂ ಲಿಂಗಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ
ಮಾಡಿ ಯಾ ದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯ್ಯಕ್ಕೆ ವ್ರಿತ್ತಿ ಪರಿಕಲ್ಪನೆಯಂ ಮಾಳ್ಪ ಸಂಕಲ್ಪದಿ
ಸಕ ವರ್ಶ **೧೧೦೮ನೆಯ ವಿಶ್ವಾವಸು**

73 ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಶ್ಯಮಾಸದ **ಪೌರ್ಣ್ನಮಾಸೆ ಸೋಮವಾರವುತ್ತರಾಯಣ
ಸಂಕ್ರಮಣ ವ್ಯತೀಪಾತ ಕೂಡಿದ ಪುಂಣ್ಯದಿನದೊಳು** ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ
ಅಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗ ನಿತ್ಯ ನಿವೇದ್ಯ ಖಂಡಸ್ಫುಟಿತ ಜೀರ್ಣ್ನೋದ್ಧಾರಕ್ಕೆಂದಲ್ಲಿ
ಯಾಚಾರ್ಯ್ಯ

74 ಶ್ರೀಮತು **ವಾಮಶಕ್ತಿದೇವರ** ಕಾಲಂಕರ್ಚ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ಬ್ಬಕಂ ಮಾಡಿ ಶ್ರೀಮತು
ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕರು ಆಚಗಾವುಂಡನ ಮಗ ತೇಜಿಯ ಚಟ್ಟಗಾವುಂಡನ ಕಯ್ಯೊಳು
ಯಲ್ಲಿಯ ಮೂಲಿಗ ಮುಖ್ಯವಱ[ವ*]ಗ್ಗಾವುಂಡುಗಳ

75 ಪಾದಪೂಜೆಯಂ ಕೊಟ್ಟು ಯಲ್ಲಿ ಯೆಂಟು ಹಿಟ್ಟು ಪಂಚಮರಸ್ಥಾನಂಗಳ ಸಂನಿಧಿಯಲಾ
ತೇಜಿಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಮಾಱುಗೊಂಡು ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರು ನಾಲ್ಕು
◎ ಆ ಚಟ್ಟಗಾವುಂಡನಾ ಪುಂಣ್ಯದಿನದೊಳು ಆ ದೇವರ ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಡ-
ವಂತಾಗಿ

76 ತಂನಾ ಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ[1] ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರೊಂದು|ಆ ಚಟ್ಟಗಾವುಂಡನ ಮಗಳು ಹಬ್ಬಿಯ
ನಾಯಕನ ಹಿರಿಯನಾಯಕಿತಿ ಮಲ್ಲವ್ವೆ ಆ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಾಲಯದೊಳಗೆ
ಶ್ರೀಮದುಮಾಮಹೇಶ್ವರ ದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿ ಯಾ ದೇವರ ನಿ-

77 ತ್ಯ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರೊಂದು | ಅಂತಾ ಮತ್ತರಾಱಕ್ಕಂ
ಸೀಮಾ ಸಂಮಂಧವಾವುದೆಂದಡೆ | ಆ ಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಮೂಲಸ್ಥಾನದೇವರ
ಕೆಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಬಣಜಿಗವಾಗದಿಂ ಮೂಡಲು ಬಾಚಗಾವುಂಡನ ಹಾಗದಿಂ ಪಡು
ವಲು ಮತ್ತಂ

78 ನಾಲ್ಕುಂ ದೆಸೆಯೊಳು ನಟ್ಟ ಲಿಂಗದ ಕಲುಗಳ್ || ದೊರೆವೆತ್ತಗ್ಗದ ರಿಶ್ಯಶ್ರಿಂಗಿಯಱುವಗ್ಗಾ-
ವುಂಡರುಂ ದೇವತೋತುಕರದಾಚಾರ್ಯ್ಯರು ವೆಂಟು ಹಿಟ್ಟುಗಳು ವಾ ಗ್ರಾಮಪ್ರಭೂ-

---

1 The letter ಗೆ is written below the line

ತರ್ಕ್ಕಂಗಳುಂ ನೆರೆದೆಲ್ಲಂ ಬಗೆಗೊಂಡೊಡಂಬಡುತಿರಲು ಹಬ್ಬೇಶ್ವರಾವಾಸಕಾದರದಿಂ ಹಬ್ಬೆಯುನಾಯ-

79 ಕಂ ಸುಮನದೊಳು ತಾನಿತ್ತನೀ ಪ್ರಿತ್ತಿಯಂ|| ೧ || ಅಂತಾ ಧರ್ಮ್ಮವಮಂ ಕಂಡು ತನಗಂ ಧರ್ಮ್ಮಬುದ್ಧಿ ಪುಟ್ಟಿ ಹಬ್ಬೆಯರ ದಾಸೆಯನಾಯಕಂ ತಂನ ಹಾಗದ ಬಳನೊಳಗೆ ಆ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇಂವಕಾರ್ಯ್ಯಕ್ಕೆಂದು ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರೆರಡು || ಆ ಬಳದಿಂ

80 ಪಡುವಲು ಗಳತಿಗೆಯರ ಮದುಕಣಂ ತಂನ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗಾ ದೇವರ ದೇವ ಕಾರ್ಯ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು | ೧ ಮತ್ತವಾಯುಱುವಗ್ಗಾವುಂಡು ಗಳೊಳಗೆ ಕಾವಗಾವುಂಡನ ಬಾಚಿಗಾವುಂಡಂ ತಂನ ಹಾಗದ ಬಳನೊಳಗಾ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ **ಬಳ್ಳಹಾರದಿಂ** ತೆಂಕಲು ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು | ೧

81 ಮತ್ತವವರೊಳಗೆ ತಿಪ್ಪಗಾವುಂಡನ ಸಾತಿಗಾವುಂಡಂ ಆಗಸಗೇಱಿಯ ತಂನ ವೀಸಂ ಕಾಣಿಯ ಬಳದೊಳಗೆ ಗೂಗೆಯ ಬಾಗಿಂ ಪಡು[ವ]ಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳು ಸತದ ದಾರಿಯಿಂ ಬಡ ಗಲಾ ದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯ್ಯಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು | ೧ ಮತ್ತವವರೊಳಗೆ ಹಳಿಯತರ ಬಮ್ಮಯ್ಯಂ ತಂನ ಹಾರದ ಬಳದೊಳ-

82 ಗಾ ದೇವರ ದೇವ(ರ)ಕಾರ್ಯ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು | ೧ ಆ ಬಮ್ಮಯ್ಯಂ ತಂನ ಮಾಂನ್ಯದ ನೆಲನಾ ದೇವಾಲಯದಿಂ ಪತ್ತಿರೆ ತೆಂಕಲಾ ನಿವೇಶಣದೊಳಗಾ ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಸಾದದ ಮೆಯಿನೀಳವೆ ನೀಳ ಹಂನಿರ್ಕ್ಕಯಿಯಗಲವೆಯಗಲವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಮರದ ಮನೆಯೊಂದು | ಅಂತಾ ಕೆಯ್ಗಂ ಮನೆ-

83 ಗಂ ನಾಲ್ಕುಂ ದೆಸೆಯೊಳು ನಟ್ಟ ಲಿಂಗದ(ಂ) ಕಲುಗಳು || ಮತ್ತವವರೊಳಗೆ ಕರುವರ ಕಲ್ಲಣಂ ಹಂದಿಗೆಯ್ಯ ಸ್ಥಳಂ ತಂನ ವೀಸಂ ಕಾಣಿಯ ಬಳದೊಳಗೆ ಬಡಗಣ ಮೊದಲ ಹಾಡಿನಲಾ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು || ೧ || ಆ ಧರ್ಮ್ಮವಂ [ಕ]ಂಡು || ಸ್ವಸ್ತಿ **ಸಮಸ್ತಭುವನವಿಖ್ಯಾತಪಂ-**

84 **ಚಶತವೀರ ಶಾಸ(ಸ)ನಲಬ್ಧಾನೇಕಗುಣಗಣಾಳಂಕ್ರಿತಸತ್ಯಶೌಚಾಚಾರುಚಾರಿತ್ರ** ನಯವಿನಯರುಂ ಬಲದೇವವಾಸುದೇವ ಖಂಡಳೀಮೂಳಭದ್ರವಂಶೋದ್ಭವರುಂ ಭಗವತೀದೇವಿಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದರುಮಪ್ಪ **ಶ್ರೀಮದಯ್ಯಾವೊಳಿಯಯ್ನೂಱ್ವರ್ ಸ್ವಾಮಿಗಳುಮ**

85 ಮುಖ್ಯ ಶ್ರೀಮತು ಸಮೆಯ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಜಯ[ಮೊ]ಯ್ಯ ಸೆಟ್ಟಿಯರುಂ ಸೋವಿಸೆಟ್ಟಿ ಯರುಂ **ಮುಖ್ಯ ಎರಡಱುನೂಱಱಂಟುಂ ಪಟ್ಟಣದ ಸೆಟ್ಟಿಗುತ್ತರುಂ ಸ್ಥಳ ಸಮಸ್ತ ಮುಂಮುರಿದಂಡಂಗಳುಂ ಕೂಡಿ ಮೂಱು ಸಾಸಿರದ ನಾಲ್ಕುಂ ಪಟ್ಟಣದ ಸೆಟ್ಟಿಗುತ್ತರುಂ ಸಮಸ್ತವುಭಯನಾನಾದೇಶಿಗಳುಂ**

86 **ಬಿರುದರುಂ ಬೀರವಣಿಗರುಂ ಗವಱೆಗಳುಂ ಗಾತ್ರಿಗರುವಯ್ಸುತ್ತೊಕ್ಕಲುಂ ಸಮಸ್ತ ನಖರಂಗಳುಂ ಹಿರಿಸಿಂಗಿಯಲು** ಶ್ರೀಮತು ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ

ದೇವಾಯತನದೊಳಶೇಶಂ **ಬಯಿಸಣಿಗೆಯಾಗಿ**ದ್ದ್ರ್ ಯಾ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಕಾಯ್ಯಾ[ೕ*]ತ್ಥ್ರವಾಗಿ ಯ-

87 ಲ್ಲಿಯಾಚಾಯ್ಯ್ರಂ **ನಾಮಶಕ್ತಿದೇವ**ರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ಬ್ಬಕಂ ಮಾಡಿ ಯಾ ಪುಣ್ಯದಿನ ದೊಳು ಆವಂಚಿ ಪಂಚವಣ್ಣಿಗೆಯಡಕೆಮೆಳಸುಧಾಂನ್ಯವರ್ಗವನೇನ ಹೇಱಿದಡಂ ಸ ರ್ವ್ವಾ ಬಾಧೆ ಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಚತುಸ್ಸಮುದ್ರ ಪಯ್ಯ್ರಂತ ನಡುವಂತು ಬಿಟ್ಟ **ಎತ್ತ ಱು ಮತ್ತ**

88 **[ಅ] ಯ್ದು** || ಮತ್ತವಾದಿನಂ ಹಿರಿಸಿಂಗಿಯ ನಖರಂಗಳಾ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ಚೈತ್ರದ ಪರ್ವ್ವಕ್ಕೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕವಂಗಡಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ **ಹಾಗ**ವೊಂದು | ಪವಿತ್ರಾರೋಪಣದ ಪರ್ವ್ವಕ್ಕೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕವಂಗಡಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ **ಹಾಗ**ವೊಂದು ಯಾ ಸ್ಥಳದೊಳಗೆ ಬಂದ ದೇವದವಸ ಯಱಕಾ-

89 ಱರಲ್ಲಿ ಯಾ ದೇವರ ದೇವಕಾಯ್ಯ್ರಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಪೊಟ್ಟಲಿಂಗೆ ಭತ್ತ ಬಳ್ಳವೊಂದು ಹೇಱಿಂಗೆ ಭತ್ತವರವನ | ವಾ ದೇವರ ವೀಳೆಯ ನಡೆವಂತು ಬಂದ ಗಾತ್ರಿಗರಲು ಬಿಟ್ಟ ಎಲೆ | ಹೇಱಿಂಗೆ ನೂಱು ಹೊಱಿಗಯ್ವತ್ತುಯಲ್ಲಿಯಯ್ನತ್ತೊಕ್ಕಲುಗಳಾ ದೇವರ

90 ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಡೆವಂತಾಗಿ ಗಾಣಂಗಳಸಿತೊಡವನಿತಱಲುಂ ಹೊಯ್ವ ಗಾಣಗಳಲು ಪ್ರತ್ಯೇಕ ನೋಡಿಕೊಂಬಂತಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧಾರೆಂಣ್ಣೆ ಯದ್ದ ಸೊಳಸ | ⑥ ಇಂತೀ ಧರ್ಮ್ಮ ಮನಱುವಗ್ಗಾವುಂಡುಗಳಱುವಣಮನೆರೆಯ ಮತ್ತರಿಂಗೆ ಹಣವೊಂದು [ಹ]-

91 ರಳ ಮತ್ತರಿಂಗೆ ಯಡ್ಡವಂ ಮಾಡಿತಕ್ಕೆ ನೋಡಿಕೊಂಡು ಸ್ವಧರ್ಮ್ಮದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಪರು ⑥ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾವಡ್ಡಬ್ಯವಹಾರಿ ಸಿರಿಕುಮಾರ ನಾಯಕರುಂ ರವಿನಾಯಕರುಂ ಕಾಟೊರನಾಯಕರುಂ ಬಳ್ಳಾರನಾಯಕರುಂ

92 ಸಂಗಿನಾಯಕರು ರಾಮದೇವನಾಯಕರು ಪಡಪನಾಯಕರು ಮಣವಾಳಸೆಟ್ಟಿ ಎಳಿನಂಬಿ ಸೆಟ್ಟಿ ಮಲೆಯಚಸೆಟ್ಟಿ ಕೊಂಡನಂಬಿಸೆಟ್ಟಿ ಮುಖ್ಯ ಸಮಸ್ತ **ಲಾಳಮಲೆಯಾಳ ನಾನಾದೇಸಿಗಳು** ಹಿರಿಸಿಂಗಿಯಲು **ಮಹಾನಾಡಾ**ಗಿ ಕುಳ್ಳಿದ್ದ್ರ ದೇಸಿಯ

93 ಹಿರಿಯ ಬೀರವಣಿಗಂ ಹಬ್ಬೆಯನಾಯಕ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಕಾಯ್ಯ್ರಕ್ಕೆ ಕುದುರೆಗೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಬಿಟ್ಟ ಹಾಗವೊಂದು || ⑥ ಸಾಮಾಂನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುಂ ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನಿಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ ಸರ್ಬ್ಬಾನೇತಾನ್

94 ಭಾವಿನಃ ಪಾತ್ಥ್ರಿವೇಂದ್ರಾನ್ಭೂಯೋಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರ || ಮದ್ವಂಶಜಾ ಪರಮಹೀಪತಿವಂಶಜಾ ವಾ ಪಾಪಾದಪೇತಮನಸಾ ಭುವಿ ಭೂಮಿಪಾಲಾ ಯೇ ಪಾಲಯಂತಿ ಮಮ ಧರ್ಮ್ಮಮಿದಂ ಸಮ-

95 ಸ್ತಂ ತೇಷಾಂ ಮಯಾ ವಿರಚಿತಾಂಜಲಿರೇಶ ಮೂರ್ಧ್ನಾ || ಬಹುಭಿರ್ವಸುಧಾ ದತ್ತಾ ರಾಜಭಿಃ ಸಗರಾದಿಭಿಃ ಯಸ್ಯಯಸ್ಯ ಯದಾ ಭೂಮಿಸ್ತಸ್ಯತಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ|| ದಾನಂ

ಪಾ(ವಾ) ಪಾಲನಂವೇತಿ ದಾನಾತ್ಸ್ವ್ರೇಯೋಽನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ
96 ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ || ಸ್ವಾದಾತುಂ ಸುಮಹತ್ಸಕ್ಯಂ ದುಃಖಮನ್ಯಸ್ಯ ಪಾಲನಂ ದಾನ ಪಾಲನಯೋರ್ಮ್ಮಧ್ಯೇ ವರಂ ತೇ ಯೋಽನುಪಾಲನಂ|| ಸ್ವದತ್ತಾ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾ ಶಷ್ಟಿರ್ವರ್ಶ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ
97 ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ || ವಿಂಧ್ಯಾಟವೀಶ್ವತೋಯಾಸು ವೃಕ್ಷಕೋಟರವಾಸಿನ ಕ್ರಿಷ್ಣಸರ್ಪ್ಪಾ ಪ್ರಜಾಯಂತೇ ಜವದ್ರಬ್ಯಾಪಹಾರಕಾ|| ಅಸ್ವಸ್ತಿಕರಂಗಳು ದೇವಸ್ವಗಣದ್ರವ್ಯವೆಂಬ ವಿವವರ್ಕಳಿ
98 ವೈವಸ್ವತನಿವಾಸಮಂ ನಿಖಿಳ ಸ್ವಜನರ್ವ್ವೆರಸು ಪೋಕು ನರಕಕ್ಕಿಳಿಗುಂ || ಪ್ರಿಯ ದಿಂದಿಂತಿದನೆಯ್ದೆ ಕಾವಪುರ್ಶಂಗಾಯುಂ ಮಹಾ ಶ್ರೀಯುಮಕ್ಕೆ(ಕ್ಕು)ಮಿದಂ ಕಾಯದೆ ಕೊ
99 ವಾಪಿಗೆ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರೋರ್ವ್ವಿಯೊಳ್ವಾರ[ಣಾ]ಶಿಯೊಳೆಳ್ಕೋಟಿ ಮುನೀಂದ್ರರಂ ಕವಿಲೆಯಂ ವೇದಾಢ್ಯರಂ ಕೊಂದುದೊಂದಯಶಂ ಸಾರ್ಗುಮಿದೆಂದು ಸಾಱಿದಪುದೀ ಶೈಳಾಕ್ಷರಂ ಧಾತ್ರಿಯೊಳು
100 ಶಾಸನಮನುಸಿರ್ವ ನೆವದಿಂ ಲೇಸೆನಿಸಿದ ರಿಶ್ಯಶೃಂಗ ಮಹಿಮೋನ್ನತಿಯಂ ಭಾಸುರಮತಿ ಬಂಣ್ಣಿಸಿದಂ ಶ್ರೀ ಸಜ್ಜನತಿಳಕನೊಸೆದು ಪೊಸಗಂನಡದಿಂ|| ಧರೆಯ ರೂವಾರಿ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಚಂಡೋಜನ ಮಂಮಂ ಸಾತೋಜನ ಕಂಡರಣೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ .

No 26 of 1939-40

HŪLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Fragment of a stone lying on the bank of Sankari's well

This is an inscription belonging to a king of the Western Chālukya family whose name is unfortunately not preserved The record is broken away after the preamble which is also mutilated

Text.

I piece

1 ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚನ್ದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ

2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವ[ಲ್ಲ]

3 ೧ ರಕ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿಳಕ **ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣ**

4 ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರೆ ೧ ವ್ರ ೧ ಉದಯಾ

5 **ವರ್ತ್ತಿಸುತ್ತಮಿರೆ ಲಾಳಚೊೞ್ಗೆ** . .

6 . ಮಂ ತಾಳ್ದಿ .



KALACHURYAS

No 27 of 1939-40

HŪLI, Saundatti Taluka, Belgaum District

Slab standing to the left inside the Agastyēśvara temple

A D 1162

This inscription belongs to the reign of Kalachurya Tribhuvanamalladeva (Bijjana) and introduces the one thousand *(Mahājanas)* of Pūli (modern Hūli) the crest jewel of the *Agrahāras,* as erudite Vedic and Purānic scholars and philosophers Among these, a body of hundred belonged to Śiveyagēri, a suburb of Hūli One of them was Perggade Dāsirāja whose pedigree is given for five generations before him as follows :- Āditya of the Bhāradvāja gōtra, his son Dēvapayya, his son Perggade Sōma, his son Mailapayya, his son Kālidāsa (married Rēviyakka) to whom was born Dāsirāja Dāsirāja had three sons, viz Mahādēva, Mālapayya and Kālidāsa This perggade Dāsirāja is stated to have endowed on the date specified in ll 37-38, six *mattar* of land after purchasing it from the one thousand *Mahājanas* of Pūli headed by the Ūrodeya, for the renovation and repairs of the well called Nāgavāvi which is comparable to Vāranāsi, for the maintenance of a charity picotta and for the keeping of hearths (sacrificial fires ?) The inscription further records another gift of two *mattar* of land made by the merchants and *Bhaktas* after purchasing it from the one thousand Mahājanas for eight-fold worship to the god Agastyēśvara in the same place

The details of date are - Saka 1084, Chitrabhanu, Pushya, ba. 2, Monday, Uttarayana-Sankranti, Vyatipata (= Monday, December 24, A. D. 1162, f. d t 55).

Text.

1 ◎ ಜಯತ್ಯಾವಿಷ್ಕೃತಂ ವಿಷ್ಣೋರ್ವ್ವಾರಾಹಂ ಕ್ಷೋಭಿತಾರ್ನ್ನವಂ | ದಕ್ಷಿಣೋನ್ನತ
ದಂಷ್ಟ್ರಾಗ್ರ ವಿಶ್ರಾನ್ತಭುವನಂ ವಪುಃ || ◎ ◎ ◎

2 ◎ ಕ್ಷೀರಾಂಭೋಧಿಯೊ[ಳ್]ಪ್ಪ್ರನನ್ತಶಯನಂ ನಾರಾಯಣಂ ಕೌಸ್ತುಭಾಧಾರಂ ತಂನ
ಸಮುಕ್ಷದೊಳ್ಕಮಳೆಯುಂ ಭೂಕಾನ್ತೆ-

3 ಯುಂ ನಾಭಿಯೊಳ್ಸಾರಾಂಶಂ ಬಡೆದಬ್ಜಗರ್ಭ್ಬಸಹಿತಂ ಶ್ರೀ ಹೂಲಿಗೆಯ್ತುಂದು ನಿನ್ನಾ
ರಾಧ್ಯಂ ಕರುಣಾರಸಾರ್ದ್ರಹೃದಯಂ ರ-

4 ಕ್ಷಿಕ್ಕೆ ಸಾಸಿರ್ವ್ವರಂ || ಅನ್ತೆನಿಸಿ ನೆಗರ್ದಗ್ರಹಾರಚೂಡಾಮಣಿಯ ವಿಖ್ಯಾತಿಯೆಂತಪ್ಪು
ದೆಂದಡೆ ಸಮಸ್ತಕಳೆಗಳ್ಗೆ ನಿ-

5 ಳಯಸ್ಥಾನಮುಂ ವಿಳಾಸಕ್ಕಾವಾಸಮುಂ ಶೃಂಗಾರಕ್ಕೆ ಜನ್ಮಭೂಮಿಯುಂ ವಸನ್ತ
ಸಮಯಕ್ಕಿಕ್ಕೆದಾಣಮುಮೆನಿಸಿದುದಂ-

6 ತುಮಲ್ಲದೆಯುಂ || ರಾಮಾರಾಮ ವಿಕೀರ್ನ್ನದಿಂ ನಿಖಿಳದೇವಾನೀಕದಿಂ ರಿಗ್ಯಜುಃ
ಸಾಮಾಥರ್ವ್ವಣವೇದಶಾಸ್ತ್ರನಿವಹಪ್ರಖ್ಯಾತ ಸಾ-

7 ಸಿರ್ವ್ವರಿಂ ಕಾಮೋದ್ದಾಮಗಜಂಗಳನ್ತಿರೆಸೆವ ವಾರಾಂಗನಾನೀಕದಿಂ ಶ್ರೀಮತ್ಪೂಲಿ
ನಿರನ್ತರಂ ಸೊಗಯಿಕುಂ ಸತ್ಸೇವ್ಯ ಸಂಪತ್ತಿಯಿಂ ||

8 ಇನನಂ ತೇಜದೊಳಿನ್ದ್ರನಂ ವಿಭವದೊಳ್ ಚಾಣಾಕ್ಯನಂ ನೀತಿಯೊಳ್ಮನುವಂ ಚಾರು
ಚರಿ[ತ್ರ]ದೊಳ್ ಜಳಧಿಯಂ ಗಾಂಭೀರ್ಯ್ಯದೊಳ್

9 ಧೈರ್ಯ್ಯದೊಳ್ ಕನಕಾದ್ರೀಂದ್ರಮನೆಯ್ದೆ ಪೋಲ್ವರೆನಿಪೀ ಸಾಸಿರ್ವ್ವರ ಖ್ಯಾತಿಯೊಳ್ಮನು
ಜರ್ಕ್ಕಳ್ಪ[ಡಿಪಾಟಿ] ವಾಸಟಿಸಮಂ ಬ

10 [ವು]ದ್ಧಾತ್ರಿಯೊಳ್ || ಶ್ರೀರಾಮಾಯಣಭಾರತಾದಿಮನುಚಾರಿತ್ರಂಗಳ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯೊಳ್ಸಾ
ರಾಸಾರವಿಚಾರತರ್ಕ್ಕನಿಚಯಪ್ರ

11 ತ ಶಾಸ್ತ್ರಂಗಳೊಳ್ ಶೂರವ್ವೇದಸಮೂಹದೊಳ್ಸಕಳ ತತ್ವಜ್ಞಾನಸಂಪತ್ತಿಯಿಂದಾರಾಧ್ಯ
ರ್ದ್ದರೆಗೆಂದ[ಡೇ]ಂ ಪಿರಿಯರಾಸಾಸಿವ್ವರಿನ್ದುರ್ವ್ವಿ-

12 ಯೊಳ್ || ಅವರೊಳಗೆ || ಕವಿಗಮಕಿವಾಗ್ಮಿಗಳವಿವೇಕದ ದೆಸೆಯುನಱಿಯರಾಶ್ರಿತ[ಜ]ನ
ಮುತ್ಸವದಿಂ ಬೇಡಲ್ಕೀವರ್ಸ್ಸವಿಳಾ[ಸಿ]

13 ಗಳಲ್ತೆ **ಶಿವೆಯಗೇರಿಯ ನೂರ್ವ್ವರು** || ಅವರೊಳಗೆ || ಭಾರದ್ವಾಜಕುಳಾಂಬರ
ದ್ಯುಮಣಿತೇಜಃಪುಂಜದಿಂ ಪೆರ್ಮ್ಮೆಯಿಂ ಕ್ಷೀರಾಂಭೋನಿಧಿ [ಧೈ]-

14 ರ್ಯ್ಯದುಂನತಿಕೆಯಿಂದಂ ಮಂದರಂ ಶೌರ್ಯ್ಯದೊಳ್ ಶ್ರೀರಾಮಂ ಪರಮಾರ್ತ್ಥ ನಿಶ್ಚಯ
ದಿನಾ ಕಂಜಾಸನಂ ತಾನೆನಲ್ಕಾರುಂ ಪೋಲ್ವೆಗೆ ಬರ್ಪ್ಪರೇ ಬು-

15 ಧಜನಪ್ರಸ್ತುತ್ಯ**ನಾದಿತ್ಯನೊಳ್** || ತತ್ಸುತ || ಶ್ರೀರಂಗಂಗತಿಭಕ್ತನೊಪ್ಪುವಮಳಾಚಾರಂ
ಯಶೋವಲ್ಲಭಂ ಪಾರಾವಾರಮೆ ಮೇರೆಯುಂ-

16 ದ [ವಣಿ] ಜರ್ಕ್ಕಳ್ಗೆಯ್ದೆ ಚಕ್ರೇಶ್ವರಂ ಸಾರಗ್ರಾಹಿ ಸಮಸ್ತದೇಶದವರ್ಗ್ಗಳ್ಗಬ್ಬಕ್ಕಿರಲು
ರಕ್ಷಿಪಂ ಧೀರೋದಾತ್ತನೆನಿಪ್ಪ **ದೇವಪಯನೊಳ್ಪೋ** [ಲ್ವ]-

17 [ರ್ಸ] ವಂ ಬಪ್ಪ್ಪರೇ || ತತ್ಸುತ || ಧುರದೊಳ್ಪಂದುಱದೊಡ್ಡಿನಿಂದರಿಬಳಬ್ರಾತಕ್ಕೆ
ಕಯ್ಯಾನ್ತು ಬಂದೆರೆದತ್ಥಿ೯ಪ್ರಕರಕ್ಕೆ ವಾರವನಿತಾನೀಕ-

18 ಕ್ಕೆ ಗಂಭೀರಸಾಗರನೀ **ಪರ್ಗ್ಗಡೆ ಸೋಮನಾನ್ತಿ**ಱ ಯಲೀಯಲ್ಸೋಲಿಸಲ್ಪೊಳ್ಗಡಾ
ಹರಿಪುತ್ರಂ ಹರಿಪುತ್ರನಾ ಹರಿಸುತಂ ತಾನೆನ್ದ-

19 ಡೇಂ ವಣ್ಣಿಪಂ || ತತ್ಸುತ || ವರವನಿತಾಜನಂಗಳ ಮನಂ ಕುಸುಮಾಸ್ತ್ರಶರಕ್ಕೆ ಸಪ್ಪು
ಥೋತ್ಕರಕರಪಂಕಜಂ ಬಹು ಸುವಣ್ಣ೯ಚಯಕ್ಕಧಿನಾಥ [ನಾ]-

20 [ಗ] ರಂ ಸ್ಥಿರತರ ರಾಜ್ಯಲಕ್ಷ್ಮಿಗೆಡೆಯಾದವು ರೂಪವಿಳಾಸದೇಳ್ಗೆಯಿಂ ನಿರುಪ [ಮ*]
ದಾನದಿಂ ಪತಿಹಿತೋಂನತಿಯಿಂ ಪ್ರಭು **ಮಾಳಪಯ್ಯನಿಂ** || ತತ್ಸು-

21 [ತ] || ಅಕಳಂಕಂ ತನುವಾಗಿ ವತ್ತಿ೯ಸುವ ಚಂದ್ರಂ ಕಾನ್ತಿಯೊಂದೇಳ್ಗೆಯಿಂ ಸಕಳಸ್ವಾ-
ಪಕನಾಗಿ ಜಾಡ್ಯತನಮಂ ಬಿಟ್ಟಿದ್ದ ಪದ್ಮಾಸನಂ ಸುಕವೀಂದ್ರತ್ವ-

22 ದೊಳೀಶನಿಂ ಕಿಡದ ಕಾಮಂ ರೂಪಸಂಪತ್ತಿಯಿಂ ಪ್ರಕಟಂಬೆತ್ತ ಚರಿತ್ರದಿಂ ಮನುವೆನಿ
ಪ್ಪಂ **ಕಾಳಿದಾಸೋತ್ತ**ಮಂ || ತತ್ಸತಿ || ರತಿಯಂನಳ್ ರೂಪಿನಿಂ

23 ತಿ ಯಂನಳ್ ವಾಗ್ವಿಳಾಸದಿಂ ಸೌಷ್ಠವದಿಂ ಕ್ಷಿತಿಯಂನಳ್ ಹೆಮ್ಮೆ೯ಗರುಂಧತಿಯಂನಳ್
ರೇವಿಯಕ್ಕನೆನೆ ಮೆಚ್ಚದರಾರ್ || ಆ ದಂಪತಿಗಳ್ಗೊಗೆದಂ ವೇದಾನ್ತ-

24 ನನನ್ತಭಕ್ತಂ ಪೆಸರಿಂ ಶ್ರೀ **ದಾಸಿರಾಜ**ನೂರ್ಜ್ಜಿತನಾದಂ ವಿಖ್ಯಾತ ಕೀತ್ತಿ೯
ಮಾತ್ತ೯ಣ್ಡನಿಭಂ || ಚರಿತಂ ಸನ್ಮನಿ ಮಾಳಸೂತ್ರವಟಿತಂ ವಾಗ್ವಿ

25 . ಭರಣಂ ಕೀತ್ತಿ೯ದಿಗಂಗನಾಕುಸುಮವಲ್ಲೀದಾಮವಾಪ್ಪಿ೯ಪ್ಸು ಸಿಪ್ಪರ ಬಯ್ಸಿಟ್ಟ
ಸುವಣ್ಣ೯ವೆಂದಡಿತರವೊ೯ಲ್ವಂನರಾರ್ಸ್ಸದ್ಗುಣೋತ್ಕರನಂ

26 . ದಾಸಿರಾಜನನುದಾರ ಶ್ರೀಸುರೊರ್ವ್ವೀಜನಂ || ಸಹಜಂ ಸತ್ಯಮುದಾರ
ಮಾನ್ವಯಗುಣಂ ಸ್ವಾಭಾವಿಕಂ ಸದ್ಗುಣಗ್ರಹಣಂ ನೀತಿ [ನೆಗ]-

27 . ತ್ಮ ಕುಳಧಮ್ಮ೯ಂ ಚಾರುಚಾರಿತ್ರಮಿಷ್ಟಹಿತಾತ್ಥ೯ಂ ನಿಜ ಜೀವಿತವ್ಯಮ[ಂ]ವಟ್ಟಂ
ಮಂತ್ರಶಕ್ತಿತ್ರಯಂ ಸಹಜಾತಂ ತನಗೆಂದೊಡಿ[ಂ] ಪಿರಿ

28 ದಾಸಿರಾಜಂ [ಬರಂ] || ತತ್ಸುತರು || ಶ್ರೀರಂಗದೇವಭಕ್ತನುದಾರತೆಯಿಂ ಕಲ್ಪ
ಭೂರುಹಂ ಸ್ಥಿರತೆಯೊಳಾ ಮೇರುಗಿರೀಂದ್ರಂ ಹೆಮ್ಮೆಯೊ-

29 . [ರಿ] ದತ್ಯಧಿಕನಲ್ತೆ **ಮಹದೇವ ಬುಧಂ** || ಆತನ ತಮ್ಮಂ ಶ್ರುತವಿಖ್ಯಾತಂ
ಶಿವವಾದಶೇಖರಂ ಸಕಳಗುಣಬ್ರಾತಮೆ ಭೂಷಣಮೆನಿಪಂ ನೀತಿ-

30 ಗುಣಂ **ಮಾಳಪಯ್ಯ**ನೆನೆ ಮೆಚ್ಚದರಾರು || ಅವರಿರ್ವ್ವ೯ರಿಂದೆ ಕಿಱಯಂ ಭುವನಸ್ತುತ
ನೆನಿಪ **ಕಾಳಿದಾಸಂ** ಕುಂಭೋದ್ಭವನಂನಂ ಚಾರಿತ್ರದಿನಿವ [ಮೊ೯]-

31 ವ ದಾ[ಸಿ*]ಸಿರಾಜಸುತರೆಸೆದಿರ್ದ್ದ೯ರು || ಜವನಿವನೇವನೆಂಬನದಟಿಂ ಕುಳಿಕಾಹಿಯ
ಹಲ್ಗಳಂ ಕಳಲ್ಚುವನಿದಿರಾಗೆ ರಾವಣನುವಂ ನೆಲಕಿಕ್ಕು [ವನು]-

32 ಗ್ರಹೈಹಯಂ ಬವರದೊಳಾನ್ತೊಡಾತನ ಭುಜಂಗಳನೊಪ್ಪುವ ಖಳ್ಗಧಾರೆಯಿಂದಮೆ ಕಡಿ
ಖಂಡಮಾಗೆ ತಱಿವಂ ಸಲೆ ಬಿಜ್ಜಣದೇವ ಭೂಭು-

33 ಜಂ [||*] ಪರಿವರುಣಾಂಬು ಸೂಸಿದ ಮಿದುಳ್ಪರೆದೊಕ್ಕ ಕರುಳ್ಬಳಲ್ದು ಜೋಲ್ವರಿಕರಿಸಂ
ಕುಳಂ ಸುಱಿದು ಕಿತ್ತುವ ಹುಣ್ಬೆರಸಾಡುವಟ್ಟೆಯಿಂ ಚರವೆಂನೆ .

34 ಟ್ಟಿಲ್ಕೆ ಪಾಡುವ ಭಟರ್ಕ್ಕಳ ಪಣ್ಡಿಲೆಯಿಂದೆ ನೋಡಲಾ ಸುರಮು[ಮಿ]ಗುವುರ್ವ್ವಮಾಯ್ತು
ಱದು ಗೆಲ್ದೆಡೆ ಬಿಜ್ಜಣದೇವಭೂಪನ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾ-

35 ಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ **ಕಾಳಾಂಜನಪುರವ
ರಾಧೀಶ್ವರಂ** ಡಮರುಗತೂರ್ಯ್ಯ ನಿರ್ಗ್ಘೋಷಣಂ ಪರಚಕ್ರ [ನಿ]

36 ಣಂ **ಶ್ರೀಮತ್ಕಳಚುರ್ಯ್ಯ ಭುಜಬಳ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವ**
ವಿಜೆಯರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿಪ್ರವರ್ದ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾ-

37 ರ್ಕ್ಕತಾರಂ ಸಲುತ್ತಮಿರೆ || ಶ್ರೀ **ಮುಚ್ಛಕವರ್ಷಂ ೧೦೮೪ ನೆಯ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವ
ತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಬಹುಳ ೨ ಸೋಮವಾರದಂದುತ್ತರಾಯಣ ಸಂಕ್ರಾ[ನ್ತಿ]**-

38 ಯಲು **ವ್ಯತೀಪಾತಂ** ಕೂಡಿದ ದಿವ್ಯ ತಿಥಿಯಲು ಧರ್ಮ್ಮಕಾರ್ಯ್ಯನಿಮಿತ್ತಂ ಪೆರ್ಗ್ಗಡೆ
ದಾಸಿರಾಜಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಗ್ರಹಾರಂ ಪೂಲಿಯ [ಊ] ರೊ-

39 ಡೆಯ ಪ್ರಮುಖ ಸಾಸಿರ್ವ್ವರ್ಮ್ಮಹಾಜನಂಗಳ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಂಗಳಂ[1] ದ್ರವ್ಯಪೂರ್ವ್ವಕ
ಮಾರಾಧಿಸಿ ವಾರಾಣಾ[2]ಶಿಯ ಸಮಾನವಪ್ಪ **ನಾಗವಾವಿಯ** ಖಂಡ-

40 ಸ್ಫುಟಿತಜೀರ್ಣ್ನೋದ್ಧಾರಣಕ್ಕಮಲ್ಲಿಯ ಧರ್ಮ್ಮೋತಕ್ಕ ಮುಗ್ನಿಷ್ಠಗೆಯಾರಯ್ಕೆಗಮೆಂದು
ಕೊಕ್ಕುಳಗೇರಿಯ ಹಾಳ ಹಸುಗೆಯೊಳಗೆ ಸರ್ವ್ವ ನಮ-

41 ಶ್ಯಮಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರಾಱದಱ ಸೀಮೆ ಮೂಡಲು ಕತ್ತಿಯಗೆಯ ಶತ | ತೆಂಕಣ ಸೀಮೆ
ನಾಗರ ಖಂಡಿಯ ಕೇಶವದೇವರ ಭೂಮಿ ಪಡುವಣ ಸೀ-

42 ಮೆ| ಪೆರ್ಗ್ಗಡೆ ಶಂಕರಯ್ಯನಾಯಕರ ಸತ್ರದ ಭೂಮಿ ಬಡಗಣ ಸೀಮೆ | ಯೇರಂಡಗೇರಿಗೆ
ಪ್ರತಿನಿಧಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ | ಇನ್ತೀ ಧರ್ಮ್ಮ [ಮ]-

43 ನಾವನ್ಯಾಯಮುಮಾದೊಡಂ ಸರ್ವ್ವನಮಶ್ಯಮಾಗಿ ಸಾಸಿರ್ವ್ವರುಂ ಸಧರ್ಮ್ಮದಿಂ ಪ್ರತಿ
ಪಾಳಿಪರು || ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

44 ಆ ಪುಣ್ಯತಿಥಿಯೊಳಲ್ಲಿಯ ಪಶ್ಚಿಮದ್ವಾರದ ಶ್ರೀಮದಗಸ್ತ್ಯೇಶ್ವರ ದೇವರಷ್ಟವಿಧಾ
ರ್ಚ್ಚನಾ ನಿಮಿತ್ತಂ **ಕೊಕ್ಕುಳಗೇರಿಯ** ಹಾಳ-

45 ಹಸುಗೆಯೊಳಗೆ ಸರ್ವ್ವನಮಶ್ಯವಾಗಿ ಯೂರೊಡೆಯ ಪ್ರಮುಖ ಸಾಸಿರ್ವ್ವರ್ಮ್ಮಹಾ
ಜನಂಗಳನಂಗಡಿಯೂರೊಡೆಯ

---

1 The letters ಗಳಂ are written below the line with a cross mark ✕.

2 The letter ಣಾ is written above the line

46 ಪ್ರಮುಖ ಭಕ್ತಜನಂಗಳಾರಾಧಿಸಿ ಪಡದು ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರೆರಡದಱ ಸೀಮೆ ಮೂಡಲು
ಮೆಳಸೇಶ್ವರ ದೇವರ ಭೂಮಿ
47 ತೆಂಕಲು ಜಂನವೆಗೆಱೆಯ ದಾರಿ ಪಡುವಲು ಕರಭೂಮಿ ಬಡಗಲುಂ ಮೆಳಸೇಶ್ವರದೇವರ
ಭೂಮಿ | ಇನಿತಂ ನಿಶ್ಚಯಮಾ-
48 ಗಿ ಭಾವಿಸುವುದೀ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆಪಾಯಕ್ಕೆವರ್ಪ್ಪನಮೋಘಂ ಸಕುಳಂ ನಿಗೋದತಳದೊಳ್
ಬೀಳ್ಗುಂ ಮಹಾಪಾತಕಂ ಮನಮೊಲ್ದಿಂತಿದನೆಯ್ದೆ ರಕ್ಷಿಸು-
49 ವಡೆವಂಗಕ್ಕುಮಾಯುಷ್ಯವರ್ದ್ಧನಮತ್ಯೂರ್ಜ್ಜಿತ ಲಕ್ಷ್ಮಿ ನಿರ್ಮ್ಮಳ ಯಶಂ ಭದ್ರಂ ಶುಭಂ
ಮಂಗಳಂ || ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತ ವಾಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂ-
50 [ಧ] ರಾಂ ಷಷ್ಟಿಂ ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕೃಮಿಃ || ೯



HOYSALAS

No 28 of 1939-40

A set of copper-plates
received through Mr N S Kamalapur, B A, LL B, Dharwar

A D 1204

The subjoined copperplate grant is engraved on a set of three plates of which the first and the last plate bear writing on one side only The plates measure 10½" X 6½" X ¼" each and are joined to a circular ring by a hole cut into the centre of the left margin A rectangular seal (1¾" X 1½") bearing the representation of a standing tiger facing east with the sun and moon above is fastened to the ring The plates without the seal weigh 270 tolas The seal weighs 12½" tolas

The inscription is written in the Nagarí alphabet which furnishes one of the earliest specimens of the Nandi-Nāgarī that subsequently became the ruling alphabet of the Vijayanagara period The language is Sanskrit

The inscription opens with an invocation to Vishnu to protect the Earth and after two verses in praise of the ruling king and the moon, proceeds to give the genealogy of king Viraballala as follows - In the lunar race which produced the Lord of Lakshmī (i e Krishna) was born one known by the name of Gajasatva (l 10) who killed a tiger by a blue staff (nīla-śalākayā) at the injunction of a sage by the words *hoyi sala* (pierce, oh, Sala) in Kannada Thereafter Hoysala became the name of his family His son was Vinayaditya to whom was born Erreyanga-mahipala; his son was Vishnu and the latter's son was Narasimha. Narasimha's son was Vira-Ballala

King Vīraballāla is stated to have granted on the date specified in ll 40-43, the two villages Huggilur and Honnur included in Soge-Twelve

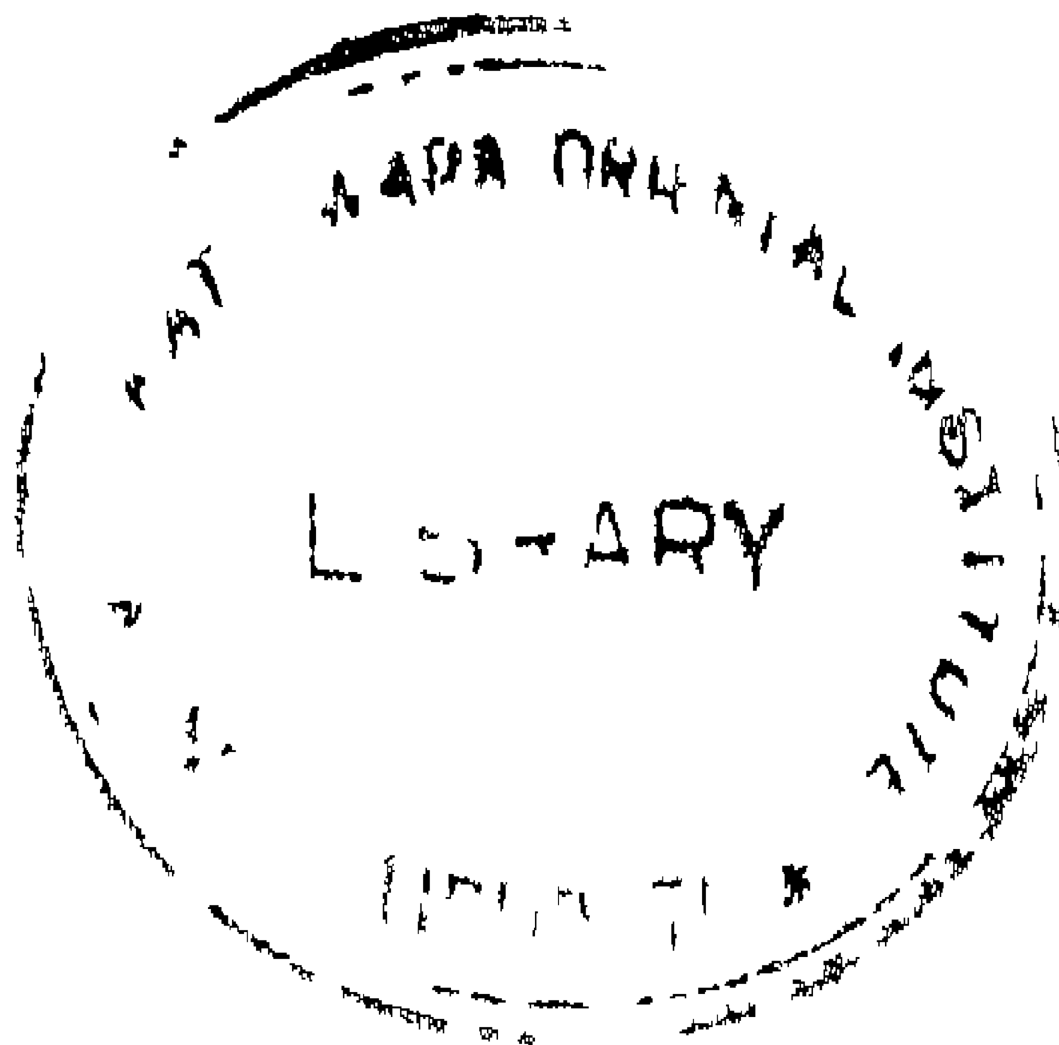
Plate IV-a.

No 28. Copper-plate grant of Hoysala Vīra-Ballāla II

Śaka 1126

First plate II side

R. S. Panchamukhi.



of the district of Kogali-Five hundred, to the Mahajana (used collectively for the Mahājanas) of the *mahāgrahāra* village Pushpapatalika. At the time of the gift, the king had sojourned at Siligoda with his army

Among the boundaries specified in ll 49 to 84, the following places are mentioned (I) In regard to Huggilūr - Sōge, Bāguli, Mosalagada, Basurikōda, Hadagile, Mudunīra (II) In regard to Honnūr :- Ānevalla (stream), Kurruviti, Kurruvada

The grant of Huggilūr amounted to shatsahasra (6000) together with the rights over water and rocks *(jala-pāshāna)* in them. Shatsahasra (Six Thousand) represented, presumably, the yielding capacity or the revenue income of the village

The details of date are - Saka 1126 (in words), Raktakshin, Asvayuja, lunar eclipse. They regularly correspond to Sunday, October 10, A. D. 1204. This was a day of lunar eclipse

This is the first and the only copperplate charter known so far that belongs to the Hoysala king Vīraballāla II

Pushpapatalikā is Hūvina-Hadagali, in the Harapanhalli Taluk of the Bellary district

Text.

I plate , II side

1 ⑥ अव्यादव्याहतैश्वर्य श्वश्वद्विश्वंभरा-

2 मिमां । श्रेणी क्षोणीदुहां पेष्टं विष्णुरक्लि-

3 ष्टविक्रम. । चिरं परमहीपालमस्तकन्य-

4 स्तशासनः । मही महीपतिव्याघ्रः पातु याद-

5 वभूपतिः । अवामादक्षिणं चक्षुरनुत्सेको

6 मद्रोद्यमः । अयत्नविहितं सौख्य चद्रः क्ष-

7 त्रकुलाग्रणी· । तत्र सोमान्ववायेभूदिय या-

8 दव पध्दतिः । यत्र प्रत्यक्षलक्ष्मीशः स्वय ज-

9 न्म समन्वभूत् । तत्र भूयःसु भूपेषु पालिताखि-
10 लभूमिषु । **गजसत्वाभिधानो**भूदशेषक्षिति-
11 मंडन । स कदाचिन्मुनि कंचिदुपासीनो वनां-
12 तरे । न्याघ्रं कराळवदनमपश्यद्विश्वभीक-
13 रं । अथ **कर्णाटवाक्येन** मुनिना विनयोदि-
14 त । **होयिसळेति** जघानासौ व्याघ्रं नीलशला-
15 कया । ततस्तदेव नामास्य कुलस्यादान्मुनीश्व-
16 रः । निजराज्यपताकांकं शार्दूलं तादृशं दधौ ।
17 स तादृक्षे पदौन्नत्यलसद्राकानिशाकरं
18 **विनयादित्य**नामान सुतरत्नं समन्वभूत् ।
19 महीधरशिरोरत्नरंजितांघ्रिद्वयश्रियं ।
20 **एरेयंग** महीपालमसौ पुत्रमजीजनत् ।
21 मुरारिचरणाभोजमकरंदमधुव्रतः ।
22 तत्र विलासितारातिर्जातो विष्णुर्महीपति·
23 भिर्दंनरातिवृंदा नि निशितासिनखेन यः ।
24 नरसिहमहीपाल· सुतस्तस्मादजायत ।
25 वीरबल्लाळभूपालस्तनुजस्तस्य भूपते· ।

II plate , I side

26 यद्विक्रमक्रमं श्रुत्वा बिशीर्ण्णं विद्विषासुर ।
27 यद्विपोद्यन्मुदामो[द]चले दिक्कुंजरव्रजे ।
28 शेषशीर्ण्णीव यद्दोष्णि धाता धात्रीतलं न्य-
29 धात् । स्वच्छकीर्तिप[दी] विश्वविरिंचाडविता-
30 निका । करोति कौतुकं यस्तु विचित्रै. सप्ततंतु-
31 भिः । उपायन कृतानतहयरत्नगजव्रजै· ।
32 यदीयं मंगलं शश्वज्जिगाय धनदश्रियं ।

Plate IV-b.

No. 28 (Cont.)

Second plate, I side

R. S. Panchamukhi.

33 स चैवं शौर्यगाम्भीर्यौदार्यादि सकल गु-
34 णरत्नराशि श्रीम**द्वीरबल्लाळ** भूपति-
35 र्यजनयाजनादि षट्कर्मनिरताय स-
36 कल वेदवेदांगतर्कमीमांसादि चतु:ष-
37 ष्टिकलात्मक विद्यानिधानाय श्रीमत्तुं-
38 गभद्रापरमपावनपयोवगाहन-
39 पूतांतःकरणाय श्रीमत्**पुष्पपटलि-**
40 **काग्राम** महाग्रहार **महाजनाय शक-**
41 **वर्ष प्रभृति वर्षसहस्रातिक्रांत शताधि-**
42 **क षड्विंश श्रीमद्रक्ताक्षि सवत्सराश्वयुज-**
43 **मास पुर्णिम दिने आदित्यवार** समन्विते
44 **सोमग्रहणे** श्रीमत्**कोगळि पंचशत** वि-
45 षयोपलक्षित **श्रीसोगे द्वादशाभ्यंतरे**
46 **हुग्गिल्लूर**नामग्रामं **होंनूर**नामग्रामं
47 च महाजनं सभक्तिकं समभ्यर्च्याष्टभो-
48 गतेजस्वाम्यसमन्वितं धारापूर्वकं **सिलि-**
49 **गोडनामग्रामे कृतसुखविनोदसेना-**

II plate, II side

50 **स्मनिवासो** दत्तवान् । तत्र हुग्गिल्लूर ग्रा-
51 मसीम ॥ तत्पूर्वदिशो भागे सोगेनाम
52 ग्राम. । तत्पश्चिमत· । स्रोतो मध्याचल-
53 श्वेतपाषाण: प्रमाणं । तद्दक्षिणतो राजवृ-
54 क्ष· प्रमाणं । तस्याग्नेये सोक्केनामग्रामः । त-
55 त्पश्चिमतः पाषाणबधः प्रमाण । तद्दक्षि-
56 णत· । त्रिग्रामसंधिशैलमध्या प्रमाणं । त-

57 दक्षिणतो बागुळिनामग्राम· । तदुत्तर-
58 तो दोंडेयमोने प्रमाणं । तत्पश्चिमत· ।
59 त्रिग्रामसीमासधिशैलमस्तकं प्रमाणं ।
60 तस्य नैरुत्यदिशोभागे **मोसलगड**नाम-
61 ग्रामः । तदुत्तरतः । त्रिग्रामसीमासंधिस्रो-
62 तो मध्य कृष्णपाषाणः प्रमाणं । तत्पश्चि-
63 मतः **बसुरिकोड**नामग्रामः । तत्पूर्वतः
64 श्वेतपाषाणबंधः प्रमाणं । तदुत्तरतः मो-
65 रडि· प्रमाणं । तदुत्तरतः तडागं प्रमाणं । त-
66 दुत्तरतः **हडगिले**नामग्रामः । तद्दक्षिण-
67 त. कृष्णपाषाणगुत्तिः प्रमाणं । तत्पुर्वत·
68 राजवृक्षः कृष्णपाषाणपुंजः प्रमाणं । त-
69 स्येशान्यतः **मुदुनीर**नामग्रामः । तद्दक्षि-
70 णतः त्रिग्रामसीमासधि त्रिपाषाणबंधः
71 प्रमाणं । एवमष्टाघा[टो]पलक्षित भूमि-
72 प्रमाणं । जलपाषाणसमेत षट्**सहस्रं** ।
73 अतः परं होंनूरग्राम सीमोच्यते तत्पू-

III plate , I side

74 र्वदिशोभागे **आनेवळ्ळः** प्रमाणं । तस्याग्ने-
75 येप्यानेवळ्ळ एव प्रमाणं । तद्दक्षिणतः
76 स एवानेवळ्ळः प्रमाणं । तन्नैरुत्यदि-
77 शोभागे **कुरुचितियकोळ** प्रमाणं । तत्पश्चि-
78 मतः शैलः प्रमाणं । तच्छैलमध्या स्रोतः पू-
79 र्वाभिमुखमवतरति स्म तत्पुनरुदी-
80 ची दिशं प्रतिवहत्तदनंतरं प्रमाणं ।

Plate IV-c.

No 28. (Cont)

Second plate, II side

R. S Panchamukhi

81 तद्रायव्यदिशोभागे तस्यैव **स्रोतसस्तु**-
82 **गभद्रायाश्च** सगमः प्रमाणं । तदुत्तर-
83 तस्तुंगभद्रायाः **कुरुवड** उदीचीन· पर्यंत·
84 प्रमाणं । तदैशान्यभागे आनेवळ्ळतुग-
85 भद्र[ा ॆ]या· सगम· प्रमाणं । एवमष्टाघाटो-
86 पलक्षितभूमि प्रमाणं । स्वदत्तां परदत्ता वा
87 यो हरेत वसुंधरां । षष्टिं वर्षसहस्राणि
88 विष्टायां जायते क्रिमिः । विंध्याटवीष्वतोया-
89 सु शुष्ककोटरवासिन· । कृष्णसर्पा हि जाय -
90 ते ब्रम्हदेयापहारिणः । बहुभिर्वसुधा भु-
91 क्ता राजभिः सगरादिभि· । यस्ययस्य य-
92 दाभूमिस्तस्यतस्य तदा फलं । सामान्यो-
93 यं धर्मसेतुर्नृपाणां काले काले पालनी-
94 यो भवद्भि. सर्वानेतान्भाविन· पार्थिवें-
95 द्रान्भूयोभूयो याचते रामचंद्र. । त-
96 स्मादेष धर्मः परिपालनीय । इति
97 शुभं मगलं महाश्री ।

No 29 of 1939-40

BĀDLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

On a pillar in the Chidambarēśvara temple

The inscription is badly damaged and mutilated on the left side From what is preserved of it, it purports to belong to the Hoysala king Vi(ra Ballāla II ?) and seems to record a gift of house-sites and oil-mill made to Ganga-Kandarpa Brahmajinā[laya] In lines 6 to 24, a

certain Kīrtipandita-Chikkayyangalu evidently of the Ganga-Kandarpa Brahmajinālaya, Harihara son of Nārana-Bhatta and some Settis are mentioned among the donors of a gift made for the benefit of a god and probably entrusted to the Mahājanas of the place Permadiya-basadi is mentioned

Of the date, only Vaiśākha, śu 7, is preserved Paleography of the record and the reference to the Hoysana-Chakravartin point to the age of the inscription as 12th to 13th century A D

Text.

1 . ಗ್ರಾಮೇ ಗಂಗ ಕಂದರ್ಪ ಬ್ರಹ್ಮಜಿನಾಲಯ

2 ಗ್ರಾಮಾ[ನ್ತೇ] ದತ್ತಂ || ಮೂನೂ

3 . ತ್ತಯ್ದು ಮನೆ ವೊಂದು ಗಾಣ

4 **ಪ ಹೊಯ್ಸಣ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀ**

5 ಳ್ಪರದ **ವೈಶಾಖ ಸು ೭**

6 ನಾರಣಭಟ್ಟರ ಮಗಂ ಹರಿಹರ

7 ಯೂರ ಗಂಗ ಕಂದರ್ಪ ಬ್ರಹ್ಮಜಿನಾ

8 **ಕೀರ್ತ್ತಿಪಂಡಿತಚಿಕ್ಕಯ್ಯಂಗಳು**

9 ನಾಗಿಸೆಟ್ಟಿಯುಂ | ಅಂಕದ

10 ಟ್ಟಿಯುಂ | ದೂಸಿಗ ಪಾರಿಸಸೆಟ್ಟಿ

11 ನ್ತಿವರು ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಸಮ

12 ಯ **ಪೆರ್ಮ್ಮಾಡಿಯ ಬಸದಿಯ**

13 | ಆ ಊರ ಕತ್ತಯಾದಿ ಸೆಟ್ಟಿ

14 . . | ಹಯಿಹೆಯ ನಾಗಿಸೆಟ್ಟಿ .

15 ಯ ಬಸದಿಯಲು ಆ ಆಚಾ . ||

16 ಂ ಯೂರ ಅಶೇಷ ಮಹಾ

17 ಯನ ಕಯ್ಯಲು ಹಿಟ್ಟಿ ಹೂಸಿ

18 ಬಾಶಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂ . .

19 ರ್ಯ್ಯಾದೆಯೊಳ್ [ಲ] ಅ

20 ವ ಹೆರ್ಗ್ಗಡೆಯಾಗಿ ಉಂಬ

21 ಗೆಯದರ್ಕ್ಕೆಯಾ ಹರಿಹರ

Plate IV-d.

No 28. (Cont)

Third plate, I side

Seal



R S. Panchamukhi.

22 ಕಟ್ಟುಗುತ್ತಗೆ ಅಂ[ಥಾ] ದಾನ[ತಾ]ನಲ್ಲ

23 . . ಮೊದಲಾಗಿ ವರ್ಷಂಪ್ರತಿ

24 . [ಹ]ತ್ತು ವರ್ಷಂಬರಂ ದೇವರಿಗೆ ಕೂ

25 .



YADAVAS of DEVAGIRI

No 30 of 1939-40

MUNAVALLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab set up in the Panchalingēśvara temple

A D 1222

This inscription belongs to the reign of Yādavanārāyana Pratāpa-chakravarti Singhanādēva who was ruling the kingdom from the *nelevīdu* at Dēvagiri It records the foundation of a Śaiva settlement, Śivapura by Jōgadēva-chamūpa, younger brother of Purushōttama-Dandanāyaka at the command of the king and registers grants of land made by him to the Brahmans at the following four villages viz. Munipura (i e Munavalli), Sindavige, Āganūru and Nāgarapura Munipura also called Munivalli was situated in Toragale-nādu (a sub-division) of Kuntala Jōgadēva is stated to have granted the village Kallavole for repairs and renovations and for the daily worship in the temple of Svayambhu-Pañchalingadēva on the date specified in lines 24 and 25 Several minor gifts are also recorded for the Brahmans of the Brahmapuri

The details of the date are - Saka 1145, Chitrabhanu, Kartika, su Punnme, Monday, lunar eclipse and Vyatipata. They are irregular The intended English equivalent for Chitrabhānu corresponding to Śaka 1144 was Friday, October 21, A D. 1222, on which day there was a lunar eclipse In Śaka 1146 which was Tarana, the given *tithi* fell on Monday, October 28, A D 1224, but it was not a day of lunar eclipse. The former is the date evidently intended by the record

Text

1 ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಳ-
ಸ್ತಂಬಾಯ ಶಂಭವೇ ॥ ೧

2 © ವಾರಿಧಿವೇಷ್ಟಿತಮೆನಿಸೀ ಧಾರಿಣಿಗತಿಸೇಬ್ಯ ಮೇರುವಿಂ ದಕ್ಷಿಣದೊಳು ಸಾರಂ ಜಂಬೂ
ದ್ವೀಪದೊಳೋರಂ-

3 **ತಿ**ಸೆದೊಪ್ಪಿ ತೋರ್ಪ್ಪ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರಂ|| **ಭರತಾವ**ನಿಗೊಪ್ಪಿಪ್ಪುದು ಸುರುಚಿರ ಧರ್ಮ್ಮಲ್ಲದಂತೆ
ಕುಂತಳಕತಿ ವಿಸ್ತ-

4 ರಮೆನೆ **ತೊಱಗಲೆನಾಡಿ**ನ ಸಿರಿ(ೀ)ಕರುವೆನಿಸಿದುದು ಮುನಿಪುರಂ ಕಡುರಮ್ಯಂ ||

5 © ಯಿೞ ವೀರಕ್ಷೋಣಿಗೊಪ್ಪಿಪ್ಪಮರಪುರಮೆನಲು ಪಂಚಲಿಂಗೋದ್ಭವಾಸಂ ಶ್ರೀವಾಸಂ
ರಾಮಗಂ-

6 ಗಾಜಳವಿಹಪರ ಸಂಸೇಬ್ಯಮೆಂದೊಪ್ಪುತಿಪ್ಪ ಶ್ರೀ ವೇದಬ್ಯಾಶಕುತ್ಸಜ್ಜ್ರಮದಗ್ನಿ

7 ವಶಿಷ್ಟಬ್ಬರದ್ವಾಜರತ್ರಿ ಶ್ರೀ ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರರಿಂದಂ **ಮುನಿಪುರ**ಮೆಸೆಗುಂ ಕೋಟಿತೀರ್ಥಂಗ-

8 ಳಿಂದಂ || ಮಾಪುರೋಪವನವೆಂತೆಂದೊಡೆ || ತೆಂಗು ಕೊಂಗು ಜಂಬುರಸ ಮಾದುಫಲಂ
ಪನಸಾಂಬ್ರ-

9 ನಿಂಬಿನಾರಂಗಲವಂಗವೀಳೆಸುರಹೊಂನೆಸುಪಾಟಳಿಪಾರಿಜಾತ ಪುಂನಾಗವಶೋಕೆ ಕತ್ತಲಿ
ಸುತಿಪ್ಪೆಲೆವಳ್ಳಿಗಳಿಂ ಮ-

10 ದಾಳಿಯಿಂ ಶ್ರೀಗಿದು ಜನ್ಮಭೂಮಿಯೆನಿಕುಂ **ಮುನಿವಳ್ಳಿ** ಸದಾವಕಾಲಮುಂ || ಸನಕ
ಸನಂದನಾದಿ ಜಮದಗ್ನಿವಿಭಾಂಡುಕರಿಪ್ಪ-

11 ತಾಣವೀ ಮುನಿಪುರಮಿಂತಿದಂ ಮುದದೆ ರಕ್ಷಿಸುತಿಪ್ಪನು ಪಂಚಲಿಂಗನೊಲುದನುದಿನ
ತತು ಪುರೋಪ-

12 ವನ ಸಾಸ್ವತ ಲಕ್ಷ್ಮಿಯೊಳುಂನತಿಕ್ಕೆಯುಂ ಧನಕನಕಂಗಳಿಂದಮೆಸೆಗುಂ ಧರೆ ಮೇರು
ಶಸಾಂಕರುಳ್ಳಿನಂ || ಸ್ವಸ್ತೀ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲಭಂ

13 ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಶ್ರೀಮತು **ಜೈತುಗಿದೇವಕುಳ**-
ಕಮಳಮಾರ್ತ್ತಂಡ ಯಾದವನಾರಾಯ-

14 ಣ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು **ಸಿಂಘಣದೇವರಸರು ದೇವಗಿರಿಯ ನೆಲೆವೀಡಿ**
ನೊಳು ಸುಕಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯು-

15 ತ್ತಮಿರೆಯಿರೆ || ಯಾದವರಾಯ ಸಿಂಘಣಮಹೀಪತಿ ತಂನ ಭುಜಾಸಿಧಾರೆಯೊಳು ಸಾದಿಸಿ
ವೈರಿಭೂಭುಜರ ದೇಶಮನಿಕ್ಕಳಿಗೊಂ-

16 ಡು ಲೀಲೆಯಿಂ ಮೇದಿನಿಯೇಕಛತ್ರ ತನಗಾಗೆ ಮಹೋಂನತಿವೆತ್ತ ರಾಜ್ಯದಿಂದಾದಿಗು
ದಂತಿದಂತ ಸಕಳೋಬ್ಬಿಯನುಂಡಿಗೆ ಸಾಧ್ಯಮಾಡಿದಂ ||

17 ⑨ ಮಾಳವಚೇರಚೋಳಮಗಧಾಧಿಪಗೂರ್ಜ್ಜರಪಾಂಡ್ಯಲಾಳನೇಪಾಳತುರುಕಬಬ್ಬರಿಗ
ಕೇರಳಪಲ್ಲವಮಂಗವೆಂಗಿಪಾಂಚಾಳಕಳಿಂಗಸಿಂಧು ವಿಷ-

18 ಯಾಧಿಪರಾಳ್ವಿಸಗೆಯ್ಯೆ ಧಾತ್ರಿಯಿಂ ಲೀಲೆಯಿನಾಳ್ದು ಸಿಂಘಣನರೇಂದ್ರ ಸುರೇಂದ್ರನ
ವೊಲು ವಿರಾಜಿಕುಂ || ಜಗತನಗುಂಡಿಗೆಸಾಧ್ಯಂ ಜಗಮಂ ಮಾಯ್ರ್ಯಾ-

19 ದೆಯಿಂದೆ ಪಾಳಿಪುದೆಂದೀ ಜಗದಧಿಕಾರಮನಿತ್ತಂ ಜಗದಳ ಪುರುಶೋತ್ತಮಂಗೆ ಸಿಂಘಣ ರಾಯಂ || ಧರ್ಮ್ಮಪ್ರಸಂಗದಿಂದಂ ಪೆರ್ಮ್ಮೆಗೆ ಮೇರು ಸಿಂ-

20 ಘಣೋರ್ವ್ವಿಪಂ ಶಿವಪುರಮಂ ನಿರ್ಮ್ಮಿಪುದೆನೆ ಪುರುಶೋತ್ತಮ ಧರ್ಮ್ಮೋದ್ಯೋಗಮನೆ ಜೋಗದೇವಂಗಿತ್ತಂ || ಸ್ಥಿರತರಮೆನಿಪುಂನತಿಗಂ ವರಕೀರ್ತ್ತಿಶ್ರೀಗೆ ಮೇರು ತಾರಾ-

21 ಚಳದಿಂ ಪುರುಶನಿಧಿ ಪುರುಶರತುನಂ ಪುರುಶೋತ್ತಮನಬ್ಬ್ಯದಕ್ಕೆ ಮೇಲವಗೋತ್ರಂ || ಮತ್ತಮಾ ಜೋಗದೇವನ ವಂಶಾವತಾರಮದೆಂತೆಂದೊಡೆ ||

22 ೧ ಗಿರಿಜೇಶಂ ಪಂಚಲಿಂಗಂ ವರದ ನಿಜಕುಲಸ್ವಾಮಿ ವಾಸಿಷ್ಠ ವೈತ್ರಾವರಣಂ ಕವುಂಡಿಂನ್ಯ ಗೋತ್ರಂ ಜನಕಗುಣಗಳಾಳಂಕ್ರಿತಂ ರಾಮದೇವಂ

23 ಸ್ಥಿರ ಸತ್ಯಂ ಮಾನಿಲೋಕಾಂಬಿಕೆ ಜನನಿ ಲಶದ್ವಾರಿಯೆ ಗೌಭ್ಯಾಯಿ ಲಕ್ಷ್ಮೀವರಪುತ್ರಂ ಸೋಮನಾಥಂ ಸಿರಿವರನೆನಲೇಂ ಧಂನ್ಯನೋ ಜೋಗ-

24 ದೇವಂ || ಮತ್ತಮಾ ಜೋಗದೇವಂ ಪಲವು ದೇಶಾಧಿಕಾರಮಂ ಮಾಡಿ ಸುಖದಿನಾಳ್ದು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಸಕವರ್ಷ ೧೧೪೫ನೆಯ ಚಿತ್ರ-

25 ಭಾನು ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತ್ತಿಕ ಸುದ್ಧ ಪುಣ್ಣಮಿ ಸೋಮವಾರ ಸೋಮಗ್ರಹಣ ಬ್ಯತೀಪಾತದಲ್ಲಿ ಸ್ವಯಂಭು ಶ್ರೀಪಂಚಲಿಂಗದೇವರಿಗೆ ಮಾಟ-

26 ಕೂಟ ಪ್ರಾಸಾದಕ್ಕಂ ಖಂಡಸ್ಪುಟಿತ ಜೀರ್ನ್ನೋದ್ಧಾರ ನಿತ್ಯನೈವೇದ್ಯಮಂಗಭೋಗ ರಂಗ ಭೋಗ ಛತ್ರಕ್ಕಂ ಶ್ರೀಮತು ಸಿಂಘಣದೇವರ

27 ಸರ್ಬ್ಬಾಧಿಕಾರಿ ಪುರುಶೋತ್ತಮ ದಂಣ್ನಾಯಕರ ನಿಯಾಮದಿಂ ಜೋಗದೇವ ಸರ್ಬ್ಬ ನಮಸ್ಯವಾಗಿ ಕಳ್ಳವೊಳೆಯ ಸಹಿರಂ-

28 ಣ್ಯ ಧಾರಾಪೂರ್ಬ್ಬಕಂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟೊ || ವರಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿ ಜೋಗದೇವನೊಲ್ದೀ ಶ್ರೀ ಪಂಚ ಲಿಂಗಂಗೆ ಸುಸ್ಥಿರದಿಂ ಸರ್ಬ್ಬನಮಶ್ಯ ಕಳ್ಳವೊಳೆಯಂ

29 ಸಂಪ್ರೀತಿಯಿಂದಿತ್ತನಾದರದಿಂ ಚೈತ್ರ ಪವಿತ್ರಕಂ ಸ್ಫುಟಿತಜೀರ್ನ್ನೋದ್ಧಾರ ಶತ್ರಕ್ಕಿದಂ ಧರಣೀಶರು ಪ್ರತಿಪಾಳಿಪರ್ಜ್ಜಳಧಿ ಚಂ-

30 ದ್ರಾದಿತ್ಯರುಳ್ಳಂನೆಗಂ || ಪುರುಶೋತ್ತಮನಾನುಜ ಶತುಪುರ್ಶಂ ಶ್ರೀ ಜೋಗದೇವ ದಂಡಾ ಧೀಶಂ ಸ್ಥಿರತರಮೆನೆ ಶಿವಪುರಮಂ ಧರೆ ಮೇ-

31 ರು ಶಶಾಂಕರುಳ್ಳಿನಂ ದ್ವಿಜಗ್ಗಿತ್ತಂ || ವ್ರಿತ್ತಿ ಹದಿನಾಱ ಶಿವಪುರದುತ್ತಮವಿಪ್ರರಿಗೆ ಜೋಗದೇವ ಚಮೂಪಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಕಮ್ಮವಿಂನೂಱಿತ್ತಂ

32 ಹಳೆವೂರಗಡುಬಿನಿಂ ನಾಲುಕೂರೊಳು || ಮತ್ತಮದಾವಾವೂರೊಳೆಂದೊಡೆ || ಮುನಿಪುರ ದೊಳು ಸಿಂದವಿಗೆಯೊಳನುನಯದಿಂ-

33 ದಾಗ ನೂರು ನಾಗರಪುರದೊಳು ಮನುಚರಿತ ಜೋಗದೇವಂ ವಿನಯದೆ ಹದಿನಾಱು ವ್ರಿತ್ತಿಯಂ ದ್ವಿಜಗ್ಗಿತ್ತಂ || ಜಗದೊಳತಿಶಯ-

34 ಮಿದೆನಿಸಲು ಜಗ[1]ದಳ ಪುರುಶೋಃತ್ತಮಾನುಜಂ ಸಿವಪುರಮಂ ಸೊಗಯಿಸುವ ಭೋಃಗ
ಭೂಮಿಗೆ ಮಿಗಿಲೆನಿಸಿದ **ಜೋಃಗದೇವ ದಂಡಾಧೀಶಂ** || ಮತ್ತ-
35 ಮಾಪ್ರಸ್ತಾವದೊಳೂ || ತ್ಯಾಗದ ಪೆಂಪಿನ ನೆಲೆ ರತ್ನಾಗರ ಮುಸಿಪುರದ ತೋಃಂಟಿಗರ್ಪ್ಪ
ಸವ[ರ್*]ಡೆದ ಭ್ಯೋಃಗದ ನಂನಿಯ ಛಲದುದ್ಯೋಃಗದ ಕಲಿತನದ ಬಲುಪಿನಾ-
36 ರ್ಪ್ಪಿಂ ಕೂರ್ಪ್ಪಿಂ || ಧರೆಗೆಸೆವ ಪಂಚಲಿಂಗನಚರಣಾಬ್ಜವರಪ್ರಸಾದ **ತೋಃಟಿಗರಿತ್ತ**
ವರ್ಷಂಪ್ರತಿ ಕಂಡಗೆಯಂ ಸ್ಥಿರತರತಾಱಿಂಗೆ ರಂಗ-
37 ಭೋಃಗಕ್ಕೆಂದುಂ|| ಬಿರುದ(ರು)ರ್ವ್ವೀಃರಾಗ್ರಗಂಣ್ಯರ್ಚ್ಚಲದ ಬಲುಪಿನಾರ್ಪ್ಪಿಂದ ಕೂರ್ಪ್ಪಿಂದ
ಪೆಂಪಿಂ ವರಕೀಃರ್ತ್ತಿ ಶ್ರೀಃ ಸಮಾಖ್ಯರ್ನ್ಸಕಳಸಮು-
38 ಯ ನಿಸ್ತಾರಕರ್ಸ್ಸೇಃಬ್ಯರಾರಿಂದುರುತೇಃಜರ್ಪ್ಪುಂಣ್ಯಪುಂಜರ್ವ್ವಿವಿಧ ಗುಣಗಣಾಧಾರಗಂಭೀರ
ಧೈರ್ಯ್ಯರು ಸ್ಥಿರಸತ್ತ್ಯರ್ದ್ದಾನ ಚಿನ್ತಾಮಣಿಗ-
39 ಳುಗುರಮೂನೂರ್ವ್ವರೀಃ ಲೋಃಕಪೂಜ್ಯರು || ಶರಣೆಂದಂಗಜರಾಮರತ್ವವೆರದಂಗಿಷ್ಟಾರ್ತ್ಥ
ಸಂಸಿದ್ಧಿ ತಾಂ ದೊರೆಕೊಂ-
40 ಡಿಕ್ಕುವೆನಲ್ಕೆ ಕಾವಬಲ್ಪಿಂದೌದಾರ್ಯ್ಯದಿಂ ಸತ್ಯದೇಃಳ್ತರದಿಂ ಸಾಹಸದೇಃಳ್ಗಿಯಿಂ ಸಕಳ
ಧರ್ಮ್ಮೋಃದ್ಯೋಃಗದೈನೂಱ ನಾಲ್ವರ ಪೆಂಪಂ
41 ಪೊಗಳಲ್ಕಜಂ ನೆಱಿಯ ನಿಂನೇವಣ್ಣಿಪಂ ಬಣ್ಣಿಪಂ || ಮತ್ತಮಾ ಉಗುರ ಮೂನೂ-
ರ್ವ್ವರು ಮೈನೂಱನಾಲ್ವರುಂ ಚಟ್ಟುರಾಸಿಗೆ-
42 ಱಿದಲ್ಲಿ ಹಸೆಯ ಹಣವೊಂದಂ ಕೊಟ್ಟರು ಮತ್ತಂ ಶ್ರೀಃ ಪಂಚಲಿಂಗದೇಃವರಿಗೆ ನಮಸ್ಯದ
ಯೆರೆಯ ಕೆಯಿ ಕಂಮ ಮೂನೂಱದಕ್ಕೆ ಸೀಃಮೆಯಾ-
43 ವುದೆಂದಡೆ ಮೂಡಲು ತಗ್ಗಿಗೆ ಹೋಃದ ಹೆಬ್ಬಟ್ಟೆ ತೆಂಕಲು ಹಳ್ಳ ಪಡುವಲಕ್ಕಸಾಲಿಗೆಯ
ಬಡಗಲು ಹೆಬ್ಬಳ್ಳ ಹರಳಕೆಯಿ ಮತ್ತರೊಂ-
44 ದಕ್ಕೆ ಸೀಃಮೆ ಮೂಡಲು ಕಾಳಿಕಾದೇವಿ ತೆಂಕಲು ಹಣೆತೆಗೆಱೆ ಪಡುವಲು ಕಱುವೆಟ್ಟೆ
ಬಡಗಲು ಹಾವಿನಕಲ್ಲ ಹೆಬಟ್ಟೆ ದೇಃವ-
45 ರಿಂ ತೆಂಕಲು ಯಂಗರತ್ತಿಹಳ್ಳದಿಂ ಪಡುವಲು ಶ್ರೀಃರಾಮಗಂಗೆಯಿಂ ಬಡಗಲು ನಟ್ಟಕಲ್ಲಿಂ
ಮೂಡಲು ಯೆಲೆದೋಃಂಟ ಕುಳಿಯಯಿನೂಱ-
46 ಕ್ಕಂ ಸಿದ್ಧಾಯ ಹರಿಕೆಕುಳಿಯ ಸುಂಕಲಾಭಾಯ ಕಟ್ಟಿಲೆ ಬಟ್ಟೆ ಸುಂಕ ಸರ್ಬ್ಬಾಬಾಧೆ
ಪರಿಹಾರ ಯಾದೇವ[ರ್ಕ್ಕಿಃ] ಯೆಲೆಯ ಹೇಱಿಂಗೆ ವೀಸ-
47 ವೊಂದು ಸ್ಥಳದ ಸಿಂಗವಟ್ಟಗೆ ಸೋಃಮವಾರದಲು ನಿವಾಳಿಗೆ ಗಾಣಕ್ಕೆ ಯೆಂಣ್ಣೆಸೊಳಸಗೆ
ಯೆರಡು ದೇವರಿಗೆ ನಡೆವ ಗಾಣವೊಂ-

---

1 The letter ಗ is written above the line

48 ಮು ಯಱುವತ್ತೊಕ್ಕಲು ಕೊಟ್ಟ ತಾಱಿನ ಕಂಡಗೆಯೆಲೆ ಕೊಯಲಾಳಿ ಕೊಯ್ದು ಕುಡುವರು
ಯೆಲೆಯ ಬೊಜಗರರಿ[ದೊ]-
49 ಡುವರು ಯರಸಾಧಿಕಾರಿಗಳು ಸುಂಕವಂ ಮಂನಿಸುವರು ವೂರೊಳಗಿದ್ದ ತಂಬುಲಿಗರು
ಹುಟ್ಟಿದ ಧಾರಣೆಯಿಂ ರೊಕ್ಕಮಾಡಿ ಕು[ಡು]-
50 ವರು ಹೊದೋಂಟದ ಮೂಡಣ ತೆಂಕಣ ಸೀಮೆ ಶ್ರೀ ರಾಮಗಂಗೆ ಪಡುವಣ ಸೀಮೆ
ಬಸದಿಯತೋಂಟ ಬಡಗಣ ಸೀಮೆ
51 ಯೆಲೆದೋಂಟ ಮತ್ತಂ ತೊಱೆದೋಂಟದ ಯೆಲೆಯಬಳ್ಳಿಯಯ್ನೂರಕ್ಕಂ ಸೀಮೆ
ಮೂಡಲು ಶ್ರೀರಾಮಗಂಗೆ ತೆಂಕಣ ಪಡುವ-
52 ಬಡಗಣ ಸೀಮೆ ನಟ್ಟಕಲ್ಲು ಸುರುಗನ ಹಾಳಲು ಹೊದೋಂಟ ಮೂಱು ಶ್ರೀ ಮಾಧವ
ನಾರಾಯಣದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿ
53 ಆ ದೇವರ ಅಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ ಸರ್ವನಮಸ್ಯವಾಗಿ ಸತ್ತ್ರಿಯಕೆಱೆಯಂ
ಸಹಿರಂಣ್ಯ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟು ಮುನಿವ[ಳ್ಳಿ]-
54 ಯಿಂ ಮೂಡಲು ಹಳ್ಳದಿಂ ತೆಂಕಲು ಶ್ರೀ ರಾಮಗಂಗೆಯಿಂ ಪಡುವಲು ನಟ್ಟಕಲ್ಲಿಂ
ಬಡಗಲು ಯೆಲೆದೋಂಟ ಕುಳಿಯಯಿನೂಱು-
55 ಮತ್ತಮಾಪ್ರಸ್ತಾವದೊಳು ಬ್ರಹ್ಮಪುರಿಯ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ
ಕೊಟ್ಟ ವ್ರಿತ್ತಿ ಕಡಕುಳದಲೆರಡು ಬಳ್ಳಿಗೆಱೆಯಲೆರಡು ಹುಲುಕುಂದದಲೆರ

56 ಟ್ಟನೆಯಲೆರಡು ಕುರುಳನೂರಲೆರಡು ಬಂನಿವೂರಲೆರಡು ದಾಡಿಯ ಬಾವಿಯಲೆರಡು
ಗೊರವನೂರಲೆರಡು ಜಂಗವಾಡನಱುವನೂರಲೆರಡು ಹಳೆ[ವ]
57 ಲ್ಕು ೮ ಮತ್ತಂ ಜೋಗದೇವನಾಯಕರು ಧರ್ಮ್ಮವಂ ರಚಯಿಸುವಲ್ಲಿ ಶಿವಪುರಕಂ
ಸಂ[ದೇ] ಶಾಸನಕಂ ಅರುವತ್ತೊಕಲುಗುರ ಮೂನೂರ್ವ್ವರಯಿನೂ-
58 ಱನಾಲ್ವರಿಗೆ ಸಹಿರಂಣ್ಯಮುಂ ಕೊಟ್ಟು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಹಡದುಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿಯ
ಸೀಮಾಪದ್ಧತಿಯೆಂತೆಂದಡೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ತೋರಣ
59 ಣಿಸೆ || ಕಂ || ತೋರಣವುಣಿಸೆಯ ತೆಂಕಲ್ಮೋರಾರಿ ಜಿನೇಂದ್ರಭೂಮಿಸಹಿತಂ ಮತ್ತಂ
ಕಾರಣಿಕೆ ಮಸಣೆ ಕಬ್ಬೆಯ ಗೋಹುರದಿಂ ತೆಂಕ [ಬ]
60 ರಕ್ಕಂ ದೋಟಂ|| ಆ ತೋಟದ ಮೇರೆಯಿಂ ಪಡುವ ಮುಂದಾಗಿ [ಕೆ]ಂಚರ ಕಾಳಿಸೆಟ್ಟಿಯ
ತೋಟದ ವಾಯಾಬ್ಯದಿಂ ತೆಂಕಮುಂದಾಗಿ ದೇವರಮುಂ
61 ರಿಗೆ [ರುಂಬ] ಭಾವಿ ಬ್ರಹ್ಮೆಯ ನಾಲಹಿಟ್ಟಯನಬಿನವಯನ ತೋಟದಿಂ ಪಡುವ ಮುಖ
ಕಳ್ಳವಳೆಗೆ ಹೋದ ಬಟ್ಟೆ ಮಲಪ್ರಹಾರಿ ರುದ್ರತೀರ್ಥದಿಂ
62 ಡಗಲು ಕಱುಗುಪ್ಪೆಯ ಮಧ್ಯದಿಂ ಕುಪ್ಪೆಯಿಂ ಕೆಳಗೆ ಮೊದಲೂರ ಬಟ್ಟೆಯಿಂ ಕೊಡಗದ
ಕೆಯಿ ಕಾಳಿಕವೆಯಾಲ ಹೇಲಹಳ್ಳ ಸುಂ

63 ದಹುಣಿಸೆಯಿಂ ತೋರಣವುಣಿಸೆ|| ಇತಿ ಸೀಮಾಕ್ರಮಂ ಈ ಮಳಿಗೆಯ ಕೋಲು ಕೊಳಗ[1] ಸಕಲ ಸಾಂವ್ಯವೆಲ್ಲವೂ [ಶ್ರೀ]

64 ಚಲಿಂಗ ದೇವರದು ದಸದೋಸವಜ್ಜರ್ವಹಧರ್ಮ್ಮ ಪ್ರಿಥ್ವಿಯ ಉಂಬಳಿ ಯೀ ಧರ್ಮ್ಮಮಂ ನಾಲ್ಕು ದಿಶಾವರದ **ಮುದ್ರಾಧಿಕಾರಿಯ [ರ]-**

65 **ಸುಗಳುಂ ಸಮೆಯ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಅಯಿನೂರ್ವ್ವರುಂ ಸಾಸಿರ್ವ್ವರುಂ ನಾಲ್ಕು ಪಟ್ಟಣಂಗಳುಂ ಯೋಳುವರಿ ಹಂ**

66 ರಿಯ **ಮುಭಯ ನಾನಾದೇಸಿಗಳು** ಭೂಮಿಜಲಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕತಾರಂಬರಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸುವರು || ಸ್ವದತಂ ಪರದತ್ತಾ

67 ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಷಷ್ಟಿರ್ವರ್ಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ||

No 31 of 1939-40

MUNAVALLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Slab set up in front of the Udachavva temple in the fort

A D 1252

After invocation to Śambhu, the inscription describes in ll 3-9 Munīndravalli included in Toregale Six Thousand district and introduces king Kandhararāya 'born in the race of Vishnu', 'lord of Dvārāvatīpura,' son of Jaitugi and grandson of Simhana as ruling the country from the *nelevīdu* at Dēvagiri On the date specified in ll 20-22, the sixty Vokkals of Munīndravalli called Ratnagara i e mine of jewels, Ugura-Three hundred, the Five hundred and four, the Eight Hittus and the five Mathasthala (body) and other proprietors *(sāmyavantaru)* are stated to have made an endowment of four *mattar* of land and a garden with hundred and twenty-seven pits for areca plants and a flower garden, for conducting the festivals of *chaitra* and *pavitra,* burning perpetual lamps and maintaining worship and offerings in the temple of Jagadisvara The gift was entrusted to the Kālāmukha priest *Rāyarājaguru* Sarvēśvaradēva described as the promoter of the philosophy of Lākulāgama, a moving incarnation of the Linga *(Jamgamalingāvatārarum),* purifier of the two families (i e on the side of his father and mother) and well-versed in Rigvēda, Sāmavēda, Atharva-

---

1 The letter ಗ is written above the line

vēda, Yadurvēda (Yajurvēda), Vēdānta, the six systems of Tarka, Vyākarana, Chhandas (prosody), Nighantu (lexicon), Kāvya (poetry), Nātaka (drama) and other sciences Sarvēśvara's son was Kriyāśakti whose son was Sōmēśvara The line of the priests *(gurupīlige)* given here had spiritual control over the following temples - Mallēśvara of Vēlugrāma, Kalidēva of the *piriyagrahāra* Nēsarige, Ballēśvara of Gōkāge, Vijayamēśvara of Kottumbāgi of Halasige-Twelve Thousand and Kalidēva of Gōlihalli Bommarasa a favourite of Dandanāyaka Basavidēva a devotee of Mahēśvara *(Māhēsvara)* composed the record

The inscription is important as a document showing the spread of the Lākula influence in Karnatak in the 13th century A D

The details of date are - Saka 1174, Virodhikrit, Jyeshtha, ba. amavasye, solar eclipse, Friday. In Virōdhikrit (Saka 1173), the given *tithi* fell on Tuesday, June 20, A D 1251 on which day there was no solar eclipse For Śaka 1174, the *tithi* Jyēshtha, amāvāsyā occurred on Friday, June 7, A D 1252 , f d t 71, but no solar eclipse The latter is probably the intended date of the record

Text.

1 ಶ್ರೀ ನಮಃಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ತಾಮರ ತಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನ-

2 ಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ || ವೃತ್ತ || ಮಿ-

3 ಱುಗುವ ನಂದನಾವಳಿಗಳಿಂ ಬೆಳದೊಪ್ಪುವ ಕೆಯ್ಯೊಲಂಗಳಿಂ

4 ತುಱುಗಿದ ದೇವ[1]ತಾಭವನದಿಂದೆಸೆದಿರ್ಪ್ಪ ಸುವಸ್ತುವರ್ಗ್ಗದಿ[ಂ] **ತೊಱಗಲೆಯಾಱು ಸಾಸಿರಮೆನಿಪ್ಪ ಸುದೇ-**

5 **ಸದೊಳೊಳ್ಪುವೆತ್ತಣಂ ಮೆಱೆವ ಮುನೀಂದ್ರವಳ್ಳಿಗೆ** ಸಮಂಬರೆ ಪತ್ತನಮುಂಟೆ ಧಾತ್ರಿ-

6 ಯೊಳೞ || ತುಱುಗಿ ತಳುರ್ತ್ತ ಮಾಮರದ ನಿಂಬೆಕದಂಬಕದ್ರಾಕ್ಷಪಣ್ಗಳಿಂ ದೊಱೆ-

7 ದುವ ನಾಳಿಕೇರಫಳದಿಂ ಕಲುವಾೞೆಯೊಳೊಪ್ಪಿ ತೋರ್ಪ ಕಣ್ಗೆಸವರ ನೇಱಲಿಂ ಮುಱು-

8 ಕದಿಂ ಬೆಳೆದೊಪ್ಪುವ ಕಬ್ಬುರ್ದೋಂಟದಿಂ ನೆಱದ ಕವುಂಗಿ ನಿಕ್ಕೆಲದೊಳಾಡುವ ಕೋಗಿಲೆ-

9 ಯಿಂದ ವೊಪ್ಪುಗುಂ || ಆ ದೇಶಾಧೀಶ್ವರಂ ಸಿಂಹಣನತುಳಬಲಂ ತತ್ಸುತಂ ಜೈತು-

10 ಗೀಶಂಗಾದಂ ಶ್ರೀ ಕನ್ಧರೋರ್ವ್ವೀಶ್ವರನುದಿತಬಲಂ ಯಾದವಾಗ್ರೇಸರಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀ ದೈ-

11 ತಂ ಸಾರ್ವ್ವಭೌಮಕ್ಷಿತಿಪತಿ ವಿಜಯಾಳಂಕೃತಂ ಧಾತ್ರಿ ಮೆಚ್ಚಲು ವೇದೋದ್ಧಾರಂ ಸಮುನ್ತೋ-

1 The letter ವ is written below the line

12 ವ್ವಿರ್ಪನುತಚರಿತಂ ರಾಜರಾಜತ್ರಿಣೇತ್ರಂ || ಪ್ರಸಸ್ತಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಸಮ-

13 (ನಿ)ಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಸಬ್ದ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರರುಂ ಶ್ರೀ **ವಿಷ್ಣುವಂಶೋದ್ಭವರುಂ**

14 ಸುವರ್ಣ್ನಗರುಡಧ್ವಜರುಂ ಯಾದವಕುಳಕಮಳಕಳಿಕಾವಿಕಾಸಭಾಸ್ಕರರುಂ ಯ-

15 ರಿರಾಯಜಗಝಂಪ ಮಾಳವಿರಾಯಮದನತ್ರಿಣೇತ್ರ ಗೂರ್ಜ್ಜರರಾಯಭಯಂಕರಂ ಕೊಂ-

16 ಕಣರಾಯಭಯಜ್ವರಂ ಚೋಳರಾಯದಿಸಾಪಟ್ಟನುಂ ತಿಲುಂಗರಾಯಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯ್ಯರಿಬ-

17 ಬ ತ್ರಿಪುರತ್ರಿಣೇತ್ರಂ ವೇದೋದ್ಧಾರಕಂ ನಿಖಿಳಧರಾಧಾರಂ ರಾಜಮನೋಜಂ ಯಿ-

18 ತ್ಯಾದಿ ನಾಮಾವಳೀ ಸಮಾಳಂಕ್ರಿತ ಭುಜಬಲ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಶ್ರೀ **ಕಂ-**

19 **ನ್ಧರರಾಯ ರಾಜ್ಯೋದಯ** ಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕತಾರಂಬರಂ **ದೇವಗಿರಿಯ ನೆಲೆವೀಡಿನೊಳು** ಸುಖಸಂ-

20 [ಕಥಾ] ವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ **ಸಕವರ್ಷ ೧೧೭೪ ನೆಯ ವಿರೋ-**

21 **[ಧಿಕೃತು] ಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಟ ಬಹುಳ ಯಮಾವಾಸೆ ಸೂರ್ಯ್ಯಗ್ರಹಣ ಸುಕ್ರವಾ-**

22 **[ರದಂ]ದು** || ಶ್ರೀಮತು ಸಂಕರಸಾಮ್ಯರೂಪನೊಬಕೊಂಡೀಸಾನ್ಯ ದೇವಾಗ್ನಿಯಿಂ ಕಾಮ-

23 . ಮದಾರ್ತ್ತಿಮೋಹಭಯಲೋಭಂ ದೂರ ಸರ್ವೇಸನಂ ಧೀಮಾನು ಸದಾಗೆರುವಾದನೆಂ-

24 . . ತಪ ಶ್ರಿಂಗಾರನಂ ಸಜ್ಜನಂ ಪ್ರೇಮಾಂಭೋನಿಧಿಯಂ ಕ್ರಿಯಾಸಕ್ತಿಯಂ ಬಂಣ್ನಿಪವಂ

25 . ವಂ || ವ್ರಿತ್ತ || ವಿನಯಾಂಭೋರಾಶಿ ಸರ್ವ್ವೇಶ್ವರಯತಿಪತಿಪುತ್ರಂ ಕ್ರಿಯಾಶಕ್ತಿ ಗಾ-

26 [ದಂ] ತನಯಂ ಸೋಮೇಶ್ವರಂ ಸಜ್ಜನನಭವಪದಾಂಭೋಜಸೇವಾಸಮಗ್ರಂ ತನಗೊಪ್ಪ-

27 ಸತ್ಯಮುಂ ವಿಶ್ರುತ ಶಿವತಪಮುಂ ಭಾಗ್ಯಮುಂ ಲಕ್ಷ್ಮಿಯೊಳ್ಪಂ ಸನುಮಾರ್ಗ್ಗಂ ಚೇ-

28 . ರಲು ಭೂಭುವನದೊಳೆಸೆದಂ ಕೀರ್ತ್ತಿಕಾಂನ್ತಾವಿಳಾಸಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಯಮನಿಯಮಸ್ವಾಧ್ಯಾ-

29 [ಯ]ಧ್ಯಾನಧಾರುಣಮೋನಾನುಷ್ಟಾನಜಪತಪಸಮಾಧಿ ಸೀಲಗುಣಸಂಪಂನರುಂ

30 [ಯ]ಜನಯಾಜನಧ್ಯಯನಧ್ಯಾಪನ ದಾನಪ್ರತಿಗ್ರಹ ಷಟ್ಕರ್ಮ್ಮನಿಯತರುಂ ರುಗುವೇದಸಾಮ-

31 ವೇದಯಥರ್ವ್ವಣಯದುರ್ವ್ವೇದ ವೇದಾಂನ್ತ ಷಟುತರ್ಕಬ್ಯಾಕರಣಛಂದಶುನಿಘಂಟು-

32 ಕಾಬ್ಯನಾಟಕಸಕಟವಿದ್ಯಾವಿನೋದರುಂ ಬ್ಯಾಸಯಗಸ್ತ್ಯ ದೂಬ್ಬಾಸ ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರ ನಾ-

33 ರದಾದಿ ದಿಬ್ಯಮುನಿ ಚಾರಿತ್ರರುಂ ಭಸ್ಮೋಧೂಳಿತ ಘಾತ್ರರುಂ ಕಲುಷೀನಾಂಜನರುಂ (ಯ)-

34 ರುದ್ರಾಕ್ಷಮಲಾಧಾರರುಂ **ಲಾಕುಳಾಗಮ ಸಮಯ ಸಮುದ್ಧರರುಂ ಜಂಗಮಲಿಂ-**

35 **ಗಾವತಾ[ರ]ರುಂ** ಉಭಿಯಕುಲಸುದ್ಧಮಪ್ಪ **ಶ್ರೀ ಕಾಳಾಮುಖ** ಮಸಿಯ
ಸಂಮಂಧ || ಶ್ರೀಮತು ರಾ-

36 ಯರಾಜಗುರು ಸರ್ವ್ವೇಶ್ವರದೇವರ ದಿಬ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಂಗಳಂ ತೊಲದು ಶ್ರೀಮತು ರ
ತ್ನಾಗರಂ

37 **ಮುನೀಂದ್ರವಳ್ಳಿಯ** ಯಜಿ (ಖು)ವತ್ತೊಕ್ಕಲು ವುಗರಮೂನೂರ್ವ್ವರುಂ ಯಯಿನೂಱ
ನಾಲ್ವ-

38 ರುಂ ಯೆಂಟು ಹಿಟ್ಟು ಪಂಚಮರಸ್ತಱಿಂ ಸಾಮ್ಯವಂನ್ತರು ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಜಗದೀಶ್ವರ
ದೇವರಿ-

39 ಗೆ ಅಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗ ಚೈತ್ರಪೈತ್ರ ನಂದಾದೀವಿಗೆಯಂಗಡಿಗಾಣಪುರವರ್ಗ್ಗ ಸಹಿ-

40 ತ ಕೊಟ್ಟ ವ್ರಿತ್ತಿ ನೂಱಯಿಪತ್ತು ೭ ಕುಳಿಯಯೆಲೆದೋಂಟ ಹೊಂನಕಲ್ಲ ಗುಡಿಯ
ಪಶ್ಚಿಮದಲು ಕೆ-

41 ಯಿ ಯಿಂಮ್ಮತ್ತರು ನಡುವನೂರಲು ಕೆಯಿ ಯಿಂಮತ್ತರು ಯಿಂನ್ತೀ ಕೊಟ್ಟ ದತ್ತಿ
ಕಡಲಹೊ-

42 ಳೆಯ ಹೂದೋಂಟ ಸಹಿತ ಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತಮಿಕ್ಕು || ಯೀ ಸ್ತಳಕ್ಕೆ
ಪ್ರತಿಪತ್ತುವಿನ

43 ಸ್ತಳವೆಂನ್ತೆಂದೊಡೆ ಶ್ರೀ ವೇಳುಗ್ರಾಮಿಯ ಮಲ್ಲೇಶ್ವರ ಶ್ರೀಮತು ಪಿರಿಯಗ್ರಹಾರಂ
ನೇಸಱಿಗೆಯ

44 ಕಲಿದೇವರು ಗೋಕಾಗೆಯ ಬಲ್ಲೇಶ್ವರ ಹಲಸಿಗೆ ಪಂನ್ನಿತ್ಸಾಸಿರದ ಕೊಟ್ಟುಂಬಾಗಿಯ
ವಿಜಯಮೇ-

45 ಶ್ವರ ಗೋಳಿಯಹಳ್ಳಿಯ ಕಲಿದೇವರು ಯಿಂತೀ ಮಠಂಗಳಿಗೆ ಯಿದು ಗುರುಪೀಳಿಗೆ ||

46 ಶ್ಲೋಕ||ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಷಷ್ಟಿರ್ವರ್ಷ ಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿ-

47 ಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ|| ಶ್ರೀಮತು ಪರಮ ಮಾಹೇಶ್ವರ ದಂಣ್ಣನಾಯ್ಕ ಬಸವಿದೇ-

48 ವನ [ಮು]ದ್ದು ಶ್ರೀ ಕಲಿದೇವರ ದಾಸ ಬೊಂಮ್ಮರಸರು ಬರೆದ ಸಾಸನ (ಸ)ಕೆ ಮಂಗ
[ಳ] ಳ್ಧರ್ಮ-

49 ಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ || ಗುರುಪಾದಭಕ್ತ-ನಾಗೋಜನು ಮಾಡಿದ ಶಿವಾಲ್ಯ ಉಂನತೋದ

RATTAS of SAUNDATTI

No 32 of 1939-40

BADLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Fragment of stone lying in the Nārāyana temple

A D 1219

This mutilated record seems to belong to the Ratta chief Lakshma and mentions the following Jaina saints - Mahāmandalāchārya Mādhava-Bhattāraka, Vinayadēva, Kīrtibhattāraka, Jinadēva, Kanakaprabha of the Yāpanīya-*sangha*, and Śrīdhara-traividya Among the Ratta chiefs, Nanni-nripa, Kattana, Ereya, Katta and Lakshma are given

Of the details of date - Saka 1141, Pramathin are preserved There is a reference to twelve Brahmans Since the stone is broken away on the right side, the purport of the record is not clear

Text.

1 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ [|*] ಜೀಯಾತ್ತ್ರೈಳೋಕ್ಯ
ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿ

2 ನ್ವಯದಿಂ ಬಂದೀ ವಿಶ್ರುತ **ಯಾಪನೀಯಸಂಘದೊಳ್**[ಶೆವಂ] ಭಾವಿಸೆ .

3 ರೆಯುಗಣವುಂ || ಅನ್ತಾ **ಕಾರೆಯುಗಣದೊಳತಿ** ಪ್ರಸಿದ್ಧರುಂ ಮಹಾಪ್ರಬುದ್ಧ

4 ನ ಶಾಸನರುಂ ಸಕಳಶಾಸ್ತ್ರ ವಿಚಕ್ಷಣರುಮೆನಿಸಿ ನೆಗಳ್ದ ಮಹಾಮಂಡಳಾಚಾರ್ಯ್ಯ

.

5 ತಪೋಮಂಡನರೆಸೆವ ಮಾಧವಭಟ್ಟಾರಕರ ನಾಮ ರಲಿಂ ಬಳಿಕಂ ದ್ವಿ
ನಯದೇವರವ[ರಿಂ]ಬಳಿಕಂ || ಗು[ಣಿ]

6 ಳಿಕಂ ಪ್ರಣುತ ತಪೋಧನರಂ ಧಾರಿಣಿ ಪೊಗಳ್ಗುಂ ನಿ_ೀ ಕೀರ್ತ್ತಿ ಭಟ್ಟಾರಕರಂ ||
ಅಲ್ಲಿಂ ಬಳಿಕ ವೆಸೆದನ್ನೆರ್ಲ್ಲಿಯು

7 ದ್ಧಾನ್ತಕೋವಿದರ್ಜ್ಜನದೇವರುಂ || ಶ್ರೀವಿಭ್ರಾಜಿತಯಾಪನೀಯವರಸಂಘಾಂಭೋಜಿ-
ನೀಭಾಸ್ಕ

8 ಚಾರತ್ರೀರ್ಕನ[ಕ] ಪ್ರಭ ಬ್ರತಿಸುತ ರ್ಯೋಗೀಶ್ವರಂ ಶ್ರೀಧರ ತ್ರೈವಿದ್ಯರ್ಕೃತ ವಿದ್ಯ

9 ತರ್ಕ್ಕವೀಂದ್ರ ಕಳ್ಪದ್ರುಮಸ್ಸರ್ವ್ವಕೀರ್ತ್ತಿ ನಿಧಾನರ್ಭ್ಭುವನಸ್ತುತರನುಪಮ .

10 ರೆ ನಿನಗಂಭೋಜಾರಿಯೊಳು ನಣ್ಪು ನಿಲ್ವನೆ ಮಂದಾನಿಳ [ನಿಂದು] ವಿಗ್ರಹದೊಳು

11 ತಿಪರಾದ್ಧಾಂತೇಶವಾರ್ದ್ಧಿಸ್ಥನಂ || ಭೂಪಾ ನಿಸಿದಾಚಾರ್ಯ್ಯಾವಳಿಯಿಂ .

12 ಯಂ || ಪೆಱತೇಂ, ನನ್ನಿನೃಪಂಗೆ ಕತ್ತಮರಸಂ ಶ್ರೀ**ಕತ್ತನೋರ್ವ್ವೀಧರಂ ಗೆಱೆಯು**

13 ಪಗೆ ತಾನೆಱೆಸಂದಾತ್ಮಜನಾದನುರ್ವ್ವಿ ಪೊಗಳಲು ಭೂಪೋತ್ತಮಂ **ಕತ್ತ**
14 ರ್ತ್ತಿಗೆ ಗಂಡರ ತೀರ್ತ್ಥವಾಜಿರಂಗಾರ್ತ್ಥಿಗೆ ವೃತ್ತು ಮೂರ್ತ್ತಿ ಶ
15 ರಾರ್ತ್ಥನಿಧಿ **ಱಟ್ಟಕುಲೋದ್ಭವ** ಲಕ್ಷ್ಮಭೂಭುಜಂ || ಎ
16 ಅಬಳರನಭಿರಕ್ಷಿಸುವಂ ಪ್ರಬಳರ ನಱೆ[ಯ]
17 ದಮುನಿಚಂದ್ರ ದೇವನೂರ್ಜ್ಜಿತ ಪುಣ್ಯಂ ಕ[ಲಿ]

18 ವಾಸಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡ
19 **೧೧೪೧ನೆಯ ಪ್ರಮಾಥಿ**ಸಂವ[ತ್ಸ]
20 ದೇವರು ತಮ್ಮ ಹೊಸ
21 ಕಂ ಅಭಿನಂದನ ಸಿದ್ಧಾ
22 ೯ ಪನ್ನಿರ್ವ್ವ ಬ್ರಾ .
23

No 33 of 1939-40

BADLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Fragment of stone lying in the Nārāyana temple

A D 1246

This damaged and partially broken record seems to refer itself to the time of the Ratta chief Kartavirya and extols the one hundred mahā-

janas of Kartavīryapura on the banks of the Malāpahārini On the date specified in ll 23-24 Chamūpati Nāgadēva, son of Divākara - chamūpa and grandson of Padmanābha of the Kaundinyagōtra is stated to have installed the image of Śrī Varada-Janārdanadēva at Kārtavīryapura The one hundred Mahājanas endowed land measuring 1000 *kammas*, flower garden and a house for worship and decoration to the deity. Similar gifts are recorded for the same temple by Dēhāri Mādhava-Bhatta, the Mahājanas etc and Lakshmīdēvarasa, brother of Nāgarasa (i e Nāgadēva) Sarvādhikāri Chandi Śetti, son of Annamelli Śetti granted toll incomes in Kūndi-nādu and other countries under his administration

The details of the date are - Saka 1168, Visvavasu, Jyeshtha su 12, Monday. The details are regular for Śaka 1168 (expired) Parābhava in which year they corresponded to Monday, May 28, A. D. 1246.

Text.

1 ರ ಗ್ರಾಮ .

2 ರ್ತ್ತವೀರ್ಯ್ಯಂ ಭಿಂನ ಪ್ರತ್ಯರ್ತ್ಥಿ .

3 || ಮತ್ತಮಾನ್ನಪಂ ||

4 ಜಿ ವಿದ್ಯೆಗಳಿಂ ಸಂದ ಪುರೂರವ .

5 . ಕಾರ್ತ್ತವೀರ್ಯ್ಯವಸುಮತೀವಲ್ಲಭಂ || ವ್ರಿ ||
ಪ್ರೊಡ

6 [ವಾ]ಡವಿಂದೆಂದನಂತರಂ ಬಡವಣಿಯ[ರ][1] ಮಲಾಪ
ಹರಿಣಿ[ತಟ]

7 . ಸರ್ವ್ವ ನಮಸ್ಯಮಾಗೆಸೆವ ತತುಪುರದೊಳು ನಿರವದ್ಯ ಕೀರ್ತ್ತಿಗಳು
ನೂರ್ವ್ವರಿಳಾ . .

8 [ಗನ]ಳಧೂಮನಿರೋಧಬಾಧಿತಾ ಖರ್ಬ್ಬಕಲಿ ಪ್ರಚಾರರವದಾತ್ತ ಚರಿತ್ರ ಪವಿತ್ರ
ಮೂರ್ತ್ತಿ .

9 ತ್ರಿತಾಂಗವ್ವಿದ್ಯಾಬಲಜಿತಸೌಗತಸಾಂಖ್ಯಾಖಿಳ ಚಾರ್ವಾಕೋಕ್ತಿ ಗರ್ಬ್ಬರಲ್ಲಿಯ ನೂರ್ವ್ವ-

1 The letter ರ is written above the line

ರು || ವ || ಅಂತು ಸಕಳ ಸುಕೃ

10 ಕಂ|| ಮಾನ್ಯಂ ಮುನಿ ಜನದೊಳು ಕೌಂಡಿನ್ಯಂ ತದ್ಗೋತ್ರ ಭೂಷಣಂ ಪೆಸರ್ವೆತ್ತಂ ಧನ್ಯಂ ಸಹಜೋಚಿತ ಸೌಜನ್ಯಂ ಮಂತ್ರೀಶ್ವರ

11 ನಯೋದ್ಭವಗೃಹಂ ಶ್ರೀ **ಪದ್ಮನಾಭಂ** ಗುಣಾವಸಥಂ ತತ್ಸುತನಚ್ಯುತಕ್ರಮಯು ಗಾಂಭೋಜಾತ ಸಂಲಗ್ನ ಮಾನಸಭೃಂಗ

12 ತ್ಕರಂ ಚಾರು **ವಾಣಸವಂಶಾಭರಣಂ ದಿವಾಕರ ಚಮೂಪಂ** ರೂಪವುಃಪಾಯುಧಂ || ಆತನ ಸೂನು ದಾನಗುಣ ನಿರ್ಜ್ಜಿತ ನಿರ್ಜ್ಜರ

13 ತ ಕುಲಾಬ್ಜಭಾನು ರಿಪುಕಾನನದಾವಕೃಶಾನು ಪಾಪಸಂಘಾತ ನಿಸರ್ಗ್ಗ ಭೀರು ಮಕರ ಧ್ವಜವಿಭ್ರಮಚಾರುಸಜ್ಜನಬ್ರಾತ

14 ಗುಣಮೇರು ಚಮೂಪತಿ **ನಾಗನೊಪ್ಪುವಂ** || ಕಂ || ಜನನಿ ಪ್ರತಿಬ್ರತೆ ಮಾಳಾಂಗನೆ ಜನಕಂ ಶ್ರೀ ದಿವಾಕರಂ ತನಗೆ ಕುಲಾಂಗನೆ ಜ .

15 ರಸ ಲೆಯೆನೆ **ನಾಗಾಮಾತ್ಯ**ನವನಿಯೊಳು ಕೃತಕೃತ್ಯಂ || ಗುರು **ನಿತ್ಯಾನಂದಪ್ರಭು** ಪರದೈವಂ ತನಗೆ ವಿಷ್ಣುವೆನೆ ಧನ್ಯಂ ಶ್ರೀ ವರದ ಜ[ನಾ]

16 ಬರುಹ [ಪರಾ]ಗ ದ್ವಿರೇಫನಾಗಚಮೂಪಂ || ವ್ರ || ಶರಣಂ ಸಾಶ್ವತ ಸಂಪದೇಕ ಶರಣಂ ವೇದೋಕ್ತಮಾರ್ಗ್ಗಕ್ಕುದಾಹರಣಂ ನ್ಯಾಚರಣಂ ಸ್ಫುರದ್ವಿ .

17 ಬ್ರಜಾಪತ್ಸರಿತ್ತರಣಂ ಬ್ಯಾಹರಣಂ ರಸಾಕುಳಕಳಾಸಾಹಿತ್ಯಕರ್ಣ್ಣಕ್ಕಲಂಕರಣಂ ತಾನೆ [ನೆ*] ನಾಗದೇವನೆ ಜಗದ್ವಂದ್ಯಂ ಪೆಱರ್ವ್ವಂದ್ಯರೇ || ಸ್ವ

18 ಜಗಜ್ಜನಸ್ತುತ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸಪರ್ಯ್ಯಾ ಪ್ರಭಾವಜ ಲಕ್ಷ್ಮೀಲತಿಕಾವೃತಂ ಫಳಭರ ಪ್ರತೋಷಿತಾನೇಕ ಲೋಕಜನಂ ಪಂಡಿತ ಪಾರಿ .

19 ವಂ ಶ್ರೀ ನಾಗದೇವಂ ಗುಣಬ್ರಜ ವಿಸ್ತಾರಿ ಯಶಃಸುಧಾಂಬುನಿಧಿ ಪೂರಾಪಾಲ ಮಧ್ಯ-ಸ್ಥಿತಂ || ವ || ಮತ್ತಮನವರತ ವಿತರಣನುಂ ನಿರಂತರ ಚಿತರಣನು .

20 ರಿಮನೋಜಾತನುಂ ಪಂಡಿತಪಾರಿಜಾತನುಂ ಭಾರತೀಸಮುಲ್ಲಾಸನಿರ್ಜ್ಜಿತ ಕುತರ್ಕ್ಕ ನುಂ ರಾಯಕಟಕಕಮಳಾರ್ಕ್ಕನುಂ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸಮಾ . .

21 ಪರಿಪೂತಪಾಣಿಪಂಕೇಜನುಂ ಪ್ರಚಂಡಮಂಡಳಿಕಜವರಾಜನುಂ ಅವಿರತ ದ್ವಿಜಾಶೀ ರ್ವ್ವಾದ ಪರಂಪರಾ ಪ್ರಾಪ್ತ ಸಂಪೂರ್ಣ್ಣ ಸಂಪತ್ಸಂಪೋಷಿತ[ಕ್ರಿ] .

22 ಮಂಡಳನುಂ ರಿಪುಕುಧರಾಖಂಡಳನುಮೆನಿಸಿ ತಂನ ಕೀರ್ತ್ತಿಯಿಂ ದಿಂಗಂತಮಂ ಬಾಸಣಿ ಸುತ್ತಂ ತತ್ಕಾರ್ತ್ತವೀರ್ಯ್ಯಪುರದೊಳು ಶ್ರೀ ನಾಗದೇವ

23 ಚಮೂವಲ್ಲಭಂ [ಜ]ಗದ್ವಿಷನ್ಮರ್ದ್ದನನೆನಿಪ ಜನಾರ್ದ್ದನನಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿದ ನಡೆಂತೆನೆ || ಗದ್ಯ || **ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶಕ ವರ್ಷಂ ೧೧೬೮ ನೆಯ ವಿಶ್ವಾವಸು**

ಸಂವತ್ಸರದ [ಜ್ಯೇ]-

24 **ಷ್ಠ ಶುದ್ಧ ದ್ವಾದಶಿ ಸೋಮವಾರದೊಳ್** || ವೃ || ಮಿಸುಗುವ **ಕಾರ್ತವೀರ್ಯ್ಯ**
ಪುರದಲ್ಲಿ ಜನಾರ್ದ್ದನದೇವನಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿನಿಖಿಳ ದ್ವಿಜನ್ಮಹೃದಯಾಂಬು-

25 ಜ ದೊಳು ಪರದೈವಮಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿ ಹರಹಾಸಗೌರ ನಿಜಕೀರ್ತ್ತಿಯನೀ ತ್ರಿಜಗಂಗಳೊಳು
ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದನತಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಮೆನೆ ನಾ-

26 ಗಚಮೂಪತಿ ಲೋಕವಿಶ್ರುತಂ || ವಚನ || ಅಂತೆನಿಪ ಶ್ರೀ ವರದ **ಜನಾವರ್ದ್ದನದೇವ**
ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿಯಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆಯಾ ಕಾರ್ತ್ತವೀರ್ಯ್ಯ-

27 ಪುರದ ನೂರ್ವ್ವರ್ಮ್ಮಹಾಜನಂಗಳು ತಂಮ ಪ್ರಧಮಸ್ಥಳದಲು ಕಡವಿನಕೆಱೆಯಿಂ
ಪಡುವಲು ಸತ್ತ್ರತಿಯ ದಶಕದ ದ್ವಿತೀಯದಿಂ ಬಡಗಲು ಬಾ-

28 ಲಕೃಷ್ಣದೇವರ ಕೆಯ್ಯಿಂ ಮೂಡಲು ಬೆಟ್ಟದೋರೆಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಕೊಟ್ಟ ಕೆಯಿ ಕದಿಮಂಣ
ಕಮ್ಮ ೧೦೦೦ ಊರಿಂ ಪಡುವಲು ಹಳ್ಳದಿಂ ಬಡಗಲು

29 ಕೊಟ್ಟ ವೃಂದಾವನದ ಹೂದೊಂಟ ದೇವಾಲ್ಯದಿಂ ಬಡಗಲು ಅಱುಗಯ್ಯಗಲ ಹಂನೆರಡು
ನೀಳದ ಮನೆ ೧ ಮತ್ತಮಾ ದೇವರ್ಗೆ ದೇಹಾರಿ ಮಾ-

30 ಧವ ಭಟ್ಟರ್ ಕಾರ್ತ್ತಿಕಾರಾಧನೆಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲಸ್ಥಾನದಕೇರಿಯಂ ನಿಜಾವತಿ
ತಿ ಪದತಿ ಕಣಾಳಿಗೆ ವದ್ದದ ಮನೆ ೧ ಮತ್ತಮಾ ಮಹಾಜನಗಳ್
ಗಾಣಕ್ಕೆ [ಹ] ಣ ೩೦ ||[1]ಗೋ ವಾದುರಕೆ ಹಿಡಿ-

31 ನಾಡು ಕುಂಬಾಱರಲು ಅವ ಲದೇವರ . ನದಲು ಗಾಣ ೧ ವಂ ಕೊಟ್ಟ[ರ್]
ದೇವರ ಕೈಯ್ಯಮುಲವ[ದಿಕಿ]ಕೆಱುಕುಳ ಆಯದಾಯವನೂ [ಆ] ಗಿಸಿದರ್ ಮತ್ತಮಾ
ಸ್ಥಳದ ತೆಲ್ಲಿಗ ಸೋಯಿ ಸೆಟ್ಟಿ ತಾನೂರಕಯ್ಯ-

32 ಲು ಆಱು ಹೊಂಗೆ ಬ್ಯವಹಾರವಾಗಿ [ಮಾಡಿದ] ಗುಗುವಿನ ದಶಕದ ತಜೌದಾರಿಯಿಂದ
ವಟುಕಂ ಗಿರ ೧೦೦ ಮಂ ತೋಟಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟನ್ ಮತ್ತಮಾಮ
ದುಕನ್ ಮಹಾಜನಂಗಳ ಶಾಲಗ್ರಾಮದೇವರ ತೋಟಕ್ಕೆ ವುಳಿದ ಮೂಱು

33 ಹೊಂನ ಬ್ಯವಹಾರದಂಕ ೧೦೦ ಮಂ ಕೊಟ್ಟನ್ | ಮತ್ತ . ನಾಗರ
ಸರ್ ತಮಗೆ ಲಕ್ಷ್ಮೀದೇವರಸರ್ ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಕೊಟ್ಟ **ಸವಂದವರ್ತ್ತಿ**ಯ
ಸಿನ ದಾರಿಯಿಂ ಪಡುವಲ್ ಕಟ್ಟೆಸರ ಹಳ್ಳದಿಂ ಬಡಗ[2]ಲ್ ಕಲ್ಲ ನಡಿಸಿ
ಕೊಟ್ಟ ಕೆಯಿ ಕಂ ೬೦೦ ಆ

34 ಬಳಿಯ ಮನೆ ೧ || ಮತ್ತಂ **ಅಂಣಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿ**ಯರವಕ್ಕ ಹಸುಡಿಯಲು ಹಿರಿಯ
ಹಸುಡಿಯ ಮೂಡಣಸೀಮೆಯಿಂ ಮೂಡಲ್ ಆಸಗಗೆಯ್ಯಿಂ ಬಡಗಲ್ ಬೀರ-

---

1 Written above the line
2 The letter ಗ is written above the line

ಗೌಡನ ಮಾನ್ಯದಿಂ ತೆಂಕಲ್ ಕಲ್ಲ ನಡಿಸಿ ಕೊ-
35 ಟ್ಟ ಕೆಯಿ ಕಂ ೪೦೦ ಆ ಬಳಿಯ ಮನೆ ೧ || ಮತ್ತಂ ಹಿರಿಯ(ಮ)ಹಸುಡಿಯ ಮಹಾಜ
ನಮುಂ ಹಂನಿಬ್ಬರುಂ ಕುದೆರೆಯ[ಬಾ]ಗಿಂ ಹಳ್ಳದಿಂ ಮೂಡಲ್ ಎಣಿಮಯ ದಾರಿ
ಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಕಲ್ಲ ನಡಿಸಿಕೊಟ್ಟ ಕೆಯಿ ಕಂ ೨೦೦ ಆ ಬಳಿಯ ಮನೆ ೧ ||
36 ದೇವರ್ಗೆ ಆ ಅಂಣಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮಗ ಶ್ರೀಮತ್ಸಬ್ಬಾಧಿಕಾರಿ ಚೌಡಿಸೆಟ್ಟಿಯರು
ತಂಮ್ಮಾಳ್ಕೆಯ ದೇಶಗಳೊಳು ಕೂಂಡಿನಾಡು ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಎಲ್ಲಿ ಏನ ಹೇಱಿದಡಂ
ಸುಂಕ ಪರಿಹರವೆಂದು ನಾಡಸಾ-
37 ವ್ಯವಂತರ ನೆರಹಿ ಪ[ಟ್ಟಾ]ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತ ಕೋಣಂ ೨೫ ಮಂಗಳ ಮಹಾ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ || ಮತ್ತಮಾಸ್ಥಳದ ಮಹಾಜನಂಗಳುಂ ಆ ನಾಗರಾಜನು ಶ್ರೀ ಜನಾರ್ದ್ದನ
ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ದರ್ಶನವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಹಂ-
38 ನೊಂದು ಹೊಂನೊಳಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಗ ೧ ಕ್ರಯದಾನಕ್ಕೆ ಗ ೧೦ ಮಂ . . ಊರ
ಮ ದಶಕದ ವೃತ್ತಿಯನು ಬಾವಿಯ ೧ ಬಡ-
ಗಣ ಸದ್ವಿತೀಯ-
39 ವಹ ಮನೆ ಅಕ್ಷೀಣಿ ಆಗಾಮಿ ಸಮಸ್ತ ಬಳಿಸಹಿತ ಹಡಿಕೆ ಮಂನಣೆಯಾಗಿ ಸೌ[ಜನ]
ಕ್ಕೆ ಸರ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರಿವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರು ||



VIJAYANAGARA DYNASTIES

No 34 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti

? A. D 1381

This hero-stone introduces the imperial king [Hari]rāya Dēvarāya-odeya as ruling over a kingdom bounded by four oceans, and having such titles as *Rāya-rājaguru* and *Rāya-vādipitāmaha* Hadapada Nāganna-odeya is mentioned as his feudatory ruling over Haiva and Konkana from his capital at Honnāura The record states that Nāganna-odeya led an expedition in Durmukhi, Śaka 1300, against Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-odeya of Nagira who bore the epithets "hand to the faces of the heroes", "scarer of army-camps" and "lord of the throne of the Siddhas" In the encounter that followed one Jakanna-nāyaka, son of Bommanna-nāyaka's son [Vodi]sara-nāyaka, is stated to have died giving a heroic front to the enemy, whereupon Bommanna-nāyaka's son set up a stone to his memory

If Durmukhi is a mistake for Durmati which corresponded to Śaka 1303, the date of the record would fall in A D 1381 No further details of date are given in the inscription The Śaka and cyclic years are evidently a wrong citation

Text.

I Section

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಯ ರಾಜಗುರು ರಾಯ ವಾದಿಪಿತಾಮ[ಹ*] ನುಂ [ಅಷ್ಟ]ದಿಕ್ಕ ಮನೋಃಭಯಂಕರನು [೦]

2 [ಹರಿ] ರಾಯ ದೇವರಾಯವೊಡೆಯರು ಚತುಸಮುದ್ರವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವಲಿ ಹಡಪದ ನಾಗಂಣ-

3 **ವೊಡೆಯರು** ಹೊಂನಾಉರದ ರಾಜಧಾನಿ ಹೈವಕೊಂಕ[ಣಾ]ದಿ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸ-

II Section

4 **[ಸಖ] ವರುಸ ಸಹಸ್ರದ ಮೂನೂಱ ದುಂಮುರ್ಖಿ ಸಂವತ್ಸರದ[ಲಿ*]** ಶ್ರೀ ಮನ್ಮುಮಹಾಮಂ-

5 ಡಳೀಸ್ವರ[ನು] ಕಲಿಗಳ ಮೊಖದ ಕಯಿ ಕಟಕ ಸೂರೆಕಾರ ಸಿಧ ಸಿಂಹಾಸನಾ-

6 [ಧೀಶಂ] **ನಗಿರೆಯ ಕೇಸವದೇವವೊಡೆಯರ** ಮೇಲೆ ನಾಗಂಣವೊಡೆಯರು

III Section

7 ಡಂಡೆ[ತ್ತಿ*] ಬಂದಲ್ಲಿ ಹಸುವ ಬಿಯಕಾರಿ ಕದಾನ ಗೇದಲಿ ರಾಜರಾಯ ಬೊಂಮಂ-

8 ಣ ನಾಯಕನ ಮಗ ವೊದಿಸರ ನಾಯಕನ ಮಗ ಜಕಂಣ ನಾಯ[ಕ*] [ವೋ] ಡುವ

9 [ನಾ]ಯ [ಬಂ]ದು . ಆ ಬಳಿಗೆ ಸತಿಗೆ ಗಲು [ವೋ]ಡುವರ ಗೆ ಕಡಿತ

IV Section

10 ಳಲು ನಲು ಯ ತಂನ ತದಮ್ಮನೆ ಟಿ ದೋಱನನೊನಿಸಿದ ಕಾರಣ ಜನನವಾ-

11 . ಮೂಱು ಕಂಣಿ ಗೂಳಿಯ ಹ[ಸ]ಗೆ ನಾಡಿದು ಜಕಂಣನಾಯಕ[ನೆ] ನಗಿರ ಎರ-

12 ಡು ನ ದಳ ಬಂದು ಕಾಳಗವ[ನಾ] ಹಿಡಿದಲ್ಲಿ ಜಕಂಣನಾಯಕನ . . ವೆನಿಸಿ

V Section

13 ದ [ವೆ]ತ್ತಿ ಕೊಲಿಸಿಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಆ ರಣದ [ಮೆಳ್ಪ]ಗೆ .

14[1] ದ ಯಿರಗಲ್ಲು ಯಿ ವೀರಗಲ್ಲ ಹೊಯಿ(ಂ)ಸಿದ ರಾಜ[ಧಾ*]ನೆಯ ಬೊಂಮಂಣ ನಾಯ್ಕನ ಮಗ

---

1 The writing is badly obliterated from line 8 onwards .

No 35 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT

Hero-stone near Jain Basti

? A D 1398

This hero-stone ascribes itself to the reign of Vīra Hariharārāya having the titles *Rāya-rājaguru* and *Rāya-vādipitāmaha* It states that the general Mahāpradhāna Mangapa - Dannāyaka taking an offensive on the Tulu Kingdom camped with an army at Bidire Having overwhelmed the Chavatas he proceeded to strike the enemy leaving behind an order to his soldiers to drive away the men of Mahāmandalēśvara Haivarasa It is said that Tammanāyaka along with his father Rājaguru Jakkannanāyaka and joined by the Chavatas, hastened to fight against the enemy and in the fierce encounter that followed, both father and son lost their lives Tammanāyaka the uncle and Bommanna-nāyaka the younger brother of the deceased hero (Tammanāyaka), set up this here-stone to his memory

The raid on the Tulu kingdom is said to have happened on Thursday, Pushya, śu 1, of the cyclic year Bahudhānya Though the Śaka year is not specified, the date of the record falling in the reign of Harihararāya (Harihara II) would correspond to Tuesday, December 10, A. D. 1398. The week-day cited in the record is evidently a mistake But the details are regular for the next Bahudhānya i e Śaka 1380, corresponding to Thursday, December 7 A D 1458 But this will not fall in Harihara II's reign

Text.

I Section

1 ೦ ಶ್ರೀಮಂದ್ರಾಯರಾಯ ರಾಜ ಗುರುರಾಯ ವಾದಿಪಿತಾಮಹನುಂ ಶ್ರೀವೀರ ಹರಿಹರ-
2 ರಾಯ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವ ಬಹುಧಾನ್ಯ ಸವಂತ್ಸರದ ಪುಸ್ಯ ಸುದ ಪಾಡ್ಯ-
3 ಉ ಗುರುವಾರದಲೂ ಮಹಾಪ್ರಧಾನಿ ಮಂಗಪ ದಣಾಯಕರು ತುಬುರಾಜ್ಯ-

II Secton

4 ದ ಮೋಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಬಂದು ಬಿ(೬) ದಿ(೬)ರೆಯಲು ಪಾಳೆಯಬಿಟ್ಟು ಚವಟರ ಕೆಡಹಿ ತಾ||

5 ಉ ಸಾಳಿಯವೆತ್ತಿ ಬಹಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ **ಹಯಿವರಸ ಒಡೆಯ-**
6 ರ ಮುಂದಿಯನು ಹಿಂದಕೆ ನೀಉ ಅತು ಬಂನಿಯೆಂದು ಮಂಗಪ ದಂಣಾಯ |-

III Section

7 ಕರು ನಿರೂಪವ ಕೊಟು ತೆಗದು ಬಾಹಲ್ಲಿ ಗಾವಣಿಗರ ಬಳಿಯ ರಾಜಗುರು ಜಕ್ಕಂಣ |-
8 ನಾಯಕನ ಮಗ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಬಿ[ರಿ]ದು ತಿಂಗಬಳ ಕಡೆಯ ಮೂಱುಕಂ ನಾಗೂಜಿಯ
9 ಹರಿಗೆಯ ಹಿಡಿದು ತಂಮನಾಯಕ ತಂದೆಯ ಸಂಘಾತ ತಿರಿಗಿನಿಂದು ಚವಟ |

IV Section

10 ರ ಆಳಿಯ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಬಂದು ಹಾಯಿದಲಿ ತಂದೆಯ ಸಂಘಾತ ಹಾಯಿದು
11 ಹಾಯಿಸಿಕೊಂಡು ತಾನು ತಂದೆಯ ಸಂಘಾತ ಸ್ವರ್ಗ್ಗಸ್ತನಾದಲ್ಲಿ ಆತನ ಕಿಱಿಯ ತಂದೆ ತಂ-
12 ಮನಾಯಕನೂ ಆತನ ತಂಮ ಬೊಂಮಂಣನಾಯಕನ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಆತನಱಿದ ಕಿತ್ತಿ
13 ಯನು ಮಾಡಿ ಆತನ ವೀರಗಲ್ಲನೂ ಸ್ತಾಪಿಸಿದರೂ | ಮಂಗಳ ಮಹ

No 36 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near the Jain Basti

? A D 1398

This hero-stone ascribes itself to the reign of Vīra-Harihararāya having the usual titles *Rāya-rājaguru* and *Rāya-vādipitāmaha* It states that the general Mahāpradhāna Mangappa-Dannāyaka taking an offensive on the Tulu kingdom camped with an army at Bidire Having overwhelmed the Chavatas he rushed on leaving behind an order to drive away the men of Mahāmandalēśvara Haivarasa of Nagire. Jakkananāyaka son of Bommananāyaka the *Rājaguru* of Nagire, joined Chavatas, hurled against the enemies, and in the encounter that followed, the hero is said to have broken down by his valour the resistance of the army of Mangappa-Dannāyaka and fallen in the fight Tammanāyaka, his brother, is stated to have erected a hero-stone to the memory of his brother The subsequent three stanzas of the record apparently repeat the incident, in verse

The details of date are the same as of No. 35.

Text

I Section

1 O ಶ್ರೀಮದ್ರಾಯರಾಯ ರಾಜಗುರು ರಾಯ ಪಾದೀಪಿತಾಮಹನುಂ ಶ್ರೀವೀರ ಹರಿಹರ
ರಾಯ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿ ||

2 ಃ ಪಾಲಿಸುವ ಬಹುಧಾಂನ್ಯ ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಸ್ಯ ಸು ಪಾಡ್ಯ ಗುರುವಾರದಲೂ
ಮಹಾಪ್ರಧಾನಿ[1] ಮಂಗಪ ದಂಣ್ನಾ-

3 ಯಕರು ತುಱುರಾಜ್ಯದ ಮೇಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಬಂದು ಬಿದಿರೆಯಲು ಬಿಟ್ಟು ಚವಟರ
ಕೆಡಹಿ ತಾಉ ತಿರಿಗಿ ಪಾಟಿ[2] (||)-

II Section

4 ಯವೆತ್ತಿ ಬಹಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಟೇಸ್ವರಂ ನಗಿರೆಯ ಹಯಿವರಸ ಒಡೆಯರ
ಮಂದಿಯ-

5 ನು ಹಿಂದಕ್ಕ ನೀಉ ಆತು ಬಂನಿಯೆಂದು ಮಂಗಪ್ಪ ದಣಾಯಕರೂ ನಿರೂಪವ ಕೊಟ್ಟು
ತೆಗದು ಬಾ-

6 ಹಲ್ಲಿ ನಗಿರ ರಾಜಗುರು ಬೊಂಮಂಣನಾಯ್ಕನ ಮಗ ಗಾವಣಿಗರ ಬಳಿಯ ಕಟೆದ [ಹಿಱಿ]
ಮುಖದ

7 ತೋರಣ ಆಂನ್ಯಾಯತದ ಬಿರಿದು ಮೂಱು ಕಂ[ಡ]ಗೂಳಿಯ ಹರಿಗೆಯ ಹಿಡಿದು
ಜಕಂಣನಾಯ-

III Section

8 ಕನಿಂದಲ್ಲಿ ಚವಟರ ಅಳಿಯ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಬಂದು ತಂನ ಮೇಲೆ ಬಿದಲಿ ಆತನ
ಹೊಯಿದು ಕೆಡಹಿ ಆ-

9 ತನ ಮೆಟ್ಟಿಕೊಂಡು ಒಂಬತ್ತು ಮಂದಿಯ ಹಾಯ್ದು ಮಂಗಪ ದಣಾಯಕರ ದಳವನು
ಕಾಯ್ದು ತಾನು ಸ್ವರ್ಗಸ್ತನಾದಲಿ

10 ಆತನ ತಂಮ ತಂಮನಾಯ್ಕನೂ ತಂದೆ ಮಕಳ ಯಿಬರ ಸೆ [ಸ] ಕೀರ್ತಿಯನೂ
ಮಾಡಿ ಅವರ ವೀರಗಲ್ಲನೂ ಸ್ತಾಪಿಸಿದರು

11 ತುಳುಕಟಕಂ ವಿರೋದಮನೊಡರ್ಚ್ಚಲು ಮಂಗಪ ದಂಡನಾಥನುಂ ಹಳಚ-

IV Section

12 ಲು ಹಯಿವ ಭೂಭುಜನು ಪೇಳಲು ಪೋಗಿಯೆ ಕಾದಿ ಗೆಲ್ದನುಂ ಬಳಯುತ ಶಸ್ತ್ರ
ನಿ[ಪು]ಣಂ ಕಲಿಯಂದು ಸುರಾ-

1 The letter ನಿ is written above the line

13 ಂಗನಾಜನಂ ತಳದರನಂತ ಬೋಗಿಯನು ಜಕ್ಕಣನಂ ಪರವೋತ್ಸವಂಗಳಿಂ || ಕಂ || ಕಕ್ಕಡೆಯ ಮೊನೆಯಳಾಂತ-

14 ರನಿಕಿದ ಜವನುಂಡು ತೇಗುವಂತಿರೆ ಬೇಗಂ ರಕ್ಕಸ ಕಾಳೆಗದೆಡೆಯಲು ಜಕ್ಕಣನೆನುಂ (ನೆಂನು) ತಿಕು ಸಕಳ ಲೋಕಾಲೋಕಂ ||

15 ರಾಜಗುರು ಬೊಂಮನಾಯ್ಕನ ತೇಜದ ಸುತ ಜಕ್ಕಣಾಂಕನುದಯಿಸಿಯುಂ ಆಜಿಯಲು ಹ ||

V Section

16 ಯಿವ ಭೂಪನ ರಾಜಿಪ ಪಾದವನು ನೆನದು ಮುಕ್ತಿಗೆ ಸಂದಂ || ಯಿ ಸಾಸನಕ್ಕೆ ಮಂಗಳ ಮಹ [ಶ್ರೀ]

No 37 of 1939-40

MUNDOLLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Fragments of stone lying in Ammanavaru temple

A D 1408

First fragment

This is a damaged fragment of an inscription After invocation to Ganapati and Śambhu, it introduces Śankaradēva-Oḍeya as governing Tuḷu-rājya at the command of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Dēvarāya, from the capital of Bārakanyāpura The succeeding lines which are not very clear describe the boundaries of a certain gift-land granted on the date specified in ll 6-8

The details of the date are :- Śaka 1330, Sarvajit, Kumbha, dvādaśi, Wednesday, Punarvasu and Jupiter in Scorpio (Vṛiśchika)

In Sarvajit, Śaka 1329 (expired), the given tithi and weekday coincided on Wednesday, February 8, A D 1408, f. d t 14, nakshatra 79. The tithi was apparently Phālguna śu. 12

Second fragment

? A D 1414

This is also a damaged fragment, probably a continuation of the former It seems to refer to a purchase of certain estate assessed at 12

honnus (per year) and exempted from all minor imposts by Śambhudēvaru It is stated that on the date specified in ll 5-6, in the 36th year, (i e Śaka 1336th year) Śambhudēvayya (who was evidently the purchaser of the land), acting in concert with the Mardavela family of Bhatkal, made a grant of the assessment estimated at 12 *honnus* of the land called [Tyā]gara-godala, for the daily feeding of a Brahmin in *chāturmāsya* (i e four months of the rainy season) in his own *satra* (feeding-house) attached to the temple of Gunavantīśvara After mentioning witnesses to the grant namely sun, moon, wind, etc which are usually cited in the religious gifts, the record imprecates the sin of destroying the grant

The details of the date are - Śaka 1336, Vijaya, Jyēshtha, śu 10, Chitrā, Thursday

Irregular. In Vijaya (Śaka 1335 expired), the given details occurred on Wednesday, May 10, A D 1413 and the nakshatra was Pūrvā Phālgunī But in Jaya, Śaka 1336, the *tithi* fell on Tuesday, May 29, A D 1414, the nakshatra being Chitrā 85 In both the cases the weekday cited in the record does not agree The latter is probably the intended date of the inscription

Text.

First fragment

1 O ಶ್ರೀ ಗಣಾದಿಪತಯೇ ನಮ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ-
2 O ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ
3 O ಶಂಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಹಾರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ದೇವರಾ-
4 O ಯರ ನಿರೂಪದಿಂ ಶಂಕರದೇವ ಒಡೆಯರು ಬಾರಕಂನ್ಯಾಪುರದ
5 ರಾಜದಾನಿಯಲು ತುಳುರಾಜ್ಯಮಂ ಪಾಲಿಸುತ ವಿದ್ದ ಕಾಲದ
6 ಶಕ ವರುಷ ೧೩೩೦ ನ್ಯೆಯ ಸರ್ವ್ವಜಿತು ಸಂವತ್ಸರದ ವ್ರಿಷಭದಲಿ ಬ್ರಿ-
7 [ಹಸ್ಪ]ತಿ ಯಿದ್ದರ್ಂದು ಕುಂಭ ಮಾಸ ೧೨ ನೆಯ ದ್ವಾದಶಿ ಪುನರ್ವ್ವಸು ನ-
8 ಕ್ಷತ್ರ ಬುಧವಾರದಲು ಬರದ ಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ [ಬ]
9 ಗೊಡಲಗಡಿ ಪಡುವ ಅಳಿದ ಅಣೆಗಡಿ ಕಡಿದ [ಕುಳ]
10 ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಉಳ್ಳಿಬಗಿದಅಣೆ ಮೂಡಲು ಯಿ
11 ದ ಅಣೆಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ವ್ರಿತ್ತಿಯನೇ

12 ಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ವ್ರಿತ್ತಿಯ
13 ನನು
14 ವಾಗಿಯೆ ಗ [ಡಿ] ಬೆಟ್ಟು ತಿಟ್ಟೆ ಹಕ್ಕಲು [೧೧೨ ಬಿ]

Second fragment

1 ಪರಿಚ್ಛೇದವಾಗಿ ಯೆಱದುಕೊಟ್ಟರು ಶಂಭು-
2 ದೇವರು ಯೆಱಸಿಕೊಂಡರು ಯಿ ವ್ರಿತ್ತಿಗೆ N೧೨ ವನು
3 ತೆಱೆಯನು ಕಟ್ಟಿ ಅದಲ್ಲದೆ ಆಕರ ಅನಾಯ ಉಪೋಚ್ಚ್ರನೆ
4 ಆದಾಉದು ಸಲ್ಲ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ **ಕೊಟ್ಟರು ಶಂಭು**
5 **ದೇವರು** ಆಳುತ್ತಿದ್ದ **ಮೂವತ್ತಾಱನೆಯ ವಿಜಯ ಸಂವತ್ಸರದ**
6 **ಜೆಷ್ಟಶುದ್ಧ ದಶಮಿೂ ಚಿತ್ರಾನಕ್ಷತ್ರ ಗುರುವಾರದಲು ತ್ಯಾಗ** ಱ
7 ಗೊಡಲಸ್ಥಳವಕಟ್ಟುತೆಱ [ವ್] ೧೨ ವನು ಬಟ್ಟಕಳದ ಮುದ್ದ್ರವೆಳದ ಕು-
8 ಟುಂಬದವರು ಸಹಿತವಾಗಿ **ಶಂಭುದೇವಯ್ಯಂಗಳು ಗುಣವಂತೀಶ್ವ-**
9 **ರ ಸಂನ್ನಿಧಿಯುಲಿ** ತಂಮ ಛತ್ರದ ಮರದಲ್ಲಿ ಚಾತ್ರುಮಾಸ್ಯನಾ-
10 ಲ್ಕು ತಿಂಗಳು ವೊಬ್ಬ್ರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಂಗೆ ಭೋಜನಕ್ಕೆ ಯೀ ಹಂ-
11 ನೆರಡು ಹಣವನು ಧಾರೆಯೆನಱದುಕೊಟ್ಟ
12 ಟುಂಬದವರು ಸಹಿತವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ
13 ಶಂಭುದೇವರು ಯೆಱಸಿಕೊಟ್ಟರು || ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಲಾ-
14 ನಿಲೌ ಚ ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿ ರಾಪೋ ಹ್ರುದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹ-
15 ಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮ್ಮಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವ್ರಿ [ತ್ತಂ]
16 ಸಾಕ್ಷಿ ಯಿ ಧಮ್ಮಕೆ ವಿರೋಧವ ಬಗೆವಂಗಂ
17 . . ಪುಂಣ್ಯ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ೧ [೧೦೦] ಕವಿಲೆಯನು ವ .
18 . ವಾರಣಾಸಿಯೊ [ಳ್]
19 . ಕವಿಲೆಯ .

No 38 of 1939-40

BHATKAL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Inscription stone No III standing in the Pārśvanātha temple

A D 1408

This is an epitaph of Mallirāya son of Haivarasa, set up by his brother Sangirāya in Śaka 1332 After benedictory stanzas in praise of

Jina-śāsana, the record which is badly damaged pays tribute to the heroism of Mallirāya son of Haivarasa and brother of Sangama-bhūpa who is introduced in ll 14-16 as Mahāmandalēśvara Arirāya-vibhāda Sangirāya son of Haivarasa and Ṣankamma (?), and the lord of the town of Hādavalli On the death of his brother Mallidēva Sangama provided for the congregation or " samudāya " of the whole town which is said to have set up an epitaph to him in the heart of Bhatkal town, on the date specified in ll 13-14 By the celebration of a " samudāya " the king is stated to have secured a heavenly life for his deceased brother The record closes with the usual imprecations

The details of the date are - Śaka 1332, Sarvadhārin, Kārtika, śu. 10, Monday The cyclic year Sarvadhārin fell in Śaka 1330 in which year the given *tithi* regularly corresponded to Monday, October 29, A D. 1408. The Śaka year cited in the record is evidently a mistake

Text.

1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ [ಗಂಭೀರ] ಶಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛ್ಛನಂ ಜೀಯ ತ್ರಯಿಲೋ-

2 ಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ||

3 ಣಿಯ ಮುಖದ [ರ್ಪ] ಲ್ವ ತಟ್ಟ
ವಿಭಾಡಂ

4 ಯ ಶೌರ್ಯೌರ್ದಾರಂ ಪಕಟಿತ **ಹೈವರಸ** ತನುಜನುಂ **ಮಲ್ಲಿರಾಯುಂ** |

5 ಮಾ ಯ [ಭಾಊ] ಮದವಾರಣ ದಿಕ್ತಟಕೀರ್ತ್ತಿವಲ್ಲಭಂ | ಭೂಧರ ಹೈವ-
ಭೂಪನ ತನೂಭವ

6 **ಸಂಗಮ ಭೂಪನಾನುಜಂ** | ರಾವ [ತ] **ಮಲ್ಲಿರಾಯುನ** ಸೊಗ್ಗ [ರ್] ವನೆಯ್ದಲು
[ಕಂ] ಡು

7 . ರಿ ಯಿಂದಾವಿದ ಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ **ಸಮುದಾಯುವನುಛ್ಛಹ**ದಿಂದ ಮಾಡಿದಂ ||

8 **ಶ್ರೀಮತ್ಹಾಡವಳ್ಳಿಪುರನಾಥ** ಸನಾಮ ಸುಸೌಖ್ಯ ಸಂಗಮಂ ಕೋಮಳಗಾತ್ರ

9 ತಮ್ಮ ಮಲ್ಲಿರಾಯನು ಸ್ವರ್ಗಮನೆಯ್ದ ಚೆಯಿಪಲ್ಲದಾಮದೀಪಂ ಮದಶೋ ವಿಭ

10 [ತಮ್ಮಂ] ಮನೆ ಸಂವರಿಸಿದು ಪಿಟ್ಟಣನ್ಕಾ ಸಮುದಾಯ ಬಟ್ಟಕಳ ಮಧ್ಯದಿ ಮಾಡಿಸಿ

11 ದಂ ನಿಶೀದಿಯಂ || ಸಕಳ ಕಳೆಗಳಲಭಿಗ್ಣನು ವಿಕಸಿತ ವದನಾರವಿಂದ ಸಂಗಮ-

12 ಭೂಪಂ ಪ್ರಕಟಿಸಿದ ಸಮುದಾಯಕ್ಕಂ ಮೂ ಅಕುಟಿಳ ಮಲ್ಲಿರಾಯ ಸ್ವರ್ಗ್ಗ-

13 ಲೋಕದೊಳೆಸೆದಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದಯ **[ಸಕ ವರುಷ] ೧೩೩೨ ನೆಯ**

14 **ಸರ್ವಧಾರಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧೦ ಸೋ** || **ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡ-**

15 ಳೇಶ್ವರ ಅರಿರಾಯ ವಿಭಾಡ ಹೈವರಸರ ಸಂಕಂವಾಂ . ರು ದೇವಿಯರ

16 ರತ್ನಾ ಹಾಡವಳ್ಳಿಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ತಂನೊ
17 ಸಬಾಂಧವ [ವು]ಲ್ಲಿದೇವರ [ಸರ್ಗ್ಗನು] ಸ್ವರ್ಗ್ಗಸ್ಥನಾದಲ್ಲಿ ಬಟಕಳದೊಳಗೆ ಪಟ್ಟಣ
18 ಸಮುದಾಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿದ ನಿಶಿದ್ದಿ ಶಾ[ಸ]ನಕ್ಕೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ [||*]

No 39 of 1939-40

BHAṬKAL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Slab standing behind the shrine of Pārśvanātha in the compound of Hirebasti

A D 1408 ?

This is an epitaph (*nisidhi*) set up by Mahāmandaleśvara Sangirāya, son of Haivabhūpa and Bhairādēvi (of Hādavalli) to commemorate the death of Bhairādēvī which is said to have happened on the date specified in ll 19-20 As the record is indifferently written and worn out, the writing is not quite distinct The epitaph is stated to have been set up after the *pattana - samudāya* (congregation of the town) had been performed by her son Mahāmandalēśvara Sangirāya-Odeya

The epitaph is dated Śaka 1332, Sarvadhārin, Kārtika, śu [8, Saturday] which corresponds to Saturday, October 27, A D. 1408. The Śaka year was, however, 1330, not 1332 as given in the inscription

Text.

I Section

1 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಶಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛ್ಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರಯಿಲೋಕ್ಯ ನಾಥಸ್ಯ ಶ್ರೀ

2 ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ

II Section

3 ಜಿನಪದ[ವಿಮ]ಳ ಸುಪೂಜಿತ ಜಿನಮುನಿ ಪಾದಾರವಿಂದ್ಯೆ ವನಿತೆಶಿಕಾಮಣಿ ದ ಜಿನಪತಿ [ವ್ಯಷ]-

4 ನಾತ್ಮಜೆ ಜಿನದವ್ಮಾಚರಣೆ ತಂನಯ ಶರಾಸಿರುಂ || ಶ್ರೀಮತ್ಪಾರ್ಶ್ವಜಿನಾಂಘ್ರಿವಂ-
5 ದ್ಯೆ ನಮುಳಜ್ಯೋತಿರ್ವಿಭಾತಾಂತ ಸುಪ್ರೇಮಂ ಭವ್ಯ ಜಿನಾಗಮಾಂಕಿತ ಸಮಾನಸ್ಕ-
6 ಂಥ ರಾಜೇಂದ್ರ ಸೋಮಾರ್ಕ ಸುತ್ರಾಣ ಪರಾಕ್ರಮಾನಿಳಸತಂ ಶ್ರೀರ-
7 ರಾಜಂ ಧರಾಚಲನಾಥಂ ಕಮನೀಯ ರೂಪನೆಸೆದಂ ಶ್ರೀ ಮಂಡಳೀ[ಶಾ]ಗ್ರಜಂ
8 ಧರಣಿಯೊಳೊಪ್ಪುತಿಪ್ಪ ವರ ರೆಣ್ಣುಪುರಾಧಿಪನನ್ವಯಾಬ್ಧಿ ಪೂನೆರ .

9 ಕುರುಂಬ ಸುಪುಬ್ಬ ಬಾಣದಿಂತಿನ | ನರೀಶ
ಜಿನಧರ್ಮ್ಮ ಸಮಾ
10 ಗಳು ತಮ್ಮರಾಜಿ ವಿಖ್ಯಾತ ನರೇಂದ್ರಂ ವೈರಿಗಜಕೇಸರಿ ನಾಕುವಾಸಲೆಯ ದೀರಂ ||
11 ದೂರವಿನಾಥನನ್ವಯಲಲಾಮಂ ಪುಣ್ಯತೇಜೋದ್ಭವಂ ಪುರುಷಾರ್ಥಂ-
12 ಗೆಣೆ ಶೌರ್ಯವಿಭ್ರಮವಿಲಾಸಂ ಸತ್ಯವಾಚಾನ್ವಿತಂ [ಸು] ಗುಣಾಳಂಕೃತ [ಧ]ರ್ಮ
13 ಕೀರ್ತ್ತಿಕ್ರಾಂತ ಸದ್ಧರ್ಮಪಾಲನಚಿತ್ತಂ ಪರಸೈನ್ಯ ಸಾದವದು
14 ಚಿ ಯಂ ದಂ ಸುರಶೈಳಿಗಂ || ಮಂಡಳಿಕ ತಮ್ಮರಾಜಂ ಮಂಡಳದೊಳು ಹುಸಿವ ಸೂಲ
15 . ನ ತನುಜೆಯ ಸಯಿತ ಸಮರಕೆ ಮಂದಿಯಕ್ಕರಸಿಯರುಂ
16 ಬ ಹು ಹೊಂಗಿ ಯುಯ್ಬಿದ ನಿಸಿ ತತ್ತನೂಜೆ ಭೈರಾದೇವಿಯ
ರೆಸಗುವ ಸಮುದಾ-
17 ಯವಂ ಸುಕ ಸಂಕಮಂ [ರೂ]ಸಂ ಮಾಡಿಸಿದನುತ್ಸವದಿಂ || ಸಿಷ್ಟಿಕ್ರಮದೀಶರ ಸೆ

18 . ಮಟ್ಟದೊಳೆಸೆವಾ ಪಟ್ಟಣಸಮುದಾಯವ ತಾಂ ಸೃಷ್ಟಿಸಿದಂ ಸಂಗ
ಮಾಂಕಮಂ-
19 ಡಳಿಕಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ **ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಕ ವರುಷ ೧೩೩೨ಯ ಸರ್ವಧಾರಿ ಸಂವತ್ಸರದ**
20 **ಕಾರ್ತಿಕದ ಶು ಲ [ಕು]** || ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಅರಿರಾಯ ವಿಭಾಡ **ಪಾಡ ವಳ್ಳಿಪುರಾ-**
21 **ಧೀಶ್ವರಂ ಹೈವಭೂಪನ** ಸುಕುಮಾರಂ ಭೈರಾದೇವೀಗರ್ಭರತ್ನ **ಶ್ರೀ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು**
22 ಸ್ವರ್ಗಗಾಮಿನಿಯಾದಲ್ಲಿ ಪಟ್ಟಣಸಮುದಾ-
23 ಯ ನಿಲಿಸಿದ ನಿಶಿದ್ಧಿಯ ಶಾಸನಕೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ[||*]

No 40 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1415

This is a hero-stone set up in memory of Mābunāyaka, who fought on behalf of Mahāmandalēśvara Sangirāya of Nagire After paying a glowing tribute to the order of Jina, the record introduces Mahārājādhirāja Rāja-paramēśvara Dēvarāya-odeya as the reigning sovereign and states that his feudatory Mahāpradhāni Samkaradēva-Odeya had encamped at Bhatkal with his Tulu army in order to invade (to do *rāja-kārya* against) Hāduvalli Mahāmandalēśvara Sangirāya-Odeya son of Mahāmandalēśvara Hayivarasa-Odeya, described with the usual epithets *Kaligala-mukhada-kai, Kataka sūrekāra, Hosivara-sūla, Kaditaleyamalla [va*]iri mandalikara Ganda, Yēkāngavīra,* is said to have encountered him with an army at Battakala In the scuffle that ensued between the two forces Mābunāyaka son of Lōkanāyaka of Haligēri is stated to have fought heroically and died The Tulu army appreciated the heroism displayed by the fallen hero

Mābunāyaka's father Lōkanāyaka set up this hero-stone in memory of his son This record was incised by Yisarāchāri son of Maniyāchāri

The hero-stone is dated in Śaka 1337, Manmatha, Jyēshtha, śu. 3, Sunday In the Śaka year 1337, Manmatha, the *tithi* fell on Saturday, May 11, A D 1415. But Jyēshtha, ba 3, was Sunday May 26, A. D. 1415, which is probably the intended date of the record Śu. 3 is evidently, a mistake for ba 3

Text.

I Section

1 ※ O ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಶ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾ
ಥಸ್ಯ ಸ್ಯಾಸನಂ ಜಿನಸಾಸನಂ || ಸಕ ವ-

2 **ಷ೯ ೧೩೩೭ ಮನ್ಮಥ ಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಟ ಶುದ್ಧ ೩ ಆದಿವಾರದಲೂ** ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ

3 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ **ದೇವರಾಯ ಒಡೆಯರು** ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯಾದ್ಭುದಯದಲೂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಿ **ಶಂಖ-**

II Section

4 **ರ ದೇವ ಒಡೆಯರು** ತುಳುಕಟಕ ಸಹಿತ ಹಾಡುವಳ್ಳಿ ಮೇಲೆ ರಾಜಕಾರ್ಯ್ಯಕ್ಕೆ ಬಟಕಳದಲಿ

5 ಪಾಳೆಯ ಬಿಡಲಾಗಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ **ನಗಿರೆಯ ಹಯಿವರ್ಸ ಒಡೆಯರ**

6 ಕುಮಾರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಕಟಕ ಸೂಱೆಕಾಱ ಹುಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತಲೆಯ-

III Section

7 ಮಲ್ಲಮುವನಿಯಂಕಕಾಱ [ವ*] ಯಿರಿ ಮಂಡಳಿಕರ ಗಂಡ ಯೇ[ಕಾ]ಂಗವೀರ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡ-

8 ಳೇಸ್ವರಂ **ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರು** ದಳವತಿ ನಡದು ಬಟ್ಟಕಳದಲ್ಲಿ ಕೂಡಿದಲ್ಲಿ ಹಳಿಗೇರಿಯ ಬಾಣಸಿಯ

9 ಒ ಭಾಗಿ ನಗಿರ ನಾಲ್ವರು ತಾಯಮಗ ಲೋಕನಾಯಕ ಅ ಲೋಕನಾಯಕನ ಮಗ ಮಾ-

IV Section

10 ಬುನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ವೀರ ಬಟಕಳದಲ್ಲಿ ಕಾದಿದಲ್ಲಿ ತುಳುಕಟಕ ಮೆಚ್ಚಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯ್ಸಿ-

11 ಕೊಂದು ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಬಿದ ನಾ ತಂದೆ ಲೋಕನಾಯಕ ಹಾಯಿಕಿಸಿದ ವೀರ ಗ-

12 ಲ್ಲು ಯಿಸರಾಚರಿ ಮಾಣಿಯಾಚರಿ ಮಾಡಿದ ವೀರಗಲ್ಲು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ [||*]

No 41 of 1939-40.

KAIKIṆI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Stone standing in the Pārśvanātha Basti

A D 1417 ?

This is a composite record of nine grants made to the Pārśvanātha basti of Kaikini It begins with a tribute to Jina's order After invoking the blessings of Pārśvanātha, it describes the geographical position of the Tulu country as follows - Jambū-mahā-dvīpa, the Mēru

mountain, to its south Bhārata-kshētra, Āryākhanda in which was situated the Tulu country In this last was included the district of Kaikini which in addition to being rich in natural scenery is said to have been very sacred on account of its Jaina population (*bhavayas*) This district (*vishaya*) is stated to have been under the administration of a minister named Śankara-Kshitipālaka acting as a Governor of Tulu dēśa at the instance of the king Vīrapratāpa Dēvarāya, described as lord of (the kingdom bounded by) ocean on east, south and west and having the titles Rājādhirāja and Rāja-paramēśvara. It is said that a pious Jaina named Pāyannā-odeya who was a chief disciple of Vidyānanda-yati set up a temple of Pārśvanātha at Kaikini, following the dictum that a Jaina temple should be set up wherever one finds a want of Jaina temples, Jain worship and Jain lore The record proceeds to describe the nine grants made to this temple by various people· (1) The first gift was of 30 *hānes* of wet-land made by Pāyanna himself, (2) A gift of a *hittalu* (an open site) to the same temple was made by Sangirāya the chief of Nagire, (3) The third grant consisted of land endowed by the body called *Elu-jananigalu* of Kaikini and the *Uttara-bali* among the twenty-four balis represented by one Kalluganādavanu born at Bidire-manne of Uttarabali, for the maintenance of the Chaityālaya and an alms-house (*dāna-sālā*), (4) The fourth grant of land is to the credit of Śāntānna-setti and Kōtiyanna-setti of Battakala, both brothers-in-law of Kalluganādavanu, (5) The fifth was made to the Pārśvanātha basti by Dēvanāyaka's (son) Māra-nāyaka, (6) The sixth grant refers to a land given by Kōtiyannanāyaka of Sōde, after purchasing it from Sangirāya the chief of Nagire who stipulated that its income of 36 *mudis* of rice should be equally divided among the three bastis of Sirāli, Kaikini and Manki The remaining three grants (7, 8 and 9) to the same temple were made by Lōkanā-yaka, his brother Bommananāyaka and Bommanasetti respectively.

The record bears the Śaka date 1340, Hēmalambi, Phālguna, śu. 5, Ādivāra The cyclic year Hēmalambi fell in Śaka 1339 (expired), but in this year the given *tithi* occurred on Friday, not Sunday as cited in the record The details were however regular for the Śaka year 1338 (expired), Durmukha, and corresponded to Sunday, February 21, A D 1417, f d t. . 04.

Text

1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಶ್ಯಾದಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ
ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || ಶ್ರೀ (ರ) ಮದ್ಘೋರೋಪಸರ್ಗ್ಗಂಗಳ ಕಮುರನತಿ
ಕ್ರೋಧದಿಂ ಮಾಡ ಶೇಷಂ ತಾಮೋಳ್ತಂ ದಾ -

2 ಪಣಾ ಸಾಸಿರದಿ ಮುಸುಕಲಿ ದ್ರಾಕ್ಷಸಂಗುಲ್ದಿಸಿದ್ದಾ ಭೀಮಾಕಾರಕ್ಕಶೇಷಂ ಸುಗಿದು
ಜಿನನಾಥಂ ಭೋಗದೊಳ್ನಿಂದನೆಂದಂದೇಮಾತೋ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥಂ ತ್ರಿಜಗವಿಜ
ಯನುಂ ರಕ್ಷಿಸುತ್ತಿ-

3 ಕ್ಕೆ ಯೆಂಮಂ| ವಾರಾಸಿ ಬಳಸಿಂದ ಶೋಭಿಸುಉದೀ ಜಂಬೂಮಹಾದ್ವೀಪಮುಂ ಮೇರು
ಕ್ಷ್ಮಾಧರ ಮಧ್ಯಮಂತದಱ ತೆಂಕಲ್ಭಾರತಕ್ಷೇತ್ರಮಂ ತಾರಾಮಾವಳಿಯಿಂ ನದೀ
ನದಗಳಿಂ ಕಾಸಾರಸು-

4 ಕ್ಷೇ [ತ್ರ] ದಿಂದಾರ್ಯ್ಯಾಖಂಡಮದೊಪ್ಪಿತೋರ್ಪ್ಪುದದಱೊಳ್ಸತ್ತೌಳವಾ ದೇಸಮುಂ ||
ಅದಱೊಳ್ನಂದನ ಚೂತ ಚಂಪಕಮಶೋಕು ಕಉಂಗು ಚೆಂದೆಂಗು ಕುಂದದವಲ್ಲೀ
ಬಕುಳಾಭವಾಟಲ-

5 ಗಳಿಂ ನೀರೇಜ ಷಂಡ[ಂ]ಗಳಿ ಮದವದ್ಭೃಂಗ ಸುಕಾಳಿಯಿಂ ಕಳಮ ಸುಕ್ಷೇತ್ರಂಗಳಿಂ
ದಿಕ್ಷುದೋಂಟದ ಚೆಲುವಿಂ ಕರರಯ್ಯುವ [ಪ್ಪ] ।ವಿಷಯಂ ಕಾಇಕಣಿ ನಾಮಮುಂ||
ಆ ವಿ-

6 ಷಯಂ ಸದ್ಬುಧಜನತಾ ವಿಷಯಂ ಜೀವಹಿತ ದಯಾರಸ ವಿಷಯಂ ಪಾವನ ಸುಚರಿತ
ವಿಷಯಂ ದೇವ ಜಿನೇಶ್ವರನ ಪಾದ ಪಂ[ಕ] ಜ ವಿಷಯಂ || ಜಿನಮಾರ್ಗೋಂನತ

7 ಸಚ್ಚರಿತ್ರಯುತರುಂ ಶ್ರೀ ಜೈನಯೋಗೀಂದ್ರ ಸದ್ಬುದಸೇವಾರತಚಿತ್ತರುಂ ಚತುರ್ವಿಧ
ಪ್ರಖ್ಯಾತ ಸದ್ಧ್ಯಾನದೊಳ್ಜಿನವಾಕ್ಕಾಯ ವಿಶುದ್ಧ-

8 ರುಂ ಜಿನಕಥಾ ಶ್ರೋತ್ರೇಂದ್ರಿಯ ಪ್ರೀತರೆಂದೆನುತಂ ಸಜ್ಜನರೆ ಯಿದೆ ಬಣ್ಣಿಸುವರೀಕಾಯಿ
ಕ್ಕಣೀ ಭವ್ಯರಂ || ಅದನಾಳ್ವ ಸ್ವಸ್ತಿ[1] ಶ್ರೀಮದ್ರಾರಾಜಾಧಿ

9 ರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರಂ ಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮ ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವರಂ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾ
ಪದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯನ ಮಂತ್ರಿಶಂ-

10 ಕರಕ್ಷಿತಿಪಾಲಕಂ ತುಳುದೇಶಾಧೀಶ್ವರನಾಗಿ ಪಾಲಿಸುತ್ತಿರ್ದ್ದ ಶಕ ವರುಷ ೧೩೪೦
ನೆಯ ಹೇಮಳಂಬಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಸು

11 ೫ ಆದಿವಾರ ಉದಯವಾದ ಅಯ್ದು ಘಳಿಗೆಯಲ್ಲಿ ಕಾಇಕಣಿಯೊಳು ಚೈತ್ಯಾಲ
ಯಕ್ಕೆ ಕೆಸಱುಗಲ್ಲನಿಕ್ಕಿ || ಅದಱೊಳ್ಜಿನ ಮಂದಿರಮಂ

---

1 The letter ಸ್ತಿ is written above the line in small letter

12 ವಿದಿತಂಮಾಡಿಸಿ ಪ್ರಶಸ್ತ ಕೀರ್ತ್ತಿಯನಾದಂ ಸದಮಳಗುಣಗಣನಿಳಯಂ ಮದನಮದ
ದ್ವಿರದ ಸಿಂಹ ಪಾಯಂಣಾರ್ಯಂ |

13 ಆ ಪಾಯಂಣಂಗಳ ನಿಜಗುರುಗಳಾರೆಂದೊಡೆ| ಮಾದ್ಯಂನ್ಮಾರಮದೇ[ಭ]ಮರ್ದ್ದಿತ ಮಹಾ
ಕಂಠೀರವಂ ದುರ್ಮ್ಮತೋರ್ವ್ವಿದ್ಯಾಧೀಶ್ವರಗರ್ವ ಪರ್ವ-

14 ತದಲೀ ವಾಗ್ವಜ್ರದಂಡ ಪ್ರಕ್ರುಷ್ಟೋದ್ದಂತಾಖಿಲ[1] ಕರ್ಮಪಟಲ ಶ್ಯಾದ್ವಾದ ಮುದ್ರಾಂಕಿ
ತಂ ವಿದ್ಯಾನಂದ ಯತೀಂದ್ರಚಂದ್ರನೆಸದಂ ತ್ರಯಿವಿದ್ಯ ಚಕ್ರೇಶ್ವರಂ || ಸಾ-

15 ರಗುಣನಿಳಯ ಬಲಾತ್ಕಾರಗಣಾಗ್ರಣಿ ¦ಸರಸ್ವ[2]ತೀ ಗಚ್ಛಗದಂ ವೀರತಪನಿರತ ಮಾರ
ವಿದೂರಂ ಯೋಗೀಂದ್ರಚಂದ್ರ ವಿದ್ಯಾನಂದಂ || ದಶ [ಧ] ರ್ಮ್ಮಂ ನಿಜ ಧ-

16 ರ್ಮಮೂಲಗುಣ ಸನ್ಮಾರ್ಗಂ ಮಹಾ ಮಾರ್ಗಣಂ ವೃಷಕೇತುಂ ತನಗಾಗಿ ಮತ್ತರಿಗಳಂ
ನಿರ್ಮೂಲ ಮಾಡಿರ್ದ್ದನೀ ಕುಸುಮಾಸ್ತ್ರಂಧನು ಇಕ್ಷುದಂಡ ಝು-

17 ಷಕೇತೋದ್ದಾಮನಂ ಕಾಮನಂ ಪೊಸದೀಡಾಡದೆ ಮಾಣ್ಬನೆ ದಿರ ಕೇಳ್ವಿದ್ಯಾನಂದ
ಯೋಗೀಶ್ವರಂ || ಅಂತಾ ವಿದ್ಯಾನಂದ ಸ್ವಾಮಿಗಳ ಪ್ರೀ [ತ] ಸಿಸ್ಯರಹ **ಪಾ-**

18 **ಯಣಂಗ**[ಳ*] ಮಹಾತ್ಮೆಯೆಂತೆಂದೊಡೆ || ಸೀಲ ಮನೋವಿಕಾರು ಸುಚರಿತ್ರಗುಣಂಗಳ
ನರ್ತ್ಥಿಯಿಂದ ತಾಂ ಪಾಲಿಸಿ ಸಬ್ರುತಂಗಳನೆ ರಕ್ಷಿಸಿ ಜೈನಮತಾ-

19 ಗಮಾಬ್ಧಿಯಂ ತಾಳಿ ಭವಾಂಬುರಾಶಿಯನೆ ದಾಂಟುವನೆಂಬಭಿವಾಂಛಿಯಿಂದ ಮತ್ತೀಳಿಸಿ
ಯಂಗಜೋದ್ಭವನನಿಕ್ಕಿದ ದರ್ಪ್ಪದಿ ಪಾ-

20 ಯಣಾರ್ಯ್ಯನುಂ || ಅ ಯತಿಯ ತನೂಭವನಂದಾಯತಿಯಿಂ ಸೀಲಗುಣವ ಪಾಲಿಸು
ತಿರ್ದ್ದಂ ಮಾಯಾವಿದೂರ ಮನ್ಮಥ ಸಾಯಕಭಂ-

21 ಜನನು ವಾಯಣಾರ್ಯಂ ಜಗದೊಳೂ || ಅಕಳಂಕಬ್ರತನಿರತಂ ಸಕಳಪ್ರಾಣಿಗಳ ನೋವಿ
ಕಾವಚರಿತ್ರಂ ಮಕರಾಂಕವಿಜಯ ಸ [ಧ್ವಾ] ವಕ ಜನ

22 ಹುತ್ಕುಮುದಚಂದ್ರನೀ ವಾಯಂಣಂ || ಅಂತಾ ಪಾಯಂಣಂಗಳೂ || ಜಿನಗ್ರುಹಮಿಲ್ಲ
ದಲ್ಲಿ ಜಿನಶಾಸ್ತ್ರಕಳಾವಿದರಿಲ್ಲದ-

23 ಲ್ಲಿ ಸನ್ಮುನಿಸೇವೆಯಿಲ್ಲದೆಡೆ ಮಾಳ್ಪುದು ಯೋಗ್ಯಮೆನಿಪ್ಪ ನೀತಿಯಿಂ ಜಿನಗ್ರುಹಮುಂ ಕಳಾ
ವಿದರ ಯೋಗಿಗೆ ತಾಂ ವರದಾನ

24 ಪೂಜೆಯಂ ಜನಹಿತಕಾರಿ ಕಾಇಕಣಿಯೊಳ್ಕೆ ಋ[3] ಮಾಡಿದ ಪಾಯಣಾರ್ಯ್ಯನುಂ || ಅಂತಾ
ಪಾಯಂಣಗಳು ಜಿನಧರ್ಮಪ್ರಭಾವ-

25 ನೆಯಿಂ ಮಾಡಲ್ಪಡೀ ಚಯಿತ್ಯಾಲಯಮುಂ ಮಾಡಿಸಿದನದೆಂತೆನೆ || ಗೋಪುರ ಮಂಟಪ
ಪ್ರಕರ ಉಂನತ ಜೈನನಿವಾಸ ಸುತ್ತಲುಂ ವ್ಯಾಪಿಸಿ ತೋಪ್ಪ [F]

---

1 One *guru* and *laghu* are wanting here

2 The letter ಸ್ವ is written in small letter below the line

26 ವಪ್ರುವದಱಿಂ ಬಳಸಿರ್ದ್ದ [ದು] ಪುಷ್ಪವಾಟಿ ಸತ್ಕೂಪ ಸರೋಜಷಂಡವನೆ ಮಾಡಿಸಿ
ಕೀರ್ತಿ ದಿಗಂತಮಂಡಲವ್ಯಾಪಿತ ವಾಯುಣಾರ್ಯ್ಯ ಜಿನಮಾ-

27 ರ್ಗ್ಗ ಪಯೋನಿಧಿ ಚಾರುಚಂದ್ರಮಂ || ಅಂತುತ್ತುಂಗ ಚಯಿತ್ಯಾಲಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿ
ಪಾರಿಶ್ವತೀರ್ತ್ಥೇಶ್ವರರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿಸಿ ಆ ದೇವರಿ-

28 ಗೆ ಅಂಗ ರಂಗ ಭೋಗ ನ್ಯೆವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಹಿರಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕದಿಂ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ
ಕ್ಷೇತ್ರದ ಸೀಮಾ ಸಂಬಂಧಮೆಂತೆ[ಂ*] ದೊಡೆ || ❁ ತಾಉ ಮಾ-

29 ಡಿಸಿದ ಚೈತ್ಯಾಲಯದ ಮುಂದೆ ಪಾಯಂಣಂಗಳೂ ಹೊಂಜಿಯನಾಯ್ಕನ ಕಯ್ಯಲೂ
ಮೂಲವಾಗಿ ಕೊಂಡ ಗ-

30 [ದೆ] ಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಸಂಕರನಾಯ್ಕ ಅಳುತ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಹರಿದ ಅವಳೆ ಗಡಿ
ಪಡು ಬಸ್ತಿಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ಸ-

31 ಂ ಕರನಾಯ್ಕ ಅಳುತ್ತ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗುಳ್ಳ ಮೂವತ್ತು ಹಾನೆ
ಗದ್ದೆಯನೂ ವಾರ್ಶ್ವದೇವರ ಪಡಿಗೆ

32 ಪಾಯಂಣಂಗಳು ಬಿಡುದೇವಸವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟದು || **ನಗಿರೆಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಅರಸರು**
ಹೇರಾಡಿಯ ಹಿತಲೊಳಗೆ ಪಾರಿಶ್ವದೇವರಿಗೆ ಧರ್ಮ್ಮ

33 . ಕೋ [ಹಿ] ತ್ತಿಲಗಡಿ ಮೂಡ ಶಾತೆ[1]ಂಣಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಿತ್ತಿಲುಗಡಿ ತೆಂಕಲು
ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಕವಯು ನಟ್ಟ

34 ರ ಹಿತ್ತಿ[ಲ] ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲ ದರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟರು ||
ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಏಳು ಮಂದಿ ಜನನಿಗಳು ಯಿಪ್ಪತ್ತ-

35 **ನಾ ಲ್ಕು [ಬ]ಳಿ**ಯ ಮೊದಲ ಜನನಿ ದೇಉತ್ತರ ಬಳಿಯ ಬಿದಿರ ಮಂಣಲಿ ಹುಟ್ಟಿ
ಕೊಂಡ ಕಲ್ಲುಗನಾದವನು ಪಾಯಂಣಂಗಳಿಗೆ ಚೈತ್ಯಾ-

36 ಲಯವಕ್ಕು ದಾನಸಾಲೆಗು ಭೂಮಿಯನು ಹಿರಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ ಯೆಱದು
ಕೊಟ್ಟ ಕಲ್ಲುಗನಾದವ ಆತನ ಅಳಿ-

37 ಯಂದಿರು ಬಟ್ಟಿಕಳದ ಅಡಗಿನ ಅಂಣಿಸೆಟ್ಟಿಯ ಮುಕ್ಕಳು ಶಾಂತಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಅತನ ತಂಮ
ಕೊಟ್ಟಿಯಂಣಸೆಟ್ಟಿಯೀ ಕರ್ತ್ತರು ಪಾರಿಶ್ವ ತೀ-

38 ರ್ತ್ಥಕರಿಗೆ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಚೆಂದುವಾರಲ್ಲಿ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ಕೆಱೆಯ ಕಂಟ ಶಾಂತಣಸೆಟ್ಟಿ ಕೋಟಿಯಂಣ

39 ನಾಯಕ ಆಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಕೋಟಿಯಂಣನಾಯಕ ಆಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ
ಪಡುವಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದೆಯ ಕಂಟಗಡಿ ಬಡಗ-

40 ಲು ಹೆದಾರಿಯ ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆಯ ಹಾಳಿ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಸ್ಥಳ

---

1 The letter ತೆ is corrected into ತ

ನಾಲ್ವತ್ತ್ಯು ಹಾನೆ ಗಟಿಯೇಳು ಮೂಡೆಗದ್ದೆಯನು

41 ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಇಯಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕ ಪಾಶ್ವತೀರ್ತ್ಥಕರಿಗೆ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಬಿಡು
ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟರು || ಕೋಟಿಯಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಮಾವಂ-

42 ಣನಾಯಕನು ತಾವು ಸಂಗಣ ಸೇನಬೋವನ ತಂಮಂದಿರ ಕಯಿಲಿ ಮೂಲವಂ ಕೊಡ
ಹಿತ್ತಿಲಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಆಡುಸಾದನ ಮಗ ಕಂಚನ ಹಿತ್ತಿಲು ಗಡಿ

43 ತೆಂಕಲು ಹರವರಿಯ ಹಿತ್ತಿಲಿಗಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಸಾಂತಣಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಗ
ಅಂಣುವ ಹಿತ್ತಿಲಿಗಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಮು-

44 ಡನಾಯಕನ ಹಿತ್ತಿಲುಗಡಿಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲನು ಮಾವಣ
ನಾಯಕ ಕೋಟಿಯಂ [ಣ*] ಸೆಟ್ಟಿ ಬಸ್ತಿಗೆ ಬಿಟ್ಟರು

45 ಸಾಲಸಗೇರಿಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ದೇಉನಾಯ್ಕನ ಮೂಡನಾಯ್ಕ ಪಾರ್ಶ್ವದೇವನಿಗೆ
ಅಮ್ರುತಪಡಿಗೆ ಬಿದಿರ ಮಂಣೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳಿನ ಗಡಿ ಮೂಡಲು

46 ಮಾವಂಣನಾಯ್ಕನ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಅವಳೆಗಡಿ ಉಂಜೆಯನಾಕನ ತಂಮ
ಇಸರನಾಕ ತಂಮುನಾಯ್ಕನ ಆಳಿಕೆಯ [ವೃ][1] ತ್ತಿಗಡಿ ಪ-

47 ಡುವಲು ಸಂಣೆ [ನಾ*] ಯಕನ ಮಾವಣನಾಯ್ಕ ಆಕಯ್ಯ ಆವಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲು
ಸಂಣೆಮನಾಯ್ಕ ಆ ಜೋಳಿಯರ ಆಳಿಕೆಗಡಿಯಿಂ [ತ್ತಿ]ೕ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿವೊಳ-

48 ಗುಳ್ಳ ಸ್ತಳ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆಗಟ್ಟಿದ ಆಱು ಮೂಡೆಗದ್ದೆಯನು ಪಾರ್ಶ್ವದೇವರಿಗೆ ಬಿಡು
ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ತಾ [ಯಿ*] ಯಾಗಿ ಕೊಡು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾ-

49 ಗಿ ದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ದೇವರಿಗೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ದೇಉನಾಯ್ಕನ ಮೂಡನಾಯ್ಕ ಕೊಟ್ಟದು||
ನಗಿರ ಸಂಗಿರಾಯ ಅರಸರು ಸೋದೆಯ ಕೋಟಿಯಂ-

50 ಣನಾಯಕಂಗೆ ಬಿದಿರಮಂಣಲಿ ಮೂಲವ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮವ ಕಟ್ಟಿದ ಬಾಳಿಂಗೆ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ಹೊರುಕು ಮಾಬುನಾಕ ಅಳುತ ವೃತ್ತಿ ಹಯ್ದು

51 ಮನೆ ಬೇಲಿಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಬಸ್ತಿಯ ಪಾಗರಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಅವಳೆ ಗಡಿ
ಪಡುವಲು ಯಿಸರ [ನಾಯ*]ಕ್ಕನ ಮಾವಣನಾಯ್ಕ ಅಳುತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಗಡಿ

52 ಬಡಗಲು ಮಾವಂಣನಾಕ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿ ತಂಮುನಾಕ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿ ಹೊರುಕು ಮಾಬು
ತಾ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ-

53 ಗಣ [ಆ] ಱು ಮೂಡೆಗದ್ದೆ ಮತ್ತಂ ಯೆಂಣೆಯ ಬಾಳಿಂಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಹೊಂನಕ್ಕನ
ಸಂಗುನಾಕ ಆಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಗೋಯಿಂದ ಅಳುತ ವೃ-

54 [ತ್ತಿ ಗಡಿ] ಪಡುವಲೂ ಬಡಗಲೂ ಹರಿದ ಅವಳೆ ದಡಿಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗೆ
ಮೂಱು ಮೂಡೆಗದೆ ಅಂತು ೯ ಮೂಡೆಗದೆಯ ಮೇಲೆ **ಸಂಗಿರಾಯ** ಅ-

1 The letter ವೃ looks like ಸ್ವೃ

55 ರಸರು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಕಾಯಿಕಂಣಿಯ ಬಸಿಗೆ ಹಂನೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಸಿರಾಲಿಯ ಬಸ್ತಿಗೆ ಹಂನೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಮಂಕಿಯ ಬಸ್ತಿ-

56 [ಗೆ] ಹಂನೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ ಆಂನು ಮೂವತ ಆಱು ಮೂಡೆ ಭತ್ತವನು ಸೋದೆಯ ಕೋಟಿಯಂಣನಾಯ್ಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ

57 ಬಹ ಯಿ ಬಾಳಿಂಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅರ್ತ್ಥಪರಿಚೇದವಾಗಿ ಕೊ[ಟ್ಟು] ಮೂಲ ಪರಿಚೇದವಾಗಿ ಸಂಗಿರಾಯ ಅರಸರ ಕಯಲೂ ಹಿರಂ-

58 ಣ್ಯೋದಕ ದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಯೆಱಯಿಸಿಕೊಂಡ ಕೋಟಿಯಂಣನಾಯ್ಕ || ತಂಮ ನಾಯ್ಕನ ಲೋಕನಾಯ್ಕ ಪಾರಿಸ್ವದೇವರಿಂಗೆ ದಂರ್ಮಕೆ

59 [ಕೊಟ್ಟ]ಬಾಳಿಂಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಮಾಣಿನಾಡವ ಕುಟುಂಬ ಆಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಮೂಡನಾಯ್ಕ ಆಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ಪಡು-

60 [ವಲೂ]ದಾರಿಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ಹರಿವ ಅವಳಿಗಡಿ ಯಿಂತೀನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಮೂಱು ಮೂಡೆಗದೆಯನೂ ಪಾರಿಸ್ವದೇ-

61 [ವರ ಅವ್ಮೃ]ತ ಪಡಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟದು || ಆತನ ತಂಮ ಬೆಂಮಣನಾಯ್ಕ ಸಬ್ಬಾರ್ಯಿರದಲ್ಲಿ ಧಂಮಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟ [ಹಿ]-

62 . ಮೂಡಲೂ ತೆಂಕಲೂ ಯೆತ್ತಿದ ಅಗಳುಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಅಗಳುಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ಬೆಂಮಣ ನಾಯ ಅಳುತ

63 ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗ[ಡಿ ಯಿ*]ಂದೊಳಗುಳ ಹಿತ್ತಿಲನೂ ಪಾರಿಸ್ವದೇವರಿಂಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧಂರ್ಮಕ್ಕೆ

64 . ಯ ಬೊಂಮಣಸೆಟ್ಟಿ ಪಾರಿಸ್ವದೇವರಿಗೆ [ಹಾ]ಲದಾರಗೆ ಬಿಡವಿನ ಗದೆಯೂ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಹಂನೆರ

65 . ನಿತ್ಯಾಭಿಸೇಕಂ ಆಚಂದ್ರಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ ಬಹ ||

No 42 of 1939-40

KAIKIṆI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1423

This is a hero-stone set up to commemorate the death of Tammanāyaka a trusted servant of Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-Odeya of Nagire, in a fight with the enemies. It states that while governing the country, Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-Odeya, grandson of Haivarasa-Odeya of Nagire marched against the kingdom of Sangirāya-Odeya (mentioned with his usual titles) of Hāduvalli and in the battle

that took place between the two forces at Asakeyatalıra, Tamma-nāyaka son of Chavada-nāyaka, met with a heroic death on the battle-field, after destroying the enemies His three sons-in-law mentioned in the record set up his hero-stone in memory of the deceased hero

The inscription is dated in Śaka 1341 (in words), Śōbhakrıt, Śrāvana, śu amāvāse, Friday The details are irregular. Śu is evidently a mistake for ba. The cyclic year Śōbhakrıt fell in Śaka 1345 and not 1341 as cited in the record In this year the given *tıthı* (Śrāvana amāvāsyā) regularly corresponded to Friday, August 6, A. D. 1423. The Śaka year *Sāvirada munūra nālvatta ondaneya* will have to be emended into *Sāvırada mūnūra nālvatta aıdaneya* which is in all probability, the scribe's error See No 45, text line 3, below

Text.

I Section

1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಾಯಂ ನಮ ಸ[ಖ]ವರುಷ ಸಾವಿರದ ಮೂನೂಱ ನಾ-

2 ಲ್ವತ್ತ ಒಂದನೆಯ ಶೋಭಕ್ರತು ಸಂವತ್ಸರದ ಸ್ರಾವಣ ಸುದ್ಧ ಅಮವಾಸೆ

II Section

3 ಸುಕ್ರವಾರದಲೂ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮೊಖದ ಕಯಿ ಕ-

4 ಟಕ ಸೂರಿಕಾರ ಸಿದ್ಧಸಿಂಹಾಸನ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ನಗಿರೆಯ ಹೈವರಸ ಒಡೆ[ಯ*]ರ ಮೊಂ-

5 ಮ ಕೇಸವದೇವ ಒಡೇರೂ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಹೊಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತಲೆ ಮಲ್ಲ ಹಾ-

III Section

6 ಡುವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ [ಕೇ]ಸವದೇವ ಒಡೆಯರೂ ಹಾ-

7 ಡುವಳಿಗೆ ಹರಿದಲ್ಲಿ ಅಸಕೆಯ ತಳಿರಲೂ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕೇಸವದೇವ ಒಡೇ-

8 ರ ಪದದ ಕಳುವ ದಂಡಿವಳ್ಳಿಯ ಬಿರಿದು ಬಿ[ಲುಂ]ಕಕಾರ ಬೀಡಿನ ಹನುಮ ತಲೆ-

IV Section

9 ಚವಲ ಗಂಡರ ಬಾಲ ಚಉಡನಾಯಕನ ಮಗ ತಂಮನಾಯಕ ಅಸಕೆಯ ತಳಿ-

10 ರಲೂ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿಸಿಕೊಂಡು ರಣ ಖಂಡಿತವಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗ್ಗವ ಸೂಱೆಗೊಂ-

11 [ಡ] ಯಿ ವೀರಗಲ್ಲನು ಅತನ ಅಳಿಯಂದಿರು ಸಬುತತಿಕಾರಿ ಜಕ್ಕಂಣನಾಯಕನ [ತಂ]-

V Section

12 [ಮ] [ದೇ]ವನಾಯಕನ ಮಗ ಮಾಬುನಾಯಕ ಬೀರಾಳುವ ತಂಮನಾಯಕ ಮಗ ತಂಮಣನಾಯ-

13 ಕ ಯಿವರು ಮೂವರು ತಂಮ[ನಾಡಿ]ನ ತಂಮನಾಯಕಂಗೆ ವೀರಗಲ್ಲನಿಕ್ಕಿಸಿ ಸ್ವರ್ಗ್ಗಕೆ ಸಲ್ಲಿ-

14 [ಸಿದ] [||*]

No 43 of 1939-40.

SIRĀNI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

A pillar standing in front of Dēvi-ammana temple

A D 1422 ?

This damaged inscription refers itself to the rule of Mahāmandalēśvara Krishnadēvarasa-Odeya and records the setting up of a lamp-pillar, in front of the temple of Kalādēvī, by Nāgarasanāyaka son of Mañ[ju]nāyaka It registers a gift of rice and money made by him, evidently for the maintenance of the pillar, on the date specified in ll 6-9 Timma's son (not named) made the stone and Ā[si]maga engraved it

The details of date are - Śaka 1342, Plava, Māgha, ba 13 The date is calculable but not verifiable The Śaka year quoted in the record is evidently a mistake for Śaka 1343 (expired) which corresponded to the cyclic year Plava In this year the given details fell on Thursday, February 19, A D 1422.

Text.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ-

2 ಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಕೃ-

3 ಷ್ಣದೇವರಸ ಒಡೆಯ-

4 ರು . . ರಾಜ್ಯ

5 ವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಂ ಇದಂ

6 ದಿನ ಸಕ ವರ್ಷ ೧೩೪೨
7 ಪ್ಲವ ಸಂವ[ಸ್ಸರ]-
8 ದ ಮಾಘ ಬಹೂಳ
9 ೧೩ ಯಲು ಶ್ರೀಮ-
10 ತು ಶ್ರೀ ಕಲಾದೇವಿ-
11 ಯ ಅಗ್ರಮಂಟ[ಪ]ದ
12 ರು ಕಟಿನ
13 ದಲ್ಲಿ ಚಿಲ[ಲ್ಲಿ] ಪೆತಿರಿಯ
14 [ಮ]ಂಮಗ ಮಂ[ಜು]ನ-
15 ಯಕನ ಮಗ ನಾಗರಸನಾಯ-
16 ಕ [ನೂ] ನ [ಟ]ಸಿದ ದೀಪಮಾಲೆಯಕಂ-
17 ಬಾ ವಿದಕೆ ಮಡಿದ ದರ್ಮನಾಣ ಒಂ-
18 ದು ತಿಂ[ಗ*]ಳಿಗೆ ಒಂದು ಸಿನಿಂದೆ ಅಂಕ್ಕ [೧]
19 ಯದಕ್ಕೆ ಹೊಸಗದೆಯ
20 ಮೇಲೆ ಯೇಳೂ ಹಾನೆ ಅ[ಕಿ]
21 [ಅ]ಕಿಯನು ಕಾಲ ಕಾಲ
22 ಂ ಪ್ರತಿಯಲೂ [ತ]ಮಸತಲಿ
23 ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ನಡ್ಸ
24 ಸಿ ಬಾಹರೂ | ಇಕ್ಕಿ [ಬೊ]
25 ದನ ತಿಂಮನ ಮಗ [ಇಂನ್ತು]
26 ಗೇದದೂ ಅ[ಸಿ] ಮಗನ
27 ಬರೆಹ ||

No 44 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near the Pārśvanātha Basti.

A D 1422

After salutation to Gaṇādhipati, the record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rāja-paramēśvara Ashtadikku-bhayankara

(terror to the eight quarters) Mahārāya Vijaya-Bukkarāya and introduces his feudatory Mahāmandalēśvara *Kaligala-mukhada-kai*, *Kataka-sūrekāra*, lord of *Siddha-simhāsana*, Haivarasa-Odeya's grandson Kēśavadēva-Odeya of Nagire as ruling the country Kēśavadēva-Odeya is stated to have marched against the kingdom of Sangirāya-Odeya of Haduvalli who is called *Hoswara-sūli* and *Kaditāleya-malla*. A battle ensued between these two chiefs at Asakeyatalira in which Sangana-Nāyaka, son of Tamma-Nāyaka is stated to have displayed heroism and met with valiant death

This Vīrgal inscription is set up by Sangana-Nāyaka's elder brother Haivanna and his son-in-law Bomma-Nāyaka in memory of Sangana-Nayaka's heroic fall at Āśakeyatalira

The inscription is dated in Śaka 1341 (in words), Śōbhakrit, Āshādha, ba 13, Wednesday The details are irregular The cyclic year Śōbhakrit if intended for Śubhakrit fell in Śaka 1344 (expired) when the given *tithi* occurred on Wednesday, July 15, A D 1422, f d t 61. But, in Śōbhana (Śaka 1345) the details would be correct for Śrāvana, ba 13 (August 4, A. D. 1423) which was a Wednesday In this case Āshādha is a mistake for Śrāvana The former is perhaps the intended date of the record

Text.

I Section

1 O ಶ್ರೀ ಗಣಧಿಪತಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೋಸ್ವರ ಅಷ್ಟದಿಕ್ಕ ಭಯ-

2 ಂಕರ ಮಹಾರಾಯ ವಿಜೆಯ ಬುಕರಾಯ ಚತುಸಮುದ್ರವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವಲಿ ಸಕವರಸ ಸಾವಿ-

3 ರ ಮೂನೂಱ ನಾಲ್ವತ್ತ ಒಂದನೆಯ ಶೋಭಕ್ರುತ ಸಂವತ್ಸರದ ಅಸಾಡ ಬಹುಳ ೧೩ ಬುಧವಾ-

II Section

4 ರದಲು ಶ್ರೀಮನು ಮಹಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕಯಿ ಕಟಕ ಸೂಱೆಕಾರ ಸಿದ್ಧ ಸಿ[ಂ*]ಹಾಸನ ನಗಿರೆಯ

5 ಹಯಿವರಸ ಒಡೆಯರ ವೊಂಮಗ ಕೇಸವದೇವ ಒಡೆಯರು ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾ
ಲಿಸುವಲಿ ಹೊಸವರ [ಸೂ]-

6 ಲಿ ಕಡಿತಲೆಯ ಮಲ್ಲ ಹಾಡುವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ಕೇಸವ
ದೇವ ಒಡೆಯರು ಹಾಡು-

III Section

7 ವಳಿಗೆ ಹರಿದಲ್ಲಿ ಅಸಕೆಯತಳಿರಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡ [ಳೇ*]ಸ್ವರ ಕೇಸವದೇವ
ಒಡೆಯ-

8 ರ [ಪದದ] ಕಳುವ ಲೊಕ್ಕಿಯ ಬಳಿಯ ಬಿರಿದು ಮಾರ್ಪ್ವಡೆಗಿಡಿಗ ಮಲೆವರಗಂಡ
ಕಾ[ಲೆ]ತ್ತಿ ಮಾಡುವ ನಾಯಕಂ

9 [ಮಲ] ಗಜೆಯ ತಂಮನಾಯಕನ ಮಗ ಸಂಗಣನಾಯಕ ಅಸಕೆಯತಳಿರಲ್ಲಿ ಹೊಯಿದು
ಹೊಯಿಸಿಕೊಂಡು

IV Section

10 ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗ್ಗವನು ಸೂಱೆಗೊಂಡ ಯಿ ವೀರಗಲ್ಲನು ಅ[ತ]ನ ಅಂಣ
ಹಯಿವಣ ನಾಯಕನೂ ಅತನ

11 ಆಳಿಯ ಬೊಂಮನಾಯಕನು ಯಿವರು (ಯಿವರು)ಯಿಬ್ಬರು ಸಂಗಣನಾಯಕಂಗೆ ವೀರಗಲ್ಲ
ನಿಕ್ಕಿ-

12 ಸಿ ಸ್ವರ್ಗ್ಗಕ್ಕೆ ಸಲಿಸಿದರೂ

No 45 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near the Kaikini bridge.

A D 1423

This damaged record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Ashtadikku - bhayankara, Vīra Vijaya-Bukkarāya ruling over the four oceans It introduces Mahāmandalēśvara Kēśava-dēva-odeya sister's son *(aliya)* of Haivarasa-Odeya having the usual epithets *Kaligal a-mukhada-kai*, *Kataka-sūrekār a*, *Siddhasimhāsana-sthita*, and Mahāmandalēśvara Sangirāya-Odeya of Hāduvalli Reference is made of one Tammanāyaka who is stated to have fought bravely when the two armies met on the battle-field and to have gone

to heaven. The two armies *(ubhaya dala)* are evidently of Kēśava-dēva-Odeya and Sangirāya-Odeya Mābunāyaka, sister's son of Tammanāyaka set up this memorial stone in memory of the deceased hero on the date specified in ll 2-3

The details of date are - Śaka 1345 (in words), Sōbhakrit, Śrāvana, ba Amāvāse, Wednesday If the month was named according to the *Pūrnimānta* system which is quite likely, the details would regularly correspond to Wednesday, July 7, A D. 1423. This was a day of solar eclipse not mentioned in the record According to Swamikannu Pillai's *Ephemeris*, the month cited in the inscription would be Āshādha

Text.

I Section

1[1] ಶ್ರೀವೀತರಾಗಯು ನಮಃ ೯ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮ[ನ್ಮ]ಮಹಾರಾಜಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಅಷ್ಟದಿಕ್ಕು ಭಯಂಕರ ಶ್ರೀವೀರ ವಿಜೆಯ

2 [ಬುಕ]ರಾಯು ಒಡೆಯುರು ಚತು ಸಮುದ್ರುವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸಕ ವರುಸ ಸಾವಿರದ ಮು[ಂ]ನೂಱ

3 ನಾಲ್ವತಯಿದನೆಯು ಸೋ[ಭ]ಕ್ರತು ಸಂವ[ತ್ಸ*]ರದ ಸ್ರಾ[ವ]ಣ ಬಹುಳ ಅಮಾವಾಸೆ [ಬು]ಧವಾರದಲು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂ-

II Section

4 O ಡಳೀಸ್ವರಂ ಕಲಿಗಳ ಮೊಕದಾ[ಕೈ] ಕಟಕ ಸೂಱೆ[ಕಾರ] ಸಿದ್ಧಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥಿತ ಹೈವರಸ [ವೊ]ಡೆಯುರ

5 ಅಳಿಯು ಕೇಸವದೇವ ಒಡೆಯುರು ಮದವಳಿಗೆ ಹ [ಕ] ನೆಯ ವಳಿಯ ಮನುಮಹಾಮಂ-

6 ಡಳೀಸ್ವರಂ ಹೊಸಿವರ ಸೂಲ ಕಾಡಿ [ತ]ಲೆ[ಮಾ] ಕರಗಂ ಯೇಕಾಂಗವೀರ ಹ-

III Section

7 ಡವಳಿಯು ಸಂಗಿರಾಯು ಒಡೆಯುರು ಕೇಸವದೇವ ಒಡೆಯರ ಬ[ಲಿ] .

1 The writing is slightly effaced

8 ರ ಬಳಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಆದಿಭೋಗ ಬಳಿಯಿ . . . . . .
ಅಳಿಯ ತಂಮ್ಮನಾಯ್ಕ ದ
9 ಯರಡು ದಳ ಬಂದಲ್ಲಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿ[ಸು]ಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಸ್ವ[ರ್]ಗ್ಗಕ್ಕೇ
[ರಿ]ದನ್

IV Section

10 ಅತನ ಬ ರಿಡು ಗಂಡನ ವೀರ ಭ[ಟ]ರ ಬ ಕವಿಲವರ್ನ್ನವ ಸಲ್ಲಿಗೆ
ಕ[ಪಿ]ಲವರ್ನ್ನದ ತಲೆ ಚ ಯ
11 ಗಂಡರ [ಬಳಿ] ಯೀ ವೀರಗಲನೂ ಅತನ ಅಳಿಯ ಮಾಬುನಾಯಕ ವೀರಗಲ ಹಾ[ಕಿ]ಸಿ
ಅತ[ನ] ಸ್ವರ್ಗ್ಗಕ್ಕೆ
12 ಸಲಿಸಿದನೂ

No 46 of 1939-40

HĀDUVALLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing in Mathada-basti

A D 1423

After paying tribute to Jinaśāsana, this slightly damaged record refers itself to the reign of Rājādhirāja Rājaparamēśvara Vīra-pratāpa Vijaya Bukkarāya-Odeya ruling over the whole empire *(sakala sāmbrājya)* and introduces the Mahāmandalēśvara Sangirāya - Odeya of Hāduvalli as the son of Mādarasa-Odeya, and Kēśava-Odeya as a promoter of the family of Mahāmandalēśvara Haivarāja-Oḍeya lord of Nagire the best of towns and *aliya* Sangirāya-Odeya It appears from the succeeding lines that Haivarasa-Odeya described as *Gandara-gōva* and *Sāmanta-Nārāyana* led an expedition probably, against Sangirāya-Odeya of Hāduvalli, his forces being re-inforced by an army led by Kēśavadēva-Odeya and *aliya* Sangirāya-Odeya In the battle that ensued, a hero named Isaranna-nāyaka fell fighting bravely on the side of Sangirāya-Odeya, where-upon Bommanāyaka set up a stone to the memory of the hero, on the date specified in ll. 16-17 The stone was made by Isarāchāri son of Kēśava-āchāri, (and) Māni-āchāri son of Rāmāchāri

The details of date are - The Śaka year reckoned by the arrows, the motions, [the worlds] and the moon, (i e 1345), Śōbhakrit, Śrāvana krishna, 13 (in words), Wednesday They corresponded regularly to Wednesday, August 4, A. D. 1423.

Text.

I Section

1 ೞ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಾ-
[ಥ*]ಸ್ಯ ಶಾಶನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾ-

2 ಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ವಿಜಯ **ಬುಕ್ಕರಾಯ ಒಡೆಯರು**
ಸಕಳ ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವ ಕಾಲ[ದಲಿ]

3 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಸಾಳುವದ
ಕನಕಾದಿ **ಮಾದರಸ ಒಡೆಯರವರ ಕುಮಾರ** ಹು-

4 ಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತಲೆಮಲ್ಲ ಮಂಡ [ಳಿ]ತ್ರಿಸೂಲ ಶ್ರಿಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ **ಹಾಡವಳಿ
ಯ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು** ಶ್ರೀಮಂನ್ಮ-

II Section

5 ಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ[ಂ*] ಕಲಿಗಳ ಮು[ಖ]ದಕ್ಕೈ ರಿಪು ಕಟಕ ಸೂಱೆಕಾಱನಾಳುವ
ಟ್ಟಣ **ನಗಿರೆಯ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಹೈವರಾಜ ಒಡೆ-**

6 **ಯರ ವಂಶೋದ್ಧಾರಕರುಮಪ್ಪ ಕೇಶವದೇವ ಒಡೆಯರೂ ಅಳಿಯ ಸಂಗಿ
ರಾಯ ವೊಡೆಯರೂ** ಹಾಡವಳಿಯ **ಸಂಗಿರಾಯ-**

7 **ಒಡೆಯರ ಕೂ** ತ್ತಲ್ಲಿ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ . ಕರು ತ್ರಿಭು
ವನಿಗಂಡರಗೋವ ಸಾಮಂತ ನಾರಾಯಣ ಭುಜಬಲಭೀ-

8 ಮ . ಹನುಮ ನ್ದಯಾಬ್ಧಿ ವರ್ದ್ಧನ
[ಚಿನ] ಹೈವರಸ ಒಡೆಯರು **ಮಂಗರಸ ಒಡೆಯರು** ಎರಡು ಕೋಲ-

III Section

9 ಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರ ಪರಿವಾರವ ಕೂಡಿಕೊಂಡು [ಹುಸುಕಿಲೊತ್ತಿನಲೊಳಗೆ] ನಡದಲ್ಲಿ
ಕೇಸವದೇವ ವೊಡೆಯರೂ ಅಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯ-

10 ರೂ ಎರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರಪರಿವಾರವ ಕೂಡಿ ಬಂದು . ದಳ
ಕಾದಿದಲ್ಲಿ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ಬಂಟ-

11 ರಾಯರಾಜಗುರುಪಿತಾಮಹ[ಹೊ]ಲೆಯ ಬಳಿಯ ಮಾಳ ಬಿಜ್ಜಣನಾಯಕನ [ತು]ರಕಾ
ನೂರಲು ಹುಟ್ಟಿದ ಜಕೆ-

12 ಯನಾಯಕನ . ಬಹ ದಂಡನಾಯಕ ಆತನ ರ ಗಂಡಗ
ವೀರ ಬ ಜಾತಬಾಹ ಮುಖ ತಾ-

IV Section

13 ಲ ದ ಕಂಭ ಕ [ಪಿ] ಲವಂ ಸತ್ತಿಗೆ ಕಪಿತಾ ಡರ .
ಅಡಿಯರಬಳಿ ಹೆಗಡಿಬಳಿ ತಪ್ಪಿಸಿ ರಾಮ ಅ (ಲ)ಕ್ಷುಮ-

14 ಣನ ಹರಿರಿಗೆ ಖಾತಿಮಾಡುವನಾಯಕರ ಗಂಡ ಯಿಸರಂಣನಾಯಕನು ವುಭಯದಳ
ಮೆಚ್ಚಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿಸಿ

15 ಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗವ ಸೂಱೆಗೊಂಡುದಕ್ಕೆ ಆತನ ಅಂ[ಣ]ನಾಯರೊ
ಬರು ಯಹ ಬೊಂಮನಾ-

16 ಯಂಕ ಮಾಡಿಸಿದ ಕಲ್ಲು | **ಸಕನ್ರ್ರುಪಕಾಲ ಬಾಣಗತಿ [ಲೋಕ] ಹಿಮಾಂಶುವೆನಿ
[ಪ್ಪ] ಸಂಖೆಯಾ ಪ್ರಕಟವೆನಿಪ್ಪ ಶೋಭಕ್ರುತುವತ್ಸರ-**

V Section

17 **ದ ಶ್ರಾವಣದಾ ತ್ರಯೋದಶಿ ವಿಕಸಿತ ಕ್ರುಷ್ಣಪಕ್ಷ ಬುಧವಾರದೊ .**
ಚಂಣನಾಯಕನ[ಸು]ತ ಯಿಸರಂಣ ದಿ[ಟ] ಬಾಱನೆ

18 ಸ್ವರ್ಗ್ಗವ ಸೂಱೆಗೊಂಡನುಂ| ಯಿ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿದಾತ ಕೇಶವ ಆಚಾರಿಯ ಮಗ ಯಿಸರಾ
ಚಾರಿ | ರಾಮಾಚಾರಿಯ ಮಗ ಮಾಣಿ ಆ-

19 ಚಾರಿ | ಯಿ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ | ೦ |-

---

No 47 of 1939-40

KAIKINI, Bhatkal Petha, North-Kanara District

Hero-stone lying under the mango-tree near the Kaikini bridge

A D 1425

After invocation to Ganādhipati and Śambhu, this mutilated record on the hero-stone refers itself to the reign of [Ma]hārā[jā]dhirāja Rājaparamēśvara Vīra-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya and introduces his officer Mahā[pradhāna] [Bhā]nappa-Odeya as ruling from Honnāvura.

From what is preserved of the writing it appears that a fight took place between Bhānappa-Odeya the Mahāpradhāna of Honnāvura and Kēśava-Odeya of Nagire in Śaka 1347 (A.D.1425). Nothing more is intelligible in the record than the name of one Dēvananāyaka who presumably fell fighting, on the field of battle

Text.

I Section

1 O ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಯಿ
ಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ-

2 O ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನು [ಮ*]ಹಾರಾ[ಜಾ]ಧಿರಾಜ ರಾಜ
ಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ-

II Section

3 O ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯ[ದ್ಭ್ಯು]ದಯ .
ಶ್ರೀಮನ್ಮಮಹಾಪ್ರ . [ಭಾ]ನಪ್ಪ ವೊಡೆ-

4 ಯರು ಹೊಂನಾವುರದ ರಾಜಧಾನಿಯಲಿ ಪ್ರತಿ
ಪಾಲಿಸು-

5 O ತಂಯಿದ್ದಂ ದಿನ ಶಕ ವರುಷ ೧೩೪೭ ಸಂವ
. ಶ್ರೀಮನುಮ-

6 ಹಾಮಹೀಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ ಚತುರಂಗವೀ . .
ತ್ರಿದ್ದ-

III Section

7 ಲ್ಲಿ ಹೊಂನಾವುರದ . . ಸಮುಸ್ತ . . ಶ್ರೀ
ಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ .

8 O ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ಪರಿವಾರ .

9 O ಬಳಿ . ಸಮಸ್ತರು . ಎಕತ್ರಯ [ಭಾ]ನಪ್ಪ ವೊಡೆಯರ
ವೊಡೆ

10 O ಕಾಣಿಸಿ ಳ ದೇವಕೂಟದ ತೂಣಿಕಾರ . ದ್ದಲ್ಲಿ . ನಗಿರದ .
. . [ಕೇಶ] ವ ವೊಡೆಯ-

11 ರು ತಂಮ ಎರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತಪರಿವಾರವನು . ರಕ್ಷಕರ

.

12 ಗೆ ಸಂವ್ಯಜ ಹುಟಿ ಕಾಳಗವಾದಲ್ಲಿ ದಾರ . ಪೂರ್ವ್ವ . . .

. .

13 O ಕಾದ ಮುಂದಿ ಮಾಡಿದ . ನಿಕ್ಕಿಯ ಬತ[ದೊ]ಳಗೆ ಮುಖ್ಯವಾ .

14 O ಮಂ[ಹಿ] ಸಂಜೆಯಲು ಹುಟಿದ ಮಂಕಿಯ . . . .

. .

15 Completely damaged

16 O ಅಂಸಟಿಕಟ್ಟಿರಯ ಆ ದೇವಣನಾಯಕ ತಂಮ ಯಿಸ್ವರ . . . . .

17 . . ಬ್ರಿಗಸುದಳಕ್ಕೆ ಯಿ ಬಿಣ . . .

18 . ಆ ದಳವ ಕುಟಿಯ . . . .

19 to 20 Badly damaged and worn out

No 48 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1427

This *vīragal* inscription belongs to the reign of Mahārājādhirāja Rāja-paramēśvara Vīra-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya, described as "the choice lord of the city of Vijayanagara the great capital of Karnāta" His feudatory Mahāpradhāna Timmana-Odeya, ruling from his capital Honnāvura, over Haiva, Tulu and Konkana *rājyas* is said to have marched against Ummaramarakāla the chief of the Hañjamāna merchants Ummaramarakāla of Honnāvura is stated to have had some differences with Timmana-Odeya and consequently to have left Honnāvura and settled at Kāsarakōdu with his followers He then sought the assistance of Mahāmandalēśvara Sangirāya Odeya of Nagire requesting

him to arbitrate between himself (Ummaramarakāla) and Timmana-Odeya Sangirāya deputed, in this affair, his minister Sangava Kotīśvaranāyaka born at Kūruseyapura of Davutara-bali, together with thousand soldiers to Kāsarkōdu Timmana-Odeya, on the other hand, accompanied by the *mūruchāvadi* (three stations) warriors of [Kem]guti Honnāvura, is stated to have treacherously attacked Kāsarakōdu, and behaved roughly with the females of the Hañjamāna community. Kōtīśvaranāyaka rising to the occasion opposed bravely the king's forces (i e of Timmana-Odeya) and rescued the males and females of Hañjamāna including Ummaramarakāla, transporting them (to a safe place) by means of ferries In the fight that ensued between himself and Timmana-Odeya, Rājaguru Dēvannanāyaka was killed and Kōtīśvaranāyaka fell bravely while driving away the warriors of the *mūruchāvadi* His younger brother Annunāyaka after performing his brother's funeral rites set up this hero-stone to commemorate the brave act The *vīragal* was made by Māniyāchāri, son of Rāmāchāri

The date of the record is given in ll 5-6 as follows - Śaka 1349, Plavanga, Vaiśākha, śu 5, Thursday, which regularly corresponded to Thursday, May 1, 1427, A. D.

Text.

I Section

1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಏ ನಮಸೂಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಜಂಬೂದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರ[ವ] ಆಯ್ರ್ಯಖಂಡ
ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂ-

2 ಡಿದ ಪ್ರತಿಪಂನ ಕರ್ನಾಟ ದಸದ ಮಹಾರಾಜಾಧಾನಿ ವಿಜಯನಗರದ ಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ

3 ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ ಮಹಾ
ರಾಯ ರಾಜ್ಯಾದ್ಭು[ದ*]ಯದೊ-

4 ಳು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ತಿಂಮಣವೊಡೆಯರು ಹೊಂನಾಉರದ ರಾಜಧಾನಿಯೊ
ಳಿರ್ದು ಹೈವತುಳುಕೊಂಕ-

II Section

5 ಣ ರಾಜ್ಯಂಗಳನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸ್ತಂ ವಿರ್ದ್ದಂ[ದಿ]ನ ಸಕವರುಸ ೧೩೪೯ ನೆಯ ಪ್ಲವಂಗ
ಸಂತ್ಸರದ ದ್ವಿತೀಯ ವಯಿಸಾಖ-

6 ಸು ೫ ಗುಲೂ ಹೊಂನಾಉರದ ಹಂಜಮಾನಕೆ ಮುಕ್ಷವಾದ [ಉಂ]ಮರಮರ[ಕಾ]
ಲರು ಹಂಜಮಾನವೊಂದು ಕೋಲಬಳಿ ಸ-

7 ಹವಾಗಿ ತಿಂಮಣವೊಡೆಯರ ಕೂಡ ಸಂವಾಜವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಕಾಸರುಕೋಡಿಂಗೆ
ತಗದು ಬಂದಲಿ ಆ ಉಂಮರಮರಕಾಲ-

8 ರು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವ[ರ] ನಗಿರೆಯು ಸಂಗಿರಾಯು ವೊಡೆಯರ ಬಳಿಗೆ
ಬಂದು ನಂಮನು ತಿಂಮಣವೊಡಯರನು

III Section

9 ಸಂತಯಿಸಿ ಕೊಡಬೇಕೆಂದು ಉಂಮರಮರಕಾಲನು ಹೇಳಿದಲ್ಲಿ ಆ ಸಂಗಿರಾಯು ವೊಡೆಯರು
ತಂಮ ಪ್ರಧಾ-

10 ನ ದಲುತರ ಬಳಿಯು ಕೂರಸೆಯುಪುರದಲ್ಲಿ ಹುಟಿದ ಸಂಗವ ಕೋಟೀಸ್ವರ
ನಾಯುಕರನು ನಾವಿರ ಮಂದಿ-

11 ಸಹವಾಗಿ ಕಾಸರುಕೋಡಿಂಗೆ ಕಳಿಹಿದಲಿ ತಿಂಮಣವೊಡೆಯರು [ಕೆಂ]ಗುತಿ ಹೊಂನಾ-
ಉರ ಮುಱುಚಾವಡಿಯ ಮಂದಿ ಸಹಿ-

12 ತವಾಗಿ ಮೋಸ[ದಿ] ಕಾಸರುಕೋಡನು ಮುತ್ತಿ ಉಂಮರಕಾಲ ಮುಂತಾದ ಹಂಜಮಾನರ
ಹೆಂಣು ಸಱುಹೋಹಲಿ ಆ ಕೋಟಿಸ-

IV Section

13 ರನಾಯಕರು ತಂನ ಮಂದಿ ಸಹಿತ ಅರಸು ದಳಕೆ ಮಾಱಾಂತು ನಿಂತು ಆ ಉಂಮರಮರ
ಕಾಲ ಸಹಿತ ಹಂಜಮಾನರ ಹೆಂ-

14 ಣು ಗಂಡು ಸಹಿತ ಯೆಲರನು ದೋಣಿದುಗ್ಗಿ ಪರಿತಿನಮೇಲೆ ಹತಿಸಿ ಡೊಳುನಾಗಸರ
ತಂನ ಪರಿವಾರ ಸಹಿತ ತಿಂ-

15 ಮಂಣವೊಡೆಯರಿಂಗೆ ಯೆದಿರಾಗಿ ನಡದಲಿ ಮಹಾಪ್ರತಾಪಿ ರಾಜಗುರು ದೇವಂಣ
ನಾಯಕರನು ಕೆಡಹಿ ಅತ-

16 ಲಿಹವನು ಕೊಂಡು ಮುಂದೆ ನಡದು ನಿಂದಲಿ ಅಂತ ತನಗಿದಿರಾದ ಮುಱು
[ಚಾ]ವಡಿಯ ಮಂದಿಯ ವೀರ ಭ-

17 ಟರನು ವೋಡಿಸಿ ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಸರ್ವಾಯಿದವಗಳಿಯಮಂ ಕೊಂಡು ತಾನು
ಹಾಯಿವ [ಉ]ಧಮ ಧರಣಿಗೆ

18 ಬಿದು ವೀರಸ್ವರ್ಗಮಂ ಪಡದನು ಆ ಕೋಟೀಸರನಾಯಕರ ತಂಮ ಅಂಣುನಾಯಕನು
ನಗಿರು ಹಾಡವ-

19 ಳಿ ಕಾಯಿಕಣಿ ಮಂಕಿ ಬಟಕಾಳ ಸಿರಿಯೂಲಿಯಿಷ್ಟು ನಾಡು ನಖರವನು ಕೂಡಿ

ವೀರಗಲ್ಲ ನಿಕಿ ಸೇಸಿ ಕ್ರಿಯಾ-

20 ಕಾರವಾನು ಮಾಡಿ ಆ ತಂನ ಅಂಣ ಕೋಟೀಸರನಾಯಕನನು ಸ್ವರ್ಗಕೆ ಸಲಿಸಿದನು ಆತನ ತಂಮ ಅಂಣುನಾ-

21 ಯಕನು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯಿೂ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿದಾತ ರಾಮಾಚಾರಿಯ ಮಗ

22 ಮಾಣಿಯಾಚಾರಿ ಮಡದ ವೀರಗಲು | ೨ ||

No 49 of 1939-40.

HĀḌUVALLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Stone standing at Hire Basti

A D 1423

The record begins with the praise of Jinaśāsana and invokes the blessings of Chandraprabha on Sangabhūpa After an elaborate description of Jambūdvīpa, it proceeds to describe Sangītapura- its high castle-walls, lofty buildings and pious monks Sangabhūpa mentioned as son of Bhairalarāni and Haivabūhpa of Nagire is lauded for his benevolence to the needy and the sufferring His medical aid and spiritual guidance to the people are also eulogised Haivarasa and Manga are stated to have been his sons One day, Mānikasēna the preceptor of Sangabhūpa, having approched the latter, is said to have intimated to him his decision to observe the *sallēkhanā* vow The king respected his wish after a brief discussion, whereupon Mānikasēna vowed himself in the bright half of the lunar month Jyēshtha of the cyclic year Saumya Thirty three days passed away without his touching food The Jain monk's struggle against the elements of life and his final triumph over them are acclaimed On the Śaka date specified in ll 50-51 the monk is said to have breathed his last with a perfect coolness of mind Sangabhūpa personally attended his burial ceremony and afterwards is stated to have set up this epitaph, after celebrating a "samudāya" of the whole town The record mentions at the close, the name of its inciser Isarāchāri, son of Kēśavāchāri

The details of date are - Śaka year reckoned by the chronogram, eyes (2), arrows (5), fires (3) and moon (1) i e Śaka 1352, Saumya, Śrāvana,

śu 1, [Saturday] They regularly corresponded to Saturday, July 2, A. D 1429, . 86

Text.

1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ
ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ|| ಶ್ರೀ ದಾ ವೇಂದ್ರ ಂ

2 ನರಪತಿ ಮು[ಕು]ಟಾ ಮಾ ವೀರಮ ಸೋಮಜ್ಯೋತ್ಸ್ನಾಭಿರಾ
ಮೋಂನತ ಪದಕಮಲಂ ಕೋಟಿಸೋಮಾರ್ಕ್ಕತೇಜಂ ಟ್ಟಂ ಪದಂ . ಸುಕ

3 ಪ್ರಹರಣಪಟುಕಂಠೀರವ ಜ್ಞಾನರೂಪಂ ಶ್ರೀಮಂ **ಚಂದ್ರಪ್ರಭಂ ಸಂಗಮಂಗೆ** ಕೊ
ಡುಗೆ ದೀರ್ಘ್ಘಾಯುಮಂ [ಕಾ]ಯ ಪೆ[ರ್ಚ್ಚಂ] || ಲವಣಾಂ-

4 ಭೋಧಿಯ ಮದ್ಯದೊಳ್ಮೆಱೆವ **ಜಂಬೂದ್ವೀಪದೊಳ್ದ**ವಮಂ ಮುಟ್ಟುವ ಮೇರುಪರ್ವ್ವ
ತದ ತೆಂಕಲ್ಬಾರತಕ್ಷೇತ್ರಮಂ ತವಱೊಳ್ಶೋಭಿ-

5 ಸುವಾರ್ಯ್ಯಖಂಡದೊಳಗಾ ಸ**[ತ್ತ್]** **ಉಳವು**ರ್ವ್ವೀತಳಂ ಪವಣಾಳಿಂಬೆನೆ ದೇಸದಿಂ ನಗರ
ದಿಂ ದಾರಾಮದಿಂ ಗ್ರಾಮದಿಂ [ವಿ]ಯಿಂ ದೀರ್ಘ್ಘಿಕೆಯಿ-

6 ಂ ಸರೋವರಗಳಿಂ ಪೂದೋಟದಿಂ ಚೂತದಿಂ ಕದಳೀದಾಡಿಮ ಮಾತುಳಂಗ ಪನಸಿಂ
ಚೆಂದೆಂಗಿನಿಂ ಕಉಂಗಿನಿಂ ಮದದಿಂದಾ-

7 ರಿದಿರೆಂಬ ಮನ್ಮಥನ ವೀರಾಳಾಪಮಂ ಬೀಱುವಾ ಮದ ಗ ಸುಕೀರಕೋಗಿಲೆ-
ಗಳಿಂ ದೇಸಂ ಕರಂ ಸೋಭಿಕುಂ || ಅದ-

8 [ಕ್ಕ ಮಧ್ಯ]ದೊಳೊಪ್ಪೆ ಗೋಪುರ ಲಸತ್ಪ್ರಾಕಾರ ಸೌಧಾಳಿ ಸಂಪದದಿಂ[ದೀ] ಜಿನ
ಗೇಹದಿಂ ನೃಪನಿವಾಸೋತ್ತುಂಗ ಹರ್ಮ್ಯ್ಯಂಗಳಿಂ ಮದನಂಗಾ

9 . ದ ವೇಸ್ಯಗೇಹ ತತಿಯಿಂ ವಾಣಿಜ್ಯರಾವಾಸದಿಂ ಪದಪಂ ಬೀರುವವೆಂದಿವೇವೊಗಳ್ವೆ ನಾಂ
ಸಂಗೀತ ನಾಮಾಪುರಂ || ಯೆತಿಗ-

10 ದಿಂ ಸುಕೃತ್ತಿನವಜಾಳಿಗಳಿಂ ಸಕಳಾತ್ಮ ಗೋರವೋಂನತಿ ಚತುರ ಪ್ರಸಸ್ತ ಪದಪ .
ಮಿಶ್ರಮಿ ಟಿದ್ದ ಮಾಡು-

11 ವಾ ಸುಕವಿ[ತ್ವ] ದೊಳೆಂದೊಡದೇನ ಬಂಣಿಪೆಂ ಕ್ಷಿತಿಯೊಳು **ಹಾಡವಳ್ಳಿ**[ಯು]
ಸು[ಭ]ವ್ಯ ಜನಂಗಳದೇಂ ವಿಚಿತ್ರಮೋ ||

12 **ವೇಣುಪುರಾ ಭೈರಲರಾಣಿಗೆ ನಗಿರಾಳ್ವ ಹೈವಭೂಪಗೆ** ಜನಿಸಿದ ಕ್ಷೋಣಿಪತಿ
ಸಂಗಭೂಪ ಕ್ಷೀಣಕಳಾಧರ ಸಮಾನ ಕುವಲ-

13 ಯ ಮಿತ್ರಂ || ಆ ಪುರಮನಾಳ್ವ ಸಂಗಮಭೂಪತಿ ಜಿನಪದಪಯೋಜರಾಜಮರಾಳಂ
ರೂಪಿನೊಳನಂಗಗಧಿಕ ದಿವಾಕರ ಸುತ

14 ಸದೃಶ ಸಕಲ ಬುಧಜನ[ರಿಷ್ಟಂ] || ಪರಿವೃತನಂದನಾಳಿ ವರ [ಗ್ರಾ]ಮ ನರಾಶ್ರಿತ ಮಿತ್ರ
ರಾಜರಿಂ ಬಳಸಿದ ಲೀಲೆ ಸೋಭಿಸುವ ವಾಹಿನಿ ಸಂಕು-

15 ಳದಿಂದ ಗೋತ್ರಭೂಧರನುತಸೇವ್ಯ ಮಂಗಳಮಯಾನ್ವಿತಗಾತ್ರ ಧರಾಧರತಟೀ **ಸುರಗಿರಿ**
ಸಂಗಮಂಗೆ ಸರಿಯೆಂದೆನಿಸಿರ್ದ್ದುದ-

16 [ದೇಂ] ವಿಚಿತ್ರಮೋ|| ಚಾತುರ್ವರ್ಣ್ಣದೊಳತ್ಯ ಂನ ಮೆನಿಸಿರ್ದ್ದಾಹಾರ ದಾನಂಗಳಂ
ಭೀತರ್ಗ್ಗಂತಭಯಂಗಳಂ ರುಜೆಯೊಳಂ ಬೆಂದಿರ್ದ್ದ

17 ಜೀವಕ್ಕೆ ಸಂತಾಪಚ್ಛೇದವೆನಿಪ್ಪ ಭೈಷಜಗಳಿಂ ಸಿದ್ಧಾಂತ ಶಾಸ್ತ್ರಂಗಳಂ ಪ್ರೀತಿಂದ[ಂ] ಮಿಗೆ
ದಾನಮಾಳ್ಪ ಸತತಂ ಶ್ರೀ ಸಂಗಭೂಪಾಲಕಂ||

18 ಸಂಗಕುಲಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸೋಮನು ಸಂಗನೃಪಾಲಪುತ್ರರುಂ ಸಿಂಗ ಪರಾಕ್ರಮ[ಂ*]
ಬುಧಜನಾವಳಿ ಕಲ್ಪಿತ ಕಲ್ಪಭೂಜರುಂ ಸ-

19 ಂಗರಭೀಮ ದಾಸರಧಿ ಮೇದಿನಿ ಗಂಡರಗಾವನೆಂಬುದೀಯಂಗಜರೂಪು **ಹೈವನೃಪ**
ಮಂಗಮಹೀಪತಿ ಯೆಂಬರಿರ್ವ್ವರುಂ || ವ || ಅಂ-

20 ತು ಸಂಗಭೂಪಾಲಕಂ ಗುರುಜನ ಬಂಧುಜನ ಪುರಜನ ಪರಿಜನ ಗೋತ್ರಜನ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಾ
ದಿಗಳಿಂ ಸುಕಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ಶಕಲ [ಶ್ರೀ]-

21 ಯೊಳ್ಕೂಡಿ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರ್ದ್ದರಂನೆಗವಾಪುರದೊಳು || ಯಿರುತಾ ವ ರುಂ
ಮಹಾವ್ರತಗಳಂ ನಿರ್ಗ್ಗ್ರಂಥ ಮ

22 ನಮುಂ ವರ ಲೋಚುಕ್ಷಿತಿಸೆಯ್ಯೆಯುಂ ಸಮಿತಿಗಳ್ಪಂಚೇಂದ್ರಿಯಾನಿಗ್ರಹಂ ಆರಿದರ್ಪ್ಪ
ತಿ ಭುಕ್ತ್ಯಪಲ್ಸುಲಿಯದಿರ್ಪ್ಪಂದೇಕ ಭು-

23 ಕ್ತ್ಯಂಗಳುಂ ಬೆರಸೀ **ಮಾಣಿಕಸೇನ**ಯೋಗಿ ತಪದೊಳ್ಕಾಮೇಭಕಂಠೀರವಂ | ಯಿರುತಂ
[ಚ]ಂದ್ರ ಚೆಲೇಂದ್ರಗೇಹದೊಳಗಾ ಮಾಣಿಕ್ಯಸೇನಾಹ್ವ-

24 ಯಂ ಮುರವೈರೀಸುತಭಂಜನಂ ನೆಗಳ್ದ ಪಂಚಾಚಾರಮಾವಸ್ಯಕಂ ವರಗುಪ್ತಿತ್ರಯ
ಬಾಹ್ಯಮಂತರತಪಃ ಶ್ರೀಕಾಂತೆಯೊಳ್ಕೂಡಿ

25 ಸುಸ್ಥಿರಚಿತ್ತಂ ದಶಧರ್ಮ್ಮಯುಕ್ತದಿ ಚಿದಾನಂದಾದಿ ತತ್ವಾತ್ಮಕಂ|| **ಜಯಸೇನಮುನೀಶ್ವ**
ರ[ಗಂ] ಪ್ರಿಯಸುತ **ಮಾಣಿಕ್ಯಸೇನ** ಮುನಿಕುಲತಿಲಕಂ

26 ಬಯಸಿಯಪವರ್ಗ್ಗ ಲಕ್ಷ್ಮಿಯ ಭಯರಹಿತಂ ಬಗೆದನಿಂತು **ಸಲ್ಲೇಖನೆಯಂ** || ಅಂತು
ಮನದೊಳ್ನಿಶ್ಚಯಿಸಿ ಮುನಿಜನಮುಂ ಸಮಸ್ತ

27 ರತ್ನ ವಿಭೂಷಣ ಸಂಗಭೂಪನಂ ಮನಸಿಜರೂಪ ಹೈವನೃಪಮಂಗಮಹೀಪತಿ
ದಿಂದರಂ ವಿನೆಯ ಜನಂಗಳಂ ಮು-

28 ನಿಪ ತಾಂ ಕರದೆಂದನು ದೇಸಕಾಲಭೂಪರು ಗುಣ[ವ]ಂತರಾದೆಡೆಯ ಮಾಳ್ಪುದು ನಿರ್ವಾಣ
ಧರ್ಮ್ಮ[ಚ]ರ್ಯ್ಯಮಂ || ವ || ಅದು ಕಾರಣದಿಂ

29 ನಿಂಮ ಸಹಾಯದಿಂ ಸೌಖ್ಯ ಕಾರಣಮಪ್ಪ ಸಲ್ಲೇಖನೆಯ ಕೈಕೊಣ್ಡೆನೆಂಬುದವರಿಂತೆಂದ
[ರೂ] || ಪಲಕಾಲಮುಗ್ರತಪದಿಂದಲೆದು ಮನೋ-

30 ಭವನ ವಿಷಮು ವಿಷಯಾದಿಗಳಂ ತೊಲಗಿಸಿ ತತ್ವಜ್ಞಾನದಿ ಮಲರಹಿತ ಚರಿತ್ರನಾಗಿ
ನೆಗಳ್ವುದು ಮುನಿಪಂ || ಅದಲ್ಲದೆಯುಂ || ಉಪಸರ್ಗ್ಗೇ ದು-

31 [ಷ್ಟ] ಜರಸು ರುಜಾಯಾಂ ಚ ಪ್ರತೀಕಾರೆ ಧರ್ಮಾಯ ತನುವಿಮೋಚನಮಾಹುಃ
ಸಲ್ಲೇಖನಾಮಾರ್ಯ್ಯಾ || ಯೆಂಬೀ ಆಗಮೋಕ್ತ ಕ್ರಮಮುಂ-

32 ಂಟಪ್ಪುದಱಿಂದೆ ನಾನು ಚಿಂಹ್ನ ನಿಮಿತ್ತಾದಿಗಳೆಲ್ಲಮಾಳ್ಪುದನುಚಿತಮೆಂದು ಸಂಗ
ನ್ರುಪಾಲಂ ಬಿಂನವಿಸೆ ಆ ಮುನಿಪನಿಂತೆಂದಂ || ವೃ ||

33 ನಿಂದುಳುಂ ಮೂಳೆಯು ರಕ್ತ ಮೂತ್ರಮಲಮುಂ ಶ್ಲೇಸ್ಮಂಗಳು ಕೀಉಮೆಂಬಿದನೆಲ್ಲಂ
ನೆಱಿ ತೀವಿ ಚರ್ಮದಿನದಂ ಮುಚ್ಚಿ [ಇ್ದ] ದುರ್ಮೋಹದಿಂ-

34 ದದು ತಾಂ ರೂಪು ಸುಜಾತಿಪೂತವೆನಿ[ಸಿತ್ತಾನಪ್ಪ] ಮಯ್ಯುಯ್ಯೊ ನಂಬಿ[ದೆ]ನಾಂ ಪೇಸು
ಪದಂ ಶ ನಕಟಾ [ಆ] ಕಟ್ಟುದಂ ಸಾಲದೇ ||

35 ಕೇಳೆಲೆ ಸಂಗಮ ಭೂವರ ಫಾಳಿಯು ನೊಡರ ಚಿರರುಚಿ ಸುರೇಶ್ವರಚಾಪಂ ಪೇಳಲಿವಱಿಂದ
ಮಾನವ[ಬಾ]ಳವೆಯಂನ ಕೆಡಿಸುವೆನೆ ಸದ್ಗತಿಯು-

36 ಂ || ವ || ಯೆಂದು ಮುನಿನಾಥಂ ಪರಿಚ್ಛೇದಿಸಿ ವಚನಮಂ ಕೇಳ್ದು ಸಂಗಭೂಪಾಲಕಂ
ತತ್ಸಮಯೋಚಿತ ಜಿನಾಭಿಷೇಕ ಪೂಜೆಗಳಂ ಪ್ರತಿದಿನಂ

37 ಮಾಳ್ಪಂತು ನಿಯೋಜಿಸಿ ಗುರುಗಳಂ ಬೀಳ್ಕೊಂಡು ಮನೆಗಭಿಮುಖನಾದನಿತ್ತಲೂ|| ವರ
ಸೌಮ್ಯಾ [ಗ್ರಿಮ] ಜೇಷ್ಟಮಾಸ ಸಿತಪಕ್ಷಾರಭ್ಯದೊ-

38 ಳ್ ಶ್ರೀ ಜಿನೇಶ್ವರ ಪೂಜೋತ್ಸವಮಾಗಲಾ ಮುನಿವರಂ ತಾಳ್ದಿದ್ದರ್ಪದಾವಾಸಮುಂ ಗುರು-
ಮೂಲಂಗಳೊಳೆಂದೊಡಾ ಮಱುದಿನಂ ಆಹಾರ ನಾಲ್ಕಾ-

39 ಗಲಂತಿರುತಂ ಮೂಱುತೆಱಂಗಳಂ ಬಿಸುಟು ಪಾನ ದ್ರವ್ಯದಿಂದಿರ್ದ್ದಪಂ || ಅಂನರಸಂಗ
ಳಿಕ್ಷುರಸಮುಂಬರಪಾನವಶಾರ್ದ್ದ-

40 ವಾರಿಯಂ ಸಂನುತರಂಧ್ರು ಪಂಚದಶ ಪಂನೆರಡಾಱುದಿನಂಗಳಂತರಂ ಮುಂನಿಸಿ ಪಾನ್ಯ
ನಾಲ್ಕೆರಡೆ ನಾಲ್ಕೆರಡೊಂದನೆ ಸೇವಿಸು-

41 ತ್ತಮುತ್ಪಂನ ಸತತ್ವನಪ್ರಮುದ ಮಾಣಿಕಸೇನ ಮುನೀಂದ್ರನಿರ್ದ್ದಪಂ || ಅಂತಿರ್ದ್ದ ಸಕಲ
ಸಂನ್ಯಸನಮಂ ಕೊಂಡಾಗಳೂ || ಕಂ || ಅರಹಂ-

42 ತಾದಿ ಯೆನಿಪ್ಪಾಗುರುವಂ ಚರದೇವತಾತ್ಮ ವರ ಸಾಕ್ಷಿಯೊಳಂ ವರಮುನಿ[ಸಕ]ಳನಿವೃತ್ತಿ
ಯೊಳಿರುತಚಲಿತ ಧೈ[ರ್ಯ] ನಿರ್ದ್ದಪ(ಂ) ನೊಂ-

43 ದು ದಿನಂ || ನಿಡುಸುಯ್ಯುಂ ಸುಯ್ಯುದುಃಖ್ಖಂದೊಡಲನೆ ಹೊಸಿಯಂ ಯೇ[ಱ]ನೆಂದತ್ತಲಿ
ತ್ತಲ್ಮಿಡುಕಂ ಮತ್ತಾತ್ರ್ತ ಜಂಗಳೊಳೆ ಬೆದಬೆ-

44 ದಂಬೇಯ ಬೇಸತ್ತು ಚಿತ್ತಂಗಿಡದೀ **ಮಾಣಿಕ್ಯಸೇನಂ** [ವನಹ] ಸಮರ [ಗೋ]
ಭಾವನುಂ ಮೇರುಧೈರ್ಯ್ಯಂ ಪೊಡಮೀಪಾಲ ಂ ಬಂದನ ಆ-

54 ನಸನದಿನ ಮೂವತ್ತ ಮೂಱಾಗಲಿರ್ದ್ದಂ || ಪಸಿವೆನಾ ನಿಪ್ಪಸೆದೆ ತನಗೆಳ್ಳ ನಿತಿಲ್ಲದೆ
ತನ್ನ ದೇಹಮುಂ ಕುಸಿದದೆ ನೋಡಿರಪ್ಪಿಕಟ
46 ನಸುವೆನೆ ಗಾಮೆ ಸಂದು ಚಿತ್ರದೊಳ್ಕುಸಿಯದುದಾ ಪಿಪಾಸೆಯೊಳು ಬೇಸಱು ಪುಟ್ಟದೆ
ತತ್ವಭಾವನಾ ಪ್ರಸವ ಸು-
47 ಧಾಬ್ಧಿಯೊಳ್ಮುಳುಗಿ ಮಾಣಿಕಸೇನ ಮುನೀಂದ್ರನಿರ್ದ್ದಪಂ || ಆ ಮುನಿನಾಥಂ ತ[ಂ]
ನವಸಾನ ಸಮಯಮುನ ದು ಕ್ರಮು-
48 ದಿಂ ಪಂ[ಚ]ಪದಂಗಳಂ ಸಿಸುತಂ ತತ್ಪಾದ ಸಂ[ದೃ]ಬ್ದ ಬಾಣಮುಮುಬ್ಧಿ
ದ್ವಯ ವರ್ನ್ನ ಯೊಳು ವಿಂತು ತೇಜೋಗ
49 ಕಾರಮುಂ [ಮಾ]ಡೆ ಸಂಯಮಿಗಳ ಶ್ರುತಾಬ್ಧಿ [ಹೋಮ]ದೊದವಂ ಕೇಳುತ್ತ ಕುಳ್ಳಿರ್ದ್ದನ
ಕ್ರಮದಿಂ ಮಾಣಿಕಸೇನ ಯೋಗಿ
50 ಸುಗತಿ ಶ್ರೀಕಾಂತೆಯೊಳ್ಕೂಡಿದಂ || **ಅಕ್ಷಿಶರಂ ಶಿಖೀಂದು ಶಕಸೌಮ್ಯ ಸುವತ್ಸರ**
ಶ್ರಾವಣಂ ಸಿತಾ ಪ-
51 **ಕ್ಷದ ಪಾಡ್ಯಮುಂದ ನಿ .** ಯೊಳ್ಘಟಿಕಾತ್ರಯಂಗಳಾಗಲುಂ ರುಕ್ಷಮೆತ ಪುಷ್ಯ
ಮಾಕುಲಿಷಯೋಗದ
52 ಮಾಣಿಕಸೇನ ಯೋಗಿಯುಂ ಮೋಕ್ಷಸುಖಾಬ್ಧಿ ಸನ್ಯಸನದಿಂದಿರದೆಯ್ದಿದನಿಂದ್ರ ಲೋಕ
ಮಂ || ಆಗಳೂ || ಪು-
53 ರ ಜನ ಜನ ಸಹಿತಂ ವರ ಸಂಗನೃಪಾಲ ಬಂದನೇಕಾರ್ಚ್ಚನೆಯುಂ ಬೆರಸಿ
ಮುನಿಯಂಗ ಪೂಜೆಯ ವಿರ-
54 ಚಿಸಿದಂ . ನೆಂದೆನ ತತಿಯಿಂ || ವ || ತದನಂತರ ಮಾ **ಸಂಗಭೂವರಂ**
ಗುರುಭಕ್ತಿಯಿಂ-
55 ದಾ ಮುನಿವರಂಗೆ ಪರೋಕ್ಷಾರ್ಥಮಾಗಿ ಮಹಾ ಭಿಷೇಕಪೂಜೆ ಪಟ್ಟಣ ಸಮುದಾ
ಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿದ ನಿಷಿಧಿಗೆ ಮು-
56[1] ಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯೀ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿದಾತ ಕೇಸವಾಚಾರ್ಯ ಮಗ ಯಿಸರಾ
ಚಾರಿ || ವಂಶಾ . ಶಾಶನಂ

No 50 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1430

After invocation to Ganapati, this hero-stone introduces Rājādhirāja Rāja-paramēśvara Vīra-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya, the choice

1 The writing of this inscription is cursive and seriously obliterated

lord of Vijayanagara the great capital of Karnātadēśa, as the ruling sovereign and Mahāpradhāna Lakhanna-Odeya as governing the principality of Honnāvura It is stated that on the date specified in ll 4-5, Bhairavadēva-Odeya of Asakali dissociated himself from Mahāmandalēśvara Sangirāya-Odeya of Nagire having the titles - "Hand to the face of the valiant, Chief of the line of Sāluvas and ravager of enemy camps" and joined Sangirāya the lord of Hāduvallipura who however met his enemy along the boundaries of Kōta near Kaikini In the battle that raged there, one Jōganāyaka son of Bommananāyaka of Halivāni fell fighting heroically on the side of his master Bhairavadēva-Odeya In the 5th section of the hero-stone, Mahāpradhāna Lakhanna-Odeya is described participating with Sangirāya-Odeya of Nagire in a struggle to capture Hāduvalli In a battle that was fought on the banks of a tank there, Isarananāyaka son of Bommananāyaka of Nagire fell fighting on the side of his master Bhairavadēva-Odeya Kēśavanāyaka and Mālunāyaka brothers of the hero set up the stone to his memory

It may be noted that the first battle was fought at Kaikini right within the kingdom of Nagire, whereas, Hāduvalli was the scene of the second In the latter the offensive was taken by Sangirāya of Nagire and Mahāpradhāna Lakhannodeya, evidently with a view to avenge the march of Sangirāya of Hāduvalli against Kaikini in their territory on the former occasion

The inscription is dated in Śaka 1353, Virōdhakrit, Chaitra śu. 5, Wednesday In the given year the *tithi* fell on Sunday, not Wednesday But in the previous year i e Śaka 1352, Sādhārana, the details regularly corresponded to Wednesday, March 29, A D 1430.

Text.

I Section

1 ಶ್ರೀಗಣಾದಿಪತಎ ನಮ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಜಂಬೂದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಆರ್ಯಾಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿ-

2 ಕೊಂಡಿದ ಪ್ರತಿಪರ್ಂಣ ಕರ್ಂಣಾಟದೇಸದ ಮಹಾರಾಜಾಧಾನಿ ವಿಜಯಾನಗರದ ಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾ-

II Section

3 ಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯ ರಾಜ್ಯಾದ್ಭುದಯ
ದೊಳು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಲಖಂಣ-

4 ವೊಡೆಯರು ಹೊಂನಾವುರದ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಸಕ ವರುಸ ೧೩೫೩
ನೆಯ ವಿರೋಧಿಕ್ರುತು ಸವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ

5 ಸು ೫ ಬು | ಶ್ರೀನ್ಮಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಸಾಳುವ ತಟ್ಟ ವಿಭಾಡ
ರಿಪುಕಟಕ ಸೂಱೆಕಾಱ ನಗಿರೆಯ ಪ್ರ-

III Section

6 ರವರಾಧೀಸ್ವರ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರ ಕೂಡೆ ಅ[ಸ]ಕಳಿಯ ಭಯಿರವದೇವೊ-
ಡೆಯ ತಗದು ಹಾಡವಳ್ಳಿಗೆ ಹೋಗಿ ಆ ಹಾಡವ-

7 ಳಿಯ ಪುರವರಾಧೀಸ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು
ತಂಮ ವೀರಪರಿವಾರ ಸಹಿತ ಕಾಯಿಕ-

8 ಣೆಗೆ ಬಂದು ಕೋಟದ ಗಡಿಯಲಿ ಕಾದಿ ಭಇರವದೇವೊಡೇರ ಬಂಟ ಸಂಗಿನಾಯಕನ
ಅಂನ್ವಯ ನಗಿರ ನಾಲ್ವ[ತು]

IV Section

9 [ತಾ]ಯ ಮಕಳಲಿ ಹುಟಿದ ರಾಮಕನಾಯಕಿತಿಗೂ ಹಳಿವಾನಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ರಾಯ-
ರಾಜಗುರು ಬೊಂಮಣನಾಯಕರಿಗು ಜ-

10 [ನಿ]ಸಿದ ಆ ಬೊಂಮಣನಾಯಕನ ಮಗ ಜೋಗನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ಆವಸರ ವುಭಯ
ದಳ ಹಳಚಿದಲ್ಲಿ ಆ ವುಭಯ

11 ದಳ ಮೆಚೆ ಯಿದಿರಾಂತ ವಯಿರಿಗಳ ಕೆಡಹಿ ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ವೀರಸ್ವ[ಗ್ಗ]ರ್ದ ವೃತಿ
ಪಡದವಾತಂ ಮ-

V Section

12 ಹಾಪ್ರಧಾನ ಲಖಂ[ಣ] ವೊಡೆಯರು ನಗಿರೆಯ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಸರ್ವದಳ
ಸಹಿತವಾಗಿ ಹಾಡವಳ್ಳಿಗೆ

13 ದಂಡನ ತಂದು ಕಾದುವಲ್ಲಿ ಕೆಱೆಯಲು ವುಭಯದಳ ಹಳಚಿದಲ್ಲಿ ಭಯಿರವದೇವ
ವೊಡೆಯರ ಬಂಟ ರಾಜ-

14 ಗುರು ಬೊಂಮಣನಾಯಕರ ಮಗ ಕಳುವ ಇಸರಂಣ ನಾಯಕರ ಅಂನ್ವಯ ನಗಿರಲು

15 ಹುಟ್ಟಿದ ನಗಿರ ನಾಲ್ವರ ತಾಯಮಗ ಆ ಕಳುವ ಯಿಸರಣನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ಅವಸರ [ವುಘೆ]ಯ ದಳ ಮೆಚ್ಚಿ ಯಿದಿರಾಂ-

16 ತ ವಯಿರಿಗಳ ಕೆಡಹಿ ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ವೀರಸ್ವರ್ಗ್ಗವಂ ಪಡದುದಕ್ಕೆ ಆವರ ತಂಮಾದಿರು ಕಳುವ ಕೇಸವನಾಯ-

17 ಕ ಮಾಳುನಾಯಕನವರು ಮಾಡಿಸಿದ ವೀರಗಲ್ಲಿಗೆ ಮಂಗಳಂ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 51 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Stone standing in the compound of Pārśvanātha Basti

? A D 1432

This is a composite record of several gifts made to Pārśvadēva of the basti at Kaikini, in the month of Kārtika of the cyclic year Pramōda. The first is a grant of land made to the basti by the Seven Jannis of the Nādu and the whole Nādu of the Twenty-four groups who are stated to have purchased the gift land from Bhairavadēva-Odeya The second is a grant of a *kodage* land made by Isarananāyaka son of Ajjanāyaka The third grant of land to the same temple was made as a gift for oil, for Pārśvanātha by Bhairavadēva-Odeya Sāti-setti son of Sannanāyaka, and Gummata[dēva] made similar grants to the basti in order to provide for alms and the god's milk-bath etc It is said that one Mayilunāyaka granted a piece of land for defraying the expenses of worship and sandal-paste to Pārśvanātha

Owing to the absence of requisite details, the date cannot be calculated We know that one Bhairavadēva-Odeya, was an enemy of Sangirāya of Nagire, in Śaka 1353, (Virōdhakrit-samvatsara) If this chief is identical with Bhairavadēva - Odeya of the present record, the cyclic year Pramōda cited here will have to be taken, evidently as a mistake for Pramādi (= Śaka 1355) which fell in A D 1432.

Text.

1 ○ **ಪ್ರಮೋದ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತೀಕ್ಕ**

2 ○ **ಮಾಸದಲಿ** ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ಜಿನಶಾಸನ

3 ○ ಶ್ರೀವೀತರಾಗಾಯೆ ನಮಃ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಶ್ರೀವಾರಿ-

4 ○ ಸ್ವ ದೇವರಿಗೆ ನಾಡೇಳು ಮಂದಿ ಜಂನಿಗಳು ಇಪ್ಪತನಾಲ್ಕು ಬಳಿಯು ಸಮ-

5 ○ ಸ್ತನಾಡು **ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರ** ಕೈಯಲ್ಲಿ ಸಮಸ್ತನಾಡು ಅರ್ತ್ಥವ ಕೊಟು

6 ○ ಆ ಭೈರವದೇವ ಒಡೆಯರು ತಮ್ಮ ಹಕೋರಿಯ ಒಳಗಣ ಬಳನು ನಾಡ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಕಾಣಿ-

7 ○ ಕೆಯು ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಅರ್ತ್ಥಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ತೆಕೊಂಡು ಮೂಲಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಕಾ-

8 ○ ಇಕಣಿಯ [ಬ*]ಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿಸ್ವದೇವರಿಂಗೆ ಮೂಲವಾಗಿ ಕೊಟ ಬ[ಳಿ]ನ ವಿವರ
ಕೋಣಕಾರ ಸುಗ್ಗಿಗೆ

9 ○ ಮನೆ ಮನೆದೋಟ ಅಡಕೆಗಡಿ ಮೂಡಲು ಎತ್ತಿದ ಅಗಳು ತೆಂಕಲು ಸಬ್ಬಾ ಇತನ
ಆಳಿಕೆಯ [ಬಾ]-

10 ○ [ವ್ವಿ] ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಹರಿದ [ಅ]ವಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲು ವುಪಾಧ್ಯರ ಜಂನನ ಗದೆಯ
ಹಿತ್ತಿಲದ-

11 ○ ರಿ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಂದೊಳಗಣ ಸುಗ್ಗಿ ನಾಲ್ವತು ಹಾನೆಗಟ ಮೂಡೆ ೮
ಅಕ್ಕಾರದ-

12 ○ ಲು ಮೂಡೆಯೆಂಟು ಮನೆ ಮನೆರಾಲು ಬೆಲಕಾರ ಸುಗ್ಗಿ ಮೂಡಲೆಕೆ ಗದೆಯ ವಿವರ
ಬಳಕಂಡ ಕಡು ಮಂ-

13 ○ ಣ್ಣ ಕೊಡಗೆ ಭಾಗರಿ ಗದೆ ಯಿ ಕೊಡಂಗೆ ದಾಱು ವಾದಳಿಕ ಕೊಡಂಗೆ ಬೆಲೆಕಾರ
ಕೊಡಗೆ ದಾಱ

14 ○ [ಯೆ]ಲ್ಲಲು ಹಳೆಹರವರಿ ಮತ್ತಂ ನಾಲಸಗೇರಿಯೊಳಗೆ ತುರುಭಿನ ತಂಮನಾಯಕನ
ಮನೆ ಬಾಳಿಗು ಅಜ್ಜ-

15 ○ ನಾಯಕನ ಇಸರಣನಾಯಿಕ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ತಂಬುಲಗದೆ ಹಾನೆ ಅಱುವತು ಹಾನೆ
ಹಲಸಿನಡಿಯ ಕೊಡಗೆ

16 ○ ಹಾನೆ ಯಿಪತು ಹಾನೆ ಅಂತು ಇಸರಣನಾಯಕ ಬಿಟ ದರ್ಮ್ಮ ಮೂಡೆ ೨ ಗದೆ ಅಂತು
ಇವಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು

17 ○ ಹರಿದ ಅವಳಯು ಬಿಳನಯ್ಕನ ಅಳಿಕೆಯ ವಿತ್ತಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಹಳ ಪಡುವಲು
ಬಇಚ್ಕನ ಅಳಿಕೆ ಜಬುಕನ ಮರ್ಮ-

18 ○ ನಯ್ಕ ಅಳಿಕೆಯ ವಿತ್ತಿ [ಅವಳೆ] ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳೆಗಡಿ ಇತಿ ನಾಕು ಗಡಿ
ಇಂದ ಒಳಗಣ ಗದೆ ಮುಡೆ ೯ ಗದೆ ಮನೆ

19 ○ ಮನೆ [ರಾ]ಉ ಯಿದಱೊಳಗೆ ಯಿಸರಣನಾಯಕ ಬಿಟ ಧರ್ಮ ಎರಡು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಮಾಳಬಿಯ

20 ○ ಕೊಡಲಲ್ಲಿ ೫ ಮೂಡೆಗದೆ ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ ಅದಕ್ಕೆ ಗಣಿ

21 ○ ಸಂಬ್ಯರ ಮೂವತ್ತಯಿದು ತುರುಬಿನ ತಂಮನಾಯಕನ ಬಾಗವಳಿ ಹಳೆಹರವರಿ ಕೋಣಕಾರು

22 ○ ಅಂತು ಯಿವಕೆ ಗೇಣಿ ೧೪೦ ಅಂತು ೧೭೫ಕ್ಕೆ ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ್ಮ ೧೫ ಆ-

23 ○ ಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ನಾಡು ಅರ್ತ್ಥವ ಕೊಟು ಮೂಲವ ಕೊಂ[ಡು*] ವಾರಿಸ್ವದೇವರಿಗೆ [ಗೇ]ಣ ೧೫೦

24 ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ಕಾಯಿಕಣಿಯೊಳಗೆ ಬಸ್ತಿಗೆ ಯೆಂಣೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧಮ್ಮ[ರ್*ದ] ವಿವರ ಹೇಱಾಡಿಯ ಹಿ-

25 ○ ತ್ತಿಲು ಮೂಡಲು ಸಾತಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಅಳುತ್ತಂ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಪಡುವಲು ಹರ ವರಿಯ ವ್ರತ್ತಿ ಬಡಗಲು

26 ○ ದೇವರ ಹಿತ್ತಿಲ ವ್ರತ್ತಿಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲನು ಭಯಿರವ ದೇವ ವೊಡೆ[ಯ*]ರು ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ

27 ○ ಸಾತಂಣಸೆಟ್ಟಿಯರು ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮಕೆ ಮಲ್ಲಪ್ಪನಾಯಕನ ಮಕ್ಕಿ ಮೂಡೆ ೮ ಗದೆಗೆ ತೆಱು ದೇವರಿಗೆ

28 ○ ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ ೧ s ೨ ಬಾಳ ಬಡವರು ತೆಱಕೊಟ್ಟು ಬಾಹರು ಸಂಣೆನಾಯಕನ ಮಗ ಸಾತಿ-

29 ○ ಸೆಟ್ಟಿ ಗುಂಮಟದೇವ ಆಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳು ಹೂಜಿ ಬರನಲ್ಲಿ ಮೂಲವ ಕೊಂಡ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ

30 ○ ಮೂಱು ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆಗಟ್ಟ ಅದಕ್ಕೆ ಆಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೧೨ ಆ ಹಿತ್ತಲಿಂ-

31 ○ ದ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ ೨ s ೪ ಕಲ್ಲಕೊಡಗೆ ತೆಱು ಬೆಳ್ಳಿಗ ೨ s ೪ ತೆರ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ ಆ ಬಾ-

32 ○ ಳ ಬದ್ದವರು ಆ ತೆಱ ತೆ[1] ತೆತ್ತು ಬಾಳುವರು ಅಂತು ಯಿದಕೆ ಸಂಣನಾಯಕನ ಹೆಸರಳ್ಳಿ ಸಾತಿಸೆಟ್ಟಿಯು ಗುಂಮ-

33 ○ ಟ[ದೇ]ವನು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಗ ೧ s ೨ ಸಾತಿಸೆಟ್ಟಿ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ತಂನ ಹೆಸರಲಿ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ್ಮ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ

---

1 The ತೆ is superfluous

34 O ೨೬೪ ಗುಂಮಟದೇವ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ್ಮ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ೧೬೨ ಆಹಾರ
ದಾನಕ್ಕೆ ಮೂಡೆ ೧೨ ಧ-
35 O ರ್ಮ್ಮ ಅಂಮೆಕೊಣಲಿ ದೇವರ ಹೊಂನ ಕೊಟ್ಟು ಮಾಡಿಕೊಂಡ ದುನಾಳಿ ಕೊಣಲಿ
ಅಂಮ್ಮೆಕೊಣ ಗದ್ದೆಗೆ ಗ-
36 O ಡಿ ಮೂಡಲು ನಾಗರಿಸಿ ತೆಂಕಲು ತಂಮ್ಮುನಾಯಕನ ಆಳಿಕೆ ಪಡು[ವ*]ಲು ಬೈರಕ್ಕ
ಹೆಂಗುಳಿ ತಿಗುರವ-
37 O ನ ನಾಗಣನಾಯಕನ ಆಳಿಕೆ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು
ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗೆ ೩೦ ಹಾನೆ
38 O ಗದೆ ನಾ ಕೋಣಗದ್ದಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಹರಿದ ಹಾಳೆ ತೆಂಕಲು ಇಸರಣನಾಯಕನ
ಆಳಿಕೆ ಪಡುವ-
39 O ಲು ಹಾಳೆ ಬಡಗಲು ಬೊಪ್ಪಕನ ಆಳಿಕೆಯ ವೃತ್ತಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ
ಗಣ ಕೊಡಗೆ
40 O ೧ಕ್ಕೆ ಹಾನೆ ೧೫ ಆ ಮೂಡೆ ೧ ಹಾನೆ ೫ ಗದೆ ಸಾತಂ ಸಾತಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಮದವಳಿಗೆ
ಕಲ್ಲಕ್ಕಸೆಟ್ಟಿತಿ ಇಂ-
41 O ದ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಬಿದಿರ ಮಂಣಲಿಗಡಿ ಹಾ ನೂಱಱುವತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ಹರಿದ
42 O ಅವಳಿ ಬೆಂಮಣನಾಯಕನ ಆಳಿಕೆ ಸೋದೆ ಕೋಟೆಯಣನಾಯಕನ ಆಳಿಕೆ
ತೆಂಕಲು
43 O ಸಂಕರನಾಯಕನ ಹಿತ್ತಲ ದರೆ ಪಡುವಲು ಬಸ್ತಿಯ ದೇವಸ್ವ ಯಿದಕೆ ಹಂನೆ[1]ರಡು
ಮೂಡೆ
44 O ಬಿಟ ಧರ್ಮ ಯೆಂಣೆ ಬಾಳ್ಯಾಮಕ್ಕಿ ಹಾನೆ ಅಯಿವತ್ತು ಮೂಡಲು ಆವಳಿ ತೆಂಕಲು
ಬಸಿ ಬಾ-
45 O ಳು ಪಡುವಲು ಸೋದೆ ಕೋಟನಾಯಕನ ಮಗ ಸಂಣಕೂಸನಾಯಕನ ಆಳಿಕೆ
ಬಡಗಲು
46 O ಅವಳಿ ಮತ್ತಂ ಜಕ್ಕಣನ ಮನೆ ಬಾಗಿಲ ಮುಂದಣ ಗದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸೋದೆ
ಕೋಟ್ಟಯ-
47 O ಣನಾಯಕನ ಸಂಣಕೂಸನಾಯಕನ ಆಳಿಕೆ ತೆಂಕಲು ಗಾಣದ ಕೊಟಗೆ ಪಡು
ವಲು ದರೆ

---

1 The letter ಂನೆ is a correction from ಂತೆ

48 O ನಡವ ಹೆದಾರಿ ಆವಳಿ ಬಡಗಲು ಸಂಣಕೂಸನ ಆಳಿಕೆ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂ ದೊಳಗಣ

49 O ಮೂಡೆ ೧ ಗಾಣದಲಿ ಹತ್ತು ಹಾನೆ ಯೆಂಣೆ ವೊಡವಿನ ಹಿಳಲ ಮೇಲೆ ಮಇಲ್ಲು ನಾಯಕನ

50 O ಮೂಲವಾಗಿ ಆಳುತಿದ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ಕಾಯಿಕನಿಯು ಶ್ರೀಪಾರಿ[ವ] ದೇವರಿಗೆ ದೇವ ಪೂಜೆಗೆ ಶ್ರೀಗಂ-

51 O ಧಕ್ಕೆ ತಾರ ಮುವತಱ ಲೆಕದಲು ಬೆಳ್ಳಿ ಗ ೨೦ s ೪ ಹಣವ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಯಾಗಿ ನಡಸಿ

52 O [ಹೋ]ಹೆನೆಂದು ಮಯಿಲುನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ್ಮ ಯಿದಕ್ಕೆ ರಾಮುನಾಯಕ ಇಭುನಾಯಕನ ಉಭಯ [||*]

No 52 of 1939-40

HĀDUVALLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing in Mathada Basti

A D 1422

After invocation to Jina's order the inscription which is badly damaged refers itself to the reign of Rājādhirāja-paramēśvara Śri Vīrapratāpa . (name lost) and introduces his feudatory Mahāpradhāna Virupanna-Odeya, as ruling from his capital, Bārakanyāpura It states that when Virupanna-Odeya had encamped at Bayidura with his servants residing at the *hattukēri* of Bārakūra, Mahāmandalēśvara Sangirāya of Hāduvalli opposed him with his warriors No further information can be made out as the writing is badly obliterated It seems that Kōtiyanna was the deceased hero in the fight Mabannanāyaka and Bankināyaka set up this stone to his memory The sculptor of the hero-stone was Māniyāchāri, son of Yisarāchāri

The details of date are - Śaka 13[4]5, Śōbhakrit, Mārgaśira, ba 10, Tuesday (Vaddavāra) The date will regularly correspond to Tuesday, December 8, A D. 1422 The Śaka year cited in the record is evidently a current one

Text.

I Section

1 ೯ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ [ಜೀಯಾ ತ್ರೈ]ಲೋಕ್ಯ
ನಾಧಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ [||*]

2 ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಶ್ರೀವೀರ ಪ್ರತಾಪ
ಜಯ ರಾಜ್ಯಾದ್ಯುದಯದಲೂ ಶ್ರೀಮ-

3 **ನ್ಮಹಾ ಪ್ರಧಾನ ವಿರುಪಂಣ ಒಡೆಯರೂ ಬಾರ[ಹ]ಕಂನ್ಯಾ[ಪು]ರದ** ರಾಜ
ಧಾ [ಯೊ]ಳು ರಾಜ್ಯಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸುತ್ತ . .

II Section

4 ಬಾರಕೂರ ಹತ್ತುಕೇರಿ ಸಮಸ್ತ ಬಲ್ಲಾಳು ವಿರುಪಂಣ
ಒಡೆಯರೂ ಬಯಿದೂರಿಗೆ ಬಂದು ಪಾಳಿಯುವ ಬಿ-

5 ಟಲ್ಲಿ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದಕೈ ರಿಪುಕಟಕ ಸೂಱೆಕಾಱ [ಹು]ಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತ[ಲೆ] ಮಲ್ಲ
ಮಂಡಳಿ[ಕ] ತ್ರಿಸೂಲ ಭಾಷೆಗೆ ತಪ್ಪುವ ಮಂಡಳಿ-

6 ಕರಗಂಡ **ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ ಹಾಡವಳ್ಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆ-**
ಯರೂ ತಂನ ಎರಡು ಕೋಲ ಬಳಿ ವೀರ ಪರಿವಾರವ-

7 ನೂ ನಾಡಿ[ಗೆ]ನಾಡ ಹೋದಲ್ಲಿ

III Section

8 . ದಳಿಯ ಸಮಸ್ತ ಪರಿವಾರವು ಕೋಟೆ ಬಯದೂರ ತನಕ ಮಾಱಿಯ
ಭೀತಿಯು-

9 ಱದ ಅವಸರ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ಬಂಟ ಚತುರಾವಳಿಯ ನಾರಣನಾಯಕನು

10 ಮಗನು [ಊ] ಯ ಬಂಮಣ[ನಾ]ಯಕನ ಅಳಿಯ ಕ
ತಿಂಮಂಣನಾಯ್ಕ

11 ಬ ಇದೂರಿಗೆ ಬಾಹು ಹೊಲ ಮುಖತತಿ . ಕಪಿಲ ವರ್ನ್ನದ
ಕಪಿಲವರ್ನ್ನದ

12 ತಲೆ ಭೀಮಗಂಡರ ಬಾಲ ಅಬೆಯಗ್ಗ್ರ ಬಳಿ ಹೆಗಡೆಯ . ತಪ್ಪಿಸಿದವ ಭೂಲ
[ಕ್ಷು]ಮಣಾನ ಹರಿಗೆಗೆ

13 ಡುವ ನಾಯಕರ ಗಂಡ ಕೋಟೆಯಂ . ಕ .

IV Section

14 ೧೩ . ೫ ನೆ ಶೋಭಕೃತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಬ . ೧೦ ವಡ್ಡ-

ವಾರದಲೂ [ಕೋಟೆ]ಯಂಣನಾಯ

15 ಯ ದಳ ಮೆಚ್ಚಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿಸಿಕೊಂಡು ರಣ[ಖಂ]ಡಿತವಾಗಿ . . ದುಳ-

16 ಕೆ ಅತನ ವೆಯ ವಾಬಂಣನಾಯಕನು ಬಂಕಿನಾಯಕನೂ ಮಾಡಿಸಿದ ವೀರಗಲ್ಲು ಯಿ ಕಲ್ಲ ವಾ-

17 ಡಿದಾತ ಕೇಶವ ಆಚಾರಿಯ ಮಗ ಯಿಸರಾಚಾರಿ ಆ ಯಾಚಾರಿಯ ಮಂಗ ಮಾಣಿಯಾಚಾರಿ

18 ಮ ಶ್ರೀ

No 53 of 1939-40

BAILŪR, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Stone standing in 'Hoslēra-gudi Hittalu' (Survey No 62)

A D 1433

The first half of this record is much damaged After invocation to Ganapati and Śambhu, it introduces king Dēvarāya with the titles Mahārājādhirāja, Rāja-paramēśvara, Vīrapratāpa and his viceroy Mahāpradhāna Purushōttama-Odeya governing at Bārakūra (capital) What follows seems to record a gift of land made to Gujjōdiya Nārāyanabhatta by Surēśvara-Śrīpada and the people at large *(dēsa samastaru)* for the daily recital of *purāna* in the Madakeśvara temple throughout the year, and during the thirty days of the month of *sōne* in the monastery *(matha)* of Surēśvara The gift land was exempted from all imposts It is laid down that Nārāyanabhatta, the recipient of the grant should have the privilege of invitation by the people of the village *(ūru)* to attend the various ceremonies pertaining to gods and *pit is* as well as the thread ceremony, marriage etc which would take place in their respective houses A similar injunction is laid down that no one should meddle with his other possessions and seek to impose liabilities (such as taxes) on them The local officer *(adhīkāri)* Sannunāyaru is mentioned as having set up the inscription on the specified date, after securing the consent of the people of Bailūra-dēśa Sābāleya

Nārayana, Chınnaya Śambhudatta and Mādava Nārāyana figure as witnesses to the grant Kēśava son of Nādasēnabōva Ganapanna of Sırıyālı wrote the text of the record and Kōtıōja's son Isarāchārı engraved ıt

The detaıls of date are gıven as Śaka 1356, Pramādı-Samvatsara, Kārtıka, ba 10, whıch corresponded to A. D. 1433, the gıven year beıng evıdently, a current year The *tıthı* fell on Frıday, November 6, A D. 1433. Sınce the week-day ın the date portıon ıs damaged and lost away, ıt ıs not possıble to verıfy the detaıls

Text.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಾಪಿ ನಮ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈ-

2 ಇಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮಲ ಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ [ಶ್ರೀಮತು] ರಾಜಾಧಿ
ರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವ-

3 ರ [ಶ್ರೀ]ವೀರ ಪ್ರತಾಪ ಬಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮ . ಚತುಃ ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವ[ರ]
ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿ-

4 ಜೆಯ ಸಾಂಬ್ರಾಜಾದ್ಭುದಯದ[ಲಿ] ಶ್ರೀಮನ್ಮಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಪುರಶೋತ್ತಮ [ದೇ]-
ವೊಡೆಯರು ಬಾರಕೂರ ರಾಜ-

5 [ಧಾ]ನಿಯಲು ಯಿದ್ದು . ಶಖ ವರುಷ
ಸಾ ೧೩೫೬ [ನೆ]ಯ

6 ಪ್ರಮಾದಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬಹುಳ ಲು ಅಧಿಕಾರಿ ಸಂಣ
ನಾಯರು ಬೈದು-

7 ರ ದೇಶ ಸಮಸ್ತರು ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವ . ನಡವಂತಾಗಿ ಬರ
ಸಿದ ಧ[ರ್ಮ್ಮ]-

8 ಸಾ[ಸ]ನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮ ವೆಂತೆಂದ[ರೆ] ಆ ದೇಶಸಮಸ್ಥರು .
ನಾರಾಯಣ ಭಟ್ಟ-

9 ಪುರಾಣವನು ನಡಸುವಂತಾಗಿ
ಣಮುಲ ಡಿ

10 ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ ಮಡಕೇಸ ದೇವರ . . ಗದೆ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು . .
. ಆಸ್ತ ಹಿ[ತ್ತಿ]ಲು

11 ಪಡುವಲು ಸಮುದ್ರದ ಬೇಲಿ ಬಡಗಲು ಆ ಗದ್ದೆ ಹಿತ್ತಿಲು ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕುಗಡಿ ಇಂ
[ದೊಳಗುಳ] ಮನೆ ಮನೆ ರಾಉ ನೀ-
12 ರುದಾರಿ . ಗದೆಯುಬಾಳಿಂಗ .
ಬಾರ ನಿಮಕ್ಕಿ
13 ಉತ್ರಿ ಪಡುವಲು ಸಿವಳಿ ಮಕ್ಕಳು ಪರಪಳ್ಳಿ ನಾಯರ . ನರಸಿಂಹ್ನನ
ಪಾದ ದೇವನ ಬಾ[ಗ]ಕುಂ-
14 ಞಾಣ ದ . ವರ ಅ . .
ವ್ರಿತ್ತಿ ತೆಂಕಲು
15 [ಳೆ] ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗುಳ . .
ಗದ್ದೆ ಯು ಕಟ್ಟಿಸಿ ನೀರು
16 ಮಾನ ಅರ್ದ್ಧ ಮತ್ತಂ ಬಾಳಿಂ . .
ದೇವಸ್ವ ಉತ್ರಿ ತೆಂಕಲು
17 ಸಂನ್ಯಾಸಿ ದೇವರ ಉತ್ರಿ ಪಡುವಲು ಹರಿದ ಹಳ್ಳ ಪಪಡುವಲು ಹರಿಯು
ದೇವಸ್ವ ಇಂತೀ ಗಡಿಯಿಂದ ಒ-
18 ಳಗುಳ್ಳ ಉತ್ರಿ ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ಕೊಟ್ಟದು ದೇಶದವರು ಕೊಟ್ಟದು ಮು ಗ .
ಅದಕೆ ಬಂದ ಎರಸಲ
19 ಯುಕಟ್ಟಿನ ನೀರುದಾರಿ ಅಂತು ಂಗ[ದ್ದೆ] ಹಾ [ಳಂ] ಅದ ಗದೆ ಹಾ
೨೦ ಮನೆ ಮನೆ ರಾಉ ಅಂಗೋಡು
20 ಅಂಗ ಸಸಿ ನೀರುದಾರಿ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾ[ಷಾ] ಣ ಅಕ್ಷೀಣಿ ಆಗಾಮಿ ಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯ
ಸಹಿತವಾಗಿ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ ಇ-
21 ಯಾಗಿ ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸ್ತ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ಪುರಾಣ ನಡವಂತಾಗಿಯು ಸುರೇಸ್ವರ
ಶ್ರೀಪದಂಗಳ ಮಠದಲ್ಲಿ
22 ಸೋಣೆ ದಿ ೩೦ ಪುರಾಣ ನಡವಂತಾಗಿಯೆ ಅ ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ದೇಶಸಮಸ್ತರು ಗುಜ್ಜೋ
ಡಿಯ ನಾರಾಯ[ಣ*] ಭಟ್ಟ-
23 ರಿಂಗೆ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಧರ್ಮ್ಮವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕವಾ[ಗಿ*] ಮುಲವ
ಎಱದು ಕೊಟ್ಟರೂ ಯಿ ದೇವ-
24 ಸ್ಥಾನದಲಿ ನಿತ್ಯಪುರಾಣ ನ[ಡ]ವಂತಾಗಿ ಮಠದಲಿ ಸೋಣೆ ಮುವತ್ತು ದಿನ ಪುರಾಣ
ನಡಸೂವಂತಾ-
25 ಗಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಇಷ್ಟನೆಲ್ಲವನು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕನಾಗಿ ಮುಲವ ಎಱಿಯಿಸಿಕೊಂಡರು
ನಾರಾ-

26 ಯಣ ಭಟ್ಟರು ಇ ಎಱದು ಕೊಟ್ಟ ಸ್ಥಳಂಗಳಿಂಗೆ ತೆಱು ಮುಂಡ ಗಡಿ ದೇವರ ಧರ್ಮ್ಮ
ಅರುಗಡಿ [ಮ]-
27 ನೆ ಹಣ ನೊಗ ಹಣ ವೊಕ್ಕಲು ಗುತ್ತಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಖಡ್ಡಾಯ ಬೆಳ್ಳಾಕರಣೆ ಬೆಳುದಂಡ
ಎನೆ ವ್ರೊ-
28 ಸಗೆ ಬಿಟ್ಟೆ ಬಿಡಾರ ಎತ್ತು ಗಾ[ಇ] ಮೊದಲಾಗಿ ಅಉದು ಸಲ್ಲ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ
ದೇಶಸಮಸ್ತರು ಕಾ-
29 ಯಿದ ಕಾಹು ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮಸ್ಥಳಕ್ಕು ದೇಶಸಮ
ಸ್ತರು ಒಪ್ಪಿ ಸರ್ವ್ವ-
30 ಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕಾಇದ ಕಾಹು ಯಿ ಧರ್ಮ್ಮ ಸ್ಥಳಂಗಳನು ಬದ್ದು ಇ ಪುರಾಣವನು
ನಡಸಿ ತಂನ್ನ
31 ತನ್ನ ಸಂತತಿ ಸಂತತಿ ಉಳ್ಳಂನ್ನ ಬರ ಹಿರಿಯರಾಗಿ ಹುಟ್ಟಿದವರೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾವಿ ಎ-
32 ಗಿ ಸುಖದಿಂ ಬಾಳುವರು ಹುಟ್ಟಿದವನ ಹಸಲು ಸಲ್ಲ ಕೊಟ್ಟವನ ಅರ್ತ್ಥ ಸಲ್ಲ ಇ ಉರು
ಸಮುಸ್ತ-
33 ರೂ ತಂಮ್ಮ ಮನೆಯ ದೇವಕಾರ್ಯ್ಯ ಪಿತ್ರುಕಾರ್ಯಮದುವೆ ಉಪನೆಯುನ ಇಷ್ಟಕ್ಕು ಇ
ಪುರಾ-
34 ಣವ ನಡಸುವ ಭಟ್ಟರ ಹೆಳಿಎ ಮಾಡುವರು ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರು ಅಂನಿಗರ ಕೈಲು
35 ಮಾಡಿಕೊಂಡಂಥಾ ಸ್ಥಳಂಗಳು ಏಡಿದು ದೇಶದವರು ಒಕ್ಕಲು ಗುತ್ತಗೆ ಅರುಗಡಿಯ ಮೇ-
36 ಲೆ ಹ[ಡಿ]ದ ವಸ್ತುವ ಇ ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರ ಕೂ ಂದ ಹಾಂಗೆ ತೆಱಬೇಕೆಂದು
ಹೇಳದು ಸಲ್ಲ
37 ಇ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಅರೂ ತಪ್ಪೂದು ಸಲ್ಲ ತಪಿದವರು ಶ್ರೀ[ಮ]ಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಕಿತ್ತವರು
ತಂಮು ಮಾತಾ ಪಿ(ಂ)-
38 ತ್ರುಗಳ ಶ್ರೀ ವಾರಣಾಸಿಯುಲು ವದಿಸಿದ ದೋಶ ಹರು ಇ ಧರ್ಮ್ಮವ ಪಾಲಿ
ಸಿದವರು ಶ್ರೀಮಡ-
39 ಕೇಸ್ವದೇವ[ರ*] ಪ್ರತಿಷ್ಟೆಯ ಮಾಡಿಸಿ ಶ್ರೀ ವಾರ[ಣಾ]ಸಿಯುಲು ತಂಮು ಮಾತಾ ಪಿತ್ರು
ಗಳನು ರಕ್ಷಿ-
40 ಸಿ ಸಾವಿರ ಕಪಿಲೆಯನು ಸಬ್ರಾಂಹ್ಮಣರಿಂಗೆ ದಾನವಮಾಡಿದ ಫಲವನೈದುವರು ಯಿ
ಪುರಾಣ ಎ-
41 ಂದೆಂದೂ ನಡವಂತಾಗಿ ಅಧಿಕಾರಿ ಸಂಣುನಾಯರು ಆ ದೇಶಸಮುಸ್ತರನು ಒಡಂಬಡಿಸಿ
ಬರಸಿ[ದ]
42 ಧರ್ಮ್ಮಶಾಸನ ಸ್ವದತಾಂ ಪರದತಾಂ ವಾ ಭ್ರುಂಹ್ಮಸ್ವಂ ಹರತೀ ಚ ಯು ಸಷ್ಟಿಂ ವರುಶ ಸಹ
ಸ್ರಾಣಿ

43 ಯಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿವಿ ದಾನಪಾಲನೆಯೋರ್ಮ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಶ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತು ಸ್ವರ್ಗ್ಗಮವಾಪುನೋ-

44 ತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲಾ ನಲಉಚ ಜೌರ್ಬ್ಭೂಮಿರಾಪೋ ಹ್ರಿದಯಂ

45 ಯಮಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮ್ಮಶ್ಚ ಜ್ಯಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ಉೃತ್ತಂ ಇ ಹದಿನಾಲ್ಕು

46 ಮಂದಿ ಧರ್ಮ್ಮ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಸಾಬಾಳೆಯ ನಾರಾಯಣ ಚಿಂಣೆಯ ಸಂಭುದತ್ತ್ನ ಮಾದವ

47 ಯ ನಾರಾಯಣ ಇಂತಿವರ ಉ[ಭ]ಯಾಂನ್ಮತದಿಂ ಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸಂನಿಧಿ

48 ದ ಸಿರಿಯಾಲಿಯ ನಾಡಸೇನ ಬೋವ ಗಣಪಂಣಗನ ಮಗ ಕೇಶವ ನಬರ[ದು]-

49 ದೂ ಈ ಕಲ್ಲ ಕಟಿದವ ಕೋಟಿ ಓಜನ ಮ[ಗ*] ಇಸರ ಆಚಾರಿ ಸುಭಮಸ್ತು

No 54 of 1939-40

BAILŪR, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Fragment of stone lying in the compound of Mārkandēśvara temple
?A D 1433

This fragment of inscription registers a gift of land made over to one Nārāyana-bhatta by the people *(dēśa-samastaru)* for conducting the daily recital of *purāna* Other details are lost The grant is said to be free of all imposts which are enumerated in ll 3-5 It is further ordained that the people of the place should invite the Bhatta reciting the *purāna* evidently Nārāyana-bhatta mentioned in l 2, at the ceremonies of *pitrikārya*, *dēvakārya*, marriage and *upanayana* (thread-ceremony) After making a religious appeal for the preservation of the grant, the record states that the *adhikāri* and the people representing the public at large envisaged an agreement and got the inscription incised, with a view to continue the sacred reading of *purnāas* With usual imprecations the inscription ends abruptly, part of it being peeled off

The following perquisites are specified - Presents to god *(dēvara-dharma)*, *aru-gadi*, *mane-hana* (house-tax), *noga-hana* (tax on yoke), contract on tenancy *(vokkalu guttage)*, presents (*kānike*), *khadāya*, *belākarana*, *beludanda*, *ese*, *osage*, *bijja*, *bidāra*, *vattugayī*

Fragments 2 to 4 refer to the same gift made to Nārāyana-bhatta of Gujādi and lay down that the daily recital of the *purāna* should be conducted by him in the temple of Madakēśvara for thirty days in the month of *Sōne* It is likely that all the fragments belong to one and the same inscription

The date of the record is lost Palaeographically, the writing may be assigned to the 15th - 16th century A D.

Text.

First Fragment

1[1] ಸುವಂತಾಗಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಇಷ್ಟನೆಲ್ಲವನು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ

2 ಮೂಲವ ಎಱಿಸಿಕೊಂಡರು ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರು ಎಱದುಕೊಟ್ಟ

3 ಸ್ಥಳಂಗಳಿಂಗೆ ತೆಱು ಮುಡಗಡಿ ದೇವರ ದರ್ಮ್ಮ ಅರು ಗಡಿ ಮನೆ ಹಣ

4 ನೊಗ ಹಣ ಒಕ್ಕಲು ಗುತ್ತಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಖಡಾಯ ಬೆಳಾಕರಣ ಬೆಳು-

5 ದಂಡ ಎಸೆ ಒಸಗೆ ಬಿಜ್ಜ ಬಿಡಾರ ವತ್ತುಗಾಯಿ ಮೊದಲಾಗಿ ಆಉ-

6 ದೂ ಸಲ್ಲ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ದೇಷಸಮುಸ್ತರು ಕಾಇದ ಕಾ . . .

7 ಂಗಳು ಕೊಟ್ಟ ದರ್ಮ್ಮಸ್ಥಳಕೆ ಉ ದೇಷಸಮುಸ್ತರು ವೊಪ್ಪಿಸ .

8 ಗಿ ಕಾಇದ ಕಾಹು ಇ ದರ್ಮ್ಮಸ್ಥಳಂಗಳನು ಬಿಡು ಪುರಾಣ . . .

9 ತಂನ್ನ ತಂನ್ನ ಸಂತತಿ ಸಂತತಿ ಉಳಂನ ಬರ ಹಿರಿಯು ಕಾ .

10 ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಸುಖವಿಂ ಬಾಳುವರು ಹು .

11 ಸಲು ಸಲ್ಲ ಕೊಟ್ಟವನ ಅರ್ತ್ಥ ಸಲ್ಲ ಉರು ಸಮುಸ್ತರು ತ .

12 ದೇವಕಾರ್ಯ್ಯ ಪಿತ್ರುಕಾರ್ಯ್ಯ ಮದುವೆ ಉಪನೆಯನ . . .

13 ಣವ ನಡಸುವ ಭಟ್ಟರ ಹೇಳಿಎ ಮಾಡುವರು ನಾರಾ

14 ನಿಗಕೆ ಇಯಲು ಅಂನಿಗರ ಕೈಯಲು ಮಾಡಿಕೊ . .

15 ವಿಡಿದು [ದೇ]ಸದವರು ವೊಕಲು ಗುತ್ತಗೆ ಅರುಗಡಿಯ .

16 ಇ [ನಾ*]ರಾಯಣಭಟ್ಟರ ಕೂಡ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ತೆಱು .

17 [ಲ್ಲ] ಇ ದರ್ಮ್ಮಕೆ ಆರೂತ್ಪೂದು ಸಲ್ಲ ತಱದವರು ಶ್ರೀ . . . .

81 ರು ತಂಮ್ಮ ಮಾತಾಪಿತ್ರುಗಳ ಶ್ರೀ ವಾರಣಾ

19 ಹೋಃಹರು ಇ ದರ್ಮ್ಮವ ಪಾಲ್ಸಿದರು ಶ್ರೀ ಮಡಕೇ .

20 ಡಿಸಿ ವಾರಣಾಸಿಯಲು ತಂಮ್ಮ ಮಾತಾಪಿ .

---

1 The beginning is broken away and lost

21 ರ ಕಪಿಲೆಯನು ಸಬ್ರಾಂಹ್ಮಣರಿಂಗೆ ದಾನಮಾಡಿ .

22 ಪುರಾಣ ಎಂದೆಂದೂ ನಡವಂತಾಗಿ ಅದಿಕಾರಿ . .

23 ದೇಷಸಮುಸ್ತರನು [ಒ]ಡಂಬಡಿಸಿ ಬರಸಿದ ದಮ್ರ್ಮಸಾಸನ . . .

24 ಂಹ್ಮಸ್ವಂ ಹರತೇ ಚ ಯ ಸಷ್ಟಿಂ ವರುಷ ಸ[ಹ] . .

25 [ಚೆ]ಪಿ ದಾನಪಾಲನೆಯೋಮ್ರ್ಮದ್ಯೇ ದಾನಾ . .

26 ವಾಪುನೋತಿ ಪಾಲನಾದ[ಚ್ಯು]

27 ಉಭ [ಔ] ಬ್ರ್ಯಾಮಿರಾ

28 ತ್ರಿಶ್ಚ ಉಬೇಚ

29 ೦ ಇತ್ಯು [ಪ]

30 ಭು[ವ]

Second Fragment

1 . ತ್ರಯೋ

2 ಚ್ಯುತಂ ಪದಂ .

3 ಷಾ ಹ್ರಿದಯಂ ಯ .

4 ಸಂಧ್ಯೇ ದಮ್ರ್ಮಶ್ಚ ಜ್ಯನಾತಿ . . .

5 ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಬಾಳೆ ನಾರಾಯಣಭ

6 ತ್ತಮಾದವ ಜೆತಿಯ ನಾರಾಯಣ ಇಂತೀ

7 ಬಯಾನ್ಮತದಿಂ ಶ್ರೀಮುಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸಂನಿದಿ .

8 **ಸಿರಿಯಾಲಿಯ ನಾಡಗಣಪಂಣಸೇನ ಬೋವನ ಮಗ ಕೇಷವ-**

9 ನ ಬರಹ ನಾಸನ ಮಾಡಿದವ **ಕೋಟಿ[ಓ*] ಜನ ಮಗ ಇಸರಾಚರಿ**

Third Fragment

1 ದೇಶದವರು ಕೊಟ್ಟ[ದು]

2 ರಿ ಅಂತಿಷ್ಟು ಎಲ್ಲವು ಸ .

3 ಮನೆ ರಾಉ ಅಂಗೊಡು ಅಂಗಸ

4 ಆಗಾಮಿ[ಸಿ]ದ್ದ ಸಾದ್ಯ ಸಹಿತವಾಗಿ . . .

5 ಶ್ರೀಮುಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ಪು . .

6 ಪದಂಗಳ ವರದಲ್ಲಿ [ಸೋ]ಣೆ ದಿ ೩೦ ಪುರಾಣ . .

7 ಷ ಸಮುಸ್ತರು ಗುಜಾಡಿಯ ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರಿಂಗೆ ಎ .

8 ರಾ ಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ ದರ್ಮ್ಮವಾಗಿ ಮುಲವ ಎಱದು ಕೊಟ್ಟರು

9 ನಿತ್ಯ ಪುರಾಣ ನಡವಂತಾಗಿ ಮರದಲ್ಲಿ ಸೋಃಣಿ ೩೦ ದಿನ ಪು

Fourth Fragement

1 . . ಸುವರು

2 . . ನಾಯುರೂ ಆ

3 . . [ತ್ತಾಂ] ಪರದತ್ತಾಂವ್ವ ಬ್ರ

4 ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾ[ಯು]

5 ಪಾಲನದಾನಾತು ಸ್ವ

6 . . ದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾಂಕ

7 [ಯು] ಪುಶ್ಚ ಅ

No 55 of 1939-40

BAILŪR, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Fragment of stone lying in the Mārkandēśvara temple

A D 1433

After obeisance to Ganapati and Śambhu, this damaged record refers itself to the reign of the sovereign Rājādhirāja Rāja-paramēśvara Vīrapratāpa Dēvarāya-Mahārāya and introduces his officer Mahāpradhāna Purushōttamadēva-Odeya as governing at the time, the Tulu kingdom from Bārakūru-*rājadhāni* It is stated that the local officer Sannu-nāyaru acting in close co-operation with the people of Bailūru-dēśa made, on the date specified in l 7, a grant of land with proprietory rights as *dharma-sthala* to Nārāyana-bhatta son of Gujadiya Kēśava for the reading of *purāna* in the Madakēśvara temple Details of boundaries are given Here a reference is made to Surēśvara Śrīpādangalu, probably in connection with the gift to the temple (where the reading of the *purāna* was conducted)

The details of date are:- Śaka 1356, Pramādi, Kārtika, ba 10, Sunday which probably corresponds to A D. 1433, November 6, Friday The week-day cited in the record appears to be a mistake

Text.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಗಣಾದಿಪತಾಎಂ ನಮ[ಃ"] ನಮುಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂ-

2 ದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮುಲಸ್ತಂಭಾಯ ಷಂ-

3 ಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ಗು[1]ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀ **ವೀರ ಪ್ರತಾಪ**

4 **ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ** ವಿಜಯ ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯಾದ್ಭುದಯುದಲು

5 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಪ್ರದಾನ **ಪುರುಶೋತ್ತಮದೇವ ಒಡೆಯರು ಬಾರಕೂರ**

6 **ರಾಜಧಾನಿಯ**ಲು ಇದು **ತುಳುರಾಜ್ಯ**ವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ವಿ[ದ]

7 [ಶ]ಖ **ವರುಶ ೧೩೫೬[ನೆ*]ಯ ಪ್ರಮಾದೀಚ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬ ೧೦**
ಅಲು

8 ಶ್ರೀಮತು ಆದಿಕಾರಿ **ಸಂಣುನಾಯರು ಬಇಲೂರ ದೇಸ** ಸಮಸ್ತರು ಕು-

9 [ಡಿ] **ಶ್ರೀ**ಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ಪುರಾಣ ನಡಿವಂತಾಗಿ ಬರೆಯಿ-

10 [ಸಿ]ದ ದರ್ಮ ಸಾಸನದ ಭಾಶಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಅ ದೇಸ ಸಮಸ್ತರು ಗುಜ-

11 ಡಿಯ ಕೇಶವನ ಮಗ ನಾರಾಯಣ ಭಟ್ಟರಿಂಗೆ ಇ ಪುರಾಣವ ನಡಿಸುವ-

12 ಂತಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಮೂಲವ ಎಱ-

13 ದು ಕೊಟ್ಟ ದರ್ಮಸ್ತಳಕೆ ಗಡಿ ಮುಡಲು ಅ[ಜೆ]ಯ ಗದ್ದೆ ತೆಂಕಲು ದಾಸವ ಶ[ಟ್ಟಿ]-

14 ಯ ಅಳುತ್ವ ಹಿತ್ತಿಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಬೇಲೆ ಬಡಗಲು ಅಗ್ರದ ಹಿತ್ತಿ-

15 ಲು ಇಂತೀ ನಾಲುಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗುಳ ಮನೆ ಮನೆ ರಾಉ ಅಂಗೋ-

16 ಡು ಅಂಗಸಸಿ ನೀರುದಾರಿ ಮತ್ತಂ ಎಡಸಲಿಗೆಯ ಬಾಳಿಂಗೆ ಗಡಿ ಮುಡಲು

17 [ಹ]ರಿದ ಹೊಳೆ ತೆಂಕಲು ಕುಂಞಣ ಹೆಬ್ಬಾರನ ಮಕ್ಕಳ ಉೃತ್ತಿ ಪಡುವಲು ಸಿವ-

18 . ಪರ ಪಳಿನಾಯಕ ಮ[ಡಿ] ಕುವ ವಿಷ್ಣು ನರಸಿಂಹ್ಮನ ದಾದು ಪಂಡಿತನ ಭ-

19 ಣ ಹೆಬಾರ ಮಕ್ಕಳು ಇವರೆಲ್ಲರ ವ್ರಿತ್ತಿಯು ಅಪ್ಪೈಯ ಗದೆಯ ಹಾಳಿ ಕುಂ-

20 . ಳ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗೆ ಉಳವ್ರಿತ್ತಿ ಮಂಗಟ್ಟು ನಾ-

21 ಲಟ ಗದೆ ಇ ಬಾಳಿಂಗೆ ಬಂದ ಎಡಸಲಗೆಯ ಕಟ್ಟಿನ ನೀರು ಸವ-

22 . . ೯ ಮತ್ತಂ ಕಾರುಗಾಲ ಬಾಳಿಂಗೆ ಉದಾಕಟಿಯ ಬಾಳಿಂಗೆ ಉ

23 . ಲು ಅಕ್ಕಿದೇವಸ್ವದ ಹಾಳಿ ಸಂನ್ಯಸಿಗ ವ್ರಿತ್ತಿ ತೆಂಕಲು ಸಂನ್ಯಸಿಗ

24 ವಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆ ಬಡಗಲು ಹಿರಿಯ ದೇವಸ್ವ ಇಂತೀ ನಾ-

25 . . ಗುಳ ವ್ರಿತ್ತಿ ಮಂಗಟ್ಟ ಶ್ರೀಪದಂಗಗಳು ಕೊಟ್ಟದು ಹಾ ೨೦ ನ

26 ೨ಳ ದೆ ಗದ್ದೆ ಇದಕ್ಕೆ ಬಂದ ಎಡಸಲಗೆಯ ಕಟ್ಟಿನ ನೀರುದಾ

---

1 So in the original

27 ಗಹಾ ೪೦ ಗಟ್ಟಿ ಮುಡಿ ಹಾ ೨೦ ನೆ ಗದ್ದೆ ಮನೆ
28 ದಿದಾರಿ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷೀಣಿ
29 ಷ್ಟ್ಯ ಎಲ್ಲ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ
30 ನಡವಂತಾಗಿಯು ಸುರೇಸ್ವರ ಶ್ರೀ
31 ವಂತಾಗಿ ಆ ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ದೇ
32 [ದ್ರಾ]ರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿದ
33 ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ
34[1] ಇವನ

No 56 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1438

The inscription belongs to the reign of Mahārājādhirāja Rājapara-mēśvara Vīra-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya, the chosen lord of the city of Vijayanagara the great capital of Karnāta His fendatory Mahā-pradhāna Antappa-Odeya is introduced as administering from Honnā-vura, Haive, Tulu and Konkana *rājyas* He is stated to have marched with his army over Nagire-*rājya* from his military camp at Manki On the date specified in ll 4-5, the Mahāmandalēśvara Bhairavadēva-Oḍeya, lord of the city of Nagirepura marched on with a big army and encountered Antappa-Odeya at Manki In the fight that ensued between the two forces, Tirukunāyaka, sister's son of Koti-annanāyaka, a brave servant of Bhayiravadēva and having a number of epithets alluding to his acts of heroism opposed the enemies and fell fighting against them

Kotianna brother of the deceased Tirukunāyaka, in conjunction with the prominent seven (representatives) of the Hāḍavalli and Kaikini-*nādus*, the *samasta nādu* (general assembly) of Ippattanālku-

---

1 The stone is broken away and the continuation is lost

bali, (the twenty-four division) and the *nādu* (assembly) of Manki and Siriyāli, set up this hero-stone to his brother's memory The engraver of this epitaph was Isarana, son of Kōti

The inscription bears the date - Śaka 1360, Kālayuktākshi, Pushya, śu 7, Thursday, corresponding to Thursday, January 2, A. D. 1438 The Śaka and cyclic years quoted in the record are evidently current years

Text

I Section

1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಾಯ ನವು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವುತು ಜಂಬೂದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಆರ್ಯಾ ಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂ-

2 ಡಿರ್ದ್ದ ಪ್ರತಿಪಂನ ಕಂರ್ನಾಟದ ವುಹಾರಾಜಾಧಾನಿ ವಿಜೆಯನಗರದ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವುದ್ರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇ-

3 ಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ **ದೇವರಾಯ ವುಹಾರಾಯ** ರಾಜ್ಯಾದ್ಭ್ಯುದಯದೊಳು ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ **ಅ[ಂ]ತಪ್ಪ ವೊಡೆಯರು**

II Section

4 **ಹೊಂನಾಉರದ ರಾಜಾಧಾನಿಯಲಿದ್ದು ಹಯಿವೆತುಳುಕೊಂಕಣ ರಾಜ್ಯಂಗ ಳನು** ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸ್ತಂಲ್ಲಿರ್ದಂದಿನ **ಸಕವರುಶ ೧೩೬೦ ನೆ-**

5 **ಯ ಕಾಳಯುಕ್ತಾಕ್ಷಿ ಸಂವತ್ಸರದ [ಪು]ಶ ಸು ೭ ಗುರುವಾರದಲ್ಲು** [ಶ್ರೀ] ವುಹಾಪ್ರತಾಪಿ ಅನತಪ ವೊಡೆಯರು ದೋವುಂತಿಹೊಂನಾವು-

6 ರ ವುುರು ಹುಡಿಯ ಮುುಂದೆ ಕಾ ನಾರಪಾಯದಳವುಂ ಹಡೆ[ದು]ಕೊಂಡು ನಗಿರ ವೇಲಣ ರಾಜಕಾರ್ಯಕೆ ವುಂಕಿಗೆ ಬಿಜೆಯ [ತಂ]ದಿ-

7 ದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ ವೊಲಿಗಳವುು [ನಾ]ಯ ಎಕ ಸೂರಕಾರ ಸಿಂಗಣವಟ ದಿ ಡವು ಚಿರಂ ಭೋಜರಾಜನಾಗಿರ್ದ ಶ್ರೀ [ವು*] [ನ್ಮ]ವೂ-

8 ಹಾ ಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ **ನಗಿರ ಪುರವರಾಧೀಸ್ವರಂ || ಭಯಿರದೇವ ವೊಡೆಯರು** ತಂವು ವಿ ಡೆಯರ ಕೂ-

III Section

9 ಡಿಕೊಂಡು [ವು]ಟಕೆ ಬಿಜೆಯಂವೂಡಿ ಸರ್ವದಳವುಂ ಕೂಡಿ ವುಂಕಿಗೆ ಕಾಳೆಗಕೆ ನಡದು ವುಭೆಯ

10 ದಳವೆರಡು ರಣಖಂಡಿತ[ವಾಗಿ] ಕಾದುತಿರೆ ಶ್ರೀಮಂಮಾಹಾಪ್ರತಾಪಿ ಭಯಿರವದೇವ
ವೊಡೆಯರ ಬಂಟ ಕಲುವಣಿಕೆಯ ಬರದ

11 ಹಾಲೆಯ ಬಳಿಯ ಗೋವಿಂದ ಸಾವಿ ಅತನ ಮಗ ತಿರುಕುನಾಯಕ ಕಾಯಿಕಣಿಯ
ಪುರದ ಜೆಟಿರಮಂಣಲು ಹುಟ್ಟಿದ ಕೋಟಿಯಂಣ-

12 ನಾಯಕನ ಅಳಿಯ ದವುತರ ಬಳಿಯ [ಭು]ಜಿಸಿ ಗೊಂಡರಗೋವ ಸಂಗ್ರಾಮವೀರ ಆ
ತಿರುಕುನಾಯಕ ವಯಿರಿದಳಕೆ ಯಿ-

13 ದಿರಾಗಿ ನಡದು ತನಗೆ ಯಿದಿರಾದ ವಯಿರರ ಯಿಱಿದು ರಣಖಂಡಿತವಂ ಮಾಡಿ ಸರ್ವ
ಯುಧವಂ

IV Section

14 ಪಳಿಯದಂ ಕೊಂಡು ತಾನು ಹಾಯಿ ನಡದು ಮಾಹಾಧರಣಿಗೆ ಬಿದ್ದು ವೀರಸ್ವರ್ಗ್ಗಮಂ
ಪಡದನು ಆ ತಿರುಕುನಾಯಕನ ತಂಮ ಕೋಟಿಯಂಣನು ನಗಿ-

15 ರು ಹಾಡುವಳಿ ಕಾಇಕಣಿಯ ನಾಡೇಳು ಮಂದಿ ಇಪ್ಪತ್ತನಾಲ್ಕು ಬಳಿಯ ಸಮಸ್ತನಾಡು
ಮಂಕಿ ಸಿರಿಯಾಲಿಯನಾಡನು ಕೂಡಿ ತಂನ

16 ಅಂಣಗೆ ವೀರಗಲ್ಲನಿಕ್ಕಿಸಿ ಕ್ರಿಯಾಕಾರವನು ಮಾಡಿ ಅ ತಂನಂಣ ತಿರುಕುನಾಯಕನ
ಸ್ವರ್ಗ್ಗಕ ಸಲಿಸಿದನು ಆತನ ತಂಮ ಕೋಟಿಯಂ-

17 ಣನು ಮಂಗಳಂ ಮಾಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ವೀರಗಲ ಬರದಾತ ಕೋಟಿಮ
[ಗ] ಯಿಸರಣ ||

No 57 of 1939-40

MURUDEŚAVRA, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

On the Madagi-stambha of the Murudēśvara temple

Since part of this inscription is mutilated and worn out, full details of the record are not available It belongs to the reign of Mahārāja Dēvarāya-Odeya and refers to the administration of two *rājyas* or divisions of which Honnāvura is one, by a certain chief whose name is lost It records a gift of land made to one Vāmana-Upādhya for the reading of *purāna*, evidently in the Murudēśvara temple The boundaries of the gift-land are outlined in brief

The date of the record is lost It may be assigned to the reign of Dēvarāya II (about A D 1424-1446).

Text.

1 . **ಮಹಾರಾಜ ದೇವರಾಯ ಒಡೆಯ** . . .

2 **ಹೊಂನಾಉರ** ಯೆರಡು ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿ . .

3 . . ಯಿಪ್ಪತ್ತನಾಕು ಬಳಿ ಒಳಗಾದ ಸಮ

4 . ಱು ತಿಂಗಳ ಪುರಾಣವ ಹೇಳೂದಕ್ಕೆ .

5 . ಸ್ಥಳದ ಗಡಿಯ ವಿವರ ಮೂಡಲು ದೇವರ ಮಾಲೆಯ [ಮಾ] .

6 ಹಿತ್ತಿಲ ಗಡಿಯ . | ಬರೆಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಪಡುವ . .

7 ಡಗಲು ಳ ಗದ್ದೆಯ ಬರೆಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಯಿಂ .

8 ತೊಳಗುಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯ ಅಕ್ಷಿ .

9 ದಾರಿ ಸಹಿತವಾಗಿ ಸಹಿರಂಣೋದಕ ದಾನ ಮೂಲ[ಧಾ] . .

10 ವಾಗಿ ಆ **ನಾಮನ ಉಪಾಧ್ಯ**ರಿಗೆ ಯೆಱದು ಕೊಟ್ಟರು .

11 ರ ಆ ನಾಯಕ ಆಉ ಹ ಸಲ್ಲದೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ವ್ರಿತ್ತಿ .

12 . ಂತತಿ ಸಂತತಿಯಿಂದ ಭೋಗಿಸಿ ಯಿ ಪುರಾಣವನು . . . . .

13 ತ ವಸುಂಧರಾಂ ಷಷ್ಟಿರ್ವರುಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾ . .

14 ಆಳುಪಿದವನು ಗಯೆ ವಾರಣಾಸಿ **ಗೋಖಂರ್ನ**ದಲಿ ನೂ .

15 . ಳ ವಧಿಸಿದ ದೋಷ ಆವನಾನೊಬ್ಬನೂ ಯಿ ಧಂರ್ಮವ . .

16 . ವಾರಣಾಸಿ ಗೋಖಂರ್ನದಲಿ ನೂಱಕೊಂದು . . .

17 ಧ್ಯೇ ದಾನಾತ್ಶ್ರೆಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ ಸ್ವರ್ಗ್ಗಮವಾ . .

18 . ರಣಿಯನಾದ ಸುಹಸ್ತದ ಒಪ್ಪ ಮುರುಡೇಶ್ವರದೇ . .

19 . . ಭೂಮಿರಾಪೋಹ್ರುದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹ . . .

20 . ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವೃತ್ತಂ ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧಂ .

21 . . . ನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ [ವಾ]ರ್ನೇ ತಾಂ ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇ .

22 . . . ರಾಮಚಂದ್ರಃ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ .

No 58 of 1939-40.

MUNDOLLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Stone standing in Ammanavara Dēvasthāna

A D 1446

After invocation to Ganapati and Śiva this record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Vīrapratāpa Pūrva-dakshina - paśchima samudrādhīśvara Dēvarāya-Mahārāya and introduces his subordinate Mahāpradhāna Ācharasa-Odeya as ruling over Tulu-rājya, from his capital, Bārakūra On the date specified in ll 6-7, Ācharasa-Odeya is stated to have made a grant of twelve *honnus* of gold to Purushōttama-bhatta son of Vāmana-Upādhyāya of Tigala-nāga-mane a resident of Mundavalli-grāma On the great occasion *(mahōtsava)* of Dēvarāya-Mahārāya's auspicious bath *(mangala-majjana)* the grant was made as charity for the prosperity of the king, to Purushōttama-bhatta who was to conduct the recital *(japa)* of Dēvī-māhātmaya-stōtra in the Durgā temple, in the *chāturmāsya* of every year The record appears to state that the tax of eleven *honnus* of an early grant from an assessment to be paid by the resident of Mundavalli to the palace at Bārakūra should be adjusted towards the tax to be paid by the residents of Mallegrāma to the palace and out of the *kula* tax twelve *honnus* should be paid to Purushōttama-bhatta The grant of twelve *honnus* was to be continued by the people of Mallegrāma to Purushōttama-bhatta and his family, for doing the service in the temple mentioned above

The management of the gift was left in the charge of the *nādu*, *nakhara* and *grāma* (assemblies) The witnesses to the gift were Kañchanadana, Bāleyalasa representing the *nādus*, Settikāra Mānakana-śetti, on behalf of the *nakhara* (merchant-guilds) and Dāmōdara-bhatta son of Padmanābha of Sangatōcha-grāma (village-assembly)

The record is dated as follows - Śaka 1368 (in words), Simha in Brihaspati, Kshaya-Samvatsara, Vaiśākha, śu Paurname, Monday, lunar eclipse They regularly corresponded to Monday, April 11, A. D. 1446. This was a day of lunar eclipse The lunar month was Adhika Vaisākha

Text.

1 ○ ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮ ಸ್ವಸಿ ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಸ್ತು[ಂ*]ಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋಕ್ಯ ನ-

2 ○ ಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ-

3 ○ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮ ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವರ **ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ** ವಿ-

4 ○ ಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಾಭ್ಯುದಯದಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಪ್ರದಾನ **ಅಚರಸ ವೊಡೆಯರೂ ಬಾರ-**

5 ○ **ಕೂರ ರಾಜದಾನಿಯಲಿದ್ದು ತುಳುರಾಜ್ಯವ** ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಯಿದ್ದ **ಶಕ ವರುಷ ಸಾವಿರದ**

6 ○ **ಮೂನೂಱ ಅಱುವತ್ತ್ರಯೆಂಟನೆಯ ಸಿಹ್ವದಲ್ಲಿ ಬ್ರುಹಸ್ಪತಿಯಿದ್ದ ಕ್ಷಯ ಸಂವತ್ಸರದ-**

7 ○ **ವಯಿಶಾಖ ಶುದ್ಧ ಪೂರ್ನ್ನಮಿ ಸೋಮವಾರದಲೂ** ಶ್ರೀಮತು ಅಚರಸ ವೊಡೆಯರು ಬಟಕಳ-

8 ದೊಳಗೆ ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದ [ತಿಗ]ಳ ನಾಗಮನೆಯ ವಾಮನ ಉಪಾದ್ಯಾಯರ ಮಗ ಪುರು-

9 ಷೋತ್ತಮ ಭಟ್ಟರಿಗೆ ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ **ಮಂಗಳಮಜ್ಜನಮಹೋತ್ಸವ ದಲ್ಲಿ** ಸೊ[ಂ]ಮೋ-

10 ○ ಪರಾಗ ಪುಂಣ್ಯಕಾಲದಲು ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ಆಯುಶ್ಯಾಭಿವೃದ್ಯರ್ಥವಾಗಿ ಆಚ-

11 ○ ರಸ ವೊಡೆಯರು ಮುಂಡವಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮದವೊಳಗೆ ಪುರುಶೋತ್ತಮ ಬಟ್ಟರಾ ತಂಮ ಸಂತಾನ

12 ಪಾರಂಪರಿಯದಿಂದ ಶ್ರೀದುರ್ಗ್ಗಾಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ಚಾತುರ್ಮಾಸ್ಯ ನಾಲ್ಕು ತಿಂಗಳು ಪ್ರತಿ ವರುಶ ವರು-

13 ○ ಶದಲು ದೇವೀಮಹಾತ್ಮೆ ಸ್ತೋತ್ರಜಪವ ಮಾಡುಉದಕ್ಕೆ ದರ್ಮ್ಮವಾಗಿ ಆ ಪುರು ಶೋತ್ತಮ ಬಟ್ಟರಿಗೆ

14 ○ ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದ(ಮ)ವರು ಬಾರಕೂರ ಅರಮನೆಗೆ ತೆಱುವ ಕುಳದ ಪೊನ್ನಿನ ವೊಳಗೆ ಪೂ-

15 ರ್ವ ದರ್ಮೋತ್ತಾರದ ಹಂನೊಂದು ಹೊಂನಿಂದ ಮಲ್ಲಿಗ್ರಾಮದವರು ಅರಮನಗೆ ತೆಱುವ ಕು-

Plate V.

No 58 Mundolli inscription Dēvarāya Mahārāya (II) Śaka 1368

R S Panchamukhi.

Scale one-fifth

16 ○ ಳದ ಹೊಂನಿನ ವೊಳಗೆ ತೆಱಸಲಿಕೆಯ ಹಂನೆರಡು ಹೊಂನನೂ ಪ್ರತಿ ವರುಶದಲು
ಪುರುಶೋ-

17 ○ ತ್ತಮ ಬಟ್ಟರು ಅವರ ಸಂತಾನ ಪಾರಂಪರಿಯಕ್ಕೆ ನಡದು ಬಾಹ ಮರಿಯಾದೆಯಲೂ ಅ

18 ○ ವರಿಗೆ ದಾಂ[1]ಯನೆಱದು ದರ್ಮ ಸಾಸವನು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟು ಗ್ರಾಮವನು ತಾರ್ಕಣಿಸಿ
ಕೊಟ್ಟು ಯಿ ಹಂ-

19 ○ ನೆರಡು ಹೊಂನನೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಪಾಲಿಸಿದೆಉ ನಾಉ ಪಾಲಿಸಿದ
ಹಂ-

20 ○ ನೆರಡು ಹೊಂನನೂ ಗ್ರಾಮದವರು ಅರಮನೆಗೆ ಹಡಿಕೆ ಬಿಟಾಗ ಪುರುಶೋತ್ತಮ-

21 ○ ಭಟ್ಟರಿಗೂ ಅವರ ಸಂತಾನ ಪಾರಂಪರಿಯಕ್ಕೆ ನಡಸಿ ಬಾಹರು। ಯಿ ದರ್ಮ್ಮದ ಅ

22 ○ ಸಾದ್ಯ ಪಾರುಪತ್ಯ ನಾಡು ನಖರ ಗ್ರಾಮದವರದು ಯಿ ದರ್ಮ ಸಾಸನಕ್ಕೆ
ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ನಾ-

23 ○ ಡೊಳಗೆ ಕಂಚಣದಣ ಬಾಲೆಯಳಸ ನಖರದವೊಳಗೆ ಸೆಟ್ಟಿಕಾಱ ಮಾಣಕಣ ಸೆ-

24 ○ ಟ್ಟಿ ಸಂಗತೋಚ ಗ್ರಾಮದವೊಳಗೆ ತೆಂಕಮನೆಯ ಪದ್ಮನಾಭ ದಾಮೋದರ ಬಟ್ಟರು।

25 ○ ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲಾನಲಉಚದ್ಯಊರ್ಭೂಮಿರಾಪೋಹೃದಯಂ ಯಮ[ಶ್ಚ]

26 ○ ಆಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ದರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವೃತ್ತಂ। ಯಿಂತಿವರು
ದರ್ಮ್ಮ

27 ○ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು । ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಬ್ರಂಹ್ಮವ್ರಿತ್ತಿಂ ಹರೇತ ಯಃ ಶಷ್ಟಿವರುಶ
ಸಹ-

28 ○ ಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ॥ ಯಿ ದರ್ಮ್ಮವನು ಅವನಾನೊಬನು
ಅಳಿದ ನಂ-

29 ○ ದು ನನದಾತನು ಯಿ ಪದ್ಯದಲೂ ಹಳಿದ ನರಕವನ ಪ್ರಾಪಿಸಿಕೊಂಡು ಯಿಹನು
ದಾನ

30 ಪಾಲನಯೋರ್ಮಗೇ ದ್ರಾನಾತ್ರ್ಯಯೊನುಪಾಲನಂ ದಾನಾ[ತ್ಸ]ಗ್ಗ್ರಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾ-

31 ○ ನಾದಚುತಂ ಪದಂ ॥ ಯಿ ದರ್ಮವನೂ ಪಾಲಿಸಿದವರು ನಿಶ್ರೇಯಸ ಪದವಿಯನು

32 ○ ಪ್ರಾಪಿಸುವರು । ಸುಭಮಸ್ತು ಮಂಗಳಾಮಹ॥ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

---

1 Read ಧಾರೆ.

No 59 of 1939-40

MUNDOLLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

A fragment of stone lying in ' Makkimatti '

A D 1446

This fragmentary record seems to refer at the beginning, to the occasion of the king's bath (*mangala-majjana*) on the auspcious day of *sōmōparāga* (lunar eclipse) After the usual invocation to Śambhu, it introduces the imperial king having the titles - Rājādhirāja-Rājaparamēśvara Vīrapratāpa . Mahārāya His name is lost His feudatory Ācharasa-Odeya while ruling the Tulu kingdom from his capital Bārakūra is stated in ll 6-7, to have made, on the date specified, a grant of three and half *honnus* and ten *tāras* to the Narasimha temple at Bhatkal The ascetic who received the grant in the name of the god is spoken of as a prominent grammarian and a *parivrājakāchārya* well-versed in the pratice of *yōga* His name is given as Amritasa (probably Amritasarasvati) the remaining part being lost The people of Mundolli-grāma are represented as having promised to provide in *honnu*, for the said grant, from among the revenues, estimated at 11 *honnus* Witnesses are mentioned as having attested the grant After imprecatory stanzas, the record makes a religious appeal to all for the preservation of the sacred grant

The same process as in the previous inscription, of recovering the required amount (i e three and half *honnu* and ten *tāra* for the present gift) out of the revenue collection of the village, is specified in identical expressions Except the object and contents of the grant the phraseology of the inscription is almost the same as of the previous record

The details of date are not distinct except the following - Śaka 1368, Brihaspati in Simha, Kshaya Kshaya-Samvatsara fell in the given Śaka year 1368 which corresponded to A D. 1446.

Text.

I Section

1 [ಮ]ಜ[ನ]ದ ನಿಮಿತ್ತವಾಗಿ ಸೋಂಮೋಃಪರಾಗ ಪುಂಣ್ಯ ಕಾಲ

ದಲು

2 ರಶ್ಚಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮ್ಮರಶ್ಚಾರವೇ ತ್ರ್ಯೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ

.

3 . ದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಪೂರ್ವದ

4 . . ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ [ಸಾ]ಮ್ರಾಜ್ಯಾಭ್ಯುದಯದಲು

5 . . ಬಾರಕೂರ ರಾಜಧಾನಿಯಲಿ[ದ್ದು] ತುಳು ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ

6 **ಉವತ್ತ ಯೆಂಟನೆಯ ಶಿಂಹದಲಿ ಬ್ರುಹಸ್ಪತಿಯಿಧ ಕ್ಷಯುಸಂ**

7 . . . . . **[ವು]ಪಾರದಲು** ಶ್ರೀಮತು **ಆಚೆರಸವೊಡೆಯರು** ಬಟಕಳ ದೊಳಗೆ ಮುಂ

8 ಪ . . ರಮಹಂಸ ಪರಿವ್ರಾಜಕಾಚಾರ್ಯ್ಯವರ್ಯ್ಯ ಪದ ವಾಕ್ಯ ಪ್ರಮಾಣ

9 . . . . ಮಾದ್ಯಷ್ಟಾಂಗ ಯೋಗಾನುಷಾನ ಸಂಪನರಹ ಅಮೃತ ಸ[ರ]

10 . . ಶ್ರೀನಾರಸಿಹ್ವದೇವರ ಸಂನಿದಿಯಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯ್ಯಾ

11 . . ದರ್ಮ್ಮಕೆ **ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದವರು** ಬಾರಕೂರ ಅರಮನಗೆ್ತ

12 . ಪೂರ್ವದ [ಮ್ರ್ಯಾೀತ್ತಾರ]ದ ಹಂನೊಂದು ಹೊಂನಿಂದ ಮೇಲೆಗ್ರಾಮ

13 ಹೊಂನಿನ ವೊಳಗೆ ತೆಱ ಸಲಿಕೆಯ ಮೂಱುವರೆಹೊಂನು ಹತ್ತು

14 . . . ರಿಗೆ ಕಾಲಕಾಲುಂ ಪ್ರತಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ ಬಾ

15 ಯ ನೆಱದು ಗ್ರಾಮ-ವನು ತಾರ್ಕ್ಯಣಸಿ ಕೊಟ್ಟು ಸಾಸ್ನವನು ಒರಸಿಕೊಟ್ಟು

16 . . . . ದ ಮೂಱುವರೆ ಹೊಂನು ಹತು ತಾರವನೂ ಗ್ರಾಮದ ಹಡಿಕೆ ಬಿ

17 . . ಸಿಹ್ವದೇವರಿಗೆ ನಡಸಿ ಬಾಹರು ಯಿ

ದರ್ಮ್ಮದ ಅನಾಧ್ಯ ಪಾರುಪತ್ಯ

18 . ಯಿ ದರ್ಮ್ಮ ಸಾಸನಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ನಾಡೊಳಗೆ
ಕಂಚಣಡಹ ಬಾಲೆ

19 . ಟ್ಟಿರಾ[ಊ] ಮಾಣಿಕಣಸೆಟ್ಟಿ [ಅ]ಂಗ ಕೊ[ೞ]ಚ್ಚ
ಗ್ರಾಮದ ವೊಳಗೆ ತೆಂಕ ಮನೆಯ

20 . . ಭಟ್ಟರು || ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲಾನಲಉಚ ದ್ಯಉಭೂರ್
ಮಿರಾಪೋಃ

21 . . . ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ
[ವೃ]ತ್ತಂ | ಯಿಂತೀ

22 ದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಬ್ರಹ್ಮ ವ್ರಿತ್ತಿಂ ಹರೇತ ಯಃ ಷಸ್ಟಿರ್ವರುಶ
ಸಹಸ್ರಾ

23 ಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ಯಿ ದರ್ಮ್ಮವ ಅಳಿದನಂ[ದುನ] ದಾತನು ಆವನಾ
ವೊಬ್ಬನು ಆ

24 ಹಳಿದ ಪಾತಕ[ದ]ಲ್ಲಿಯೆ ಯಿಹನು | ದಾನ ಪಾಲನಯೋರ್ಮ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋ

25 ನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ|| ಯಂಬ
ಯಿ ವಚನಾನು

26 ರೊಬ್ಬರು ಯಿ ದರ್ಮವನೂ ಪಾಲಿಸಿದವರು ಅವರು ಯೆಂದೆಂದು ಕೇಡಿಲದಯಿದ್ದ
ನಿಸ್ರೇಯ

27 ನು ಪ್ರಾಪಿಸಿ ಸುಖಿಗಳಾಗಿ ಯಿಹರು ಸುಖಮಸ್ತು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 60 of 1939-40

KĀIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1462

This slightly damaged inscription refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Vīra-Virūpāksharāya and introduces his subordinate I[m]madi Bhairavēśvara with a string of epithets such as 'the beloved lord of Nagira-pura, lord of Sidha-Simhāsana' etc as ruling over Nagira-rājya in Śaka 1384 expired Tārana, (wrong Śaka

1384 fell in Chitrabhānu A D, 1462) The latter's pet hero Siriyana-nāyaka of Ānevalli is stated to have died in the cause of his patron, probably in the attack of Sangītapura referred to in line 14 Siriyana-nāyaka was the *baliya* (relative) of ? Dēvatulāra and the elder brother of Sannappa-nāyaka It is stated in the record that Siriyana-nāyaka outshone the warriors in Kaikini-nādu of whom mention is made of one Keñchananāyaka of Māvalli

Śaka 1384 fell in Chitrabhānu corresponding to A. D. 1462 and not in Tārana as cited in the record The date cannot be calculated and verified for want of sufficient details

Text.

I Section

1 ಶ್ರೀಗಣಪತಯೇ ನಮಃ|| ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಅಷ್ಟದಿಕ್ಕು ಭಯಂಕ[ರ*] ರಾಯ ಶ್ರೀವೀರ ವಿ-
2 ರೂಪಾಕ್ಷರಾಯರು ಚತುಸಮುದ್ರವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸಕ ವರುಷ ಸಾವಿರದ ಮೂನೂಱ ಯೆಂಭ-

II Section

3 ತ್ರನಾಲ್ಕು ಸಂದ ನಡವ ತಾರಣ ಸಂವತ್ಸರದಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೀಸರ ಮಾವನಿಯಂಕಕಾಱ
4 ಮಾವನಿ ಗಜಗಂಧವಾರಣ ಮಾವಂಗೆ [ಪ್ರ]ತಾಪ ನುಡಿವ ಮಂಡಲಿಕರ ಗಂಡ ಭಾಷೆಗೆ ತಪುವ
5 ರಾಯರ ಗಂಡ ಭೋಯಿಭಾಯ ಕುಹೋದಯ ರಾಉತು ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಸಿಧ ಸಿಂ-
6 ಹಾಸನಾಧೀಸ್ವರ ನಗಿರಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ಯಿ[ಂ]ಮಡಿ ಭೈರವೇಸ್ವರ ನಗಿರ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸು-

III Section

7 (ಸು)ತ್ತವಿರಲು ಆ ಮಹೀವಲ್ಲಭನ ಮೋಹದ ಭಂಟನಾಗಿ[ಸಂ]ದ ಆನೆವಳಿಯ ಸಿರಿಯಣನಾಯ-
8 ಕನು ತಂನ್ನ ಹುಟ್ಟುಕಟ್ಟಳೆಗೆ ಲೆಕ್ಕಮಾಡಿದ ಸ್ವಾಮಿಕಾರ್ಯ್ಯದ ಜಯಂತನ||

ತಂನಾಯಜನಕಂ ನೋಡಲು ಮಂನಣಿ

9 O ದೇವತುಳಾರ ಬಳಿಯು ಸಿರಿಯಮನಾಯಕಂ ಸಂಣಪ್ಪನಾಯಕನ ಅಂಣಂ ಋಂನ
ತಿಯಿಂ ದಾನವ-

10 O ಳಿಯ ಸಿರಿಯಣ ನಾಯಕಂ || ಮಾವಳಿ[ಯ] ಕೆಂಚಣನಾಯಕ[ನ ಹಿ]ವಡಿತಾಂಜನ
ಕುಮ[ರಿ] **ಕಾಇಕೆ**-

IV Section

11 O **ಣಿಯ ನಾಡೊಳು** ಭಾವನ ವೀರರ ತಂಡದೊಳಾ ಮಾ ಲ ತನಗೆ
ಯಂದನೆ ಮೆಱಿದಂ|| ಮತ್ತಂ ಹುಟ್ಟ್ಸ ಕಟ್ಟಳೆಯಂ

12 O ನೋಡಿ ಪೊಂಭತ್ತು ನವಿದಿ ಪೊಂಭತ್ತು ಸೋದು ದಿ ನ ಜನದ ಹರಿಗೆ ಬಿರಿದಿ
ಮೆಱಗು ಅನಲಿಯ ಕೆಳಗಂ

13 ವಮಪ್ಪ ಣಾಯಿವೆರ ಗಂಡಸೆನಿಸಿ ಮೊ ಬು ಮಾಣಿಕವೆಂದೆನೆಡಕೆ
ಹಕಿವೆನಿಸಿ ತೊಂದೊನೊಂದು ದಿ

14 ಡೆಯ ಗ್ರಾಮದೊಳಂ **ಸಂಗೀತಪುರವ**[ಹಯಿದು]ವತ್ತಿ ಬದಲುಂ . ಂ
ಕಂಡಂ|| ನೇಡಿಂತೆಂದಂ

No 61 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone lying under a mango tree near Kaikini Bridge.

A D 1471

After paying a tribute to Vītarāga and Jina's order, this damaged record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Vīrapratāpa Immadi Dēvarāya-Odeya's son Virūpāksharāya, ruling over the four oceans and introduces Mahāmandalēśvara Bhaṇava-dēva-Odeya of Nagire as ruling in conjunction with his younger brother Mallirāya-Odeya, over the kingdom of Nagire and Honnāvura and Mahāmandalēśvara [Yindara]dēva-Odeya of Hāduvalli, as governing the kingdom of Hāduvalli A reference is made to quarrels between the two brothers which aggravated serious differences and barred all hope of compromise between them. Indaradēva-Odeya of Hāduvalli is stated to have encountered the forces of Nagire led by Mallirāya Odeya In

the fight that ensued, Bemmanāyaka, son of Dēsiganāyaka, born at Hēḷumbe, a trusted servant of Mahāmandalēśvara [Malli]rāya-Odeya and sister's son of [Si]vadēvati-nāyaka is said to have displayed his heroism against the enemies and attained heaven Kallakenāyikiti is stated to have set up this *vīragal* to commemorate her brother's death Baichāchāri, son of Kōṭi-ōja of Mūdakkerisi prepared the stone for being set up

The inscription is dated in Śaka 1394 Khara, Āśvayuja, śu 5, Friday. Except for the week-day, the details correspond to Thursday, September 19, A. D 1471. The Śaka year cited in the record is however a current year.

Text.

I Section

1 O ಶ್ರೀವೀತರಾಗಾಯನಮ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ
ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾ-
2 ಥಸ್ಯ ಸಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ|| | ಶ್ರೀಮ[ಂ]ನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜ
ಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರ ಪ್ರತಾ-

II Section

3 ಪ ಯಿಂಮಡಿ ದೇವರಾಯ ಒಡೆಯರ ಕುಮಾರರು ಶ್ರೀವಿರೂಪಾಕ್ಷರಾಯರು
ಚತು ಸಮುದ್ರವನೂ ಪ್ರ-
4 ತಿ ಪಾಲಿಸುತಂ ಐದ ಸಕ ವರುಸ ೧೩೯೪ ನೆಯ ಖರ ಸಂವತ್ಸರದ ಅಸ್ವಯಿಜ
ಸ್ಧು ೫ ಮಲೂ ಶ್ರೀಮ-
5 ಂ ನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ನಗಿರೆಯ ಭೈರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ತಂಮಂದಿರು
ಮಲಿರಾಯ ವೊಡೆಯ[ರು]
6 ನಗಿರ ಹೊಂನಾವುರದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಐದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡ
ಳೇಸ್ವ-
7 ರ ಹಾಡವಳಿಯ [ಯಿ*]ಂದರದೇವ ವೊಡೆಯರು ಹಾಡುವಳಿಯ ರಾಜ್ಯವನು
ಪ್ರತಿಪಾ-

III Section

8 ಲಿಸುತ್ತಂ ಐದಲ್ಲಿ ಅಂಣತಂಮಂದಿರು ತಂಮೊಳೆ ತಾಉ ಮಾಗೀಕೊಂಡ ಕದನದಲಿ

9 ನಗಿರೆಯ ಎರಡು ಕೋಲಬಲಿ ಸಮಸ್ತ . ರಾಯ ವೊಡೆಯರೂ [ವೊಪ್ಪದೇ]
ರಾಣೆಯ-

10 ರನಿಕ್ಕಿದಲ್ಲಿ ಹಾಡವಳ್ಳಿಯ ಯಿಂದರದೇವ ವೊಡೆಯರು . .
[ಎಲಿಸಾ] ಲ ಬಲಿಯ ಕರನಿಕ ಬಂದು ನುರಲಿ

11 ಳೆಯನಿಕ್ಕಿದಲ್ಲಿ ನಮ [ಗೆ] ಹೋಗಿ ರಾಣೆಯರ ಬಲ
ಹಲರೆ ಬಂದು [ಮ]ಲಿರಾಯ ಒಡೆಯರು

12 ಹೊಕು ಮಂದಿಯೆ ಬಿಟ್ಟ ಸೇನೆ . . ವ್ರಿತ ಊರ
ಕಂ ನೋಲೆ ಗುಣಿ

IV Section

13 [ವೊಡೆ]ಯರ ಎರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಹ ಹುಗಿಲಿ ಒತ್ತಿದಲಿ ಉಭಯನ [ಹಸ] ಡವ
ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಳೀಸ್ವರ ಕಲಿಗ-

14 ಳ ಮುಖದ ಕಯಿ ಸಲೆಸುಮವದಟ ಭಿಭಾಡು ಮಲವರ ಗಂಡ ಮರಿರಾಯ ಒಡೆಯರ
ಬಂಟನು ಜಗಂ[ಡ]-

15 [ಸಿ]ವದೇವತಿನಾಯ್ಕನ ಅಳಿಯ ಹೇಳುಂಬೆಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ದೇಸಿಗನಾಯ್ಕನ ಮಗ ಆತನ
ಬಳಿಯ ಬಿರುದು

16 ಮಂಡಲಿಕ ಬೊಬ್ಬುರ ಬಾಹು ಕಂನೆ ಬರಯ್ಯನ ಆವ[ಸ]ರದಲಿ . . ಬಿದು
ರಣಖಂಡಿತ ಮಾ-

17 ಡಿ ಬೆಂಮೆನಾಯ್ಕ ಸ್ವರ್ಗ್ಗ[ವ ಸೂ]ಱೆಗೊಂಡರು ಯಿೂ ವೀರಗಲ್ಲ ನಿಲಿಸಿದವ
ಚಿಲಿಮ-

V Section

18 ನಾಯಕ್ಕನ ತಂಗಿ ಕಲ್ಲಕೆನಾಯಿಕಿತಿ ಯಿ ಯಿರಗಲ್ಲ ಮಾಡಿ [ಆತ] ಮೂಡಕ್ಕೆರಿಸಿಯ
ಕೋಟೆ ಒಜನ ಮಗ

19 ಬೈಚಾಚಾರಿ ಶ್ರೀಜಿನಪನ ಭಕ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಡಿ ಯುತ್ತನಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗ್ಗಾವ ಸೂಱೆ
ಗೊಂಡನು ಮ[ಂ]ಗಳ ಮಹಾ

20 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 62 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1481

After usual invocatory stanzas in praise of Jina's order, the record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Vīra-pratāpa Virūpāksharāya the lord of Vijayanagara and introduces his feudatory Mahāmandalēśvara Dēvarasa-Odeya son-in-law (or brother-in-law) of Sāluva Mallirājēndra as the governor of Nagire, Tulu and Haiva-*rājyas* In Śaka 1404, Ranagabhināyaka son of Ājunāyaka is stated to have been administering Haive-*rājya*, under the orders of Mahāmandalēśvara Dēvarasa-Odeya, while Gōpradāna Kēsarikāna the Sultān *(Suritrāna)* of Bedire was the administrator of Gōve On the date specified in ll 6-7, Nizāmuddīn Maluka joined by many ministers, marched with an army to Midije, through Gōve There, a terrible battle was fought in which the brave warriors of Dēvarasa-Odeya, namely Kalannanāyaka, son of Kallunāyaka of Sōde, Bhairunāyaka and Tammannanāyaka encountered the Turaka (moslem) force While they were returning successfully, carrying the spoils *(galiya ?)* of the enemy they heard the news that their masters Gabhināyaka and Dēvunāyaka were captured, whereupon they hurled themselves against the enemy and fell fighting in a hand-to-hand fight Gabhināyaka's younger brother Bemmananāyaka seems to have continued the fight (probably to rescue his brother from the clutches of the enemy)

The hero-stone bears the date in Śaka 1404, La(Pla)va, Chaitra, ba 4, Monday The details regularly correspond to Monday, March 19, A. D 1481 The Śaka year cited in the record is a current one

Text.

I Section

1 O ಶ್ರೀವೀತರಾಘಯ ನಮ || ಶ್ರೀಮಸ್ಪರಮ ಘಂಭೀರ ಶ್ಯಾದ್ವಾದಮೋಗಲಾಂಚನಂ
ಜೀಯಾ ತಯಿಲೋಕ್ಯನಾಧಸ್ಯ ಸಶನಂ ಜಿನಸಾ-

2 O ಸನಂ|| ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಂಬುದೀಪ ಬರತಕ್ಷತ್ರ ಆರ್ಯ್ಯಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂಡಿರ್ದ

ಪ್ರತಿಪಂನ ಕರ್ನಾಟಕ ಚತುಷಸಮುದ್ರ-

3 ಧೀಶ್ವರ **ವಿಜಯಾನಗರಿಯ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜ ಪರ ಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ವಿ-**

4 **ರೂಪಾಕ್ಷರಾಯರು** ರಾಜ್ಯ (|) ದುದೆಯದೊಳು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ರಿಪು ಕಟಕಸೂರೆಕಾಱ ಸಿ-

II Section

5 O ಥ ಸಿಂಹಾಸನಾದೀಸ್ವರ **ಸಾಳುವ ಮಲ್ಲಿರಾಜೇಂದ್ರನೆಳಿಯ ದೇವರಸ ವೊಡೆ ಯರು ನಗಿರು ತುಳುಹ[ಯಿ*]ವೆರಾ-**

6 O ಜ್ಯವಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ವಿದಂ ದಿನ **ಸಕ ವರುಸ ೧೪೦೪ನೆಯ ಲವ ಸಂವತ್ಸ ರದ ಚಯಿ-**

7 O **ಬ ೪ ಸೋಮವಾರ** ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರ ನಿರೂಪದಿ-

8 O ಂದ ಆಜುನಾಯಕನ ಮಗ **ರಣಗಭಿನಾಯಕರು** ಹಯಿವೆಯ ರಾ-

III Section

9 O ಜ್ಯವನಾಳುತಿದಲ್ಲಿ **ಬೆದಿರೆಯ ಸುರಿತ್ರಾಣ [ಗೋ]-**

10 O **ಪ್ರದಾನ ಕೇಸರಿಕಾನ ಗೋವೆಯ**ನಾಳುತಯಿದ

11 O **ನಿಜಾಮುದೀನ್ ಮಲುಕ** ಆನೇಕ ವಜೀಲರು ಸಹವಾಗಿ ಗೋವೆಯ ಮುಖದಿಂ ದಂಡೆತಿಬಂದು **ಮಿಡಿಜೆ**ಯಲ್ಲಿ ಕಾದಿದ-

12 O ಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರ ಬಂಟರು ಸೋಂದೆಯಕಲ್ಲು ನಾಯಕನ ಮ-

13 O ಕ್ಕಳು ಱುತಡಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಹೊಲೆಯಳಿಯ ಕುಲದೀಪಕರು ಕಲಂಣನಾಯಕ ಅ[ತ]

IV Section

14 O (ತ)ನ ತಂಮಂದಿರು ಭಯರುನಾಯಕ ತಂಮಂಣನಾಯಕ ಯಿ ಮೂವರು ತುರುಸಿ ದಳವ ಕೂಡೆ ಕಾದಿ ಗಳಿಯ-

15 O ವಕೊಂಡು ಬಾಹಲ್ಲಿ ತಂಮ ಗುರು ಗಭಿನಾಯಕ ದೇಉನಾಯಕನವರು ಸಿಕಿದರೆಂದು ಕೇಳಿ ತಾಉ ಅಂಣತಂಮ್ಮಂದಿ-

16 O ರು ಮೂವರು ತಿ[ಂ]ಗಿ ಅ ಗಬಿನಾಯ[ಕ]ರ ಮುಂದೆ ತುರುಕ ದಳದ ಕೂಡೆ ಕಾದಿ ಕುತಿ ಕುತ್ತಿಸಿಕೊಂಡು ರಣಕಂಡಿತವಾಗಿ

17 O ವೀರ ಶೊರ್ಗ್ಗವಂ ಪಡದರು ಗಬಿನಾಯಕರ ತಂಮ ಬೆಂಮಣನಾಯಕ ತಂಮ ಆಣ ಗಬಿನಾಯಕನವರ ಕೂಡೆ [ಯಿ]

18 O [ಜಲುವತು] ರಣಕಂಡಿತವಾದ ಸಂಮಂದ ಮದುಕನ ಕಯ್ಯ ವೀರರ ಕದಲು ಸಿಟ ದಿಟ್ಟಯು ಮಾಡಿದ ಬೆಂಮ[ಣ]ನಾಯಿಕ |

No 63 of 1939-40

KAIKIṆI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1481

After paying obeisance to Ganādhipati, the record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Vīrapratāpa Virūpākshaiāya-Mahārāya, the overlord of the three oceans, the choice lord of Vijayanagara the great capital of Karnātaka His feudatory Mahāmandalēśvara [Dē]varasa-Odeya, the lord of the three rāyas (*mūru rāyara ganda*), a dagger to the three worlds is introduced as governing Tulu and Haiva-*rājyas* from his capital at Nagire, in Śaka 1404, (A D 1482) Dēvunāyaka, younger brother of Ranagabbhināyaka, the lord of the city of Aḍakekuli was governing Haiva-*rājya*, at the instance of Dēvarasa-Oḍeya A Mohammedan army (*Turuka pāyadala*) appears to have marched against Haive *via* Gōve on which Dēvunāyaka and his brother Raṇagabbhināyaka resisted the enemy's attack and lost their lives in the encounter

The writing of the inscription very cursive and illegible in many places.

The details of the date are - [Śaka 1404], Plava, Chaitra, ba 4, Monday which regularly correspond to A. D 1481, March 19, Monday The Śaka year mentioned in the record is evidently a current one

Text.

I Section

1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಜಂಬುದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ದಕ್ಷಿಣ ಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂಡಿರ್ದ ಪ್ರತಿಪಂನ-

2 ಕರ್ನಾಟಕದ ಮಹಾರಾಜದಾನಿ ವಿಜಯನಗರದ ಪುರವರಾಧಿ ಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರ

ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ **ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಮು-**

3 **ಜು ಸಮುದ್ರಾಧೀಸ್ವರ ವಿರುಪಾ[ಕ್ಷ] ಮಹಾರಾಯರ** ರಾಜ್ಯಾದ್ಯುದಯದಂದು
ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಂನ್ಮಾಹಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ಮೂಱುರಾಯರ ಗಂಡ

4 ಕಲಿ ಸ್ವರ .

II Section

5 ಣ ಮಲೆಯರಾಯ ತ್ರಿಭುವನ ಕರಾರಿ ಸಾಳುವ **ಮಲ್ಲಿರಾಜೇಂದ್ರ**
ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರೊಪ್ಪುತಿರ್ದ್ದರ ದಂತೆಂದೊಡೆ ನಗರಿ-

6 ಸಿಹಾಸನಾದೀ[ಶ್ವ]ರಂ **ತುಳು ಹಇವೆ** ರಾಜ್ಯಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಿರ್ದ್ದ **ಸಕ ವರುಷ**
೧೪೦೪ನೆಯ ಪ್ರವರ್ತಿಸವಲಿ [ಸಂತತಿ]

7 ದೇವೇಂದ್ರನ ಭುಜಬಲಸ್ವಾಮಿ ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ ಅರ್ಜುನ ನಾತ್ಮಜ ಮಂಗಕ್ಕ
ನಾಇಕಿತಿಯ ಗ

8 ಜೊಡೆಯ ಲೆಯಿ ಬ[ಳಿ] . [ಕು]ಲ . . ಬ ರ
ಗಂಡರಬಾಲ ಉ ಪರ ಗುಡಿ ಕೆಂಪಿನ [ಮ]ಲಿ

III Section

9 ರಾಂಗ ಜಿನ . ಬಾಂತಿಮಾಡಿ ಕ ರಿಯ . ಕ
ಗಂಡ [ಹೊ]ಲೆಯ ಬಳಿಯಿ ಬಿರಿದ .

10 ತ್ರಿಳಿಸುವ **ಅಡಕೆಕುಳಿಯಪುರ**ವರಾಧೀಸ್ವರ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಸ್ರಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಲಕ ರಣಗಬ್ಬಿ
ನಾಯಕರ ತಂ[ಮ]-

11 ದೇಉನಾಯಕರು ತಂನಂಣ ರಣಗಬ್ಬಿನಾಯಕರಿಗೆ ದೇವರ್ಸವೊಡೆಯರು ಪಾಲಿಸಿದ **ಗಡಿ**
ಹಇವೆರಾಜ್ಯ-

12 . ಸ್ವಾಮಿ ಬೆಸ ಆದಂತೆ **ಗೋವೆಯ** ಮುಖ
[ದಿ]ಂ ದಂಡೆತ್ತಿ [ಬಂ]-

IV Section

13 ದು ಹಇವೆರಾಜ್ಯವ [ನೆತ್ತಿ ಬಹಲಿ] ದೇಉನಾಯಕರು ದೇವರಸವೊಡೆಯರಿಗೆ **ಬಿಂನಹ**
ಮಾಡಿ ಭಾಸೆಯ ನುಡಿದು ತಂನಂಣ ಗಬ್ಬಿನಾಯಕರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಗ-

14 ಡಿಯ ಸುದಿ ಬಯಲು **ತುರಿಕ ಸಾಯುದಳ** ಬಹಳದ ಮುಂದಿ ಕುದುರೆಲು ವೊದಿ[ಕಿ]ದಲಿ
ದೇಉನಾಯಕರು ತಂನಂಣ ಗಬಿನಾಯಕರು ಸಹಿತ ಅನೇಕ

15 ಬಲಸಮೇತನಾಗಿ ಯಿದಿರಾಗಿ ನಡದು ಕಾದಿದಲ್ಲಿ [ದಳದ ತ]ನಗೆ ಅಟ್ಟಗಳು ಭಟ್ಟಗಳಾಗ
ಖಂಡ ತುಂಡಗಳಂ ಮಾಡಿ ವೀರಮಂ ದುಱದಲ್ಲಿ ತಂ-

16 ನ ದಳವಿನಿ ರಿದ ಕೋಟಗಡಿಯಱಂ ಹಿಂಮಲದೆ ಕೇಳದರು
ಬಲಮಂ . . ಕೆತಿ ದಂತೆ ಶಾಶ್ವತಮಾ-

V Section

17 ನ ಅದ ರಣಗಬ್ಬಿಯಾ ಸ್ವಾಮಿ ದ್ರೋಹರ ಗಂಡನಂ ಬಿರಿದು ಬಿಸರು ಪೊಗದಂತೆ ಗ-
ಇವೆವೆಂದು ಬಾಳಿದೊಡೀ[ತ]ನ .

18 ಕಂತೆನೆರನಂತೆ ಮಾಡಿ ತುರುಕ ದಳವಂ ಹೊರಿಬಿನಲಿ ಯಾ ಇ[ತು]ರಂಗ ಮನಿಱ'
ಉತೆ ವಾಖಾನನ ವಲೆಗಾಯಿದವನ

19 ಹೊರಪಳಿಯ ಎಂದಂದ ಆರ ಮೆಚ್ಚುತಿರೆ ದೇಉನಾಯ್ಕ ನಡದಿ ಬಯಿಲ ಮೆಚಿವಿಸ
ಜಾದಿಯಂ ಕಿತ್ತು ತಂದ ದರವಿಗ

20 ದೋ[ಡಿ]ಸಿ ಅಂಣನ ಮೊಗಂ ನೋಡಿ ರಣಗಬ್ಬಿ ಹಬ್ಬದೆ ಆಳಿಯೆಂದುಬುವ ಕಿಚ್ಚಿನಂತೆ
ಪ್ರತಾಪಾಗ್ನಿ ಭುಗಿಲನುರಿಗೆಳೆಲಿಸರ ಸಾವೆ

21 ಸೆವಿಂ ಕಿದಗ್ಗ . ಳಲಿಯೆಂದು ಕೊಬ್ಬಿ ಬೊಬ್ಬಿಱಿದು ಹರಿಗೆ ಕರಟಗೊಂಡು ಕಡು
ಬೇಗದಿ ಪೊದಗಿ ಕಾಲಾಳಂ ಕೆಡಪಿ ಕುದುರೆಯ ಕೊ-

22 ಂದು ವಿರೋಧಿ[ಪ]ನಂ ನಿ[ಱಿದು ಬಿದ್ದಲಿ] ಕುವರೀಕಂ || ಕೇಸರಿ ಮಸಗಿದ ತೆಱದಿ
ಕೇಸರಿಖಾನನ ತುರಂಗಮಂ ಕಡೆತಿವಿದಿ ಭಾ ನ

23 . . . ಸೆರೆ ರಣಗಬ್ಬಿ ಬಾಹುಬಲಮಿಂತೆಂಬದಂ[||] ಇದತಿಱಿದಾದಿ ರಣ
ದೇವತೆಗಳಿಂ ನರಬಲಿಯಗೊಟ್ಟುದಿ

24 ಕ್ಕಿದೆಸಗಣಿಕೆಯುದ ನಳ ನಿಲ್ದವುಳ್ಳಳಿಸಿವಂ ನಮಿಂತಿಱವಲ್ಲಿ ಮಸಗಿ ಮುಸುಕಿದ ಯಮ
ಬಲನಂತೆ ತುರುಕದಳಂ ಕಲಿಂದನೆ-

25 ಱಿ ಕಾದಿ ಪ್ಲವ ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಬ ೪ ಸೋಮವಾರ ಮಧ್ಯಾನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ
ತಾನು ತಂನಂಣ ರಣಗಬ್ಬಿನಾಯಿಕರು ವೀರ-

26 ಸಗ್ಗಮಂ ಗೆಇದರು ||

No 64 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone lying near Jain Basti

A D 1484

This damaged inscription refers itself to the reign of Paramēśvara, Vīra-pratāpa, Virūpāksharāya, overlord of the three oceans, and introducas his subordinate Mahāmandalēśvara Dēvarasa Odeya, sister's son *(aliya)* of Rājendra with the epithets "lord of the three *rājyas*", "hand to slap on the face of the warriors", "destroyer of enemy camps", "the titled hero of *Māva*", "overlord of the throne of the enlightened Siddha", "moon increasing the ocean of *Jina-Samaya*", and "dagger to the three worlds". He is stated to have been ruling over Haive and Tulu-*rājyas* from his capital, Nagire. Reference is made to Arjunāyaka, a terror to the traitors etc. Ll. 8-11, being disfigured seem to state that Gabbināyaka, lord of the city of Adikekuli was ruling Haiva-*rājya* at the command of Dēvarasa-Odeya.

The record is dated in Śaka 1406 which corresponded to A. D. 1484 No other details are given.

Text.

I Section

1 O ಶ್ರೀವೀತರಾಗಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಜಂಬುದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಆರಿಯಾ ಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂಡಿರ್ದ ಪ್ರತಿಪಂ-

2 ನ ಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರ **ಪ್ರತಾಪ ಮುಱು ಸಮುದ್ರಾಧೀಸ್ವರ ವಿರುಪಾಕ್ಷ ಮಹಾರಾಯ** ರಾಜ್ಯಾದ್ಭ್ಯುದಯುದಲು | ಸ್ವಸ್ತಿ **ಶ್ರೀ**(ಮ) ಮ-

3 [ನ್ಮ]ಹಾ ಮಂಡಲೇಸ್ವರ ಮುಱುರಾಯರ ಗಂಡ ಕಲಿಮುಖದ ಕೈ ಕಟಕ ಸೂಱೆಕಾರ ಮಾವನಿಯಂಕಕಾಱ ಸಿಧ ಸಿಂಹಾಸ-

II Section

4 ನಾಥೀಸ್ವರ ಜಿನ ಸಮಯ ವಾರ್ಧಿವರ್ಧನ ಸುಧಾಕರ [ಮೂ] ಕಂಣ ಮಲೆಯರಾಯ ತ್ರಿಭುವನ ಕರಾರಿ .

5 ರಾಜೇಂದ್ರನಳಿಯ **ದೇವರಸ ವೊಡೆಯ**ರೊಪ್ಪುತಿರ್ದರದಂತೆಂದೊಡೆ | **ನಗಿರ ಸಿಂಹಾ**

ಸೇನಾಧೀಶನಾಗಿ ತುಳುಹೈವ-

6 ರಾಜ್ಯಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಿರ್ದ ಶಖ ವರುಷ ೧೪೦೬ನೆಯ ಪ್ರವರ್ತ್ತಿ[ಸ್ಪಲ್ಲಿ]
ಸಾಳುವ[ರ] ದಂಡನಾಯ .

7 . . ಸ್ವಾಮಿದ್ರೊಹರ ಗಂಡ ಆರ್ಜುನಾಯಕ ನಾ ಜವಂ ಕ ನಾಯಿ
. . . .

III Section

8 . . . . ಯ ಬಲಿಯ ಕುಲತಿಲಕ ತಲೆ ಚರರ ಗಂಡರ ಬಾಲ .
೦ ದು .

9 ಪ ಯ ದೇವಿರುಂ ಜನವೀರ ಬೆಚ್ಚರನ ದಾರಿಗಗ ಬಾಲತಿ ಮಾಡುವ
ನಾಯಕ

10 O ಕುಂಬ ಹೊಲೆಯ ಬಲಿಯೆ ಬಿರಿದು ಮ . . . . ಅಡ [ಕೆ] ಕುಳಿಯ
ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಗಬ್ಬಿ ನಾಯಕ ಪ

11 . . ಪ್ರತಿಪಾಲಕ ವರಸ ವೊಡೆಯರ ನಿರೂಪದಿಂ
ಹಯಿವೆ ರಾಜ್ಯವನಾಳುತಿರ್ದ್ದಲಿ .

IV Section

12 ಣಭಿ ಅನ ನತ . . . .
ಮಡಗೋವೆಯಲು ಬ ಂತ್ತಿ ಬಂದು ಹೈವೆ-

13 ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಕನ್ನಪತಿ ಇದಿರು ನಡದ ಅನೇಕ ಬಲ ಸಮೇತನಾಗಿ[ತ] ರಿ ಸಂದು ತು .
. ಬಾಯಿದಳ ಮಿಡಜೆಯಲು ಕುದುರೆ ಮುಂದಿಗ

14 ರಣ . ಲಿ ರಣಗಬಿನಾಯಕರು ಇದಿರಾಗಿ ನಡದು ಕಾದಿದಲಿ ನತ್ತರು
ಕಡಲಾಗಿ ಆಟಗಳು ಬೇಟಂಗಳಾಗಿ ಖಂಡಮಂ

15 ಕುಳಂ ಮಾಡಿ ವೀರಮಂ ಮೆಱವಲಿ ತಂನ ದಳವಿನಿತೋಸರಿಸು [ದುಂ] ಕೊ [ಣ್ಣ]
ಗಡಿ ಹಿಂಮ್ಮೆಟ್ಟದೆ ನೆರೆದ ಬರು ಬಲವಂ

V Section

16 . . ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ ನಂಬಿ .
.

17 . . . . ಭೂರಿಮರಂಗ

18 . . . ೦ || ಇಂತು ಜು ಧಾರೆಯ ಕಟ್ಟನ ೦

19 . . . ವಂಣ ತಾನಾಗಿ ಭುಗಿಲ ನಾ .
.

20 . . ಕಾಲಾಳುಗಳಂ ಕೆಡಹಿ ಕಡು . ಕೈ-
21-24 Badly damaged
25 ಶತತಿ ಮಂಜೂರ ಸುರನಾರಿಯರು ಪಡೆದ ವಿಮಾನ ಧರಾ
ದೇವಿ ಕಂನೆಯರು
26 ಅ ರಣ ಗ[ಬ್ಬ] ನಾಯಿಕರ ತಂಮ ಪಂಣನಾಯಕರು ತಂಮಂಣ ರಣಗಬ್ಬಗೆ
ಉಳ್ಳ ದಂಡಿಗೆ ಸತ್ತಿಗೆ ಕುಂಚ ಕು[ತ]ಂಜಿ ಮಲಗಾ ಮೂಡೆ ಜಂಬುವಿನಂ ಅಂ-
27 ಕ ಎಂಕ ನಾಂ | ಮುಂತಾದ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ ಉ . ಳವರ ಕಥೆ
ಸಂಗತಿಯುನಿಕ್ಕಿ ಇಸರಾ (ಚಾ) ಚಾರ್ಯ ಮಗ ಮದುಕವಾಚಾರಿ
28 ಇಂದ ವೀರಗಲ್ಲ [ನ ಕ] ಟಿಸಿ ಕಾಇಕಣಿ ಮಂಕಿ ಸಿರಾಲಿ ಕೊಪ್ಪ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ
ನಾಡಿದ್ದು ಬೆಂಮಣನಾಯಕರು ತ್ಯಾಗಭೋಗದಿಂ ಸುಮೂ[ಯಿ]ದ
29 . ವೀರಗಲಂ ಅಂಥಾ ಮಹರಾಮಂ ಸಂದ ಸೇವೆ
ಗೊಂಡಳಿದಂಥಾರ್ದಿಂದು ಸುರಿತ್ರಾಣ ಬ[ಂ]-
30 ಮಂ ಬಂದಂ ರಣಗಬ್ಬಿ ಬಳಿಕ ಸಗ್ಗಕೆ ಸಂದಂ | ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 65 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Front face of the Bronze hollow block of the *Mānastambha* from Hire-Basti at Hāduvalli now in the Kannada Research Museum

A D 1484

The inscription opens abruptly and begins to describe the pious deeds of the king Sālvīndra It states that Sālvīndra-Kshitipa granted to the Chandranātha-*gṛiha* a number of *prabhāvalis*, a cluster of bells, a good deal of wealth and a number of servants and lands for conducting service in the temple In ll 8-9 he is said to have made four kinds of gifts to the (representatives of) four castes *(chāturvarṇna)* In ll 11-14, he is introduced, as a bee on the lotus feet of Paramaguru Panditārya and as ruling the earth by punishing the wicked and rescuing the righteous. He is said to have constructed the temple of Chandraprabha-Tīrthankara at Hāduvalli and set up in front, the bronze *mānastambha* on the date specified in l 23 The record was composed by *Ubhayakavi*

Śankarārya son of Śrī-Gōpana

The details of date are - The Śaka year reckoned by (the chronogram) the mountains (7), the sky (0), the oceans (4) and the moon (1), i e Śaka 1407, Krōdhi, Jyēshtha, ba 6, Sunday, dvipa-karana, Śatatārā, Āyushmad-yōga, Vrisha-lagna. The Śaka year is also expressed by the decimal as well as the *katapayādi* system, the latter as *sanribhati* They regularly corresponded to Sunday, June 13, A D. 1484 f. d t 67, f d n 09 The Śaka year quoted in the record is evidently a current year

Text.

1[1] ಗೀಶನ ಚಾರು ಬಿಂಬಮಂ ಸಜ್ಜನಪತಿ ತದ್ಗರ್ಬ್ಭಗೇಹದೊಳ್ ಸ್ಥಾಪಿಸಿದಂ || ಘನತರ ರತ್ನದ್ಯುತಿಕಾಂಚನರುಚಿಗಳ್ಮಿ-

2 ಱುಗೆ ಸತ್ಪ್ರಭಾವಳಯಮನೊಲ್ದನು ಗೆಇಸಿ ಭಕ್ತಿ ಕೈಮಿಗೆ ಜಿನಪತಿಗರ್ಪ್ಪಿಸಿದನಾ ನರಾಧಿಪ ತಿಲಕಂ || ಅಪರಿಮಿತ-

3 ಕನಕ ರಜತ ದಿನಪೂರ್ವ್ವತರ ಚಿತ್ರರಚನೆ ಮಿಗೆ ರಚಿಇಸಿದೀ ಉಪಕರಣಂಗಳ್ದುರಿತ ಮನಪಹರಣಂಗೆಯ್ಯದಿರವೆನಲ್ಕ-

4 ರ್ಪ್ಪಿಸಿದಂ || ಎಂಟುಂ ದೆಸೆಗಳನಾದಂ ವೆಂಟಣಿಸೆ ನಿನಾದ ಮೊಳ್ಪನೆಸಗುವ ಮಾಲಾ ಘಂಟೆಯುಮಂ ಸೊಗಇಸುವ್ವೈ ಗಂ-

5 ಟೆಯುಮಂ **ಚಂದ್ರನಾಥ ಗೃಹ**ಕರ್ಪ್ಪಿಸಿದಂ || ವಿತತ **ಶ್ರೀ** ಬಲಿ ತೂರ್ಯ್ಯ ತ್ರಿತಯದ ವೈಭವದ ನೂನ ನಿತ್ಯೋತ್ಸವ ಸಂತತಿ-

6 ಎಡವಱಿಯದವೊಲ್ಸುಸ್ಥಿತಿಗೆಯ್ದರ್ಪ್ಪಿಸಿದ ನಮಿತ ಪರಿಚಾರಕರಂ || ದರ್ಪ್ಪಕನ ವಿಪುಳ ತರ ಭುಜದರ್ಪ್ಪವನುಱೆ ಮುಱಿದು ಭವ್ಯ-

7 ಜನಹೃದಯದೊಳೊಲ್ದಿರ್ಪ್ಪ ಜಿನಕೋಶ ಗೃಹಕೆಂದರ್ಪ್ಪಿಸಿದ ನನೂನ ಭಕ್ತಿಇಂ ಬಹು ಧನಮಂ || ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಮನುಷ್ಟಮಿ-

8 ತಾರಾಮಂ ಬೆರಸು ದುಷ್ಟಜನ ಕಂಟಕಮಂ ಬಾರಿಸಿ ಚಂದ್ರಜಿನಾಂಘ್ರಿಸರೋರ್ಹಕ ಪರಿಮಿತ ಭೂಮಿಯಂ ಪಡೆದಿತ್ತ-

9 ಂ || ಚತುರ್ವ್ವಿಧದ ದಾನಮಂ ಕುಡಲತಿಹರ್ಷದೆ ದರ್ಶನಾದ್ಯ ಚಾತುರ್ವ್ವರ್ಣ್ಣಕ್ಕತುಳ- ಮನಂ **ಸಾಳ್ವೇಂದ್ರಕ್ಷಿತಿಪಂ** ಸದ್ವಿತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಳನ-

10 ರ್ಪ್ಪಿಸಿದಂ || ಇಂತೆಸವ ಧರ್ಮ್ಮಮಂ ನಿಜ ಸಂತಾನಪರಂಪರಾನುಜಾದ್ಯಭಿಮತದಿಂ ಸಂತಸದಿಂ ಜಿನಪತಿಗೋರಂತಿರೆ ಸಾಳ್ವೇಂ-

1 The beginning is not traceable

11 ದ್ರನಿತ್ತನಾ ಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಂ || ವ || ಅಂತು ಭುವನನುತಚರಿತಂ ಜಿನೇಂದ್ರ ಭಕ್ತಿ
ಭರಿತಂ **ಪರಮಗುರು ಪಂಡಿತಾರ್ಯ್ಯ ಚರಣಾರವಿಂದ ಮತ್ತ-**
12 **ಮಧುಕರಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರ ನೃಪಚಂದ್ರಂ ಚಂದ್ರಪ್ರಭತೀರ್ತ್ಥೇಶ್ವರನಂ**
ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿ ತದ್ಬಿಂಬಮಂ ನೆನೆದ ನೋಡಿದ ಪೂಜಿಸಿದ ಭವ್ಯರ್ಕ್ಕೆ-
13 ತಾರ್ತ್ಥರಪ್ಪಂತೆ ಗೆಯ್ದು ಪುಣ್ಯಮನುಪಾರ್ಜ್ಜಿಸಿ ಕೀರ್ತಿಯಂ ಪೆರ್ಚಿಸಿ ದುಷ್ಟರಂ ಸಂತ
ರ್ಜ್ಜಿಸಿ ಶಿಷ್ಟರಂ ಪರಿಪಾಲಿಸಿ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ ಸಂಪತ್ತಿಇಂ ಭೂ-
14 ತಳಮನಾಳುತ್ತಿರ್ದ್ದಂ || ವೃ || ಅತಿಶೋಭಾರಮ್ಯವಾಯ್ತೆ ಜಿನಗೃಹವಿದನಾಂ ನೋಳ್ಪೆ-
ವೆಂದಳ್ತಿಇಂ ಪೊಕ್ಕು ತದಂತಸ್ಥಾಇ ಚಂದ್ರಪ್ರಭಜಿನಪತಿಪಾ-
15 ದಾಬ್ಜಮಂ ನಾಡೆ ಕಂಡುನ್ನತ ಹರ್ಷಂಗೆಯ್ದು ಮರ್ತ್ಯಪ್ರತತಿಯನಿಳೆಯೊಳ್ಪಾವನಂಗೆಯ್ವ
ಲೋಕಸ್ತುತನಂ ನಾಳ್ವೀಂದ್ರನಂ ಪೋಲ್ತುಪುದೆ ಚರಿತ-
16 ದೊಳ್ಮಿಕ್ಕಿ ನುರ್ವ್ವೀಶ ವರ್ಗ್ಗಂ || ಜಿನಪಾದಾಂಭೋಜಮಂ ಪೂಜಿಸದೆ ಜಿನಮುನೀಂದ್ರ
ಪ್ರತಾನಕ್ಕಲಂಪಿಂ ವಿನುತಾಹಾರಾದಿ ದಾನಂ ಗೊಡದೆ ಜಿನಮತಾ-
17 ಶ್ಲಿಷ್ಟ ಶಿಷ್ಟರ್ಗ್ಗೆ ಸ್ಸೈತೊಳ್ಪಿನ ವಾತ್ಸಲ್ಯಮಂ ತಳ್ತಿಸಗದುಳಿದ ಕೃತ್ಯಂಗಳಂ ಮಾಡನೆಂ
ಬೊಂದನು ವ್ರತಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರ ಕ್ಷಿತಿಪತಿತಿಲಕಂಗಲ್ಲದನ್ಯರ್ಗ್ಗೆ-
18 ದುಂಟೆ || ಮಸ್ತಕಧೃತ ಜಿನಚರಣಂ ಶಸ್ತಾಕೃತಿ ವಿತತಲೋಕಮಾನಸ್ತಂಭಂ ಅಸ್ತಾಹಿ
ತಂನುತಂ **ಮಾನಸ್ತಂಭಂ** ಸಾಳುವೀಂದ್ರನೆಂದಡೆ
19 ಕುಂದೇಂ || ತ್ರಿದಶೋರ್ವ್ವೀಮಧ್ಯದೊಳ್ಮೈ ನಿಮಿರ್ದ್ದು ನಿಲೆ ಹಟದ್ದೇವಕೂಟಂ ನಭೋ
ರಂಗದೊಳೆತ್ತಂ ಪಂಚರತ್ನಪ್ರಭೆ ನಿಲೆ ನಿಖಿಲಾಶಾಂತದೊಳ್ಚಂದ್ರ-
20 ಗಂಗಾನದಿಪತ್ಕೀರ್ತ್ತಿಧ್ವಜಂಗಳ್ನಿಲೆ ನಿಲಿಸಲೊಡಂ ಸಾಳುವಿಂದ್ರೇಂದ್ರನೇಂ ನಿಂದುದೊ
ಮಾನಸ್ತಂಭ ಮಕ್ಷಿದ್ಯುತಿ ವಿತತಲತಾಸ್ತಂಭಮುದ್ಭಾಸಿಕುಂಭಂ
21 || ಸರಿ ಇಲ್ಲೀ ಸಾಳುವೀಂದ್ರಂಗಹಹ ಜಿನಮಹಾಧರ್ಮ್ಮದೊಳ್ನೋಳ್ಪಡೆತ್ತಲ್ಸರಿ ಇಲ್ಲಿಂ
ತುಂಗ ಚೈತ್ಯಾಲಯದ ಸಿರಿಗಹೋ ಚಂದ್ರನಾಥಂಗದಾರುಂ ಸ -
22 ರಿ ಇಲ್ಲೆಂದಷ್ಟ ದಿಗ್ಮಂಡಲವಱಿವಿನೆಗಂ ಸಾಱುವಂತಾಯ್ತು ಬಾನೊಳ್ಪಿರಿದುಂ ತದ್ದೇವ-
ಕೂಟ ಸ್ಫುಟಘಟಿತ ಹಟದ್ರತ್ನ ಘಂಟಾ ನಿನಾದಂ || ವಿ -
23 **ತತ ಶ್ರೀ ಶಾಲಿವಾಹಾಭಿಧಶಕ ಕುಧರ ವ್ಯೋಮ ವಾರಾಶಿ ಚಂದ್ರೋರ್ಜ್ಜಿತ**
ಸಂಖ್ಯೆ ಕ್ರೋಧಿ ಸಂವತ್ಸರ ಗುಣಭರಿತ ಜ್ಯೇಷ್ಟ ಸಂಶುದ್ಧ ಮಾಸಾಸಿ-
24 **ತ** ಷಷ್ಟ್ಯಾದಿಪ್ರಸಂನ ಪ್ರತಿತ ಶುಭ ಪದಂಗಾಪ್ತ ಸಂಶುದ್ಧಿಯೊಳ್ವಿಶ್ರುತ **ಮಾನಸ್ತಂಭ**
ಸಂಸ್ಥಾಪನಮನೆಸಗಿದಂ ಸಾಳು[ವೀ]ಂದ್ರ ಕ್ಷಿ-
25 **ತೀಂದ್ರಂ** || ಶಾಕ ಶ್ರೀ **ಕ್ರೋಧಿವರ್ಷೇ ಸನೃಭಟಿ ೧೪೦೭** ಗಣಿತೇ **ಜೇಷ್ಠ**
ಶುಕ್ಲಾನ್ಯ ಷಷ್ಠ್ಯಾಯುಷ್ಮ ದ್ಯೋಗಾರ್ಕ್ಕವಾರ ದ್ವಿಪಕರಣ ಶತರ್ಕ್ಷೇ
ವೃಷಾಖ್ಯೋ-

26 ಧ್ವಲಗ್ನೇ ಸಂಗೀತಾಖ್ಯೇ ಪುರೇಸ್ಮಿನ್ ವಿಧುಜಿನಭವನೇ ನೂತನೇ ಕಾಂಸ್ಯಭಾಸ್ವತ್ ಮಾನಸ್ತಂಭ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಂ ಸುರುಚಿರ ಮಕರೋ -

27 ತ್ಸಾಳುವೇಂದ್ರಃ ಕ್ಷಿತೀಂದ್ರಃ || ವರತರ್ಕಾಲಂಕೃತಿವ್ಯಾಕರಣಪರಿಣತಂ ಶುದ್ಧ ಸಮ್ಯಕ್ತ್ವರ-

28 ತ್ನಾಭರಣ ಶ್ರೀ **ಗೋಪಣಾತ್ಮೋದ್ಭವನುಭಯಕವೀಶಂ** ದ್ವಿಜಂ **ಶಂಕರಾರ್ಯ್ಯಂ** ಪರ-

29 ಮಾರ್ಹಚ್ಛಾಸನಕ್ಕೊಳ್ಪಿಸವ ಕೃತಿಯನಾಚಂದ್ರ ತಾರಂಬರಂ ಸುಸ್ಥಿರಮಾಗ -

30 **ಲ್ಸಾಳುವೇಂದ್ರಾಧಿಪನಭಿಮತದಿಂ** ಸಜ್ಜನರ್ಮೆಚ್ಚೆ ಪೇಳ್ದಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 66 of 1939-40

MŪḌABHATKAL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Stone lying in Ambālakatti

A D 1490

This is an epitaph recording the death of Mahāmandalēśvara Chennarāja, younger brother of Haivarāja and son of Gururāyēndra and Vīrādēvī After a benedictory verse in praise of Jina's order the record invokes the blessings of Jina on Chennarāja The third stanza which is in the form of an address to Sāluvēndra, makes a eulogistic reference to his brother, Gururāya in point of fame, valour and religious zeal Vīrāmbā, queen of Gururāya is then stated to have built a beautiful mansion with halls *(pattasālā)* and rooms fit for the residence of monks, in front of the *chaityālaya* (basti), erected by Chennarāja Next is mentioned the death of Dēvarāja, elder brother of Chennarāja, who was proficient in all forms of literature and art and devoted to Jina's feet The record informs us that Bhāmini of the Gaṅga family (or a lady of the Ganga family) was the wife of Chenna-rāja Lines 16 to 20 describe at length the greatness of Chennarāya, son of Mahāmandalēśvara Gururāya-Odeya Chennarāja knowing that his end was approaching, disregarded all earthly pleasures and concentrated himself on Jinēśvara After the initiation ceremony *(dīkshā)*, he took the *sallēkhanā* vow He is said to have entered the city of Hari

(*haripurī*) i e died by *prāyōpagamana* on the date specified in lines 31-32.

The details of date are - Śaka * * 12, cyclic year Sādhārana, Chaitra, ba 11, Saturday During the time of Gururāya, the cyclic year Sādhārana coincided with Śaka 1412 which corresponded to A D 1490 Except for the week-day, the details corresponded to Friday, April 30, A. D 1490. The week-day cited in the record is evidently a mistake

Text.

1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ | ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ|| ಪಾ-

2 ತು ಶ್ರೀಗುರುರಾಯೇಂದ್ರ ವೀರಾದೇವೀ ತನೂಭವಂ | **ಚೆಂನರಾಜಂ** ಮನೋಜಾಭಂ **ದೇವರಾಜಾನುಜಂ** ಜಿನಃ|| [ಗುರು]-

3 ರಾಯ ಧರಾಧೀಶಃ ಸಾಳುವೇಂದ್ರ ತವಾನುಜಃ ಕೀರ್ತ್ತಿ ವಿಕ್ರಮ ಸಂಪನ್ನೋ ರಾಜತೇ ಧರ್ಮ್ಮಭೂಷಣಃ || ವೀರ ಶ್ರೀವರ ಚೆಂನರಾ-

4 ಜ ಕೃತ ಸ[ತ್*] ಚೈತ್ಯಾಲಯಸ್ಯಾಗ್ರತಃ ಪ್ರಾಸಾದಂ ಮುನಿವಾಸಯುಗ್ಮಮಹಿತಂ ಶ್ರೀಪಟ್ಟಸಾಲೋಜ್ವಲಂ| ವೀರಾಂಬಾ ಗುರುರಾ-

5 ಯ ರಾಜಮಹಿಷೀ ರಮ್ಯಂ ತನೋತಿ ಸ್ಫುಟಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀಮಂದಿರ ಸಂನಿಭಂ ಬುಧನುತಂ ಸದ್ಭವ್ಯ ದೃಷ್ಟಿಪ್ರಿಯಂ|| ಶ್ರೀರ-

6 ಮಣ **ದೇವರಾಜ ಕ್ಷ್ಮಾರಮಣಂ** ಹೃದ್ಯ ಸಕಲ ಸಾಹಿತ್ಯಕಲಾಸಾರಂ **ಬಾಳ್ಗು ಚಿ** ನಿಚ್ಚಂ ವೀರ ಶ್ರೀಚರಣಯುಗಲಸರಸಿಜ ಭೃ-

7 ಂಗಂ|| ಶ್ರೀಭೋಗಾ[ವನಿ] ಕಾವ್ಯ ಶಾಖಿನಿ ಗತೇ ಕಾವ್ಯಂ ಯಥಾ ತದ್ಭುವಾಂ ದೌಸ್ಥಿತ್ಯಂ ಸತತಂ ಚ ದೇವ ನೃಪತೌ ಶ್ರೀಚೆಂನರಾಜಾಗ್ರಜೇ

8 ಸ್ವರ್ಗ್ಗಂ ಗಚ್ಛತಿ ಯೋಗಿನಾಂ ಚ ವಿದುಷಾಂ ದೌಸ್ಥಿತ್ಯಮಾನಂ ತಥಾ ಸಂಜಾತಂ ಗುರು- ರಾಯ ರಾಜಮಹಿಷೀ ವೀರಾಂಬಿಕಾ ನಂ-

9 ದನೇ || ಶ್ರೀಮದಕಲಂಕ ಮುನಿಪದ ತಾಮರಸ ಮರಾಲನಮಲಗುಣ ಗಂಭೀರಂ ಭೂಮೀಶ ಚೆಂನರಾಜ [ಮಾ]ತಿ ಕ್ರಾಂ-

10 ತ ಪುಣ್ಯನೆಸದನಜೇಯಂ || ಭೂವಲ್ಲಯ ವಿನುತ ವೃತ್ತ[ಂ*] ಶ್ರಾವಕ ಜಿನಧರ್ಮ್ಮ ನಿರತ ವರಗುಣ ರತ್ನೋ ವ ಜಿನಧರ್ಮ್ಮಾಮೃ-

11 ತ ಸೇವನಪರ ಚೆಂನರಾಜ ನಿನಗೆಣೆಯುಂಟೇ || ಧರ್ಮಾರ್ತ್ಥಕಾಮ ತತ್ಪರ ನಿರ್ಮ್ಮಲತರ ಜಿನಮುನೀಂದ್ರ ಸ . ಧರ್ಮ್ಮ

12 [ಶ್ರ]ವಣ ವಿಮೋಕ್ಷಣ ಶ[ರ್ಮ್ಮಾಸ್ಪದ] ಚೆಂನರಾಜ ನಿನಗಿದಿರುಂಟೇ|| ಸದಾ ಕುವಲಯಾ-

ನಂದಿ ಚೆಂನರಾಜ || ರಾಜ ರಿ

13 . ಶ್ಚಂದ್ರೋ ವಾ ಸದ್ವಿಭೂಷಿತಃ || [ಸ್ವ]ತಿಗೆ ಯೇಕ ಜಿನರಾಜಪಾದಯುಗಲಾಂಭೋ
ಜಾತ ಸದ್ಭೃಂಗ ನಂ[ಭೋ] ರಕ್ಷೋಜ್ವ[ಲ] ಸ ವಾರ ವನಿ-

14 ತಾ ಸಂಭೋಗ ಸಂಸಕ್ತನಂ ಜಿತಮತ್ತಾರಿನೃಪಾಲ ದುರ್ಗ್ಗಚಯನಂ ಶ್ರೀಚೆಂನ
ರಾಜೇಂದ್ರನಂ ನುತ[ಗಂಗಾ]ನ್ವಯ ಭಾಮಿನೀ ಪತಿ ಲಸದ್ವೀರಾಂ-

15 ಬಿಕಾ ಪುತ್ರನಂ|| ದೇವರಾಜ ಮಹೀಪಾಲ ಚೆಂನರಾಜ ನೃಪಾಲಯೋಃ | ಸಾಳುವೇಂದ್ರಾ
ನುಜೋ ಜಾತಃ ಪ್ರತಾಪನಯಭಾಸು[ರಃ] ||

16 ಏಕಾಂಗ ವೀರಾಗ್ರೇಸರನುಂ | [ದ್ವ್ಯಂ]ಗ ರತ್ನತ್ರಯಾ [ರಾದಕ]ನುಂ | ತ್ರ್ಯಂಗ ಧರ್ಮ್ಮಾ
ರ್ತ್ಥಕಾಮ ತತ್ಪರನುಂ | ಚತುರಂಗ ಬಲ ವಿಭೂಷಿತನು-

17 ೦ | ಪಂಚಾಂಗ ಮಂತ್ರ ನಿರ್ನ್ನಿೀತ ರಾಜ್ಯಪರಿಕರನುಂ | ಷಡ್ಗುಣ ಪ್ರಪಂಚ ಪ್ರವೀಣನುಂ
ಸಪ್ತಸಪ್ತಿಸಮಾನ ವಿಕ್ರಮನುಂ | ಅಷ್ಟದಿ[ಗ]-

18 ಂಬರ ಕರ್ಣಕಪೋಲ ಭೂಷಣ ಕೀರ್ತ್ತಿ ಚಾಮರನುಂ | ನವ ಪದಾರ್ತ್ಥ ಪ್ರ[ಪಂ]ಚ
ಪ್ರತಿಪಾದಿತಾತ್ಮ ತತ್ವೈಕ ವಿಚಾರ ಪರಿನಿಷ್ಟಿತ ವಿಮಲ ಚಿತ್ತ-

19 ನುಂ | ದಶವಿಧ ಸತ್ಯೋಪೇತ ವಚನ ಚತುರನುಂ | ಏಕಾದಶ ವಿದೋಪಾಸಕ ಧರ್ಮ್ಮ
ವ್ರತೋಪೇತ ದಿವ್ಯ ದೇಹನುಂ | ದ್ವಾದಶ-

20 ವಿಧ ತಪೋನುಷ್ಠಾನ ಜಿನಮುನಿ ಜನಾನೇಕಾಶೀರ್ವ್ವಾದ ಪರಂಪರಾ ಪರಿವರ್ದ್ಧಿತ ಸಕಲ
ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಿವಾಸನುಂ ಶ್ರೀ (೦)-

21 ಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ **ಗುರುರಾಯೊಡೆಯರ ಕುಮಾರ ಚೆಂನರಾಜ ಭೂಪಾಲಂ**
ತಂನ ಆಯುಷ್ಯಾವಸಾನ-

22 ಮನರಿದು | ಸರ್ವ್ವಸಂಗಂ ಪರಂ ತ್ಯಕ್ತ್ವಾ ಧೃತ್ವಾ ಜೈನೇಶ್ವರಂ ತಪಃ | ಧ್ಯಾತ್ವಾ (||)
ತ್ಮಾನಂ ವಿನೇಯಾನ್ತೇ ಸೇವ್ಯಂ[ತೇ] ನಿಯಮೇನತು || ಎಂಬೀ

23 **ಪರಮಾಗಮ[ಶ್ರದ್ಧಾ]ನದಿಂ** ಚತುಃ ಸಂಘದ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಪಂಚಪರಮೇಷ್ಠಿ ಗುಣಾ
ನುಸ್ಮರಣದಿಂ[|] ಕೃತ ಜಿನದೀ-

24 ಕ್ಷಾ ವಿಧಾನಂ ಕೃತ **ಸಲ್ಲೇಖನಾಯುಗಲನಾಗಿ ಪ್ರಾಯೋಪಗಮನದಿಂ** ವೀರ
ಶಯ್ಯಾಸ್ಥಿತನಾಗಿ ಸ್ವಾತ್ಮಭಾವನಾನಿರ

25 ಭಾವಿಸಿದ ವೃತ್ತಂಗಳು || ಸಚ್ಚಿದಾನಂದ ರೂಪಸ್ಯ [ಮ]ದನ್ಯಾಂ ಗಚ್ಛ(೦)ತೋ ಮಮ |
ಕಾ ನಾಮ ಚಿಂತಾ [ದಾ]-

26 ರಿದ್ರ್ಯೇ ಗತೇ ಕಿಂ ದುಃಖಮಂಗಿನಾಂ || ದೇಹಂ ರೋಗಾಯತನಂ ದೇಹಂ ಸಂಸಾರ
ದುಃಖ ದುಃಕೃತ ಬೀಜಂ ಮೋ[ಹ]-

27 ೦ ಚೇತೋ ದಹನಂ ಚೋಹಂ ಸಂಸೃತಿ ವಿವರ್ತ್ತನಂ ಕಡು ಬಗೆಯಲ್ || ಲ || ಕಾರಾತ-

ನುರಿಯಂ ನೂನಮಾಯು[ಃ]-

28 ಕರ್ಮ್ಮಾಣಿ ಶೃಂಖಲಾ| ತಯೋರಪಾಯ ಕಾ ಚಿಂತಾ ಚಿದಾನಂದಮಯೋ ಮಯೀ|| ಮರ
ಣ

29 ಯೋಗಸ್ತೇಪಿ ಚಾಂಗಾ ಶ್ರಿತಾಸ್ತತ್ಫಲು ಪುರುಷ ಬಹಿಸ್ಥಂ ಭೀತ ಲಕ್ಷ್ಮ್ಯಂಕಿತತ್ವಾತ್ |
ಇತಿ ಕಿಮುಪಿನ

30 ತಿಹ ಪ್ರನಂತಸ್ತನುಲಯ ಮುರುವಸ್ತ್ರತ್ಯಾಗವನ್ಮನ್ಯಮಾನಾಃ ||೮|| **ಶಾಕೇ ನೇತ್ರಮಹೀ**

31 **ಯುಕ್ಸಾಧಾರಣೇ ವತ್ಸರೆ ಚೈತ್ರೇ ಮಾಸಿಚ ಕೃಷ್ಣಪಕ್ಷ ಶನಿವಾರೈಕಾದಶೀ**
ವಾಸರೇ . . .

32 ಹರೌ **ಹರಿಪುರೀಂ ಶ್ರೀಚೆಂನರಾಜೋಗಮಲ್ಲಗ್ನೇ** ಶ್ರೀಜಿನಸಿದ್ಧ ಸಾಧುನಿರವ
.

33 ಕಲ್ಯಾಣಾ ಜಿ[ತಾ]ನಾಂ ಭಗವತಾಂ ಶಕ್ರೇಣ ಕರ್ಮ್ಮಂ ತಮಾದಿ . .

34 ರಿ ವಂದಿತುಂ ಶ್ರೀನಂದೀಶ್ವರ ಮಂದಿರಾದಿ ವಿಲ .

35 ಪೀತೋ ಗುರು ಮತಿಃ ಶ್ರೀಚೆಂನರಾಜೋದಿತಂ || ಸ್ವರ್ಗ್ಗೇ ಸ . .

36 ಲ್ಪಾನೋಕರಮಂಡಿತಃ ಸುರವಧೂ ವಂಚೇ ಂ . .

37 ಣಿಮಾ ದ್ವಣರೇಜೇ ವೈ ಶ್ರಿಯಿಕೋದ .

38 ವ ರಾಜಾರ್ಚಿತ ಕ್ರಮಾಃ| ವೀರಾದೇವೀಂ ಸದಾ ಪಾಂತು . .

39 ದೇವಿ ವಿನಿರ್ಮ್ಮಿತಃ | ಚೆಂನರಾಜ ಪ್ರಶಸ್ತೋದ್ಧೋ ರಾಜತೇ . .
.

40 ದ್ಯಾನಂದಾರ್ಯ್ಯ ಬಂಮಣ | ದೇವರಾಜಾನುಜಾತ .

No 67 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Heio-stone standing near Jain Basti

A D 1494

This *vīragal* begins with an invocation to Ananta-tīrtha to confer blessings on Bhairana It then introduces Mahārājādhirāja Rāja-paramēśvara Mahāmandalēśvara Sāluva Dēvarasa-Odeya, as ruling over Nagire-*rājya*, Haive, Tulu and Konkana-*rājyas* He is given the additional imperial epithets of Mahārājādhirāja and Rāja-paramēśvara which testify to his independent position On the date specified in l 4 Mahāmandalēśvara Sāluva Dēvarasa-Odeya is stated to have marched with all his forces against Mokadumba the viceroy *(vajīra)* of Suritāla ruling over Gōveya-*rājya*, who met Dēvarsa-Odeya with his army at Handinona Bayiranaṇāya[ka], son of Chatayanāyaka of Heguñji and grandson of Heriya Dēva[ka]nāyikiti of Abare born at Kaikini, devoted to the house of Nagire is stated to have marched against the enemies with all the *insignia* of battle such as *chinnada kakkade* and pierced the cavalry and infantry of Mokadumba and in the tumultuous fight that ensued, Bhairana lost his life

This hero-stone *(vīragal)* was set up to commemorate his death by his four grandsons viz Timmanāyaka and Tammanāyka, sons of (his daughter) Kaluva Mūdunāyaki, Vīranāyaka and Dēvarasanāyaka sons of (his son) Tammanāyaka of Nagire The epitaph was got prepared by Timmaya son of Petala Timmanāyaka a servant *(banta)* of Kaluvana Tammanāyaka of the fort of Gōvūra

The inscription is dated in Śaka 1416 (in words), Ānanda, Kārtika, śu 5 (= Monday, November 3, A D. 1494) For want of week-day, the details are not verifiable though calculable

Text.

I Section

1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಾಯ ನಾಮ ಶ್ರೀ ಪಾಯಾದನಂತತೀರ್ತ್ಥಸ್ಸೌ ವೀರ ಪಾಸಾಣಗಂ ಭಟಂ
ಶ್ರೀಮಭಯಿರಣ ನಾ-

2 ಮಾನಾಂ ವೀರಭಟೋತ್ತಮಂ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಮ[ಂ*]ಡಲೇಸ್ವರಂ ಸಾಳು-

3 ವ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರು ನಗಿರ ರಾಜೆಯ ಹಯಿವೆ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ-

II Section

4 ವಿರ್ದಂದಿನ ಸಕ ವರುಸ ಸಾವಿರದನಾನೂಱ ಹ[ದಿ*]ನಾಱನೆಯ ಆನಂದ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತ್ತಿಕ ಸು ೫ ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮ-

5 ಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ಸಾಳುವ ದೇವರ್ಸ ವೊಡೆಯರು ತಂಮ ಯೆರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರ ಪರಿವಾರವನು ಕೂ-

6 ಡಿಕೊಂಡು ಸಮಂ[ನ್ವಿ]ತರಾಗಿ ಸುರಿತಾಳನ ವಜೀರ ಗೋವೆಯ ರಾಜೆಯವ ಆಳುತಂ ವಿದ್ದ ನೊಕದುಂಬಿನ ಮೇ-

III Section

7 ಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಹೋಗಲಾಗಿ ಅ ನೊಕದುಂಬನು ಹಂಡಿನೊಣಲಿ ತಂನ ಸಮಸ್ತ ಪರಿ-

8 ವಾರವನು ಕೂಡಿಕೊಂಡು ತಾಗಲಾಗಿ ನಗಿರ ಸಿಂಹಾಸನದ ಅರಸಗಳಿಗೆ ಹಳಿಯ-

9 ರಾದ ಕಾಯಿಕಣಿಯೊಳಗೆ ಆಬಱಿಯಲು ಹುಟಿಕೊ[ಂ]ಡ ತೊಳಹರ ಬಳಿಯ

10 ಹೆರಿಯ ದೇವ[ಕ] ನಾಯಿಕಿತಿಯ ಮೊಂಮಗ ಹೆಗುಂಜಿಯಲಿ ಹುಟಿಕೊಂ-

IV Section

11 ಡ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಚಟಯನಾಯಕನ ಮಗ ಬಯಿರಣನಾಯ[ಕ]ನು ತಂನ ತೊಳರ ಬಳಿಯ ಬಿರು-

12 ದಿನ ಹರಿವೆ ಚಿಂನದ ಕಕಡೆ ಆದಕೆ ವುಂಡಾದ ಬಿರುದಿ ಸಂಬೋಗವನು ತೊಟು ಅ ತೊಳ ಹರ ಬಳಿಯ ಬಿ-

13 ರುದ ಹೊಗಳಿಸಿಕೊಂಬ ಆಬಱಿಯ ಭಯಿರಣನಾಯಕರು ಪರದಳಕೆ ಯೆದಿರಾಗಿ ನಡದು ಅ ನೊ-

V Section

14 ಕದುಂಬನವರ ಕುದುರೆಯನಿಱಿದು ಆಳುಗಳನಿಱಿದು ಅ ದಳದ ಬಲುಹನು ಮುಱಿದು ಯಿಱಿದು ರಣಬೂ-

15 ತಗಳನು ತ್ರುಪ್ತಿ ಬಡಿಸಿ ಯಿಱಿದು ಯಿಱಿಯಿಸಿಕೊಂಡು ಯೆರಡು ದಳದೊಳಗೆ ಕೀರ್ತ್ತಿ ವಡದು ರ-

16 ಣಾಕಂಡಿತನಾಸ್ರೋಣಿತದಿಂ ತನುವ್ರೋಕಳಿಯಾಡಿ ಆ ಭಯಿರಣನಾಯಕನು ವೀರಸಗ-
17 ವನ್ನೈದಿದನು ಅತ ಮೊಂಮಕಳಾದ ಕಳುವ ಮೂಡುನಾಯಕಿ ಮಗಂದಿರು ತಿಂಮನಾ[ಯ*]-
18 ಕ ತಂಮುನಾಯಕ ನಗಿರಲಿ ಹೊಟಿಕೊಡ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ತಂಮುನಾಯಕನ ಮ-
19 ಕ್ಕಳು ವೀರನಾಯಕ ದೇವರಸನಾಯಕ ಯಿ ನಾಲುವರು ಮೊಂಮಕಳು ತಂಮ ಅಜ್ಜ ಬ-
20 ಯಿರಣನಾಯಕಗೆ ಯಿಕ್ಕಿ[ದ] ವೀರಗಲು ಸ್ವಸ್ತಿ ಮಂಗಳ ಮಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯಿ ವೀರ
ಗ[ಲು] ಗೆ-
21 ಯಿದವ **ಗೋವುರ ಕೋಟಿಯ** ಕಳುವನ ತಂಮುನಾಯಕರ ಬಂಟ ಪೆಟಲ ತಿಂಮ
ನಾಯಕ-
22 ಅ ಮಗ ತಿಂಮಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 68 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Pārśvanātha Basti

A D 1522

After invocation to Ganapati, this record invokes the blessings of Anantatīrthēśa on a hero named Tammi It introduces Krishnarāya-Mahārāya having the titles Rājādhirāja Rājaparamēśvara as the reigning sovereign and his feudatory Mahamandalēśvara Immadi Dēvarāya-Odeya as ruling Nagire-*rājya* and Haive-Tulu-Konkana-*rājyas* It is stated that this ruler, on the date specified in ll 4 - 5, set out with his army against the captain *(kapita)* of Paranga at Gōve and that Harirānayōranavaru (of Gōve) engaged him in a battle at Mādagōve A hero named Tammināyaka son of Tammunāyaka is said to have fallen fighting heroically on the side of the Nagire ruler Five of his nearest relatives are mentioned as having set up the hero-stone to his memory The stone was prepared by Timmōja son of Petala Timmanāyaka servant of Tammunāyaka of Gōvura-kōte See No 67

The details of date are specified as follows - Śaka 144[3], Vishu, Phālguna, ba 3 They fell on Thursday, February 13, A D 1522. The date, though calculable, is not verifiable for want of a week-day

Text.

I Section

1 ಶ್ರೀಗಣಧಿಪತಯೆ ನಾಮ ಶ್ರೀನಾರಾಯಾದನಂತ [ತೀರ್ಥ] ಸೌ ವೀರ ಪಾಷಾಣ[ಸ]ಂಭ [ವಂ] | **ಶ್ರೀಮತಂಮಿ ನಾವಮಾನಂ** | ವೀರಭಟೋತ್ತಮಂ | ಸೊ-

2 ಸ್ತಿ ಶ್ರೀ[ಮ*]ನ್ಮ(ಮಾ)ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ **ಕೃಷ್ಣ ರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ** ವಿ-

3 ಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಾದ್ಸುದಯದಲೂ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ **ಯಿಂಮಡಿ ದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು**

II Section

4 **ನಗಿರೆರಾಜ್ಯ ಹಯಿವೆ ತುಳು ಕೊಂಕಣ** ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿ ದಂದಿನ **ಸಕ ವರುಸ ೧೪೪[೩] ನೆಯ ವಿಷು ಸಂ-**

5 **ವಛ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬಹುಳ ೩ ಲೂ** ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ಯಿಂಮಡಿ ದೇವರಾಯರು ತಂಮ ಸಮ-

6 ಸ್ತ ಯೆರಡ ಕೋಲ ಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರ ಪರಿವಾರಾಸಯವಾಗಿ **ಗೋವಯ ಪರಂಗದ ಕಪಿತನ** ಮೇಲೆ ದಂ[ಡು] ಟ ಯೆಲ್ಲಿ ನ .

7 ಧಲಿ ಹರಿರಾಣಯೋರನವರು **ಮಾಡಗೋವೆಯಲಿ** ಬಂದು ತಾಗಲಾಗಿ ನಗಿರೆ ಸಿಂಹಾ ಸನಕೆ [ಹಳೆಯರಾದ] ಕಾಯಿಕಣಿಯ

III Section

8 . [ಟ] ಅ ಹಿ ಹಂ[ಡ]ದೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಬಯಿರಣನಾಯಕನ ವೊಂಮಗ

9 [ನ]ಗಿರ ನಾಲಾಳು ತಾಯ ಮಕಳಾದ ಹುಲುಗು ನಾಯಕನಳಿಯ ತಂಮುನಾಯಕರ ಮಗ ತಂ[ಮಿ]ನಾಯ-

10 ಕನು [ಶಾನ] ತೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಬಿರಿದಿನ ಮಾಗಿಗೆ ಚಿಂನದ ಕಕಡ ಅದಕೆ ಉಂ[ಟಾ]ದ ಬಿರಿದಿನ ಸಂ

11 ದವನು ತೊಟ್ಟೊ ಹೊ[ನ]ಕಯ ಯ ಯ ಹನಸೆ ತರದ ದಿರಾಗಿ ನಡದೂ ಸಿ

IV Section

12 [ತೊ] ಹೆರನವರ ಕುದುರೆಯನಿಱಿದು ಆಳುಗಳನಿಱಿದು ಆ ದಳದ ಬಲುವ ಮುಱಿದು

ದು [ದ]ಣಾಯಕಗಳನು ತ್ರು-

13 ಸ್ತಿಬಡಿಸಿ ಯಿಱಿದು ಯಿಱಿಯ್ಸಿಕೊಂಡು ಯೆರಡು ದಳದೊಳಗೆ ಕೀರ್ತಿವಡದು ರಣಕಡಿತ [ನಾ]ಗಿ ಷೋಂಣಿತದಿಂ ತನು-

14 ವೋಕುಳಿಯನಾಡಿ ಆ ತಂಮಿನಾಯಕನು ವೀರಸ್ವರ್ಗವನೆಯಿ[ದಿ*]ದನು ಅತನ ಹಿರಿಯ ತಾಯ ಮಗ ಕಳುವನ ಮೂಡುನಾಯಕ-

15 ರ ಮಗ ತಂಮುನಾಯಕರು ತಿಂಮನಾಯಕರು ಅತನ ಕೂಡ ಹುಟ್ಟಿದ ತಂಮಂದಿರು ವೀರನಾಯಕ ದೇವರಸನಾಯಕ ತಂಮಿ-

V Section

16 ನಾಯಕರ ಮಕಳು [ಚ]ನ ತಂಮುನಾಯ್ಕರು ಮೂಡುನಾಯಕರ ಆಳಿಯ ಮಾಣಿಕ ನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ಮಲ್ಲೂ-

17 ನಾಯಕ ಯಿ ಆಯಿವರು ಯಿಕ್ಕಿದ ವೀರಗಲು ಮಂಗಳ ಮ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯೀರಗಲ ಗೆಯಿದವ [ಗೋವು]-

18 ರಕೋಟೆಯ ಕಳುವದ ತಂಮುನಾಯಕರ ಬಂಟ [ಪೆ]ಟಲ ತಿಂಮನಾಯಂಕಱ ಮಗ ತಿಂಮಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 69 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing in 'Honnekkalu'

A D 1522

After invocation to Vītarāga and Ananta-tīrtha, the record refers itself to the reign of Mahārājādirāja Rājaparamēśvara Vīrapratāpa Krishnarāya-Mahārāya and introduces his feudatory Mahāmandalēśvara Immadi Dēvarāya-Odeya as ruling over the Nagire-*rājya* and Haiva, Tulu and Konkana-*rājyas*. It is stated in the record that on the date specified in line 5 the Mahāmandalēśvara Immadi-Dēvarāya made a march over Perangada Kapita (captain) of Gōve and engaged the army of Kapita-Mōhara in a battle at Madagōve

Vīrunāyaka, the hero of the battle associating himself with his servants *(vōleya-kāras)* and Hadana Heggade, is said to have died a heroic death while piercing the cavalry of Kapita Mōhara Sirananāyaka set up this hero-stone in memory of the deceased Vīrunāyaka.

The inscription is dated Śaka 1442, Vishu, Phālguna, ba 3 In Vishu (= Śaka 1443) the given *tithi* fell on Thursday, February 13, A. D. 1522 For want of week-day, the details cannot be verified

Text.

I Section

1 O ಶ್ರೀ ವೀತರಾಗಾಯಂನಮಃ | ಶ್ರೀ ಪಾಯಾದನಂತತೀರ್ತ್ಥೇಶೋ ವೀರಪಾಷಾಣಗಂ
ಭಟಂ | ಶ್ರೀ ಮತ್ರಿ ವೀರುನಾಮಾನಂ ಜಿ-

2 O ತವೀರ ಭ ನಮಃ|| ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವ
ರಂ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ **ಕೃಷ್ಣ ರಾ-**

3 O **ಯ ಮಹಾರಾಯರ** ವಿಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಾಭ್ಯುದಯದಲೂ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾ
ಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ **ಯಿಂಮಡಿ ದೇ-**

II Section

4 O **ವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ನಗಿರರಾಜ್ಯ ಹೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ**
ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಿರ್ದಂ-

5 O **ದಿನ ಶಕ ವರ್ಷ ೧೪೪೨ನೆಯ ವಿಷು ಸಂವ್ವಚ್ಛರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬಹುಳ**
೩ ಲೂ ಶ್ರೀ ಮಹಾಮಂ-

6 O ಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಂಮಡಿ ದೇವರಾಯೊಡೆಯರು ತಂಮ ಸಮಸ್ತ ಯೆರಡು ಕೋಲ
ಬಳಿ ಸಮ-

III Section

7 O ಸ್ತ ಪರಿವಾರ ಸಮನ್ವಿತರಾಗಿ **ಗೋವೆಯ [ಪೆ]ರಂಗದ ಕಪಿತನ ಮೋಲೆ**
ದಂಡೆತ್ತಿ ಹೋದಲ್ಲಿ ಕ-

8 O ಪಿತ ಮೋಹರನವರು **ಮಡಗೋವೆಯಲ್ಲಿ** [ಬಂದು] ತಾಗಲಾಗಿ ನಗಿರಚವ[ಡಿ]ಗೆ
ಮುಖ್ಯವಾದ

9 ಯೇಳು ಜೀತದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಭಳಿಗೆ ಸಮಾತ ಕಲ್ಲ್ಗ ಹೆ-

10 O ಗ್ಗಡೆಯ ಆಳಿಯ ಬೀರಣ ಸಾವಂತ್ತ ಯಿಸರ ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಮಗ ಭೈರುನಾಯಕನ
ಮಗ ವೀರು-

11 ○ ನಾಯಕ ಹೊಲೆಯು ಬಳಿಯ ಬಿರುದಿನ ಅಂಗ ಯಿರುನಾಯಕ್ಕ ತಂನ್ನ ಅಂನ್ವಯದ ಬಿರುದಿನ ಮೂಱು

12 ○ ಕಂಕಣ ಗೂಳಿಯ ಹರಿಗೆ ಚಿಂನದ ಕಕ್ಕಡೆಯ ಹಿಡಿದು ಭಾಷೆ ನುಡಿದು ತಾನು ತಂನ ವ್ರೋಲೆಯ ಕಾಱ-

13 ○ ರನು ಕೂಡಿಕೊಂಡು ತಂನ ಹದನ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಸಹವಾಗಿ [ಮುರ] ದಸಕಿದಿರಾಗಿ ನಡೆದು ಕಪಿತಾ ಮೊೞ-

V Section

14 [ಹ] ರವ ತರ ಕುದುರೆಯ ಮೇಲಿರ್ದ ರಾಹುತನ ಯಿಱಿದು ಆ ದಳದ ಒಲುಹ ಮುಱಿದು ಯಿಱಿದು ರಣ-

15 ಭೂತಗಳ ತ್ರುಪ್ತಿಪಡಿಸಿ ಯಿಱಿದು ಯಿಱಿಸಿಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತಾನಾಗಿ ಕ್ರೋಣಿ [ತ*]ದಿ ನಾತನು ವ್ರೋ-

16 ಕುಳಿಯುನಾಡಿ ಆ ಯಿರುನಾಯಕನು ತಂನ ಕುಂದದನ ಹೆಗ್ಗಡಿ ಸಹವಾಗಿ ವೀರ ಶ್ವರ್ಗ್ಗವ ನೆಯಿದಿದನು

17 ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಯಿಸರಕ ನಾಯಿಕರಿ ಯೇಲು ಸಿರಣನಾಯಕನವರು ಮೂಲವಾಗಿ ತೆಗೆದುಕೊಂ-

18 ಡು ತಂಮ ವೀರುನಾಯಕ್ಕಗೆ ಹಕಿಸಿದ ವೀರಗಲ್ಲು | ರಾಮರಾಮನೊಡೆಯರ ವೀಡು ನಾಯಕ್ಕ ಮುದಣ ಪಕರಿಗೆ[1]



1 It is so on the impression

Addenda & Corrigenda.

Page	Line	For	Read
1	13	Pādānuahyātānām	Pādānudhyātānām
2	3	3	4
3	13	Jyēstha	Jyēshtha
5	26	is stated in the Aihole inscription of Pulikēsin II dated A D 634 that	is learnt from the Aihole inscription of Pulikēsin II dated A D 634 and other records of the family that
5	27	Rājādhirajā	Rājādhirāja
7	32	ಕೂಡುವಂ	ಕೋಡುವಂ
8	22	ಚೇದಿಯು[ಬ್ಬ]ಟಿ	ಚೇದಿಯು[ದಬ]ಟಿ
11	21	ವೃತ್ಯುಸ್ತತ್ವಣಿಕೋ	ಮತ್ಯುಸ್ತತ್ವ್ರಣಿಕೋ
16	17	Nālgāmuṇḍa	Nālgāmunda
20	26	Vaiśvānava	Vaiśvānara
20	29	वश्वानरेऽपि	वैश्वानरेऽपि
23	22	ಛತ್ತ್ರೀಕಪುರ	ಛತ್ತ್ರೀಶಪುರ
24	14	ದೇಯಿ ಬೇಸ್ವರಮೋ	ದೆಯಿಚೇಶ್ವರಮೋ
26	19	of Dōni	of Dōni,
28	28	ದೇವರವ್ವಿರ್ಜಯು	ದೇವವ್ವಿರ್ಜಯು
29	27	ಪರದೆವ್ವೈ	ಪರದೈವ
32	19	Belavala	Belvala
37	13	ಸಿರಿಕಣ್ಡೆ ಅರದಂತಿರೆ	ಸಿರಿಕಣ್ದೆ ಅತಿದಂತಿರೆ
42	18	ತೀರ್ತ್ಥಕೇಳ್ತದಿರದಂತಾ	ತೀರ್ತ್ಥಕೇಳ್ತಂದಿರದಂತಾ
50	6	ಉಮತ್ತ	ಉವತ್ತ
55	3	ಪರ್ಗ್ಗಡೆ	ಪೆರ್ಗ್ಗಡೆ
67	6	ವೀರಕ್ಷೋಣಿ	ವಿಶ್ವಕ್ಷೋಣಿ
77	9	Chandi	Chandi
77	10	Kūndi	Kūndi
78	10	ಪ್ರತಿಬ್ರತೆ	ಪತಿಬ್ರತೆ
78	23	ನಿರ್ಜ್ಜತ	ನಿರ್ಜ್ಜಿತ
78	27	ದಿಂಗಂತ	ದಿಗಂತ
79	10	ಕದಿಮಂಣ	ಕಳಿಮಂಣ
79	15	ಮತ್ತುಮಾ	ಮತ್ತಮಾ
89	5	Mallidēva	Mallidēva,
93	19	ಕೊಂದು	ಕೊಂಡು

94	10	Pāyaṇṇā-	Pāyaṇṇa
94	19	Uttara-bali	Dēvuttara-bali
94	20	Bidire-maṇne	Bidire-maṇṇu
94	20	Uttarabali	Dēvuttarabali
100	4	his	this
"	5	Śōbhakrit,	Sōbhakrit
"	7	do	do
101	11	Krishna	Krishna
103	6	Kaditāleya-	Kaditaleya-
111	18	Vaiśākha,	dvitīya-Vaiśākha
111	19	A D	A. D The lunar month was intercalary
118	12	described	described as
126	25	pit is	pitris
"	28	*adhīkāri*	*adhikāri*
127	1	Chinnaya	Chinneya
127	14	ಪ್ರತಾಪಬಪೂರ್ವ	ಪ್ರತಾಪ ಪೂರ್ವ
128	13	ಪಪಡುವಲು	ಪಡುವಲು
130	26	*purnāas*	*purānas*
130	32	*bijja*	*bitti*
130	32	*Vattugayī*	*Ettugāyi*
131	14	ಬಿಜ್ಜ	ಬಿಟ್ಟಿ
131	14	ವತ್ತುಗಾಯಿ	ಎತ್ತುಗಾಯಿ
142	6	mangala-	mangala-
156	16	KAIKINI	HĀDUVAḶLI
161	12	ವನ	ನವ

INDEX

C

H

I

J

O

P

R

S

T

Karnatak Inscriptions

VOLUME III. PART I.

(with Introductory notes in English)

EDITED BY

Vidyaratna R S PANCHAMUKHI, M A,
Director of Kannada Research, Bombay State

Kannada Research Institute, Dharwar

Karnatak Inscriptions

VOLUME III. PART 1.

(with Introductory notes in English)

EDITED BY

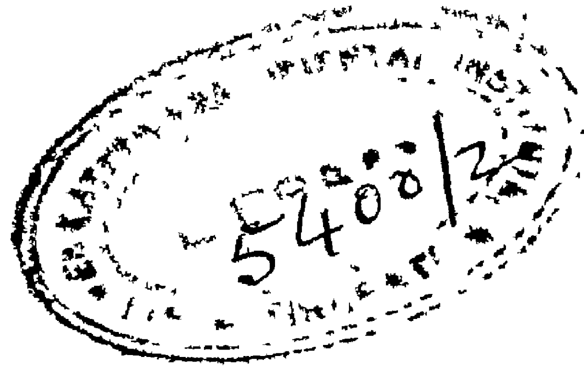
Vidyaratna R S PANCHAMUKHI, M A,
Director of Kannada Research, Bombay State

Kannada Research Institute, Dharwar

1953

rice : Rs. 3/-

Published by Shri R S Panchamukhi, M A.
Director of Kannada Research
at the Kannada Research Institute Dharwar



Printed by Shri R T Bilgi
at the Lingaraj Art Press, H No. 220
Malmaddi, Dharwar

List of Inscriptions published in the Volume.

(Arranged according to Dynasties)

List of Inscriptions published in the Volume

(Arranged according to the localities)

S No	Name of locality	No in the Volume
North Kanara District.		
	Honnavar Taluka	
1	Bhatkal	12, 13, 14, 17
2	Idaguñji	6
3	Kaikini	8, 11
4	Murudēśvara	10
5	Talkōd	1
	Bhatkal Petha	
6	Bastimakki	9
7	Mavalli	16
8	Mūda-Bhatkal	7, 15
9	Sirāli	2, 3, 4, 5

Preface

This part comprises the texts of seventeen inscriptions with historical introductions, from the North Kanara District of the Bombay State, of which the first six are refered to the rule of the later Ālupa chiefs, and the remaining eleven belong to the Vijayanagara Dynasties The Volume will be complete with the publication of Part II in which further inscriptions belonging to the later period are planned to be published along with the general Introduction and Index for the Volume. As I will be retiring from Government Service shortly, I may not have to do anything wth this publication and the portion that is ready now is issued to the scholars as part I of Volume III

I must express my thanks to my Research Assistant Shri A. M. Annigeri, M A., for his valuable suggestions in the editing of the texts of inscriptions published here My thanks are also due to Shri R T Bilgi, Proprietor, Lingaraj Art Press, Dharwar, for the neat and artistic execution of the printing work

Kannada Research Institute, Dharwar
20th April, 1953

R S. Panchamukhi
Director of Kannada Research
Bombay State

Karnatak Inscriptions

VOLUME III

ĀḶUPAS

1

No 43 of 1940-41

TALKŌD (HONNAVAR TALUKA)

Stone standing in a field near the Vishnu Temple

This undated inscription introduces Bankiyanna as administering the division of Nurumbada (a group of hundred villages) and records that during his regime, a certain Singabōya belonging to (i. e related to) Holeyabe made a provision for one *agra* (first offering of *naivēdya*) made apparently to god Vishnu by setting apart twenty *Gadyānas*. The corn and coin specified in ll 9-13 were left in the charge of the temple priest and the people of the village who held the seal of the sanctions of the gift The inscription was engraved by the Sēnabōva of Uttige The characters belong to the 11-12th Century A. D.

Text

Front side

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ನೂ-

2 ಱುಂಬಾಡದ ರಾ-

3 ಜ್ಯಮಂ ಬಂಕಿಯಂಣ್ಣರಸಂ

4 ಪ್ರವರ್ತ್ತಿಸುತ್ತಿರಲು ಹೊ-

5 ಲೆಯಬೆಯ ಬಳಿಯ

6 ಸಿಂಗಬೋಯಂ ಮಾಡಿದ

7 ಅಗ್ರಂ ಒನ್ದು ಈ ಅಗ್ರ-

8 ಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟ ಗದ್ಯಾನಂ ಇಪ್ಪರ್ತ್ತು

On the right side

9 ಈ ಪೊಂಗೆ ನ [ಡೆ] ವಳಿ-

10 ಯ ಬಿತ್ತಿ ಮೂಗಣ್ಡುಗ-

11 ದ ಮೂಡೆ ಪದಿನ-

12 ಯ್ದು ಪೊನ್ನುಂ ಬತ್ತ [ಮುಂ]

13 ಸಲಿಕೆಯುಂ ಗ್ರಾಮದ-

14 ವರ ಕಯ್ಯಲು ಉಣ್ಡಿಗೆ

15 ಕಮ್ಮಾವಿನದೇವರ ದೇ-

16 ವ ಕಮ್ಮಿಯ ಕಯ್ಯಲು

17 ಈ ಧರ್ಮ್ಮವಾನಾರಾನುಂ ಅಳಿ-

18 ದು ಸಲಿಸದಿಟ್ಟವರು

19 ಬಾಣರಾಸಿಯಲು ಶಾಸಿ-

20 ರ ಕವಿಲೆಯನಳಿದ ಮಃ-

21 ಹಾ ಪಾತಕನಪ್ಪರು ಇದ

22 ಬರೆದಂ ಉತ್ತ್ರೆಯ ಸೇನ-

23 ಬೋವಂ ಮಂಗಳಂ

2

No 44 of 1940-41

SIRĀLI, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT.

Stone lying in the compound of Ulagonda Narasimha temple, Parambhattara mane-hittalu

A D 1304 and 1331

This record of Pandya Chakravarti Ariraya Basava Sankhara Vira Ajaidevarasa registers a gift of 45 *hānes* of paddy and a remission of six

panas of tax money (*Teṟu - varāha*), for the benefit of the Ulugōda Narasimha temple. This temple estate is declared to be exempt from the taxes *osage* and *okara* This edict was executed in favour of the *Parishad* (Committee) of the *sthāna* (temple establishment), in the presence (?) of His Holiness of the Mādamane belonging to Vēda . . . pupil of Vēdaparbbata (?).

The second part of the inscription records a gift of tax (*tera*) on a paddy field of ten *mude* capasity, for the *amritapadi* service in the temple of Ulugōda Narasimhadēva, during the ministry of Vaijapa-Sāhani and the administration of Ājanna

The details of the date are :—

(1) Saka 1225, Krodhi, Chaitra su 1, Monday = probably Sunday, 8th March A D 1304 The Saka year cited here is an expired one

(2) Prajapati, Margasira, ba Amavase, Saturday, Sun's eclipse = Saturday, November 30, A D 1331. There occurred a solar eclipse on this day The Śaka year corresponding to Prajāpati was 1253 (expired)

Text

ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಸಖವರ್ಷ ೧೨೨೫ನೆಯ ಕ್ರೋ-
ಧಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸುಧ ೧ ಸೋಮವಾ-
ರದಂದು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಪಾಂಡ್ಯಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ
ಅರಿರಾಯ ಬಸವಸಂಖರ ಶ್ರೀ ವೀರ ಆಜಣ
ದೇವರ್ಸರು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ವುಳುಗೋಡ ನಸಿಂ-
ಹ್ವ ದೇವರ ಬಾಳಿನ [ತೆ]ಱು ವರಾಹ ವ ೬ ಭತ್ತ ಘಾ-
ನೆ ೪೫ ನೂ ಧಾರೆಯಾಗಿ ಎಱದು ಕೊಟ್ಟರು
ಆ ದೇವಸ್ವಕೆ ವೊಸಗೆ ಅಕರವಿಲ್ಲ ಈ ಸ್ಥಾ[ನ] ಅಸಂ-
ದ ದಾ[ಳುವ] ಪರಿಷೆಗೆ ವೇದಪರ್ಬ್ಬತದ ಶಿಶ್ಯ-
ರ್ವೇದ . ದಿನ [ಮೂ] ಡಮನೆ[ಯ] ಶ್ರೀಪಾದಂಗ-
ಳ ಶ್ರೀ . . . ಲದಲ್ಲಿ ಬರದ ಅಡಕದ ಶಾ-

12 ನನ ಈ ಧರ್ಮವನಳಿದವ ಅಳಿವರ ಮನವ ತಂ-
13 ದವಂಗೆವೂ ಭೂವಾರಣಾಸಿಯಲು ಸಾವಿರ ಕವಿಲೆ
14 ಸಾವಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರನೂ ವದಿಯಿಸಿದ ಪಾಪ ಇ
15 ಸ್ಥಾನವ ಅರ್ಸ್ನ ವೂರು ನಾಡನೂ ರಕ್ಷಿಸುವುದು
16 ಸ್ವದತ್ತ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತು ವಸುಂ-
17 ದರಾಂ ಷಷ್ಟಿಂ ವರ್ಸ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ
18 ಜಾಯತೇ ಕೃಮಿಃ ೯ ಪ್ರಜಾಪತಿ ಸಂವತ್ಸರ-
19 ದ ಮಾರ್ಗ್ಗಸಿರ ಬಹುಳ ಅಮಾವಾಸೆ ಶನಿವಾರ ಸೂರ್ಯ್ಯ-
20 ಗ್ರಹಣದಲು ಶ್ರೀಮತು ಸೋಯಿದೇವರಸರು ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ವಲ್ಲಿ ವೈ-
21 ಜಪ ಸಾ[ಹಣಿ]ಯ ಪ್ರಧಾನಿಕೆಯಲು ಆಜಂಣನ ಅಧಿ-
22 ಕಾರದಲು ಉಳಿಗೋಡ ನರಸಿಂಹ್ವದೇವರ ಅಮ್ರಿತಪಡಿಗೆ [ಗೌ] ಲಮ
23 ಗ [ದ್ದೆ] ಮೂಡೆಯಲು ಹತ್ತು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಯ ತೆಱನು ಕೊ-
24 ಟ್ಟ ಸರ್ವ್ವಮಾಂನ್ಯಂ ಮಾಡಿ ದಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ ಆ ಚಂ
25 . . . . ಹಾ . ಸರ ಸಮುಕ್ಷದಲು ಕೊಟ್ಟರು ಯಿ .
26 . . . . ದಾನವಾ-
27 ಲನಯೋರ್ಮ[ಧ್ಯೇ] ದಾನತ್ಸ್ರೇಯೋ ನೃವಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮ-
28 ವಾಪ್ನೋತಿ ವಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ವದಂ ॥ ಶ್ರೀ ಆಜಂಣ್ನ ಅಧಿಕಾರಿ ನಾಡಕಾಹ ಬ

On the right side border

29 . ಗವುಡನೂ ಯಿಬರು . . ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ

3

No 45 of 1940-41

SIRĀLI, BHATKAL PETHA, N KANARA DISTRICT

Stone standing in the Kēśava–Nārāyaṇa temple

S 1258 = A. D 1336

This inscription seems to register a purchase deed of proprietory right (*mūla*) over a land (?) executed by Terugila Hebara and Keregōdala Hebara in favour of Madhusūdana-Kēśava by paying the price (*Arthaparichhēda*) and to record a gift of the same land to Īśvara

of the Vaidya family of Sirali Another grant of land appears to have been endowed to the same Īśvara by a certain Ācharasa

The gifts are stated to have been made in the presence of Kikkāyi Tāyi the senior queen of Pratāpachakravarti Hoysala Vīra Ballāla (III) who is introduced with the epithets Pāndya Chakravartin, Arirāya Basava-sankhara and Rāya-gajāmkuśa, when Vaijappa-Dannayaka was the *Mahāpradhāna* and Ājaṇṇa Sāhani was the officer

On the connection of the Hoysalas with the Pāndyas and their territory, see Introduction

The record is dated in Saka 1258, Dhatu, Thursday, Dhanu 25 The details probably correspond to Thursday, December 19, A D 1336 which was Dhanu 23 and not 25 as cited in the inscription The lunar date was Pushya śuddha 15.

Text

1 © ಷಕ ವರ್ಷ ೧೨೫೮ ದತ ಸಂವತ್ಸರದ ಧನುಮಾಸ ೨೫ ಬ್ರಹಸ್ಪತಿ ವಾರದಂ-

2 ದಂ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತ್ಪಾಂಡ್ಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಅರಿರಯ ಬಸವ ಸಂಖರ ರಯ ಗಜಂಕು-

3 ಸ ಶ್ರೀ ಪ್ರತಪ ಚ[ಕ್ರ*]ವರ್ತಿ ಹೊಯಿಸಣ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಳದೇವರ್ಸರ ಪಟ್ಟದ ಪಿರಿಯ-

4 ರಸಿ [ಕಿ]ಕಯತಯಿಗಳ ಶ್ರೀಪದ ಸಂನಿಧನದಲು ಶ್ರೀಮನುಮಹ ಪ್ರಧನಂ ವಯಿ-ಜಪ್ಪದಂಣಾ-

5 ಯಕರು [ಅ]ಜಂಣ ಸ[ಹ]ಣಿಯರು ಮುಂತಾಗಿ . ಆದಿ ಕಾ . ಕಾಲದಲಿ ತೆಱುಗಿಲ

6 ಹೆಬರನು ಕೆಱಿಗೋಡಲ ಹೆಬರನು ಸಿರಾಲಿಯ ಆ ವಯಿದ್ಯನ ಜನನ . .

7 ದ ಆಡಕವೆಂತೆಂದಱಿ ಕಿಱು ಶಿವ ಕೇಷವ ಹೆಬರನ ಮಂಚ್ಚೆಂಣ ಹೆಬರ ತಂಮಂ ಆಯ

8 ಮದುಸುದನ ಕೇಶವನ ಕಯಲಿ ಆರ್ಥಪರಿಛೇದ ಕೊಟು ಮೂಲ ಪರಿಛೇದ ಎಱಯಿಸಿ ಕೊಂಡ

9 ಸಿರಲಿಯ ವಯಿದ್ಯನ ಜನನವ ತಂನ ಹಿರಿಯ ಮಗ ಕೇಸವ ಹೆಬರನ ಸಂ-

10 ವರಿ [ಗ] ರ ತಂಸ ಕಿಱಿಯ ಮಗ ಯಿಸ್ವರಂಗೆ ಕೊಟ ಅವನ ಸಂತತಿ ಸಂ-

11 ತತಿ ಜನನಕೆ ನಡಉದು ಕಿಱು ನೀರ ರಾವಿಗೆ ಅವರು ಸಿಂದ

12 ಸಿರಲಿಯಲಿ ವ [ಯಿ] ದ್ಯನ ರಾವಿಂಗೆ ವುಳ ಮನೆಬಾಳಿಂಗೆ ಆಳುವನ [ಜ]-

13 ನನಕೆ ನಡೆಯಸಲ್ಲ ಯಿಸ್ವರನ ಸಂತತಿಗೆ ವೊಂದು . ಳಸಿ

14 ದಡೆ ಕೆಱ ರ ಹೆಬರಂಗೆ ತಂಮನುಂ ಅಪ್ಪಂನವರ ಆಚ-

15 ಸ್ಸರು ಕೊಟ . . ಏಳು ಜನನಕೆ ನಡವನು ತೆಱನೀರ ಹೆ-

16 ಬಾರಂಗೆ ತಂಮನುಂಟೆದ ಬಳಿಕ ಆತಂಮನೆನ್ಯ ಅವನ ಸಂತ-

17 ತಿ ಸಂತತಿಎ ನಡವುದು ವಯಿದ್ಯನ ಜನನ ಕೆಱಿಗೊಡಲ

18 ಹೆಬರ ವಯಿ [ದ್ಯ] . ಱನೆಯ ಲಿಕಂಬ ಕಾಕೆಗೆ ಬಾ . ಡುವ ಕದಕೆ ತಿಮ್ಮ-

19 ವರು ಕಾರಿಯ ಕ್ರಮುಕಾರಿಯ ದೇವ

20 ನಿಸಕಿಉ ಕಿಱು ನೀರ ಬೆಂಣ್ಣೆಯ ಹೆಬರನ

21 . . ಯಿಸ್ವ . ನ ಆವನ ಸಂತತಿಯ . .

22 ಡಿಕೊಂಡು ನಡವವು [ನಾ] ಯಾನು ಮತದಿಂದ ಸಿರಾಲಿಯ ಗ್ರಾಮದ

23 ಅಧ್ಯಕ್ಷದಲಿ ಬರದ ಶಾಸನ ಶ್ರೀ .

4

No 46 of 1940-41

SIRĀLI, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT

Stone lying in Parampalli Śambhulinga temple ' Dēvāli'

S 1260 = A D 1338 (?)

The inscription which is badly damaged registers a remission of tax as *sarvamānya* on the lands specified in ll. 6-11, made in favour of the temple of Honadēva at Sirāli, by Kikkayitayi the senior crowned queen of Pratapa Chakravarti Hoyisana Vira Ballaladevarasa, described with the epithets Pandya Chakravarti Ariraya Basava Sankhara Raya-gajanku[sa], in concert with Vaijappa Dannāyaka, Āchanṇa Sahani and others

In the second part, mention is made of one Vallabhadēvarasa who is stated to have granted one *hāne* of rice for offerings in the temple on the occasion of *Svāti* service A reference is made to the burning of perpetual lamps (*Nandā-velaku*) from the proceeds of tax derived from certain sites (*hittilu*) mentioned in the grant It is interesting to note that among such lights are mentioned lamps called *vṛiśchika-belaku* i e. lamp to be burnt during the month of Vṛiśchika i e lunar Kārttika

The inscription is dated in Saka 1260, Dhatu, Tuesday, Makara 2 The details are irregular The Śaka year 1260 was Bahudhānya when the *tithi* fell on Monday In Dhātu (Śaka 1258), it was a Friday, not Tuesday But in Śaka 1261, Pramāthin, the date regularly corresponded to Tuesday, December 23, A. D 1339 In this case, both the Śaka and cyclic years quoted in the record would be wrong

Text

1 ಯಿ ದರ್ಮವನಳಿದವಡೆ ವಾರಣಾಸಿಯಲಿ ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂದ ಪಪ

2 ೮ ೯ ಸ್ವಸ್ತಿ ೮ ಶ್ರೀಮುಶಕವರುಶ ೧೨೬೦ ದಾತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಕರ ಮಾಸ ೨
ಮಂಗಂ [ಳ] ವಾರದಂದು

3 ಶ್ರೀಮುಕ್ಪಾಂಡ್ಯ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಆರಿರಾಯ ಬಸವ ಸಂಖರ ರಾಯ ಗಜಂಕು [ಶ*]
ಶ್ರೀಮುಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಹೊಯಿ-

4 ಸಣಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರ್ಸ್ನರ ಪಟ್ಟದ ಪಿರಿಯರಸಿ ಕಿಕಾಯಿತಾಯಿಗಳು
ವಯಿಜಪ್ಪದಂಣಾಯ್ಕರು [ಆಚ]-

5 ಣ ಸಹಣಿಯರು ಮುಂತಾಗಿ ಸಿರಾಲಿಯ ಹೊನದೇವರಿಗೆ ಸಾಲಿಸರ ಹದಿಯಲು ಅಡಿಗನ
[ಕೋ]

6 ಗದೆ[ವೊ]ಳಗೆ ಕಮ ೧೩ ಆ ಹಿತ್ತಿಲಾಗೆ ತೆಱುವರಹನ ಗ ೨ ಪ|| ವನು · ವರು ತಡಿಹೆ-
ಬಾರನ

7 ಹ [ದಿ] ಯಲು ಆಹಾರ [ಕಂ ಪ್ರ]ಮಾಣಿಯಾಗಿ ಹಿತ್ತಿಲು ಮೂ ೩ ಬ ೩೦ ಬಂಕಿ

8 ಹಿತ್ತಿಲು ಮೂ [ಆರು] ಥಲ್ಲವನ ಹಿತಿಲು ಮೂ ೨ ಬ ೧೨ ಸಿರಾಲಿಯ ವಾಸುವ ಹಿತಿಲು
ಮೂ ೧ ಸೊ-

9 ಳಗಾಗಿ ಮೂ ೯ S | ಬ ೨ ಕೆ ಬಂದ ತೆಱು ವರಹ ನಗ ೧ ಪ ೬|| ತಡಿಯ ವುಗ
ಹದಿಯಲು ವೊಳ-

10 ಗೆಱೆಯ ಹಿತಿಲು | ಬಾಸಿತಿಯ ಕೇಸವ ಬಾಗದಿ ವೊಸರಿ | ೪ ಕೆ ತೆಱುವರಹ ನರ ೧ ಪ ೩ ವನು ಕಾ-

11 ದರು ಅಂಸ್ತಾ ಬ ೫ ಕೆ [ಬಳು]ತವನು ಸರ್ವ ಮಾಂನ್ಯವಾಗಿ ಕಾದರು | ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತಂ

12 ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಶಷ್ಟಿ ವರುಷ ಸಹಸ್ರಣಿ ವಷಿ [ರಾ] ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ | ಯಿದಂ

13 ನಮಃ ಸ್ತುಗ ಶಿರಃಸ್ತುಂಗ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋ [ಕ್ಯ] ನಗರಾವಂ-

14 ಬಂ ಮೂ . ನವ . ಶ್ರೀ ವಲ್ಲಭದೇವರ್ಸರು ವೊಪ್ಪಾನೆ ಅಕಿಯ ನಿವೇದ್ಯ ಸೊ-

15 ತಿ ವ್ರಿತ್ತಿಗೆವು ಕೊಟರು ಸೆಟ್ಟಿಯರ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ಅಡಿಗನಂ

16 Badly damaged

17 ಭಾಗದ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ಗೋಳಿಯ ಬಿಟಂಣನ ಹಿತ್ತಿ

18 ಎಱಡು ಮೂ[ಲ]ಗಡಿಯಿಂದಲು ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ಬಾಲ .

19 . ವೊಂದು ನಂದಾ . . . .

20 ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ಯ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು . . .

21 . . [ಪ್ಪಿ] ರಗುಡಿಯ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ಒಂದು ನಂದಾವೆಳಕು . . . . ತಟಿ-

22 ಯ ಹೆಬಾರನ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ತಿಂಗಳಿಂಗೆ ಎಂಣೆ ಸೆ ೬ ಆ ಮೂಡಣ ಅಡಿಗ-

23 ಳ ಹಿತ್ತಿಲಿಂಗೆ ಎಂಣೆ ತಿಂಗಳಿಂಗೆ ನೆ ೨ ಬಾಚಬ್ಯೆಯ ಶ್ರೀಧರನ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ವೊಂ-

24 ದು ವ್ರುಚ್ಚಿಕ ಬೆಳಕು | ಕೊಡಲಕೇಶವನ ಹಿತ್ತಿಲೊಳಗೆ ಪಡುವ ಭಾಗದ ವೇ-

25 ಲೆ ವೊಂದು ವ್ರುಚ್ಚಿಕ ಬೆಳಕು ಸಿರಾಲೆಯ ನಾರಣನ ಕೆಱೆಯ ಗದೆಯ ಮೆ

26 . ರಡು ಬಳ ಅಕಿಯ ಅಗ್ರ ವಿಷ್ಣುಭಟ್ಟರ ಪಡುವಣ ಕೊಡಲ ಮೂಱು

27 . . . . . . ಮೇಲೆ ಅಗ್ರುಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಬ ೨ ಕಂ . ಜನ ಅಗ್ರುಕೆ ಬಾಸತ್ತಿಯ ಕೇಶವ

28 . . . . . . ಗದೆಯ ಮೇಲೆ ಒಂದು ಬಳ[ಅ*]ಕಿಯ ನಿವೇದ್ಯ ಅಗ್ರುಕೆ ಅಕಿ

29 . . . . ಂಣಗ್ರ ಬೆಟ್ಟನ ಗದೆಯ ಮೇಲೆ ಮಾಷಂಕ

30 . . . . ವತ್ತು . . . . .

31[1] . . . . ವ . . . . . .

---

1 The rest of the inscription is built in

5

No 47 of 1940-41

SIRĀLI, BHATKAL PETHA, N KANARA DISTRICT

Stone standing in the Kēśava Nārāyana temple, ' Kēśa mūrti-hittalu'

A D 1346

This is a record of Pandya Chakravartti Ariraya Basava Sankhara Raya-gajankusa Vira Kulasekhara devarasa ruling from his palace at Bārakūru. It states that the king in conjunction with his ministers announced the continuance of the use of his *bidāra* (house) by the people of the village Sirāle It is interesting to note that the people are referred to as talking two languages evidently the Tulu and Kannada

The inscription is dated in Saka 1278, Byaya, Jyeshtha, su 10, Tuesday. The cyclic year Byaya corresponded to Śaka 1268 for which year, the English equivalent of the date would be Tuesday, May 30, A. D. 1346

Text

1 ಶ್ರೀ ಗಣಾದಿಪತಏ ನಮ | ಸೊಸ್ತಿ ಶ್ರೀ [ಮ]-
2 ತು ಸತವರುಶ ೧೨೭೮ ಬ್ಯ-
3 ಯ ಸ್ವಂತ್ಸರದ ಜ್ಯಷ್ಟ ಸು ೧೦
4 ಮಂಗಳವಾರದಂದು ಶ್ರೀ ಮತ್ಪಾ-
5 ಂಡ್ಯ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಅರಿರಾಯ ಬಸ-
6 ವ ಸಂಖರ ರಾಯಗಜಾಂಕುಸ
7 ಶ್ರೀ ವೀರ ಕುಲ ಶೇಖರ ದೇವರಸರು
8 ಬಾರಕೂರ ಹಿರಿಯರಮನೆಯ-
9 ಲಿ ದೇಸ [ಸ*]ಮಸ್ತ ಪ್ರದಾನರು ಮುಂತಾಗಿ ಸಿರಾಲಿ-
10 ದ ಗ್ರಮಕೆ ಕಡಹು [ಮಟು] ಟುಗಿರಿಂ [ದ್ದ] ಮೊ-
11 ಳಗುಳ ಎರಡು ಭಾಸೆಯ ಗ್ರಮ ಜ-
12 ನರಿಂಗೆ ಅರಸರು [ಅ]ಡುವ ಬಿಡಾರವ-

13 [ಸು] ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿವು ಕಾಇದೆವು

14 ಇ ದಂರ್ಮವನಳಿದವರಿಂಗೆ ವಾರಣಾ-

15 ಸಿಯಲಿ ಸಾವಿರವೊಂದು ಕ-

16 ವಿಲೆಯ ಕೊಂದ ಪಾಪ ಶ್ರೀ

17 · · ಕೋ ಆಳ ಬಿಜೆಯನೂ ಕಾ

6

No 48 of 1940-41

IḌAGUÑJI, HONNAVAR TALUKA, N. KANARA DISTRICT.

Stone standing in the house of Mr Sabhāyat

A D 1348

The inscription belonging to the reign of Pandya Chakravarti Ariraya Basava Sankara Raya-gajankusa Vira Somidevalpendra-devarasa, describes the religious establishment (*Dharma pratishthe*) in lands amounting to 160 *mūde* made by Mahāpra[bhu] Nārāyana Sarvātithya of Idugundi, with the full consent of his sons, brothers and brothers' sons etc The detailed description of the gift lands were given in ll 11-32. The purpose for which the lands were given for the *Dharma-pratishthe* is, however, not recorded in the inscription

Mahāpradhāna Maleya-daṇṇāyaka is stated to have granted free of all imposts, fourteen *mūde* of *suggi* land to the Sarvātithya family of Idaguñji The first inscription was engraved by Appanna of Manki

Though in both the records the purpose of the gift is not specified, it is not unlikely that the Sarvātithya family as the name suggests, was privileged to entertain on behalf of the kings, the guests of the village and for this the family was given an endowment The first grant in ll 11-34 refers apparently to the provision made by Sarvātithya Mahāprabhu Nārayana while the second registers a grant made to the family for that purpose

The inscription is dated in Sarvajit, Chaitra, su. 5, Thursday. Though the Śaka year is not quoted in the record, the chief Sōyidēva Āḷpēndradēva is known to have flourished in the second half of the 14th century in which period, the details regularly corresponded to Thursday, March 6, A. D. 1348

Text

1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಪಾಂಡ್ಯ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಅರಿರಾಯ
2 ಬಸವ ಸಂಕರ ರಾಯಗಜಾಂಕುಸ ಶ್ರೀ
3 ವೀರಸೋಯಿದೇವಾಳ್ಪೇಂದ್ರದೇವರಸರು ಪ್ರಿತು-
4 ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತಿರ್ಪ್ಪ ಸರ್ಬಜಿತು ಸಂವ-
5 ತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಶುದ ಪಂಚಮಿ ಗುರುವಾ-
6 ರ ಯಿಡುಗುಂದಿಯ ಮಹಾಪ್ರ [ಭು] ನಾರಾ-
7 ಯಣ ಸರ್ವಾತಿತ್ಯರು ತಂನ ತಂಮನ ತಂ-
8 ನ ಮಗದಿರ ತಂನ ಕಿಱು ತಂದೆಯರ ತಂನವೊಡವು-
9 ಟ್ಟಿದ ಪ್ರಜೆಯ ಯಿಂತಿದವರ ಸೌವಾದದಿಂದ ಧ-
10 ರ್ಮ್ಮ ಪ್ರತಿಷ್ಟೆಯ ಮಾಡಿದ ಲದಕಿದ ಕ್ರಮವೆಂ-
11 ತೆಂದಡೆ ಕಕ್ಕಿಯಾಱು ಮೂಡೆ ಹರ[ವ*]ಱಿಯೆಂಟು
12 ಮೂಡೆ ಲಪಕೆ ಬಂದ ಮನೆ ನೆಲ ಐರಾಲ ಅಂಗೋ-
13 ಡು ಸಹಿತ ಒಡಬಂದು ಮೂಡೆ ಬಱ ಮೂಱು ಮೂಡೆ
14 ಕಿ ಕಡೆ ಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಬಳಕೂರಲಿ ಮಯಾರು ಯೆಂ-
15 ಟು ಮೂಡೆ ನೆಱ ಕಂಡ ನಾಕು ಮೂಡೆ ಹುಳಿಸೆಯ ಪ-
16 ಱಲಾಱು ಮೂಡೆ ಅಂತು ಸುಗ್ಗಿ ಮೂವತೆಂಟು ಮೂಡೆ
17 ಕುಱುವಿನೊಳಗೆ ಬಯಿರ ಕಣಗಿ ಹಂನೆರಡು ಮೂಡೆ ಹು-
18 ಡು ಕಳನಿ ಹದಿನೆಂಟು ಮೂಡೆ ಅಂತು ಕಾತಿಗೆ ಮೂವ-
19 ತ್ತು ಮೂಡೆ [ಐ]ನಾಳ ತನಗೆ ಬಂದ ತೋಟ ಮನೆ ನೆಲ ಹೊಲ
20 ಅಂಗೋಡು ಸಹಿತ ಕೆಳಗನ ಹಿರಿಯ ಮನೆಯಿಂದ
21 ಮೇಗನ ಹಿರಿಯ ಮನೆಯಿಂದ ಒಳಗುಳ ತೋಟ ಮ-
22 ನೆ ನೆಲ ಹೊಲ ಅಂಗೋಡು ಸಹಿತ ಯೆಂಟು ಕಟ್ಟಿನ ಕುಂ-
23 ಪುರಿಯ ಹೊಲನು ತಲಗೆಱಿಯಲಿ ಮೂಡಕಿ ಮೂ-
24 ನೂಱೊನ ಗಡಿ ತೆಂಕಲೆಯೆತ್ತಿದ ಅಗಳು ಪಡುವಲು

25 ವೃಂಗದ ತಳಿ ಬಡಗಲು ಯೆತ್ತಿದಗಳು ಯೀ ನಾಕು ಗ-
26 ಡಿಯಿಂದೊಳಗೆ ಯಿಪತ್ತು ಮೂಡೆ ಗದೆ ಹಿತ್ತಿಲು ಮನೆ ಹಞ-
27 ಯ ಹಕಲಲಿ ನಾಗುವ ಹಡುಹು ತಲಱಿಯ ಗದೆ ಹಂ-
28 ನೆರಡು ಮೂಡೆ ಹಳೆಯ ಮನೆ ಪದ್ರಯ ಗದೆ ಹಂನೆರಡು
29 ಮೂಡಲರಿಯ ತಾಱು ಹಂನೆರಡು ಮೂಡೆ ಹಿತಿಲು
30 ಮನೆ ಸಬಾಇತ ಹೊಸ · · ಲ್ವತು ಇಂತು · ·
31 ತಿಗೆ ನೂಱ ಅಱುವತು ಮೂಡೆಗದೆ · · · ಹಿ
32 ತಿಲು ಮನೆಯನೂ ದ . ರಡು ಬಾಗಡಿ
33 ಚುಕುಂದ ಮೇಲು ನಿಂದ · · · · ಧರ್ಮವ
34 ನಡಸುವ ಇದಕೆ ಗ್ರಾಮದವರ ಪಕ್ಷದ ಬುಗಳ ಅಧ್ಯ-
35 ಕ್ಷದಲಿ ಬರದ ಸಾಸನ ಇದಕೆ ಹ[ತಿ]ಸಿದವಗೆ ಹಸರಿಗೆ
36 ಕೊಟ್ಟವಂಗೆ ಸಾಲ ಸಲಇನಿಸು ಹೋದ ಮೇಲೆ ಇ ದರ್ಮಕ್ಕೆ
37 ತಪಿದವರು ಇಸ್ತಾನವ ಕಿತವರು ಗಣಪತಿಯ ಕಿತವರು ·
38 ವಾರಣಾಸಿಯ ವಿಸ್ವೇಸ್ವರನಲ್ಲಿ ನೂಱ ಒಂದು ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂ-
39 ದ ದೋಸ ಮಂಕಿಯ ಅಪ್ಪಂಣ ಬರದ
40 ಶ್ರೀ ಮನು ಮಹಾಪ್ರದಾನಂ ಮಲೆಯದಂಣ್ನಾಯ್ಕ-
41 ರು ಯಿಡುಗುಂಜಿಯ ಸರ್ವ್ವಾತಿಥ್ಯರಿಗೆ ಕಾ-
42 ದ ಕಾಹು ಹಕೆಱ ಯೆಂಟು [ಸಕ] ಡೆ ಕಳಿ ಆಱು
43 ಮೂಡೆ ಅಂತು ಹದಿನಾಕು ಮೂಡೆ ಸುಗ್ಗಿಯನೂ
44 ಕಾದದರ್ಮ್ಮ ಅವುಗೆ ಅನಾಯ ಹೊದಕೆ ಸಹಿ-
45 ತವಾಗಿ ಏನು ಬಂದದೂ ಸರ್ವ್ವಮಾಂನ್ಯವಾಗಿ
46 ಅರಸುಗಳು ಯೇನು ಬಂದದನೂ ಯಿಳಿಹಿ ಕೊ-
47 ಟ್ಟದರ್ಮ ಯೀ ದರ್ಮವ ಕಿತ್ತವರಿಗೆ ಕೋಟಿನಾಥ
48 ದೇವರ ಕಿತ್ತವರು ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

7

No 70 of 1939-40

MŪḌA-BHAṬKAḶ, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT.

Broken stone standing in the Śaṅkaranārāyaṇa temple.

A D 1527

After invocations to Jina's order and Śambhu, this damaged inscription refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Paramēśvara Vīrapratāpa Vīramahārāja Krishnara[ya], ruling from his capital Vijayanagara Gururaya-odeya, son of Sangīraya-odeya was governing Bhatkala and other districts from his capital Sangitapura The inscription records that Kalapa Joyisa, son of Siriyana Joyisa of Vasishtha-*gōtra* had caused to be built a temple of Īśvara at Batakala and made a grant of land for the offerings and decorations of the god and for the charity of feeding in the *maṭha* attached to the temple, and that a descendent of Kalapa Jōisa named Devappa Joyisa made a gift of land to the same temple after getting it detenanted (*Kulava Kaḍidu*) by Mahāmandalēśvara Gururāyodeya It is further stated that Yindararasa-odeya, made over a gift of twenty one *mūḍe* of paddy and money in cash to Kalapa Joisa Some minor gifts are also recorded in ll 25 onwards

The inscription is dated in Saka 1449, Sarvajit, Margasira, su. 15, Saturday, lunar eclipse The details regularly correspond to Saturday, December 7, A D 1527 on which day there was a lunar eclipse

Text

1 O ಶ್ರೀಮತ್ ಪರಮ ಗಾಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಮೋ[ಗ]ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾತ್ತ್ರೈಲೋಖ್ಯ ನಾತಸ್ಯ ಸಾಸನಂ ಶಿವಸಾಸನಂ | ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ-

2 O (ಬಿ)ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮುಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ

3 O **ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ವೀರ ಮಹಾರಾಯ ಕೃಷ್ಣರಾ[ಯ]ರು ವಿಜಯ ನಗರಿ** ಸಿಂಹಾಸನಧಿಷ್ಟಿತರಾಗಿಯಿದ್ದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ ಸಂಣಭುವಿರಾಜ ಮಾರಿರುದಯಾನ್ವಿ-

4 O . **ಸಂಕರದೇವಿ**ನಾಮ ತಯೋ ಮದೇಭ ಮಾನರು ಸಕ್ತಿರ್ಮಾನಿಸೆ . . ವರ ಯ್ಯೈ . ತು ನೀವೆಹಂ ಪುನಾಂಬುಜ ನಿಣಿ . ಜಿಂ ಬ್ರ-

5 ಶ . . ನೈವೇದ್ಯತಾ ಕ್ರಮ ಸದರ್ಮ ರಕ್ಷಾಭುವಿ ಜಿನ ಪ ಚಾರೋ ಕೃತಿ ಶಾಂತಲೀಲಃ ಜಯತ್ಯಜಸ್ರಂ ಜಿನಪಾದಸೇವಾಲೋಲ[ಃ *] ಸುಸೀಲೋ ಗುರುಭೂಮಿ ಪಾ[ಲಃ] ಯಿ[ಂದು]

6 ಪ್ಪ ಗುಣದರ ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಅನವರತ ಅಹಾಅ ಅಭಯ ಭೈಷಜ್ಯ ಶಾ[ಸ್ತ್ರ]ದ ದಾನ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ ಧರ್ಮಪಾಲ[ಕ]ರಾದ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರ ಸಂ[ಗಿ]-

7 **ರಾಯವೊಡೆಯರ ವರಕುಮಾರ ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಸಂಗೀತಪುರವರ ರಾಜಧಾನಿ**ಯಲಿದ್ದು ಸದರ್ಮ ಕಥಾಪ್ರಸಂಗದಿಂ **ಬಟಕಳ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ** ರಾಜ್ಯವ

8 . ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಯಿದಂದಿನ **ಶಾಲಿವಾಹನ ಸಖ ವರುಸ ೧೪೪೯ನೆಯ ಸರ್ವ ಜಿತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿರ ಸುದ್ಧ ೧೫ ಸ್ಥಿರವಾರ ಸೋಮೋಪರಾಗ ಪುಂ-**

9 **ಣ್ಯಕಾಲದಲಿ** ಶ್ರೀಮತು ತ್ವಂ ದರ್ಶಿ . . . . **ಕಲಪೋಖ್ಯದ್ವಿಜ** ಸುಪುತ್ರ ಪುತ್ರೋಪಿ ಚ ಗಣಪತಿಃ . .

10 . ವೀಕಲ್ಪ . . . . ದೇವ ಪ್ರತಿತ ಯಶ ವಾಚಾ . . . ವಿಭಾಯಿಂದ್ರ . . . . ವಸಿಷ್ಟ ಗೋತ್ರದವರಾದ ಸಿರಿಯಣ ಜೊಯಿಸರ ಮಗ ಕಲಪ ಜೊ-

11 ಯಿಸ . . . . . . ಗಳಾದ [ಬಾ]ಣಣ ಜೊಯಿಸರ ಮಗ ಕಲ್ಪ ಜೊಯಿಸರು ಅವರ ಮಗ ಗಣಪ ಜೊಯಿಸರು ಅವರ . . . ನರಾದ ಸದ್ಧರ್ಮ ಬುಧಿಗಳಿಂ . . . ಗುಣನುಳ

12 ದೇವಪ್ಪ ಜೊಯಿಸರು ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ನಂಮ . . . . ರು ಸಿರಿಯಣ ಜೊಯಿಸರ ಮಗ ಕಲ್ಪ ಜೊಯಿಸರು ಬಟಕಳದೊಳಗೆ ಯಿಶ್ವರ ದೇವಾಲ್ಯವನೂ ಕಟಿಸಿ ಆ ದೇವರಿಂಗೆ ನಡವ

13 ಅಂಗರಂಗ ನೈವೇಂದ್ಯ ಮುಂತಾದ ಧರ್ಮಂಗಳಿಗೆ ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಕ್ಷೇತ್ರಂಗಳ
ಬಿ[ಟ್ಟ್ಟು] ದೇವಾಲ್ಯದಲಿ ನಡವ ಅಹಾರದಾನ ನಡವಂತಾಗಿ ಮಳವನು ಕಟ್ಟಿ ಆ
ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿ-
14 ಟ್ಟಿ ಸ್ಥಳಂಗಳನು ದೇವಪ್ಪ ಜೊಯಿಸ[ರು] **ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಸರ ಗುರುರಾಯ**
ವೊಡೆಯರ ಕೈಯ್ಯಲಿ ಕುಳವನು ಕಡಿದು ಸರ್ವ್ವಮಾ[ನ್ಯ]ಸ್ಥಳವಾಗಿ ಪಾಲ್ಸಿಕೊಂಡ ಆ
ಕ್ಷೇಥ್ರಂಗಳ •
15 • ವಪ್ಪ ಜೊಯಿಸರು ತಂಮನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡ ಗುರುರಾಯ ವೊಡೇರಿಗೆ ಅಭ್ಯುದ
ಯಾ[ರ್ಥ] • • • • • • • ತಂಮ ಸಂತತಿ • • ಕುಟುಂಬ • ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಹೊಯಿ
ಗಳಿಗೂ ಪುಣ್ಯ
16 • • ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟು ಬರಸಿದ ಶಿಲಾಸಾಸನಸ್ತವಾದ ಧರ್ಮ ಸಾಧನದ
ಭಾ[ಷಾ]ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬಟಕಳದಲ್ಲಿ • ಹಿತ್ತಿಲ ಗದೆ ಹಾನೆ ೬೦ ಮೂಡಬಟಕಳದಲಿ
ಹಾ ೩೦ ಮು
17 • • • ಯಲಿ ನಾಲ್ವಂದ ಗದೆ ಮಂಡಿ ೧। ಗದೆ ಅಂತೂ ನಾಲ್ವಂದ ಮು ೧೧ ಗದೆಗಳ
ಚತುಸ್ಸೀಮೆಗೆ ಯಿಕ್ಕಿದ ವಾಮನ ಮುದ್ರೆಯ ಕಲ್ಲು [ಹಂ]-
18 ಚಿ ಕಲು ಅಲಿ ನಟ ಸಾಸ[ನ]ಗಲು ಮುಂತಾಗಿ ಯಿಕ್ಕಿದ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯಿಂದ ವೊಳಗುಳ
ಗದೆಗಳನು ಅದಕೆ ಬಂದ ನೀರುದಾರಿ
19 ಆ ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ ಮನೆಮನೆ ತಾಣ ಅಂಗೋಡು ಅಂಗ ಸಸಿ ನೆಲ ಹೊಲ ಮರ
ಫಲ ಬೆ[ಣ] ಬಿಳಿರು ಬಿಟು ಬಿಟಿ ಮು-
20 ೦ ತ್ತಾಗಿ ಸರ್ವಾಂಗೋಡು ಸಹಿತವಾದ ಯಿಂತಿವೆಲಉ ಮತ್ತಂ ಯೆತ್ತಿ ಬಹ [ಹಂಗದ]
ವಿವರ ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಯಿಂದರರಸ ವೊಡೆಯರೂ
21 • • ಮಂದರ [ವ] ಯಾದವಾಗಿ [ತ]ಲಾನಿಯವೊಳಗೆ ಕೋಕೆಯ ಯಿಾಸ್ವರದ • • • ಳ
ಕೃಷ್ಣಗೋಳಿಯವರ ಅಪ್ಪಣೆಯಿಂದ ಮೂಲೋನಿಯ ಗದೆಗಳ ಮೇಲೆಯೂ
22 ನರಣನಾಯ್ಕನ [ಮ]ಂಮಗ ಬೊಂಮುನಾಯಕನಿಂದ ಯೆತ್ತಿ ಬಹ ಪೆಂ[ಗ]ದ ಛತ್ತ
[ಸ]ಂಬ್ಯಾರ ಮು ೨೧ [ಯ ನೂ] ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ **ಯಿಂದೆರರಸವೊಡೆಯ-**
23 ರು ಕುಳವ ಕಡಿದು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಧಂರ್ಮಕೆ ಧಾರೆಯನೆರದು ಕಲ್ಲಪ್ಪ ಜೋಯಿಸ
ರಿಗೆ ಪಾಲಿಸಿ ಧಂರ್ಮದ ಛತ್ತ ಮು ೨೧ [ಮು] ಡಿ ಛತ್ತವ ಮೂಲವಾಗಿ ಆಳುತ್ತ
24 ೯ ನಂದನಗೆಱೆಯ ತೆಱು ವರಹ ಗ ೧ ವೊಳಬಯಲವೊಳಗೆ ಯಿಾಸರಣನಾಯ್ಕಿತಿ
[ನೀ]ರು-ಹದಿಯಿಂದ ಬಹ [ತೆಱು ಗ] ‖ ೨ ‖ ಮತ್ತಂ ವೊಳಬಯಲವೊ-
25 ಳಗೆ ನರಸ ಸೆಟ್ಟಿಯ ತಂಮನ ಮಗ ಗೋವಿಂದಸೆಟ್ಟಿ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಗದೆ
ಯಿಂದ ಬಹ ತೆಱು ಗ । ೨೦ ನಾರಣದೇವರಿಗೆ ಬೆನಕನ ಪಂ-

26 · ತಿಯಲಿ ಪೂ[ಜೆ]ಯ ಮಾಡಿ · ನೆರೆ ವೊಳಬಯಲವೊಳಗೆ ಭೀಮನಾಯಕ ಅರು ವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ [ಗದೆ]ಗಳ · ಲೆಗಳ ಕ || ವಿನಾಯಕದೇವ-

27 ರ ಪೂಜೆಗೆ · ೞಿಯ ಅಂತೂ ಗದೆ ಮು ೧೧ ಪಂಗದ ಭತ್ತ ಮು ೨೧ ಯೆತಿಒಹ ತಿಱು ಗ ೨ S ೨||೦ · · ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯರ .

28 ೞವ ಕಡಿದು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡು ಯಿ . ಕ್ಷೇತ್ರಗಳನೂ ಬಟಕಳದಲಿ ....

29 · ಡಿಸಿದರು ಯಿಾ ಂದ ಮರದಲಿ ನಡವ ಹೋಮಗಳ ವಿವರ ದೇವ . . .

30-31 ··· ··· ··

8

No 71 of 1939-40

KAIKINI, BHAṬKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT.

Hero-Stone standing near Jain-Basdi

A D 1530

This record invokes the blessings of Anantatīrtha on Īśvaradēva and introduces Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Vīrapratāpa Achyutaraya Maharaya as the ruling sovereign and his feudatory Mahāmandalēśvara Gururaya-odeya as the governor of Haduvalli. On the specified date, Gururāya-odeya is stated to have invaded the Nagire-rājya which was governed by Nagireya Puravarādhīśvara Mahāmandalēśvara *Kaḷigaḷa Mukhada Kali* (Kai) *Sāluvara Vibhāda Ripukataka Sūrekāra* Immadi Saluva Krishnadevarasa-odeya. The two forces of Nagire and Hāḍuvalli met each other on the open field near Nagire In the battle that followed Krishnadēvarasa is stated to have overcome the enemy's forces and Gururāya-odeya losing his ground had to seek shelter under one Īsaradēvanāyaka Īsaradēvanāyaka, son of Bommananāyaka who was a son of Kaluva Mālunāyaka of Malavāvi, seized the *Chinnada Kakkada* and dashed against the enemies. In the fight that ensued he lost his life giving a heroic front

The three nāyakas specified in ll 17-19 set up this stone in memory of the hero The epitaph was got prepared by Timmaya, son

of Petala Timmanāyaka belonging to Kaluvana Tammanāyaka of Govura Kote. (See Karnatak Inscriptions Vol 1, No 67).

The record is dated in Saka 1452, Vikrit, Mesha Vaisakha, Krishna 10, Friday. The details regularly correspond to Friday, April 22, A. D. 1530. The *tithi* ended at 97 of the day.

Text

1st Section

1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಾಯ ನಾಮ ಶ್ರೀಪಾಯಾದನಂತತೀರ್ಥ ಸೌವೀರ ಪಾಷಾಣಗಂ ಭಟಂ ಶ್ರೀಮಃ ಯಿಸರದೇವನಾಮಾ-

2 ನಂ ವೀರ ಭಟೋತಮಂ | ಸೊಸ್ತಿ ಶ್ರೀ[ಮ*]ನ್ಮಮಾಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಅಚು-

3 **ತರ್ಾಯ ಮಹಾರಾಯರ** ವಿಜೆಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯದ್ಬುದಯದಲು **ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡ-**

2nd Section

4 ಲೇಶ್ವರಂ **ಗುರುರಾಯವೊಡೆಯರು ಹಾಡುವಳಿಯ ರಾಜ್ಯಾವನು** ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸು**ತಿ** ದಂದಿನ ಸ-

5 **ಕ ವರುಷ** ೧೪೫೨ನೆಯ ವಿಕ್ರುತು ಸಂವತ್ಸರದ **ಮೇಷ ಮಾಷ ವಯಿಶಾಖ ಕಿಷ್ಣ ೧೦ ಸುಕ್ರ-**

6 **ವಾರದಲು** ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಗುರುರಾಯುವೊಡೆಯರು ತಂಮ ಸಮಸ್ತ ಯೆರಡು ಕೋ-

3rd Section

7 ಲ ಬಳಿ ವೀರಪರಿವಾರ ಸಯುವಾಗಿ **ನಗಿ[1]ರ ರಾಜದ ಮೇಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಹೋದಲಿ** ಅ ನಗಿರೆ-

8 ಯ ಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ಶ್ರೀಮನಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮುಕದ ಕಲಿ-

9 ಸಾಳುವ [ರ] ವಿಬಾಡ [ರಿ]ಪುಕಟಕ ಸೂರೆಕಾರ **ಯಿಮ್ಮಡಿ ಸಾಳುವ ಕ್ರಿಷ್ಣದೇವರಸ-**

---

1 The letters ಸಗಿ are written above the line

4th Section

10 **ವೊಡೆಯುರು** ತಂಮ ಯೆರಡು ಕೋಲಬಳಿಯಿರ ಪರಿವಾರ ಸಹಾವಾಗಿ ಬಂದು ನಗಿರ ಬಯಿಲ ಅ-

11 [ಡ್ಡಾ]ಗಿ ಮುಱಿಯಲಿಕಿ ಕೂದುರೆಗಳನು ಹಿಡಿದು ದಳವನು ಮುಱಿಯಲಿಕಿ ಗುರು ರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಸಿ-

12 ಕುವಲಿ ತನಗೆ ಹೊಕುಯಿಲ್ಲದೆ ಯಿಸರದೇವ ನಾಯುಕನ ತೀರ[ಕೆ] ಬಂದುಪಜೀವಿಸಲಾಗಿ ಕಾಯಿ-

5th Section

13 ಕಣಿಯ ಅಭರೆಯಲು ಹುಟಿಕೊಂಡ ತೊಳಾರ ಬಳಿಯ ಚವಡಕ ನಾಕ್ತಿಯ ಮಗ ಹಳವಾವಿಯ-

14 ಲಿ ಹುಟಿದ ರಾಯರಾಜಗುರು ನಗಿರೆಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿವ ಕಳುವ ಮಾಳುನಾಯುಕನ ಮಗ ಬೆಂಮಣನಾ-

15 ಯುಕಗೆ ಜನಸಿದ **ಯಿಸರದೇವನಾಯುಕ** ಮತಂಗತೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಬಿರುದು ಚಿಂನದ ಕಕ್ಕಡೆಯನು ಗೆದ್ದು ಪರಿ-

16 [ಸ]ರಕೆ ಯಿದಿರಾಗಿ ನಡದು ಯಿಱಿದು ಯಿಱಿಸಿಕೊಂಡು ರಣಕಂಡಿತವಾಗಿ ಸ್ರೋಣಿತದಿಂ ತನುವೋಕುಳಯಾಡಿ

17 ಅ ಯಿಸ[ರ]ದೇವ ನಾಯುಕನು ವೀ[ರ] ಸೋ[ದ]ವ ನಯಿಕನು ಯಿ ಬೀರಗಲ್ಲ ಯಿಕಿದವ ಕಳುವನ ತಂಮುನಾಯುಕರು

18 ಬೊಂಮುನಾಯಿಕರು ಮುದುನಾಯಿಕರ ಅಳಿಯ ಮಾಣಿಕನಾಯಿಕರ ಮಗ ತಂಮು ನಾಯಿಕನು ಅ-

19 ನಮಾರ ಸಂಕರದೇವ ನಾಯುಕ ಕಳುವನ ಮೂಡುನಾಯಿಕರ ಮಗ ತಂಮುನಾಯುಕರು ಯಿ ಮೂವರು ಯಿಕಿದ ಬೀ-

20 ರಗಲು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯಿ ವೀರಗ[ಲ್ಲ] ಗೆಯಿದವ | **ಗೋವುರ ಕೋಟೆಯ** ಕಳುವನ ತಂಮುನಾಯು-

21 ಕರ ಬಂಟ ಪೆಟಲ ತಿಂಮನಾಯುಕ ಅ[ತ]ನ ಮಗ ತಿಂಮಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 72 of 1939-40

BASTIMAKKI, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT

Stone standing near the Basti

A D 1538

This is a composite record of four grants After paying a tribute to Jina's order, this record invokes the blessings of Supārśva Jinēśvara on Krishnaraya It introduces in the succeeding stanzas the two royal brothers of Nagire named Saluva Devaraya and Sangiraya and their sister Padmalamba who were born in the lineage of the king Mavarasa who had flourished at Nagara Then a reference is made to *Mahāmandalēśvara* Krishnaraya Odeya 'who gladdened the heart of Padmambika', as ruling over Haiva-Tulu-Konkana and other kingdoms But nothing is said as to whom he succeeded and how It is next stated that Narasana-adhikari of Settibali, son of Sanninayara installed the image of Suparisva-Tirthesvara at the *Chaityālaya* constructed by him at Kannanabalira and made a grant, on the date specified in 1 8, of Madiyuragaddehittalu together with the land granted by Bhairadevi yielding 208 *mudis* of paddy as well as 30 silver coins for conducting regular worship of the deity and doing the charity of feeding the ascetics at the temple. This grant was to come in force from the date of the Divali festival of the Tārana-Samvatsara The second grant of this record relates that Bhairu Heggade, son of Maniya Sangunāyaka, renovated the *Basti* and made a gift of 25 *mudis* of wet-land for defraying the expense of 101 *mudis* of rice required for conducting the services of *hālu-dhāre*, offerings and feeding in the temple in his name This is also said to have come in force from the date of Divāli festival of the Tārana Samvatsara The third grant was made on the date specified in 1·40 when *Mahāmandalēśvara* Saluva Immadi Devaraya-Odeya was governing Nagire-rajya and Haive, Tulu and Konkana countries It consists of 18 *mudis* of wet-land, granted by the chief together with all proprietory rights, and exempt from the usual taxes etc, to Sangunayaka (son) of Sannappanayaka of Honnavura, who in his turn endowed it to the *basti*

with a view to providing for the details of service, specified The fourth grant was a gift to the same *basti* of a land yielding an annual income of 72 *mudis* of paddy made by *Holeya-baliya* Satananayaka for providing for the worship and daily feeding of the Jaina monks, after purchasing it with the price paid into the royal treasury (*bhāndāra*) from *Mahāmandlēsvara* Krishnadevaraya-Odeya, the governor of Nagire, Haive, Tulu and Konkana countries This grant is said to have been due to come in force from the date of Divāli festival of Vilambi Samvatsara Here, the record makes the mention of Sannigauda's son- Deni, as having provided for the *hāludhāre* (milk-bath) of the god of the same *basti*, in the name of his father

The services and festivals mentioned in the record are (1) *Hāludhāre* (ll 25, 68, 70, 73 etc.), (2) *ashtāhnikā* (l 25), (3) *Jīvadayāshtami* (l. 25), and (4) *śrīpañchami* (l 73)

The details of date of the first grant are Saka 1461, Vilambi, Jyeshtha, ba. 3, Thursday=Thursday, May 16, A. D 1538 f d t 10 The lunar month was Adhika-Jyeshtha which except for the week-day, corresponds to Friday, May 17, A D. 1538 The Śaka year quoted in the record is evidently a current year

The date of the third grant is given as follows Dhatu, Asvayuja, ba 14, Friday=Friday, October 24, A. D. 1516

Text

1 ಶ್ರೀವಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ । ಜೀಯಾತ್ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ||

2 ನೋ ಜಿನಟ್ಪಾಯಾದ್ಬವ್ಯಾಲೀಂ ಧರ್ಮ್ಮಭೂಷಣಃ || ಶ್ರೀ **ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯಂ** ತಂ ವಿನೀತಂ ಪುರುಷೋತ್ತಮಂ | ಪ್ರದ್ಯುಮ್ನ ಜನಕಂ ಪಾತು ಶ್ರೀಸುಪಾರ್ಶ್ವೋ ಜಿನೇಶ್ವರ-

3 ಃ || **ನಗರೇರಾಜ**ಧೌರೇಯಾ ನೃಪಾ**ಮೂವರಸಾ**ದಾಯಃ । ಜಾತಾಸ್ತಧನ್ಯಯೋ ಜಾತೌ **ದೇವರಾಟ್ಸಂಗಭೂವರೌ** || ಸೂರ್ಯಾಚಂದ್ರಮಸೌ ಸರೋಜನಯನ ಶ್ರೀಶಂಕರೌ ಭೂತಲೇ

4 ಶ್ರೀಕೇಶಾನಪತಿ ಸುರಾಚಲಮಕ್ಷೋಣೀಧರೌ ಬಂಧುರೌ | ಭೂಕಾಂತಾನಯನೇ ದಿನೇಶವರುಣೌ ವಾ ಭೀಮಸೇನಾರ್ಜುನೌ ಭ್ರಾತ**ಸ್ಸಾಳುವದೇವರಾಯ** ನೃಪತಿ ಶ್ರೀ ಸಂಗಿರಾ-

5 ಯೇಶ್ವರೌ || ಶ್ರೀ ಬಲಾಚ್ಯುತಯೋರಾಸೀತ್ಸುಭದ್ರೇವಾನು[ಜಾ] ತಯೋಃ | [ಪದ್ಮ]
ಲಾಂಬಾ ದೇವರಾಯ ಸಂಗಿರಾಯ ನೃಪಾಲಯೋ[ಃ*] || ಪದ್ಮಾಂಬಿಕಾ ಹೃದಯ
ನೀರಜ ರಾ-

6 ಜಹಂಸಸ್ಸದ್ಧರ್ಮರಕ್ಷಣಪರಸ್ಸುಸಂಮಾಸ್ತ್ರರೂಪಃ | ಪ್ರತ್ಯರ್ತ್ಥಿರಾಜಗಜ . . . ಪಂಚ
ತುಂಡಃ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣದೇವ ನೃಪತಿರ್ಜ್ಜಯತೀದ್ಧಭೋಗಃ || ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯೋ
ಭಾತ್ಸು-

7 ರ ದ್ರುರ್ವ್ವಾನಿಧೀಪ್ಸ್ವಧಃ | ಸ ಶ್ರೀಮಾನ್ಪೃಥಿವೀ ಸಾರೋ ನಾನಾಭರಣ ಭಾಸುರಃ || ಸ್ವಸ್ತಿ
ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯವೊಡೆಯರು ನಗಿರರಾಜ್ಯ
ಹೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮುಂ-

8 ಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಯಿದ್ದ ಆದಿನ ಸಕ ವರುಷ ೧೪೬೧ನೆಯ
ವಿಳ[ಂ]ಬಿ ಸಂ[ವ್ಛ]ರದ ಜೇಷ್ಟ ಬಹುಳ ತದಿಗೆ ಗುರುವಾರದಲು ಬರಸಿದ
ಧರ್ಮ್ಮದ ಸಿಲಾಷಾಸನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದ-

9 ರೆ ಘಂಣ್ಣನಾಯರ ಮಗ ಸೆಟ್ಟಿಭಳಿಯ ನರಸಣ ಅತಿಕಾರಿಯವರು ಕಂನನ ಬಳಿ
ಕ್ಲಿ ಚೈತ್ಯಾಲಯವನು ಕಟ್ಟಿಸಿ ಸುಪಾರಿಶ್ವತೀರ್ತ್ಥೇಶ್ವರರ ಪ್ರದಿಷ್ಠೆಯನು ಮಾಡಿಸಿ
ಆ ಸುಪಾರಿಶ್ವದೇವರ ನಿತ್ಯಪೂಜಾ ಮಹೋತ್ಸ-

10 ವಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಭಾಳು ಮುಡೆಯೂರ ಗದೆ ಹಿತ್ತಿಲನು ಭೈರಾದೇವಿ ಅಂಮನವರ [ಪಾ]ಪ
ನಾಯರು ಬದ್ದೆ ಭಾಳು ಹಿತ್ತಲನು ನಷ್ಟವೆಂದು ನಾವು ಒಪ್ಪಿಸಿಕೊಂಡು ಪ್ರತಿಭಗೆಯಾಗಿ
ಕಂನನ ಬಿಳಿರ ಒಳಗೆ ಸಾಸನಾ [ಂ*]

11 ಕೆತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟ ಧ್ವರ್ಮ್ಮದ ಸ್ಥಳಂಗಳ ವಿ[ವ*]ರ ಬಲ್ಲಸಿ ಒಳಗಣ [ಮುಂದೋ
ತುಳಿ] ಹೊಳೆಯ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮುಡಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆ
ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಮುಡೆಯೂರ ಗಡಿ ಕಂಟ್ಟೆದಲ್ಲಿ

12 ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇ[ಂ*]ದೊಳ
ಗನ ಮುಂಗಟ್ಟು ಹಾನೆ ೪೦ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ೭ ಮುಡಿ ಗದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಭ್ಯಾರ
ಮೂಡೆ ೬೬ ಕಂನನ ಬಿಳಿರ ವೊಳ-

13 ಗೆ ಮೇಲನ ಅಂಮೆಯ ಕೋಣ ಭಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು
ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆ ಗಡಿ ಇಂತೀ
ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂ-

14 ದೊ[ಳ]ಗನ ಸುಗ್ಗಿಮಕ್ಕಿ [ಪಪ] ಮುಂಗಟ್ಟು ಮೂ ೩ ಗದೆ ಗೇಣಿ ಸಂಭ್ಯಾರ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ
೨೪ ಆಹಾರದಾನಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಸ್ತಿಯ ಮುಂದಣ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಕಟ್ಟಿದ ಪಾಗ
ರಉ ಮುಂದೆ ಹ-

15 ರಿದ ಅವಳಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಅವಳಿ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಕಂಟಿ ಗಡಿ ಭಡ[ಗ*]ಲು [ಹೆ]ಗ್ಗಡೆ ಕಂಟ್ಟೆ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗನ ಗಪೆ ೬ ಮೂಡೆಗೆ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೬ S ವಿವರ ಸಿರ-

16 [ಸು]ವಳ ಸ[ನ]ಭಾಗಿ ಧೂಮೆಯ ತಾಱಿಗೆ ಗಡಿ ಮುಡಲು ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಕಂಟ್ಟೆ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಕುಂನ್ನಿಯ ಬಿಳಿರ ಉ್ರತ್ತಿಯ ಅವಳೆಯ ಮುಂದೆ ಯಿಕ್ಕಿದ ಕ-

17 ಲ್ಲು ಗಡಿ ಭಡಗಲು ನಡವ ಹೆದಾರಿಯು ಆಲಮುಕ್ಕಿಯ ಉ್ರತಿಲು ನಟ್ಟ ಕಲು ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗನ ಗದೆ ಮು ೮ ಗದ್ದೆಗೆ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ೨೫ ಮತಂ ಕೆಂಚುವಳಸ್ತಿ

18 ಮಕ್ಕಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸಂಗುನಾರ ಧರ್ಮ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಉ್ರತಿ ಹಾಳಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಕಂಟ್ಟೆ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಆಲಮುಕ್ಕಿ ಉ್ರತ್ತಿಯಲು ಯಿಕಿದ ಕಲು ಗಡಿ ಭಡ-ಗಲು ಹರಿವ ಅವಳಿ ಗಡಿ

19 ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಗದೆ ಮೂ ೪ ಗೆ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ೧೨|| ಗೋ-ವಿಂದ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಭಾ[ಗಿ] ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಕಾಸು ಗದೆಯಲು ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು

20 **ಸಂಗುನಾಕ** ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಉ್ರತ್ತಿಯಲ್ಲಿಕ್ಕಿದ ಕಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ನಡವ ಹೆದ್ದಾರಿ ಭಂ[ದ ಹಾಗೆ] ಹಳಿಯಲ್ಲಿ ಇಕಿದ ಕಲ್ಲು [ಗ*]ಡಿ ಭಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗ-

21 ನ ಗದ್ದೆ ಮು ೩|| ಗೆ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ೧೨|| ಅಂತು ಯೀ ಹೆಸರುಗೊಂಡು ಭಂದ ಚತುಸೀಮೆಯಿಂದೊ[ಳ]ಗುಳ ಗದೆ ಮು ೩೧|| ಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೨೦೮ ಯೀ ಬರದಂತಾ ಚತುಸೀಮೆ-

22 ಯಿಂದೊಳಗನ ಮನೆ ಮನೆ ತಾಣ **ಅಂಗೋಡು ಅಂಗ ಸಸ್ಯ** ನಿ[ೞ]ರು ದಾರಿ **ನೆಲ ಹೊಲ ಮರ ಪಲ ಹಕ್ಕಲು ಹಳಗಾಡು ಭೀಣ ಭಿಳಿರು ಭೆಟ್ಟು ಚಿಟಿ** ಮುಂತಾದ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ಮತಂ **ಕಂನನ** ಬಿ-

23 **ಳಿರ** ವೊಳಗೆ ಕುಂಞಾಗೌಡನ ಮಲ್ಲಪ್ಪಗೌಡನ ಹೊಸ ಹಡಹಿನ ಭಾಳತೆಱಿಂದ ಭೆಳಗ ೩೦ ಸ್ಸಹವಾಗಿ ಭರದ ಉ್ರತ್ತಿಗಳದು ಆ ಭಸ್ತಿಯ ಪಾರಿಶ್ವನಾಥ ದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜಾ ಮಹೋತ್ಸವದ

24 ಧರ್ಮ್ಮಕು ಆಹಾರದಾನ ಧರ್ಮ್ಮಕು ಸಹವಾಗಿ ಸಾಸನಾಂಕಿತವಾಗಿ ಧರ್ಮ್ಮವನು ಬಿಟ್ಟು **ಕೊ**[ಟ್ಟೆ] ಇ ಸಮಸ್ತ ಉ್ರತಿಯಿಂದ ನಡವ ಧರ್ಮ್ಮದ ವಿವರ ಪಾರಿಶ್ವದೇವರ **ಅಮೃತ ಪಡಿಗೆ** ಭತ್ತ ಮು ೪೦ ೩-

25 ತ್ಯ ಪೂಜೆಗೆ ತೆಂಗಿನ ಕಾಇನ ವೊಂದರ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ವರ್ಷ ೧ಕ್ಕೆ ವರ ಗ ೧॥ ಅಡಕೆ ಯೆಲೆಗೆ
ವರ ಗ ೧॥ ಅಡಕೆ ಯೆಲೆಗೆ ವರ ಗ ೨॥ ಯೆಂಣೆಗೆ ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ವರಹ ಗ ೬ **ಹಾಲಧಾ-**
ರೆ ವರ ಗ ೨ **ಅಷ್ಟಾಂನಿಕ** ೩ಕೆ ವರ ಗ ೧॥ **ಜೀವದಯಾಷ್ಟಮಿ-**

26 ಗೆ ಗ ॥ ಗಂಧ ಧೂಪಕೆ ಗ ॥ ಅಂತು **ಬೇಳೆ** ೩೦ ಗೆ ದೇವರಾಯ ವೆಟ್ಟ್ಯ ಸಹ **ವರಹ** ಗ ೧೪
ದೊಳು ಜೆಗಟೆ ಮುಟು ೨ ಕೆ ಭತ್ತ ಮು ೫೦ ೩ ಭಸ್ತಿಯಲು ಯಿಹ ತಪಸ್ವಿಗಳ **ಆಹಾರ**
ದಾನಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಮೂ-

27 ಡೆ ೬೮ ಅಂತು ಭತ್ತ ಮು ೨೦೮ ಬೆಳಿಯ ೩೦ ಅಕ್ಸಾರದಲು ಕಣಜದ ಭತ್ತ ಮುಡೆ
ಯೆಂನೂಱ ಯೆಂಟು ಭೆಳಿಯ ಮೂವತ್ತು ಹೊಂನನು **ತಾರಣ ಸಂವತ್ಸರದ ದಿವಳಿಗೆ**
ಆರಂಭ್ಯವಾಗಿ ಸಾಸನಾಂಕಿತವಾ-

28 ಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ ಆ ಭಸ್ತಿನು ಮಾಣಿಯ ಸಂಗುನಾಯಕನ ಮಗ **ಭೈರು ಹೆಗ್ಗಡೆ**
ಯರು ಜೀರ್ನ್ನೋದ್ಧಾರವ ಮಾಡಿ ಆ ಭಸ್ತಿಯ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅರ್ಧ್ಧಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ನಂಮ
ಅರಮನೆಗೆ ಸಲಿಸಿ ಕೊಟ್ಟು ಮೂಲ ಪರಿ-

29 ಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಕೊಂಡು ತಾನು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ್ಮದ ವಿವರ ಕಂನನ ಬಳಿ[ರ] ವೊಳಗೆ
ಹಂದಿಯಿಸರನ ಭಾಗಿ ಗದೆ ಮೂ ೬ ನಾರಣ ಮೊಕರಿ ಭಾಗಿಯ ಗದೆ ಮೂ ೩ ಕಾನು
ಭಾಗಿಯ ಗದೆ ಮೂ ೬ ಗಾಣಿ-

30 ಗ ನಾಗಪನ ಭಾಗಿಯ ಗದ್ದೆ ಮೂ ೧೦ ಅಂತು ೨೫ ಮೂಡೆ ಗದೆಗೆ ಗಡಿಯ ವಿವರ
ಹಂದಿ ಇಸರನ ಭಾಗಿನ ರಣ ಮೊಕರಿಯ ಭಾಗಿ ಕಾನುವ ಭಾಗಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು
ಬಿದಿರೆ ಬಸ್ತಿಯ ಧರ್ಮ್ಮ-

31 ಕೆ ತಂನಾಯಕ ಬಿತ್ತುವ ಗದೆ ಹಾಳಿಯಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಮಾವಿನ ಕಟೆಯ
ವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಸಂಗುನಾಯಕ ಧರ್ಮ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಗದೆಯ
ಹಾಳಿಯಲಿ

32 ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳಿಯ ಕಂಟ್ಟದ ಮೇಲೆ ನಟ್ಟ ಕಲು ಗಡಿ ಇಂತೀ
ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗನ ಮಂಗ[ಟು] ಗದೆ ಮೂಡೆ ೧೫ ಮತಂ ಗಾಣಿಗ ನಾ[ಗ*]
ಪ್ಪನ ಭಾಗಿಯ ಗದೆ-

33 ಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಧೂಮ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಧೂಮ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಧೂಮ ಗಡಿ ಬಡಗಲು
ಹರಿದ ಅವಳಿಯ ಕಂಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗನ
ಮಂಗ-

34 ಟು ಮೂ ೧೦ ಉಭೆಯಂ ಗದೆ ಮೂಡೆ ೨೫ ೩ ಉತ್ಪತ್ತಿಗಳ ಚತುಸೀಮೆಯಿಂದೊಳಗನ
ಮನೆ ಮನೆತಾಣ ನೀರುದಾರಿ ನೆಲ ಹೊಲ ಮರ ಫಲ **ಹಕಲು ಹಳಗಾಡು ಬೇಣ**
ಭಿಳಿರು ಭೆಟು ಚಿಟು ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ

35 ಮುಂತಾದ ಉ್ರತ್ತಿಯೆಲ್ಲವನು **ತೆಱುವಮಾನ್ಯವಾಗಿ** ಭೈರು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಹಿರಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾ ಪೂರ್ವ್ವ್ಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ನಂಮ ಕೈಯಲಿ ಮೂಲವಾಗಿ ಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡು ಯೀ ಉ್ರತ್ತಿಗಳ-

36 ಧರ್ಮ್ಮ್ಕದಾನ ಪೂಜೆಗೆ ತಾನು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ್ಮ್ಕದ ವಿವರ ಕಂನನ ಬಿಳಿರ ಬಸ್ತಿಯ ಸುಪಾರಿಶ್ವನಾಥ ದೇವರಿಗೆ ಭೈರು ಹೆಗ್ಗಡೆ ತಂನ ಹೆಸರಲು ಮಾಡಿದ ಉ್ರತ್ತಿಯಿಂದ ಅಮ್ರುತ [ಪಡಿ] ಹಾಲುಧಾರೆ ಅ-

37 ಡಕೆ ಯೆಲೆ ಕಾಯಿ ಗಂಧ ಅಕ್ಷತೆ ದೂಪ ಮುಂತಾದವಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಭ್ಯಾರ ೧೦೧ ಅಕ್ಷಾರದಲು ನೂಱವೊಂದು ಮೂಡಿ ಭತ್ತವನು ತಾರಣ ಸಂವತ್ಸರದ ದಿವಾಳಿಗೆ ಆರಭ್ಯ ವಾಗಿ ಕೌ-

38 ಲಂ ಪ್ರತಿಯಗಿ ಆ ಧರ್ಮ್ಮ್ಕಉ ನಡವಂತಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಇಯಾಗಿ ಧರ್ಮ್ಕವಾಗಿ ಬಿಟು ಕೊಟೆವು ವ್ರಭೆಯಂ ಮೂನೂಱವೊಂಬತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಬೆಂಳಯ ಮೂವತ್ತು ಹೊಂನಿ[ಂದ]

39 ಯಿ ಬರದ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಧರ್ಮ್ಮ್ಕಕೆ ಸಾಸನಾಂಕಿತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಕ || ಸ್ವಸ್ತಿ **ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಸಾಳವ ಯಿಂಮಡಿ ದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ನಗೆರ ರಾಜ್ಯ ಹೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ**

40 ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನೂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಂ ಯಿದಂದಿನ ಧಾತ್ರು ಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವವಿಜ ಬಹುಳ ೧ಳ ಸುಕ್ರವಾರದಲು **ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಹೊಂ-**

41 **ನಾವರದ ಸಂಣಪ್ಪನಾಯ್ಕನ ಸಂಗುನಾಯ್ಕಗೆ ಕೊಟ್ಟ** ಮೂಲ ಸಾಸನದ ಭಾಷಾ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬಲಿಸೆ **ಕಂನನ ಭಿಳಿರ** ಒಳಗೆ ನಂಮ ಅರಮನೆಗೆ ಹರವರಿಯಾಗಿ ಯಿದ **ನರಸು ವೈದ್ಯ-**

42 ನ ಭಾಗಿ **ಮಂಣಕುಳಿ ಹೊಡಸಾಲು ಧೂಮೆಯ ತಾಱು** ಯಿ | ಸ್ತಳಂಗಳಿಂಗೆ ಬಂದ ಹಕ್ಕಲು ಮುಂತಾದ ಹದಿನೆಂಟು ಮೂಡೆ ಗದೆಯ ಸ್ತಳಂಗಳು ಮೂಲ ಹಡವ ಅರ್ತ್ಥವನೂ ನಾ-

43 ಗನ ಕಯಿ ಇಂದ **ಕಾಣಿಕೆಯ** ಮಾಡಿಸಿಕೊಂಡು ನಾನು ದೇವರ ಹೆಸರಲಿ ಮಾಡುವ ಧರ್ಮ್ಮ್ಕಕೆ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಬೇಕೆಯೆಂದು ನೀನು ನಮಗೆ **ಬಿಂನಾಹಂ ಮಾಡಿ** ನಂಮ **ಚಿತ್ತ** ಮೂ-

44 ಲ ಹುದೆಗಿಸಿ ಕೊಂಬುದಕ್ಕೆ ಆ ಸ್ಥಳಂಗಳು ಮೂಲ ಹಡವ ಅರ್ತ್ಥವನೂ ನೀನೂ ನಂಮ **ಬಂಡಾರಕೆ ಕಾಣಿಕೆಯ** ಮಾಡಿದ ಸಂಮಂಧ ಯೀ ಹೆಸರುಗೊಂಡು ಬರದ ಸ್ತಳಂಗ ಳನೂ ನಿ-

45 ನಗೆ ಮುಲವ ಪಾಲಿಸಿದೆಉ ಯೀ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿದ ಸ್ತಳಂಗಳ ಗದೆಯ ವಿವರ
ನರಸು ವೈದ್ಯನ ಭಾಗಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಧೂಮೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡೆ ತೆಂಕಲು ಕಲ್ಲು
ಮಕಿಯಲ್ಲಿ ಇ-
46 ಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಯೆಱೆಯ ಮೂಡಡದ ಧೂಮೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ
ಬಡಗಲು [ಹ]ರಿದ ಹನಾಲು ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗನ ಗದೆ ಹಾನೆ
ಳಂ ಲೆ-
47 ಕದಲಿ ಯೆಂಟು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಮತ್ತಂ ಮಂಣಕುಳಿ ಹೊಡಸಾಲಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ
ನಾಗಣ ಸೆಟ್ಟಿಯೂ ಆಳುತ್ತಂ ವಿದ ಉ್ರತ್ತಿಯಲು ಯಿಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು
ಮನೆಯ ಮುಂ-
48 ದಣ ಕೆಳಗನ ಗದೆಯ ದರೆಯಲೂ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಕಂಚುವಳ [ಸ್ತಿ
ತಿಯ] ಮಕಿಯ ಉ್ರತ್ತಿಯ ಹಾಳಿಯಲಿ ಇಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಗೋವಿಂದಸೆಟ್ಟಿ
ಯ ಬಾ-
49 ಗಿಯ ಉ್ರತ್ತಿಯ ಹಾಳೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ
ಗುಳ ಗದೆ ನಾಲ್ಕು ಮೂಡೆ ಮತ್ತಂ ಧೂಮೆಯ ಕಾಱಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಕುಂಜಗೌಡನು
ಆಳುತ್ತಂ ವಿದ ಉ್ರ-
50 ತ್ತಿಯ ಧರೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಗಂಟಿ ನಡವ ದೂಮೆ ಗಡಿ ಪಡುವಲು
ಹರವರಿಯ ಸೀಮೆಯ ಗಡಿಯಲ್ಲಿ ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಮನೆ ಮನ
ಕಾಉ ಹಿ-
51 ತ್ತಳಿಗೆ ಸಹ ಬಡಗಲು ತಂಮುನಾಯಕ ಆಳುತ್ತಂ ವಿದ ಉ್ರತ್ತಿಯ ದರೆಯ ಮೇಲೆ
ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಮತ್ತಂ ತಂಮನಾಯ್ಕ ಆಳುತಂ ವಿದ ಉ್ರತ್ತಿಯ ಧರೆಯಲಿ
ಇಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು
52 ಹರಿವ ಅವಳಿಯ ದಂಡೆಯಲೂ ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ
ಗುಳ ಉ್ರತ್ತಿ ಮಂಗಟ್ಟು ಗದೆ ಮೂಡೆ ೬ ಅಂತೂ ಹದಿನೆಂಟ್ಟು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಇದಕೆ
ಬಂದ ಹಕ್ಕಲಿ-
53 ಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ನಯಿಕರ [ಬಾ] ಳೆಯ ದರೆಯಲು ಇಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹ-
ನಾಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ನಾಡವ ಹೆದಾರಿಯಲಿ ಇಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಹಾ-
ನಾಲು
54 ಗಡಿ ಯಿಂತ್ರೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗುಳ ಹಕಲು ಸಹವಾದ ಸಮಸ್ತ ವ್ರುತ್ತಿ ಸುಗ್ಗಿ
ಸುಗಿಯಹ ಸ್ತಳ ಮಕ್ಕಿ ಮಕ್ಕಿಯಹ ಸ್ತಳ ತೋಟ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಲಹ ಸ್ತಳ ಮನೆ
ಮನೆ ದಾಉ ಅಂಗೋ-

55 **ಡು ಅಂಗಸಸಿ ನೀರುದಾರಿ ನೆಲಹೊಲವುರ ಫಲ ಹಕಲು ಹಳಗಾಡು ಬೇಣ ಬಿಳಿರು ಬೆಟ್ಟು ಚಿಟಿ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾಶಾಣ ಅಕ್ಷಣಿ ಆಗಾಮಿನಿ ಸಿದಸಾಧ್ಯ ಅಷ್ಟಭೋಗ ಸರ್ವಂಗೋಡು** ಸಹವಾ-

56 ದ ಸಮುಸ್ತ ಉತ್ಪತ್ತಿ ಮೂಲ ಹಡದ ಅರ್ತವನೂ **ಯಿಂಮುಡಿ ದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು** ತಂಮ ಭಂಡಾರಕೆ ಸಂಗುನಾಯ್ಕನ ಕೈಯಿಂದ **ಅರ್ತಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಸಲಿಸಿಕೊಂಡು ಮೂಲಪರಿ-**

57 **ಚ್ಛೇದ್ಯ** ಹಿರಂಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ **ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿದೆಲು** ಯೀ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿದ ಸಮುಸ್ತ ಉತ್ಪತ್ತಿಯ ಮೂಲ **ಹಡದ ಅರ್ತ**ವನು ಸಂಗುನಾಯ್ಕನೂ ಯಿಂ-

58 ಮುಡಿ ದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಭಂಡಾರಕೆ ಅರ್ಥಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ **ಸಲಿಸಿ ಕೊಂಟ್ಟು** ಮೂಲ ಪರಿಛ್ಛೇದ್ಯ ಹಿರಂಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿಕೊ-

59 ಂಡೆನು ಯೀ ಉತ್ಪತ್ತಿಯ ಭತ್ತವನೂ **ಕಂನನ ಬಿಳಿರ ಬಸ್ತಿಯ ಸುಪಾರಿಶ್ವನಾಥ ದೇವರಲಿ** ನಂಮ ಹೆಸರಲಿ ನೀನೂ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ್ಮದ ವಿವರ ಆ ಬಸ್ತಿಯ ಸುಪಾರಿಶ್ವ ನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗಳ ನಿತ್ಯಹಾಲಧಾ-

60 ರೆಗೆ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ೧೨ ಅಲ್ಲಿ ನಡವ ತಪಸ್ವಿಇಗಳ ಆಹಾರದಾನಕೆ **ಭತ್ತ** ಮೂಡೆ ೬೦ ಉಭೆಯಂ ಯೆಪ್ಪತ್ತಯೆರಡು ಮುಡೆ ಭತ್ತದ ಧರ್ಮ್ಮವನೂ ನಂಮ ಹೆಸರಲಿ **ಕಂನನ ಬಿಳಿರ** ಒಸ್ತಿಯಲಿ ಆಚಂ-

61 ದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಗಿ ಧರ್ಮವ ನಡವಂತಾಗಿ ನೀನೂ ನಿಂನ **ತ್ರಿಕರಣ ಸುಧಿಯಿಂದ** ಆ ಉತ್ಪತ್ತಿಯ ಭತ್ತವನು ಬಿಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಸ್ವಮಂಥ ಯೀ ಉತ್ಪತ್ತಿಗೆ ತೆಱು ಮಾಂನ್ಯ ವಾಗಿ ಮತಾವ **ವೊಸಗೆ**

62 **ಅಸಂತಾಯ ಅಕರ ಅನ್ಯಾಯ ಕಾಣಿಕೆ ಕಡಾಯ ಬಿಟ್ಟಿ ಬಿಡಾರ ಅಸೆ ಅಪ್ಪಣೆ ವರಡ ಸರಡ** ಸರ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಯೀ ಉತ್ಪತ್ತಿಯ **ನೀನೂ ನಿಂನ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರಿಯಾಗಿ ಆ-**

63 ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಗಿ ಧರ್ಮ್ಮವನು ಮಾಡಿ ಸುಕದಿಂದಲು ಯಿಹೆವೆಂದು **ಯಿಂ- ಮುಡಿ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರೂ ಹೊಂನಾರದ ಸಂಣಪನಾಯ್ಕನ** ಸಂಗುನಾಯ್ಕಗೆ **ಕೊಟ್ಟ** ಸಿಲಾಸಸನ ಧರ್ಮ್ಮ [ಶ್ರೀ]

64 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯ **ವೊಡೆಯರು ನಗಿರರಾಜ್ಯ ಹೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ರಾಜ್ಯ**ವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಂಯಿದ್ದಲು **ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರ ಭಂಡಾರಕೆ**

65 ಸಂಗ ಭಾಣಸಿಯರ ಮಗ ನಗಿರಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಹೊಲೆಯ ಭಳಿಯ ಸಾತಣನಾಯ
ಕರು ಅರ್ತ್ಥಚ್ಛದ್ಯವಾಗಿ ಸಲಿಸಿಕೊಟ್ಟು ಮೂಲ ಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯ ಹಿರಂಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾ
ಪೂರ್ವ್ವಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕ-
66 ಸ್ತ್ರಯಿಯಾಗಿ ಮೂಲವಾಗಿ ಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡು ಸಾಧನ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಬಾಳುಹದೊಳ
ಪೊಳಗೆ ಸಮಸ್ತ ಉತ್ಪತ್ತಿಯ ವೊಳಗೆ ನನಗೆ ಪುಂಣ್ಯಾರ್ತ ನಿಮಿತ್ಯವಾಗಿ
67 ಕಂನನ ಬಿಳಿರ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀ ಸುಪಾರ್ಶ್ವತೀರ್ತ್ಥೇಶ್ವರರ ಚೈತ್ಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ಯಿಹಪೊಂದು
ತಂಡ ತಪ್ಪಶ್ವಿಗಳ ನಿತ್ಯ ಆಹಾರದಾನದ ಧರ್ಮ್ಮಕೆ ವರುಷವೊಂದಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬತ್ತ
68 ಸಂಭ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೬೦ ನಂಮ ಹೆಸರಲಿ ಆ ಬಸ್ತಿಯ ಸುಪಾರಿಶ್ವ ತೀರ್ತ್ಥೇಶ್ವರರ ನಿತ್ಯ
ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ವರುಷ ೧೨ಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಭ್ಯಾರ ಮುಡೆ ೧೨ ಉಭಿಯಂ ಸಂಭ್ಯಾರ ಭತ್ತ
ಮೂಡೆ ೭೨ ಅ-
69 ಕ್ಷರದಲೂ ಯೆಪ್ಪತ್ತ್ರಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತದ ಧರ್ಮ್ಮವನೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಯಿ
ಯಾಗಿ ಮಾಡುವೆನೆಂದು ನೀನೂ ನಮಗೆ ಬಿಂನಹಂ ಮಾಡಿದ ಸಂಮಂಧ ನಿನಗೆ
ಪುಣ್ಯಾರ್ತವಾಗಿ ಆಹಾರ ದಾ-
70 ನದ ಧರ್ಮ್ಮ ಹಾಲಧಾರೆಯ ಧರ್ಮ್ಮವನು ನಡಸಿ ಪುಂಣ್ಯ[ವನು] ಉಪಾರ್ಜಿಸಿಕೊಂಬುದು
ಯೀ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಸ್ಥಳನ ತೆರುಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಮೇಲೆ ನಾನು ಮೂಲವಾಗಿ ಆಳುವ
ಬಾಳಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಕ-
71 ಟ್ಟು ತೆಱು ಬೆಳೆ ಗ[೧೨] ನಾವು ನಂನ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ತೆಱ ತೆತುಕೊಂಬೆಉ
ಯೆಪ್ಪತ್ತ್ರಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತವನು ಸುಪಾರಿಶ್ವತೀರ್ತೇ[ಶ್ವರ ಬೆಟು] ಪ್ರಮಾಣಿಗೆ
ಬಿಳಿಯ ಸ-
72 ಂವತ್ಸರದ ದಿವಾಳಿಗೆ ಆರಭ್ಯವಾಗಿ ಆಳದು ಕೊಡುವೆನೆಂದು ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಬರಸಿದ
ಶಿಲಾಶಾಸನದ ಧರ್ಮ್ಮ || ಸಂಣಿಗೊಂಡನ ಮಗ [ಕೋಟಿಗೌಡನು] ತಾನು ಮುಲವಾಗಿ
ಆಳುವ ಹೊ-
73 ಸ ಮಟದ ಬಾಳಮೇಲೆ ಕಟ್ಟಿದ ಕಟು ತೆಱು ಬೆಳಿಯ ಕ೧೨ ಸಂಣಿನಾಯರ ಹೆಸರಲಿ
ವರುಷವೊಂದಕ್ಕೆ ಹಾಲಧಾರೆ ೧೨ ಶ್ರೀಪಂಚಮಿಗೆ ಮಾಡುವ ಹಾಲಧಾರೆ || ಶ್ರೀ
74 ದಾನ ಪಾಲನಯೋರ್ಮ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾತ್ ಶ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗ್ಗಮವಾ
ಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ || ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇಚ್ಚ ವಸುಂ-
ಧರಾಂ | ಷಸ್ಟಿರ್ವ-
75 .. ಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ | ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮ್ಮಸೇತು
ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ | ಇತ್ಥಂ ಸರ್ವಾನ್ ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ತ್ಥಿ-
ವೇಂದ್ರಾನ್

76 ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ | ಆದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿಲಾನಲೌಚ ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿರಾ [ಪೋ] ಹೃದಯೋ ಯಮುಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರೌ ಚ ಉಭೇ ಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ

77 [ನರಶ್ಚ ಉತ್ತ್ರಂ] ತಿವರು ಹದಿನಾಲ್ಕು ಮಂದಿ ಧರ್ಮ್ಮಸಾಕ್ಷಿಗಳು | ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯುವೊಡೇ[ರ] ರೂಪದಿಂದ . ದ ವ್ಯೈಇಭೂಷಣದೇವರ ಸಿಷ್ಯರು ದೇವ ಅಂಣಗಳು .

78 . . . . . . ಯೆಲ್ಲಪ್ಪನು . ಶಿಲಾಸಸನ ಮಂಗಲಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

10

No 73 of 1939-40

MURUḌEŚVARA, BHAṬKAL PĒTHĀ, NORTH KANARA DISTRICT.

Stone built in the roof of the Murudēśvara temple.

A D 1542

When *Mahāmaṇḍalēśvara* [Krishna] Devarasavodeya was governing the Nagire-rajya in Śaka 1464, the storeyed structure of the *Nandimanṭapa* in the temple of Murudēśvara was constructed by the seven *Jainis* of Vayivaninadu, the people (nādu) of Yippatanada circle (*baḷi*) and Malunayaka of Kotura.

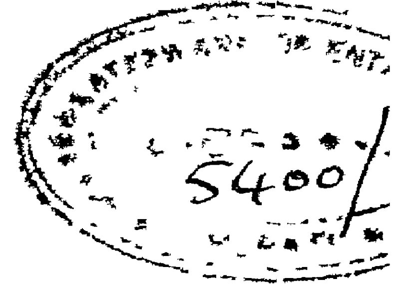
The date is specified in the Kali and Śaka years; Kali 4643 (expired) and 4644 (current) falling in Saka 1464 expired, and 1465 current, Subhakrit, Chaitra su. 5 It corresponded regularly, to Tuesday, March 21, A D. 1542.

For want of week-day, the details do not admit of verification.

Text

1 ⓢ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರರ [ಕ್ರುಷ್ಣ] ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರು ನಗಿರರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಏದ ದಿನ ಶಕ ವರುಷ ೪೬೪೩ ಸಂದು ಆಜುವತ ಆಯಿ ರವಿಯಲಿ[1] ನಾಕನೆಯ ಶುಭಕತು ಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಸು ಕುಲ-

2 ಪಂಚಮಿಯಲು ಶ್ರೀ ಮುರುಡೇಶ್ವರದೇವರ ನಂದಿ ಮಂಟಪದ ಕಲು ವೆಸನದ ಕೆಲಸವಗೆಯಿ ಷುವದಕೆ ವಾಯಿವಣಿಯ ನಾಡೇಳು ಮಂದಿ ಜಂನಿಗಳು ಯಿಪತನಾಹ ಬಳಿಯನಾಡು ಸಮಸ್ತರು ಕೊಟುರ ನೀರಸಾಲ್ವರ ತಾಯುಮುಗ ಮಾಳು ನಾಯಕರ ಗೆಯಿಸಿದರು [ವೊ] ಳೆಯ ಮಂ[2]



11

No 74 of 1939-40

KAIKANI, BHATKAL PETHA

Slab standing in Pārśvanātha basti

A D 1542

This is a composite record of several gifts made to Pārśvanāthadēva of the *basti* at Kāyikani The inscription refers itself to the reign of Mahāmandalēśvara Krishnadevarasavodeya, ruling over *Haiva*, *Tulu*, *Koṅkana* and other *rājyas*, and bears the Śaka date 1465, Śubhakṛitu samvatsara, Bhādrapada ba 10, Sōmavāra which regularly corresponds to Monday, September 4, A. D 1542, The Śaka year mentioned is evidently a current year The first grant refers to a provision made by Nēmichandradēva for the milk-bath (*Hālu-dhāre*) of the Tīrthankara image, out of the produce of the land purchased by him for the purpose The second one was made by Pārisvadēva, the pupil of Nēmichandradēva of the *Balātkāragaṇa* for the god's milk-bath. The third grant consisting of a piece of land below the plot of Nēmichandradēva previously endowed by him for the same basti, with a

1 Read ದನಿಕಲಿ

2 The inscription stops here

revenue of thirty-five *honnus* was made by Māvāji Immadidēvarāya-voḍeyaru. It is stated that this grant had lapsed in the interval on account of foreign invasion resulting in chaos and that the chief Krishnadēvarasa investigated into the case by reference to the village documents maintained by the Sēnabōva of Kodakani, detached the two and revived the grant of Immadidēvarāya Several other gifts are also recorded among which two ladies viz Gommatadēvināya[ti], daughter of Kōti of Honnabali and Yīsaranāykati, daughter of Sātu setti of Tolaharabali are mentioned as donors of gifts

The inscription is important for the details of the transaction of the grants of land and money for the *hāludhāre* of Pārśvanātha of Kāyikani basti, which incidentally give a clue to the varieties of corn measures and coins current in the locality. The vocabulary also is peculiar to the coastal tract to which the record belongs On this see the general introduction to this Volume.

Text

1 ಶ್ರೀ ಪಂಚಗುರುಭ್ಯೋ ನಮಃ ॥ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾ ಮೋಘಲಾಂಛನಂ। ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ

2 ನಾಥಸ್ಯ ಸಾಸನಂ ಜಿನ ಸಾಸನಂ । ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ ಕ್ರುಷ್ಣದೇವರಸ ವಡೆಯರು ಹೈವತುಳು-

3 ವ ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನೂ ಪ್ರತಿಪಾಲುಸ್ತಂ ಯಿದ್ದಂದಿನ ಸಕ ವರುಷದ ಸಾವಿರದ ನಾನೂಱ ಅಱು-

4 ವತ್ತ ಅಯಿಃದನೆಯ ಶುಭಕ್ರುತು ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ ಬಹುಳ ದಸುಮಿ ಸೋಮವಾರದಲು ಶ್ರೀ

5 ಪ್ರಕುವರುಸದಲು ನೇಮಿಚಂದ್ರ ದೇವರು ಹೊಂನ ಕೊಟ್ಟು ಮಾಡಿಕೊಂಡು ತಂಮ ಹೆಸ-

6 ರಲಿ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರಿಗೆ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳು

7 ವಿವರ ಹದಾ[ಳ]ಲ್ಲಿ ಗುಬಿಕಂದದ ವಸುಗಿಯ ಬಾಳು ಮುಱ್ಕ ಮುಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ-

8 ದ ವಿವರ ನಂಖ್ಯಾರ ಮುಡೆ ಯಿಪ್ಪತ್ತನಾಲ್ಕು ಮುಡೆ ಭತ್ತಕೆ ತಂಭಾಲು ಯೆರಡು ಸಿ.

9 ದ್ದೆ ಹಾಲನೂ ಯರಡು ಹೊತ್ತು ನಡಿಸಿ ಬಹರು ಬಲಾತ್ಕಾರದ ಗಣದ ನೇಮಿಚಂದ್ರ
ದೇವರ ಶಿಷ್ಯರು ಪಾರಿಶ್ವದೇ

10 ವರು ತಂಮ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳು ಬೆಲಕಾರಲಿ ಮುಟಿಕೊಂಡ ನಡುಗಣ
ಅಸುವಳಿ ಮುವ-

11 ವತ್ತು ಹಾ[ನೆ] ಗದ್ದಗೆ ಮುಗಿದ ಗೇಣಿ ಸಂಖ್ಯಾರ ಯೆಂಟು ಮುಡಿ ಭತ್ತ ಮತಂಹ[ದಾ]
ಳ[ಲಿ] ಕುಳಿಯನ ಗದ್ದೆಗೆ ಮು-

12 ಗಿದ ಗೇಣಿ ಸಂಖ್ಯಾರ ಭತ್ತ ಮುಡಿ ನಾಲ್ಕು ಉಭಯಂ ಹಂನೆರಡು ಮುಡಿ ಭತ್ತಕ್ಕೆ
ವೊಂದು ಸಿದೆ ತಂಭಾಲನು ವೊಂ-

13 ದು ಹೊತ್ತು ನಡಸುಉದು ॥ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇ[ಸ್ವ]ರಂ ಕೃಷ್ಣದೇವರಸವೊಡೆಯರು
ಪ್ರಾಕು ವಪದಲಿ ಕಾಯಿಕ-

14 ಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿಶ್ವನಾಧದೇವರ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ನೇಮಿಚಂದ್ರ ದೇವರು ಹೊಂನ
ಕೊಟ್ಟು ಮಾಡಿ

15 ಕೊಂಡ ಬಾಳ ತಟಿ । ಬೇಲಿಯ ಮುವತ್ತಿ ಅಯಿದು ಹೊಂನನು ನಡಮ ಮಾವಾಜಿ
ಹೊಂವಡೆದೇವರಾಯ ಪ್ರೊ-

16 ಡೆಯರು ತಂಮ ಹೆಸರಲಿ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯಲು ಯೆರಡು ತಂಡ ಆಹಾರ ದಾನಉ
ನಡವ ಹಾಂ-

17 ಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಅಧಂರ್ಮ ನಡಉತ್ತಿರಲಾಗಿ ನಡುವೆ ಈತಿ ಬಾಧೆಗಳಿಂದ ಅಧಂರ್ಮ ನಡೆ
ಯದೆಯೆದ್ದ ಸಮಂಧ [ಕೊ]-

18 ಡಕಣಿಯ ಸ್ತಳದ ಸೇನಬೋವನೂ ಕರಸಿ ಆತನ ವಹಿ ಪ್ರಮಾಣಿನಲೂ ನೇಮಿಚಂದ್ರ
ದೇವರೂ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಬಾಳ ತೆರಪಿ

19 ಚಿ ಪಾಲಿಸಿದ ವಿವರ ಹದಾಳಲ್ಲಿ ಗುಬಿಕಂದ್ದದ ಸುಗ್ಗಿ ಮೂಡ ಮೂಉಕ್ಕೆ ಬೆಳಿಯ ಗ
ಆಉ ಕೆಂದಾಳಿ ಕೇನವನಾಯ್ಕನ ಮಕ್ಕಿ ಗ [ದೆ]

20 ಯೆರಡು ಚಿಗ ವಂದು ಹೊಳಿಯ ಗದ್ದೆಯ ಸುಗ್ಗಿ ಕೊ[ತ]ಗೆ ಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ
ಯನೂ ಮೂವಣನೆಟ್ಟಿ ಆಹಾ-

21 ರ ದಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ತೆಉ ಬೆಳಿ ಗ ನಾಲ್ಕು ನಂಕುಸೆಟ್ಟಿಯ ಒಗೆಂಪು ಮೆನ ಕಾಡಲು
ತಂಮಣ ನಾಯನ ಮಕ್ಕಿ ಸಹ ಗ ಮು ನಾ-

22 ಲ್ಕಕ್ಕೆ ತೆಉ ಚಿ ಗ ನಾಲ್ಕು ॥೪॥ ಕೆಳಗಣ ಬಯಲಲಿ ಲೋಕಮನಾಯ್ಕತಿಯು ಬಗೆಯಿಂದ
ಗ ಮೂಉಕೆ ತೆಉ ಚಿಗ ಆಉ ಬೆಳುಮ

23 ನಾಯಕಿಯ ಕಯಿಯ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಬೆಲಕಾರ ಕೊಡಕೆ ಮೂವತ್ತ
ಅಯಿದು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ತೆಉ ಚಿ ಗ ವಂದು ಉದ-

24 ವಣಿಯಿಂದ ವಂದು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಬೆಳಿಗ ವಂದು । ಚೆಂದುವಾರ ಬಗೆ ಸಂಕರ ನಾಯ್ಕನ ಬಗೆಯ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ ವಂದುವರೆ ತೆಙು ಚಿ ಗ ಮೂ-

25 ಙು । ಬಯಿರು ನಾಯ್ಕ ಅಸುವಳಿ ಯಿಪ್ಪೊತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ತೆಙ ಚಿ ಗ ವಂದುವರೆ ಮೇಲನ ಕೊಡಲಲಿ ನಾಗರಸನಾಯ್ಕ ತಂನ ಹೆಸರ ಹಾ-

26 ಲಧಾರೆಗೆ [ಬಿ] . . . ಗದ್ದೆಗೆ ಚಿ ಗ ವಂದು ತಂಬುಲ ಗದ್ದೆ ಅಸುಳಿ ಸಹ ವಂದುವರೆ ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಚಿಗ ವಂದು ವಂದುವರೆ

27 [ಗೆ] ತಂಮೆಲ್ಲನ ಕೊಡಲಿಂದ ಲೋಕವುನಾಯಕಿಯ ಬಗೆಯ ಯೆರಡು ಮೂ ಗದೆಗೆ ತೆ ಚಿ ಗ ಮೂಙು ಆ ಬಗೆ ಮಕ್ಕಿನ ಮು . ಥ

28 . ರಣಿಕೆಯ ಮೇಳಣ ವಡ್ಡ ಅಂತೂ ಬೆಳ್ಳಿಯ ಮೂವತ್ತ ಅಯಿದು ಹೊಂನನೂ ಕಾಯಿ ಕಣಿಯೊಳಗೆ ನಂಮ ಅರಮನೆಗೆ ಶಾರ್ವ್ವರಿ ಸ-

29 ಂವತ್ಸರದ ದೀವ[ಳಿ*]ಗೆ ಆರಭ್ಯವಾಗಿ ನಂಮ ಅರಮನೆಗೆ ಬಹ ಎರಡು ಸಾವಿರದಯೇಳು ನೂಱು ಅಯಿವತ್ತವೊಂದುವರೆ ಹೊಂನಿನ ಗಳ ಸ-

30 ಯಿ [ವೊ]ರವ ಬಾಳ ತೆಙು ಬೆಳ್ಳಿಯ ಮೂವತ್ತ ಅಯಿದು ಹೊಂನನೂ ಕುಳ ಖಂಡಿತ ವಾಗಿ ತಗೆಸಿ ಪಿರಿಲೆ ವಾಲಿಸಿದೆಉ । ಯಿ ಹೊನನೂ

31 ಶ್ರೀ ಪಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರ ಹೆಸರ ಹೆಸರ ಚಿಟ್ಟು ಪ್ರಮಾಣಿಗೆ ಗುರುಗಳು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಯೆರಡು ತಂಡ ಅಹಾರದಾನವನೂ

32 ಕ್ರುಷ್ಣದೇವರನವಡೆಯರ ಹೆಸ[ರ]ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಇಯಾಗಿ ಕಾಯಿಕ[ಣಿ*]ಯಲಿ ನಡೆವ ಹಾಗೆ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ಆಹಾರದಾನ

33 [ದ ಧರ್ಮಶಾಧನ] ॥ ಶ್ರೀ ॥ ಕೇತಣಸೆಟ್ಟಿಯರು ಸಂಣಿ ನಾಯಕರ ಮೊಮಕ್ಕ [ಳು] [ಪ್ರ] ಬು ಹೆಗ್ಗಡೆ-

34 ಯರ ಸಂಬು ಹೆಗ್ಗಡೆಯರು ತಂಮ ಹೆಸರಲಿ ನಡವ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವರ ತಂಮ ಆರೆಯ

35 ಬಿದಿರ ಮಂಣ ಒಳಗೆ ಮುಲ ಬಾಳು ತುಬಿನ ಗದ್ದೆ ನಾಲ್ವತು ಹಾನೆ ಕೆಱಿಯ ಕೊಡಗೆಗೆ ಇಪ್ಪತು ಹಾ-

36 ನೆ ಉಭಯಂ ಯೀ ಅಱುವತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಸಂಬ್ಯಾರ ಹತ್ತು ಮುಡೆ ಸಾಲಿಸಿಗೇರಿಯಲಿ ಹಾ-

37 ನೆ ಗದೆಯ ಕೊಡಗೆ ತಂಬುಲ ಗದೆ ಸಹ ಅಱುವತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಸಂಬ್ಯಾರ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಹ-

38 ತ್ತು ಯಿ ಹತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತದ ಒಳಗೆ ತೆಱಿಗೆ ಆಱು ಮುಡೆ ಭವನುಳಿದು ಮೇಲಾದ ನಲು ಮುಡಿ ಭತ ಹಾಲ

39 ಧಾರೆಗೆ ಮುಂತರ ಕಟಿನ ಗದ್ದೆಯ ಒಳಗೆ ಕ್ರುಷ್ಣನ ಭಾಗಿಯ ನವಗೆ ಆದಿವು ಮಾಡಿದ
ಬಾಳ ವಿವರ ಮನೆಯಿಂದ ಪ-

40 ದುವರಟೆಯ ಅಸುವಳಿ ಕೊಡಗೆ ಯಿಪ್ಪೊತ್ತು ಹಾ ಗದೆ ಬಸಟಿ ಅಟೆಯ ಕೊಡಗೆ ಹಾನೆ
ಮೂ[ನ*]ತ್ತು । ಅಡಿ ಗದ್ದೆಯ ವಟ ಹದಿಮೂ-

41 ಱು ಹಾನೆ ಕೊಡಗೆ ಮಕ್ಕಿಯೊಳಗೆ ಹಳಸೆ ಅಟೆ ಕೊಡಗೆ ಹತ್ತು ಹಾನೆ । ಅಂತೂ ಸುಗ್ಗಿ-
ಮಕ್ಕಿ ಸಹ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆ-

42 ಗೆ ಮುಡೆ ವಂದು ಹಾನೆ ಮೂವತ್ತೆಮೂಱು ಯಿ ಸ್ತಳಂಗಳವೆ ಆತ ಅರ್ಧಸಾದನ ಪ್ರಮಾ-
ಣಿನ ವರಹ ಗದ್ಯಾಣ ಹತ್ತು [೧೦]

43 ಹತ್ತು ವರಹಕೆ ವರುಸ ವಂದು ಯಿ ಹೊಂನ ಬಡಿಯ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ಸಂಬಿಯಾರ ಹತ್ತು
ಯೀ ಹತ್ತು ಮುಟಿ ಭತ್ತ ಸ-

44 ಹ । ಅತು ಯಿ ಬರದ ಸ್ತಳಂಗಳೆಲ್ಲವಕೂ ಕಟಿದ ನೆಲಿಯ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ಯಿಪ್ಪೊತ್ತನಾಲ್ಕು
ಯಿ ಭತ್ತ ನಂಮ ಯಿಬ-

45 [illegible] ಹೆಸರಲಿ ಯೆರಡ ಹೊತ್ತಿನ ಹಾಲಧಾರೆ ಉದಯದಲಿ ವಂದು ಸಿದೆ ತಂಬಹಾಲು
ಅಸ್ತಮಯದಲಿ ವಂದು ಸಿ-

46 ದೆ ತಂಬಹಾಲ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಶ್ರೀಪಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ
ಯೆಬು ಹೆಗ್ಗಡೆ ನಂಬು ಹೆಗ-

47 ಡೆಯವರು ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನ ॥ ಶ್ರೀ ॥ ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿಸ್ವ
ನಾಥ ದೇವರ ಪಾದ ಮೂ-

48 ಲದಲಿ ನಿತ್ಯದಲಿ ನಡವ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಕಳುವನ ತಂಮುನಾಯ್ಕನ ಮಗ ಆನಬಳಿಯ
ಪದುಮರನ ಹೆಗ್ಗಡೆ ನಂನ ಹೆಸರ-

49 ಲಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವರ ಹಡಾಳೊಳಗೆ ನಾನು ಆ [ನ] ಮನೆಯಲಿ ಮೂಲವ
ಕೊಂಡ ವಕ್ಕಿ ಪ್ರಮಾಣಿನ [ಉ]ಮೆ ಗದ್ದೆ ನಾಲ್ವ-

50 ತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆ ಮತ್ತಂ ನಾಗನೆ ಕೊಡಗೆ ಯಿಪ್ಪೊತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆ ಯಿ ಸ್ತಳಗಳಿಗೆ
ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ಸಂಬಿಯಾರ ಹ-

51 ನ್ನೆರಡು ಮುಡಿ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ನಂನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಹೊತ್ತು ವಂದು ಸಿದ್ಧೆ ತಬಹಾಲು
ನನ ಹೆಸರಲಿ ಆಚಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ-

52 ಯಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾದನ ॥ ಶ್ರೀ ॥ ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿಸ್ತನಾಥ ದೇವರ
ಪಾದ ಮೂಲದಲ್ಲಿ ನಡವ ಹಾಲಧಾ-

53 ರೆಗೆ ಬೆಂಮನಾಯ್ಕನ ಮಗ [ದೆ]ಉತರ ಬಳಿಯ ಕೇಸವನಾಯ್ಕನು ತಂನ ಹೆಸರ
ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವರ ಬಯಲ

54 ಹೊಳೆಯಲಿ ಬಯಲು ಹೊಳೆ ಕೊಡಗೆ ಮೂವತ್ತ ಅಯಿದು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮುಡಿ ಸಂಬಿಯಾರ ಯೇಳು

55 ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಮತ್ತಂ ಸ [ಲ] ಗೆಯ ಬಯಲಲ್ಲಿ ಪಾಸುವಟಿ ಕೊಡಗೆ ಯಿಪ್ಪೊತ್ತು ಹಾನೆ ಮತ್ತಂ ಕೊಡಗೆ ಹತ್ತು ಹಾನೆ

56 ಉಭಯಂ ಯೆರಡು ಕೊಡಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬಿಯಾರ ಅಯಿದು ಉಭಯಂ ಹನ್ನೆರಡು ಮೂಡೆ

57 ಭತ್ತ ಗೇಣಿ ನಂನ ಹೆಸ[ರಲಿ] ನಿತ್ಯ ವಂದು ಹೊತ್ತು ವಂದು ಸಿದ್ದೆ ತಂಬಹಾಯಿ ನಂನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ-

58 ಯಿಯಾಗಿ ನಂನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ ಶಾಧನ ॥ ೨೯ ॥ ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀ ಪಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರ

59 ಪಾದಮೂಲದಲ್ಲಿ ನೆಡವ ಹಾಲಧಾರಗೆ ತಮಣನಾಯ್ಕನ ಮಗ ದೇಉತರ ಬಳಿಯ ನಾಗರಸ ನಾಯ್ಕನು ನಂನ ಹೆಸರ

60 ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವರ ಸಾಲಸಗೇರಿಯೊಳಗೆ ಮೇಲನ ಕೊಡಲಲ್ಲಿ ನಂನಾಳಿಕೆಯ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆ-

61 ಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಂರ ಯೆಂಟು ತೆಱಗೆ ತೆಗದು ಆಱ ಮೂಡೆ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಹೊತ್ತ ಅಂಗ[ಳ]

62 ತಂಬಾಲು ನಂನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಸಾಧನ । ೨೯ । ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ

63 ಶ್ರೀ ಪಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರ ಪಾದಮೂಲದಲ್ಲಿ ನೆಡವ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಕೋಟೆಯ ಮಗಳು ಹೊನ್ನ ಬಳಿಯ ಗುಂಮಟದೇವಿ ನಾಯ [ಕಿ]-

64 ಯು ನಂನ ಹೆಸರಲಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವಿರ ಸಾಲಸಗೇರಿಯೊ[ಳ*]ಗೆ ನಾನು ಮೂಲವಾಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಯಿದ್ದ ತೆಂ-

65 . . ಮನೆ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ ಗದ್ದೆ ಅಮ್ಮೆ ಗದ್ದೆ ಕಾಣಿಗದ್ದೆ ಸಹ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಱು ಮುಡೆ ಮತ್ತಂ ಆ ಕಂ [ಡೆ] ಹ ಕ-

66 ಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾರ ಯಿಪ್ಪೊತ್ತನಾಲ್ಕು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಯಿ ಭತ್ತ ದೊಳಗೆ ತೆಱಗೆ ಬೆಳಿಯ ಯೆರಡು ಹೊಂನಿಗೆ ತೆಗ-

67 ದು ಆದ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ನಂನ ಹೆಸರಲಿ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಸಿದ್ದೆ ತಂಬಹಾಲು ನಂನ ಹೆಸರಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಹಾಲಧಾ

68 ರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನ ॥೨೯॥ ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀ ಪಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರ ಪಾದ ಮೂಲದಲ್ಲಿ ನಡವ ಹಾಲ [ಧಾ*] ರಿಗೆ ಸಾತು

69 ಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮಕ್ಕಳು ತೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಯಿಸರ [ಕ] ನಾಯ್ಕತಿ ಆತಂ [ನಿ] ನಾದ [ರ]
ನಾಯ್ಕತಿ ನಂಮ ಹೆಸರಲಿ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಿಟ್ಟ ಬಾ-
70 ಳ ವಿವರ ಕೊಣಕಾರೊಳಗೆ ಕಡು ಮಂಣಕೊಡಗೆ ಯಿಪ್ಪೊತ್ತ ಅ [ಯಿ*] ದು ಹಾನೆ
ಕೊಳದ ಕೊಡಗೆ ಯಿಪ್ಪೊತ್ತು ಹಾನೆ ಉಭಯಂ ಯೆರಡು
71 ಕೊಡಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾರ ತೆಱತೆಗದು ಹತ್ತು ಯಿ ಭತ್ತಕೆ ನಂಮಿ
ಬರ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ
72 ಸಾಧನ ॥ ೨ಽ ॥ ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರ ಪಾದಮೂಲದಲ್ಲಿ
ನೆಡವ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಮಂ[ಜು]ನಾಯ್ಕನ ಮ-
73 ಗ ನಾಗರಸ ನಾಯ್ಕನು ನಂನ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವನನೂ [ಮೂ]ಲ
ವಾಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಯಿದ್ದ ಹೊಸ ಮಟದೊಳ-
74 ಗೆ ಭಾಣಗದ್ದೆ ನೆಲ್ಲಿಗದ್ದೆ ಸಹ ಉಭಯಂ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾ ಸೆಟಿ ಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ
ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾ-
75 ರ ಹಂನೆರಡು ಯಿ ಹಂನೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತರ ನಂನ ಹೆಸರಲಿ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಹೊತ್ತು
ವಂದು ಸಿದ್ದೆ ತಂಬಹಾಲು . ೦ ನಂನ ಹೆಸ-
76 ರಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ ಸಾದನ ॥ ೨ಽ ॥ ಶ್ರೀ
ಪಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರ ಧರ್ಮ್ಮಕೆ ಸಣಿನಾಯ್ಕರ ಮ-
77 ಗ ದಂಡುವಳಿಯ ಸಾತುಸೆಟ್ಟಿಯು ಆಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳು ಯೆಂಣಿ ಬಾಳೊಳಗೆ
ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆ ಗಟ್ಟಿದ ಯೆಂಟು ಮೂಡೆ
78 ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮು ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂವತ್ತು ಯಿ ಮೂಡೆ ಭತ್ತವನ ಆಚಂ-
ದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಆಹಾರದಾನಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ
79 ಸಾಧನ । ಪ್ರಾಕು ಬಿಟ್ಟ ಹೊಂನ ಬಳಿಯ ಬಾಳಿಕ ಹೆಗ್ಗಡಿತಿಯು ತಂನ ಹೆಸರಲಿ ಸಿದ್ಧ
ಪೂಜೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಹಳು ಅಱಹೊಳೆಯ ಹತ್ರ ಅ-
80 ಳಕವಳಿ ಕೊಡಗೆ ದೋಱು ಸಹ ಗದೆ ಮೂ ಚಿಂನ ಕಲ್ಲಮಕ್ಕಿ ಸಹ ಮೂಱು ಮೂಡಿ
ಗದೆ[ ]ಗೆ ಕ[ಟ್ಟಿ]ದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾರ ಹ-
81 ದಿನಾಱು ಯಿ ಹ [ದಿ*] ನಾಱು ಮೂಡೆ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಸಿದ್ಧರ
ಪೂಜೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ ಸಾಧನ । ಪಾಕು ಸಾತುಸೆಟ್ಟಿಯು ಹರಿಯ-
82 ಣ ಸೇನಬೋವನ ಕೈಯಲಿ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ್ಡ ಸಿದ್ಧನ ಹಿತ್ತಿಲು ಮಾಳನೆ
ಹಿತ್ತಿಲಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಹ ಬೆಳಿಯ ಯಿಪ್ಪೊತ್ತ ನಾ-
83 ಲ್ಕು ಹಣವನೂ ತಮ್ಮ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟರು ಮತ್ತಂ ಅದಕ್ಕೆ [ಬಂದ ಬಂಕನ
ಟ್ಟಿಡಿ] ಅಯಿ [ವ*] ತ್ತು ಹಾನೆ ಗಡೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ

84 ಯ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಹಂನೆರಡು ಯೀ ಭತ್ತವನು ಹಣವನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ[ಂಬ]ಯಾಗಿ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ದರ್ಮ್ಮ ಸಾದನ ಶ್ರೀ

12

No 75 of 1939-40

BHATKAL, BHATKAL PETHA, N KANARA DISTRICT

Hero stone standing near Pārśvanātha Basti

- A D 1542

This inscription belongs to the reign of Rājādhirāja-paramēśvara Vīrapratāpa Achutaraya-Maharaya under whom his feudatory [Ma] hā-mandalēśvara Chennadevī Ammanavaru, daughter in-law of Devarasa-vodya was ruling over Haduvalli, Bhatakala and other *rājyas* from her capital Sangītapura

It commemorates the heroic death of Enkapa Nayaka in a fight with the enemies the details of which are given in lines 4-6 It states that Kapitamera of Paranga laid a seige to Battakala on Monday, Kārtika, ba. 15, in the cyclic year Śubhakrit falling in Śaka 1465, and having burnt the city marched on the palace, when Enkapa-Nāyaka, brother of Naranadeva-Nayaka the *aliya* (sister's son) of Linga-Nayaka attached to the service of Gururaya-Odeya, stopped the Parangadavaru at the gate and piercing the enemy fell in the fight.

The details of date are -

Saka 1465, Subhakritu, Kartika, ba 15, Monday If Kartika, ba. 15 is a mistake for Kārtika śu 15, which seems likely as the latter is given in the next record registering the same events the details corresponded to Monday, October 23, A D. 1542 The Śaka year quoted is evidently a current year

Text

1 © ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾದಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಅಚುತರಾಯ ಮಾಹಾರಾಯ ವಿಜಯ ಸಾಂಬ್ರಜ್ಯಾದ್ಭುದಯ (ಂ) ಲೂ ತಂ-

2 ಂ ನಿರೂಪದಿಂ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಾಹಾಮಂಡಲೀಶ್ವರ ಸಂಗೀತ ಪುರವರಾಧೀಶ ದೇವರಸವೊ
ಯರ ಸೊಸೆ ಚೆಂನಾದೇವಿ ಅಂಮನವರು ಹಾಡುವಳಿ ಬಟಿಕಳ-
3 ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸ್ತುಂವಿದಂದಿನ ಸಾಲಿವಾಹನ ಸಕ ವರುಷ ೧೪೬೫
ನೆಯ ಸುಭಕ್ರುತು ಸಂವಚ್ಛರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬಹುಳ ೧೫ ಸೋಮವಾ-
4 ರದಲು ಬಟಕಳಕೆ ಪರಂಗದ ಕಪಿತಾ ಮೆರಿ ಮು(ಂ)ತಿಗೆ ನಿಕ್ಕಿ ಸುಟ್ಟ ಸೂರಿಬಿದೀ ಅರ
ಮನೆಯ ದಂಡಿಗೆ ಬಂದಕ ಹೋಗುವಲ್ಲಿ ವಾಳಮದ ಕೂರಸಿಯಲ್ಲಿ ಹು-
5 ಟಿಕೊಂಡ ಹಾಲೆ ಬಳಿಯನು ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯ[ರೂ]ಳಿಗದ ಲಿಂಗನಾಯಕರ
ಅಳಿಯ ನಾರಣದೇವ ನಯಕರ ತಂಮ ಎ[ಂ*]ಕಪ ನಾಯಕರು [ಕುಲ ರಕ್ಶ-]
6 ತಿಯ ತ[ಡಿ]ಗೆ ಬಂದಾ[ಗ] ತಾಗುವಾಗ ಬಾಗಿಲಿ ಪರಂಗದವರ ಇಟಿದು ಯಿರಿಸಿಕೊಂಡು
ಸ್ವರ್ಗ[ಸ್ಥ]ನಾಧನು

13

No 76 of 1939-40

BHAṬKAL, BHAṬKAL PETHA, N CANARA DISTRICT

Same stone as above (No 12)

A D 1542

The inscription belongs to the reign of Rājādhirāja Paramēśvara Vīrapratāpa Achyutarāya-Mahāraya under whom his feudatory [Ma]hāmandalēśvara Chennadevi-amma daughter-in-law of Devarasa-vodeya was ruling over Haduvalli, Bhatkala and other *Rājyas* from her capital Sangitapura The record commemorates the heroic death of Enkapa-Nayaka in a fight with the enemies, the details of which are given in lines 4-6 It states that Kapitamere of Paranga laid a seige to Bhattakala on the date specified, and having burnt the city marched on the palace when Enkappa-Nayaka, brother of Naranadeva-Nayaka the *aliya* (sister's son) of Linga-Nayaka attached to the service of Guru-raya-vodeya stopped the Parangadavaru at the gate and piercing the enemy fell in the fight

After invocation to Śambhu, the record introduces the Mahāmaṇḍalēśvara Chennadevi Ammanavaru daughter-in-law of Devarasa-vodeya as ruling Bhatkala and other *Rājyas* from her capital Sangītapura. It is dated in Saka 1465, Subhakrītu-Samvatsara, Kartika Su. 15 It further states that Mahāmandalēśvara Chennadevi Ammanavaru granted to Naranadeva-Nayaka sister's son of her officer named Linga-Nayaka, a land having the sowing capacity of ten and a half *mudis* of paddy, belonging to the palace, after having detenanted it from the previous tenants (*kuluva kadidu*). This grant to Naranadeva Nayaka is stated to have been made in memory of the death of his brother Ye[n]kappa who stood near the gate of the palace to repel the attacks of the Parangadavru (*parangadavara rājakāryadali*) and fell fighting against the enemy The details of boundaries of the gift-land are specified in lines 7-13. It is stated that the land should pass to the female descendants as gift (*pennige dāna*) or to the male descendants by right of succession (*gandige mūla*) The witnesses to the grant are mentioned in the well-known verse beginning with *Āditya Chandrāv anilo.* Naranadeva-Nayaka in his turn is stated to have made a grant of sixty *mūde* of paddy for the charity of feeding and twelve *mūde* for *hālu-dhāre* (ceremony of milk-bath) in Hiriya-basti, to be performed in the name of his brother Enkata-Nā[ya*]ka

The details of date are Saka 1465, Subhakrītu, Kartika ba (sic, śu)15, Monday. They regularly correspond to Monday, October 23, A. D. 1542.

Text

1st Section

1 ನಮುಸ್ತುಂಗ ಸಿರ[ಸ್ಚು]ಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ[ಸ್ತಂ]ಭಾಯ ಸ್ತಂಭವೇ ಶ್ರೀಮುಂನ್ಮಹಾಮುಂಡಲೇಸ್ವರ ದೇವರ-

2 ಸವೊಡೆಯರ ಸೊಸೆ ಚೆಂನಾದೇವಿ ಅಂವ್ಮನವರೂ ಸಂಗೀತಪುರವರಾಧಿಷ್ಟತರಾಗಿ ಬಟ್ಟಕಳ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯಂಗಳನು ಪ್ರತಿವಾಲಿಸುತ್ತ[ವಿ]ದಂದಿನ ಸಕವರು-

3 ಸ ೧೪೬೫ನೆಯ ಸುಭಕ್ರುತು ಸಂವಾಚರದ ಕಾರ್ತೀಕ ಸುಧ ೧೫ಲು ಶ್ರೀಮುಂನ್ಮಾ ಹಾಮುಂಡಲೇಸ್ವರರೂ ಚೆಂನಾದೇವಿ ಅಂಮನ[ವ*]ರು [ಳಿ*]ಗುದಲ್ಲಿಂಗ ನಾಯ್ಕನ

4 ಅಳಿಯ ನಾರಣದೇವ ನಾಯ್ಕಗೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಪಾಲಿಸಿದ ಮುಲ ಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆ ತೆಂದರೆ ಪರಂಗದವರ ರಾಜಕಾರ್ಯ್ಯದಲಿ ನಂಮು ಅರಮನೆ-

5 ಯ ಬಾಗಿಲಲ್ಲಿ ನಿಂ[ನ ತಂಮು] ಯೆಕಪ್ಪ ನಾಯಕನು ಯಿಱಿದು ಯಿ[ಱಿಯಿಸಿಕೊಂಡು] ಬೀಳಲಾಗಿ ನಿಂಮ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಹೆಂಣಿಗೆ ದಾನ

6 ಗಂಡಿಗೆ ಮೂಲ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಬ[ಂ*]ದು ಬಹ [ಧಾ]ರಿ ಯೆ[ರ*]ದು ತಂಮುಯ ಬಾಳಿಗೆ ನಂಮು ಅರರ (ಅರ) ಮನೆಗೆ ಹರವರಿಯ

2nd Section

7 ಗಿ ಬಂದ ಸರ್ವಸ್ವವನು ನಿಮಗೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಪಾಲಿಸೆದೆವಾ [ಗಿ] ಆ ಸ್ತಳನ ವಿವರ ಹೊಸ ಮಾಟಸುಗಿ ಕಾ . . . . .

8 ಅಟ್ಟೆ ಮಂ ೫ ಕ್ಕೆ ಗಡಿ ಮುಡಲು ನಡವ ಹೆದ್ದಾರಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ನಾಗುವ ನಾಯ್ಕನ ಗರುಡಿಮನೆ ಹಿತ್ತಿಲ ದಂ-

9 ಡಿ ಪಡುವಲು ಆ ನಾಗು ನಾಯ್ಕನ [ಕೊ]ಸ್ಟರ ಹಾಳಿ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಇರುವ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ನಾಗು ನಾ-

10 ಯ್ಕಕನ ಹಿತ್ತಿಲ ದರಿ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿ[ಂ*]ದೊಳಗುಂಳ ಗದ್ದೆ ಮು ೫ ಮತ್ತಂ ಸಾತಿಸೆಟ್ಟಿಯ ಭಾಗಿಯ

11 ಹರವರಿಯಲು ಮೆಕೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸಣಪನಾಯ್ಕನ ತಿಂಮನಾಯ್ಕನ ಗದ್ದೆಯ ಹಾಳಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಯಿರು ಹುಟ್ಟಿದ ಅರಮನೆಯ [ಹ]ರವ-

12 ಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆ ಹಾಳಿಗಡಿ ಪಡುವಲು . ಮಾರು ನಾಯಕನ ಹರವರಿಯ ಹಿತ್ತಿಲ ದರೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ನೀರು ಹರಿವ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇ-

3rd Section

13 ಂದೊಳ ಕು(ಂ)ಳ ಗದ್ದೆ ಮೂ ೫ N ವುಭಯಂ ಗದ್ದೆ ಮೂ ೧೦ N ರಲ್ಲಿ ಅಕ್ಷರದಲು ಹತ್ತುವರಿ ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಯನು ನಿಂನ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಹೆಂಣಿ-

14 ಗೆ ದಾನ ಗಂಡಿಗೆ ಮೂಲವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಯಥಾನುರುಪದಿಂ ಶುಖಂ ಭೋಗಿಸಿ ಬ[ಂ*]ದು ಬಹುದುಯೆಂದು ಪಾಲಿಸಿದ

15 ಸಾಧನ ಯಿ[ಂ*]ತವುದಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ॥ ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲೋನಲೌಚ ಜವುಭೂರ್ ಮಿರಾಪೋ ಹೃದಯಂ ಯಮುಛ್ಛ ಅಹಜ್ಞ ರಾ-

16 ತ್ರಿಜ್ಞ ಉಭಯೇ ಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವೃತ್ತಂ ॥ ಚೆಂನಾದೇವಿ ಅಂಮ ನವರ ಚೌಉ[ಕಿ]ನಿವೊಳಗೆ ತಂಮು ಹರವರಿವೊಳಗೆ ನಾರಣದೇ-

17 ವ ನಾಯ್ಕರಿಗೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಮೂಲವಾಗಿ ವಾಲಿಸಿದ ಸರ್ವಸ್ವದೊಳಗೆ ಎ[ಂ*]ಕಪ್ಪ ನಾಯಕರ ಹೆಸರಲಿ ಅಹಾರದಾನ[ಕ್ಕೆ] ಭತ್ತ ಸಂ ಮು ೬೦ ಯೀ ಬದ[ಕಿ]-

18 ನ ಹಿರಿಯ ಬಸ್ತಿಗೆ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟದು ಭಕ್ತೆ ಸಂಬಿಯರ ಮು ೧೨ ಉಭಯಂ ಭತ್ತ ಸಂ ಮು ೭೨ ವನು ನಾರಣದೇವನ್ನಾಕರು ತಂನ ತಂಮು ಎ[ಂ*]-

19 ಕಟನಾಕರ ಹೆಸರಲಿ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟರು [॥*]

14

No 77 of 1939-40

BHAṬKAL, BHATKAL PETHA, N KANARA DISTRICT

Stone No I standing in the Pārśvanātha temple.

A. D 1545

After invocation to Jinaśāsana and Pārśvanātha worshipped by Panditāchārya, the record introduces the imperial king Sadasivaraya Maharaya as son of Rangarāya who was son of Krishnarāya, the son of Īśvara-bhūpa of the Sālva family and says that he was served by Rāmarāja-Mahāmandalēśvara. Chennamāmbā is next introduced Allusion is made to the rich and religious minded and professionally tactful traders of the town (name lost It is probably Bhatkal) in connection with the erection of a superb Jain temple of Pārśvanātha having a Mānastambha in front of it In the next passage one Timmi Shrēshti is given a special tribute for his interest in the cause of Jain religion and the doctrine of piety (*dayā*) for which it stood.

The record then refers itself to the reign of Sadasivaraya-Maharaya who is eulogised as a bestower of *mahādāna* as prescribed by Hēmādri. Mahamandalesvara Chennabhairadevi described as being very happy in the goodwill of the emperor is stated to have been ruling Sangītapura, Vrittapura etc Then follows the statement that the inscription recording grants for *āhāradāna* (gifts of food) and other religious purposes was incised on slab, on the date specified Here follows the description of grants made to the temple

The first grant noted in the record is in the name of . . Setti, son of Dēvusetti who was private Secretary (*narmasachiva*) to Dēvarasa-oḍeya The antecedents of the land in question, details of its boundaries and rates of assessments are given This is dated Śārvari Saṁvatsara, Āshādha Bahula 13 The second grant is dated Viśvāvasu Saṁvatsarada Krittikeya Kāla The donor's name is lost The third grant refers to the shops of Ambala and says that the said shops were once granted by Halaru Settikāra Samastaru for the daily worship of Pārśvanātha Svāmi of Hirebasadi in the name of Dēvarāsa-odeya, grandson of Mahāmandalēśvara Dēvarasa-odeya This grant is said to have been made at the time of the expiry of Krittike of Pingala Saṁvatsara The fourth grant is stated to have been made by [Mu]-diyana Bīrana-setti's sons whose names are given as Nāgapa-setti, Basavana-setti and Bommana-setti for *ahāradāna* (feeding) to be made on every Monday. Details of the grant follow. This grant is not dated The fifth grant of land to the same temple appears against the name of Nāranadēva-Nayaka, introduced as son-in-law of Gudeliṅga-nāyaka. This Nārana-nāyaka is said to have made gift of a land in the name of his brother Yēkapa-nāyaka for various items of worship. This is dated Viśvāvasu Samvatsara, Kārtika Śu 14 Details of boundaries and rates of assessments are given The sixth grant of land to the same temple was made by Parāka Sēnbōva of Mūd-Bhatkaḷ for the continuance in his name of *Āhāradāna* (feeding) in the temple. This grant is dated Viśvāvasu Samvatsara, Mārgasira, Śu. 10, Friday. A seventh grant for *Āhāradāna* (feeding) in the same temple was made by Mangu-setti. The eigth and last grant was made by the queen herself Mahamandalesvara Vira-Chennadevi, for feeding in the temple. It bears the date . Paridhāvi Samvatsara, Chaitra Śu. 10, Monday. This likewise carries the consent of the (local)-body of traders to the effect that they would undertake to safe-guard it Mention is made, at the close, of Padamayasetti, son of Pāri-setti Gummala-setti in connection with the provision made for the golden (*chinna*) *Prabhāvalis* The record is incomplete

The details of date are

(i) Saka 1468 (current), Visvavasu Sravana Ba 8 = Friday, July 31, A. D 1545 Not verifiable for want of week-day

(ii) Sarvari, Ashadha, ba. 13 which in the reign of Sadasivaraya Maharaja fell on Friday, July 2, A D 1540 (Saka 1462).

(iii) Pingala, Kartika (October-November, A D 1557) (Saka 1479).

(iv) Visvavasu, (Saka 1467 corresponding to A D. 1545) Kartika.

(v) Visvavasu, Kartika Su 14 (Sunday, October 18, A. D. 1545 (Saka 1467) For want of a week-day, the date is not verifiable

(vi) Visvavasu, Margasira Su. 10 Friday. Regularly corresponds to (Saka 1467) Friday, November 13, 1545 A D in the reign of Sadāśivarāya of Vijayanagara.

Text

1 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ । ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ
ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನ ಶಾಸನಂ ॥ 卐 ॥ ೦

2 ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥೋ ಜಿನೋ ಜೀಯಾದಿಂದ್ರ ರಾಜೇಂದ್ರ ಸಂಸ್ತುತಃ । ಅಕಲಂಕ ಸುಖಾ-
ಧೀಶಃ ಪಂಡಿತಾಚಾರ್ಯ್ಯ ವಂದಿತಃ ॥ ಜೀಯಾದೀಶ್ವರ ನಾರಸಿಂ-

3 ಘ ತನಯ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣರಾಯ ಪ್ರಭೋರ್ಬ್ಭ್ರಾತಾ ಯೋಜನಿ ರಂಗರಾಯ ನೃಪತಿಃ
ಪೃಥ್ವೀವರಾಹಾಂಕಿತಃ । ತಸ್ಯಾಸೌ ತನುಜಃ ಸುವುಣ್ಯ-

4 ತಿಲಕಃ ಶ್ರೀರಾಮರಾಜಾರ್ಚಿತಃ ಕ್ಷೋಣೀಪಾಲ ಬಲಸ್ಸದಾಶಿವ ಮಹಾರಾಯೋ
ಜನೇಂದ್ರ ದ್ರುಮಃ ॥ ಶ್ರೀಪಾದೇ ಮಕರೇದ್ಧ ಕಚ್ಛಪಯು-

5 ಗಂ ಬಾಹಾವರಃ ಶೋಭತೇ ಶಂಖಸ್ಸದ್ಗಲಧಾಮ್ನಿ ದಂತ ನಿಕರೇ ಕುಂದೋ ಮುಕುಂದೋ
ಹೃದಿ ನೀಲಃ ಶ್ರೀಕಚಸಂಚಯೇ ಸತಿ ಮಹಾಪದ್ಮೋ ಮುಖೇ ರಾಜತೇ ಯಸ್ಯಾಃ
ಪದ್ಮರುಚಂ ಕಳಾ-

6 ನಿಧಿರಿವಾಸೌ **ಚೆಂನಮಾಂಬಾ** ಸತೀ ॥ ಭವ್ಯ . ಖ್ಯ ಪತ್ರನವರಾನ್ ಜೈನೇಂದ್ರ
ಶಾಸ್ತ್ರಾದರಾನ್ವಾಣಿಜ್ಯಾದಿ ಕಲೋದಿತಾನ್ಗುಣಮಣಿವ್ರಾತಾಕರಾನ್ . ಶ್ರೇಷ್ಠಿನಃ । ನಾನಾ
ದಾನ ಪ-

7 ರೋಪಕಾರ ಪರಮಾನ್ ಶ್ರೀ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥೋ ಜಿನೋ ಮಾನಸ್ತಂಭ ಸುಸಾಲಮಂಡಪಲ
[ಸ] ಚೈತ್ಯಾಲಯುಸ್ಸೋವತಾತ್ ॥ ಜೀವಿ ಶ್ರೇಷ್ಟ್ಯಂಗ ಜಾತಸ್ಸಕಲ ಗುಣನಿಧಿರ್ಜ್ಜನ-

8 ಸತ್ಸಂಘ ಬಂಧುಶ್ಶಂನಾದೇವ್ಯಾಃ ಪದಾಬ್ಜ ದ್ವಿತಯ ಮಧುಕರಸ್ಸಂಗರಾಭಂಗ ತೇಜಾಃ।
ತಿಂಮಿಶ್ರೇಷ್ಠಿ ಜಿನೇಂದ್ರಾ ಮಲಮತನಿರತಃ ಶ್ರೀದಯಾಧರ್ಮ್ಮ [ಕೋ]-
9 ಶೋ ಮಂತ್ರೀಶಃ ಶಕ್ತಿಯುಕ್ತೋ ಜಗತಿ ವಿಜಯತೇ ಸತ್ಯವಾಗ್ಧಾನಶೂರಃ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ
ಸಮಸ್ತ ಭೂಪಾಲ ಮೌಲಿ ಮಸ್ತವಿನ್ಯಸ್ತ ಪಾದಾರವಿಂದ ಯುಗಲಸ್ಯ । ಅನವರತ ದೇ
[ದೀ]-
10 ಯಮಾನಾನೂನ ಹೇಮಾದ್ರಿಶಾಸನ ಪ್ರತಿಪಾದಿತ ಮಹಾದಾನ ಸಂತೋಷೀಕೃತ ಚತು
ರ್ವೇದ ಪಾರಾಯಣಮೇದಿನೀ ಸುರವೃಂದಸ್ಯ । ಪ್ರತಾಪಾನುರಾಗಾವನತ ಗಜಪತ್ಯ-
11 ಶ್ವಪತಿ ಪ್ರಮುಖ ಸಾಮಂತರಾಜಸ್ಯ । ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರಸ್ಯ । ಔದಾರ್ಯ್ಯ
ಸ್ಥೈರ್ಯ ಗಾಂಭೀರ್ಯ್ಯ ಧೈರ್ಯ್ಯ ಸೌಂದರ್ಯಾದಿ ಗುಣ ಗುಂಫಿತ ವಿಶದ । ಯ-
12 ಶೋವಸನಾಲಂಕೃತ ದಿಗಂಗನಾಜನಸ್ಯ । ಸತತ ಮಜ್ಜನಾಸಕ್ತ ಕರ್ಣಾಟಕಾಮಿನೀ
ಕುಚಕಲಶಾ ಸ್ಫಾಲನಾವಿರ್ಭೂತೋರ್ಮ್ಮಿಮಾಲಾವಿರಾಜಮಾನ ರಂಗತ್ತುಂಗಭದ್ರಾ
ಸಂಗತಾಲಂ-
13 ಕೃತ ವಿಜಯನಗರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ ಪ್ರಸಾದಾಸಾದಿತ ಸಕಲ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಸಮಾಲಿಂಗಿತ
ಸದಾಶಿವರಾಯ ಮಹಾರಾಯಸ್ಯ ಕಾರುಣ್ಯಕಟಾಕ್ಷ ಕಲಾರ್ಣ-
14 ವ ಸಮುದಿತ ಮಂಗಲದೇವತಾ ದೇಶೀಯ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಚೆಂನಾದೇವಿ
ಯಂಮನವರು ಸಂಗೀತಪುರ ವ್ರ(ವೃ)ತ್ತಪುರಂ ಮೊದಲಾದ ರಾಜ್ಯಮಂ ಸದ್ಧ-
15 ರ್ಮ್ಮದಿಂ ಪ್ರತಿ ಪಾಲಿಸುತಮಿರಲ್ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರ್ಷ ೧೪೭೮ ನೆಯ ವಿಶ್ವಾ
ವಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣಮಾಸ ಕೃಷ್ಣಾಷ್ಟಮಿಯಲು । ಸೊ .
16 ಆಹಾರದಾನ ಮುಂತಾದ ನಾನಾಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಡುದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮವ [ನು .
ಹ]ಲರು ಸೆಟ್ಟಿಕಾಱ ಸಮಸ್ತರು ಬರಸಿದ ದರ್ಮಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರ-
17 ಮವೆಂತೆಂದರೆ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರ ನಮ್ಮಸಚಿವನಾದ ದೇಉಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮಗ
. ಯ ಸೆಟ್ಟಿಯರು ಸಾವ್ವರಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಆಶಾಢ ಬಹು-
18 ಳ ೧೩ಲು ಭಯಿರು ನಾಯಕನ ಮಲ್ಲು ನಾಯಕನ ಮದವಳಿಗೆ ಯೆಟ್ಟಕನಾಯ[ಕನ]
ಕೈಯಲ್ಲಿ ಹಡಿದ ಸೀಮೆಯ ವೊಳಗೆ ಹರದೂರಲಿ
19 [ಮ] ಳಿಗೆ ಗ ೧೫೦ ತು ವರಹಗೆ ಅಂತರಾರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ
ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಯ ಸ್ಥಳದ ವಿವರ ಹರದೂರ-
20 ಲ್ಲಿ ಕೆಱೆ ಗದೆ ಹಾನೆ ೪೦ ನಡುದಾಱು ಕಾಸರಿಕನ ಕೊಡಗೆ ಸಹಾ ಹಾನೆ ೨೦ ಕಾಸರಿಕನ
ಗದ್ದೆಯಿಂದ ಮಲ . . . ದು ೭ ಕೆ ಹಾನೆ ೨೦ ಅದರಿಂದ ಮೇಲಣ-
21 ಕೆಱೆ ಕೊಡಗೆ ಹಾನೆ ೫ ಮಲ್ಲುನಾಯಕರ ಅಜ್ಜ ಸಂಕುನಾಯಕ ಸೇಸೆನಿಕ್ಕಿದ ಸಾಮಿ
ತಾಱು ಯಂಬ ಗದೆ ಹಾನೆ ೫೦ ಮತ್ತಂ ಕೊಡಗೆ ಹಾನೆ ೫ ಅಂತುಂ

22 ಸುಗ್ಗಿಮುಕ್ಕಿ ನಾಲ್ವಂಡ ಗಟ್ಟಿದ ಮೂಡೆ ೩॥ ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಯಿದಕ್ಕೆ ಬಂದ ನೀರುದಾರಿ ಯಿದಿಕವಾಗಿ ಬಂದರು [ಅಮರನ ವೋತಿವ ಮಾಡೆವೊಂದು] ಹ .

23 ಯ ವಾಳು ೧ ರಾಸಿಯ ತೆಂಗಿನ ಮರ ೮೫ವೊಳಗೆ ಬೀರಣ ನಾಯಕ್ಕನ ಪಾಲಿಗೆ ಬಂದ ತೆಂಗಿನ ಮರ ೪ ನುಳಿಯೆ ನಂಮ ಆ [ರುವಾರದ ಪಾಲಿಗೆ] ಬಂದ ತೆಂಗಿನ ಮ-

24 ರ ೪ ಮನೆ ರಾವಿನ ವೊಳಗೆ ಬೀರಣ ನಾಯಕನ ಪಾಲಿಗೆ [ಸಮಾನ] ಬಂದರ್ಧಮನೆ ರಾಉಳಿಯೆ ನಂಮ ಅಂತರಾರುವಾರದ ಪಾಲಿಗೆ ಬಂದ ಮನೆ ಮನೆದಾಣ ನೀರುದಾರಿ ಸ-

25 ಹಾ ಯಿ ಸ್ಥಳಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ . . ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಯಿಂತೀ ಸ್ಥಳಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ತೆಱು ಮುಡಿಗಡಿ ವರಾಡ [ಫ] ಲ . . ರ ಪಡೆಯ ಭತ್ತ ಹಾನೆ ೧೫ ಹಾನೆ

26 ಮುತ್ತಂ ನರಹರಿ ಮಲ್ಲಯನ ಮಗ ಅಂಕವ್ಮಲೆಯ ಕಯಲಿ ಅರ್ಧಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಮೂಲವ ಕೊಂಡು ಬಿಟ್ಟ ಚಉತನಿಯಲಿ ಸಂಕ . ಮಲಗ . . ಕ ಸುಗಿ . ಡಿಸಿ

27 ಹಾ ಬಿತುವ ಬೀಜವರಿ [ಮು]ಂಗಟ್ಟು ನಾಲ್ವಂಡ ಮುಡೆ ೨॥ ಮೂಡೆ . ಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಸಂಬ್ಯಯರ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೩೬ ಯಿ ವೃತ್ತಿಗೆ . . ಕಟ್ಟಿವ [ತಱುಗುಳಿ . . .] ॥

28 ಮುತ್ತಂ ವಿಶ್ವಾವಸು ಸಂವಚ್ಛರದ ಕ್ರುತ್ತಿಕೆಯ ಕಾಲದಲು ಚಿಂನ ವರದರಾಮಪ್ರಭು ಗಳ ಮಗ ವಿಠ್ಠಲ ಪ್ರಭುಗಳ ಕೈಯಲಿ ಬೆಹಳಿಯೊಳಗೆ . . [ವದರಾಕ] ಆವರ-

29 ಧಿಕೊ ಒಡಯರಡು ವೊಸಗಿಯ ಸುಗ್ಗಿ ಕಾತಿಗೆ ಬಿತ್ತುವ ಹಂನೆರಡು ಮುಡೆ [ಯ] ಮೂವತ್ತಅಯಿದು ವರಹಕೆ ಮುಱಿದು ಕಟ್ಟಿದ ಆಟ್ಟಿಯ ಬಡಿ ಭತ್ತ . ಮೂಡೆ ಭ [ತ್ತ] ಮೂಡೆ

30 ಮುತ್ತಂ ಆ ವಿಠಲ ಪ್ರಭುಗಳ ಕಯಲಿ ಹಿರಿಯ ನಿಜವರಹ ಗ [೧೦೯] ಕೆ ಅಂತರಾರೂ ವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಬಿಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ಕಂತಣದ ವೊತ್ತಿನ ಹೊಸಗದೆಯೊಳ . ಗಟೆ ಚೆಂನ

31 ಗದೆ ಸಂಕದ ಕುಳಿಯ ಗದೆ ಸಹಾ ಗದೆ ಮೂಱಕೆ ಸುಗ್ಗಿ ಕಾತಿಗೆ ಬಿತುವ ಮುಂಗ [ಟು] ಬೀಜವರಿ ನಾಲ್ವಂಡ ಆಱು ಮುಡೆ ಗದೆ ಯಿ ವೃತ್ತಿಗೆ ಪಡುವದಿಶಾಭಾಗದಲಿ [ತೆಂಕಲ] ಹಿತಿಲೂ

32 ಯಿ ಸ್ಥಳಂಗಳಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಕಟ್ಟು ಡೆಯಿವರ . ೧ಕ್ಕೆ ವರಹ ಗ ೩ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಭ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ಮರಗೇಣಿ ವರಹ ಗ . . . . .

33 [1]ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದೇವರಸವೊಡೆಯರ [ಮಂ]ಮಗ ದೇವರಸವೊಡೆಯರ
ಹೆಸರಲಿ ಹಿರಿಯಬಸ್ತಿಯ ಪಾರಿಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಉದೆಯದಲಿ ನಿತ್ಯ ನಡವ ಪಂಚಾ
ಮೃತ-
34 ದ ಧರ್ಮಕೆ ಹಲರು ಸೆಟ್ಟಿಕಾರ್ರ 'ಸಮಸ್ತರು ಹಿಂದೆ ಬಿಟ್ಟ ಹೊಙಿತೇಣಿಯ ಹೌದಿನ
ಚತುಸೀಮೆಯಿಂದೊಳಗಣ ಅಂಬಲದ ಅಂಗಡಿಗಳನು ವಿಸ್ವಾವಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಕೃತಿ
ಕೆ ಕಾ-
35 ಲದಲ್ಲಿ ಮಂಗುಸೆಟ್ಟಿಯರ ಅಳಿಯ ಅರಸಿಟಿಗೆ ನಾಯರ ಮೂಲವಾಗಿ ಮರು ಮ ೧ಕ್ಕೆ
ಕಟಿಕೊಟ ಮೂಲಭಾಡಗೆ ಹಿರಿಯ ಗುಳಿಗೆ ನಿಜ ಗ ೧೦ ವರಹನ ಲೆಕದಲಿ ಕೊಟ
36 ಪಿಂಗಲ ಸಂವತ್ಸರದ ಕೃತ್ತಿಕೆ ಕಾಲವಾಗಿ ಶ್ರೀ . ಕಹಡಿಯಲ ಬೀರಣಸೆಟ್ಟಿಯ
ಮಕ[ಳು] ನಾಗಪ್ಪಸೆಟಿ ಬೊಂಮಣಸೆಟ್ಟಿ ಬಸವಣಸೆಟ್ಟಿಯುರು ಯೇಳು ವಾರದೊಳಗೆ
ಸೋಮವಾರದ ಅಹಾ-
37 ರ ದಾನಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಚಿಂಮನ [ಕ್ಕ]ಳಿ . ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಕಯಲು ಆರು
ವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಮೆಕೆಮಕಿ ಸಹಿತ ನಾಲ್ವಂಡ ಯೆಂಟು ಮೂಡೆ ಗದೆ ಆರಕಳ
ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಹಲಸು
38 ಮಾಲು ವೊಡಿ ಹಿತ್ತಿಲು ಮತ್ತಂ ಕೆಳಗನ ಭಾಣಸಿಯ ಬಙನ ಗದೆ ಆ ಕಂಠದ ಮೇಲಣ
ತೆಂಗಿನ ಮರ ಅಸಗರ ಗದೆ ಅಸಗರ ಹಿತ್ತಿಲು ಸಹಿತ ನಾಗಪ್ಪ ಸೆಟಿಯರ ಮಗ ಬೊಂಮಣ
ಸೆಟಿಯ
39 ಮಗಳು ಬೊಂಮರಸ ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ಮದವಳಿಗೆ ನಾಗರಸಿ ಅಧಿಕಾರ್ತಿಗಳು ಯಿ ಕೆಳಗನ
ಭಾಣಸೆಯ ಬಙನ ಗದ್ದೆಯ ಬಗೆಲು ಯಿ ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ ಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯಲು
ಅಳದು ಬ-
40 ಹಾ ಸಂಬ್ಯಾರ ಅಯಿವ್ವ . . . . ಚಿಂಮನ ಕಳಿಯ ಸರ್ವಸ್ವ ಯೆಂಟು ಮೂಡೆ ಗದೆ
ಸಹಿತವಾಗಿಯು ತಂಮ ಹೆಸರಲು ದಿನ ೧ಕೆ ಯರಡು ತಂಡದ ಲೆಕದ-
41 ಳ್ಳಿ ನಿತ್ಯ ನಡಸುವ ಆಹಾ . . . . . . ವೊಕ್ಕೆ ಛತ್ರ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೧೨೦ ತು
ಮೂಡೆ ಛತ್ರದ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯಲು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ
42 ಬಹರು ದ . . . . ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ನಾಗಪ್ಪ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಸೊಸೆ
ಸಂಕಮ ನಾಯಕಿತಿಯು ತಂನ ಹೆಸರಲು ನಿತ್ಯನಡವ ಹಾಲಧಾರೆ ೧ ಕೆ ಆ ಚಿಂಮನ
ಕಳಿ-
43 ಯ ಸರ್ವ . ಬಗಲು . . . . . . ಕಗುಳಿಗೆ[ಉವರ] ನಙಿಕದಲಿ ಕಾಲಂಪ್ರತಿಯಲು
ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟು ಬಹರು ಹಿರಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ನಾ-

1 This line is engraved after a space of about three inches below line 32.

44 ಗಸರದೆ ಉಳಿಗದ ಜನ ೨ ಕೆ ವರುಷ ೧ ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ [೭]೦ ಮೂಡೆ ಭತ್ತದ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ನಾಗಪ್ಪಸೆಟ್ಟಿ ಬೊಂಮಣಸೆಟ್ಟಿಯವರು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾ-

45 ಗಿ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಸರ್ವಸ್ವದ ವಿವರ ಮೂಡಬಟಕಳದಲ್ಲಿ ಸಂಣಣ ಷೆಟ್ಟಿಯ ಸಂಕು ಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಕ್ಕಳ ಕೈಯಲಿ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯಿಂಮಂಣ

46 [ಗ] ದೆ ಹಾನೆ ೫೦ ಹಾನೆ ಕುಕು ನೀರೊಳಗೆ ವೈದ್ಯನ ಕೈಯಲಿ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿ ಕೊಂಡು ಯಿಂಮಣ ಕೊಳನಗದೆ ಹಾನೆ[೪]೦ ಹಾನೆ ಕೇಶವ ಹೆಬಾರನ ಕೈಯಲಿ ಕುಕು ನೀರೊಳಗೆ ಆ-

47 ರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯಿಂಮಣಗದೆ ಹಾನೆ ೩೫ ಹಾನೆ ಹೆಬಳಿಯ ಹೆಬಾರನ ಕೈಯಲಿ ಕುಕುನೀರೊಳಗೆ ಮೂಲವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯಿಂಮಣಗೋಳಿ ಗದೆಯ

48 ಉಡಿಯ ಗದೆ ಹಾನೆ ೨೦ ಹಾನೆ ಗದೆ ಚಿಕುರವ ಉಡಿಯ ಗದೆ ಹಾನೆ ೨೦ ಹಾನೆ ಉಭ ಯಂ ಗದೆ ಹಾನೆ ೪೦ ಮತ್ತಂ ಮಾಉ ಬೇಹಾರಿಯ ಕ್ಯಯಲಿ ಕುಕು [ನೀ]ರೊಳಗೆ ಹೆಬಾ ರನ ಮಗ-

49 ಲದ ಗದಯನು ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಮಂತೆ ಅ ಕುಕುನೀರ ಹೆಬಾರನ ಕೈಯಲಿ ಮೂಲಾದಿಯ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯಿಂಮಂಣನ ಗದೆ ಹಾನೆ ೪೦ ಹಾನೆ

50 ಅಂತು ಯಿಂಮಣ ಗದೆ ಯಂಗಟು ಮೂಡೆ ೫ ಹಾನೆ ೫ ಹಿರಿಯ ಬಸದಿಯ ಮೇಲಣ ನೆಲೆಯ ಅನಂತ ತೀರ್ತ್ಥಕರ ದೇವಪೂಜೆಗೆ ಬೊಂಮಣ ಸೆಟ್ಟರು

51 ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ತಾಉ ಅರಮನೆಯ ಕೇರಿಯಲಿ ಆಳುತಂಯಿದ ಕಡೆಯ ವೊಂದು ತೇಣಿ ಮನೆಗೆ ಮಾಡಿದ ಯೆರಡು ಪಸರದ ಭಾಡಿಗೆಯಿಂದ

52 [ಸು ತಿಂಗಳು] . ಅಯಿವಲಗೂಡ ದಿನ ೧ಕೆ ಸೊಲ್ಲಗೆ ತೆಂಗಿನ ಯೆಂಣೆ ಯರಡಾಕಾರದ ಅಡೆ [ಕೆಱಿಯ] ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಯಿ ಬರದ ಧರ್ಮವನೂ ಆ-

53 ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ ಬಹರು ಮತ್ತಂ ಹೆಬಳೆ ಕುಕುನೀರ ಉಭಯ ಮಾರ್ಗ ದಂದಿನ . . ಯಲ್ಲಿ ಬೇಸಗೆ ನಾಲ್ಕು ತಿಂಗಳಿಗೆ ಯೆಱವ ಅ-

54 . ಗಿಯದ . ಕ್ಕೆ ದಿನ ೧ಕ್ಕೆ ವೊಪ್ಪಾನೆ ಅಕ್ಕಿಯ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಯೀ ನಾಲ್ಕು ತಿಂಗಳಿಗೆ ಮೂಱು ಮೂಡೆ ಅಕ್ಕಿಗೆ ಬೊಂಮಣ ಸೆಟ್ಟಿಯರು ಕುಕುನೀ-

55 ರೊಳಗೆ ಮೂಲವ ಕೊಂಡ ಗಂಟಿ ಹಾನಸಾಲ ಅಯಿವತು ಹಾನೆ ಮಕಿ ಗದೆ ಬಿಟ್ಟರು ಯಿಂತೀ ನಾಗಪ್ಪ ಸೆಟ್ಟಿ ಬೊಂಮಣಸೆಟ್ಟಿ ಬಸವಣಸೆಟ್ಟಿ

56 ಯಿವರು ಬಿಟ ಯಿ ಬರದ ಪ್ರಮಾಣಿನ . . ವನು ತಾವೆ ನಡಸುವರು ತಂಮ ಸಾವಿರ ಗಾಲದಿಂದ ಮೇಲೆ ತಂಮ ಕುಟುಂಬಕೆ ಹಿರಿಯರಾದ

57 ತಂಮರಿಗೆಯ . . ಬಸವಕ ಸೆಟ್ಟಿತಿಯ ಹಿರಿಯ ಮಗಳು . . ದಕ ನಾಗಪ್ಪ ಸೆಟಿಯರು ಕೋಟಿಯಪ್ಪ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಕೈ[ಲು] ಕೊಂಡ ಮೂಲದ

58 ಮನೆಯ . . . . ಬರದ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಧರ್ಮವನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡಸುವಳು ಆಕೆಯಿಂದ ಮೇಲೆ ಆ ಮಾದಕನ ಹಿರಿಯ ಮಕಳಾದವರ ತಂನ

59 ,ಮೂಲದ ಮನೆಯಲಿರ್ದು ಯಿಂತೀ ಧರ್ಮವನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಾಗಿ ನಡಸಿ ಬಹರು || ಗುಡಿಲಿಂಗನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ನಾರಣದೇವನಾ-

60 ಯಕರು ತಂವು ತಂವು ಯೆ[ಂಕ]ಪ್ಪ ನಾಯಕರ ಹೆಸರಲು ನಿತ್ಯ ದಿನ ೧ಕ್ಕೆ ವೊಂದು ತಂಡದ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ನಡಸುವ ಆಹಾರ ದಾನಕೆ ವರುಷ ೧ ಕೆ ಭತ ಸಂ-

61 ಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೬೦ ತು ಮೂ[ಡೆ] . ಹಿರಿಯ ಬಸದಿಯ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ನಿತ್ಯ ದಿನ ೧ ಕೆ ನಡಸುವ ಆ ಹಾಲಧಾರೆ ೧ ಕೆ ವರುಷ ೧ ಕೆ ಬಿಟ

62 ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂ ೧೨ ಅ . ತಾ . ಸ[ಂ]ಕಂವು ನಾಯಿಕ್ತಿಯ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಹಿರಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ನಿತ್ಯ ದಿನ ೧ಕೆ ನಡಸು-

63 ವ ಹಾಲಧಾರಿ ೧ ಕೆ ವರುಷ ೧[ಕೆ] [ಬಿಟ] ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂ ೧೨ ಯೆಕಪ್ಪ ನಾಯ ಕನ ಹೆಸರಲಿ ಬಿದಿರೆ ಚಂದ್ರನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಯ ಮೇಲಣ

64 ನೆಲೆಯ ಸಾಹಸ್ರ ಪದಕೆ ನಿತ್ಯಸರಸುವ ಹಾಲಧಾರಿ ೧ಕೆ ವರುಷ ೧ಕೆ ಬಿಟ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೧೨ ಬಟಕಳದ ಅಂಬಲದ ಅಂಗ-

65 ಡಿಯಲ್ಲಿ ಯೆಕಪನಾಯಕನ ಹೆಸರಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ವೀರಗಲಿನಂಲ್ಲಿ ಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯಲು [ಯೆರೆವ] ಅರವಟ್ಟಿಗೆಯ ಧರ್ಮಕೆ ಅಲು-

66 ದಕ ಯೆರೆವ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಗೆ ವರುಷ ೧ಕ ಬಿಟ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೨೪ ಯಿಂತಿ ಧರ್ಮಕೆ ನಾರಾಣದೇವ ನಾಯಕರು ಬಿಟ್ಟ ಸರ್ವ-

67 ಸ್ವದ ವಿವರ ಚೆಂನಾದೇವಿ ಅಂಮನವರು ಯೆಕವನಾಯಕಗೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ವಾಲಿಸಿದ ಚಉತನಿಯೊಳಗಣ ಹೊಸ ಮಾ[ಡ] .

68 ಹಳಿ ಕಾತಿಗೆ ಬಿತ್ತುವ ಬೀಜವರಿ ಮಂಗಟು ಮೂಡೆ ೫ ಗದೆ ಸಾಂತಿ ಸೆಟಿಯ ಹರವರಿ ಯಲ್ಲಿ ಮೆಕೆಗದೆ ಮೂಡೆ ೫॥ ಮೂಡೆ ಗದೆ ಉಭ-

69 ಯಂ ಸುಗ್ಗಿ ಮೆಕೆ ಸಹಾ ಮಂಗಟು ಬಿತ್ತುವ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ ೧೦ ಮೂಡೆ ಗದೆಗೆ ವರುಷ ೧ಕೆ ಕಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂ ೧೨೦ ತು

70 ಅಕ್ಷರದಲು ನೂಱಯಿಪ್ಪತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತವನು ಯಿಂತೀ ಬರುವ ಪ್ರಮಾಣಿನ ನಡಸುವ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಡುದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾ-

71 ಗ ವಿಶ್ವಾವಸು ಸಂವಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸುದ ೧೪ ಲು ಅಂತರವಳಿಯ ಕೇಸವನಾಯಕನ ಮಗ ಗುಡೆಲಿಂಗನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ನಾರಣದೇವ ನಾಯಕರು [ಬಿ-

72 ಟ] ದಾನಕ್ಕೆ ತಂವು ಹೆಸರಲಿ ನಿತ್ಯ ನಡಸುವ ವೊಂದು ತಂಡ ಆಹಾರ ದಾನಕೆ ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೬೦ಕ್ಕೆ ಮೂಡೆ ಭತದ ಲೆಕದಲಿ ಬಿಡು-

73 ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ ಸರ್ವಸ್ವದ ವಿವರ ಭಯಿರು ಸೆಟಿಯ ಮಕ್ಕಳು ತಿಪ್ಪರಸಿ ಆಕೆಯ
ತಂಮದಿರು ಪದುಮರಸರು ಸಂಕರದೇವನವರ ಕಯಲ್ಲಿ ಹ .
74 ಹಿನೊಳಗೆ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಹಿರಿಯಗದ್ದೆ ಸುಗ್ಗಿ ಸಹಾ ಮಂಗಟು ಬಿತುವ ನಾ
[ಲ]ಂಡ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ ೨ N ಅದಕೆ ಬಂದ ಸಮಾನ ಅವಳಿ
75 ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಮತ್ತಂ ಅನ್ನಿಕ ನಾಯಕ್ತಿಯ ಬಗೆಯ ಹುತ್ತನ ಗದ್ದೆ ಸುಗ್ಗಿ ಹಾನೆ
೧೨N ಹಾನೆ ಗದ್ದೆ ಅದಕೆ ಬಂದ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು
76 ಸಹಾ ನೂಱತೊಂಭತು [ವ ರ ವಂಕೆ] ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯೆರಡು ಬಗೆ
ಸಹಾ ಸುಗ್ಗಿ ಗದ್ದೆ ಮಂಗಟು ಮೂಡೆ ೨ ಹಾನೆ ೨॥ ಹಾನೆ ಸುಗಿ
77 ಗದ್ದೆಗೆ ವರುಷ ೧ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೬೦ತು ತೆಂಗಿನ ಹಿತಿಲು . .
. ಮರ ಗೇಣಿ ವರಹ ಗದ್ದೆಯ ಬಾಳಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ
78 . ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ . . ಹೊಸ ಹಣ ೩ ಯಿ ಬಾಳನು ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ ಆ
ಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಬಿಡುದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟರು .
79 ವಿಶ್ವಾವಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿರ ಶುಧ ೧೦ ಸುಕ್ರವಾರದಲು ಕಾರಂಜೆಯ
ಗುಣ [ಭದ್ರಭಟ] . ರ ಶಿಷ್ಯರಾದ ದೇವಸೇನದೇವರು ಹಿರಿಯ ಬಸಿದಿ-
80 ಯ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಯ ಸಂನಿಧಿಯಲಿ ತಂಮ ಹೆಸರಲು ನಡಸುವ ಆಹಾರ ದಾನಕೆ
ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟು ಹ . ಸಿದಕಾಱ ಸಮಸ್ತರಿಗೆ ಸ-
81 ಲಿಸಿ ಕೊಟ ವರಹ ಗ[೩]ಂ ಕೆ ವರುಷ ೧ಕೆ ಕಟಿದ ಆದಿ ಪಡಿ ಅಕಿ ನಾಲ್ವಂಡ ಗಟಿದ
ಮೂಡೆ ೧೦ ಮೂಡೆ ಅಕಿಯ ಲೆಕದಲಿ ಬಟಕಳದ ಹಲರು ಸೆ-
82 ಟ್ಟಿಗಾಱ ಸಮಸ್ತರು ಮಾಡಿ ಅ ಬಾಳಿಗೆ . ಬಗೆಯಿಂದಲು ನಂಮ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಅಕಿ
ತಂದ ಆಹಾರ ದಾನವನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ
83 ನಡಸಿ ಬಹರು ॥ ಮಂಗು ಸೆಟ್ಟಿಯ . . . . ರ ಸೆಟ್ಟಿಯರು ಬಿಟ್ಟ ಆಹಾರ ದಾನದ
ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಚೆಂನಾದೇವಿ ಅಂಮನವ-
84 ರ ಆಹಾರದಾನದ ಸರ್ವಸ್ವಕೆ . . . . . ಅದಿಕವಾದ ಅರ್ಧವನು . . ಮಾಡಿ ಚೆಂನಾ
ದೇವಿ ಅಂಮನವ-
85 ರ ಕೆಯಲು ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿ . . . . . ವಲ್ಲಿ ದಿನ ೧ಕ್ಕೆ ಯೆರಡು ತಂಡದ ಲೆಕ್ಕದಲಿ
ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನ-
86 ಡಸುವ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಸರ್ವಸ್ವದ ವಿವರ . . . ಜಾತನಿ ಯೊಳಗಣ ಸುಗ್ಗಿ ಗದೆಗೆ ಗದಿ
ಮೂಡಲು ಹರಿವ ಹೊ-
87 ಳೆ ಗಡಿ ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಮುಂದೆ . . . ಗೆ ಹರಿವ ಕೋಡು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ನಾರು
ಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಕ್ಕಳ ಅಡಿಕೆಯ ತೆಂಗಿನ

88 ಥರಿ ಗಡಿ ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಸಂಕಸೇನಬೋವರ ಹಿತ್ತಿಲ ಥರಿ ಗಡಿ ಪಡುವಲು
ಜೋಗಿ ಅಧಿಕಾರಿಯ . ಹಾಳಿ ಗಡಿ

89 ಅ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಹೊಳೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿವ ಅವಳೆ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ-
ಯಿಂದೊಳಗಂಳ ಸುಗಿಯ ಗದೆ ನಾ . . .

90 . . ಅ ಕಾರದಲೂ ನಾಲ್ವಂದ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ ಯೀ ಸರ್ವಸ್ವವನೂ ಆಹಾರ
ದಾನಕ್ಕೆ ಕಂರ ಸಹ ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ-

91 ನು ಇ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕಾವನು ಹಲರು ಸೆಟ್ಟಿಕಾಱಸ [ಮ] ಸ್ತರಿ ನೋಡಿಕೊಂಬರೆಂದು ಬರಸಿದ
ಸಿಲಾಸಾಸನ ॥ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂ-

92 ಡಲೇಸ್ವರರು ಚೆಂನಾದೇವಿ ಅಂಮನವರು ಪರಿಧಾವಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಸು ೧೦
ಚಂದ್ರವಾರದಲು ತಂಮ ಹೆಸರ-

93 ಲಿ ನಿಶ್ಚದಲಿ ನಡವ ಅಯಿದು ತೆರದ ಆಹಾರ ದಾನದ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ
ಬಿಟ್ಟ ಸ್ಥಳಂಗಳ ವಿವರ । ಬಟಕ-

94 ಳದೊಳಗೆ ಮುಡಿಹಳಿಯಲ್ಲಿ ಮುಲ ಹರವರಿಗೆ ಬಂದ ಸರ್ವಸ ಕೋಡಿಯ ಕಲು
ಹುಗಿದ ಹುಂಟ್ಟೆ ಸಸಿಗೆಱೆಯೊಳಗೆ ಸುಗಿ

95 ಕೊಡಗೆ ೫ ಕೆ ಬೀಜವರಿ ಹಾನೆ ೧೫ ಮತ್ತಂ ಕಬ್ಬಿನ ಗದೆಯ ಕೊಡಗೆ ೯ ಕೆ ಸುಗಿ
ಹಾನೆ ೨೦ ಅಗೆಯ ಗದೆ ೩ ಕೆ ಹಾನೆ ೩೦ ಬಂ-

96 ಕನ ಗದೆ ೨ ಕೆ ಹಾನೆ ೨೦ ಹುಡಿಯುಲ ಕೊಡಗೆ ೧ ಕೆ ಹಾನೆ ೫ ಹಿತ್ತಿಲ ಅಡಿಕಟನ ಗದೆ
೧ ಕೆ ಹಾ ೨೦॥ ಮತ್ತಂ ಹಿತ್ತಿಲದ

97 ಗದೆ ಹಾ ೨೦ ಕೊಡಗೆ ೧ಕ್ಕೆ ಹಾ ೧೦ ಮತ್ತಂ ಗದೆ ೩ ಕೆ ಹಾ ೩೦ ಮತ್ತಂ ಗದೆ ೧ ಕೆ
ಬೀಜವರಿ ಮು ೩ ಗದೆ ಕೊಡಗೆ ೧ ಕ್ಕೆ ಹಾನೆ

98 ೧೦ ಹಂದಿಗನ ಗದೆ ಹಾ ೧೦ ಮರವಿನ ತಾಱಗದೆ ಹಾ ೩೨ ಸ್ವಾಮಿಯ [ತಾ]ಱನೊಳಗನ
ಗದೆ ಮು ೨ ಗದೆ ಅಂತು ಕಲು

99 . . . . ನಾಲಂ ಧರ್ಮ ॥ ಮುಡೆಗದೆಗೆ ಸಲುವ ಗೇಣಿ ಭತ ಮು ೧೪ ಹಾ ೨೦
ಬಾಲಿಯು . . . ಬಿಟ ಮರವಿನ

100 ದೆ ಕೊಡಗೆ [೨] ಕೆ ಹಾನೆ ೬೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಬೊಂಮನ ಹುಡಿಯಲಿ ಗದೆ ೧ ಕೊಡಗೆ
೨ ಕೆ ಸಱ ಮು ೧ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಗೆ . ಕೊಡಗೆ [೨] ಹಾ ೨೦ ಗ-

101 ದೆ ಮುತಂ ಹಿರಿಯು ಗದೆ ಹಾನೆ ೬೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಪ್ರೋಧಿಯ ಗದೆ ಹಾ ೪೦ ಗದೆ ಅಱೆ
ಬಂಕನ ಗದೆ ಹಾ ೨೫ ಗದೆ ಮತ್ತಂ

102 ಗದೆ ೧ ಕೆ ಹಾನೆ ೮೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಗದೆ ೧ ಕೆ ಹಾ ೩೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಕೊಡಗೆ ೧ ಕೆ ಹಾ
೮ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಕೊಡಗೆ ೫ ಕೆ ಹಾ ೩೩ ಗದೆ

103 . ಂತದು . ನ ಹುಡೆ ಗದೆ ನಾಲಂದ ಮು ೧೦ ಗದೆ ಮತ್ತ್ರಂ ದೊಡಪೆಗದೆ ಹಾ ೨೦ ಗದೆ
ಉಭಯಂ ನಾಲಂಡ ಮುಡಿ ೧೦ ॥

104 ಮುಡೆ ಗದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ . ಮುಡಿ ೧೫೭॥ ಉಭಯಂ ಮು ೩ [೧]೧ ಹಾನೆ ಯಿ
ಸಾಧನ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಮುಡಿ ೨೦ ಗದೆಗೆ

105 ಬಂದ ಹಾನೆ . . ಯಿಂದ ಭ . . . ಅಂತು ಮುಡಿ ೩೧೧ ಹಾನೆ ೫ ಭ ಸರ್ವಸ್ವಕ್ಕೆ
ಬಂದ ಕಲ್ಲು ದುಗ್ಗನ ವರಿದ ಮ-

106 ನೆ ರಉುಗಳು ಆದಕೆ ಬಂದ ನೀರು ದಾರಿ [ಮೂ] ದು ಮರಪ್ಪುಲ ಸರ್ವಾಂಗೋಡು ಅಷ್ಟ
ಭೋಗ ಸಮುನ್ವಿತವಾದ ಯಿಂತೀ ಸಮಸ್ತ-

107 ಉ್ರತಿಯನು ಹಲರು ಸೆಟ . ಐ ನ . . . ನೋಡಿಕೊಂಡು ಯಿ ಧರ್ಮವನು ಸಾಂಗವಾಗಿ
ನಡಸಿ ಬಹರು ಯೆಂದು

108 ಬರಸಿದ ಸಿಲಾ ಸಾಸನಾ ನಾಗಪಸೆಟಿಯರ ಮಗ ಪಾರಿಸೆಟ್ಟಿ ಗುಂಮಟಿಸೆಟಿಯರ ಮಗ
ಪದುಮಸೆಟಿಯರು ಇಕತ

109 ನಾಧ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಮಾಡಿಸಿ ಕೊಟ ೧೮ ಮತದ ಚಿಂನದ ಪ್ರಭಾವಳಿ . . . . . ತಾವೆ
ಮಾಡಿಸಿ ಕೊಟ ಭತ್ತದ ಬೆಳಿಯ . ೧ ವೊಳ .

This inscription seems to be unfinished

15

No 78 of 1939-40

MŪḌA-BHAṬKAḶ, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT

Slab standing in Ambālkatti

This is a composite record of several gifts. The first part of the inscription refers itself to the administration of Mahamandalesvara Channadevi Ammanavaru and states that she renewed the grant of land making it tax free and detenanted, which had been previously made by her grandmother Viramahadevi, queen of Mahamandalesvara Gururayavodeya, to the Chavvīsa Tīrthankara basti, constructed by her at Mūdabhatakala for the conduct of worship and offerings in the *basti*

The record further introduces Gururayavodeya the son of Mahamandalesvara Sangirayavodeya, as ruling over Bhatakala and other *rājyas* from his capital, Sangitapura Dēvappa-Jōgi and Sanna-Dēvappa, sons of Nāgarāsi, wife of an officer Indaguna-adhikāri are stated to have sold a piece of land in *Nichchala-makki* to Vīrādēvi Ammanavaru, the queen of Gururāyavodeya, after receiving eight-hundred and fifty *varāhas* from the latter The boundaries of the gift land are specified in ll 32-40. In lines 56-60 some minor gifts to the same *basti* are recorded Among them Chennavodeya, Indappavodeya, Channayyavodeya, Chikavodeya figure as donors Dēvalappa-sēnabōva, son of Jōgana-sēnabōva gave 1½ *varāhas* for the milk-bath in the name of Vīrādēvi-Ammanavaru. One *varāha* was sanctioned for the perpetual lamp of Vināyakadēva. It may be noted that the inscription records also a gift of 10 *mudis* of rice for the feeding of the ascetics in the *basti*

The third part of the record refers itself to the reign of Mahamandalesvara Channadevi, daughter-in-law of Mahāmandalēśvara Devarayavodeya as ruling over Bhatakala and other rajyas from Sangitapura. She granted a piece of land at Bhatakaḷa to her grand-mother Vīrādēvi-Ammanavaru in Saka 1468. The details of the boundaries are supplied in ll 77-81. The land was transferred to the donee along with the *ashtabhōgas* connected with it, mentioned in line 84

The fourth part of the record refers itself to the reign of Gururayavodeya and further introduces his queen Vīrādevi. (Gu)mmatasetti brother (?) of Kāsiryasetti made a gift of land to Vīrādēvi-Ammanavaru in 1470.

The inscription bears the following dates for the above mentioned four gifts respectively .

(i) Saka 1473, Sadharana, Ashadha, Ba 1, Saturday Probably = Sunday, June 29, A. D 1550 Tithi . 92 The Saka year was current

(ii) Saka 1455, current, Nandana, Jyeshtha, su. 13 = Friday, May 17, A D 1532 Not verifiable for want of a week day

(iii) Saka 1468, Visvavasu, Sravana Su 10. Not verifiable Probably = Sundy, July 19, A. D. 1545 Śaka year was current

(iv) Saka 14[34], Prajotpatti, Bhadrapada Su 10. Not verifiable. Probably = Tuesday, September 2, A. D. 1511.

Text

1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ
ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ॥

2 ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
ಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾ-

3 ಲಿವಾಹನ ಶಕವರ್ಷ ೧೪೭೩ನೆಯ ಸಾದಾರಣ ಸಂವತ್ಸರ ಆಷಾಢ ಬ ೧ ಶ ಲು
ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಂಮ್ಮ ಜಾಜಿ ಗುರುರಾಯ

4 ವೊಡೆಯರ ರಾಣಿವಾಸ ವೀರಾದೇವಿ ಅಜ್ಜಿಯಂಮ ಮೂಡಬಟ್ಟಕಳದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದ
ಬಸ್ತಿಯ ಚೊವೀಶ ತೀರ್ಥಕರ ದಿವ್ಯ ಶ್ರೀಪಾದ ಪದ್ಮಂಗ-

5 ಳಿಗೆ । ಶ್ರೀಮನ್ಮಮಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಚೆಂನ್ನಾದೇವಿಯಂಮನವರು ಸಾಷ್ಟಾಂಗ
ವೆಱಗಿ ಪೊಡವಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮ-

6 ವೆಂತೆಂದರೆ ಮೂಡಬಟ್ಟಕಳದಲ್ಲಿ ನಂಮ್ಮರಮನೆಯ ಬಂದ ಹಿತ್ತಿಲಗದ್ದೆ ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ
ಮೆಕ್ಕೆ ಮಕ್ಕಿ ಮುಂತಾದ ಸ್ಥಳದೊ-

7 ಳಗೆ ನಂಮ ಅಜ್ಜಿಯಂಮ ವೀರಾದೇವಿ ಅಂಮನವರು ಧರ್ಮಸಾನಿಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕ
ವಾಗಿ ನಡೆಸುವ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಮೂಲವಾಗಿ ನಾ [ಉ]

8 ಕೊಟ್ಟ ಸಾಧನ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಸುಗ್ಗಿ ಮಕ್ಕಿಯ ಸರ್ವಸ್ವ ಅದಕ್ಕೆ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ಮುಂತಾದ
ವಸುಳಿದು । [ಮೇಂಟಿ] ಆ ಹಿತ್ತಲ ಗದ್ದೆಗಳಿಗೆ ಬಂದ ನಂ-

9 ಮ ಹರವರಿಯ ನಾಲ್ಕು ಮೂಡೆ ಸುಗ್ಗಿಯ ಸ್ಥಳವನು ಸ್ವಾಮಿಯಲ್ಲಿ ನಂಮ [ಹೆಸರಲ್ಲಿ]
ನಿತ್ಯದಲಿ ನಡಸುವ ಪಂಚಾಮೃತದ ಧರ್ಮ್ಮಕೆ

10 ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಬಿಟ್ಟೆವಾಗಿ ಆ ಹಿತ್ತಲ ಗದ್ದೆಯೊಳಗನ ಹಾ ೬೦
ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆಗಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ದೇವಪ್ಪ ಜೋ

11 ಯಿಸರ ದೇವಾಲ್ಯದ ಧರ್ಮಸ್ಥಳದ ಹಾಳಿಯಂಚಿನಲ್ಲಿ ಅವರು ನೆಟ್ಟ ಲಿಂಗಮುದ್ರೆಯ
ಕಲ್ಲು ಗಡಿ । ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ತೆಂಕ-

12 ಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆಗಡಿ ಪಡವಲು ಹರವರಿಯ ಗದ್ದೆಯಂ[ಚಿ]ನಲ್ಲಿಕ್ಕಿದ್ದ ಮುಗ್ಗೊಡೆ
ಕಲ್ಲು ಗಡಿ । ಬಡಗಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆಗಳಿಗೆ ನೀ-

13 ರು ಹರಿವ ತೋಡಿನ ಅಂಚಿನಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆ ಕಲ್ಲುಗಡಿ । ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗುಳ್ಳ [ಸು] ಗ್ಗಿ ನಾಲ್ವಂದ ಮೂ ೧ ೫ ಅದಕ್ಕೆ ಬಂ-

14 ದ ನೀರು ದಾರಿ । ಮತ್ತಂ ಮೂಡಬಟ್ಟಕಳದ ಬಯಲೊಳ[ನ] ಸುಗ್ಗಿ ಗದ್ದೆ ೩ ಕ್ಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸುಗ್ಗಿಗೆ ನೀರು ಹರಿವ ತೋಡಿನ ಅಂಚಿನ-

15 ಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆಗಲ್ಲು ಗಡಿ । ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ತೆಂಕಲು [ಈ] ಬಕಳ [ಣಾ] ಯಿಕೆತಿಯ ಮೊಂಮಗ ಸಂಗ ಅಳುಕ್ಷಂ ಇದ್ದ ವೃತ್ತಿಯ

16 ಅಂಚಿನಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆ ಕಲ್ಲುಗಡಿ । ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಪಡುವಲು ಹರವರಿಯ ಗದೆಯಂಚಿನಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ।

17 ಬಡಗಲು ಹರವರಿಯ ಗದೆಯಂಚಿನಲ್ಲಿ ನಟ್ಟಮುಕ್ಕೊಡೆ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಸುಗ ಮೂ ೨ ೫ ಗದ್ದೆ

18 ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ ನೀರುದಾರಿ ಸಹ ಉಭಯಂ ನಾಲ್ವಂದ ನಾಲ್ಕು ಮೂಡಿಗದ್ದೆ ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ನೀರುದಾರಿ ನಿಧಿ-

19 ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷೀಣಿ ಅಗಾಮಿಣಿ ಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯ ಇಂತೀ ಅಷ್ಟಭೋಗ ಸಮನ್ವಿತ ವಾದ ಈ ಸಾಸನಾಂಕಿತವಾದ ವೃತ್ತಿಯನು

20 ಸ್ವಾಮಿಯಲ್ಲಿ ನಂಮ್ಮ ಹೆಸರಲು ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡಸುವ ಪಂಚಾಮೃತದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಡುದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಶಾಶನಾಂಕಿತ

21 ವಾಗಿ ಹಿರಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ [ಬಿಟ್ಟೆ] ಉ ಇಂತೀ ಸಾಧನಸ್ತವಾದ ಸುಗ್ಗಿ ನಾಲ್ಕು ಮೂ-

22 ಡ ಗದ್ದೆಗೆ ಸಲುವ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತವನು ದೇವರ ಬಸ್ತಿಯ ಇಂದ್ರನ ಮುಖಾಂತ್ರದಲಿ ದೇವರ [ಹೆ] ಸರ [ಬಿಡು] ಪ್ರಮಾಣಿಗೆ ಗೇ-

23 ಣಿಯ ಭತ್ತವನು ಕಾಲಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯಲು ಅ ಇಂದ್ರ ತಾನೆ ಯೆತ್ತಿಕೊಂಡು ದೇವರಲ್ಲಿ ನಂಮ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ನಡೆಸುವ ಪಂಚಾ-

24 ಮೃತದ ಧರ್ಮವನು ಭಾಸಾತಿರಿಕ್ತ ಇಲ್ಲದೆ ಅ ಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಸಾಂಗವಾಗಿ ನಡಸಿ [ಬಹ]ನು ಯೀ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಆರರ ಅನ್ಯಾ-

25 ಯ ಕಾಣಿಕೆ ಖಿದ್ದಾಯ ಬಿಟ್ಟ ಬಿರಾಡ ಮುಂತಾದು . . ಬಾತ್ತರಂಗಳು ಇಲ್ಲದೆ ಸರ್ವ್ವ ಮಾನ್ಯಸ್ಥಳವಾಗಿ ದೇವರ ಬಸ್ತಿಯ

26 ಇಂದ್ರ ತಾನೆ ನೋಡಿಕೊಂಡು ಸಾಂಗವಾಗಿ ನಡಸಿಬಹನುಯೆಂದು ಚವೀಶ ತೀರ್ತ್ಥಕರ ದಿವ್ಯ ಶ್ರೀಪಾದ ಪದ್ಮಂಗಳಿಗೆ ಚೆಂನ್ನಾದೇವಿ

27 ಅಂಮನವರು ಪೊಡಮಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಸಾಧನ [॥] ಶುಭಮಸ್ತು ॥ ಈ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ವರುಷ ಗಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಮುಡ ೩೦

28 ಅಕ್ಷರದಲು ಅಱುವತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ । ಇದಕ್ಕೆ ನಡಸುವ ಧರ್ಮ್ಮ ಚೆಂನ್ನಾದೇವಿ ಅಂಮನವರ ಹೆಸರ [ರಾತ್ರಿ] ಯ ಪಂಚಾಮ್ರಿ-

29 ತದ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಅಱುವತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ॥ ಶ್ರೀ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರ ವರ ಕುಮಾ-

30 ರ ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಸಂಗೀತ ಪುರವರಾಧಿಷ್ಠಿತರಾಗಿ ಬಟ್ಟಕಳ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ ರಾಜ್ಯವನು ಸದ್ಧರ್ಮಕಥಾ ಪ್ರಸಂಗ-

31 ದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿದಂದಿನ ಸಾಲಿವಾಹನ ಸಕವರುಷ ೧೪೫೫ ನಂದನ ಸಂವತ್ಸರದ ಜ್ಯೇಷ್ಟ ಸು ೧೩ಲೂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಾಹಾ ಮಂ-

32 ಡಲೇಶ್ವರ ಗುರುರಾಯವೊಡೆಯರ ರಾಣಿವಾಸ ವೀರಾದೇವಿ ಅಂಮನವರ ದಿವ್ಯ ಶ್ರೀಪಾದ ಪದ್ಮಂಗಳಿಗೆ ಇಂದಗುಣ ಅಧಿ-

33 ಕಾರಿಯ ಮದವಳಿಗೆ ನಾಗರಿಸಿ ಆಕೆಯ ಮಕ್ಕಳು ದೇವಪ್ಪಜೋಗಿ ಸಂಣದೇವಪ್ಪನವರು ಪೊಡವಂಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲ ಸಾಧ-

34 ನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ । ಬಟ್ಟಕಳದೊಳಗೆ ನಾಲು ಮೂಲವಾಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಇದ್ದ ನಿಚ್ಚಳ ಮಕ್ಕಿಯ ಮನೆ ಹುಳು ಕಂಚಿ-

35 ಯ ಸ್ಥಳ ಆ ಭಂದಸಾಲೆ ಮೂಂತ್ತಾದವರಿಗೆ ನಿಚ್ಚಳ ಮಕ್ಕಿಯ ಮನೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಉದಕ ಹರಿವ[ಣಿ] ಸಾಲುಗಡಿ | ತೆಂಕಲು

36 ಚೆಂನ್ನಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿಯು ಕಟ್ಟಿದ ಮನೆಯ ಕೂ . . ಗಡಿ । ಪಡುವಲು ನಡವ ರಾಜಬೀದಿ ಗಡಿ । ಬಡಗಲು ಸಂಗರಸಧಿಕಾರಿಯ [ಮ]-

37 ನೆಯ ಮಾರ್ಗ್ಗ . ಗಡಿ । ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ ಮನೆ ಮಾಳಿಗೆ ಅದಕೆ ಬಂದ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ [ಮತ್ತಂ] ಯುಳು ಕಂಚಿ-

38 ಯ ಸರ್ವಸ್ವ ಆ ಕಜ್ಜದ ಅಯಿದು ಭಂದಸಾಲೆ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಗಡಿ । ಗದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ನಾಗುನಾಯಕನು ಹಿ-

39 ತ್ತಿಲ ಅಂಚು ಗಡಿ । ತೆ [ಂಕ] ಲು ಜೋಸಗೆ ಪಸಲಾರ ಹಂಮನ ಮನೆಯ ಬಾಗಿಲ ಗಡಿ । ಆ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಪಡುವಲು ಹಾ-

40 ಳೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಆ ಕಂರ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಬಾಲಗೆದ್ದೆವೊಳಗಿನ ಸಂಗುಬಾಳನ ಗದ್ದೆ ಹಿತ್ತಿಲದರೆ ಗಡಿ । ಆ ಬಂದ ಹಾಂ-

41 ಗೆ ಬೊಂಮಣ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಿತ್ತಿಲು ಕೆಂಚನಾಯಕನ ಗದ್ದೆಯ ಅವಳಿಗಡಿ । ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗುಳ ಅಇದು

42 [ಬಂದ] ಸಾಲಿ ಆ ಕಂಠದ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಲು ಗಡಿ ನಡುಬಾಗಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟ ಸೇಸಿಯ
ಹಿತ್ತಿಲು ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ ಮನೆ ಮನೆ ಈ ರಾ-

43 ಣ . . ಮರ ಫಲ ನೀರುದಾರಿ ಸ [ದಾ] ರಿ ಗೋಡು ಸರ್ವಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ಇಂತಿವೆಲ್ಲವ
ಮೂಲ ಹಡವ ಅರ್ತ್ಥದಿಂ

44 ಅಧಿಕವಾದ ಆರ್ತ್ಥವಳಗೆಯ ಹರಿಯ ನಿಜವರಹ ಗ ಲಖ಼ ಅಕ್ಷರದಲೂ ಎಂಟು ನೂಱ
ಅಱವತ್ತು ವರಹ-

45 ನು ಅರ್ತ್ಥ ಪರಿಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಸಲಿಸಿಕೊಂಡು ಮೂಲ ಪರಿಛೇದ್ಯಧಾ [ಪೂ*] ರ್ವಕ ಆ
ಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾ-

46 ಗಿ ಮೂಲಧಾರೆನೆಱದು ಕೊಟ್ಟರು ನಾಗರಸಿ ಆ ಮಕ್ಕಳು ದೇವಪ್ಪಜೋಗಿ ಸಂಗೋ
ದೇವಪ್ಪನವರು ಇಂತಿ ಸತ್ರಸ್ಥವಾದ

47 ನಿಬ್ಬಳ ಮಕ್ಕಿಯ ಮಾಳಿಗೆಯ ಮನೆಗೆ ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ಹುಳುಕಂಚಿಯ
ಸ್ಥಳ ಕಟ್ಟಿದ ಅಱದು ಖಂಡ ನಾ-

48 ಲಿ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆ ನಡುವಾದ . ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಮುಂತ್ತಾದ ಸರ್ವ
ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ಇಂತಿವೆಲ್ಲ-

49 ವನು ವೀರಾದೇವಿ ಅಂಮ್ಮನವರು ನಾಗರಸಿ ಆ ಮಕ್ಕಳು ದೇವಪ್ಪಜೋಗಿ . . . ಕೈಯಲಿ
ಮೂಲ ಪರಿಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಕೊಂಡು ಅರ್ತ್ಥ

50 ಪರಿಛೇದ್ಯ ಕೊಟ್ಟ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಆ ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಮೂಲ ಧಾರೆಯ
ನೆಱದುಕೊಂಡರು ಈ ಸ್ಥಳ-

51 ಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವಪ್ರಮಾಣಿನ ಮೂಲದೆಖನು ಇಛಾನುರೂಪದಿಂ ಸುಖಂಭೋಗಿಸಿ ಬಹಿರಿ
ಯೆಂದು ವೀರಾದೇವಿ ಅಂ-

52 ಮನವರ ಶ್ರೀಪಾದಕ್ಕೆ ನಾಗರಸಿ ದೇವಪ್ಪಜೋಗಿ ಸಂಗೋದೇವಪ್ಪನವರು ತಂಮ ಸತಿ
ಸುತದಾಯಾದ್ಯರ ಸಂಮತದಿಂ ಕೊಟ್ಟ

53 ಮೂಲಸಾಧನ ॥ ಯಿಂತಿ ಸಾಧನಸ್ಥವಾದ ಹು [ಳು]ಕಂಚಿಯಸ್ತದ ಆನಂದದ ತೆನ
ಹಿತ್ತಿಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆ ನಡು

54 ಒಳಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟ ಸಸಿಯ ಹಿತ್ತಿಲು ತೆಱೆ ಮೂಲವಾಗಿ ಕಟ್ಟಿಕೊಟ್ಟ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು
ಮುಂತಾದವಕ್ಕೆ ಕಟೆದ ಗೇಣಿ ವರು-

55 ಷ ೧ಕ್ಕೆ ಹಿರಿಯ ನಿಜವರಹ ೭೩ ಅಕ್ಷರದಲು ಎಪ್ಪತೂ ಮೂಱಣ ವಡ್ಡಲಕ್ಕಿ ನಾಲ್ವಂದ
ಮೂ ೧೦ ಇದಕ್ಕೆ ನಡಸುವ ಧ-

1 The letter ಕೊ is written above the line

56 ಮ್ರ್ಮದ ವಿವರ ಅಕ್ಷತೆದಿನ ೧ಕ್ಕೆ ಸಿದ್ಧೆ . ಐ ಲೆಕ್ಕ ಅಕ್ಕಿ ಮೂ ೪೨ ಕ್ರಯ ವರಹ ೨೯೨
ಸಲಡ ಕ ಎಲೆಗಿದಿ ೧ ಕ್ಕೆ ದುಡು ೨ ಐ

57 ರ ಲೆಕ್ಕ ವರಹ ೪ N ಯೆಂಣೆ . ದೀ ೧ಕ್ಕೆ ಸಿದ್ದೆ ೮ಐ ಲೆಕ್ಕ ಹಾ ೧೯೦ ಕ್ಕೆ ಕ್ರಯ ವರಹ
೯ ಗಂಧ ತಿಂಗಳು ೧ಕ್ಕೆ ಸದ ೯೨ ಲೆಕ್ಕದರ ೯೪

58 ಕಾರ್ತಿಕಕ್ಕೆ ದಿನ ೩ಕ್ಕೆ ವರ ೧೯೨ ಅಷ್ಟಾಹಿಕ ೩ಕ್ಕೆ ವರಹ ೩ ಜೀವದಯಾಷ್ಟಮಿಗೆ
೧ ಶಿದ್ದೆ ರಾತ್ರಿಗೆ ಪ್ರತಾಪ ೧ ಶ್ರು-

59 ತಪಂಚಮಿಗೆ ಪ್ರತಾಪ ೧ ಶ್ರಾವಣಕ್ಕೆ ಪ್ರತಾಪ ೧ ಚೆಂನ್ನವೊಡೆಯರ ಹೆಸರ ಶೋಡಸ
ಭಾವನೆಯ ಪೂಜೆಗೆ ವರ ೩೨

60 ಕಡೆಯ ಅಭಿಷೇಕಕ್ಕೆ ವರಹ ೫ ಅಂತು ನಿತ್ಯ ನೈಮಿತ್ತಿಕಕ್ಕೆ ಅಕ್ಷತಿಗೆ ಸಹ ವರಹ
೭೦೪೩೧ ವೀರಾದೇವಿ ಅಂಮ್ಮನ ಹೆಸ-

61 ರ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ವರಹ ೩೧ ಬಸವಂಮ್ಮನ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ವರಹ ೧೧ ಚಿಕ್ಕ
ಇಂದಪ್ಪವೊಡೆಯರ ಹೆಸರ ಹಾ-

62 ಲಧಾರೆ ದೇವರಸವೊಡೆಯರ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರೆ ಚೆಂನ್ನಯ್ಯ ವೊಡೆಯರ ಹೆಸರ ಹಾಲ
ಧಾರೆ ಚಿಕ ವೊ-

63 ಡೆಯರ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರೆ ಸಹ ನಾಲ್ಕಕ್ಕೆ ವರಹ ೬ ಅಂತೂ ತಂಮ ೭೦೯೩೧ ಅಕ್ಕಿ
ಆಹಾರ ದಾನ-

64 ಕ್ಕೆ ನಾಲ್ವಂದ ೧೩ ಮೂಡೆ ಈ ಸ್ಥಳದೊಳಗೆ ಜೋಗಣ ಸೇನಬೋವನ ಮಗ ದೇವಳಪ್ಪ
ಸೇನಬೋವ-

65 ರು ಮೂಲವಾಗಿ ಕೊಂಡ ನಡಿಗೆಯ ಹಿತ್ತಿಲಿಗೆ ಆತನ ವೊಪ್ಪನ ಇಲ್ಲಿಗೆ ಬಹ ವರಹ ೩ ಕ್ಕೆ
ಬೆಳಕಿಯ ವಿನಾಯ್ಕದೇವ-

66 ರ ನಂದಾದೀವಿಗೆಯ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ವೊಂದುವರೆ ವರಹನುಳಿದು ವೀರಾದೇವಿ ಅಂಮ್ಮನ
ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ದವಳಪ್ಪ

67 ಸೇನಬೋವ ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ವರಹ ೧೨ ಮತ್ತಂ ನಾರಣ ಗವಡನ ಮಮಗ
ದೇವಪ್ಪನ ಬಳಿಯ ಕಂರ-

68 ದ ಹೈವಣ ವೈದ್ಯರ ಈ ಸ್ಥಳದೊಳಗೆ ತಾನು ನೆಟ್ಟ ನಟಿಗೆಯ ತಂನ ವೊಪ್ಪಸಲೊಳಗೆ
ತನ್ನ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ

69 ಬಿಟ್ಟ ವರಹ ೧೨ ಮತ್ತಂ ಹೈವಣ ವೈದ್ಯನು ಮುಂಡವಳಿಯ ಬಯಲೊಳಗೆ ತಾನು
ಮೂಲಿವಾ-

70 ಗಿ ಬದುಕುತ್ತಂ ಇದ್ದ ಸಾ . ಕ ೫೦ ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಪಡುವ ಮರದ
ವೊಡೆಯರ ಧರ್ಮಸ್ಥಳದ

71 ಕಂರದ ಅಂಚು ಗಡಿ । ತೆಂಕಲು ಮಾಹುನಾಯಕನ ಸಾಳುವ ನಾಯಕನ . . ಸೆ ಜಟಿ
ಮಿಕ್ಕ ಅಳುತ್ತಂ ಇದರ

72 ಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಾಳೆ ಗಡಿ । ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಪಡುವಲು ಆ ಮರ ಗದ್ದೆಯ ಹಾಳಗಡಿ
ಬಡಗಲು

73 . . . ಮರದ ವೊಡೆಯರ ಧರ್ಮಸ್ಥಳದ ಗದ್ದೆಯ ಅಂಚುಗಡಿ । ಇಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ
ಯಿಂದೊಳಗುಳ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಗೇಣಿ .

74 ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ನಾಲ್ವಂಡ ೧೨ ಮೂಡೆಗೆ ಆ ಸ್ಥಳನ ತೆಱಕಳಿದು ಒಹ ಅಕ್ಕಿ ನಾಲ್ವಂಡ
ದರ ಮೂಡಲ ಕುಳ-

75 ದಲು ಹತ್ತು ಮೂಡೆ ಅಕ್ಕಿಗೆ ನಡಸುವ ಧರ್ಮ್ಮ ಈ ಬಸ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಇದ್ದ ತಪಸಿಗಳೆಲ್ಲರ
ತಂಡ ಆಹಾರ ದಾನ-

76 ಕ್ಕೆ ಕಂರದ ಹೈವಣ ವೈದ್ಯನು ತಂನ್ನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಅಕ್ಕಿ ಹತ್ತು
ಮೂಡೆ ॥ ಶುಭಮಸ್ತು

77 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರ ಸೊಸೆ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ
ಮಂಡಲೇಶ್ವರರು ಚೆಂನಾದೇವಿ ಅಂಮನವ-

78 ರು ಸಂಗೀತಪುರವರಾಧಿಷ್ಟಿತರಾಗಿ ಬಟ್ಟಕಳ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ ರಾಜ್ಯವನು
ಸಧರ್ಮಕಥಾಪ್ರಸಂಗದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸು-

79 ದ್ದಂದಿನ ಸಾಲಿವಾಹನ ಸಕವರುಷ ೧೪೬೮ನೆಯ ವಿಸ್ವಾವಸು ಸಂವತ್ಸರದ
ಶ್ರಾವಣ ಶು ೧೦ ಲ್ು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ

80 ಮಂಡಲೇಶ್ವರರು ಚೆಂನಾದೇವಿ ಅಂಮನವರು ನಂಮ ಅಜ್ಜಿಯಂಮ ವೀರಾದೇವಿ ಅಂಮ
ನವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲಸಾಧನದ

81 ಭಾಷಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬಸ್ತಿಕಳದೊಳಗೆ ಹ [ರಹಿನ ಸೀಮೆ] ಯಲ್ಲಿ ನಂಮ್ಮರಮನೆಗೆ
ಹರವರಿಗೆ ಬಂದ ಮುಯ್ಯ-

82 ಲು ಮಡಿಯ ಸೀಮೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಯೆ . . . . . ಅಣೆಗಡಿ । ತೆಂಕಲು ಯೆಱಗಿದ
ಅಣೆಗಡಿ ಪಡುವಲು ಸ-

83 ಮುದ್ರ ಗಡಿ | ಬಡಗಲು ಯೆಱಗಿದ ಅಣೆಗಡಿ । ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ
ಮುಯ್ಯಲು ಮಡ್ಡಿಯ ಸ್ಥಳದೊಳಗೆ

84 ಪೂರ್ವ್ವದಲಿ ದಾಯಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಗ ನರಸು ಸೆಟ್ಟಿ ನೆಟ್ಟ ಸಸಿಯ ಹಿತ್ತಿಲು ೧ ಬೇತಿಯ
ಹಿತ್ತಿಲು ೧ ಹಡಹಿನ ಗೋವಿ[ಂದ]

85 ಸೆಟ್ಟಿ ನಟ್ಟ ಸಸಿಯ ಹಿತ್ತಿಲು ೧ ಅಂತೂ ಹಿತ್ತಿಲು ೩ ರಾಮಭಟ್ಟನ ಹಿತ್ತಿಲ ಕಟ್ಟುದೆಱು
ಮುಂದಾದವನೆ

86 ಲ್ಲವನು [ನೀವು] ಮಾಡುವ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಮೂಲಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟರು ಈ ಸಾಧನ

87 ತಾದ ಮುಯ್ಯಲು ಮಡಿಯ ಸೀಮೆಗೆ ಬಂದ ನೆಲ ಹೊಲ ಮರ ಫಲ ಬೆಟ್ಟ ಚಿಟ್ಟ ಬೇಣ ಬಿಳಿರು ಹಕ್ಕಲು ಹ-

88 ಗಾನು ನೀರುದಾರಿ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷಿಣಿ ಅಗಾಮಿನಿ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯ ಯಿಂತೀ ಅಷ್ಟಭೋಗ ಸಮನ್ವಿತವಾ-

89 ದ ವೆಲ್ಲವನು ನೀವೆ ನೋಡಿಕೊಂಡು ಆ ಸ್ಥಳವ ಆ ನೀಉ[ಗೈ]ಸುವ ರ . ನಡಸವ ಸಸಿ ಮುಂತಾದವನು ಗೈಯಿಸಿ ನಡ-

90 ಸಿ ರೂಪು ಮಾಡಿಕೊಂಡು ನೀಉ ಮಾಡುವ ಧರ್ಮ್ಮ ಮುಂತ್ತಾದ ನಿಂಮ ನಿಂಮ್ಮ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರೆ ಯಾಗಿ ಆ

91 ಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಯಿಛಾನುರೂಪದಿಂ ಸುಖಭೋಗಸ್ವ ಬಿಟ್ಟು ಬಹಿರಿಯೆಂದು ಚೆಂನಾದೇವಿ ಅಂ-

92 ನುನವರು ನಂಮ ಅಜ್ಜಿ ಅಂಮ್ಮ ವೀರಾದೇವಿಯಂಮನವರ . ಮೂಲಸಾಧನಕೆ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ವ-

93 ರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯರ ಮೂ . . ಅಕ್ಷರದಲು . . . . ಗೇಣಿಯಿಂದ ಬಹ ವರಹ ೩೫ N ಅಕ್ಷ-

94 ರದಲು ಮೂವತ್ತಯ್ಯೆದುವರಿ ವರಹ ಇದಕ್ಕೆ . . . . ದಳ ಜನ ೫ ಕ್ಕೆ ವರುಷ ೧ ಕ್ಕೆ ಸಲು-

95 ವ ಭತ್ತ ಸಂ ಮೂಡಿಂ ಕ್ರಯವರಹ . ಜೋಗಮ್ಮರಸಿಯಕ್ಕನ ಹೆಸರ ಹಾಲ ಧಾರೆಗೆ

96 ವರಹ ೧[೧] ಉಭಯಂ . . . [ಭತ್ತ] ನಾಲ . . . . . . ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ ಭತ್ತ

97 . . . .

98 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕ ವರುಷ ೧೪ [೩೪] ನೆಯ ಪ್ರಜೋತ್ಪತ್ತಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ ಶು-

99 ದ್ಧ ೧ ಲ್ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯರ ರಾಣಿವಾಸ ವೀರಾದೇವಿಯಂಮನವರಿ-

100 ಗೆ ಕಾಸಿಯಣ ಸೆಟ್ಟಿಯರ ತಂಮ ಮಡಿ ಸೆಟ್ಟಿಯು ವೊಡವಂಟು ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲ ಸಾಧನದ ಭಾಷಾ ಕ್ರ-

101 ಮನೆಂತೆಂದರೆ ನಾನು ಕೊ . ಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಇದ್ದ ಕೋಣ ೯ ಮೂಡಿ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ

102 ಮೂ . . . . . ತೆಂಕಲು ನೀರು ಹರಿವ . . ಯ

103 [ಬಿಟ್ಟ] . . . [ಹರ] ವರಿಯು ಗದ್ದೆಯ . ಗಡಿ .

104 ಬು ಇಂದ ಡಿ . ನಾಲ್ವಂಡ ೯ ಮೂ [ಡೆ] ಅದಕ್ಕೆ
ಬಂದ ಮ-

105 ನೆ ಮನೆ ದಾಣ - ವಲು ನೀರುದಾರಿ ಬೇಣ

106 [ಬೆದ್ದ] ಚಿ . ಸಾಣ ಅಕ್ಷಿಣಿ ಆಗಾಮಿಣಿ ಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯ

107 ರಿ . ವರಿಗೆ ಮೂಲವಾಗಿ ಕೊ

108 . ವಂನು ನಾನು ಡು ಮೂಲ [ವಗಿ] ದೆ

109 ವಿರಾಗಿಸಿ ಬಹಿರಿಯಂ ಹ-

110 ಟ್ಟ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಚಂ ಅಂ ಮೂಡ

111 . ಂಭತ್ತ ತ್ತು ಟ್ಟಿ ಹ

112 ಇದ್ದರಷ್ಟಿ ಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಅ

113[1] ತಿಪು ಬಾಳಲವನೂ ಮೂಲಸ್ತವಾದ ಮೂ ನಾಯ್ಕನಿಂ ಬೂಧಿವನಾಯ್ಕ
. . ನಾಯ್ಕ

114 ಗಳ ಮೇಲೆ ಅವರ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಎರಡು ಹಾಲಧಾರೆಯ ನಡಸಿ ಬಹರೂ॥ ಮಾ
ಕೋಡಲೊಳಗೆ ಮಾಲುನಾಯಕರ

115 ಲು ಡಿತಿ ಮಲ್ಲರಸನಕ್ಕ ಸೋಮಿಯಕ್ಕನವರ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ
ಬಿಟ್ಟ ದ್ದೆಗೆ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಮಲು ಅತ್ತಿಕಾರಿ ಅವರ

16

No 79 of 1939-40

MĀVALLI, BHAṬKAL PĒTHA, NORTH KANARA DISTRICT

Stone standing in "Honnehakkalu"

A D 1547

After eulogising the Jina's order and saluting Śambhu, the inscription introduces Mahamandalesvara Saluva Krishnarajavodeya of the

---

1 Lines 113-115 are written at the top

lunar race as ruling over Nagire-rājya, Haïva, Tulu and Konkana-rājyas from the *nelevīdu* in his capital at Geresoppe in the Tulu country. The record further introduces a certain Mallidēvi of Nagire and her husband Sanga Bānasiga of Kayakani It seems that this couple gave birth to four sons and a daughter named Sannaka who was married to Mallarasanāyaka. Born of these two was Mālunāyaka extolled by the poets It is stated in 11 17-20 that Mālunāyaka caused to be erected a new *Chaityālaya* on the site purchased from Śambudēva-nāyaka grandson of Sirugu heggade at Mavalli, and installed the image of Pushpadanta Tīrthankara On the date specified in line 23, he is stated to have made a gift of land for conducting the regular daily and occasional services in the temple with the accompaniment of the musical instruments viz the drum, the metal-plate and the conch. Mallu anna made over 2 *varāhas* for the milk-bath (*hāladhāre*) and three *varāhas* for the worship of the god in the month of Kārtika Mention is made of another donor Haivana-nāyaka who granted a piece of land for the oil to be burnt in the Basti Another gift was made for the milk-bath (*hāladhāre*) of the god by Sangirāya-nāyaka, son of Pāriśvadēva-nāyaka Then a few more gifts of land are recorded to provide for the *hāludhā e* ceremony of the god

The record is dated in Saka 1470, Plavanga, Jyeshtha, su. 10, falling in A. D. 1547, May 29, Sunday The Śaka quoted is evidently a current year The details cannot be verified for want of sufficient data

Text

1 O ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಾಧಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನ ಶಾಸನಂ ॥ ನ-

2 O ಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಬ ಮೂಲ ಸ್ತಂಬಾಯ ಸಂಭವೇ ॥ ಶಾ-

3 O ಸಾನವಿದಾರದೆಲ್ಲಿಯು ಶಾಸನ . ನಾರಿತ್ತರೀಕೆ ಸಲಿಸುವೆನಾನೀ ಶಾಸನಮೇನೆಂಬೆ ಘಾತಕ ನಾನಾ ಕೇಳಂ ರಉುರವಕ್ಕೆ ಗಳಗಳನಿಳಿಗುಂ ॥ ಅ-

4 O ಸ್ತಿ ತೌಳವ ದೇಸೇಸ್ಮಿಂನಗರೀ ಕರ್ತಿ ಭವತ್ಯನೇಕೇ ಮಹಿಪಾಲಾ ಜಾತಾಃ ಸೀತಾಂಶು ವಂಶಜಾಃ । ಅ ಮಹಾನ್ವಯದೊಳು ಅನೇಕ ರಾಜರುಗಳಾದ

5 O ರನಂತರುಗಳು ॥ ರಾಜಾತ . [ಹಿ]ಮಾಕ್ಷಿ [ವ]ಂಶ್ಯ ನಗರೀ ಶ್ರೀಸಿದ್ಧಸಿಂಹಾಸನಾಧೀಶ
ಕ್ಷ್ಮಾಪತಿ ಉ್ರಂದ ಹಾರ ಸುಮಣಿ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣದೇವ್ರೋವಿಭು ಯಕ್ಕಿತ್ಯಾರ್ ।

6 O ವಿದುರೋಜನಾಸ ಕಿರ[ಣೋ] ನಿರ್ಜಿತ್ಯಾ ವಿದ್ರಾವಿತೋ ಬ್ರಂಹ್ಮಾಂಡಾದಪಸರ್ತು
ಮಂತರಮಿವಾ . ಷ್ಕಂ ಸದಾ ಭ್ರಾಂಮೆತ್ತಿ ॥ ಯಿಂತಪ್ಪ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಾಹಾ ಮಂ-

7 O ಡಲೇಸ್ವರಂ ಸಹಸ ತುಂಗನುಂ ಮಾವನಿಯಂಕಕಾರನುಂ ಮಾವಗೆ ಪ್ರತಾಪದ
ನುಡಿವ ಮಂಡಲಿ[ಕ]ರ ಗ[ಂ]ಡನುಂ ಅರಿರಾಯ ಗಜಗಂಡಭೇರುಂಡನುಂ ಕ-

8 O [ಲಿ] ಮುತ್ತು ಹಸ್ತನುಂ । ಮೆಪ್ಪಾದನೇಕ ಗುಣಗಣಾ[ಂನ್ವಿ]ತನುಮೆನಿಸಿಯುಂ
ಶ್ರೀಪರಿಶ್ವನಾಥ ಪಾದಾಬ್ಜ ರೋಲಂಬಾಯಿತ ಮಾನಸಃ ॥ ಪ[ಂ]ಡಿತ್ತಚಾರ್ಯವರಿಯ
ಸಪ್ರಿ-

9 ಯ ಸಿಸೋಜಯತೇ ಸೌಯಂತಪ್ಪ ಮಹಾನುಭಾವನಾದ ಸಾಳುವ ಕೃ್ರಷ್ಣದೇವರಾಯ
ವೊಡೆಯರು ನಗಿರೆ ರಾಜ್ಯ ಹೈವೆ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮುಂತ್ತಾದ ರಾ-

10 O ಜ್ಯಮನು ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಸಿಷ್ಟಪರಿಪಾಲಣದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಗೆರಸೊಪ್ಪೆಯ
ರಾಜಧಾನಿಯ ನೆಲವೀಡಿನೊಳಿರುತಿದ್ದಂದು ॥ ನಗಿರೆಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟುವಡೆ[ದಾ]

11 O ಸೊಗಯಿಪ ನಾಲ್ಕಾಉ ಮಕ್ಕಳೊಳು ಪೆಸರುವಡೆದಾ [।*]ಮಿಗೆ ಹೊಲೆ ಬೀಳಿಗೆ
ಭೂಶಣೆ ಜಗದೊಳು ವರಮಲ್ಲಿದೇವಿ ಭಾಮಿನಿಯೆಸವ[ಳ್][॥*] ಯಿಂತಪ್ಪ ಮಲ್ಲಿದೇವಿ

12 O ಯ ಕಾಂತ್ತ ಶ್ರೀ ಕಾಯಕಣಿಯ ಸಿರಿಯನ ಬಳಿಯ [।*] ಕಂತು ನಿಭಸಂಗ ಬಾಣಿ
ಸಿಗಂ ತನುಜರುಃಪ್ಪಲವರಾದರಂನ್ವಯ ತಿಲಕ[ರ್] । [।*]ಪಿರಿಯಂ ಸಾತಣನಾ-

13 O ಯಕ ನರಿಸಿಂಹಂ ಮುಡುನಾಯ್ಕ ತಂಮಣನಾಯ್ಕ[।*]ರೆರನಲ್ಲ ದೇವರ ಬನಿಸಿಯ
ಪ[ರ] ಗುಣವತಿ ಸಂಣಪಖ್ಯದೇವಂ ಸೀರುಂ[॥*]ಯಿೂ ಮಕ್ಕಳೊಳಗೆ ಸಂಣಕನಾ-

14 O ಮದ ವೆಣ್ಣಾಗೆ ಹಳ್ಳಿಯಾನೆಯ ಜಂನ್ಮದ[।*]ಪ್ರೇಮದ ನಿಳೆಯದ ಬಳಿಗುದ್ದಾಮನ
ಮಲ್ಲರಸನಾಯಕನಾದಂ ನಲ್ಲಂ [॥*] ಅವರೀರ್ವರ ಗರ್ಭಾಬ್ಧಿಯೊಳವತ-

15 O ರಿಸಿದ ಕಲ್ಪಭೂಜನಮಲ ಗುಣಾಢ್ಯಂ ॥ ನವಮದನ ವಿಭವನೆಸೆದಂ ಕವಿನುತವರ
ಕೀರ್ತಿ ಮಾಳುನಾಯಕನಾವಂ ॥ ಮತ್ರಾತಂ[।*]ನೆಟ್ಟನೆ ಸತ್ಯಸಾಗರದ ಚಂದ್ರನಪ-

16 ತ್ರದ ನೀರದಾರಿಗಂ ಕಟ್ಟಿದ ಕಟ್ಟು ಕೊಂಡೆರ್ಗೆ ದುರ್ಜನರಿಂಗೆ ಪೆಣದಿನಿಂದ ಕೂ[॥*]ರಿಟ್ಟ
ಸುದಾನ ಕಂಮರ್ಜ ವರನಾಗೆಸದಿ[ಪ್ಪ]ಪರೋಪಕಾರದೊಳು ಪುಟ್ಟಿದ ಚಿತ್ತದೊಳು-

17 O ದಿವನೋರ್ವನೆ ಭಾವಿಸೆ ಮಾಳುನಾಯಕಂ ॥ ಯಿೂ ಮಾಳುನಾಯಕಂ ಗುಣ
ಧಾಮಾಂ ಶ್ರೀ ಕಾಯಕಣಿಯ ಮಾವಳಿಯೆಡೆಯೊಳು [॥*] ಪ್ರೇಮದೆ ನೂತನ ಜಿ-

18 O ನ ವರಧಾಮನುರು ಪುಂಣ್ಯ ಕಾಮ[ನೂಜಿ] ಮಾಡಿಸಿದಂ ॥ ವಚನ ॥ ಯಿಂತು
ಸಂಮತ್ತಾದನೇಕ-ಗುಣಾಧಾರನಾದ ಮಾಳುನಾಯಕಂ ತನಗೆ ಸಕಳಸು-

19 O ಖ ವ್ರಾಪ್ತಿಗಾಗಿ ಕಾಯಕಣಿಯ ಮಾವಳಿಯೊಳು ಸಿರಿಯನ ಬಳಿಯ [ಸಿ]ರುಗು ಹೆಗಡೆಯ ಮೊಂಮಕ್ಕಳು ಸಂಬುದೇವನಾಯಕ ಮುಂತಾದವರ ಕ-

20 ಯ್ಯಲ್ಲಿ ಮೂಲವಕೊಂಡ ಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ನೂತನ ಜಿನ ಚೈತ್ಯಾಲಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಅಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಪುಸ್ಪದಂತ ತೀರ್ಥಕರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿಸಿ ಆ ತೀರ್ತ್ಥಕರ ಪಾದ

21 ಮೂಲದಲ್ಲಿ ನಡವ ನಿತ್ತ ನೈಮಿತ್ಯ ಧಂರ್ಮಕ್ಕೆ ತಂನ್ನ ತ್ರಿಕರಣ ಸುಧಿಯಿಂದ ತನಗೆ ಪುಂಣ್ಯಾರ್ಥವಾಗಿ ಹಿರಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾ-

22 O ಯಿಯಾಗಿ ಸಾಸನಾಂಕಿತ ಬಿಡುದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಕ್ಷೇತ್ರವನೂ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟು ಬರಿಸಿದ ಧಂರ್ಮಸಾಧನದ ಭಾಸಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಶ್ರೀಸಕವರುಷ

23 O ೧೪೭೦ ನೆಯ ಪ್ಲವಂಗ ಸಂವತ್ಸರದ ಜ್ಯೇಷ್ಠ ಮ್ಯಾದ ಶುಕ್ಲಪಕ್ಷದ ದಶವಿ ಶುಭವಾರ ಶುಭ ಮುಹೂರ್ತದಲ್ಲಿ ಪುಷ್ಪದಂ[ತ*] ತೀರ್ಥೇ[ಸ್ವ]ರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾ-

24 O ಡಿಸಿದ . . ಕ್ಷೇತ್ರಕ್ಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ನಡಾವ ಹಳಿಯಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಕಲು ತೆಂಕಲು ಗೋಳಿಯ ಗದೆಯೂ ಹಾದಿಯ ಬಾಳಿಯ ವೇರಾಳು . ತ್ರಿ ಯೆಂ ಬ-

25 O ಯಿರುನಾಯ್ಕನ ಕುಟುಂಬದ ವಿರಾಳುತ್ತ ರುತ್ತಿ ಪಡುವಲು ಸಾಲೆಯ ತಿಂಭತು ಸಾಲೆಯ ಗದೆಯ ಹಳಿ ಗಡಿ ಭಡಗಲು ನಾಗರಸನಾಯ್ಕ ಅಳುತ್ತವಿದ್ದ ರು-

26 O ತ್ರಿ ಗಡಿ ॥ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗೆ ೩ ಮುಡಿ ಗದೆ ಹೊಱತಾಗಿ ಮೇಲಾದ ಹಿತ್ತಿಲು ಭಾಳನು ಮುಲವಾ ಕೊಂಬರು ಹೆದಾರವೊಳಗೆ [ಮೊ] ಸರೆಯ

27 ವಿರಪ್ಪನ ಭಾಗಿಯ ಗದ್ದೆ ಮು ೩॥ ಗಂಡುನಾಯ್ಕನ ಹೆಂಡಿರು ಮಕ್ಕಳಭಾಗಿ ಕೋಣಗದೆ ಹುತ್ತಿನ ಕೊಡಗೆ ಸಹ ಮು [೩] ಬೆಂಮಣನಾಯ್ಕನ ಪಟು ಮು ೧

28 O ಕಲ್ಲಣ ನಾಯ್ಕನ ಭೈರುವ ಭಾಗಿ ಹೆಟ್ಟಿಯ ಗದ್ದೆ ಬಳಿಯ ಗದ್ದೆ ಮು ೧॥ ಕಡಲಮಕ್ಕಿ ಹ ೨೦ ಹಣೆ ಮೂಲವಾ . ಅಂತು ಮು . . ಬೆಂಮಣನಾಯ್ಕ-

29 O ನ ಭಾಗಿಯ ಕೊಡಗೆ ೨ಕ್ಕೆ ಹ ೨೦ ಅಂತೂ ಮು ೬೦ ಗದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲಾಗಿರು ಯೆಱಿಕ [ದೊಳಗಾಗಿ] ಹರಿದ ಹೊಂಚುಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಹರಿದ [ಹೊಳೆ]-

30 O ಯ ಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಹರಿವ ಅವ್ವಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ವ್ರಾಕು ಸಾತಣನಾಯ್ಕನೂ ಕೊಂಡ ಮೂಲ ಪಟಿ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಗಡಿವೊಳಗಾಗಿ ಹರಿದ ಹೊ-

31 O ಳೆ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದವೊಳಗೆ ಅಂಬು ಭಾಣಸಿಯ ಮಗಳು ಬಾಲಿ ಯಕ್ಕನ ಭಾಗಿ ಮುಕ್ಕಿ ಮು ೬ ಬೆಣೆಗೊಡಂದನ ಆಳಿಕೆಯ ಅಂಮ

32 O ಗದೆಯ ಕೊಡಗೆ ೨ ಸಹ ಮು ೧॥ ಉಭಯಂ ಮು ೭॥ ಮುಡೆಗದ್ದೆ ಹೊಱತಾಗಿ ಯಿೂ ಬರದ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಬಾಳು ಮುಡಿಗದ್ದೆ ಸಹವಾಗಿ ಯಿೂ ಬರದ

33 O ಸ್ಥಳಂಗಳು ॥ ಮಾವಳಿಯೊಳಗೆ ಸುರಾಕನ ತಿಂಮಣನಾಯ್ಕನ ಹರವರಿಯ ಭಾಗಿಯಾ
ಜಡಿನ ಕೊಡಗೆ ಹ[ಳೆ]ಗದೆ । ಮತಂ ಮುಗಳಿಯ ಗದೆ ಅ ಕೊಡಗೆ
34 O ಸಹಾ ಹರವಿಗದೆ ಮತಂ ಜೆಟ್ಟಿಗನ [ವಾತ] ವೊಳಗೆ ಕೊಡಗೆ ೨ಕ್ಕೆ ಹ ೪೦ ಗದ್ದೆ ।
ಮತಂ ಹುಟಿಯ ಕೊಡಗೆ ಹ ೨೦ ಗದ್ದೆ । ಮತಂ ಗೋಳಿಯ ಕೊಡಗೆ ಹ ೨೦ ಗದ್ದೆ
35 O ವೊಳ ಸಲಗೆಯ ಕೊಡಗೆ ಹ ೧೦ ಗದೆ ಅಂತು ನಾಲ್ವತಾ ಹ ೩ ಗಟಿದ ಮು ೪ ಗದೆ
ಬೊಂಮು ಹೆಗಡೆಯ ಭಾಗಿಯಾ ಸುಗಿಯ ಕೊಡಗೆ ೧ಕ್ಕೆ ಹ ೨೦ ಗದ್ದೆ
36 ಮತಂ ಸುಗ್ಗಿ ಕೊಡಗೆ ೧ಕ್ಕೆ ಹ ೩೮ ಗದ್ದೆ ಸಹಾ ಕೊಡಗೆ ೨ಕ್ಕೆ ಹ [೫೦] ಗದೆ ಮಯಿಲು
ನಾಯ್ಕನ ಹರವರಿಯೂ ಕೋಕುತೆಯ ಗದ್ದೆ ಕೊಡಗೆ ೨ಕ್ಕೆ ಹ ೪೦ ಗದ್ದೆ ದಿ-
37 ಂಬದ ಗದ್ದೆ ಹ ೪೦ ಗದೆ । ಕಂಡ ತಾಳದ ಕೊಡಗೆ ೨ಕ್ಕೆ ಹ ೩೦ ಗದೆ ಮನೆ ರಾವಿನ
ಹಿತಿಲದಿಂಬದ ಕೊಡಗೆ ಹ ೧೦ ಅ ಉತ್ರಿಮಂಗಟು ನಾಲ್ವತಾನೆ ಗಟಿದ ಗದೆ ಮು
38 O 3 ಬೆಳಾರವೊಳಗೆ ವಿರ್ಪನಾಯ್ಕನ ಸುಗ್ಗಿ ಹ ೫೦ ಆಯಿವತ್ತು ಇ ಬರದ ಸ್ಥಳ ಮುಲ
ಕುಳ ಮುಲ ತೆರು ಮಾಂನ್ಯವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ನಾಲ್ವ
39 ತಾನೆ ಗಟ್ಟಿದ ಮು ೧೯ ಗದೆಗೆ ಭ್ತ ಮು ೧೦೦ ಕೆ ದೇವರಲ್ಲಿ ಅಮ್ರುತಪಡಿಗೆ ಭ್ತ ಮು ೬೦
ಭಂಡಾರಿಗೆ ಡೊಳು ಜೇಘಟೆ ಶಂಖ ಸಹೆ ಮುರುವಾದ್ಯ ನಡೆಸಿ
40 ಭಾಹರು ॥ ಮಲ್ಲು ಅಂಣಗಳು ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ನರಸುವ ಹಿತ್ತಿಲಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ
ದಿವರ ಸಣಭವ ಹೊಲತಾಟಿ ವೃತ್ತಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ದೀವರ ಹ-
41 O ದಿಯ ಹಿತ್ತಲ ಉತ್ರಿದ ದರಿ ಪಡಲೂ ಭಾಗಾಯಿ ಹಿತಿಲದರಿ ಬಡಗಲೂ ಅ ಸೇಣ
ಬುವ ಹಿತಿಲ ದರಿ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತಿಲ
42 O ಮೇಲೆ ಮಲ್ಲುವಂಣಗಳು ತಂಮ ಹೆಸರಲಿವೊಂದು ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ವಗ ೧ ಹ ೨ ಮತಂ
ಅವರ ಹೆಸರ ಕಾರ್ತ್ತಿಕ ಪೂಜಿಗೆ ವಗ ಹ ೩ ಅಂತು ವಗ ೧॥ ಕ್ಕೆ ಅ ಹಿತಿ-
43 O ಲ ಮೂಲ ಸಹ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟರು ಮಲ್ಲು ಅಂಣಗಳು ಆ ಹಿತ್ತಿಲಿಗೆ ಉಳ್ಳ ಅರ
ಮನೆಯ ತೆಱು ಸಿಕ್ಕಿ ಹರವರಿಯಾದಲ್ಲಿ ತೆಱಿಗೆ ಮಾಳುನಾಯ್ಕರ
44 O ಮದವಳಿಗೆ ಬೈರಂಮ ನಾಯಕ್ತಿ . ಗುಣದೆ ರಾಯಸವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಸಂಮಂದ ಅಧ
ರ್ಮ್ಮವನೂ ಅ ಬೈರಂಮ ನಾಯಿಕ್ತಿಯ ಮಕ್ಕಳು ನ-
45 O ಡಸಿ ಬಹರೂ ॥ ಮತ್ತಂ ಮಂಗುನಾಯ್ಕನ [ಕೇ]ತರ್ಸನಾಯ್ಕ ಮೂಲವಕೊಂಡ
ಹೆಟಾಡಿಯ ಹಿತ್ತಿಲನೂ ಹೇಮಣನಾಯ್ಕರಿಗೆ ಸೇಸೆಯ ನಿಕ್ಕಿ ಅ ಹೇಮಣ ನಾ-
46 O ಯ್ಕರು ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ ಹಿತಿಲಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಹೊಂನೆಯಕಾರ ಬಯಲಲ್ಲಿ ಹರಿದ
ಅವಳಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಜೆ . ಸಗರು ಅಳುತ್ತ [ಹಿ]ತ್ತಿಲ ದರಿ ವಡುವ-
47 ಲೂ ಬೇಲಿ ಬಡಗಲೂ ಕಳುವನ ಮೂಡುನಾಯ್ಕನ ಹಿತ್ತಿಲದ ದರಿ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು
ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲನೂ ಹೈವಣನಾಯ್ಕರೂ ದೀವಿಗೆಯ ಯೆಂ-

48 O [ಣಿ] ಗೆ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟದು ॥ ಮತಂ ಸಂಗಿರಾಯನಾಯ್ಕ ಪಾರಿಸದೇವ ನಾಯ್ಕ ನವರು ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ ಹಿತಿಲು ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಮುಡಜದ ವೊ-

49 O ತಿನಲ್ಲಿ ನಡವ ಹಾಳಿ ತೆಂಕಲೂ [ದಿ . ರ ವಿಕ] ಉತ್ರಿ ಅಂಮೆಯ ಕೊಡಗೆಯ ಉತಿಯ ಹಾಳಿ ಮತಂ ಹಿತ್ತಿಲಗೆ ಮೂಡಲೂ ಅಂಮೆಯ ಕೊಡಗೆಯ ಹಳಿ

50 O ತೆಂಕಲೂ ನಡವ ಹಾನಂಚಿಗಡಿ ಪಡ್ವಲೂ ನಡವ ಹಾನಂಚಿ ಬಡಗಲೂ ಮಲ್ಲು ಅತ್ತಿ ಕಾರಿಯ ಸಾತಣನಾಯ್ಕನ ಕ್ಕುಟಂಬದವರಾಳುವ ಹಿ-

51 O ತ್ತಿಲ ದರೆಯೂ ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ ಉತ್ರಿ ಹಿತ್ತಿಲು ಸಹ ಮತ್ತಂ ಮಡಿಯಾರ ಮಣ ಮಗಗೆ . . ಕಳು ನಾ-

52 O ಯ್ಕನ ಗದ್ದೆ ಹೊಯಿಗೆಯ ಗದ್ದೆ ಸಹ ಯಿವಕ್ಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಪಾರಿಸದೇವ ನಾಯ್ಕನ ಕುಟುಂಬದವರಾಳುತೆ ಉತಿ . ವ . ದಾರಿ

53 O ಕಳ ಉತಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಸಂಣ ಮಜಿನಾಯ್ಕನ ಆಳುತ್ತ ಉತ್ರಿ ಪಡ್ವಲೂ ಹರಿದ ಹಳೆ ಬಡಗಲೂ ಮಾಳಕನ ಭಾಗಿಯ ಉತಿ . ದಾರಿ

54 ಮತಂ ಅ ಮಾಳಕನ ಭಾಗಿಯ ಉತ್ತಿಯ ಹಳಿ ಬಡಗಲೂ ಬಾಳಿಯ ಭಟ್ಟರಾಳುತ ಉತಿಯ ಹಳಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗು . .

55 O ಳು ಉತ್ರಿ ಮಂಗಟ್ಟು ಹ ಳ [೨] ಅ ಲಿಕ್ಕಡ ಮಾ ೨ ಹ ೧೦ ಮತ್ತಂ ಮಾಯ ನಡಿಯ ಅಸುತಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಪಾರಿಸದೇವ ಆಳುತ್ತ ಉತ್ರಿ ತೆಂಬಲರ-

56 O ವನ ತಿಂಮನಾಯ್ಕನ ಕುಟುಂಬದವರಾಳುತ್ತ ಉತ್ರಿ ತೆಂಕಲು ಪಾರಿಸದೇವ ಆಳುತ ಉತ್ರಿ ಪಡೂವಲು ಬಂಡಾರಿಕರಾಳುತ್ತ ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳಿ ಬಡಗ-

57 O ಲು ಪಾರಿಸದೇವನಾಯ್ಕನ ಕುಟುಂಬದವರಾಳುತ್ತ ಉತಿಯ ಹಾಳಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗುಳ ಉತ್ರಿ ಮಂಗಟು ಹಾ ೩೦ ಗದ್ದೆ ಅಂತೂ ಇ ಹೆಸರು ಗಾ

58 O ಉತ್ರಿ ಹ ೪೦ ಆ ಲಿಕದ ಮು ಳ ಹ [೩೦] ಅದಕೆ ಬಂದ ಹಿತ್ತಿಲು ಮನೆ ಮನೆ ರಾಉ ಸಹ ಸಂಗಿರಾಯನಾಯ್ಕ ಪಾರಿಸದೇವನಾಯ್ಕನವರು

59 O ದಲ ಸಹ ದೇವರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಸಂಮುಂದ್ಧವರ ಹೆಸರಲಿ ಬರದು ಹಾಲಧಾರಿಯ ನಡಸಿ ಬಹರು ॥ ಮತಂ ವಿ [ದ್ಯಾ] ನಂದ ಸೆಟ್ಟಿ ಮೂಡಕ ನಾ

60 O ಸಂಬುದೇವರಾಯ ದೇಉನಾಯ್ಕನವರೂ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಸ್ಥಳಂಗಳ ವಿವರ ಆ ನೇಉವಲ ಹಿತಿಲಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸಿರುಗು ಹೆ[ಗ*]ಡೆಯ ಜನರ .

61 O ದರಿ ತೆಕಲು ನಡವ ಹಾನಂಬ ಪಡುವಲು ಎತ್ತಿದ ದರೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಗದ್ದೆಯ ದರೆ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ ಹಿತಿಲು ಮತ್ತಂ

62 O ಅದಕೆ ಬಂದ ಕೊಡಗಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಆ ಜಂನದ ಗದೆಯ ಹಾಳಿ ತೆಂಕಲು ಹಿತಿಲದರೆ ಪಡುವಲು ನೆಯಿ [ವಲ] ಕೊಡಗೆಯ . . . . .

63 O . ಲ ದೇಉನಾಯ್ಕ ತಾನಾಳುವ ಉತ್ತ್ರಿಯ ಹಾದಿ ಇಂತೀ ನಾಲು ಗಡಿಇಂದೊಳಗುಳ
ಉತ್ತ್ರಿ ಹ ೨೦ ಗದ್ದೆ ಮತ್ತಂ ಬಸ್ತಿಯ ಮುಂದಣ . .

64 O . ಂತಿಲು ಬಾಳೆಲ್ಲವನೂ ಮೂಲ ಸಹ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟೆಉ ಮೂಡಕನಾಯ್ಕರು ಸಂಬೂ
ದೇವನಾಯ್ಕ . . ದ್ದ ದೇಉನಾಯ್ಕ [ನ ಮ-]

65 ಗಳ ಮೇಲೆ ಅವರ ಹೆಸರಲಿ ಎರಡು ಹಾಲಧಾರೆಯ [ಸಹ] ನಡಸಿ ಬಹರೂ ॥ ಮಾರಿದ
ಕೊಡಲೊಳಗೆ ಮಾಳುನಾಯ್ಕರ [ಅಳಿ]

66[1] ನಾಲ್ವತ್ತು ಹನೆ ಕಟ್ಟಿದ ಮೂ . . . ಗದ್ದೆ ಮಲ್ಲರಸನಕ್ಕ ಸಹಂಮಿನತಿ ಅವರ ಹೆಸರಲಿ
ಹಾಲಧಾರಿ ಬಿಟ್ಟರು [ಗ]ದ್ದಗೆ ನಲ್ಕು ಗಡಿ ಮಲ್ಲು ಅತ್ತಿಕಾರಿ ಅವರ

17

No. 80 of 1939-40

BHAṬKAḶ, BHAṬKAL PĒTHĀ, NORTH KANARA DISTRICT

Slab standing in the compound of Binda Basti

A. D. 1556

The record, at the outset, pays tribute to Jina's order and after invocation to Vardhamāna-Jina proceeds to represent Bhatkal as being a town of palaces and Jina shrines and glowing with the riches and splendour of the kingdom. Invoking the blessings of Vardhamāna-Jina who had been worshipped by Sangi-rāja and Krishnadēva, the record introduces Chenna Bhairava Mahadevi, daughter-in-law of the king Krishnadeva and her minister Jetti-nayaka. The narrative proceeds to state that Vīrana-nayaka who was a very brave general of Bhairādēvi had from his pious wife Timmarasi a son named Nārana-nāyaka This Narana-nayaka married Lingammā whose religious zeal and generosity were *par-excellent* His sister Sankamāmbā and her daughter Mallarasi wife of Timma are referred to. Narana-nayaka is stated to have erected a temple to Vardhamana-Jinēndra furnished with a

1 This inscription seems to be incomplete

front hall, a compound wall and a flower garden. This portion of the record which is in Sanskrit was composed by poet Vardhamana-muni. Hereafter it begins in Kannada and introduces **Mahāmandalēśvara** Chenna Bhairadevi, daughter of Mahāmandalēśvara Bhairadevī as administering Battakala and other countries from her capital Sangitapura. Nārana-nāyaka having purchased some lands from her is stated to have made them over to the temple of Vardhamāna on the date specified in line 26, he had set up, for the decorations, offerings, food, alms and milk-bath in the temple The contents of the text of the grant reproduced hereafter, specify the details of boundaries and rates of assessments of the lands in question Among the services to be conducted in the temple the following deserve mention.- *Amrita padige*, *Kārtika-pūjā*, *Śivarātri*, *Jīvadayāshtami*, *Yugādi*, *Śrutapañchami*, *Hāvina Abhishēka* in the month of *Śrāvana*, *Ashtāhnika*, *Dasalakshanada-pūje*, *Hāladhāre*, and *Khajjāyu*.

The record is dated in Saka 1471, Nala, Kartika Su 5 (= Thursday, October 8, A D 1556). For want of a week-day the date cannot be verified

Text

1 O ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನ-

2 O ಶಾಸನಂ ॥ ವರ್ಧಮಾನೋ ಜಿನೋ ಜೀಯಾದ್ಗೌತಮಾದಿ ಮುನಿಸ್ತುತಃ ॥ ಸುತ್ರಾಮಾರ್ಚಿತ ಪಾದಾಬ್ಜಃ ವರಮಾರ್ಹಂತ್ಯ[ವೈ]-

3 O ಭವಃ ॥ ಭಾಸ್ವದ್ಛಟಿಕಳಂ ವಿಭಾತಿ ಸತತಂ ಭುಪಾಲಸೌಧೋತ್ಕರಂ ಸದ್ಧರ್ಮಾಶ್ರಮ ಸಂಯುತಂ ಜಿನಗೃಹೈರ್ವಿಭ್ರಾಜಿತಂ ಮಂಗಲೈಃ [॥] ಮು-

4 ಕ್ತಾರತ್ನಗಜಾಶ್ವ ಚಂದ್ರದಸನಸ್ವರ್ಣಾದ್ಯಧಾ . ತ್ನವ್ರಜದ್ರೋಣ . ನಿಚಿತಾಬ್ಧಿಮಂಡಿತ ಮಿಲಾನಾಥೇದ್ರಸಿರಿಪಾಲಿತಂ ॥ ವೀರಶ್ರೀವರದೇವರಾಜ ಕ್ರಿತಸತ್ಕಲ್ಯಾಣಪೂಜೋತ್ಸ-

5 ವೋ ವಿದ್ಯಾನಂದ ಮಹೋದಯೈಕನಿಲಯಃ ಶ್ರೀ ಸಂಗಿರಾಜಾರ್ಚಿತ(ಂ)ಃ । ಪದ್ಮಾನಂದನಕೃಷ್ಣದೇವವಿನುತಃ ಶ್ರೀವರ್ಧಮಾನೋ ಜಿನಃ ಪಾಯಾತ್ಸಾಳುವ

6 ಕೃಷ್ಣದೇವನೃಪತಿಂ ಶ್ರೀಶೋರ್ದನಾರೀಶ್ವರಃ ॥ ಮೇದಿನ್ಯಾಂ ಜಿನಪಾದಪೂಜನಪರಾ ಪುಣ್ಯಪ್ರಭುಪಾಕೃತಿಃ ಶ್ರೀಮತ್ಸಾಳುವಕೃಷ್ಣದೇವ ದರ-

7 ಣೀ ಕಾಂತಸ್ನುಷಾ ಶ್ರೀಮತೀ । ವಿದ್ವದ್ರಾಜ್ಞ ಕವೀಂದ್ರ ಸಂಸ್ತುತ ಗುಣಾ ಸರ್ವ್ವಾವನಿ
ವಲ್ಲಭೈಃ . ಜ್ಯಾ ರಾಜತಿ ಚೆಂನ್ನಭೈರವ ಮ-
8 ಹಾದೇವೀ ಯಶೋ ಭೂಷಿತಾ ॥ ೫ ॥ ಚೆನ್ನಭೈರವದೇವ್ಯಾಃ ಶ್ರೀಪ್ರಧಾನಃ ಕೀರ್ತ್ತಿ
ವಿಕ್ರಮಃ ಸಾಮಾದಿ ಷಡ್ಗುಣಾಸಕ್ತೋ ರಾಜತೇ ಚೆಟ್ಟಿನಾಯಕಃ। ಶ್ರೀಮಾನ್ವೀರಣ ನಾ-
9 ಯಕೋ ಜನಹಿತಃ ಸರ್ವ[ಜ್ಞ] ಸೇನಾಪತಿಃ ರಾಮಾಭಿಃ[ಕ*]ಮನೀಯ ಸದ್ಗುಣಗಣೋ
ವಿದ್ವತ್ಕವೀಂದ್ರದ್ರುಮಃ । ಸಂಗ್ರಾಮಾಗತ ವೀರ ವೈರಿ ವನಿತಾವೈಧವ್ಯದಾನಕ್ಷಮೋ
10 ಭಾಸ್ವದ್ವಿಕ್ರಮಕೀರ್ತಿಭೂಷಿತಧರಾಚಕ್ರೋಜಯತ್ಯನ್ವಹಂ । ಪತ್ನೀ ತಿಂಮರಸೀ ಸತೀ
ಗುಣವತೀರಾಕಾಮೃಗಾಂಕಾನನಾ ಧೀಮದ್ವೀರಣ ನಾ-
11 ಯಕಸ್ಯ ಮಹತಸ್ಸದ್ಧರ್ಮಪದೋ[ಸುಧೀಃ] [॥*] ಸಚ್ಚಾರಿತ್ರವತೀಚಕಾದಿಚಿಬಳಿ
ಖ್ಯಾತಾ ಸುವರ್ಣೋಜ್ವಲಾ ಸೀತಾ ಶ್ರೀರಘುರಾಮಚಂದ್ರ ನೃಪತೇರ್ಜಾತಾಯಥಾ
ರಾಜತೇ[॥*]
12 ತಯೋಃ ಪುತ್ರೋಜನಿ ಶ್ರೀಮಾನ್ ವೀರೋ ನಾರಣನಾಯಕಃ । ಖಂಡಿತಾರಾತಿ
ಸಂದೋಹಃ । ಕಾಮಿನೀ ಸುಮಸಾಯಕಃ ॥ ಭಾರ್ಯಾ ನಾರಣನಾಯಕಸ್ಯ ಮ-
13 ಹ(ಯ)ತಃ ಸಾಧ್ವೀ ತ್ರಿನಗೋರ್ದ್ಬುರಾ ಲಿಂಗಮ್ಮಾಜನಿ ರಾಜಸಂಸ್ತುತಮತಿಃ [1]ಶ್ರೀದಾನ
ಪೂಜೋತ್ಸುಕಾ । ಪದ್ಮಾಕ್ಷೀವ್ರತಶೀಲ ಸಂಪದುದಯಾ ಭಾಸ್ವದ್ಗುಣಾಲಂಕೃತಾ
14 ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಸಂಭವಸ್ಯ ಜಯತಿ ಶ್ರೀ ವೈಜಯಂತೀವ ಸಾ ॥ ೧೦ ॥ ಬಟುಕಳಪುರ
ಲೋಕಶ್ರೀವರೋ ನಾರಣಾ[ಂ*]ಕಃ ಕೃತಜಿನಪತಿಸದ್ಮಾವಾಪ್ತಭೋಗಾದ್ಯ-
15 ಪದಃ । ಗುಣಮಣಿವರರಾಶಿಃ ಶ್ರೀಲಸ[ಲ್ಲಿಂ]ಗ[ಮೇ]ಶಃ ನ ಜಯತಿ ಗತಪಾಪಃ ಶತ್ರು
ಸಿಂಹಾರ ಕೋಪಃ ॥ ನಾರಣ[ನಾ*]ಯಕ ರತ್ನಂ ನಾರೀಮುಖಮುಕುರನಮಲ
16 ಸದ್ಗುಣಿಭೂಷಂ ಮಾರಾರಿ ಜಿನಪದಾಂಬುಜಸಾರಂಗಂ ಬಾಳ್ಗೆ ವಿಬುಧಸಂಸ್ತುತವೃತ್ತಂ
॥ ೧೨ [॥*] ಜಾತಾ ನರಣನಾಯಕಸ್ಯ ಸಹಾ ಜಾಯಾ ಸಂ-
17 ಕಮಾಂಬಾ ಸತೀ ತಸ್ಯಾಂ [ಮಲ್ಲರ[1]ಸೀಚ] ಭದ್ರವನಿತಾ ಶ್ರೀತಿಂಮ್ಮಕಸ್ಯಂಗನಾ [॥*]
ಲಕ್ಷ್ಮೀರ್ವಾಗಿರಿಜಾಜನೀಂದುವದನಾ ಶೃಂಗಾರಸಾರೋದಯಾ ಸದ್ಧರ್ಮೋದಯ-
18 ಪರ್ವತಾಂಬರಮಣಿಜ್ಞಾತೇಸ್ನುಚೀ ಭೂನುತೇ [॥*] ಸಿದ್ಧಾರ್ಥಪ್ರಿಯಕಾರಿಣೀಸುತನಯಃ
ಶ್ರೀವರ್ಧಮಾನೋ ಜಿನಃ । ಶ್ರೀನಾಥಾನ್ವಯನಾಕಬಾಲತ[ರ*]ಣಿಃ ಶ್ರೀಗೌತಮಾ-
19 ದಿಸ್ತುತಃ । ಕಲ್ಯಾಣಾಚ್ಚಲ ಪಾಂಡುಕಾಗ್ರಕೃತ ಸುಸ್ಥಾನೋಜಯತ್ಯನ್ವಹಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಾ
ರಣನಾಯಕೋರಾರಚಿತ ಶ್ರೀಜೈನಧಾಮಸ್ಥಿತಃ ॥ ೧೪ [॥*] ಶ್ರೀಮಾನ್ ನಾರಣನಾಯ-
20 ಕೋ ವ್ಯರಚಯಚ್ಚೈತ್ಯಾಲಯಂ [ಶೆ]ರ್ಮ್ಮದಂ । ಶ್ರೀಮಂತಂ ಮುಖಮಂಡಪಂ ಮುನಿ
ಗಣಾವಾಸಂ ಚ ಭ[ವ್ಯ]ಂ ಸ್ವ[ಯಂ] ಪ್ರಾಕಾರಂ ಜಿನ ಪೂಜನಾರ್ಥಮಮಲಂ

---

1 The letter ರ is engraved above the line

21 ಸತ್ಪುಟ್ಪಿ ವಾಟಂ ವರಂ ಶಕ್ಯಾ ವೀರಣನಾಯಕೋರು ಜಲಧಿಪ್ರಾಲೇಯರೋಚಿರ್ಮರ್ಯಾದಾ॥
ವರ್ದ್ಧಮಾನಜಿನೇಂದ್ರಸ್ಯ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಮಕರೋತ್ಸು[ಧೀಃ] ಸಂ[ಘ] ಪೂಜಾ-
22 ಮನ್ನದಾನಂ ಶ್ರೀಮಾನ್ನಾರಣಾಯಕಃ ॥ ಆಯುಷ್ಮತೋ ನಾರಣನಾಯಕಸ್ಯ ತದ್ದೇಶ
ಲೋಕಾಪುರುಷಾಃ ಪ್ರಸಿದ್ಧಾಃ । ಕುರ್ವಂತು ಕಲ್ಯಾಣಸು[ಖಾ]ಯುರಾರೋ-
23 ಗ್ಯ ಸೌಭಾಗ್ಯಸಮೀಹಿತಾನಿ ॥ ೧೬[1] ॥ ಶ್ರೀವರ್ದ್ಧಮಾನ ಮುನಿರಾಜ ಕವಿತ್ವರೀತಿ[ಃ*]
ಪೀಯೂಷತೋಪಿ ಸ ವಿಶೇಷ ಗುಣಾವಿಭಾತಿ ಕರ್ಣೇರ್ಪಿತಾ ವಿಬುಧತಾಂ ವಿತನೋತಿ
24 ನೃಣಾಂ ವಿದ್ವಂತ್ಕಲನ್ಮಕುಟಕುಂಡಲ ತಾಂಡವಶ್ರೀಃ ॥೧೬[1]॥ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇ
ಶ್ವರರು ಭೈರಾದೇವಿ ಅಂಮ್ಮನವರ ವರಕುಮಾರಿಯರು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ-
25 ಮಂಡಲೇಶ್ವರರು ಚೆಂನಭೈರಾದೇವಿ ಅಂಮನವರು ಸಂಗೀತಪುರವರಾಧಿಷ್ಟಿತರಾಗಿ
ಬಟ್ಟಕಳ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಸದಂಡ ಕಥಾಪ್ರಸಂಗದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿ-
26 ಸುತಯಿದಂದಿನ ಶಾಸ್ತ್ರಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾದ್ಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಖವರುಷ ೧೪೭೧ನೆಯ
ನಳಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬ ೫ ಲು ಶ್ರೀಮತು ತೋರಣಸೆ[ಟ್ಟಿ]ಯ ವೀರ-
27 ನಾಯಕರ ಮಗ ನಾರಣನಾಯಕನು ಬಟಕಳದಲ್ಲಿ ಚಿಂಮನಕ್ಕಳಿಯೊಳಗೆ ತಾಂಉ ಕಟ್ಟಿ
ಸಿದ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀ ವರ್ಧಮಾನತೀರ್ಥಕರ ಪಾದ ಮೂಲಧಲ್ಲಿ ನಡುಸುವ ನಿತ್ಯನಯಿ-
28 ಮಿತ್ತಿಕ ಅಂಗರಂಗ ನೈವೇದ್ಯ ಅಹಾರದಾನ ಹಾಲಧಾರೆ ಮು[ಂ*]ತ್ತಾದ ಧರ್ಮಕೆ
ಸಷ್ಟಾಂಗವೆಱಗಿ ವೊಡವಟ್ಟು ಬಿಡುದೇವಸ್ವವಾಗಿ (ಬಿ)ಬಿಟ್ಟು ಬರಸಿದ ತಾಂಬ್ರ
ಸಾಧನದ ಭಾ-
29 O ಷಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ । ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರರು ಚೆಂನ್ನಭೈರಾದೇವಿ ಅಂಮ
ನವರ ಕಯ್ಯಲು ತೆಂಕಭಾಗದಲಿ ಮೈಕಳದ ಸರ್ವಶ್ವಕ್ಕೆ ಅರ್ಥ ಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಕಾಣಿ-
30 O ಕೆಯ ಮಾಡಿ ಮುಲಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಹಿರಂಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ
ಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಕುಳಖಂಡಿತ ಸರ್ವಮಾಂನ್ಯಸ್ತಳವಾಗಿ ಮುಲವ ಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡು ನಾ[ಉ]
31 O ಮುಲವಾಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಯಿದ್ದ ಸರ್ವಶ್ವಮತ್ತಂ ನಂನವೋ[ಭೋ]ಗಗಳ ಕಯ್ಯಲೂ
ಮುಲಿಗೆ ಮುಲವ ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡು ನಾನು ಅಳುತ್ತಂವಿದ್ದ ಮುಲ ಮುಂತಾದ
32 ಸರ್ವಶ್ವಕೆ ಸಹ ಗಡಿ ಮುಡಲು [ಕ]ಬಳಿ ಚೆಲಿ ಕುಂದ ಬಿದ್ದ [ಹಾ]ಳಗಡಿಯೆಲ್ಲಿ ನಟ
ಕಲ್ಲು ಗಡಿ । ತೆಂಕಲು ನೀಱಿರಕ ಚರಟುಗೋಳಿಯೆಲ್ಲಿ ನಟ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು
33 ವೊಸರಿಯ ಹಾಳೆ ಗಡಿ । ಬಡಗಲು [ವ] . ಸಲಿದ ಹೊಳೆಹಳಿಯ ಸರ್ವಶ್ವದ ಬೇಲಿ
ಗಡಿಯೆಲಿ ನಟ . ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಮೈಕಳದ ಸೀ-
34 ಮೆಯ ಧರ್ಮಸ್ತಳದೊಳಗೆ ಮುಡಿ ಗಡಿ [ಮು]ಲದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ವಿವರದಲು
ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ತಲಕೋಡ ಸರ್ವಶ್ವಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು । ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕಡೆ

1 These stanzas are numbered twice as 16

35 ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ನೀಟಿರಕದ ಗಡಿ ಅಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಗಾರಡನಾಳುದನ
ಮನೆ ಮಲ್ಲಗದೆಂಯು ಗಡಿ ಕೆಳಗಣ ತಾಟಿ ಗದೆಯ ಗಡಿಯಲ್ಲಿ ನಟಕಲು
36 ಗಡಿ ಬಡಗಲು ನೀಟಿರಕದಲ್ಲಿ ನಟ ಕಲು ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ
ಸುಗ್ಗಿ ಮೆಕ್ಕೆ ಮಕ್ಕಿಗೆ ಸಹಾ ಬಿತ್ತುವ ಬೀಜ ಮು ೧ಕೆ ಅಲ್ಲಿಯ ಹಾ ೬೦ಲ್ಕೆದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ
37 ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿಯ ವಿವರ । ತೆಲಕೋಡು ಬಂಕಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಾಳಿ ಸಹ ಮು ಳ ಹ ೫೦ ಗೆ
ಪ್ರತ್ತಿ ಮು ೧ಕ್ಕ ಅಕ್ಕೆ ಅಲ್ಲಿ ಹ ೬೦ ಲ್ಕೆದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿಮುF[1] ಮವಿನಗದ್ದೆ
38 ಹೊಳೆಸಾಲು ಬಿರು[ದಾ]ಳುವನಗ[ದ್ದೆ] ಮೆಕ್ಕೆ ಮಕ್ಕಿ ಸಹಾ [೫೭] ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ
ಗೇಣಿ ಅಮು ೧೫ N ನಾರಣ ಬಯಿದ್ಯನ ಮಕ್ಕಿ ಮು ೧ ಟಿ ಳ೦ ಗೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೧॥ ಕ-
39 ಲ್ಲ ಕೋಡಿಂದ ಗದ್ದೆ ಮು ಳ ಹ ೧೦ ಮಕ್ಕಿ ಮು ಳ ಸಹ ಮು [೯] ೧೦ ಗೆ ಗೇಣಿ
ಅಮು ೧೧ ॥ ಬಿಡುವಳ ಬಯಲ್ಲು ಮು ಳ ಗೇಣಿ ಅಡಿಮಕ್ಕಿ ಹ ೫೦ ಸಹ ಮು ಳ ಹ ೫
40 ಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅ ಮು ೧೫ ಬಿಡುವಳ ಬಯಲು ಮು ಳ ಗದೆಗೆ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿ ಮು
೧೨ ⁊{ ಕುಂಬಾರ ಹಳಿ ಹ ೨೦ ಹಾನೆಗೆ ಗೇಣಿ ಅ ಮು ೧ ಮಲ್ಲುನಾಯ್ಕನ ಬಗೆ[ಮ]-
41 ಕ್ಕಿ ಮು ಳ ಹ ಳ೦ ಬಯಲಗದ್ದೆ ಹಾಂಗೆ ಸಹ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೭N ಕೊಡುಕ್ಕಳ
ಗದ್ದೆ ಹಾ ಳ೦ ಹಾನೆಗೆ ಗೇಣಿ ಅಮು ೨ ಮತ್ತಂ ಹೊಕ್ಕಳ ಗದ್ದೆ ಹ ೫೦ ಹಾಳಸಾ-
42 ಲಗದ್ದೆ ಹ ೩೦ ಗೆ ಸಹ ಗೇಣಿ ಅಮು ಳ N ಕಿಟ್ಟಕ್ಕೆಟಿಯನ ಮಕ್ಕಿ ಮು ೨
ಮುಡಿಗೆ ಗೇಣಿ ಅ ಮು ೨ ಮಲ್ಲಣತಾಟಿ ಗದ್ದೆಯು ೧ ಹ ಳ೦ ಹಾನೆ ಅ ಬಗೆ ಮುಕ್ತ
ಮು ೧ ಹ
43 ಳ೦ ಹಾನೆಗೆ ಸಹಾ ಗೇಣಿ ಅಮು ೧೦ ಅಂತು ಬೀಜವರಿ ಹಾನೆ ಹ ೬೦ ಲೆಕ್ಕದ ಮು ಳ೩ಕ್ಕೆ
ಗೇಣಿ ಅ ಮು ೯೨ಕ್ಕೆ ನಡೆವ ದರ್ಮ್ಮದ ವಿವರ ದೇವರ ಅಮ್ರುತಪಡಿಗೆ ಪ್ರತಿವರುಷ
44 ೧ಕ್ಕೆ ಅಮು ೨೦ ಅಕ್ಷತೆಗೆ ಅಮು ಳ ಮೇಲು ಚಟುವಿಗೆ ಅಮು ೫ [ಯಿ] ಕ್ಕಡೆ ನಂದಾ
ದೀಪ್ತಿ ಸುಳು ದೀವಿಗೆ ಸಹಾ ಅಮು ೧೨ ಪ್ರತಿ ದಿ ೧ ಕೆ ಅಡಕೆ ೨೫ ಯೆಲೆ ಕಟ್ಟು ೧
45 ಟಿಲ್ಕೆದಲ್ಲಿ ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ಅಮು ೫ ಗಂಧ ಧುಟಸಹ ಅಮು ೩ ಕಾರ್ತಿಕ ಪೂಜೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ
ಧರ್ಮ ಚಿಕ್ಕದೇವರಸವೊಡೆಯರ ಹೆಸರಲಿ ನಂಸಯೆಲ ಮನೆದೆಟಿನ ಚಿಂಮ್ಮ-
46 ನ ಕಳಿ ಮೆಲೂ ಗೋಟಿನ ಮನೆಗೆ ವರಗ ॥ ಗುಳಿಗೆ ಸಲುವ ಅಮು ೧ ನಂಮ ಹೆಸರಲ್ಲಿ
ಕಾರ್ತಿಕಪೂಜೆ ದಿನ ೩ಕ್ಕೆ ಅಮು ೩ ಶಿವರಾತ್ರಿಜೀವದಯಾ ಅಷ್ಟಮಿಗೆ ಸಹಾ ಅ-
47 ಮು ೧ ಯುಗಾದಿ ಸ್ರುತಪಂಚಮಿಗೆ ಅಮು ೧ ಶ್ರಾವಣ ಮಾಸದ ಹಾವಿನ ಅಭಿ
ಷೇಕಕೆ ಸಹ ಅಮು ೧ ಅಷ್ಟಾನಿಕ ೩ಕ್ಕೆ ಅಮು ೫ ದಸಲಕ್ಷಣದ ಪೂಜೆಗೆ ಅಮು
48 ೧೦ ಆಹಾರದಾನ ತಂಡ ೧ ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ಅಮು ೨೦ ಬಸ್ತಿಯೆಲಿ ನಟ್ಟ ಹೂ[ವಿನ] ಗಿಡ
ತೆಂಗಿನ ಶಶಿಗೆ ನೀರಹಾಯಿದರೆ ಅಮು ೧ ಸಹ ಅಂತು ಅಮು [ಡಿ] ಮ[ತ್ತು]

1 The figure F is engraved above the line

49 ಹೊಸ ದುಂಡಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ತಗೆದ ಅಗಳು ನಟ್ಟ ಕಳ್ಳಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ದೇವಸ್ವದಗದ್ದೆ
[ಅ*]ದಕ್ಕೆ ಅಂಚುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆ ಗಡಿ ಬ-
50 ಡಗಲು ಬಿಡಗ ದೇವಸ್ವದ ತೆಗದ ಅಗಳು ಕಟ್ಟಿದ ಬೇಲಿ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ
ಯಿಂದೊಳಗುಳ ಗದ್ದೆಯೊಳಗೆ ನಾಕು ಬಳ್ಳಿಯ ದೇವರ ದೇವಸ್ವ ಬಯಲ
51 ಗದ್ದೆ ಹ ೩೦ ಮುಗರಿಯ ಮದೇಸ್ತ್ವರ ಗದ್ದೆ ಹ ೨೦ ಬೋಸರಿಯಂಬಿನ ಭ್ರಂಮರ
ಮಕ್ಕಿ ಮು ೧ ಹ ೨ [೦] ಅಂತು ಪಿರಿಚಿದ ಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಮು ೨ ಹ ೧೦ ಹಾ-
52 ರನಾ[ಗ]ನುಳಿದು ಮೇಲೆ ಬಯಲೂ ಮೆಕೆಮಕ್ಕಿ ಸಹಾ ಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಮು ೩೦ ಕೆ
ಮು ೧ ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಹ ೬೦ ಕೆ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅ-
53 ಕ್ಕಿ ಮು ೪೬ ಮುಗುಳುತ್ತಿಗೆ ಗಡಿ ಮುಡಲೂ ನೀರು ಹರಿವ [ಥೋ] ಡಿನ ದರೆ ಗಡಿ
ತೆಂಕಲು ಹೊಸ[ಬಾ]ವಿನ ಕಟ್ಟಿನ ನೀರು ಹರಿವ ತೋಡು ಗಡಿ ಪಡುವ-
54 ಲೂ ಹರಿದ ಹಾಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ಮುಗುಳುತಿಕಟ್ಟಿನ ಹರಿದ ಹಾಳೆ ಗಡಿ । ಯಿಂತ್ರೀ
ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಬಯಲಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಬೀಜ
55 [ಮು] ೭ ℕ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೨ ನಿದ್ದುವನೊಳಗೆ ಸಂಕದ ಬಯಲ ಗದ್ದೆ
ಬೀಜವರಿ ಮು ೫ ಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೧೬ ℕ ಕೋಳಾಳಿ ಬಯಲಿ[ಗೆ]
56 ಗಡಿ ಮುಡಲು [ಹರಿದ] ಹಾಳೆ ಗಡಿ ತೆಂಕ[ಲು] ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಹರಿದ
ಹೊಳೆಗಡಿ ಬೀಜ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆಗಡಿ ಯಿಂತ್ರೀ ನಾ[ಲ್ಕು]
57 ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗು[ಳ್ಳ] ಆ ಹಲಸೆ ಗಡಿ ಹಾ . . . ಹ ೨೦ ಯೀರುನಾಯಕರ
ಸೊಸೆ ಬ . . . ಹ ೫೦ ನಾಡು ಆಳು ಸೆಟಿಗೆಗೆ
58 . . ೧೨೫ ಜೆಕ್ಕ ಅಕ್ಕನ ಹಾಳಸಸಿ ಗದ್ದೆ . . . ಅಂತ್ತು . . . ಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಮು ೨
ಹ ೨೫ ℕ . . . ಣಿ ಬಯಲಗದ್ದೆ ಬೀಜವ-
59 ರಿ ಮು ೪ . . ಮನೆ ಮುಃಂ . ಗದೆ ೨ ಮಕ್ಕಿಮಕ್ಕಿ . ಹ ಗದ್ದೆ ಮು
೩ ℕ ಉಭಯಂ ಬೀಜವರಿ . . ೪೦ ಕೆ ಗೇಣಿ
60 ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೧ ಅಂತೂ ಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಮು ೫ . . . . ೦೫ ℋ ಮೊದಲೂ
ಬರಿಸಿದ ಅಕ್ಕಿ ಮುಡಿ ೯೨ . [ℕ ಡಿನ] ಹಾ
61 ಲ್ಲಿಯ ಮು ೧ಕೆ ಹ ೬೦ ರ ಲೆಕ್ಕದಲೆ ಬಟಕಳದ ಹಾನೆಯಲಿ . ಚಿನ ಹ ೨
ನುಳಿದು ಮು ೧ಕ್ಕೆ ಹೆಚಿಗೆ ಹಾನೆ ೩೦ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಮು [೩೯೦]
62 ಗೆ ಹೆಚ್ಚಿದು ಮು ೧೪ ಉ ಅಂತೂ ಭಟಕಳದಲ್ಲಿ . . . ಮುಡಿ ೨೦ ಕೆ ಬಿಟ್ಟ
ದಂರ್ಮದ ವಿವಿರ ಆಹಾರ ದಾ .
63 ಪ್ರತಿವರುಶ ೧ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೦ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ . . . ಹಾಲಧಾರೆ ೧ ಬೀಳಿಗೆಯ
ವೀರಪ್ಪವೊಡೆಯರ ಹೆಸರಲಿ ಹಾ[ಲ]-

64 ಧಾರಿಗೆ ೧ ತೋರಣಶಿಯ ಗಉಡು ಹೆಸರ . . . . . ನಾಯಕರ ಹೆಸರಲು ಹಾಲಧಾರಿ ಅವರ ಮದವಳಿಗೆಯು

65 ಮದಿ[ಗೆಯು] ತಾಮರಿಸಿ ನಾಯಕ್ತಿ [ಕನಿ]ಕ ತಿಂಮರಸಿ ನಾಯಕ್ತಿ . . . ಲ ಹಾಲಧಾರಿ ೨ ನಾರಣನಾಯಕರ ಹೆಸರಲಿ ಹಾಲಧಾರಿ ೧ ಅ-

66 ವರ ಮದವಳಿಗೆ ಲಿಂಗಮನಾಯಿಕ್ತಿ ಸಂಣಮ ನಾಯಕ್ತಿರ ಹೆಸರಲಿ ಹಾಲಧಾರಿ ೨ ನಂಮ ತಂಮ ಹಾಲಿಗೇರಿ ತಿಂಮಯ್ಯನ ಹೆಸರಲಿ ಹಾ-

67 ಲ [ಧಾ] ರಿ ೧ ಅಂತೂ ಹಾಲಧಾರಿ ೧೦ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೫ ದಿನ ೧ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಖಜ್ಜಾಯದ ವಿವರ ಆದಿತ್ಯವಾರ ದಿನ ಸೊಜ್ಜಿಗೆ ತುಪ್ಪಕೆ ದು ೪ ಸೋಮವಾರ ದಿನ [ಸೋ]-

68 ವಳಿಕೆ ನಾಯಸಕೆ ದು ೫ ಮಂಗಳವಾರ ದಿನ ಉಟದ ದಧಿಗೆ ದು ೪ ಬುಧವಾರ ದಿನ ಯೆಂಣೆ ಘಾರಿಗೆ ದು ೪ ಗುರುವಾರ ದಿನ ಕಣಿಕೆ ಘಾರಿಗೆ ದು ೪

69 ಶುಕ್ರವಾರ ದಿನ ಮುದಿತಿಗೆ ದು ೪ ಸನಿವಾರ ದಿನ[ಹಾ]ರಸುಕ್ಕಿದು ೪ ಯು ಬಗೆ ದಿನಂಪ್ರತಿಲಿ ಮಾಡುವ ಖಜ್ಜಾಯಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿ ವರುಶ ೧ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೧೨

70 . ಹೆಸರಲಿ ನಡವ ಕಿಲಾ . . ಬಿಟ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೫ ಬಸ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಊಳಿಗ ನಡಿಸುವ ಭಂಡಾರಿಗಳ ಜನ ೨ ಕೆ ದಿ . ಸ ರಾ ಕೆ .

71[1] . . . . . ಜ ನಿ ಯ . ಜನ ೨ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೦ ಅಂತ್ತು ಮಕ್ಕಿ ಮು ೧೧ . . [ಕು] ಳವ ಮಾ